

Wojciech Sosnowski
Anna Kisiel
Violetta Koseska-Toszewa

LEKSYKON ODPOWIEDNIOŚCI SEMANTYCZNYCH W JĘZYKU POLSKIM, BUŁGARSKIM I ROSYJSKIM

Tom I

авари|я, -и; -и rz. ż.

1. 'uszkodzenie, zepsucie się urządzenia technicznego powodujące chwilowy brak jego działania'

авария водопровода

2. 'nieszczęśliwe wydarzenie, które spowodowało straty materialne, w którym ktoś ucierpiał, został

авиабилёт, -а; -ы rz. m.

'dowód opłaty za przelot'

авианос|ец, -ца; -цы rz. m.

'okręt wojenny, na którym mogą lądować i przebywać samoloty lotnictwa wojennego'

плывать на авианосце

авиапочт|я, -ы; -ы rz. ż.

'szybki sposób wysłania listów i paczek poprzez ich dostarczenie samolotem do miejsca zamieszkania adresata'

отправить письмо авиапочтой

авиасалон, -а; -ы rz. m.

'miejsce prezentowania nowych modeli samolotów'

международный авиасалон

авари|я, -и rz. ż.

1. 'uszkodzenie, zepsucie się urządzenia technicznego powodujące chwilowy brak jego działania'

авария водопровода

2. 'nieszczęśliwe wydarzenie, które spowodowało straty materialne, w którym ktoś

самолётен билет fraza

rzeczownikowa m.

самолетонос|ач, -и; (два)

самолетонос|ача rz. m.

'okręt wojenny, na którym mogą lądować i przebywać samoloty lotnictwa wojennego'

да плувам със самолетаносач

въздушна поща fraza

rzeczownikowa ż.

'szybki sposób wysłania listów i paczek poprzez ich dostarczenie samolotem do miejsca zamieszkania adresata'

изложение на нови модели

самолёти fraza rzeczownikowa ż.

'miejsce prezentowania nowych modeli samolotów'

awari|ja, -i; -e rz. ż.

1. 'uszkodzenie, zepsucie się urządzenia technicznego powodujące chwilowy brak jego działania'

awaria wodociągu

2. brak znaczenia

bilec lotniczy fraza

rzeczownikowa mnieźyw.

lotniskow|iec, -ca; -ce rz.

mnieźyw.

'okręt wojenny, na którym mogą lądować i przebywać samoloty lotnictwa wojennego'

plywać na lotniskowcu

poczta lotnicza fraza

rzeczownikowa ż.

'szybki sposób wysłania listów i paczek poprzez ich dostarczenie samolotem do miejsca zamieszkania adresata'

salon lotniczy fraza

rzeczownikowa ż.

'miejsce prezentowania nowych modeli samolotów'

międzynarodowy salon lotniczy

**LEKSYKON ODPOWIEDNIOŚCI
SEMANTYCZNYCH W JĘZYKU
POLSKIM, BUŁGARSKIM I ROSYJSKIM**

**Wojciech Sosnowski
Anna Kisiel
Violetta Koseska-Toszewa**

**LEKSYKON ODPOWIEDNIOŚCI
SEMANTYCZNYCH W JĘZYKU
POLSKIM, BUŁGARSKIM I ROSYJSKIM**

Tom I

Instytut Sławistyki Polskiej Akademii Nauk
Warszawa 2016

Recenzenci
prof. dr hab. Julija Bałtowa
prof. dr hab. Dorota Urbanek

Wydanie publikacji dofinansowane
przez Uniwersytet Warszawski

Redakcja językowa
Roman Tymoshuk, Simeonka Veleva

Korekta
Małgorzata Chudzyńska

Skład
DTP Beata Jankowska

© Copyright by Instytut Slawistyki Polskiej Akademii Nauk & Anna Kisiel,
Violetta Koseska-Toszewa, Wojciech Sosnowski, 2016

ISBN 978-83-64031-54-0
ISBN 978-83-64031-55-7 (e-book)

Instytut Slawistyki Polskiej Akademii Nauk
ul. Bartoszewicza 1b m. 17
00-337 Warszawa
sow@ispan.waw.pl www.ispan.waw.pl

SPIS TREŚCI

The Dictionary of Semantic Equivalents in Polish, Bulgarian and Russian . . .	7
Wstęp. Leksykon odpowiedniości semantycznych w języku polskim, bułgarskim i rosyjskim	9
A	23
Б	51
B	123
Г	209
Д	259
E	303
Indeks jednostek bułgarskich	317
Indeks jednostek polskich	325
O autorach	333

THE DICTIONARY OF SEMANTIC EQUIVALENTS IN POLISH, BULGARIAN AND RUSSIAN

The Dictionary of Semantic Equivalents in Polish, Bulgarian and Russian is the first dictionary which compares semantic equivalents in the largest languages of each Slavonic subgroup: West Slavonic group (Polish), South Slavonic group (Bulgarian) and East Slavonic group (Russian). The dictionary's content reflects the social processes, changes and trends taking place in recent years. The dictionary consists of 5 volumes, with approximately 10,000 entries for each language in total. What sets the dictionary apart from other dictionaries is that it ventures beyond the standard vocabulary one might expect from a dictionary of this sort. *Dictionary...* contains also neologisms as well as realogisms, that is words which often do not have perfect equivalents in other languages, because they are so deeply embedded in a nation's culture. Each entry in the dictionary offers state-of-the-art semantic and syntactic categorisers, which have been developed by Polish experts in Slavonic semantics and aspectology.

We consider the dictionary an innovation in lexicography, because its open structure renders it possible to add more languages in the future, also languages from outside the Slavonic group. Developed with the use of the most recent methodologies available, the dictionary will constitute a sound basis for lexicographic research in the future, in particular for the development on multilingual electronic dictionaries. In the 21st century we are facing two great challenges: making academic research more interdisciplinary and building an integrated multinational European community. We hope that our dictionary will prove to be a useful tool for addressing these challenges by promoting multilingualism and facilitating intercultural communication. The primary language of the dictionary is Polish – the largest Slavonic language in the European Union.

A part of the official programme of the Polish presidency of the EU was the conference *Multilingual Competences for Professional and Social Success in Europe*. The conference concluded with the following declaration:

“multilingualism is not only part of the European heritage but also a chance to develop a society which is open, respectful of cultural diversity and ready for cooperation”. Yet, the chief obstacle that prevents the EU from attaining the full unification of its economies and societies are language barriers. This dictionary will help overcome those barriers by promoting Slavonic languages. The target group of this dictionary are speakers of Polish, both in Poland and all around the world: experts in Slavonic languages, scholars, lexicographers, encyclopedia writers, students, etc.

WSTĘP

LEKSYKON ODPOWIEDNIOŚCI SEMANTYCZNYCH W JĘZYKU POLSKIM, BUŁGARSKIM I ROSYJSKIM

Przedstawiany leksykon jest nowatorski w swojej formie. Łączy on trzy języki słowiańskie: rosyjski, bułgarski i polski, pokazując między nimi odpowiedniości. Hasła podawane są w trzech kolumnach, z których każda służy do zaprezentowania jednego języka. Odpowiedniki ułożone są w poziomie tak, że dla jednostki w jednym języku jej odpowiednik w pozostałych językach znajduje się w tym samym rzędzie:

абонемент, -а; -ы *rz. m.*

1. 'prawo do regularnego korzystania z czegoś lub dokument potwierdzający to prawo, a także opłata za regularne korzystanie z czegoś'

*телефонный абонемент
абонемент в бассейн
концертный абонемент
выкупить абонемент*

2. 'miejsce w bibliotece, gdzie wypożycza się książki'

работать в абонементе

абонамент (*sg. tantum*)
rz. m.

1. 'prawo do regularnego korzystania z czegoś lub dokument potwierdzający to prawo, a także opłata za regularne korzystanie z czegoś'

*телефонен абонамент
абонаментна карта за
плувен басейн
абонамент за (поредица)
концерти*

2. brak znaczenia

abonament, -u; -y *rz. mniejw.*

1. 'prawo do regularnego korzystania z czegoś lub dokument potwierdzający to prawo, a także opłata za regularne korzystanie z czegoś'

*abonament telefoniczny
abonament na koncerty
wykupić abonament*

2. brak znaczenia

абонѐнт, -а; -ы <i>rz. m.</i>	абонáт, -и <i>rz. m.</i>	abonent, -ta; -ci <i>rz. mos.</i>
‘ten, kto płaci za regularne korzystanie z czegoś’ <i>Абонѐнт находится вне зóны дѣйствия.</i> <i>абонѐнт телефонной сѣти</i>	‘ten, kto płaci za regularne korzystanie z czegoś’ <i>(В момѐнта) нýма връзка с абонáта.</i>	‘ten, kto płaci za regularne korzystanie z czegoś’ <i>abonent telewizyjny,</i> <i>telewizji</i> <i>abonent niedostępny</i>

Praca nad materiałem leksykonu opierała się na różnych źródłach mówionych i pisanych, na własnych doświadczeniach naukowych, a także na inspirowanych językoznawczych materiałach, które zostały wskazane w bibliografii. Leksykon odzwierciedla współczesne zmiany zachodzące w językach słowiańskich (np. zarejestrowana już forma liczby pojedynczej rzeczownika rosyjskiego *апартамент*, wcześniej tylko pl. tantum).

Leksykon składa się z 5 tomów. Tom pierwszy, obejmujący litery od A do E według alfabetu cyrylicznego, zawiera ok. 1000 haseł dla jednego języka.

Materiał przykładowy powiązany jest z Narodowym Korpusem Języka Polskiego, Korpusem równoległym bułgarsko-polskim (autorki: L. Dimitrova, V. Koseska-Toszeva) oraz z Korpusem równoległym polsko-bułgarsko-rosyjskim (autorzy: V. Koseska-Toszeva, J. Satoła-Staškowiak, W. Sosnowski, A. Kisiel, N. Kotsyba).

Dzieło nie prezentuje całości leksyki w żadnym z trzech rejestrowanych języków. Wybrane zostały formy zgodnie z ich frekwencją w prezentowanych językach.

Budowa haseł

Mimo założenia o nieuprzywilejowywaniu żadnego z języków musieliśmy zdecydować się na układ alfabetyczny zgodny z jednym z alfabetów. Wybór alfabetu cyrylicznego jest tak samo uprawniony, jak wybór alfabetu łacińskiego – nie stoi za nim w żadnej mierze przekonanie o wyższości jednego alfabetu nad drugim. Linearna forma leksykonu wymusiła dokonanie arbitralnej decyzji i na jej mocy hasła uporządkowane są zgodnie z alfabetem cyrylicznym, w kolejności pojawiania się jednostek w języku rosyjskim.

Hasła homonimiczne są opatrzone numeracją rzymską.

еѐ I forma *B., D.* zaimka osobowego *она*

‘wyraz wskazujący na obiekt (osobę, zwierzę, przedmiot, wydarzenie – rodzaju żeńskiego), o którym mówimy’
Я еѐ вчера не видел.

еѐ II (*ndm*) zaimek dzierżawczy *r. ż.*

1. ‘to, o czym mowa, należy do czegoś (do jakiejś osoby, przedmiotu, zjawiska itd. – rodzaju żeńskiego)’
еѐ мать

2. ‘używane przy zwracaniu się do osoby o wysokim stanowisku lub tytule’
Еѐ королѣвское величество

brak znaczenia

(на) нѐя forma zaimka osobowego *тя*

‘wyraz wskazujący na obiekt (osobę, zwierzę, przedmiot, wydarzenie – rodzaju żeńskiego), o którym mówimy’
Вчера нѐя не съм я виждал.
Дай квитанцията на нѐя, а парите скрий в шкафа!

нѐин, ѝ zaimek dzierżawczy *r. ż.*

1. ‘to, o czym mowa, należy do czegoś (do jakiejś osoby, przedmiotu, zjawiska itd. – rodzaju żeńskiego)’
нѐината майка, майка ѝ

2. ‘używane przy zwracaniu się do osoby o wysokim stanowisku lub tytule’
Нѐино Величество

brak znaczenia

jej I forma *D.* zaimka osobowego *она*

‘wyraz wskazujący na obiekt (osobę, zwierzę, przedmiot, wydarzenie – rodzaju żeńskiego), o którym mówimy’
Не видziałем jej wczoraj.

jej II (*ndm*) zaimek dzierżawczy *r. ż.*

1. ‘to, o czym mowa, należy do czegoś (do jakiejś osoby, przedmiotu, zjawiska itd. – rodzaju żeńskiego)’
jej matka

2. ‘używane przy zwracaniu się do osoby o wysokim stanowisku lub tytule’
Jej Królewska Mość

jej III wykrzyknik

‘wyraz wskazujący na nieoczekiwaność danej emocji’
O jej, ale mnie wystraszyłeś!
Jej, już nie mogę...!

Konsekwentnie jako homonimiczne opisywane są jednostki czasownikowe o tej samej formie, a odmiennym aspekcie, por.

арендовать I, -ую, -уешь vi. <i>state, transitive</i>	да взёмалм под наём <i>fraza werbalna lub да наёмалм нешто fraza werbalna</i>	dzierżawić, -ię, -isz vi. <i>state, transitive</i>
1. 'mieć coś w dzierżawie' <i>арендовать землю у соседа</i>	1. 'mieć coś w dzierżawie' <i>да наёмам земья / да взёмам земья под наём</i>	1. 'mieć coś w dzierżawie' <i>dzierżawić ziemię od sąsiada</i>
2. 'oddawać coś w dzierżawę' <i>арендовать поле соседа</i>	2. 'oddawać coś w dzierżawę' <i>Да наёмам нива на съседа си.</i>	2. 'oddawać coś w dzierżawę' <i>dzierżawić pole sąsiadowi</i>
арендовать II, -ую, -уешь vp. <i>event, transitive</i>	да взёма под наём <i>fraza werbalna lub да наёма нешто fraza werbalna</i>	wydzierżawić, -ię, -isz vp. <i>event, transitive</i>
1. 'wziąć coś w dzierżawę' <i>арендовать у соседа луг</i>	1. 'wziąć coś w dzierżawę' <i>да взёма земья под наём</i>	1. 'wziąć coś w dzierżawę' <i>wydzierżawić od sąsiada łąkę</i>
2. 'oddać coś w dzierżawę' <i>арендовать дом на каникулы</i>	2. 'oddać coś w dzierżawę' <i>Наё нива под наём.</i>	2. 'oddać coś w dzierżawę' <i>wydzierżawić komuś dom na wakacje</i>

Za niedopuszczalną uważamy sytuację, w której dana jednostka zostaje równocześnie uznana za dokonaną i niedokonaną, tj. w tym wypadku opis: **арендовать vi., vp.**

Dla dwóch języków o akcencie ruchomym – rosyjskiego i bułgarskiego – zaznaczany jest akcent zarówno w formach hasłowych, jak i przykładach.

едлѧ, -ѧ (sg. tantum) rz. ż.	хранѧ, -ѧ rz. ż.	једzenie, -ѧ (sg. tantum) rz. n.
1. 'to, co można jeść' <i>вкусная, изысканная еда готовить еду</i>	1. 'to, co można jeść' <i>вкусна хранѧ Приготвѧям хранѧ за болния.</i>	1. 'to, co można jeść' <i>pyszne, wykwintne једzenie прѧзрѧждѧть, сѧзѧковать, прѧзѧготовѧвывать једzenie</i>
2. 'przyjmowanie posiłku' <i>прѧнимѧть лекѧрство до едѧ</i>	2. brak znaczenia	2. 'przyjmowanie posiłku' <i>взѧть лекѧрство прѧед једzeniem</i>

Każde znaczenie danej formy prezentowane jest oddzielnie, po odpowiednim numerze porządkowym. Kolejność numeracji związana jest z częstotliwością użycia formy w danym znaczeniu dla języka rosyjskiego (co, znowu, nie świadczy o jego uprzywilejowaniu, lecz jest konsekwencją ograniczeń spowodowanych linearnością zapisu w słowniku). Nie znaczy to jednak, że znaczenie danej formy niewystępujące w języku rosyjskim, a występujące w minimum jednym z pozostałych nie jest notowane. Dla wszystkich trzech języków odnotowywane są najważniejsze znaczenia danej formy hasłowej. W wypadku, gdy dane znaczenie dla odnotowanej formy hasłowej nie występuje w innym języku, pojawia się formuła „brak znaczenia”. Taka formuła nie oznacza jednak, że dane znaczenie nie pojawia się w charakteryzowanym języku, lecz jedynie wskazuje na to, że forma z tego języka przypisana do najczęstszego znaczenia obsługiwanego przez formę hasłową języka rosyjskiego takiego znaczenia nie niesie. Każdorazowe wskazanie odpowiedników dla każdego ze znaczeń danej formy rosyjskiej wymuszałoby opis także i odpowiedników i doprowadziłoby do nieskończoności i potencjalnej cyrkularności opisu. Ze względu na przejrzystość i klarowność prezentacji odpowiedniości zdecydowaliśmy się na formułę krótszą, odnotowującą nieobsługiwanie danego znaczenia przez wybrany odpowiednik.

Znaczenie danej jednostki jest przedstawione za pomocą możliwie najprostszych słów. Staramy się unikać definicji przez bliskoznaczniki, wybierając definicje rozczłonkowane. Każde znaczenie jest egzemplifikowane odrębnymi przykładami zarówno zdaniowymi, jak i w postaci fraz, wydobytymi z korpusów danego języka i korpusów paralelnych. Przykłady te mają pokazać typową łączliwość danej jednostki w danym języku (najczęstsze kolokacje) oraz jej właściwości gramatyczne (np. walencję czasownika, dziedziczone wymagania przyimkowo-przypadkowe przymiotnika czy też szyk jednostek mających pod tym względem określone wymagania). Nierzadko w przykładach pojawia się frazematyka, tj. połączenia kulturowo utrwalone, a nie spełniające kryteriów nałożonych na jednostkę języka, a także powiedzenia, czasem frazeologizmy, np. *abonent czasowo niedostępny* dla hasła **abonent**, *Apetyt rośnie w miarę jedzenia*. dla jednostki **apetyt**.

Rodzaje kwalifikatorów w słowniku

W słowniku wprowadzono następujące rodzaje kwalifikatorów

1. Kwalifikatory formalne, do których należą kwalifikatory wskazujące na część mowy, właściwości gramatyczne jednostki (dokonaność / niedokonaność, rodzaj, defektywizm w obrębie liczby lub odmiany przypadkowej) oraz przynależność leksyki do danej dziedziny aktywności ludzkiej:

zaimek eró I forma *B., D.* zaimków osobowych *он, она*; *héro* forma *B., D.* zaimka osobowego *moŭ*; *jego I* forma *B., D.* zaimka osobowego *он* i *D.* zaimka osobowego *она*

przymiotnik **беглый** przymiotnik; **бегъл** przymiotnik; **pobieżny** przymiotnik
 przysłówki **авансом** przysłówki; **авансово** przysłówki; **awanssem** przysłówki
 spójnik **если** spójnik; **акó** spójnik; **jeśli** spójnik

partykuła **авось** partykuła pot.; **данó** partykuła; **a nuż** fraza partykułowa
 wykrzyknik **ага** wykrzyknik; **аха** wykrzyknik; **aha** wykrzyknik

fraza rzeczownikowa **белоручкa**, **-и**; **-и** rz. ż. pot. iron.; **готовáнкlo**, **-овци**
 rz. m. pot. iron.; **paniczyk z białymi rączkami** | **panienka z białymi**
rączkami fraza rzeczownikowa

fraza partykułowa **авось** partykuła pot.; **данó** partykuła; **a nuż** fraza partykułowa

vi. [forma niedokonana czasownika] **взбегáть**, **-ю**, **-ешь** vi. state, intransitive;
изтíчвалм, **-ш** vi. state, intransitive; **wbiegáć**, **-m**, **-sz** vi. state, intransitive

vp. [forma dokonana czasownika] **вбítь**, **вобью́**, **вобьёшь** vp. event, transitive;
вбóйя, **-еш** vp. event, transitive; **wbilć**, **-ję**, **-jesz** vp. event, transitive

l. poj. [liczba pojedyncza] **апартаме́нты**, **-ов** (pl. tantum) (rzadziej l. poj.)

l. mn. [liczba mnoga] **бѣдеще** rz. n. bez l. mn.

sg. tantum [singularia tantum] **бельлѣ**, **-я** (sg. tantum) rz. n.; **бельó** (sg. tantum) rz. n.; **bielizna**, **-y** (sg. tantum) rz. ż.

pl. tantum [pluralia tantum] **алиме́нты**, **-ов** (pl. tantum); **издрѣжкa**, **-и** rz. ż.; **alimently**, **-ów** (pl. tantum)

rz. m. [rzeczownik w rodzaju męskim] **бѣрег**, **-а**, Msc. o -e i na -y; **-á** rz. m.

rz. mnieżyw. [rzeczownik w rodzaju męskim nieżywotny] **brzeg**, **-u**; **-i** rz. mnieżyw.

rz. mos. [rzeczownik w rodzaju męskim osobowy] **aferzysla**, **-ty**; **-ci** rz. mos.

rz. mżyw. [rzeczownik w rodzaju męskim żywotny] **gollab**, **-ębia**; **-ębie** rz. mżyw.

rz. n. [rzeczownik w rodzaju nijakim] **таралѣжче**, **-та** rz. n.

rz. ż. [rzeczownik w rodzaju żeńskim] **дево́йкa** rz. ż.

D. [dopełniacz] **дѣвушкa**, D. l. mn. **-шек** rz. ż.

C. [celownik] **dzięki** przymek z C.

B. [biernik] **душá**, **-й**, B. -y; l. mn. **-и** rz. ż.

N. [narzędnik] **nią** forma N. zaimka osobowego ona po przymku z

Msc. [miejscownik] **аэропóрт**, **-а**, Msc. в -ý; **-ы** rz. m.

Voc. [wołacz] **бог**, **-а**, Voc. **Бóже**; **-и**, **-ów** rz. m.

anat. [anatomiczny] **беллóк**, **-ká**; **-кй** rz. m. anat.; 2. anat. **białko**, **-a**; **-a** rz. n. 2. anat.

- bot.* [botaniczny] **ежевѣ́кла, -и** (sg. *tantum*) rz. ż. *bot.*; **къпѣ́нла, -и** rz. ż. *bot.*; **је́жынла, -у; -у** rz. ż. *bot.*
- chem.* [chemiczny] **амми́ак, -а** (sg. *tantum*) rz. m. *chem.*; **амона́к** (sg. *tantum*) rz. m. *chem.*; **амони́ак, -у** (sg. *tantum*) rz. m. *nieżyw. chem.*
- ekon.* [ekonomiczny] **бѣ́ржла, -и; -и** rz. ż. *ekon.*; **бѣ́рцла** rz. ż. *ekon.*; **гѣ́лдла, -у; -у** rz. ż. *ekon.*
- etn.* [etnograficzny] **аўл, -а; -ы** rz. m. *etn.*; **аўл, -и; (два) аўла** rz. m. *etn.*; **ау́л, -у; -у** rz. m. *nieżyw. etn.*
- geol.* [geologiczny] **бассе́йн, -а; -ы** rz. m. 3. *geol.* 'wglębenie w skorupie ziemskiej' **бассе́йн рекѣ́**
- inform.* [informatyczny] **ба́за да́нных** fraza rzeczownikowa ż. *inform.*; **ба́за да́нни** fraza rzeczownikowa ż. *inform.*; **baza danych** fraza rzeczownikowa ż. *inform.*
- lud.* [ludowy] **бес, -а; -ы** rz. m. *lud.*; **бяс** rz. m. *lud.*; **bies, -а; -у** rz. m. *żyw. lud.*
- med.* [medyczny] **бельмѣ́, -а́; -а** rz. n.; **перде́ на окѣ́то** fraza rzeczownikowa; **bielmlo, -а; -ø** rz. n.
- mors. żegl.* [morski żeglarski] **бак II, -а; -и** rz. m. *mors., żegl.*; **бак, -ове** rz. m. *mors., żegl.*; **bak, -у; -а** (w zn. 3.); **-i** rz. m. *nieżyw. mors., żegl.*
- muz.* [muzyczny] (pl. *tantum*) *etn. muz.* **волы́нка** *etn. muz.*; **га́йда** *etn. muz.*; **dydy** *etn. muz.*
- prawn.* [prawny] **акт, -а; -ы** rz. m.; **акт, -ове; (два) а́кта** rz. m.; **akt, -у; -у** rz. m. *nieżyw.*
- rel.* [religijny] **воскресе́ль, -ю, -ешь** vi. *state, intransitive*; **възкресе́ль, -ш** vi. *state, intransitive*; **zmartwychwста́wać, -je, -jesz** vi. *state, intransitive*
- sport.* [sportowy] **atlas, -у; -у** rz. m. *nieżyw.* 2. *sport.*
- teatr.* [teatralny] **акт, -а; -ы** rz. m. *teatr.*; **акт, -ове; (два) а́кта** rz. m. *teatr.*; **akt, -у; -у** rz. m. *nieżyw. teatr.*
- tech.* [techniczny] **батарѣ́я, -и; -и** rz. ż. *tech.*; **батѣ́риля, -и** rz. ż. *tech.*; **baterila, -i; -e** rz. ż. *tech.*
- woj.* [wojskowy] **батарѣ́я, -и; -и** rz. ż. *woj.*; 2. **baterila, -i; -e** rz. ż. 2. *woj.*
- zool.* [zoologiczny] **а́ист, -а; -ы** rz. m. *zool.*; **щѣ́ркел, -и; (два) щѣ́ркела** rz. m. *zool.*; **bocian, -а; -у** rz. m. *żyw. zool.*

2. Kwalifikatory semantyczne dzielą się na dwie grupy: po pierwsze, prezentują **nacechowanie stylistyczne** jednostki, po drugie zaś, **znaczenie czasownika** zgodnie z teorią wypracowaną w 12-tomowej *Gramatyce konfrontatywnej języka polskiego i bułgarskiego* z semantycznym językiem – pośrednikiem (Koseska-Toszeва, 2006; Koseska-Toszeва, Korytkowska, & Roszko, 2007). W świetle tej teorii formą czasownika jest jego postać dokonana / niedokonana, zaś znaczeniem są *stan* lub *szereg stanów i zdarzeń kończący się stanem* albo *zdarzeniem* lub *szereg zdarzeń i stanów, kończący się zdarzeniem*. Pojęcia zdarzeń, stanów i ich konfiguracji rozumiane są tu, tak, jak w opisie sieciowym

czasu i aspektu, tzn. tak, że zdarzenie nie trwa w czasie (zaczyna, kończy, czy przerywa stany, podczas gdy stan trwa rozpoczęty lub zakończony zdarzeniem, por. szczegółowiej zastosowanie teorii sieci Petriego w języku naturalnym (Mazurkiewicz, 1986; Koseska-Toszeza & Mazurkiewicz, 1988, 2010; Koseska-Toszeza, 2006). Teoria sieci Petriego – ważna dla określenia czasu i aspektu – jest także teorią z bezpośrednim podejściem do semantyki języka naturalnego (zob. Petri, 1962; Mazurkiewicz, 1986; Koseska-Toszeza & Mazurkiewicz, 1988, 1994). **Sieci Petriego** zbudowane są ze skończonej liczby obiektów symbolizujących stany i zdarzenia, połączonych relacją następstwa. Relacje następstwa prowadzą albo od zdarzenia do stanu (gdy zdarzenie rozpoczyna stan) albo od stanu do zdarzenia (gdy stan jest zakończony zdarzeniem). Relacja następstwa nie musi być porządkiem liniowym; pewne obiekty sieci mogą być nieporównywalne pod względem porządku, gdy żadne z nich nie poprzedza innego. Przez **stan** rozumiemy własność pewnego obiektu rzeczywistości. W dyskretnym podejściu do opisu procesów paradygmatem stanu jest jego **trwanie**. Każdy stan trwa jakiś określony czas. Dwa różne stany następujące po sobie dzielą jakieś zdarzenie, rozpoczynające nowy stan i kończące stary. Uogólniając, **zdarzenie** kończy istnienie pewnego stanu i/lub rozpoczyna istnienie innego. Może być traktowane jako punkt na osi czasu, gdyż będąc granicą między stanami, nie może być rozciągnięte w czasie (nie trwa). Na przykład cztery pory roku są stanami; równonoc i przesilenia słoneczne są zdarzeniami, np. wiosenna równonoc (zdarzenie) oddziela zimę (stan) od wiosny (stanu) (zob. Petri, 1962; Mazurkiewicz, 1986). Rozróżnienie stanów i zdarzeń jest istotną cechą sieci Petriego. Każde zdarzenie kończy albo zaczyna stan; dwa różne stany następujące po sobie muszą być rozdzielone przez jakieś zdarzenie kończące jeden z nich i zaczynające następny. Podobnie między dwoma następującymi po sobie zdarzeniami zawsze istnieje stan (dający się opisać chociażby tak: „pierwsze zdarzenie już zaszło, a drugie jeszcze nie nastąpiło”). Typowymi znaczeniami form dokonanych czasownika są: zdarzenie (event_1) i szereg stanów i zdarzeń zakończonych zdarzeniem (event_2). Z kolei niedokonanej formie verbum przypisane są znaczenia: stanu (state_1) i szeregu stanów i zdarzeń zakończonych stanem (state_2). **Znaczenia zdarzeń i stanów można dobrze zilustrować na przykładzie relacji aspektowo-temporalnej, czyli wówczas, kiedy forma werbalna wyraża określony czas w zdaniu (u nas w zdaniu bułgarskim, polskim i rosyjskim).** Z przyjętego postulatu skończoności modelu wynika, że w opisie nie możemy ograniczyć się jedynie do zdarzeń, a w konsekwencji traktować stany jako zbiory zdarzeń, tak jak to robił między innymi Reichenbach (1967). Przy opisie stanu jako zbioru zdarzeń nasuwają się bowiem pytania: Których zdarzeń? Wszystkich, czy niektórych? A jeśli niektórych, to jak je wybrać? Pominięcie zdarzeń w modelu i ograniczenie się wyłącznie do stanów pozbawia nas możliwości rozpatrywania zjawisk, takich jak „zderzenie”, „otwarcie”, „odsłonięcie”, „przebudzenie” i tym podobnych.

Znaczenie czasownika opisują kwalifikatory:

2.1. Semantyczne

state [stan]

event [zdarzenie]

2.2. Syntaktyczne

transitive [czasownik przechodni]

intransitive [czasownik nieprzechodni]

aux [czasownik zwrotny]

np.

гадaть, -ю, -ешь *vi. state, intransitive*; **предска́зaлм, -ш** *vi. state, intransitive*; **врóзлч, -е, -ysz** *vi. state, intransitive*

aттестлoвaть I, -ю, -ёшь *vi state, transitive*; **aтестíпaлм I, -ш, -ø** *vi state, transitive*; **опíнилoвać, -uję, -ujesz** *vi state, transitive*

aттестлoвaть II, -ю, -ёшь *vp. event, transitive*; **aтестíпaлм II, -ш, -ø** *vp. event, transitive*; **заопíнилoвać, -uję, -ujesz** *vp. event, transitive*

гoтoвлíтьсa, -лoсь, -ишьсa *vi. state, aux*; **гoтвлa сe, -иш сe** *vi. state, aux*; **przygotowlywać się, -uję, -ujesz** *vi. state, aux*

дoждлáтьсa, -ётся, -ёшьсa *vp. event, aux*; **дoчaкaлм, -ш** *vp. event, transitive*; **doczekalc, -m, -sz (się)** *vp. event, aux*

2.3. Stylistyczne nacechowanie słów z kolei kwalifikatory:

daw. [dawny] **вítязл, -я** *rz. m.*; **witelż, -zia; -zie** *1. daw. rz. mos.*

eufem. [eufemistyczny] **chorobla, -y; -y** *rz. ż. 3. eufem.*

przen. [znaczenie przenośne] **дoждл, -я** *rz. m. 2. przen.* ‘bardzo duża ilość czegoś’ *Ha cцéну náдаeт дoждь цвeтoв.*; **дъжд** *rz. m. 2. przen.* ‘bardzo duża ilość czegoś’ *дъжд oт цвeтá, мeтeopíтeн дъжд*; **deszcz, -u; -e** *rz. m. 2. przen.* ‘bardzo duża ilość czegoś’ *deszcz złota, презентoв, мeтeopытoв*

pot. [używane potocznie] **бáблки, -ок** *(pl. tantum) pot.*; **мангíзи** *(pl. tantum) pot.*; **forsa, -y** *(sg. tantum) rz. ż. pot.*

ofic. [używane oficjalnie] **aкт, -a; -ы** *rz. m. 1. ofic.* ‘działanie, czyn (zazwyczaj będący urzeczywistnieniem jakiegoś zamysłu bądź przejawem, wyra-

zem czegoś)’ *террористический акт, акт доброй воли, половой акт; акт, -ове; (два) акта* rz. m. 1. ofic. ‘działanie, czyn (zazwyczaj będący urzeczywistnieniem jakiegoś zamysłu bądź przejawem, wyrazem czegoś)’ *терористичен акт, акт на добра воля, полов акт; акт, -у; -у* rz. mn. żyw. 1. ofic. ‘działanie, czyn (zazwyczaj będący urzeczywistnieniem jakiegoś zamysłu bądź przejawem, wyrazem czegoś)’ *akt terroru, akt dobrej woli, akt płciowy, akt koronacji*

przestarz. [wyraz przestarzały] *бухгалтер* rz. m.; *счетоводитель, -и* rz. m.; *buchalter, -a; -rzy* rz. mos. *przestarz.*

hist. [historyzm] *атаман, -а; -ы* rz. m. 1. *hist.* ‘dowódca wojsk i naczelnik osiedli kozackich’ *Командовал русским войском атаман Ермак.; атамán, -и* rz. m. 1. *hist.* ‘dowódca wojsk i naczelnik osiedli kozackich’ *Командовац руските войски беше атамáнт Ермак.; ataman, -а; -и* rz. mos. 1. *hist.* ‘dowódca wojsk i naczelnik osiedli kozackich’ *Dowódcą wojsk rosyjskich był ataman Jermak.*

pogardl. [używane pogardliwie] *дед* rz. m.; *дядо* rz. n.; *dziad, -а; -у; -owie* rz. mos.; 2. *pogardl.* ‘stary człowiek’ *Вежcie стáд tego dziáда, niech tu nie мамrocze.*

pejor. [używane pejoratywnie] *ба́бла, -ы; -ы* rz. ż. 2. *pejor.* lub *lekcew.* ‘mężczyzna, który jest zbyt delikatny, słaby, nieśmiały’ *Не будь ба́бой, прояви твёрдость!; женá, -и* rz. ż.; 2. *pejor.* lub *lekcew.* ‘mężczyzna, który jest zbyt delikatny, słaby, nieśmiały’ *Той се държи кáто женá!; babla, -у; -у* rz. ż. *pot.* 2. *pejor.* lub *lekcew.* ‘mężczyzna, który jest zbyt delikatny, słaby, nieśmiały’ *Ale z niego baba!*

wulg. [wulgarne] *едкий* przymiotnik; *разяждащ* imiesłów czynny; *згацл* imiesłów czynny 3. *wulg.* ‘taki, który żre’ (imiesłów od *žrec* w zn. ‘jeść’) *žrąca świnia*

W dobie badań interdyscyplinarnych, budowania zintegrowanej wielonarodowościowej Europy niniejsza publikacja wychodzi naprzeciw tym wyzwaniom XXI wieku, promując wielojęzyczność i rozpowszechniając naukę, umożliwiając kontakty międzynarodowe w najróżniejszych dziedzinach. Językiem opisu stał się największy słowiański język Unii Europejskiej – język polski. Publikacja jest przeznaczona dla polskiego odbiorcy i wszystkich użytkowników języka polskiego na świecie – specjalistów-slawistów, badaczy języków słowiańskich, leksykografów, encyklopedystów, studentów, itp. Leksykon uwzględnia najnowsze zjawiska i dziedziny życia społecznego. Inno-

wacyjność publikacji polega na możliwości dołączania dowolnej liczby leksykonów innych języków (nie tylko słowiańskich), co przedstawiono w szeregu publikacji poświęconych dziełu. Ze względu na nowoczesne rozwiązania metodologiczne zastosowane w leksykonie, obecna publikacja może stanowić podstawę innych współczesnych prac leksykograficznych, w szczególności wielojęzycznych słowników elektronicznych.

Zaletą leksykonu jest to, że poza leksyką ogólną znalazły się w nim też neologizmy, wyrazy trudne i częstokroć nieposiadające pełnej ekwiwalencji, odzwierciedlające natomiast kulturę danego narodu (realogizmy). Słownik opatrzone jest najnowszą generacją kwalifikatorami semantycznymi i składniowymi, będącymi wynikiem wieloletniej pracy polskich slawistów w dziedzinie aspektologii i semantyki. Wpisana do oficjalnego kalendarza polskiej prezydencji w Radzie UE konferencja pt. „Kompetencje językowe podstawą sukcesu zawodowego i społecznego w Europie” zakończyła się oficjalną deklaracją, w której czytamy, że „wielojęzyczność jest nie tylko dziedzictwem Europy, ale szansą na tworzenie społeczeństwa otwartego, szanującego różnicowanie kulturowe i gotowego na współpracę”. Wciąż jednak główną przeszkodą na drodze do prawdziwie zjednoczonej europejskiej gospodarki i społeczeństwa pozostają bariery językowe. Niniejszy leksykon umożliwi pokonywanie tych barier poprzez poznawanie języków słowiańskich.

Literatura

- Bulgarian National Corpus, IBE BAN. (b.d.). Pobrano 12 października 2015, z <http://search.dcl.bas.bg>
- Dimitrova, L., & Koseska-Toszeza, V. (2009a). Bulgarian-Polish Corpus. *Cognitive Studies | Études cognitives*, (9), 133–141.
- Dimitrova, L., & Koseska-Toszeza, V. (2009b). Classifiers and digital dictionaries. *Cognitive Studies | Études cognitives*, (9), 117–131.
- Dimitrova, L., & Koseska-Toszeza, V. (2012). Bulgarian-Polish Parallel Digital Corpus and quantification of time. *Cognitive Studies | Études cognitives*, (12), 199–208.
- Dimitrova, L., & Koseska-Toszeza, V. (2014). *Semantics properties of selected universal language categories in digital bilingual resources*. Sofia: DOVIRA Publ. House.
- Dimitrova, L., Koseska-Toszeza, V., & Satoła-Staškowiak, J. (2009). Towards a unification of the classifiers in dictionary entry. W R. Garabík (Red.), *Metalanguage and Encoding Scheme Design for Digital Lexicography: Proceedings of the MONDILEX Third Open Workshop, 15–16 April, 2009, Bratislava, Slovakia* (ss. 48–58). Bratislava: L'. Štúr Institute of Linguistic, Slovak Academy of Sciences.

- Dimitrova, L., Koseska-Toszewa, V., & Satoła-Staškowiak, J. (2012). Neologisms in bilingual digital dictionaries (on the example of Bulgarian-Polish Dictionary). *Cognitive Studies | Études cognitives*, (12), 199–208.
- Garabík, R., Dimitrova, L., & Koseska-Toszewa, V. (2011). Web-presentation of bilingual corpora (Slovak-Bulgarian and Bulgarian-Polish). *Cognitive Studies | Études cognitives*, (11), 227–239.
- Kisiel, A., Satoła-Staškowiak, J., & Sosnowski, W. (2014a). The need for an electronic multilingual dictionary. *Cognitive Studies | Études cognitives*, (14), 55–64. <http://doi.org/10.11649/cs.2014.006>
- Kisiel, A., Satoła-Staškowiak, J., & Sosnowski, W. (2014b). О работе над многоязычным словарем. W *Прикладна лінгвістика та лінгвістичні технології, MegaLing-2013: 36. наук. пр.* (ss. 112–120). Київ: Національна академія наук України, Український мовно-інформаційний фонд.
- Koseska-Toszewa, V. (1974). Z problematyki temporalno-aspektowej w języku bułgarskim (Relacja imperfectum – aoryst). *Studia z Filologii Polskiej i Słowiańskiej*, 14, 213–226.
- Koseska-Toszewa, V. (2006). *Gramatyka konfrontatywna bułgarsko-polska* (T. 7, *Semantyczna kategoria czasu*). Warszawa: IS PAN.
- Koseska-Toszewa, V., & Mazurkiewicz, A. (1988). Net representation of sentences in natural languages. W *Advances in Petri Nets 1988* (ss. 249–266). Berlin: Springer-Verlag. (*Lecture Notes in Computer Science*, 340). http://dx.doi.org/10.1007/3-540-50580-6_32
- Koseska-Toszewa, V., & Mazurkiewicz, A. (1994). Description à l'aide de réseaux de la temporalité et modalité dans les phrases dans la langue naturelle. W *Cognitive Studies | Études cognitives*, (1) (ss. 89–112). Warszawa.
- Koseska-Toszewa, V., & Mazurkiewicz, A. (2010). *Time flow and tenses*. Warszawa: IS PAN.
- Koseska-Toszewa, V., & Satoła-Staškowiak, J. (2013). О pracy над słownikami książkowymi i elektronicznymi z językiem bułgarskim. W *Сборник с материали от Шестата национална конференция с международно участие по лексикография и лексикология.* (70 години българска академична лексикография, София, 24–25 октомври 2012). София: АИ «Проф. М. Дринов».
- Koseska-Toszewa, V., & Sosnowski, W. (2015). Multilingualism and dictionaries. *Cognitive Studies | Études cognitives*, (15), 43–55. <http://dx.doi.org/10.11649/cs.2015.004>.
- Koseska-Toszewa, V., Korytkowska, M., & Roszko, R. (2007). *Polsko-bułgarska gramatyka konfrontatywna*. Warszawa: Wydawnictwo Akademickie Dialog.
- Koseska-Toszewa, V., Satoła-Staškowiak, J., & Duszkin, M. (2012). Теоретические и методологические аспекты создания польско-болгарско-русского словаря. W *MegaLing'2011: Горизонти прикладної лінгвістики і лінгвістичних технологій* (ss. 210–219). Київ: Національна академія наук України, Український мовно-інформаційний фонд.
- Lekov, I., & Sławski, F. (Red.). (1961). *Полско-български речник*. София: БАН.

- Mazurkiewicz, A. (1986). Zdarzenia i stany: elementy temporalności. W V. Koseska-Tosze, I. Sawicka, & J. Mindak (Red.), *Studia gramatyczne bułgarsko-polskie* (T. 1, *Temporalność*, ss. 7–21). Wrocław: Ossolineum.
- Petri, C.A. (1962). Fundamentals of the Theory of Asynchronous Information Flow. *W Proc. of IFIP'62 Congress*. Amsterdam: North Holland Publ. Comp.
- Reichenbach, H. (1967). Analiza języka potocznego. W *Logika i język* (s. 148). Warszawa: PWN.
- Satoła-Staškowiak, J. (2013a). Contemporary contrastive studies of Polish, Bulgarian and Russian neologisms versus Language Corpora. *Cognitive Studies | Études cognitives*, (13), 143–160.
- Satoła-Staškowiak, J. (2013b). Neologizmy bułgarskie, polskie i rosyjskie w ujęciu konfrontatywnym. W *Проблеми на неологията в славянските езици* (ss. 21–30). София: БАН.
- Satoła-Staškowiak, J. (2013c). Polskie i bułgarskie neologizmy znaczeniowe. W *Проблеми на неологията в славянските езици* (ss. 218–230). София: БАН.
- Satoła-Staškowiak, J., & Koseska-Tosze, V. (z Dimitrova, L.). (2014). *Współczesny słownik bułgarsko-polski* (Cz. 1). Warszawa: IS PAN; Fundacja Sławistyczna.
- Sławski, F. (1987). *Podręczny słownik bułgarsko-polski z suplementem*. Warszawa: Państwowe Wydawnictwo Wiedza Powszechna.
- Андрейчин, Л., Георгиев, Л., Илчев, С., Костов, Н., Леков, И., Стойков, С., & Тодоров, Ц. (1973). *Български тълковен речник* (3. wyd.). София: Наука и изкуство.
- Буров, С., Бонджолова, В., Илиева, М., & Пехливанова, П. (1999/2000). *Съвременен тълковен речник на български език с приложения* (3. wyd.). Велико Търново: Gaberoff.
- Леков, И. (1945). *Полско-български речник*. София: БАН.
- Пернишка, Е., Благоева, Д., & Колковска, С. (2010). *Речник на новите думи в българския език* (1. wyd.). София: Наука и изкуство.

Autorzy

A

Rosyjski	Bułgarski	Polski
абитуриѐнт, -а; -ы <i>rz. m.</i>	абитуриѐнт, -и <i>rz. m.</i>	abiturient, -ta; -ci <i>rz. mos.</i>
‘ten, kto kończy naukę w szkole’ <i>абитуриѐнт университѐта</i>	‘ten, kto kończy naukę w szkole’ <i>Той е абитуриѐнт на наѐшето училище.</i>	‘ten, kto kończy naukę w szkole’ <i>abiturient liceum</i>
абонемѐнт, -а; -ы <i>rz. m.</i>	абонамѐнт (<i>sg. tantum</i>) <i>rz. m.</i>	abonament, -u; -y <i>rz. mnieżyw.</i>
1. ‘prawo do regularnego korzystania z czegoś lub dokument potwierdzający to prawo, a także opłata za regularne korzystanie z czegoś’ <i>телефонный абонемѐнт абонемѐнт в бассейн концѐртный абонемѐнт выкупить абонемѐнт</i>	1. ‘prawo do regularnego korzystania z czegoś lub dokument potwierdzający to prawo, a także opłata za regularne korzystanie z czegoś’ <i>телефонен абонамѐнт абонамѐнтна карта за плувен басѐйн абонамѐнт за (порѐдница) концѐрти</i>	1. ‘prawo do regularnego korzystania z czegoś lub dokument potwierdzający to prawo, a także opłata za regularne korzystanie z czegoś’ <i>abonament telefoniczny abonament na koncerty wykupić abonament</i>
2. ‘miejsce w bibliotece, gdzie wypożycza się książki’ <i>работатъ в абонемѐнте</i>	2. brak znaczenia	2. brak znaczenia
абонѐнт, -а; -ы <i>rz. m.</i>	абонáт, -и <i>rz. m.</i>	abonent, -ta; -ci <i>rz. mos.</i>
‘ten, kto płaci za regularne korzystanie z czegoś’ <i>Абонѐнт нахóдится вне зоны дѐйствия. абонѐнт телефонной сѐти</i>	‘ten, kto płaci za regularne korzystanie z czegoś’ <i>(В момѐнта) нýма връзка с абонáта.</i>	‘ten, kto płaci za regularne korzystanie z czegoś’ <i>abonent telewizyjny, телевизи abonent niedostѐpny</i>
абракада́бра, -ы (<i>sg. tantum</i>) <i>rz. ż.</i>	безсмѐслица, -и <i>rz. ż.</i>	bezsens, -u; -y <i>rz. mnieżyw.</i>
‘coś, co nie ma sensu, co zdaniem mówiącego jest głupie’ <i>несъї бракада́бру пóльная бракада́бра</i>	‘coś, co nie ma sensu, co zdaniem mówiącego jest głupie’ <i>Говóриш безсмѐслици.</i>	‘coś, co nie ma sensu, co zdaniem mówiącego jest głupie’ <i>bezsens istnienia odczuwać bezsens</i>
абрико́с, -а; -ы <i>rz. m. bot.</i>	кайсѝя, -и <i>rz. ż. bot.</i>	morella, -i; -e <i>rz. ż. bot.</i>
‘drzewo, które ma pomarańczowe małe owoce z pestką i mechatą skórką; owoc tego drzewa’	‘drzewo, które ma pomarańczowe małe owoce z pestką i mechatą skórką; owoc tego drzewa’	‘drzewo, które ma pomarańczowe małe owoce z pestką i mechatą skórką; owoc tego drzewa’

авáнс, -а (*sg. tantum*) *rz. m.*

‘część kwoty płacona zanim nastąpi to, za co trzeba zapłacić całą kwotę’
давать авáнс
потребовать авáнс

авáнсом *przysłówek*

1. ‘na zasadzie zaliczki’
получить деньги авáнсом

2. ‘zanim jakiś fakt nastąpi; wyprzedzając bieg wydarzeń’
Шлю благодарность авáнсом.

авантю́ра, -ы; -ы *rz. ż.*

1. ‘coś, co jest ryzykowne, ale często niezwykle’
политическая авантю́ра
втáнуть в авантю́ру

2. brak znaczenia

аварийный *przymiotnik*

‘taki, który ma zastosowanie, gdy jest lub może być awaria’
аварийная ситуация
аварийный сигнал
аварийная служба

авáнс, -и; (два) авáнса *rz. m.*

‘część kwoty płacona zanim nastąpi to, za co trzeba zapłacić całą kwotę’
давам, отпýскам авáнс

авáнсово *przysłówek*

1. ‘na zasadzie zaliczki’
да получаю парý авáнсово, в авáнс

2. brak znaczenia

авантю́ра, -и *rz. ż.*

1. *przestarz. książk.* ‘coś, co jest ryzykowne, ale często niezwykle’
политическа авантю́ра
въвлекá в авантю́ра

2. brak znaczenia

аварі́ен *przymiotnik*

‘taki, który ma zastosowanie, gdy jest lub może być awaria’
аварійна ситуація
аварі́ен сигнал
аварі́ен план

зaliczka, -i; -i *rz. ż.*

‘część kwoty płacona zanim nastąpi to, za co trzeba zapłacić całą kwotę’
давать зaliczkę
зазàдàть зaliczki
зaliczka на poczet przyszłej
grzywny

awansem *przysłówek*

1. ‘na zasadzie zaliczki’
дostać pieniądze awansem

2. ‘zanim jakiś fakt nastąpi; wyprzedzając bieg wydarzeń’
Ukraina nie chce płacić awansem за rosyjski газ.

awanturá, -y; -y *rz. ż.*

1. *przestarz.* ‘coś, co jest ryzykowne, ale często niezwykle’
wplátać (kogoś lub się) w awanturę

2. ‘gwałtowna, intensywna kłótnia’
wybuchła awantura
awantura domowa
awantura polityczna
dzika awantura
awantura o Basię
robić, wszyczynać, urzàdzàć awanturę

awaryjny *przymiotnik*

‘taki, który ma zastosowanie, gdy jest lub może być awaria’
pogotowie awaryjne
plan awaryjny
światła awaryjne
łądowanie awaryjne

авария, -и; -и <i>rz. ż.</i>	аварія, -и <i>rz. ż.</i>	awarila, -i; -e <i>rz. ż.</i>
1. 'uszkodzenie, zepsucie się urządzenia technicznego powodujące chwilowy brak jego działania' <i>авария водопровода</i>	1. 'uszkodzenie, zepsucie się urządzenia technicznego powodujące chwilowy brak jego działania' <i>аварія на водопровод</i>	1. 'uszkodzenie, zepsucie się urządzenia technicznego powodujące chwilowy brak jego działania' <i>awaria wodociągu</i>
2. 'nieszczęśliwe wydarzenie, które spowodowało straty materialne, w którym ktoś ucierpiał, został okaleczony lub poniósł śmierć' <i>автомобильная авария</i>	2. 'nieszczęśliwe wydarzenie, które spowodowało straty materialne, w którym ktoś ucierpiał, został okaleczony lub poniósł śmierć' <i>аварія на колі</i>	2. brak znaczenia
авиабилёт, -а; -ы <i>rz. m.</i>	самолётен билет <i>fraza rzeczownikowa m.</i>	bilet lotniczy <i>fraza rzeczownikowa mnieżyw.</i>
'dowód opłaty za przelot'	'dowód opłaty za przelot'	'dowód opłaty za przelot'
авианосец, -ца; -цы <i>rz. m.</i>	самолетоно́сч, -и; (два) самолетоно́сча <i>rz. m.</i>	lotniskowiec, -ca; -ce <i>rz. mnieżyw.</i>
'okręt wojenny, na którym mogą lądować i przebywać samoloty lotnictwa wojennego' <i>плáвать на авианосце</i>	'okręt wojenny, na którym mogą lądować i przebywać samoloty lotnictwa wojennego' <i>да плúвам със самолетоно́сча</i>	'okręt wojenny, na którym mogą lądować i przebywać samoloty lotnictwa wojennego' <i>плýwać на lotniskowcu</i>
авиапóчта, -ы; -ы <i>rz. ż.</i>	въздúшна пóща <i>fraza rzeczownikowa ż.</i>	poczta lotnicza <i>fraza rzeczownikowa ż.</i>
'szybki sposób wysłania listów i paczek poprzez ich dostarczenie samolotem do miejsca zamieszkania adresata' <i>отпáрвить писмó авиапóчтой</i>	'szybki sposób wysłania listów i paczek poprzez ich dostarczenie samolotem do miejsca zamieszkania adresata' <i>да изпáртя писмó с въздúшна пóща</i>	'szybki sposób wysłania listów i paczek poprzez ich dostarczenie samolotem do miejsca zamieszkania adresata' <i>wysłać list pocztą lotniczą</i>
авиасалóн, -а; -ы <i>rz. m.</i>	изложéние на нóви мо́дели самолéти <i>fraza rzeczownikowa ż.</i>	salon lotniczy <i>fraza rzeczownikowa ż. mnieżyw.</i>
'miejsce prezentowania nowych modeli samolotów' <i>междунáродный авиасалóн</i>	'miejsce prezentowania nowych modeli samolotów' <i>междунáродно изложéние на нóви мо́дели самолéти</i>	'miejsce prezentowania nowych modeli samolotów' <i>międzynarodowy salon lotniczy</i>

авось <i>partykuła pot.</i> ‘mówiący podejrzewa, że stanie się to, o czym mowa i dlatego zachowuje się w określony sposób’ <i>Авось нам хвѣтит дѣнег.</i>	данó <i>partykuła</i> ‘mówiący podejrzewa, że stanie się to, o czym mowa i dlatego zachowuje się w określony sposób’ <i>Данó ни стѣгнат парѣме!</i>	a nuż <i>fraza partykułowa</i> ‘mówiący podejrzewa, że stanie się to, o czym mowa i dlatego zachowuje się w określony sposób’ <i>A nuż nam wystarczy pieniędzy.</i> <i>Trzeba próbować, a nuż się uda.</i> <i>Nie wiedziała, czy mu powiedzieć – a nuż będzie ży?</i> <i>a nuż, widelec</i>
авоськла, -и; -и <i>rz. ż. pot.</i> ‘to, w czym nosi się zakupy, a co jest zrobione z plecionych nitok (sznurka, plastiku)’ <i>положить покупки в авоську</i>	мрѣжа, -и (за покупки) <i>rz. ż.</i> ‘to, w czym nosi się zakupy, a co jest zrobione z plecionych nitok (sznurka, plastiku)’ <i>да сложѣ покупки в мрѣжѣ</i>	siatkla, -i; -i (na zakupy) <i>rz. ż.</i> ‘to, w czym nosi się zakupy, a co jest zrobione z plecionych nitok (sznurka, plastiku)’ <i>спакować zakupy до siatki</i>
автóбус, -а; -ы <i>rz. m.</i> ‘duży pojazd do odpłatnego przewożenia większej liczby osób’ <i>сестѣ (войти) в автóбус</i> <i>выйти из автóбуса, сойти с автóбуса</i> <i>опоздать на автóбус</i> <i>междугорóдный автóбус</i> <i>пригородный автóбус</i>	автобýс, -и; (два) автобýса <i>rz. m.</i> ‘duży pojazd do odpłatnego przewożenia większej liczby osób’ <i>да се качѣ в автобýс(а)</i> <i>да сляза от автобýс(а)</i> <i>да изпýсна автобýс(а)</i>	autobus, -u; -y <i>rz. m. mnieżyw.</i> ‘duży pojazd do odpłatnego przewożenia większej liczby osób’ <i>wsiąść do autobusu</i> <i>wysiąść z autobusu</i> <i>spóźnić się na autobus</i> <i>autobus międzymiastowy, podmiejski, komunikacji miejskiej, turystyczny</i>
автовокзѧл, -а; -ы <i>rz. m.</i> ‘miejsce, gdzie można rozpocząć lub zakończyć podróż autobusem międzymiastowym’	автогáпла, -и <i>rz. ż.</i> ‘miejsce, gdzie można rozpocząć lub zakończyć podróż autobusem międzymiastowym’	dworzec autobusowy <i>fraza rzeczownikowa mnieżyw.</i> ‘miejsce, gdzie można rozpocząć lub zakończyć podróż autobusem międzymiastowym’

автодорóжный <i>przymiotnik</i>	автотранспóртнен <i>przymiotnik</i>	drogowy <i>przymiotnik</i>
1. ‘dotyczący dróg samochodowych’ <i>автодорóжное происшествие</i> <i>автодорóжный тéхникум</i>	1. ‘dotyczący dróg samochodowych’ <i>автотранспóртно произшествие</i>	1. ‘dotyczący dróg samochodowych’ <i>выпадек drogowy</i> <i>technikum drogowe</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. ‘związany z drogą’ <i>znak drogowy</i> <i>polіcja drogowa</i>
автомáт, -а; -ы <i>rz. m.</i>	автомáт, -и; (два) автомáта <i>rz. m.</i>	automat, -u; -y <i>rz. mnieżyw.</i>
1. ‘urządzenie, które – najczęściej po opłacie – wydaje dany produkt lub wykonuje daną usługę bez udziału człowieka’ <i>кофе́йный, музыка́льный, телефо́нный автомáт</i>	1. ‘urządzenie, które – najczęściej po opłacie – wydaje dany produkt lub wykonuje daną usługę bez udziału człowieka’ <i>автомáт за кафе́</i> <i>телефо́нен автомáт</i>	1. ‘urządzenie, które – najczęściej po opłacie – wydaje dany produkt lub wykonuje daną usługę bez udziału człowieka’ <i>automat do gier, kawy, sprzedaży biletów, mycia okien, dializ</i> <i>automat telefoniczny</i> <i>дзвони́ć z automatu</i>
2. ‘pistolet maszynowy’ <i>стреля́ть из автомáта</i>	2. ‘pistolet maszynowy’ <i>стреля́м с автомáт</i>	2. ‘pistolet maszynowy’ <i>стрзела́ć z automatu</i>
автомобі́ль, -я; -и <i>rz. m.</i>	коля́, -и <i>rz. ż.</i>	samochlód, -odu; -ody <i>rz. mnieżyw.</i>
‘pojazd na kołach i z silnikiem przeznaczony do przewozu pasażerów i ładunków’ <i>éздитъ на автомоби́ле</i> <i>грузово́й, легково́й, го́ночный автомоби́ль</i> <i>автомобі́ль напрока́т</i>	‘pojazd na kołach i z silnikiem przeznaczony do przewozu pasażerów i ładunków’ <i>пъту́вам с коля́</i> <i>товáрна коля́</i> <i>ле́ка коля́</i> <i>състезáтельна коля́</i> <i>коля́ под náем</i>	‘pojazd na kołach i z silnikiem przeznaczony do przewozu pasażerów i ładunków’ <i>jéздиć samochodem</i> <i>samochód ciężarowy, osobowy, dostawczy</i> <i>wyścigowy</i> <i>samochód do wynajęcia</i> <i>zатankować samochód</i>
автоприце́п, -а; -ы <i>rz. m.</i>	ремаркlé, -ета <i>rz. n.</i>	przyczepa samochodowa <i>фраза rzeczownikowa ż.</i>
‘pojazd bez napędu przyłączany do pojazdu silnikowego, używany do transportu ludzi, ładunków’ <i>перевозі́ть на автоприце́пе</i>	‘pojazd bez napędu przyłączany do pojazdu silnikowego, używany do transportu ludzi, ładunków’ <i>превоз́вам с ремаркé</i>	‘pojazd bez napędu przyłączany do pojazdu silnikowego, używany do transportu ludzi, ładunków’ <i>прzewozić на przyczepie</i>

авторитёт, -а; -ы <i>rz. m.</i>	авторитёт (<i>sg. tantum</i>) <i>rz. m.</i>	autorytet, -u; -y <i>rz.</i>
1. ‘ogólnie uznawany, budzący szacunek wpływ, znaczenie jakiejś osoby, instytucji itd.’ <i>иметь авторитёт</i> <i>быть авторитетом среди</i> <i>(кого-либо)</i> <i>завоевать авторитёт</i>	1. ‘ogólnie uznawany, budzący szacunek wpływ, znaczenie jakiejś osoby, instytucji itd.’ <i>имам авторитёт</i> <i>Той имаше авторитёт</i> <i>сред студентите.</i> <i>печеля авторитёт</i>	1. <i>mnieżyw.</i> ‘ogólnie uznawany, budzący szacunek wpływ, znaczenie jakiejś osoby, instytucji itd.’ <i>mieć autorytet wśród kogoś</i> <i>cieszyć się autorytetem</i>
2. ‘ten, kto ma ogólnie uznawany przez ludzi wpływ, znaczenie i kto budzi szacunek’ <i>Отец для него</i> <i>непреклемый</i> <i>авторитёт.</i> <i>крупный авторитёт</i> <i>в математике</i> <i>моральный авторитёт</i>	2. ‘ten, kto ma ogólnie uznawany przez ludzi wpływ, znaczenie i kto budzi szacunek’ <i>Баща му за него е</i> <i>безспорен авторитёт.</i> <i>голям авторитёт</i> <i>в математиката</i>	2. <i>mos.</i> ‘ten, kto ma ogólnie uznawany przez ludzi wpływ, znaczenie i kto budzi szacunek’ <i>Ojciec jest dla niego</i> <i>niekwestionowanym</i> <i>autorytetem.</i> <i>wielki autorytet</i> <i>w matematyce</i> <i>niekwestionowany autorytet</i> <i>autorytet moralny, naukowy</i>
автостоп, -а (<i>sg. tantum</i>) <i>rz. m.</i>	автостоп, -ове; (два) автостопа <i>rz. m.</i>	autostop, -u (<i>sg. tantum</i>) <i>rz.</i> <i>mnieżyw.</i>
‘sposób nieodpłatnego podróżowania zatrzymywanymi po drodze samochodami’ <i>путешествовать</i> <i>автостопом по стране</i>	‘sposób nieodpłatnego podróżowania zatrzymywanymi po drodze samochodami’ <i>пътувам на автостоп из</i> <i>страната</i>	‘sposób nieodpłatnego podróżowania zatrzymywanymi po drodze samochodami’ <i>podróżować po kraju</i> <i>autostopem</i>
автошина, -ы; -ы <i>rz. ż.</i>	автомобилна гума <i>fraza</i> <i>rzeczownikowa ż.</i>	opona samochodowa <i>fraza</i> <i>rzeczownikowa ż.</i>
‘część koła samochodu zrobiona z gumy i tkaniny, która dotyka podłoża’ <i>менять автошины</i> <i>автошина гоночного</i> <i>автомобиля</i> <i>зимние, летние автошины</i>	‘część koła samochodu zrobiona z gumy i tkaniny, która dotyka podłoża’ <i>да спускам автомобилната</i> <i>гума</i> <i>зимни, летни</i> <i>автомобилни гуми</i>	‘część koła samochodu zrobiona z gumy i tkaniny, która dotyka podłoża’ <i>przebić, przedziurawić</i> <i>oponę samochodową</i> <i>wymienić opony</i> <i>samochodowe</i> <i>samochodowe opony letnie,</i> <i>zimowe</i>

ará	axá	aha pot.
1. <i>wykrzykник</i> ‘wyrażenie złośliwej satysfakcji’ <i>Azá, я уже знаю, что вы для меня готовите!</i>	1. <i>wykrzykник</i> ‘wyrażenie złośliwej satysfakcji’ <i>Axá, зная аз каквó ми гóтвите вие!</i>	1. <i>wykrzykник</i> ‘wyrażenie złośliwej satysfakcji’ <i>Aha, już wiem, co mi przygotowujecie!</i>
2. <i>partykuła pot.</i> ‘wyrażenie potwierdzenia, zgody’ <i>Ты там был? – Azá!</i> <i>Сыграем ещё разбóк? – Azá!</i> <i>Ты помнишь егó? – Azá!</i>	2. <i>partykuła pot.</i> ‘wyrażenie potwierdzenia, zgody’ <i>Ти бéше ли там? – Axá.</i> <i>Ще играем ли отнóво? – Axá.</i> <i>Пóмниши ли го? – Axá.</i>	2. <i>partykuła</i> ‘wyrażenie potwierdzenia, zgody’ <i>Byłeś там? – Aha.</i> <i>Zagramy jeszcze raz? – Aha.</i> <i>Pamiętasz go? – Aha.</i>
3. brak znaczenia	3. brak znaczenia	3. <i>wykrzykник</i> ‘wyrażenie wskazujące, że mówiący coś sobie uświadomił, coś zrozumiał’ <i>Aha, to tak to się robi!</i>
агéнтство, -а; -а rз. n.	агéнци́я, -и rз. ж.	аgencjа, -i; -e rз. ж.
‘organizacja, świadcząca różne usługi osobom lub instytucjom’ <i>телеграфное, информационное, туристическое агéнтство</i>	‘organizacja, świadcząca różne usługi osobom lub instytucjom’ <i>телеграфна, рекламна, информационна, туристическа агéнция</i>	‘organizacja świadcząca różne usługi osobom lub instytucjom’ <i>agencja telegraficzna, informacyjna, prasowa, reklamowa, turystyczna</i>
а́дрес, -а; -а́ rз. m.	адрéс, -и; (два) адрéса rз. m.	adres, -u; -y rз. mnieżyw.
1. ‘oznaczenie miejsca, gdzie ktoś mieszka lub mieści się jakaś instytucja etc. (numer mieszkania, domu, nazwa ulicy, miasta)’ <i>домáшний, служебнýй а́дрес</i> <i>а́дрес на конвeрте</i> <i>а́дрес отпраvителя</i> <i>обратнýй а́дрес</i> <i>а́дрес получáтеля</i> <i>писа́ть по а́дресу</i>	1. ‘oznaczenie miejsca, gdzie ktoś mieszka lub mieści się jakaś instytucja etc. (numer mieszkania, domu, nazwa ulicy, miasta)’ <i>домáшен, служебeн адрéс</i> <i>адрéс вёрху плик</i> <i>адрéс на подáтеля</i> <i>адрéс на получáтеля</i> <i>пи́ша на (конкрéтен)</i> <i>адрéс</i> <i>обратeн адрéс</i> <i>изпра́щам писмá на адрéс</i>	1. ‘oznaczenie miejsca, gdzie ktoś mieszka lub mieści się jakaś instytucja etc. (numer mieszkania, domu, nazwa ulicy, miasta)’ <i>adres domowy, służbowy</i> <i>adres na kopercie</i> <i>adres nadawcy</i> <i>adres odbiorcy</i> <i>adres zwrotny</i> <i>wysłać listy na (czyjś)</i> <i>adres</i>
2. <i>inform.</i> ‘nazwa konta poczty elektronicznej lub strony internetowej’ <i>а́дрес электрóнной почты</i>	2. <i>inform.</i> ‘nazwa konta poczty elektronicznej lub strony internetowej’ <i>електрóнен адрéс</i>	2. <i>inform.</i> ‘nazwa konta poczty elektronicznej lub strony internetowej’ <i>adres elektroniczny</i> <i>adres poczty elektronicznej</i>

адреса́нт, -а; -ы <i>rz. m.</i>	пода́тель, -и <i>rz. m.</i>	nadawca, -y; -y <i>rz. mos.</i>
1. 'ten, kto wysyła coś do kogoś' <i>адреса́нт почтoвoгo oтпpавлeния</i>	1. 'ten, kto wysyła coś do kogoś' <i>пoдaтeл нa пoщeнскa пpаткa</i>	1. 'ten, kto wysyła coś do kogoś' <i>nadawca przesyłki pocztowej</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. 'ten, kto mówi coś do kogoś' <i>nadawca tekstu</i>
адреса́т, -а; -ы <i>rz. m.</i>	получа́тель, -и <i>rz. m.</i>	adresat, -ta; -ci <i>rz. mos.</i>
1. 'ten, do kogo ktoś coś wysyła' <i>адреса́т письма́, посы́лки</i>	1. 'ten, do kogo ktoś coś wysyła' <i>пoлyчaтeл нa писмo, пpаткa</i>	1. 'ten, do kogo ktoś coś wysyła' <i>adresat listu, przesyłki</i>
2. 'ten, do kogo ktoś coś mówi' <i>адреса́т филь́ма</i>	2. brak znaczenia	2. 'ten, do kogo ktoś coś mówi' <i>adresat tekstu</i>
адресный <i>przymiotnik</i>	адресен <i>przymiotnik</i>	adresowly <i>przymiotnik</i>
'związany z adresem' <i>адресная кнiга</i> <i>адресное бю́ро</i> <i>адресный стол</i>	'związany z adresem' <i>адресна кнiга</i> <i>адресно бю́ро</i> <i>адресна регистра́ция</i>	'związany z adresem' <i>książka adresowa</i> <i>biuro adresowe</i> <i>biuro adresowe</i>
адресова́ть I, -ую, -уешь <i>vi. state, transitive</i>	адресира́м I, -ш, -ø <i>vi. state, transitive</i>	adresować, -uję, -ujesz <i>vi. state, transitive</i>
1. 'podawać na kopercie (liście), przesyłce dane odbiorcy' <i>Письмo бьы́ло адре́сoвaнo мнe.</i>	1. 'podawać na kopercie (liście), przesyłce dane odbiorcy' <i>Писмoтo e билo адре́сирaнo дo мeнe.</i>	1. 'podawać na kopercie (liście), przesyłce dane odbiorcy' <i>List býł адре́сowany дo мнe.</i>
2. <i>przen.</i> 'kierować coś (jakąś myśl, wypowiedź, książkę, tekst itd.) do kogoś' <i>Вoпpoc бьыл адре́сoван к докладчикy.</i>	2. <i>przen.</i> 'kierować coś (jakąś myśl, wypowiedź, książkę, tekst itd.) do kogoś' <i>Интeрeсно дo кoгo нaчaлникът адре́сирa тeзи дyми?</i>	2. <i>przen.</i> 'kierować coś (jakąś myśl, wypowiedź, książkę, tekst itd.) do kogoś' <i>Ciekawe dо kogo адре́суje тe слoвa пан бурмистр?</i>

адресовать II, -ую, -ешь
vp. event, transitive

1. 'podać na kopercie (liście), przesyłać dane odbiorcy'

Мы адресовали это письмо директору.

2. 'skierować coś (jakąś myśl, wypowiedź, książkę, tekst itd.) do kogoś'

Я адресовал мой вопрос к докладчику.

адресирам II, -ш vp.
event, transitive

1. 'podać na kopercie (liście), przesyłać dane odbiorcy'

Добрé адресирай пліка!

2. *прен.* 'skierować coś (jakąś myśl, wypowiedź, książkę, tekst itd.) do kogoś'

До когó адресира вѣпрóса си?

zaadresować, -uję, -ujesz
vp. event, transitive

1. 'podać na kopercie (liście), przesyłać dane odbiorcy'

List był zaadresowany do mnie.

2. *прен.* 'skierować coś (jakąś myśl, wypowiedź, książkę, tekst itd.) do kogoś'

Ciekawe do kogo zaadresował te słowa pan burmistrz?

азартный przymiotnik

1. 'związany z grą, w której się robi zakłady, a sukces jest przypadkowy'

азартные игры

2. 'opanowany pasją do czegoś, zapalony do czegoś, wykazujący jednostronne zainteresowanie jakąś dziedziną'

азартный игрок, спор

3. brak znaczenia

хазартен przymiotnik

1. 'związany z grą, w której się robi zakłady, a sukces jest przypadkowy'

хазартни игри

2. brak znaczenia

3. 'taki, który jest ryzykowny'
хазартна постѣпка

hazardowy przymiotnik

1. 'związany z grą, w której się robi zakłady, a sukces jest przypadkowy'

gry hazardowe

2. brak znaczenia

3. *прен.* 'taki, który jest ryzykowny'
hazardowe przedsięwzięcie

аист, -а; -ы rz. m. zool.

'duży, silnie zbudowany ptak przelotny, brodzący, o długich nogach i długim czerwonym dziobie, zamieszkujący okolice podmokłe i bagna całego świata'

*клѣкот аиста
бѣлый аист*

**щъркел, -и; (два)
щъркела** rz. m. zool.

'duży, silnie zbudowany ptak przelotny, brodzący, o długich nogach i długim czerwonym dziobie, zamieszkujący okolice podmokłe i bagna całego świata'

траќане на щъркел

bocian, -а; -y rz. m.żyw. zool.

'duży, silnie zbudowany ptak przelotny, brodzący, o długich nogach i długim czerwonym dziobie, zamieszkujący okolice podmokłe i bagna całego świata'

klekot bociana

айвілă, -Ы (*sg. tantum*) *rz. ż. bot.*

‘krzew lub drzewko
(o dużych, białych lub
różowych, miododajnych
kwiatach i aromatycznych,
gruszkowatego kształtu
owocach, używanych na
przetwory, uprawiane
w strefie umiarkowanej)
lub owoc tego krzewu lub
drzewka’
варенье из айвы

аккумулятор, -а; -ы *rz. m.*

‘urządzenie służące
wielokrotnemu gromadzeniu
i dostarczaniu energii’
*заряжать аккумулятор
мобильника
сел аккумулятор*

аккуратный *przymiotnik*

1. ‘(o człowieku) dbający
o czystość, ład, porządek’
аккуратный человек
2. ‘utrzymany w czystości;
czysty, porządkny’
аккуратный домик

дюлья, -и *rz. ż. bot.*

‘krzew lub drzewko
(o dużych, białych lub
różowych, miododajnych
kwiatach i aromatycznych,
gruszkowatego kształtu
owocach, używanych na
przetwory, uprawiane
w strefie umiarkowanej)
lub owoc tego krzewu lub
drzewka’
сладко от дюльи

**аккумулятор, -и; (два)
аккумулятора** *rz. m.*

‘urządzenie służące
wielokrotnemu gromadzeniu
i dostarczaniu energii’
*Аккумуляторът се е
изтощил.
изтощен аккумулятор*

спрѣтнат *przymiotnik*

1. ‘(o człowieku) dbający
o czystość, ład, porządek’
спрѣтнат човек
2. ‘utrzymany w czystości;
czysty, porządkny’
спрѣтната къща

pigwla, -y; -y *rz. ż. bot.*

‘krzew lub drzewko
(o dużych, białych lub
różowych, miododajnych
kwiatach i aromatycznych,
gruszkowatego kształtu
owocach, używanych na
przetwory, uprawiane
w strefie umiarkowanej);
owoc tego krzewu lub
drzewka’
nalewka z pigwy

akumulator, -а; -у *rz. mnieżyw.*

‘urządzenie służące
wielokrotnemu gromadzeniu
i dostarczaniu energii’
*ładować akumulator
telefonu komórkowego
Akumulator się rozładował.*

schludny *przymiotnik*

1. ‘(o człowieku) dbający
o czystość, ład, porządek’
schludny człowiek
2. ‘utrzymany w czystości;
czysty, porządkny’
schludny domek

акт, -а; -ы <i>rz. m.</i>	акт, -ове; (два) <i>ákta rz. m.</i>	akt, -u; -y <i>rz. mnieszyw.</i>
1. <i>ofic.</i> ‘działanie, czyn (zazwyczaj będący urzeczywistnieniem jakiegoś zamysłu bądź przejawem, wyrazem czegoś)’ <i>террористический акт</i> <i>акт доброй воли</i> <i>половой акт</i>	1. <i>ofic.</i> ‘działanie, czyn (zazwyczaj będący urzeczywistnieniem jakiegoś zamysłu bądź przejawem, wyrazem czegoś)’ <i>терористичен акт</i> <i>акт на добра воля</i> <i>полов акт</i>	1. <i>ofic.</i> ‘działanie, czyn (zazwyczaj będący urzeczywistnieniem jakiegoś zamysłu bądź przejawem, wyrazem czegoś)’ <i>akt terroru</i> <i>akt dobrej woli</i> <i>akt płciowy</i>
2. <i>prawn.</i> ‘dokument urzędowy, prawny, potwierdzający ustalone fakty i zdarzenia’ <i>составить акт</i> <i>нотариальный акт</i> <i>обвинительный акт</i>	2. <i>prawn.</i> ‘dokument urzędowy, prawny, potwierdzający ustalone fakty i zdarzenia’ <i>да изготвя акт</i> <i>нотариален акт</i> <i>обвинителен акт</i> <i>законодателен акт,</i>	2. <i>prawn.</i> ‘dokument urzędowy, prawny, potwierdzający ustalone fakty i zdarzenia’ <i>sporządzić akt</i> <i>akt urodzenia</i> <i>akt notarialny</i> <i>akt oskarżenia</i>
3. <i>lit. teatr.</i> ‘część utworu scenicznego wyodrębniona kompozycyjnie, stanowiąca pewną całość tematyczną’ <i>первый акт</i> <i>драматического произведения</i> <i>комедия в пяти актах</i>	3. <i>lit. teatr.</i> ‘część utworu scenicznego wyodrębniona kompozycyjnie, stanowiąca pewną całość tematyczną’ <i>комедия в пет акта</i>	3. <i>lit. teatr.</i> ‘część utworu scenicznego wyodrębniona kompozycyjnie, stanowiąca pewną całość tematyczną’ <i>pierwszy akt dramatu</i> <i>komedium w pięciu aktach</i>
4. ‘dzieło sztuki będące reprezentacją nagiego ciała’ <i>женский акт</i>	4. ‘dzieło sztuki będące reprezentacją nagiego ciała’ <i>позира за акт</i>	4. ‘dzieło sztuki będące reprezentacją nagiego ciała’ <i>namalować akt</i> <i>pozować do aktu</i>
алименты, -ов (<i>pl. tantum</i>)	издрѣжка, -и <i>rz. ž.</i>	alimenty, -ów (<i>pl. tantum</i>)
‘pieniądze, które ktoś musi regularnie płacić za utrzymanie jakiejś osoby, najczęściej własnego dziecka’ <i>платить алименты на ребёнка</i>	‘pieniądze, które ktoś musi regularnie płacić za utrzymanie jakiejś osoby, najczęściej własnego dziecka’ <i>Той плаща издрѣжка за детето си.</i>	‘pieniądze, które ktoś musi regularnie płacić za utrzymanie jakiejś osoby, najczęściej własnego dziecka’ <i>пłacić alimenty na dziecko</i>

а́лчный <i>przymiotnik</i>	а́лчен <i>przymiotnik</i>	chciwly <i>przymiotnik</i>
1. 'taki, który chce więcej pieniędzy lub innych rzeczy niż potrzebuje' <i>а́лчный к деньга́м / до де́нег (чело́век) а́лчный чело́век</i>	1. 'taki, który chce mieć więcej pieniędzy lub innych rzeczy niż potrzebuje' <i>а́лчен чо́век</i>	1. 'taki, który chce mieć więcej pieniędzy lub innych rzeczy niż potrzebuje' <i>chciwly na pieniédże chciwly чо́ловiek</i>
2. <i>przen.</i> 'o czymś, co jest właściwe takiej osobie' <i>а́лчный взгля́д</i>	2. <i>przen.</i> 'o czymś, co jest właściwe takiej osobie' <i>а́лчен по́гляд</i>	2. <i>przen.</i> 'o czymś, co jest właściwe takiej osobie' <i>chciwly spojrzénie</i>
3. brak znaczenia	3. 'taki, który bardzo chce doznawać czegoś, poznawać coś' <i>а́лчен за впе́чатле́ния</i>	3. 'taki, który bardzo chce doznawać czegoś, poznawać coś' <i>chciwly wrażéń</i>
а́лый <i>przymiotnik</i>	а́лен <i>przymiotnik</i>	purpurowly <i>przymiotnik</i>
'ciemnoczerwony, taki, jak kolor krwi' <i>а́лые на́русы</i>	'ciemnoczerwony, taki, jak kolor krwi' <i>а́лен ша́л</i>	'ciemnoczerwony, taki, jak kolor krwi' <i>purpurowy пла́сzcz</i>
а́лычá, -и́ (<i>sg. tantum</i>) <i>rz. ż. bot.</i>	джа́нка, -и <i>rz. ż. bot.</i>	а́лычла, -у; -у <i>rz. ż. bot.</i>
'odmiana śliwy (drzewo lub krzew); owoc tej śliwy' <i>В на́шем дво́ре расту́т две а́лычи́.</i> <i>А́лычá кислая и ба́бушка добавля́ет её в суп для вку́са.</i>	'odmiana śliwy (drzewo lub krzew); owoc tej śliwy' <i>В на́ших дво́р расту́т две джа́нки.</i> <i>Джа́нките са́ кисели, зацо́то всё о́бце не са́ узре́ли.</i>	'odmiana śliwy (drzewo lub krzew); owoc tej śliwy' <i>На на́шем подво́рку росна́ две а́лыче.</i>
а́люми́ниевый <i>przymiotnik</i>	алу́ми́ниев <i>przymiotnik</i>	alumíniowly <i>przymiotnik</i>
'związany z aluminium' <i>а́люми́ниевая фо́льга</i>	'związany z aluminium' <i>алу́ми́ниева догра́ма</i>	'związany z aluminium' <i>folia alumíniowa</i>
а́ляпова́тый <i>przymiotnik</i>	кичо́злен <i>przymiotnik</i>	kiczowátly <i>przymiotnik</i>
'taki, który jest w złym guście, prymitywny, nieestetyczny, ale niektórym się podoba' <i>а́ляпова́тая карти́на Оде́жда э́той же́нщины а́ляпова́тая.</i>	'taki, który jest w złym guście, prymitywny, nieestetyczny, ale niektórym się podoba' <i>Обле́клото на та́зи же́на е кичо́зно.</i>	'taki, który jest w złym guście, prymitywny, nieestetyczny, ale niektórym się podoba' <i>ки́чова́ты о́браз Та́ kobieta та́ kiczowáты strój.</i>

амбі́цыя, -и; -и rz. ż.

1. *pejor.* (zazwyczaj w l. mn.) ‘żądza sławy, odniesienia sukcesu w jakiejś dziedzinie’
человек с большими амбициями
удовлетворить свой амбиции

2. ‘tak duże poczucie godności osobistej, honor, duma, chęć odniesienia sukcesu, że uważa się je za niezdrowe i złe’
женщина с амбицией

3. ‘domaganie się czegoś (jakichś korzyści, przysług, dóbr materialnych), zazwyczaj w przekonaniu, że to się domagającemu należy’
предъявлять амбиции

амми́ак, -а (sg. tantum)
rz. m. chem.

‘bezbardwy gaz o ostrym zapachu, występujący w przyrodzie jako produkt gnicia ciał białkowych (związek azotu z wodorem)’
Здесь пахнет аммиаком.

анализ, -а; -ы rz. m.

1. ‘postępowanie naukowe, proces myślowy, którego celem jest poznanie czegoś’
анализ экономической ситуации
грамматический анализ
анализ ситуации

2. *med.* ‘zespół czynności, metod mających na celu skontrolowanie stanu zdrowia pacjenta; także: wynik takiej kontroli’
анализы крови
(с)делать анализы

амбі́цыя, -и rz. ż.

1. *pejor.* ‘żądza sławy, odniesienia sukcesu w jakiejś dziedzinie’
Този човек е с прекалено големи амбиции.

2. ‘tak duże poczucie godności osobistej, honor, duma, chęć odniesienia sukcesu, że uważa się je za niezdrowe i złe’
женá с амбиция

3. brak znaczenia

амоні́ак (sg. tantum)
rz. m. chem.

‘bezbardwy gaz o ostrym zapachu, występujący w przyrodzie jako produkt gnicia ciał białkowych (związek azotu z wodorem)’
Тук мирише на амоніак.

анализ, -и; (два) анализа
rz. m.

1. ‘postępowanie naukowe, proces myślowy, którego celem jest poznanie czegoś’
анализ на икономическа ситуация
граматичен анализ
анализ на положението

2. brak znaczenia

ambicja, -i; -e rz. ż.

1. ‘żądza sławy, odniesienia sukcesu w jakiejś dziedzinie’
чłowек о дуzych амбициях
уражена амбиция
мiec амбице
заспокоic swojа амбице

2. brak znaczenia

3. brak znaczenia

amoniak, -u (sg. tantum)
rz. m. chemicz. chem.

‘bezbardwy gaz o ostrym zapachu, występujący w przyrodzie jako produkt gnicia ciał białkowych (związek azotu z wodorem)’
Tu pachnie amoniakiem.

analiza, -y; -y rz. ż.

1. ‘postępowanie naukowe, proces myślowy, którego celem jest poznanie czegoś’
analiza sytuacji
gospodarczej
analiza gramatyczna
przeprowadzić analizę

2. *med.* ‘zespół czynności mających na celu skontrolowanie stanu zdrowia pacjenta; także: wynik takiej kontroli’
analiza krwi
zrobić analizę

ани́с, -а (-у) (*sg. tantum*)
rz. m. bot.

1. 'roślina o drobnych
kwiatach, uprawiana ze
względu na owoce i nasiona
używane do produkcji
leków, kosmetyków i jako
przyprawa'
сѣять ани́с
Она́ добавляет ани́с
в ка́ждое бли́до.

2. 'gatunek jabłoni dającej
owoce o kwaśno-słodkim
smaku'
ани́с а́лый

ани́совкля, -и (*sg. tantum*)
rz. ż.

'wódka zaprawiona anyżem'
бути́лка ани́совки

анке́тля, -ы; -ы *rz. ż.*

'formularz zawierający
pytania i miejsce na
odpowiedzi'
заполнить анке́ты

анке́тный *przymiotnik*

'związany z ankietą'
анке́тные да́нные
анке́тный опро́с

анасо́н (*sg. tantum*) *rz. m.*
bot.

1. 'roślina o drobnych
kwiatach, uprawiana ze
względu na owoce i nasiona
używane do produkcji
leków, kosmetyków i jako
przyprawa'
да сѣя анасо́н
Тя доба́вя анасо́н на вся́ко
я́дене.

2. brak znaczenia

масти́кля, -и *rz. ż.*

'wódka zaprawiona anyżem'
бути́лка (с) масти́ка.

анке́тля, -и *rz. ż.*

'formularz zawierający
pytania i miejsce na
odpowiedzi'
попъ́лвам анке́та

анке́тлен *przymiotnik*

'związany z ankietą'
анке́тни да́нни

аны́ž, -у; -е *rz. mn. m. bot.*

1. 'roślina o drobnych
kwiatach, uprawiana ze
względu na owoce i nasiona
używane do produkcji
leków, kosmetyków i jako
przyprawa'
сия́ć аны́ž
Она́ дода́је аны́ž до
ка́ждого́ же́дзѣ́ния.

2. brak znaczenia

аны́žовкля, -и; -и *rz. ż.*

'wódka zaprawiona anyżem'
бу́телка аны́žовки

анки́етля, -у; -у *rz. ż.*

'formularz zawierający
pytania i miejsce na
odpowiedzi'
вы́пѣ́нѣć а́нкие́тę

анки́етовлы *przymiotnik*

'związany z ankietą'
да́не а́нкие́тове

антресоль, -и; -и (zwykle
l. mn.) *rz. ż.*

1. ‘górna część kondygnacji pomieszczenia mieszkalnego lub użytkowego, wydzielona z niego tak, że można ją widzieć z tego pomieszczenia i mniejsza od niego powierzchnią’
дом с антресолью

2. ‘służąca do przechowywania rzeczy szafka pod sufitem, której boki tworzą ściany pomieszczenia’
прихожая с антресолью

анчоус, -а; -ы *rz. m.*

1. *zool.* ‘niewielka ryba morska, żyjąca głównie w Morzu Śródziemnym, Czarnym i Atlantyku’

2. (tylko *l. mn.*) ‘dania (konserwy) z sardeli’
бутерброд с анчоусами

анютины глазки (*pl. tantum*) *bot.*

‘jednoroczna lub dwuletnia roślina o pięciopłatkowych kwiatach, zwykle fioletowo-żółtych, rosnąca na polach, wzgórzach i przydrożach’
Во дворе было полно анютиных глазок.

апартаменты, -ов (*pl. tantum*) (rzadziej *l. poj.*)

‘duże luksusowe mieszkanie w komfortowym budynku lub w hotelu’
апартаменты в отеле президентские апартаменты

гóрен полуетáж (на кѣща)
fraza rzeczownikowa m.

1. ‘górna część kondygnacji pomieszczenia mieszkalnego lub użytkowego, wydzielona z niego tak, że można ją widzieć z tego pomieszczenia i mniejsza od niego powierzchnią’
кѣща с гóрен полуетáж

2. brak znaczenia

хамсі́я, -и *rz. ż.*

1. *zool.* ‘niewielka ryba morska, żyjąca głównie w Morzu Śródziemnym, Czarnym i Atlantyku’

2. ‘dania (konserwy) z sardeli’
сáндвич с хамсі́я

теме́нужка, -и *rz. ż. bot.*

‘jednoroczna lub dwuletnia roślina o pięciopłatkowych kwiatach, zwykle fioletowo-żółtych, rosnąca na polach, wzgórzach i przydrożach’
Дворѣтъ бѣше пѣлен с темѣнужки.

апартамент, -и; (два)
апартаме́нта *rz. m.*

‘duże luksusowe mieszkanie w komfortowym budynku lub w hotelu’
апартамент в хоте́л президентски апартамент

antresolla, -i; -e *rz. ż.*

1. ‘górna część kondygnacji pomieszczenia mieszkalnego lub użytkowego, wydzielona z niego tak, że można ją widzieć z tego pomieszczenia i mniejsza od niego powierzchnią’
dom z antresolą spać na antresoli

2. brak znaczenia

sardella, -i; -e *rz. ż.*

1. *zool.* ‘niewielka ryba morska, żyjąca głównie w Morzu Śródziemnym, Czarnym i Atlantyku’

2. ‘dania (konserwy) z sardeli (częściej: *anchois*)’
kanapka z sardelą

bratlek, -ka; -ki *rz. mniężyw. bot.*

‘jednoroczna lub dwuletnia roślina o pięciopłatkowych kwiatach, zwykle fioletowo-żółtych, rosnąca na polach, wzgórzach i przydrożach’
Podwórko było pełne bratków.

apartement, -u; -y *rz. mniężyw.*

‘duże luksusowe mieszkanie w komfortowym budynku lub w hotelu’
apartement hotelowy apartament prezydencki

апелля́ция, -и; -и *rz. ż. prawn.*

‘odwołanie się od wyroku do sądu wyższej instancji’
пода́ть апелля́цию
апелля́ция на реше́ние
суда́

апелляцио́нный
przymiotnik prawn.

‘związany z apelacją’
апелляцио́нный суд
апелляцио́нная жа́лоба

апельси́н, -а; -ы *rz. m. bot.*

‘drzewo cytrusowe mające okrągłe owoce o porowatej skórce koloru żółtego z czerwonym odcieniem, okrywającej soczysty, aromatyczny miąższ; owoc tego drzewa’
выра́щивать апельси́ны

аппети́т, -а; -ы *rz. m.*

1. (bez *l. mn.*) ‘chęć jedzenia lub przyjemność z jedzenia czegoś’
есть с аппети́том
При́ятного аппети́та!
Аппети́т приходи́т во вре́мя е́ды.

2. *przen.* ‘dążenie do czegoś, ochota na coś’
Аппети́ты фи́рмы росли́.

апелаци́я *rz. ż. prawn.*

‘odwołanie się od wyroku do sądu wyższej instancji’
Напра́ви апелаци́я.
апелаци́я на съ́д

апелати́вен
przymiotnik prawn.

‘związany z apelacją’
апелати́вен съ́д
апелати́вна жа́лба

портока́л, -и; (два)
портока́ла *rz. m. bot.*

‘drzewo cytrusowe mające okrągłe owoce o porowatej skórce koloru żółtego z czerwonym odcieniem, okrywającej soczysty, aromatyczny miąższ; owoc tego drzewa’
отгле́ждам портока́ли

апети́т, -и *rz. m.*

1. ‘chęć jedzenia lub przyjemność z jedzenia czegoś’
ям с апети́т
Добър апети́т! При́ятен апети́т!
Апети́тът идва с яденето.
има́м / няма́м апети́т

2. *przen.* ‘dążenie do czegoś, ochota na coś’
Апети́тите на фи́рмите се увелича́ваха.

apelacja, -i; -e *rz. ż. prawn.*

‘odwołanie się od wyroku do sądu wyższej instancji’
зłożyć апелację
apelacja od wyroku sądu

apelacyjny
przymiotnik prawn.

‘związany z apelacją’
sąd apelacyjny
skarga apelacyjna

pomarańczla, -y; -e *rz. ż. bot.*

‘drzewo cytrusowe mające okrągłe owoce o porowatej skórce koloru żółtego z czerwonym odcieniem, okrywającej soczysty, aromatyczny miąższ; owoc tego drzewa’
uprawiać pomarańcze

apetyt, -u; -y *rz. mn. żyw.*

1. (bez *l. mn.*) ‘chęć jedzenia lub przyjemność z jedzenia czegoś’
jeść z апеты́том
wilczy апеты́т
Апеты́т ро́śnie в миаре́
jedzenia.

2. *przen.* ‘dążenie do czegoś, ochota na coś’
Апеты́ты фи́рмы росли́.
Мiał na nią апеты́т.

арáb, -а; -ы <i>rz. m.,</i> арáбкa, -и; -и <i>rz. ż.</i>	арáблин <i>rz. m., арáбка</i> <i>rz. ż., арáбли</i>	Arab, -а; -owie (-и) <i>rz.</i> <i>mos., Arabkła, -i; -i</i> <i>rz. ż.</i>
‘mieszkaniec (-ka) krajów arabskich lub przedstawiciel (-ka) narodowości arabskiej’ <i>В éтом райóне Парíжа</i> <i>живёт много ара́бов.</i>	‘mieszkaniec (-ka) krajów arabskich lub przedstawiciel (-ka) narodowości arabskiej’ <i>В то́зи райо́н на Парíж</i> <i>живе́ят много ара́би.</i>	‘mieszkaniec (-ka) krajów arabskich lub przedstawiciel (-ka) narodowości arabskiej’ <i>W tej dzielnicy Paryża</i> <i>mieszka wielu Arabów.</i>
арáп, -а; -ы <i>rz. m.</i>	арáплин, -и <i>rz. m.</i>	Murzyn, -а; -i <i>rz. mos.</i>
1. <i>przestarz.</i> ‘człowiek należący do rasy czarnej’	1. <i>przestarz.</i> ‘człowiek należący do rasy czarnej’	1. ‘człowiek należący do rasy czarnej’
2. <i>pot.</i> ‘człowiek świadomie wprowadzający kogoś w błąd, oszust’ <i>братъ (вэять) на ара́па</i>	2. brak znaczenia	2. brak znaczenia
3. brak znaczenia	3. brak znaczenia	3. <i>pot.</i> ‘ktoś, kto wykonuje ciężką pracę za kogoś, zwykle za niewielkie pieniądze i bez ujawniania swego nazwiska’ <i>Шука́л му́рзына до писа́ния</i> <i>пра́цы ро́чной.</i>
ара́хис, -а (<i>sg. tantum</i>) <i>rz.</i> <i>m. bot.</i>	фъстѣ́к, -ци; (два) фъстѣ́ка <i>rz. m. bot.</i>	orzech ziemny <i>fraza</i> <i>rzeczownikowa mnieżyw.</i> <i>bot.</i>
‘jadalny orzech w łupince o fasolkowym kształcie, arachid’ <i>ара́хис в ца́харе</i>	‘jadalny orzech w łupince o fasolkowym kształcie, arachid’ <i>пéчени фъстѣ́ци</i>	‘jadalny orzech w łupince o fasolkowym kształcie, fistaszek, arachid’ <i>орезѣ́ки зие́мне в цукра́е</i>
арбу́з, -а; -ы <i>rz. m. bot.</i>	ди́ня, -и <i>rz. ż. bot.</i>	arbuz, -а; -y <i>rz. mnieżyw.</i> <i>bot.</i>
‘duży owoc o kształcie kuli, o zielonej, grubej skórze, czerwony i soczysty w środku’ <i>спéлый арбу́з</i>	‘duży owoc o kształcie kuli, o zielonej, grubej skórze, czerwony i soczysty w środku’ <i>узря́ла ди́ня</i>	‘duży owoc o kształcie kuli, o zielonej, grubej skórze, czerwony i soczysty w środku’ <i>дожра́тый арбуз</i>

аренда, -ы; -ы rz. ż.	наём (sg. tantum) rz. m.	dzierżawa, -y (sg. tantum) rz. ż.
1. 'użytkowanie za regularną opłatą czyjejs ziemi, pomieszczenia, budynku itd. przez ustalony w umowie czas, wraz z prawem czerpania z nich zysku' <i>взять / брать в аренду</i> <i>сдать / сдавать в аренду</i>	1. 'użytkowanie za regularną opłatą czyjejs ziemi, pomieszczenia, budynku itd. przez ustalony w umowie czas, wraz z prawem czerpania z nich zysku' <i>взёмам / давам жилище</i> <i>под наём</i>	1. 'użytkowanie za regularną opłatą czyjejs ziemi, pomieszczenia, budynku itd. przez ustalony w umowie czas, wraz z prawem czerpania z nich zysku' <i>взять / браć в дерżавę</i> <i>оддаć / oddawać</i> <i>в дерżавę</i> <i>дерżава budynku</i>
2. 'opłata za takie użytkowanie' <i>месячная аренда за квартиру</i>	2. 'opłata za takie użytkowanie' <i>месячен наём на квартира</i>	2. 'opłata za takie użytkowanie' <i>miesięczna derżawa</i> <i>mieszkania</i>
арендовать I, -ую, -уешь vi. state, transitive	да взёмалм под наём fraza werbalna lub да наёмалм не́що fraza werbalna	dzierżawić, -ię, -isz vi. state, transitive
1. 'mieć coś w dzierżawie' <i>арендовать землю у соседа</i>	1. 'mieć coś w dzierżawie' <i>да наёмам земля / да взёмам земля под наём</i>	1. 'mieć coś w dzierżawie' <i>dzierżawić ziemię od sąsiada</i>
2. 'oddawać coś w dzierżawę' <i>арендовать поле соседу</i>	2. 'oddawać coś w dzierżawę' <i>Наёмам нива на съседа си.</i>	2. 'oddawać coś w dzierżawę' <i>dzierżawić pole sąsiadowi</i>
арендовать II, -ую, -уешь vp. event, transitive	да взёма под наём fraza werbalna lub да наёма не́що fraza werbalna	выдierżави́ć, -ię, -isz vp. event, transitive
1. 'wziąć coś w dzierżawę' <i>арендовать у соседа луг</i>	1. 'wziąć coś w dzierżawę' <i>да взёма земля под наём</i>	1. 'wziąć coś w dzierżawę' <i>выдierżави́ć od sąsiada łąkę</i>
2. 'oddać coś w dzierżawę' <i>арендовать дом на каникулы</i>	2. 'oddać coś w dzierżawę' <i>Наё нива под наём.</i>	2. 'oddać coś w dzierżawę' <i>wydierżawić komuś dom na wakacje</i>

арэст, -а; -ы <i>rz. m.</i> 1. 'zamknięcie kogoś pod strażą w ramach kary' <i>домашний арэст</i> 2. brak znaczenia	арэст, -и; (два) арэста <i>rz. m.</i> 1. 'zamknięcie kogoś pod strażą w ramach kary' <i>домашен арэст</i> <i>задржам под арэст</i> 2. 'pomieszczenie, w którym przetrzymuje się aresztowanych' <i>Той е в арэста.</i>	areszt, -u; -y <i>rz. m. mnieźyw.</i> 1. 'zamknięcie kogoś pod strażą w ramach kary' <i>areszt domowy</i> 2. 'pomieszczenie, w którym przetrzymuje się aresztowanych' <i>прехуваць в аreszcie</i> <i>areszt śledczy</i>
артэль, -и; -и <i>rz. ż.</i> 'zrzeszenie prowadzące określoną działalność gospodarczą w interesie swych członków, którzy należą do niego dobrowolnie i ponoszą koszty działalności' <i>артэль інвалідов сельскахозяйсвенная артэль</i> <i>Онi с6здали артэль.</i>	картэл, -и; (два) картэла <i>rz. m.</i> 'zrzeszenie prowadzące określoną działalność gospodarczą w interesie swych członków, którzy należą do niego dobrowolnie i ponoszą koszty działalności' <i>Те са основали картэл.</i>	spółdzielnia, -i; -i <i>rz. ż.</i> 'zrzeszenie prowadzące określoną działalność gospodarczą w interesie swych członków, którzy należą do niego dobrowolnie i ponoszą koszty działalności' <i>spółdzielnia rolnicza</i> <i>заłożyć spółdzielnię</i>
ассигновать, -ую, -уешь <i>vp. event, transitive ekon.</i> 'przeznaczyć pewną sumę pieniędzy na jakiś cel' <i>Правiтельство ассигновало определённую сумму на поддержку культуры.</i>	финансирам, -ш, -ø <i>vp. event, transitive ekon.</i> 'przeznaczyć pewną sumę pieniędzy na jakiś cel' <i>Банката финансира този строеж.</i>	wyasygnlować, -uję, -ujesz <i>vp. event, transitive ekon.</i> 'przeznaczyć pewną sumę pieniędzy na jakiś cel' <i>Banki wyasygnowały pieniądze na budowę.</i>
ассигнование, -я; -я <i>rz. n.</i> 1. 'przeznaczenie pewnej sumy pieniędzy na jakiś cel' <i>ассигнование 250 тысяч на ремонт водопровода</i> 2. 'pewna suma pieniędzy przeznaczona przez kogoś na jakiś cel' <i>получить ассигнование в размёре 250 тысяч на ремонт водопровода</i>	финансиране, -ия <i>rz. n.</i> 1. 'przeznaczenie pewnej sumy pieniędzy na jakiś cel' <i>Финансирането засяга ремонта на водопровода.</i> 2. 'pewna suma pieniędzy przeznaczona przez kogoś na jakiś cel' <i>Те получили финансиране за ремонта на водопровода си.</i>	asygnowanie, -a; -a <i>rz. n.</i> 1. 'przeznaczenie pewnej sumy pieniędzy na jakiś cel' <i>asygnowanie 250 tysięcy на naprawę wodociągu</i> 2. brak znaczenia

ástrpla, -ы; -ы rz. ż. *bot.*

‘fioletowy, niebieski lub biały kwiat, z licznymi płatkami w kształcie igiełek, rurek lub wąskich poskręcanych wstążeczek, hodowany w ogrodach’
букѣт астр

атаман, -а; -ы rz. m.

1. *hist.* ‘dowódca wojsk i naczelnik osiedli kozackich’
Командовал русским войском атаман Ермак.

2. ‘przywódca bandy, szajki’
*атаман шайки
разбойников*

атлас I, -а; -ы rz. m.

1. ‘wydany w formie książki zbiór map, tablic, rysunków itd.’
*атлас порѳд собѣк
атлас стран мѣра*

2. brak znaczenia

атлас II, -а (*sg. tantum*)
rz. m.

‘miękką tkanina, z prawej strony gładka i błyszcząca, z lewej matowa’
плѣтье из атласа

ástrpla, -и rz. ż. *bot.*

‘fioletowy, niebieski lub biały kwiat, z licznymi płatkami w kształcie igiełek, rurek lub wąskich poskręcanych wstążeczek, hodowany w ogrodach’
букѣт от астру

атаман, -и rz. m.

1. *hist.* ‘dowódca wojsk i naczelnik osiedli kozackich’
Командвац руските войски бѣше атаманът Ермак.

2. brak znaczenia

атлас, -и; (два) атласа
rz. m.

1. ‘wydany w formie książki zbiór map, tablic, rysunków itd.’
*атлас на порѳди кѣчета
атлас на дѣржавѣиѣ
в светѣ*

2. brak znaczenia

атлас (sg. tantum) rz. m.

‘miękką tkanina, z prawej strony gładka i błyszcząca, z lewej matowa’
рѳкля от атлас

astler, -ra; -ry rz. *mnieżyw. bot.*

‘fioletowy, niebieski lub biały kwiat, z licznymi płatkami w kształcie igiełek, rurek lub wąskich poskręcanych wstążeczek, hodowany w ogrodach’
bukiet astrów

ataman, -а; -и rz. *mos.*

1. *hist.* ‘dowódca wojsk i naczelnik osiedli kozackich’
Dowódcę wojsk rosyjskich był ataman Jermak.

2. brak znaczenia

atlas, -u; -y rz. *mnieżyw.*

1. ‘wydany w formie książki zbiór map, tablic, rysunków itd.’
*atlas ras psów
atlas państw świata*

2. *sport.* ‘przyrząd do ćwiczeń całego ciała’
ćwiczyć na atlasie

atlas, -u; -y rz. *mnieżyw.*

‘miękką tkanina, z prawej strony gładka i błyszcząca, z lewej matowa’
sukienka z atlasu

ателье (<i>ndm</i>) <i>rz. n.</i> 1. ‘pracownia artysty-malarza, rzeźbiarza lub fotografa’ <i>Пётя сдѣлал в кѣмнате ателье.</i> <i>ателье художника</i> 2. ‘przedsiębiorstwo świadczące pewien rodzaj usług (usługi krawieckie, naprawa obuwia itd.)’ <i>ателье ремѣнта (часѣв, обуви и др.)</i>	ателие, -та <i>rz. n.</i> 1. ‘pracownia artysty-malarza, rzeźbiarza lub fotografa’ <i>Пётърчо направи в стѣята си ателие.</i> <i>ателие на художник</i> 2. ‘przedsiębiorstwo świadczące pewien rodzaj usług (usługi krawieckie, naprawa obuwia itd.)’ <i>ателие за поправка (на часѣвници, обувки и др.)</i> <i>златѣрско, модно ателие</i>	atelier (<i>ndm</i>) <i>rz. n.</i> 1. ‘pracownia artysty-malarza, rzeźbiarza lub fotografa’ <i>Piotruś urządził w swoim pokoju atelier.</i> <i>atelier malarza</i> 2. brak znaczenia
аттестат, -а; -ы (<i>зрѣлости</i>) <i>rz. m.</i> ‘dyplom potwierdzający ukończenie szkoły średniej, uprawniający do starania się o przyjęcie na studia wyższe’ <i>торжѣственное вручение аттестатов зрѣлости</i>	диплом(а) за срѣдно образовѣние <i>fraza rzeczownikowa m. i ż.</i> ‘dyplom potwierdzający ukończenie szkoły średniej, uprawniający do starania się o przyjęcie na studia wyższe’ <i>торжѣствено връчване на дипломата за срѣдно образовѣние</i>	świadectwo dojrzałości <i>fraza rzeczownikowa n.</i> ‘dyplom potwierdzający ukończenie szkoły średniej, uprawniający do starania się o przyjęcie na studia wyższe’ <i>uroczyście rozdanie świadectw dojrzałości</i>
аттестовѣть I, -ѣю, -ѣешь <i>vi. state, transitive</i> ‘wydawać opinię, dawać ocenę (zwykle na piśmie) wartości kogoś lub czegoś ze względu na określony cel, charakteryzować kogoś w określony sposób’ <i>аттестовѣть профессиѣнные кѣчества (кого-либѣ)</i>	атестирам I, -ш, -ѣ vi. <i>state, transitive</i> ‘wydawać opinię, dawać ocenę (zwykle na piśmie) wartości kogoś lub czegoś ze względu na określony cel, charakteryzować kogoś w określony sposób’ <i>атестирам тоѣзи проѣкт</i>	opiniłować, -uję, -ujesz vi. <i>state, transitive</i> ‘wydawać opinię, dawać ocenę (zwykle na piśmie) wartości kogoś lub czegoś ze względu na określony cel, charakteryzować kogoś w określony sposób’ <i>opiniować projekt opiniować kandydatѣв</i>

аттестовать II, -ую, -ешь *vp. event, transitive*

‘wydać opinię, dać ocenę (zwykle na piśmie) wartości kogoś lub czegoś ze względu na określony cel, scharakteryzować kogoś w określony sposób’
аттестовать (кого-либо) как отличного работника

аттракціон, -а; -ы *rz. m.*

1. ‘coś co budzi duże zainteresowanie oglądających’
Мы увидели в цирке интересный аттракціон.

2. ‘rozrywki różnego typu w wesołym miasteczku (karuzela, strzelnica itd.)’
аттракціоны в луна-парке

3. brak znaczenia

аудит, -а; -ы *rz. m.*

‘kontrola i ocena różnych aspektów jakościowych przedsiębiorstwa (np. procedur, struktury organizacyjnej, procesów) przeprowadzana przez niezależnych ekspertów wewnętrznych lub zewnętrznych’
*проводить аудит
аудит зданій
аудит качества*

атестіра́л II, -ш, -ø *vp. event, transitive*

‘wydać opinię, dać ocenę (zwykle na piśmie) wartości kogoś lub czegoś ze względu na określony cel, scharakteryzować kogoś w określony sposób’
Атестірах то́зи проє́кт.

атра́кція, -и *rz. ż.*

1. ‘coś co budzi duże zainteresowanie oglądających’
свєрє́нна атра́кція

2. brak znaczenia

3. ‘coś interesującego, czego chce się doświadczyć’
атра́кція за де́ця

о́дит, -и; (два) о́дита *rz. m.*

‘kontrola i ocena różnych aspektów jakościowych przedsiębiorstwa (np. procedur, struktury organizacyjnej, procesów) przeprowadzana przez niezależnych ekspertów wewnętrznych lub zewnętrznych’
*да извє́рша о́дит
о́дит на сгра́ди
ка́чество на о́дит*

zaopiniować, -uję, -ujesz *vp. event, transitive*

‘wydać opinię, dać ocenę (zwykle na piśmie) wartości kogoś lub czegoś ze względu na określony cel, scharakteryzować kogoś w określony sposób’
zaopiniować wniosek

atrakcja, -i; -e *rz. ż.*

1. ‘coś co budzi duże zainteresowanie oglądających’
Cyrk oferuje rozmaite atrakcje.

2. ‘rozrywki różnego typu w wesołym miasteczku (karuzela, strzelnica itd.)’
Dzieci chciały skorzystać ze wszystkich atrakcji wesołego miasteczka.

3. ‘coś interesującego, czego chce się doświadczyć’
być atrakcją dla dzieci

audyt, -u; -y *rz. m. niezł.*

‘kontrola i ocena różnych aspektów jakościowych przedsiębiorstwa (np. procedur, struktury organizacyjnej, procesów) przeprowadzana przez niezależnych ekspertów wewnętrznych lub zewnętrznych’
*przeprowadzać audyt
audyt budynków
audyt jakości
audyt wewnętrzny*

аудитор, -а; -ы <i>rz. m.</i> ‘ten, kto zajmuje się badaniem działalności gospodarczej firmy, sprawdzeniem jej bilansu rocznego, wyceną majątku itd.’ <i>Аудитор нашёл неточность в проведении процедуры утверждения договора.</i>	одитор, -и <i>rz. m.</i> ‘ten, kto zajmuje się badaniem działalności gospodarczej firmy, sprawdzeniem jej bilansu rocznego, wyceną majątku itd.’ <i>Одиторът е намерил неточности в процеса на одобрение на договора.</i>	audytor, -a; -owie <i>rz. mos.</i> ‘ten, kto zajmuje się badaniem działalności gospodarczej firmy, sprawdzeniem jej bilansu rocznego, wyceną majątku itd.’ <i>Audytor znalazł nieścisłość w przeprowadzaniu procedury zatwierdzenia umowy.</i>
аука́ться, -уюсь, -ешься <i>aux</i> ‘wołać do kogoś przez dłuższy czas’ <i>Они́ дол́го аука́лись в лесу́.</i>	вика́м, -ш, -ѝ <i>vi. state, transitive</i> ‘wołać do kogoś przez dłuższy czas’ <i>Често се викаме, за да ходим заедно на разходка.</i>	nawoływać się, -uję, -ujesz <i>aux</i> ‘wołać do kogoś przez dłuższy czas’ <i>Długo nawoływali się w lesie.</i>
аукци́он, -а; -ы <i>rz. m.</i> ‘publiczna sprzedaż jakichś rzeczy, zazwyczaj wartościowych, np. dzieł sztuki, których właścicielem staje się ten, kto oferuje najwyższą cenę’ <i>Интерне́т-аукцио́н продава́ть с аукцио́на покупа́ть с аукцио́на</i> <i>Карти́на была́ продана на аукцио́не за 10 миллио́нов.</i>	търг, -ове; (два) тъ́рга <i>rz. m.</i> ‘publiczna sprzedaż jakichś rzeczy, zazwyczaj wartościowych, np. dzieł sztuki, których właścicielem staje się ten, kto oferuje najwyższą cenę’ <i>търг чрез наддаване</i> <i>наддавам на търг</i> <i>продавам, купувам на търг</i> <i>Карти́ната е прода́дена на търг за 10 милио́на.</i>	aukcja, -i; -e <i>rz. ż.</i> ‘publiczna sprzedaż jakichś rzeczy, zazwyczaj wartościowych, np. dzieł sztuki, których właścicielem staje się ten, kto oferuje najwyższą cenę’ <i>aukcja internetowa</i> <i>sprzedawać na aukcji</i> <i>kupować na aukcji</i> <i>Obraz sprzedano na aukcji za 10 milionów.</i>
ау́л, -а; -ы <i>rz. m. etn.</i> ‘wieś, osada górali kaukaskich oraz niektórych dawnych plemion koczowniczych w Azji Środkowej’ <i>Ау́л кише́л детьми́, же́нщинами, ра́ненными солда́тами.</i>	ау́л, -и; (два) ау́ла <i>rz. m. etn.</i> ‘wieś, osada górali kaukaskich oraz niektórych dawnych plemion koczowniczych w Azji Środkowej’ <i>Ау́лт гъмже́ше от деца́, же́ни и ране́ни во́йни.</i>	auł, -u; -y <i>rz. m. niezwyw. etn.</i> ‘wieś, osada górali kaukaskich oraz niektórych dawnych plemion koczowniczych w Azji Środkowej’ <i>Auł roił się od dzieci, kobiet i rannych żołnierzy.</i>

аутентичный *przymiotnik*

1. 'taki, który nie jest kopią, falsyfikatem ani przeróbką; oryginalny'

Сопровождается это заворачивающее зрелище живёй аутентичной японской музыкой. аутентичный текст

2. brak znaczenia

3. brak znaczenia

автентичен *przymiotnik*

1. 'taki, który nie jest kopią, falsyfikatem ani przeróbką; oryginalny'

Този спектакъл има автентична японска музика. автентичен фолклор

2. brak znaczenia

3. brak znaczenia

autentyczny *przymiotnik*

1. 'taki, który nie jest kopią, falsyfikatem ani przeróbką; oryginalny'

Temu urzekającemu widowisku towarzyszy autentyczna muzyka japońska. autentyczny tekst

2. 'taki, który zdarzył się naprawdę, istnieje w rzeczywistości'
Książka jest oparta na autentycznych wydarzeniach.

3. 'szczerzy, niekłamany'
autentyczne zaangażowanie Dzieci są autentyczne.

аферист, -а; -ы *rz. m.*

'ten, kto bierze udział w nieuczciwym, oszukańczym, niezgodnym z prawem przedsięwzięciu, zazwyczaj w celu uzyskania jakichś korzyści materialnych'

свадебный аферист

афіша, -ы; -и *rz. ż.*

'plakat informujący o wydarzeniu kulturowym (koncercie, przedstawieniu, spektaklu itd.)'

повесить афишу

далавѣраджия, -и *rz. m.*

'ten, kto bierze udział w nieuczciwym, oszukańczym, niezgodnym z prawem przedsięwzięciu, zazwyczaj w celu uzyskania jakichś korzyści materialnych'

далавѣраджия на дрѣбно

афіш, -и; (два) афіша *rz. m.*

'plakat informujący o wydarzeniu kulturowym (koncercie, przedstawieniu, spektaklu itd.)'

заклічам афішу

аферzysta, -ty; -ci *rz. mos.*

'ten, kto bierze udział w nieuczciwym, oszukańczym, niezgodnym z prawem przedsięwzięciu, zazwyczaj w celu uzyskania jakichś korzyści materialnych'

аферzysta dolarowy

afisz, -a; -e *rz. mniejw.*

'plakat informujący o wydarzeniu kulturowym (koncercie, przedstawieniu, spektaklu itd.)'

powiesić afisz afisz filmowy

ахинёя, -и (<i>sg. tantum</i>) <i>rz. ż. pot.</i>	безсмыслица, -и <i>rz. ż.</i>	brednie, -i (<i>pl. tantum</i>)
‘coś, co nie ma sensu, co zdaniem mówiącego jest głupie’ <i>Что за ахинёя!</i> <i>нести́ ахинёю</i>	‘coś, co nie ma sensu, co zdaniem mówiącego jest głupie’ (częściej: <i>глупости, врели-некипели</i>) <i>Какви́ глупости!</i> <i>Що́ за глупости!</i>	‘coś, co nie ma sensu, co zdaniem mówiącego jest głupie’ <i>Co za brednie!</i> <i>wygadywać brednie</i>
аэровокзал, -а; -ы <i>rz. m.</i>	аерога́ла, -и <i>rz. ż. (сграда)</i>	dworzec lotniczy <i>fraza rzeczownikowa mnieżyw.</i>
‘miejsce, gdzie można rozpocząć lub zakończyć podróż samolotem’	‘miejsce, gdzie można rozpocząć lub zakończyć podróż samolotem’	‘miejsce, gdzie można rozpocząć lub zakończyć podróż samolotem’
аэропо́рт, -а, Msc. в -у; -ы <i>rz. m.</i>	леті́шце, -а <i>rz. n.</i>	lotnisko, -а; -а <i>rz. n.</i>
‘miejsce, z którego startują samoloty, na którym lądują i przebywają do odlotu’ <i>международный аэропо́рт</i>	‘miejsce, z którego startują samoloty, na którym lądują i przebywają do odlotu’ <i>во́енно леті́шце</i>	‘miejsce, z którego startują samoloty, na którym lądują i przebywają do odlotu’ <i>lotnisko wojskowe,</i> <i>pasażerskie</i>

Б

Rosyjski	Bułgarski	Polski
ба́ба, -ы; -и rz. ż.	женá, -и rz. ż.	baba, -y; -y rz. ż. pot.
1. <i>posp.</i> 'kobieta' <i>Сюда́ прои́ходят одні́ ба́бы.</i> <i>молода́я, здоро́вая,</i> <i>цвету́щая, у́мная, хи́трая,</i> <i>вла́стная, база́рная ба́ба</i>	1. <i>posp.</i> 'kobieta' <i>Това́ е мо́ята жена́.</i> <i>Тук се съби́раха са́мо</i> <i>жені́ с ма́лки деца́.</i>	1. <i>posp.</i> 'kobieta' <i>Tu spotykały się tylko baby</i> <i>z dziećmi.</i> <i>Głupia baba, znowu kłóci</i> <i>się bez powodu.</i>
2. <i>pejor. lub lekcew.</i> 'mężczyzna, który jest zbyt delikatny, słaby, nieśmiały' <i>Не будь ба́бой, прояви́</i> <i>твёрдо́сть!</i>	2. <i>pejor. lub lekcew.</i> 'mężczyzna, który jest zbyt delikatny, słaby, nieśmiały' <i>Той се държи́ като́ жена́!</i>	2. <i>pejor. lub lekcew.</i> 'mężczyzna, który jest zbyt delikatny, słaby, nieśmiały' <i>Ale z niego baba!</i>
баба́хлять, -ю, -ешь vi. <i>state, intransitive, pot.</i>	гърмѝ, -иш vi. <i>state,</i> <i>intransitive</i>	hukać, -m, -sz vi. <i>state,</i> <i>intransitive</i>
1. 'wydawać krótki, głośny, niski dźwięk' <i>Входи́т и баба́хае</i> <i>подно́с на стол.</i>	1. 'wydać krótki, głośny, niski dźwięk' <i>Гласът му гърме́ше</i> <i>в коридо́ра.</i>	1. 'o ptakach: wydawać krótki, głośny, niski dźwięk' <i>Sowa huka w lesie.</i>
2. 'spowodować strzał' <i>Баба́хаю́т пу́шки.</i>	2. 'spowodować strzał' <i>Някъде да́лече гърмѝа</i> <i>пу́шки.</i>	2. brak znaczenia
баба́хнуть, -у, -ешь vp. <i>event, intransitive, pot.</i>	гърмѝна, -еш vp. <i>event,</i> <i>intransitive</i>	huknąć, -nę, -niesz vp. <i>event, intransitive pot.</i>
1. 'strzelić z broni dużego kalibru' <i>Вдалеке́ баба́хнула пу́шка.</i>	1. 'strzelić z broni dużego kalibru' <i>Някъде да́лече гърмѝнаха</i> <i>пу́шки.</i>	1. 'strzelić z broni dużego kalibru' <i>W oddali huknęło.</i> <i>Oni zaraz hukną</i> <i>z karabinów.</i>
2. 'wydać krótki, głośny, niski dźwięk' <i>Вдалеке́ баба́хнул взры́в.</i> <i>баба́хнул в дверь, по</i> <i>столу́ кулако́м</i>	2. 'wydać krótki, głośny, niski dźwięk' <i>Гласът му гърмѝна</i> <i>в коридо́ра.</i>	2. 'wydać krótki, głośny, niski dźwięk' <i>Jego głos huknął</i> <i>w korytarzu.</i> <i>Sowa huknęła za oknem.</i> <i>W złości huknęła pięścią</i> <i>w blat.</i> <i>Huknął drzwiami.</i>

ба́бий <i>przymiotnik pot.</i> (często lekceważąco lub pejoratywnie) ‘właściwy kobietom’ <i>ба́бье заня́тие</i> <i>ба́бья фигу́ра</i> <i>ба́бий го́лос</i> <i>ба́бьи сказа́ны</i>	же́нски <i>przymiotnik pot.</i> ‘właściwy kobietom’ <i>же́нски кля́тки</i> <i>же́нски бо́лести</i> <i>же́нска фи́гура</i> <i>же́нски дре́хи</i> <i>же́нски глас</i>	babskli <i>przymiotnik pot.</i> (często lekceważąco lub pejoratywnie) ‘właściwy kobietom’ <i>babskie plotki</i> <i>babskie dolegliwości</i> <i>babska figura</i> <i>babskie ubrania</i> <i>babski głos</i>
ба́бка, -и; -и <i>rz. ż.</i> 1. ‘matka ojca lub matki’ <i>Её ба́бка была́ из Лодзи.</i> 2. lekcew. ‘stara kobieta’ <i>Какая́-то ба́бка</i> <i>продава́ла носки́ у входа́</i> <i>в магази́н.</i> 3. brak znaczenia 4. brak znaczenia	ба́бка, -и <i>rz. ż.</i> 1. ‘matka ojca lub matki’ <i>Ба́бка, дай́ ми закуска́та!</i> 2. ‘stara kobieta’ <i>Видях на у́лицата една́</i> <i>ба́бка и еди́н дя́до.</i> 3. brak znaczenia 4. brak znaczenia	babka, -i; -i <i>rz. ż.</i> 1. ‘matka ojca lub matki’ <i>Jej babka pochodzi z Łodzi.</i> 2. brak znaczenia 3. ‘kobieta, zwłaszcza oceniana pozytywnie’ <i>Рówna z niej babka.</i> 4. ‘słodkie ciasto często pokryte lukrem’ <i>upiec babkę</i> <i>babka piaskowa</i>
ба́бки, -ок <i>(pl. tantum) pot.</i> ‘pieniądze’ <i>дела́ть ба́бки</i> <i>Я челове́к при ба́бках.</i> <i>У меня́ мно́го ба́бок.</i>	манги́зи <i>(pl. tantum) pot.</i> ‘pieniądze’ <i>распо́лага́м с мно́го</i> <i>манги́зи</i> <i>пра́вя манги́зи</i>	forsa, -y <i>(sg. tantum)</i> <i>rz. ż. pot.</i> ‘pieniądze’ <i>зроби́ть на чы́мсь форсе́</i> <i>mieć dużo forsy</i> <i>mieć forsy jak lodu</i>
ба́бник, -а; -и <i>rz. m. pot.</i> ‘mężczyzna nadmiernie interesujący się kobietami’ <i>изве́стный в го́роде</i> <i>ба́бник</i>	женка́р, -и <i>rz. m. pot.</i> ‘mężczyzna nadmiernie interesujący się kobietami’ <i>То́й е най-голе́мият</i> <i>женка́р в града́.</i>	babiarz, -а; -е <i>rz. m. pot.</i> ‘mężczyzna nadmiernie interesujący się kobietami’ <i>Он jest најви́кшым</i> <i>babiarzem в mieście.</i>
ба́бочка, -и; -и <i>rz. ż.</i> 1. <i>zool.</i> ‘owad o wydłużonym ciele i dużych, zwykle kolorowych skrzydłach’ <i>ба́бочка-шоколади́ца</i> <i>но́чные ба́бочки</i> 2. ‘typ krawata wyglądem przypominający kokardę’ <i>га́лстук-ба́бочка</i> <i>бе́лая руба́шка с че́рной</i> <i>ба́бочкой</i>	неперу́дла, -и <i>rz. ż.</i> 1. <i>zool.</i> ‘owad o wydłużonym ciele i dużych, zwykle kolorowych skrzydłach’ <i>бя́ла неперу́да</i> <i>но́чна неперу́да</i> 2. brak znaczenia	motyl, -а; -е <i>rz. m.żyw.</i> 1. <i>zool.</i> ‘owad o wydłużonym ciele i dużych, zwykle kolorowych skrzydłach’ <i>barwny motyl</i> <i>nocny motyl</i> 2. brak znaczenia

бабушка, -и; -и rz. ż.	баба, -и rz. ż.	babcila, ø; -e rz. ż.
1. 'matka ojca lub matki' <i>Моя бабушка Даниэла просто чудэсна! Лэтом в садѹ у нэшей бабушки цвэтѹт цвэтѹ.</i>	1. 'matka ojca lub matki' <i>Моята баба Даниэла е чудэсна! През лятото в градината на нэшаата баба цѣфтѹт цвѣтѣя.</i>	1. 'matka ojca lub matki' <i>Moja babcia Daniela jest wspaniała! Latem w ogrodzie naszej babci kwitną kwiaty.</i>
2. 'stara kobieta' <i>У ключа на лавочке сидѹт двѣ бабушки.</i>	2. 'stara kobieta' <i>На пѣйката седѣха двѣ баби, умѡрени от разходката. С тѣзи забрѣдка приличаши на баба!</i>	2. 'stara kobieta' <i>Na ławce siadły dwie babcie zmęczone spacerem. W tym szaliku wyglądasz jak babcia!</i>
3. 'sposób (forma) zwracania się do starszej kobiety' <i>Бабушка, далек ли до города?</i>	3. 'sposób (forma) zwracania się do starszej kobiety' <i>Бабо, как да хвѣна автобѹса за Сливен?</i>	3. przestarz. pot., dziś często lekcew. 'sposób (forma) zwracania się do starszej kobiety' <i>Babcu, a daleko stąd do miasta?</i>
багаж, -а (sg. tantum) rz. m.	багаж, -и; (два) багажа rz. m.	bagaż, -u; -e rz. mnieszyw.
1. 'ogólnie: torby, walizki, paczki, kufrы' <i>оставить багаж в камере хранения</i>	1. 'ogólnie: torby, walizki, paczki, kufrы' <i>Да оставя ли багажа (си) на гардерѡб?</i>	1. 'ogólnie: torby, walizki, paczki, kufrы' <i>Zostawić swój bagaż w przechowalni.</i>
2. przen. pot. 'zgromadzone przez kogoś wiedza lub doświadczenie' <i>интеллектуальный багаж научный багаж</i>	2. przen. pot. 'zgromadzone przez kogoś wiedza lub doświadczenie' <i>ѹмствен багаж интелектуѣлен багаж</i>	2. przen. pot. 'zgromadzone przez kogoś wiedza lub doświadczenie' <i>bagaż umysłowy bagaż intelektualny bagaż zasług bagaż też</i>
багровый przymiotnik	тъмночервен przymiotnik	szkarłatny przymiotnik
'ciemnoczerwony, taki, jak kolor krwi' <i>багровое лицо багровый свет</i>	'ciemnoczerwony, taki, jak kolor krwi' <i>тъмночервена рѡкля</i>	'ciemnoczerwony, taki, jak kolor krwi' <i>szkarłatna suknia</i>
база, -ы; -ы rz. ż.	основа, -и rz. ż.	podstawa, -y; -y rz. ż.
'to, dzięki czemu coś innego istnieje, rozwija się, jest realizowane' <i>социальная база материальная база</i>	'to, dzięki czemu coś innego istnieje, rozwija się, jest realizowane' <i>социална основа материална основа</i>	'to, dzięki czemu coś innego istnieje, rozwija się, jest realizowane' <i>podstawa socjalna podstawa materialna</i>

ба́за да́нных fraza
rzeczownikowa ż. inform.

‘zbiór tematycznie
powiązanych ze sobą
informacji, zorganizowany
w sposób umożliwiający
ich łatwe wyszukiwanie,
aktualizację i uzupełnianie’
пополнить ба́зу да́нных

база́р, -а; -ы rz. m.

1. ‘plac, na którym
sprzedaje się i kupuje
towary’
*сельскохозяйственный
база́р*
Иду́ на база́р.

2. (sg. *tantum*) przen.
pot. ‘hałas, krzyki, głośne
mówienie kilku osób naraz’
*Что за база́р вы здесь
устро́били?*

ба́за да́нни fraza
rzeczownikowa ż. inform.

‘zbiór tematycznie
powiązanych ze sobą
informacji, zorganizowany
w sposób umożliwiający
ich łatwe wyszukiwanie,
aktualizację i uzupełnianie’
*Нямаме информа́ция за
то́зи клие́нт в база́та
да́нни.*

паза́р, -и; (два) паза́ра
rz. m.

1. ‘plac, na którym
sprzedaje się i kupuje
towary’
селскостопáнски паза́р
Оти́вам на паза́р.
животи́нски паза́р

2. brak znaczenia

baza danych fraza
rzeczownikowa ż. inform.

‘zbiór tematycznie
powiązanych ze sobą
informacji, zorganizowany
w sposób umożliwiający
ich łatwe wyszukiwanie,
aktualizację i uzupełnianie’
uzupełnić bazę danych

bazar, -u; -y rz. m. *mnieżyw.*

1. ‘plac, na którym
sprzedaje się i kupuje
towary’
wiejski bazar
Idę́ na bazar.

2. brak znaczenia

бáзис, -а (sg. *tantum*) rz. m.

1. *ekon., filozof.* (marksizm)
'całokształt stosunków
produkcji, tworzących
ekonomiczną strukturę
społeczeństwa w danym
okresie historycznym'

2. 'to, dzięki czemu coś
innego istnieje, rozwija się,
jest realizowane'

наўчно-тэхніцеский бáзис
соціальный бáзис
экономіческий бáзис

3. brak znaczenia

бáзла (sg. *tantum*) rz. ż.

1. *ekon., filozof.* (marksizm)
'całokształt stosunków
produkcji, tworzących
ekonomiczną strukturę
społeczeństwa w danym
okresie historycznym'

2. 'to, dzięki czemu coś
innego istnieje, rozwija się,
jest realizowane'

наўчно-тэхнічэска бáза
соціална бáза
матэрыялна бáза

3. 'miejsce, gdzie znajduje
się wszystko potrzebne
do uprawiania danej
działalności'
воённая бáза
спóртна бáза
енергійна бáза
ремóнтна бáза
мóрска бáза
Університэт ў іма
модэрна бáза.

bazła, y; -y rz. ż.

1. *ekon., filozof.* (marksizm)
'całokształt stosunków
produkcji, tworzących
ekonomiczną strukturę
społeczeństwa w danym
okresie historycznym'

2. 'to, dzięki czemu coś
innego istnieje, rozwija się,
jest realizowane'

baza naukowo-techniczna
baza socjalna
baza materialna

3. 'miejsce, gdzie znajduje
się wszystko potrzebne
do uprawiania danej
działalności'
baza wojskowa
baza sportowa
baza energetyczna
baza remontowa
baza morska
Uniwersytet ma nowoczesną
bazę.

бáйка, -и; -и rz. ż.

1. (sg. *tantum*) 'gruba
mechata tkanina
bawełniana'
одеяло из бáйки

2. 'krótkie opowiadanie,
zwłaszcza dla dzieci'
рассказывать бáйки

3. 'zmyślona,
nieprawdopodobna historia'
слýшать бáйки

бáрхет (sg. *tantum*) rz. m.

1. 'gruba mechata tkanina
bawełniana'
Обічам дрéхи от бáрхет.

2. brak znaczenia

3. brak znaczenia

balja, -i; -e rz. ż.

1. (sg. *tantum*) 'gruba
mechata tkanina
bawełniana'
Lubię ubrania z bai.
koc z bai

2. *dziecięce* 'krótkie
opowiadanie, zwłaszcza dla
dzieci'
Opowiedz mi baję.

3. brak znaczenia

бак I, -а; -и <i>rz. m.</i>	резервоар, -и; (два) резервоара <i>rz. m.</i>	zbiornik, -а; -и <i>rz. mnieżyw.</i>
1. 'to, w czym zbiera się i przechowuje dany materiał' <i>водняной бак</i> <i>мусорный бак</i>	1. 'to, w czym zbiera się i przechowuje dany materiał' <i>резервоар на колá</i> <i>резервоар за вода</i>	1. 'to, w czym zbiera się i przechowuje dany materiał' <i>zbiornik na wodę</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. 'duży naturalny lub sztuczny dół, w którym jest woda' <i>zbiorniki wodne Warszawy</i>
бак II, -а; -и <i>rz. m.</i>	бак, -ове <i>rz. m.</i>	bak, -u; -а (w zn. 3.); -i <i>rz. mnieżyw.</i>
1. <i>mors., żegl.</i> 'przednia (dziobowa) część górnego pokładu statku' <i>Старый рыба́к долго стоял на ба́ке и смотре́л на Се́вер.</i>	1. <i>mors., żegl.</i> 'przednia (dziobowa) część górnego pokładu statku' <i>Стария́т риба́р стои́ше на ба́ка и гледа́ше на се́вер.</i>	1. <i>mors., żegl.</i> 'przednia (dziobowa) część górnego pokładu statku' <i>Stary rybak długo stał na baku i patrzył na Północ.</i>
2. 'zbiornik na benzynę; także jego zawartość' <i>израсхо́довать бак бензи́на</i>	2. brak znaczenia	2. 'zbiornik na benzynę; także jego zawartość' <i>на́pełnić бак</i> <i>pełen bak</i>
3. brak znaczenia	3. brak znaczenia	3. 'pas włosów z boku twarzy' <i>Miał długie baki.</i>
ба́ки, D. l. mn. бак (<i>pl. tantum</i>)	бакенба́рди (<i>pl. tantum</i>)	bokobrody (<i>pl. tantum</i>)
'zwykle długi pasek zarostu po obu stronach twarzy, zaczynający się od skroni' <i>Он но́сит ба́ки.</i>	'długi pasek zarostu po obu stronach twarzy, zaczynający się od skroni' <i>Бакенба́рди́те му са мно́го тѣмни.</i>	'zwykle długi pasek zarostu po obu stronach twarzy, zaczynający się od skroni' <i>On ma bardzo ciemne bokobrody.</i>
баклажа́н, -а; -ы <i>rz. m. bot.</i>	патладжа́н, -и; (два) патладжа́на <i>rz. m. bot.</i>	bakłażan, -а; -y <i>rz. mnieżyw. bot.</i>
'podłużne warzywo o fioletowej skórce i zielonym miąższu' <i>варить баклажа́н</i> <i>сорт баклажа́нов</i> <i>баклажа́ны с гриба́ми</i>	'podłużne warzywo o fioletowej skórce i zielonym miąższu' <i>Оби́чам има́мбаяла́дѣ от патладжа́ни.</i> <i>Има́мбаяла́дѣ се пра́ви от патладжа́ни и блио.</i> <i>си́ни патла́джани</i>	'podłużne warzywo o fioletowej skórce i zielonym miąższu' <i>Lubię turecką potrawę z bakłażanów.</i> <i>fioletowy bakłażan</i> <i>gotować bakłażany</i>

бакс, -ы, -ов <i>rz. m. pot.</i>	дóлар, -и; (два) дóлара <i>rz. m.</i>	baks, -a; -y <i>rz. mnieżyw. pot.</i>
‘dolar amerykański’ <i>сто баксов</i> <i>поменять баксы</i>	‘dolar amerykański’ <i>сто дóлара</i>	‘dolar amerykański’ <i>sto baksów</i>
бал, -а; -ы <i>rz. m.</i>	бал, -ове; (два) бáла <i>rz. m.</i>	bal, -u; -a (w zn. 2.); -e <i>rz. mnieżyw.</i>
1. ‘wielka zabawa taneczna wymagająca od obecnych pięknego stroju’ <i>новогóдний бал</i> <i>выпускной бал</i>	1. ‘wielka zabawa taneczna wymagająca od obecnych pięknego stroju’ <i>новогóдишєн бал</i> <i>абитуриєнтски бал</i>	1. ‘wielka zabawa taneczna wymagająca od obecnych pięknego stroju’ <i>bal noworoczny</i> <i>bal maturalny</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. ‘obrobiony pień grubego drzewa’ <i>sosnowe bale</i> <i>ciężki bal</i>
балдéть, -ю, -ешь <i>vi. state, intransitive</i>	бездéлничá, -иш <i>vi. state, intransitive</i>	próźnlować, -uję, -ujesz <i>vi. state, intransitive</i>
1. ‘z braku ochoty nie robić nic z tego, co powinno się robić’ <i>Весь день балдéют и дýмають, что дéлать.</i>	1. ‘z braku ochoty nie robić nic z tego, co powinno się robić’ <i>Вмéсто да ўчи,</i> <i>бездéлничи всéки ден.</i>	1. ‘z braku ochoty nie robić nic z tego, co powinno się robić’ <i>Cały dzień próźnują, myślą co robić.</i>
2. <i>pot.</i> ‘być zachwyconym’ <i>балдéть от рок-мýзыки</i>	2. brak znaczenia	2. brak znaczenia
бáлка, -и; -и <i>rz. ż.</i>	гредá, -и <i>rz. ż.</i>	belkla, -i; -i <i>rz. ż.</i>
‘długi kawałek obrobionego drewna lub betonu, metalu’ <i>деревянная бáлка</i> <i>металлическая бáлка</i>	‘długi kawałek obrobionego drewna lub betonu, metalu’ <i>дървена гредá,</i> <i>метáлна гредá</i> <i>На пýтя лежéше огрóмна гредá.</i>	‘długi kawałek obrobionego drewna lub betonu, metalu’ <i>drewniana belka</i> <i>metalowa belka</i> <i>Na drodze leżała ogromna belka.</i>
балл, -а; -ы <i>rz. m.</i>	бал, -ове; (два) бáла <i>rz. m.</i>	stopień, -nia; -nie <i>rz. mnieżyw.</i>
1. ‘jednostka miary’ <i>подзéмные толчкі сі́лой в пять бáллов</i> <i>шторм доходíл до шестí бáллов</i>	1. ‘jednostka miary’ <i>шест бáла мóрско вълнéние</i>	1. ‘jednostka miary’ <i>trzéсienie ziemi o sile pięciu stopni w skali Richtera</i> <i>sztorм o sile sześciu (stopni) w skali Beauforta</i>
2. ‘ocena w szkole’ <i>У меня по матемáтике пять бáллов.</i> <i>проходной балл</i>	2. ‘ocena w szkole’ <i>Бáлът на кандидат-студéнта е висóк.</i> <i>минимáлен бал,</i> <i>максимáлен бал</i>	2. ‘ocena w szkole’ <i>stopień dostateczny</i>

баловать, -ю, -уешь *vi. state, transitive*

‘być zbyt dobrym, zbyt pobłażliwym, dogadzać komuś’
баловать ребёнка

баловень, -ня; -ни *rz. m. pot.*

‘ktoś, kto jest rozpieszczany lub ktoś, kto lubi pieszczoty’
всеобщий баловень судьбы

банк, -а; -и *rz. m.*

‘instytucja, w której ludzie mogą trzymać swoje oszczędności i zaciągać pożyczki’
*государственный банк
частный банк
сберегательный банк
коммерческий банк
всемирный банк
вкладывать деньги в банк*

банкля, -и; -и *rz. ż.*

‘zamykane szklane naczynie do przechowywania jedzenia’
банка из-под компота

банкёр, -а; -ы *rz. m.*

1. ‘właściciel banku lub osoba nim zarządzająca’
Он известный банкёр.

2. ‘osoba trzymająca bank w grach hazardowych’
Банкёр раскрывает карты.

глэзя, -иш, -и *vi. state, transitive*

‘być zbyt dobrym, zbyt pobłażliwym, dogadzać komuś’
да глэзя дэцёто ci

галеник, -ци *rz. m.*

‘ktoś, kto jest rozpieszczany lub ktoś, kto lubi pieszczoty’
*Той е галеник на мама.
галеник на съдбата*

банкля, -и *rz. ż.*

‘instytucja, w której ludzie mogą trzymać swoje oszczędności i zaciągać pożyczki’
*държавна банка
частна банка
спестовна банка
търговска банка
световната банка
внесям пари в банката*

буркан, -и; (два) буркана *rz. m.*

‘zamykane szklane naczynie do przechowywania jedzenia’
Къде е бурканът със сливите?

банкёр, -и *rz. m.*

1. ‘właściciel banku lub osoba nim zarządzająca’
Той е голям банкёр.

2. brak znaczenia

rozpieszczalć, -m, -sz *vi. state, transitive*

‘być zbyt dobrym, zbyt pobłażliwym, dogadzać komuś’
rozpieszczać swoje dziecko

pieszoch, -а; -у *rz. mos.*

‘ktoś, kto jest rozpieszczany lub ktoś, kto lubi pieszczoty’
On jest pieszochem mamy.

bank, -u; -i *rz. mnieżyw.*

‘instytucja, w której ludzie mogą trzymać swoje oszczędności i zaciągać pożyczki’
*państwowy bank
prywatny bank
Bank Oszczędnościowy
Bank Światowy
wkładać, wpłacać pieniądze do banku*

stoik, -а; -i *rz. mnieżyw.*

‘zamykane szklane naczynie do przechowywania jedzenia’
*zakręcić stoik
stoik majonezu
stoik ze śliwkami*

bankiler, -era; -erzy *rz. mos.*

1. ‘właściciel banku lub osoba nim zarządzająca’
On jest znanym bankierem.

2. ‘osoba trzymająca bank w grach hazardowych’
Ewa jest dziś bankierem podczas naszej gry.

банкомат, -а; -ы <i>rz. m.</i> ‘automat bankowy, z którego za pomocą karty możemy wypłacić pieniądze z naszego konta’ <i>установіть банкомат получать, снимать деньги в банкомате</i>	банкомат, -и; (два) банкомата <i>rz. m.</i> ‘automat bankowy, z którego za pomocą karty możemy wypłacić pieniądze z naszego konta’ <i>монітирам банкомат Трябва да (из)тегля пари от банкомата.</i>	bankomat, -u; -y <i>rz. m.</i> <i>mnieżyw.</i> ‘automat bankowy, z którego za pomocą karty możemy wypłacić pieniądze z naszego konta’ <i>montować bankomat wypłacać pieniądze z bankomatu</i>
банкрот, -а; -ы <i>rz. m.</i> 1. ‘osoba lub przedsiębiorstwo, które utraciły cały majątek’ <i>объявить себя банкротом</i> 2. <i>przen.</i> ‘osoba, która zawiodła i straciła coś, co było ważne’ <i>В жизненном плане он банкрот.</i>	банкрут, -и; (два) банкрута <i>rz. m.</i> 1. ‘osoba lub przedsiębiorstwo, które utraciły cały majątek’ <i>да объяв банкрот</i> 2. <i>przen.</i> ‘osoba, która zawiodła i straciła coś, co było ważne’ <i>Той е банкрут.</i>	bankrult, -ta; -ci <i>rz. mos.</i> 1. ‘osoba lub przedsiębiorstwo, które utraciły cały majątek’ <i>stać się bankrutem</i> 2. <i>przen.</i> ‘osoba, która zawiodła i straciła coś, co było ważne’ <i>życiowy bankrut</i>
банкротство, -а (<i>sg. tantum</i>) <i>rz. n.</i> 1. ‘stan, w którym ludzie nie mogą spłacać swoich długów, są niewypłacalni’ <i>объявить банкротство</i> 2. <i>przen.</i> ‘utrata wartości, znaczenia’ <i>политическое банкротство</i>	фалит (<i>sg. tantum</i>) <i>rz. n.</i> 1. ‘stan, w którym ludzie nie mogą spłacać swoich długów, są niewypłacalni’ <i>да объяв фалит</i> 2. <i>przen.</i> ‘utrata wartości, znaczenia’ <i>политически фалит</i>	bankructwo, -a (<i>sg. tantum</i>) <i>rz. n.</i> 1. ‘stan, w którym ludzie nie mogą spłacać swoich długów, są niewypłacalni’ <i>wyказать bankructwo</i> 2. <i>przen.</i> ‘utrata wartości, znaczenia’ <i>polityczne bankructwo</i>
бант, -а; -ы (<i>zdr. бантик</i>) <i>rz. m.</i> 1. ‘rodzaj ozdobnej tasiemki’ <i>Её волосы были связаны бантом.</i> 2. brak znaczenia	панделкла, -и <i>rz. ż.</i> 1. ‘rodzaj ozdobnej tasiemki’ <i>Косата ѝ беше вързана с красива панделкла.</i> 2. brak znaczenia	wstążka, -i; -i <i>rz. ż.</i> 1. ‘rodzaj ozdobnej tasiemki’ <i>Jej włosy związane były piękną wstążką.</i> 2. ‘rodzaj długiego płaskiego makaronu’ <i>ugotować wstążki</i>

ба́ня, -и; -и <i>rz. ż.</i>	ба́ня, -и <i>rz. ż.</i>	łaźnia, -o; -e <i>rz. ż.</i>
‘wydzielone pomieszczenie bądź budynek, gdzie można kąpać się w wodzie i parze’ <i>мыться в ба́не</i>	‘wydzielone pomieszczenie bądź budynek, gdzie można kąpać się w wodzie i parze’ <i>водна ба́ня</i> <i>ту́рска ба́ня</i>	‘wydzielone pomieszczenie bądź budynek, gdzie można kąpać się w wodzie i parze’ <i>łaźnia wodna</i>
бараба́нный <i>przymiotnik</i>	бараба́нен <i>przymiotnik</i>	bębenkowy <i>przymiotnik</i>
‘związany z bębnem’ <i>бараба́нный бой</i> <i>бараба́нная перепóнка</i>	‘związany z bębnem’ <i>би́ене на бараба́н(и)</i>	‘związany z bębnem’ <i>bę́тна бę́бенкова</i>
бара́н, -а; -ы <i>rz. m.</i>	овéн, l. mn. овни́; (два) овéна <i>rz. m.</i>	baran, -a; -y
1. <i>zool.</i> ‘samiec owcy’ <i>У́ этого́ бара́на краси́вый цвет шéрсти.</i>	1. <i>zool.</i> ‘samiec owcy’	1. <i>rz. mżyw. zool.</i> ‘samiec owcy’ <i>Ten baran ma piékný kolor wéłny.</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. (<i>pl. tantum</i>) ‘barany to wyprawione skóry baranów’ <i>W Karpaczu kupiłam piéčne barany.</i>
3. <i>pot. i obraźliwie</i> ‘o kimś, kogo uważamy za głupiego’ <i>Он бара́н.</i>	3. <i>pot. i obraźliwie</i> ‘o kimś, kogo uważamy za głupiego’ <i>Той е овéн!</i>	3. <i>rz. mos. pot. i obraźliwie</i> ‘ktoś, kogo uważamy za głupiego’ <i>Jest uparty jak baran. On zachowuje się jak baran. Co za baran!</i>
4. brak znaczenia	4. ‘znak Zodiaku ludzi urodzonych między 21.03 a 20.04’ <i>Астрологи́чен Овéн</i> <i>Тя е зóдия Овéн.</i>	4. <i>rz. mnieżyw.</i> ‘znak Zodiaku ludzi urodzonych między 21.03 a 20.04’ <i>Znam dużo ludzi spod znaku Barana.</i>
бара́нина (<i>sg. tantum</i>) <i>rz. n.</i>	овнешко (<i>sg. tantum</i>) <i>rz. n.</i>	baraninla, -y (<i>sg. tantum</i>) <i>rz. ż.</i>
‘baranie mięso’ <i>плов с бара́ниной</i>	‘baranie mięso’ <i>пéчено овнешко месó</i>	‘baranie mięso’ <i>pieczona baranina</i>
барахлó, -á (<i>sg. tantum</i>) <i>rz. n.</i>	партуши́нла, -и <i>rz. ż. pot.</i>	grat, -a; -y <i>rz. mnieżyw. pot.</i>
‘przedmioty domowego użytku niepotrzebne, często stare i brzydkie, które przeszkadzają’ <i>Он собира́ет барахлó.</i>	‘przedmioty domowego użytku niepotrzebne, często stare i brzydkie, które przeszkadzają’ <i>Той съби́ра партуши́на – всýкакви вехтори́и.</i>	‘przedmioty domowego użytku niepotrzebne, często stare i brzydkie, które przeszkadzają’ <i>Ten stary grat nie chciáł dziś odpalić. Weż stąd swoje graty.</i>

бържла, -и; -и <i>rz. ż.</i>	шлеп, -ове; (два) шлѐпа <i>rz. m. mors.</i>	barkla, -i; -i <i>rz. ż.</i>
‘statek bez napędu przeznaczony do przewozu towarów’ <i>Бържа загрузена дърѣвьями.</i>	‘statek bez napędu przeznaczony do przewozu towarów’ <i>Шлѐпът е заредѣн с дърѣва.</i>	‘statek bez napędu przeznaczony do przewozu towarów’ <i>Barka jest załadowana drewnem.</i>
бáрин, -а; l. mn. баре і бары <i>rz. m.</i>	господáр, -и <i>rz. m.</i>	gospodarz, -a; -e <i>rz. mos.</i>
‘rolnik mający gospodarstwo’ <i>Он хорóбий бáрин.</i>	‘rolnik mający gospodarstwo’ <i>Той е господáрят на тáзи земя.</i>	‘rolnik mający gospodarstwo’ <i>On jest gospodarzem tej ziemi.</i>
бáрмен, -а; -ы <i>rz. m.</i>	бáрман, -и <i>rz. m.</i>	barman, -a; -i <i>rz. mos.</i>
‘ten, kto pracuje i przygotowuje napoje w pubie, barze lub restauracji’ <i>Он бáрмен в рестоráне «Рíла».</i>	‘ten, kto pracuje i przygotowuje napoje w pubie, barze lub restauracji’ <i>Той е бáрман в рестоráнт „Рíла”.</i>	‘ten, kto pracuje i przygotowuje napoje w pubie, barze lub restauracji’ <i>On jest barmanem w restauracji „Riła”.</i>
бáрский <i>przymiotnik</i>	господáрский <i>przymiotnik</i>	władczy <i>przymiotnik</i>
‘pokazujący, że ktoś ma władzę nad innymi i jest niezainteresowany opinią czy uczuciami innych’ <i>У него бáрские замáшки.</i>	‘pokazujący, że ktoś ma władzę nad innymi i jest niezainteresowany opinią czy uczuciami innych’ <i>Какъв е тóзи господáрский тон?</i> <i>Ўмаш господáрски нáвици.</i>	‘pokazujący, że ktoś ma władzę nad innymi i jest niezainteresowany opinią czy uczuciami innych’ <i>Былъ влáдчы i неугiѣты. Co to за влáдчы тон?</i> <i>Masz wyjątkowo władcze nawyki!</i>
бáрхат, -а (<i>sg. tantum</i>) <i>rz. m.</i>	кадифѐ, -та <i>rz. n.</i>	aksamit, -u; -y <i>rz. mnieżyw.</i>
1. ‘miękka tkanina z krótkim, strzyżonym włosem’ <i>Онá чáсто нóсит одѣжду из бáрхата.</i>	1. ‘miękka tkanina z krótkim, strzyżonym włosem’ <i>Тя чéсто нóси дрѣху от кадифѐ.</i>	1. ‘miękka tkanina z krótkim, strzyżonym włosem’ <i>Ona często nosi ubrania z aksamitu.</i>
2. <i>przen.</i> ‘gładkość, miękkość, łagodność, głębia dające pozytywne odczucia’ <i>нежньий бáрхат ресни́ц</i>	2. <i>przen.</i> ‘gładkość, miękkość, łagodność, głębia dające pozytywne odczucia’ <i>Тя йма мѐка катó кадифѐ кóжа.</i>	2. <i>przen.</i> ‘gładkość, miękkość, łagodność, głębia dające pozytywne odczucia’ <i>Aksamit jego spojrzenia bardzo mi się podoba.</i>

бассейн, -а; -ы <i>rz. m.</i>	басейн, -и; (два) басейна <i>rz. m.</i>	basen, -u; -y <i>rz. mn.żyw.</i>
1. ‘sztuczny zbiornik na wodę, zwykle do celów rekreacyjnych, ale też przemysłowych, przeciwpożarowych’ <i>плавательный бассейн закрытый, открытый бассейн</i> <i>бассейн для взрослых</i>	1. ‘duży sztuczny zbiornik na wodę, zwykle do celów rekreacyjnych, ale też przemysłowych, przeciwpożarowych’ <i>плүвен басейн</i> <i>закріт, открит басейн</i> <i>басейн за вѣзрастни</i> <i>басейн за деца</i>	1. ‘duży sztuczny zbiornik na wodę, zwykle do celów rekreacyjnych, ale też przemysłowych, przeciwpożarowych’ <i>zamknięty, otwarty basen</i> <i>basen dla dorosłych</i>
2. ‘teren, na którym znajduje się taki zbiornik’ <i>ходить в бассейн</i>	2. ‘teren, na którym znajduje się taki zbiornik’ <i>басейн със затоплена вода</i>	2. ‘teren, na którym znajduje się taki zbiornik’ <i>chodzić na basen</i>
3. <i>geol.</i> ‘wglębenie w skorupie ziemskiej’ <i>бассейн реки</i>	3. <i>geol.</i> ‘wglębenie w skorupie ziemskiej’ <i>подземен басейн</i>	3. <i>geol.</i> ‘wglębenie w skorupie ziemskiej’ <i>podziemny basen</i> <i>basen sedimentacyjny</i>
бастловать, -ую, -уешь <i>vi. state, intransitive</i>	стачкувам, -ш, -ѐ <i>vi. state, intransitive</i>	strajkować, -uję, -ujesz <i>vi. state, intransitive</i>
‘przerwać pracę w celu wywalczenia realizacji żądań politycznych lub ekonomicznych’ <i>Работные уже две недели бастуют.</i>	‘przerwać pracę w celu wywalczenia realizacji żądań politycznych lub ekonomicznych’ <i>Работниците стачкуват вече две седмици.</i>	‘przerwać pracę w celu wywalczenia realizacji żądań politycznych lub ekonomicznych’ <i>Robotnicy już dwa tygodnie strajkują.</i>
батарея, -и; -и <i>rz. ż.</i>	батерия, -и <i>rz. ż.</i>	baterila, -i; -e <i>rz. ż.</i>
1. <i>tech.</i> ‘źródło prądu elektrycznego lub zbiór takich źródeł używane np. w aparatach, latarkach’ <i>аккумуляторная батарея</i> <i>солнечная батарея</i>	1. <i>tech.</i> ‘źródło prądu elektrycznego lub zbiór takich źródeł używane np. w aparatach, latarkach’ <i>електрическа батерия</i> <i>акумулаторна батерия</i> <i>резервна батерия</i>	1. <i>tech.</i> ‘źródło prądu elektrycznego lub zbiór takich źródeł np. w aparatach, latarkach’ <i>bateria elektryczna</i> <i>bateria słoneczna</i>
2. <i>woj.</i> ‘artyleryjski pododdział taktyczny oraz ogniowy’ <i>артиллерийская батарея</i>	2. brak znaczenia	2. <i>woj.</i> ‘artyleryjski pododdział taktyczny oraz ogniowy’ <i>trzecia artyleryjska bateria</i>

ба́тюшка, -и; -и, rz. m.

1. 'mężczyzna, mający dziecko lub dzieci'
Он весь в ба́тюшку.

2. brak znaczenia

3. 'w religii chrześcijańskiej: Bóg'
ба́тюшка-засту́пник

4. 'nazwa zakonnika mającego święcenia w kościele'
дере́вский ба́тюшка

5. *przest.* 'przyjacielski zwrot do rozmówcy'
Ба́тюшку! Беда́!

башма́к, -а; -и rz. m.

1. 'to, co chroni stopę podczas chodzenia'
быть под башмако́м у ко́го-ли́бо

2. *tech.* 'urządzenie nakładane na koła i gąsienice w celu zwiększenia podstawy oparcia'
тормозно́й башма́к

бащла́, -и rz. m.

1. 'mężczyzna, mający dziecko lub dzieci'
Баща́ ў е леце́ц.

2. brak znaczenia

3. brak znaczenia

4. brak znaczenia

5. brak znaczenia

обу́вка, -и (najczęściej w l. mn.)

1. 'to, co chroni stopę podczas chodzenia'
Тэ́зи обу́вки ме стя́гат. Една́та обу́вка е пого́ляма от дру́гата.

2. brak znaczenia

ojciec, -a; -owie rz. mos.

1. 'mężczyzna, mający dziecko lub dzieci'
Мо́й о́jciec jest bardzo wymagający. о́jciec Kasi

2. 'mężczyzna, który coś wynalazł, stał się czymś wzorem, itp.'
о́jciec motoryzacji о́jciec kościoła

3. 'w religii chrześcijańskiej: Bóg'
Bóg Ójciec

4. 'nazwa zakonnika mającego święcenia w kościele'
Ójciec Mateusz jest wspańiałym człowiekiem. Ójciec Świąty

5. brak znaczenia

but, -a; -y rz. mnieźyw.

1. 'to, co chroni stopę podczas chodzenia'
Te buty mnie cisną. Jeden but jest większy od drugiego.

2. brak znaczenia

бег, -а, Msc. о -е і на -у <i>rz. m.</i>	бягане, -ия <i>rz. n.</i>	бег, -у; -і <i>rz. mn.żyw.</i>
1. 'przemieszczanie się naprzód szybkimi krokami' <i>бег лошади</i> <i>бег человека</i>	1. 'przemieszczanie się naprzód szybkimi krokami' <i>бягане на кѣси (дѣлги)</i> <i>разстоянія</i> <i>бягане на място</i>	1. 'przemieszczanie się naprzód szybkimi krokami' <i>бег в месту</i> <i>бег коня</i>
2. <i>sport.</i> 'konkurencja polegająca na pokonaniu w jak najkrótszym czasie danego dystansu szybkimi krokami' <i>бег с препятствиями</i> <i>барьерный бег</i> <i>бег на короткие (длинные)</i> <i>дистанции</i>	2. <i>sport.</i> 'konkurencja polegająca na pokonaniu w jak najkrótszym czasie danego dystansu szybkimi krokami' <i>бягане с препятствия</i>	2. <i>sport.</i> 'konkurencja polegająca na pokonaniu w jak najkrótszym czasie danego dystansu szybkimi krokami' <i>бег через płотки</i> <i>бег на krótki (długi)</i> <i>dystans</i>
бегать, -ю, -ешь <i>vi. state,</i> <i>intransitive</i>	бягам, -ш, -ѣ <i>vi. state,</i> <i>intransitive</i>	бегалъ, -м, -ш <i>vi. state,</i> <i>intransitive</i>
1. 'być w biegu; też <i>przen.</i> o przedmiotach' <i>Я бѣгаю весь день.</i> <i>Стрѣлы быстро бѣгают.</i>	1. 'być w biegu; też <i>przen.</i> o przedmiotach' <i>Той бѣга от рѣбота.</i>	1. 'być w biegu; też <i>przen.</i> o przedmiotach' <i>Cały dzień bez przerwy</i> <i>biegam.</i> <i>Strusie biegają szybko.</i> <i>Оczy і ręce бегали му</i> <i>gorączkowo.</i>
2. 'uprawiać biegi' <i>Он по утрам бѣгает,</i> <i>чтобы похудѣть.</i>	2. 'uprawiać biegi' <i>Той бѣга сѣтрин, за да</i> <i>отслабне.</i>	2. 'uprawiać biegi' <i>Он рано бiega, żeby</i> <i>schudnąć.</i>
бегемот, -а; -ы <i>rz. m. zool.</i>	хипопотам, -и; (два) хипопотѣма <i>rz. m. zool.</i>	hipopotam, -a; -y <i>rz. m.żyw.</i> <i>zool.</i>
'żyjące w Afryce duże zwierzę o walcowatym kształcie ciała żywiące się roślinami' <i>В нашем зоопарке нет</i> <i>бегемотов.</i>	'żyjące w Afryce duże zwierzę o walcowatym kształcie ciała żywiące się roślinami' <i>В нашата зоологическа</i> <i>градина няма хипопотѣми.</i>	'żyjące w Afryce duże zwierzę o walcowatym kształcie ciała żywiące się roślinami' <i>W naszym ogrodzie</i> <i>zoologicznym nie ma</i> <i>hipopotamów.</i>

бѣглый <i>przymiotnik</i>	бѣгъл <i>przymiotnik</i>	pobieżny <i>przymiotnik</i>
1. 'wykonany zbyt szybko, bez wnikania w szczegóły' <i>бѣглый просмотр бѣглое чтение</i>	1. 'wykonany zbyt szybko, bez wnikania w szczegóły' <i>бѣгъл поглед</i>	1. 'wykonany zbyt szybko, bez wnikania w szczegóły' <i>pobieżny ogłęd sytuacji</i>
2. 'ten, który dokonał ucieczki, w trakcie ucieczki' <i>бѣглый солдат</i>	2. brak znaczenia	2. brak znaczenia
бѣгство, -а (<i>sg. tantum</i>) <i>rz. n.</i>	бягство, -а <i>rz. n.</i>	ucieczka, -i; -i <i>rz. ż.</i>
1. 'uciekanie dokądś, skądś lub przed czymś, przed kimś' <i>бѣгство жителей из зоны действий</i>	1. 'uciekanie dokądś, skądś lub przed czymś, przed kimś' <i>бягство от затвора, от задолжания</i>	1. 'uciekanie dokądś, skądś lub przed czymś, przed kimś' <i>Kiedy go widzę, myślę o ucieczce. ucieczka przed wilkami</i>
2. <i>przen.</i> 'działania, których celem jest zapomnienie o czymś niemiłym, groźnym lub trudnym' <i>бѣгство от житейских вопросов</i>	2. <i>przen.</i> 'działania, których celem jest zapomnienie o czymś niemiłym, groźnym lub trudnym' <i>бягство от проблемы</i>	2. <i>przen.</i> 'działania, których celem jest zapomnienie o czymś niemiłym, groźnym lub trudnym' <i>Ucieczka od tych wydarzeń jest jedynym rozwiązaniem.</i>
3. <i>sport.</i> 'w wyścigach nagłe przyspieszenie, dające znaczną przewagę nad przeciwnikiem' <i>спасаться бѣгством</i>	3. brak znaczenia	3. <i>sport.</i> 'w wyścigach nagłe przyspieszenie, dające znaczną przewagę nad przeciwnikiem' <i>Ucieczka dała mu dwuminutową przewagę nad przeciwnikami i zagwarantowała mu pierwsze miejsce w biegu.</i>
бегун, -а; -ы <i>rz. m.</i>	бегач, -и <i>rz. m.</i>	biegacz, -a; -e <i>rz. mos.</i>
1. <i>sport.</i> 'ten, kto zawodowo biega' <i>бегун на длинные дистанции</i>	1. <i>sport.</i> 'ten, kto zawodowo biega' <i>бегач на долги расстояния бегач на кѣси расстояния</i>	1. <i>rz. mos. sport.</i> 'ten, kto zawodowo biega' <i>biegacz długodystansowy</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. <i>rz. mżyw. zool.</i> 'duży chruszcz drapieżny' <i>W zoo dzieci po raz pierwszy zobaczyły biegacza, o którym słyszały już na lekcji przyrody.</i>

бедла́, -ы; -ы, rz. ż., pot.	бедла́, -ы́ rz. ż., pot.	biedla, -y (sg. tantum) rz. ż., pot.
‘trudna, ciężka sytuacja’ <i>попа́сть в беду́</i>	‘trudna, ciężka sytuacja’ <i>не е голя́ма бедá</i> <i>попа́дам в бедá</i>	‘trudna, ciężka sytuacja’ <i>W firmie mamy biedę</i> <i>z nowym szefem.</i>
бедла́м, -а (sg. tantum) rz. m.	безре́дие, -я rz. n. pot.	nieporządek, -ku; -ki rz. mniejyw.
1. ‘brak ładu, porządku’ <i>В э́той ко́мнате ужасный бедла́м.</i>	1. ‘brak ładu, porządku’ <i>В на́ша́та ста́я ца́ри́ безре́дие.</i>	1. ‘brak ładu, porządku’ <i>W tym pokoju panuje straszny nieporządek.</i>
2. ‘brak dyscypliny, zła organizacja’ <i>Ощуще́ние бедла́ма в Моско́ве стано́вится поро́й невыно́сима́м.</i>	2. ‘brak dyscypliny, zła organizacja’ <i>В те́зи състе́зания́ има́ пълно безре́дие.</i>	2. ‘brak dyscypliny, zła organizacja’ <i>Nieporządek był przyczyną zamknięcia zakładu.</i>
бедне́ть, -ю, -ешь vi. state, intransitive,	обедня́вам, -ш, -а vi. state, intransitive	biednieć, -ję, -jesz vi. state, intransitive
1. ‘stawać się ubogim’ <i>Семья́ Петро́ бедне́ет изо́ дня в де́нь.</i>	1. ‘stawać się ubogim’ <i>Семе́йство́то на Пе́тър обедня́ва с все́ки измя́нат де́н.</i>	1. ‘stawać się ubogim’ <i>Rodzina Piotra biednieje z dnia na dzień.</i>
2. ‘stawać się mniej licznym, bujnym, różnorodnym, obfitym’ <i>Земля́ посте́пно бедне́ет.</i>	2. brak znaczenia	2. brak znaczenia
бе́дный przymiotnik	бе́ден przymiotnik	biedny przymiotnik
1. ‘taki, który nie ma wystarczających środków materialnych lub pokazuje ich brak’ <i>Э́то оче́нь бе́дный челове́к.</i> <i>бе́дная страна́</i> <i>бе́дный до́м</i>	1. ‘taki, który nie ma wystarczających środków materialnych lub pokazuje ich brak’ <i>Това́ е бе́ден чове́к.</i>	1. ‘taki, który nie ma wystarczających środków materialnych lub pokazuje ich brak’ <i>To bardzo biedny człowiek, żyje tylko z datków.</i> <i>biedny doś</i>
2. ‘taki, który wzbudza żal, współczucie’ <i>Он, бе́дный, так одино́к.</i>	2. ‘taki, który wzbudza żal, współczucie’ <i>Бе́дно́то дете́ е сира́че.</i>	2. ‘taki, który wzbudza żal, współczucie’ <i>Ależ jesteś biedny przez tę chorobę.</i>
3. ‘świadczący o braku czegoś, niebogaty pod względem treści, środków wyrazu’ <i>бе́дная библиоте́ка</i>	3. ‘świadczący o braku czegoś, niebogaty pod względem treści, środków wyrazu’ <i>бе́дна библиоте́ка</i>	3. brak znaczenia

бедоку́рлить, -ю, -ишь *vi. state, intransitive*

1. 'wyrządzać krzywdę, szkodę'

*В эту знаменитую ночь
бузят, бедоку́рят, на
автотрáссах мо́гут
сокруши́ть доро́жный
знак, отта́щить его́
не́весть куда́.*

2. brak znaczenia

пáкості́я, -іш *vi. state, intransitive*

1. 'wyrządzać krzywdę, szkodę'

*Де́тето́ че́сто пакості́
в ку́хнята.*

2. brak znaczenia

szkodzíć, -ę, -isz *vi. state, intransitive*

1. 'wyrządzać krzywdę, szkodę'

*Alkohol szkodzi sercu.
To mi szkodzi.*

2. 'negatywnie wpływać
na czyjś nastrój, czyjeś
zdrowie, samopoczucie,
zachowanie'
*Takie zajścia szkodziły ich
karierze.*

бедоку́р, -а; -ы *rz. m.*

'osoba o żywym
usposobieniu, lubiąca płatać
figle'

*Он оказа́лся са́мым
насто́ящим бедоку́ром.*

пáкостник, -ци *rz. m.*

'osoba o żywym
usposobieniu, lubiąca płatać
figle'

Тя е го́лям пáкостник.

psotnik, -ka; -cy *rz. mos.*

'osoba o żywym
usposobieniu, lubiąca płatać
figle'

*To jest jednak straszny
psotnik!*

бе́жать, -гу́, -жи́шь, -гу́т
vi. state, intransitive

1. 'być w biegu; też *przen.*
o przedmiotach'

*Я бе́гу в шко́лу.
Дни бе́гут за дня́ми.
Доро́га бе́жит вверх.
Как бе́жит вре́мя!*

2. 'uprawiać biegi'
*бе́жать четы́реста
ме́тров*

ті́чам, -ш *vi. state, intransitive*

1. 'być w biegu; też *przen.*
o przedmiotach'

*Вся́ка су́трин ті́чам за
хля́б.
ті́чам за здрáве*

2. 'uprawiać biegi'
*Вся́ка су́трин ті́чам
30 ми́нүти.*

biełc, -gnę, -gniesz *vi. state, intransitive*

1. 'być w biegu; też *przen.*
o przedmiotach'

*Biegnę do szkoły.
Wiosną dni spędzone
w ogródku biegną
niezauważenie.
Tędy biegnie główna droga
naszego województwa.
Czas biegnie nieubłagane.*

2. 'uprawiać biegi'
*Paweł biegnie na
100 metrów.*

без і безо	без	bez
1. <i>przymek</i> ‘wyraża niedostatek, brak kogoś, lub czegoś’ <i>кніжка без обложки</i> <i>работать без усталы</i>	1. <i>przymek</i> ‘wyraża niedostatek, brak kogoś, lub czegoś’ <i>кніга без кориці</i> <i>три без четвѣрт (часá)</i>	1. <i>przymek</i> ‘wyraża niedostatek, brak kogoś, lub czegoś’ <i>książka bez okładki</i> <i>pracować bez ustanku</i>
2. <i>przedrostek</i> ‘łączy połączenia z rzeczownikami i przymiotnikami’ <i>безграмотность</i> <i>безумный</i> <i>безопасный</i>	2. <i>przedrostek</i> ‘łączy połączenia z rzeczownikami i przymiotnikami’ <i>безотговорен</i> <i>безопасен</i> <i>безумен</i>	2. <i>przedrostek</i> ‘łączy połączenia z rzeczownikami i przymiotnikami’ <i>beztalencie</i> <i>bezrozumny</i> <i>bezpośredni</i>
безвыходный <i>przymiotnik</i>	безісходлен <i>przymiotnik</i> <i>przen.</i>	bez wyjścia <i>fraza</i> <i>rzeczownikowa przen.</i>
1. ‘tak zły, że nie można spodziewać się, że będzie lepszy’ <i>безвыходное положение</i>	1. ‘tak zły, że nie można spodziewać się, że będzie lepszy’ <i>безісходно положѣние</i>	1. ‘tak zły, że nie można spodziewać się, że będzie lepszy’ <i>położenie bez wyjścia</i>
2. ‘mijający bez wychodzenia gdziekolwiek’ <i>безвыходное сидѣние дома</i>	2. brak znaczenia	2. brak znaczenia
безделушка, -и; -и <i>rz. ż.</i>	дреболийка, -и <i>rz. ż.</i>	drobiazg, -u; -i <i>rz. mn.żyw.</i>
1. ‘mały przedmiot’ <i>Я подарил сестре безделушку.</i>	1. ‘mały przedmiot’ <i>Подарил ѿ мази дреболийка за късмет.</i>	1. ‘mały przedmiot’ <i>Podarowałem siostrze drobiazg.</i>
2. brak znaczenia	2. ‘coś bez znaczenia, mało ważne’ <i>Заяждаш се за дреболии.</i>	2. ‘coś bez znaczenia, mało ważne’ <i>Pomagałam mu wiele razy, ale zawsze to był jakiś drobiazg.</i>
3. brak znaczenia	3. brak znaczenia	3. <i>pot.</i> ‘duża ilości małych roślin, zwierząt lub rzeczy, też o dzieciach’ <i>Przyszła do nas ze swoim drobiazgiem – sześciorgiem maleńkich dzieci.</i>
безденежье, -я <i>(sg. tantum) rz. n.</i>	безпаричие <i>(sg. tantum) rz. n.</i>	brak pieniędzy <i>fraza</i> <i>rzeczownikowa mn.żyw.</i>
‘stan, kiedy nie ma pieniędzy’ <i>Он постоянно жалуется на безденежье.</i>	‘stan, kiedy nie ma pieniędzy’ <i>постоянно безпаричие</i>	‘stan, kiedy nie ma pieniędzy’ <i>Он ciągle narzeka na brak pieniędzy.</i>

бездна, -ы (<i>sg. tantum</i>) <i>rz. ż.</i>	бездна, -и <i>rz. ż.</i>	otchłań, -ni; -nie <i>rz. ż.</i>
1. 'miejsce bardzo duże i głębokie' <i>морская бездна</i>	1. 'miejsce bardzo duże i głębokie' <i>мóрска бѣзна</i>	1. 'miejsce bardzo duże i głębokie' <i>morska otchłań</i>
2. <i>przen.</i> 'duża różnica między kimś lub czymś, która sprawia, że nie można się porozumieć' <i>Нас разделяет бѣзна.</i>	2. <i>przen.</i> 'duża różnica między kimś lub czymś, która sprawia, że nie można się porozumieć' <i>Нас ни разделя́ла бѣзна.</i>	2. brak znaczenia
3. <i>przen.</i> 'coś niezmierzonego, bez końca' <i>У них бѣзна денег.</i>	3. brak znaczenia	3. <i>przen.</i> 'coś niezmierzonego, bez końca' <i>otchłań rozpacz</i>
бездонный <i>przymiotnik</i>	бездѣнен <i>przymiotnik</i>	bezdenly <i>przymiotnik</i>
1. 'niezmiernie głęboki' <i>бездонное небо</i> <i>бездонные глаза́</i>	1. 'niezmiernie głęboki' <i>бездѣнна про́пасть</i> <i>бездѣнен кладенец</i>	1. 'niezmiernie głęboki' <i>bezdenna przepaść</i> <i>bezdenna studnia</i> <i>bezdenna otchłań</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. <i>przen.</i> 'taki, który ma duże nasilenie i jest czymś złym lub przykrym' <i>bezdenna głúpota</i> <i>bezdenna pustka</i>
бездорожье, -я (<i>sg. tantum</i>) <i>rz. n.</i>	безпѣтица (<i>sg. tantum</i>) <i>rz. ż.</i>	bezdroże, -a; -a <i>rz. n.</i>
1. 'miejsce bez dróg lub z drogami trudnymi do przebycia' <i>ѣхать по бездоро́жью</i> <i>из-за бездоро́жья трудно пройт́и</i>	1. 'miejsce bez dróg lub z drogami trudnymi do przebycia' <i>Изпа́дна в безпѣтица.</i> <i>На безпѣтица съм – не зная каквѣ да прѣвѣ!</i>	1. 'miejsce bez dróg lub z drogami trudnymi do przebycia' <i>jechać po bezdrożach</i>
2. brak znaczenia	2. <i>przen.</i> 'ta część działalności umysłowej, która jest mało znana, nie prowadzi donikąd i jako taka może być niebezpieczna' <i>интелекту́ална безпѣтица</i>	2. <i>przen.</i> 'ta część działalności umysłowej, która jest mało znana, nie prowadzi donikąd i jako taka może być niebezpieczna' <i>bezdroża twórczości</i>

беззаботный *przymiotnik*

1. 'taki, w którym nie ma trosk'

беззаботная жизнь

беззаботное детство

2. 'taki, który nie przejmując się niczym, nie ma skłonności do martwienia się'

беззаботный человек

беззащитный *przymiotnik*

'taki, który nie odczuwa wstydu i lekceważy zasady przyzwoitości lub taki, który świadczy o wspomnianej postawie'

беззащитная женщина
беззащитное поведение

безостановочный *przymiotnik*

'trwający, niemający przerw'

безостановочное движение

безответственность, -и (sg. *tantum*) rz. ż.

'brak odpowiedzialności'
Безответственность моего сына является причиной проблем всей семьи.

безотрадный *przymiotnik*

'taki, który doświadcza smutku, też: wyrażający przygnębienie lub do niego doprowadzający'

безотрадное детство
безотрадная жизнь

безгрижен *przymiotnik*

1. 'taki, w którym nie ma trosk'

безгрижен живот

безгрижно детство, детё

2. brak znaczenia

безрамен *przymiotnik*

'taki, który nie odczuwa wstydu i lekceważy zasady przyzwoitości lub taki, który świadczy o wspomnianej postawie'

Той е безрамен циник.

безпререн *przymiotnik*

'trwający, niemający przerw'

безпрерно движение

безотговорност (sg. *tantum*) rz. ż.

'brak odpowiedzialności'
Безотговорността на родителите води до съд.

печален *przymiotnik*

'taki, który doświadcza smutku, też: wyrażający przygnębienie lub do niego doprowadzający'

печален ден

безтроскли *przymiotnik*

1. 'taki, w którym nie ma trosk'

безтроские życie

безтроские dzieciństwo

2. 'taki, który nie przejmując się niczym, nie ma skłonności do martwienia się'

безтроски з него
младзieniec

безвстыдны *przymiotnik*

'taki, który nie odczuwa wstydu i lekceważy zasady przyzwoitości lub taki, który świadczy o wspomnianej postawie'

Mama Ani jest безвстыднq kobietq.
Jego czyn był безвстыдny.

nieprzerwanly *przymiotnik*

'trwający, niemający przerw'

nieprzerwany ruch

nieodповідzialność, -ci; -ci rz. ż.

'brak odpowiedzialności'
Неодповідzialność могого сына jest powodem problemów całej rodziny.

ponurly *przymiotnik*

'taki, który doświadcza smutku, też: wyrażający przygnębienie lub do niego doprowadzający'

Чему jeste taki понуры?
Film, który polecają krytycy jest moim zdaniem понуры.

безошибочный <i>przymiotnik</i>	безпогрѣшен <i>przymiotnik</i>	bezbłędny <i>przymiotnik</i>
‘taki, w którym nie ma błędu lub błędów’ <i>безошибочное решение</i>	‘taki, w którym nie ma błędu lub błędów’ <i>безпогрѣшно решение безпогрѣшен ъзбор</i>	‘taki, w którym nie ma błędu lub błędów’ <i>bezbłędna decyzja</i>
безрукавка, -и; -и rz. ż.	елѣче, -та rz. n.	bezrękawnik, -a; -i rz. mniejyw.
‘kamizelka bez rękawów’ <i>носить безрукавку</i>	‘kamizelka bez rękawów’ <i>Я, подай ми, мила мамо, сѣньото елѣче...</i>	‘kamizelka bez rękawów’ <i>nosić bezrękawnik</i>
безрукій <i>przymiotnik</i>	безрък <i>przymiotnik</i>	bezrękli <i>przymiotnik</i>
‘taki, który nie ma ręki lub rąk’ <i>безрукій солдат</i>	‘taki, który nie ma ręki lub rąk’ <i>безрък войник</i>	‘taki, który nie ma ręki lub rąk’ <i>bezręki żołnierz</i>
безудержный <i>przymiotnik</i>	неудържѣим <i>przymiotnik</i>	niewowstrzymanly <i>przymiotnik</i>
1. ‘bardzo silny i trudny do powstrzymania’ <i>безудержный смех</i>	1. ‘bardzo silny i trudny do powstrzymania’ <i>неудържѣим плач неудържѣим смях</i>	1. ‘bardzo silny i trudny do powstrzymania’ <i>niewowstrzymany śmiech</i>
2. ‘taki, który nie zna w niczym umiaru’ <i>безудержный весельчак</i>	2. ‘taki, który nie zna w niczym umiaru’ <i>неудържѣима фантазія неудържѣим порив</i>	2. brak znaczenia
безукоризненный <i>przymiotnik</i>	безупречен <i>przymiotnik</i>	nienagannly <i>przymiotnik</i>
‘taki, o którym nie można powiedzieć niczego złego’ <i>безукоризненная работа</i>	‘taki, o którym nie można powiedzieć niczego złego’ <i>безупречна работа</i>	‘taki, o którym nie można powiedzieć niczego złego’ <i>nienaganna praca</i>
безумный <i>przymiotnik</i>	побъркан <i>przymiotnik pot.</i>	szalony <i>przymiotnik</i>
1. ‘taki, który jest pozbawiony rozsądku i rozumu’ <i>безумный поступок безумный человек</i>	1. ‘taki, który jest pozbawiony rozsądku i rozumu’ <i>побъркана постѣпка побъркан човѣк</i>	1. ‘taki, który jest pozbawiony rozsądku i rozumu’ <i>szalony czyn szalony człowiek szalona impreza</i>
2. ‘taki, który osiągnął duży stopień natężenia’ <i>безумная страсть безумная усталость</i>	2. brak znaczenia	2. ‘taki, który osiągnął duży stopień natężenia’ <i>szalona namiętność szalone zmęczenie</i>

безымянный *przymiotnik*

‘taki, który nie ma nazwy’
безымянная могила
безымянный палец

безысходный *przymiotnik*

‘taki, że nie daje nadziei na ratunek’
безысходное положение

белеть, -ю, -ешь *vi. state, intransitive*

‘stawać się białym’
небо белѣет

белизна, -ы (*sg. tantum*) *rz. ż.*

1. ‘oślepiąco biały kolor czegoś’
белизна снега

2. brak znaczenia

белить, -ю, -ишь *vi. state, transitive*

‘robić coś białym’
белить стѣны

бѣлка, -и; -и *rz. ż.*

1. *zool.* ‘niewielkie zwierzę z grupy gryzoni o rudym, czarnym lub popielatym futerku i puszystym ogonie, żyjące na drzewach’
вертѣться (крутіться) как бѣлка в колесѣ

2. brak znaczenia

3. ‘futro lub skóra z tego zwierzęcia i wyrób z niego’
воротник из бѣлки

безыменен *przymiotnik*

‘taki, który nie ma nazwy’
безыменен гроб
безыменен прѣст

безызходен *przymiotnik*

‘taki, że nie daje nadziei na ratunek’
безызходно положение

побелявам, -ш *vi. state, intransitive*

‘stawać się białym’
побелявам от грижу

белотла (*sg. tantum*) *rz. ż.*

1. ‘oślepiąco biały kolor czegoś’
белотла на снега

2. brak znaczenia

белѡсвам, -ш *vi. state, transitive*

‘robić coś białym’
белѡсвам тавана

кѣтерица, -и *rz. ż.*

1. *zool.* ‘niewielkie zwierzę z grupy gryzoni o rudym, czarnym lub popielatym futerku i puszystym ogonie, żyjące na drzewach’
В нѣрка ѹма много кѣтерици.

2. brak znaczenia

3. brak znaczenia

beziemienny *przymiotnik*

‘taki, który nie ma nazwy’
beziemienny grób

beznadziejny *przymiotnik*

‘taki, że nie daje nadziei na ratunek’
beznadziejna sytuacja

bielleć, -eję, -ejesz *vi. state, intransitive*

‘stawać się białym’
niebo biejeje

biel, -i (*sg. tantum*) *rz. ż.*

1. ‘oślepiąco biały kolor czegoś’
biel śniegu

2. ‘biały ubiór’
Ukazała się nam cała w bieli.

biellić, -ę, -isz *vi. state, transitive*

‘robić coś białym’
biellić ściany

wiewiórka, -i; -i *rz. ż.*

1. *zool.* ‘niewielkie zwierzę z grupy gryzoni o rudym, czarnym lub popielatym futerku i puszystym ogonie, żyjące na drzewach’
Wiewiórka wzięła orzeszki.

2. *pot.* ‘o osobie mającej rude włosy’
Ale z niej wiewiórka.

3. brak znaczenia

белко́вый <i>przymiotnik</i>	белтъ́чен <i>przymiotnik</i>	białkowy <i>przymiotnik</i>
‘zbudowany z białek’ <i>белко́вое веще́ство</i>	‘zbudowany z białek’ <i>белтъ́чен съста́в</i>	‘zbudowany z białek’ <i>substancja białkowa</i>
бело́к, -ка́; -ки́ <i>rz. m.</i>	белтъ́к, -ци (на яйце́) <i>rz. m.</i>	białko, -a; -a <i>rz. n.</i>
1. ‘przezroczysta ciecz otaczająca żółtko ptasiego jaja’ <i>взби́ть бело́к</i>	1. ‘przezroczysta ciecz otaczająca żółtko ptasiego jaja’ <i>отде́лям белтъ́ка от жълтъ́ка</i>	1. ‘przezroczysta ciecz otaczająca żółtko ptasiego jaja’ <i>ubić białko</i>
2. <i>anat.</i> ‘wypukła część gałki ocznej białego koloru’ <i>белкі́ у него́ голу́бовати́е</i>	2. brak znaczenia	2. <i>anat.</i> ‘wypukła część gałki ocznej białego koloru’ <i>Białka zaszczy mu krwią.</i>
3. ‘złożony związek organiczny występujący we wszystkich żywych organizmach’ <i>просты́е белкі́</i>	3. brak znaczenia	3. ‘złożony związek organiczny występujący we wszystkich żywych organizmach’ <i>białka proste</i>
белокро́вие, -я (<i>sg. tantum</i>) <i>rz. n.</i>	левкеми́я (<i>sg. tantum</i>) <i>rz. ż.</i>	białaczkla, -i; -i (<i>l. mn.</i> potencjalna, najczęściej używa się fraz typu <i>zachorowania na białaczkę</i>) <i>rz. ż.</i>
‘rodzaj choroby nowotworowej spowodowanej nadmiernym wytwarzaniem się białych krwinek’ <i>уме́реть от бело́кровия</i>	‘rodzaj choroby nowotworowej spowodowanej nadmiernym wytwarzaniem się białych krwinek’ <i>Тя почи́на от левкеми́я.</i>	‘rodzaj choroby nowotworowej spowodowanej nadmiernym wytwarzaniem się białych krwinek’ <i>umrzeć na białaczkę</i>
белоку́рый <i>przymiotnik</i>	рус чо́век <i>fraza rzeczownikowa m.</i>	jasnowłosy <i>przymiotnik</i>
‘taki, który ma włosy o jasnym kolorze’ <i>белоку́рый мужчи́на</i>	‘taki, który ma włosy o jasnym kolorze’ <i>ру́са красáвица, же́на</i>	‘taki, który ma włosy o jasnym kolorze’ <i>jasnowłosy mężczýzna</i>
белору́чка, -и; -и <i>rz. ż. pot. iron.</i>	готова́нкло, -овци <i>rz. m. pot. iron.</i>	paniczyk z białymi rączkami <i>l. panienka</i> z białymi rączkami <i>fraza rzeczownikowa mos. / ż.</i>
‘osoba unikająca pracy fizycznej, trudnej i brudnej’ <i>Он настоя́щий белору́чка.</i>	‘osoba unikająca pracy fizycznej, trudnej i brudnej’ <i>Амди́н от гото́ванковци́! Той е го́лям гото́ванко!</i>	‘osoba unikająca pracy fizycznej, trudnej i brudnej’ <i>Jej syn to paniczyk z białymi rączkami.</i>

бѣлый <i>przymiotnik</i>	бял <i>przymiotnik</i>	biały <i>przymiotnik</i>
‘o jasnej barwie, koloru mleka, śniegu i kredy’ <i>бѣлая горячка</i> <i>бѣлый гриб</i> <i>бѣлое мѣсо</i> <i>бѣлый танец</i> <i>бѣлый флаг</i>	‘o jasnej barwie, koloru mleka, śniegu i kredy’ <i>бял хляб</i> <i>бяло вино</i> <i>бяло месѡ (на кокѡшка)</i> <i>бѣли стихове</i> <i>бяло знáме</i> <i>посрѣд бял ден</i> <i>бял цвят</i>	‘o jasnej barwie, koloru mleka, śniegu i kredy’ <i>biała gorączka</i> <i>białe mięso</i> <i>biała flaga</i>
белыѣ, -я (<i>sg. tantum</i>) <i>rz. n.</i>	бельѡ (<i>sg. tantum</i>) <i>rz. n.</i>	bielizna, -y (<i>sg. tantum</i>) <i>rz. ż.</i>
1. ‘część ubrania noszona bezpośrednio na gołym ciele’ <i>нижнее бельѣ</i>	1. ‘część ubrania noszona bezpośrednio na gołym ciele’ <i>мръсно, дáмско, дѣтско бельѡ</i>	1. ‘część ubrania noszona bezpośrednio na gołym ciele’ <i>bielizna osobista</i>
2. ‘wyroby z tkaniny używane do potrzeb domowych’ <i>постѣльное бельѣ</i> <i>стѡловое бельѣ</i> <i>рýться, копáться в чьѣм-нибýдь грьáзном бельѣ</i>	2. ‘wyroby z tkaniny używane do potrzeb domowych’ <i>спáлно бельѡ (чаршáфи и калѣфки)</i>	2. ‘wyroby z tkaniny używane do potrzeb domowych’ <i>bielizna pościelowa</i> <i>bielizna stołowa</i>
бельмѡ, -á; -а <i>rz. n.</i>	пердѣ на окѡто <i>fraza rzeczownikowa</i>	bielmo, -a; -ø <i>rz. n.</i>
1. <i>med.</i> ‘biała plama na oku w postaci zmętnienia rogówki powstała w wyniku zapalenia lub urazu’ <i>как бельмѡ на глазу</i>	1. <i>med.</i> ‘biała plama na oku w postaci zmętnienia rogówki powstała w wyniku zapalenia lub urazu’ <i>опера́ция на пердѣ (на окѡто)</i>	1. <i>med.</i> ‘biała plama na oku w postaci zmętnienia rogówki powstała w wyniku zapalenia lub urazu’ <i>zachodzić bielmem mieć bielmo na oku</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. <i>bot.</i> ‘tkanka w nasionach roślin, zawierająca zapasowe substancje odżywcze, potrzebne do rozwoju zarodka’ <i>jądrowe, komórkowe bielmo</i>
3. <i>pot.</i> ‘o zdziwionych szeroko otwartych oczach’ <i>вѣтара́циць бѣльма (бѣльмы)</i>	3. brak znaczenia	3. brak znaczenia

бельэтаж, -а; -и <i>rz. m.</i> 1. 'najniższa kondygnacja budynku niebędąca poniżej poziomu gruntu' <i>сидеть в бельэтаже</i> 2. 'najniższy balkon w teatrze' <i>ложка бельэтажа подняться в бельэтаж</i>	първи етаж (над пъртера) 1. 'najniższa kondygnacja budynku niebędąca poniżej poziomu gruntu' <i>Живея над пъртера, на първия етаж.</i> 2. 'najniższy balkon w teatrze'	parter, -u; -y <i>rz. mnieżyw.</i> 1. 'najniższa kondygnacja budynku niebędąca poniżej poziomu gruntu' <i>mieszkać na parterze wysoki parter bilety na parterze</i> 2. brak znaczenia
бѣрег, -а, Msc. o -e i na -у; -á <i>rz. m.</i> 1. 'ten kawałek lądu, który jest wzdłuż zbiornika wodnego' <i>бѣрег моря бѣрег озера идти бѣрегом река вышла из бѣрегов</i> 2. 'miejsowość lub kraj położony nad zbiornikiem wodnym' <i>приѣхать с берегов Чѣрного моря жить и учиться на берегу Невы</i> 3. brak znaczenia	бряг, l. mn. бреговѣ, (два) бряга <i>rz. m.</i> 1. 'ten kawałek lądu, który jest wzdłuż zbiornika wodnego' <i>мѣрски бряг бряг на ѣзеро</i> 2. brak znaczenia 3. brak znaczenia	brzeg, -u; -i <i>rz. mnieżyw.</i> 1. 'ten kawałek lądu, który jest wzdłuż zbiornika wodnego' <i>brzeg morza brzeg jeziora iść brzegiem</i> 2. brak znaczenia 3. 'krawędź przedmiotów' <i>postawić na brzegu stołu</i>
бережливый <i>przymiotnik</i> 1. 'taki, który używa pieniędzy tylko wtedy, gdy naprawdę trzeba' <i>бережливый хозяин</i> 2. 'taki, który zużywa niewiele jakichś zasobów lub środków' <i>бережливое расходование государственных средств</i> 3. 'taki, który jest wykorzystywany w niewielkim stopniu' <i>бережливое использование транспорта</i>	пестелив <i>przymiotnik</i> 1. 'taki, który używa pieniędzy tylko wtedy, gdy naprawdę trzeba' <i>Те са пестеливи хора.</i> 2. 'taki, przy którym zużywa się niewiele jakichś zasobów lub środków' <i>пестелив в оценките си</i> 3. brak znaczenia	oszczędny <i>przymiotnik</i> 1. 'taki, który używa pieniędzy tylko wtedy, gdy naprawdę trzeba' <i>oszczędny gospodarz</i> 2. 'taki, który zużywa niewiele jakichś zasobów lub środków' <i>oszczędny w słowach oszczędny tryb pracy oszczędne wyposażenie</i> 3. brak znaczenia

берёт, -а; -ы <i>rz. m.</i>	барэ́та, -и <i>rz. ž.</i>	beret, -u; -y <i>rz. mnieżyw.</i>
‘okrągłe i płaskie nakrycie głowy’ <i>ходить в берёте</i> <i>зелёные берёты</i>	‘okrągłe i płaskie nakrycie głowy’ <i>нося барэта</i> <i>бьяла барэта</i>	‘okrągłe i płaskie nakrycie głowy’ <i>chodzić w berecie</i> <i>zielone berety</i>
берлечь, -егу́, -ежешь, -егу́т, сз. przeszły -ёг, -егла́ <i>vi. state, transitive</i>	па́зя, -иш <i>vi. state, transitive</i>	strzelc, -еге, -ежеш <i>vi. state, transitive</i>
‘robić wszystko, aby ktoś lub coś było bezpieczne’ <i>бережёного (и) бог бережёт</i>	‘robić wszystko, aby ktoś lub coś było bezpieczne’ <i>Па́зя здра́вето си.</i> <i>Па́зі се, че и го́спод да те па́зи!</i>	‘robić wszystko, aby ktoś lub coś było bezpieczne’ <i>strzec od złego, przed złym</i> <i>strzec tajemnic</i> <i>Strzeżonego Pan Bóg strzeże.</i>
бес, -а; -ы <i>rz. m. lud.</i>	бяс, бесовé <i>rz. m. lud.</i>	bies, -а; -y <i>rz. m. żyw. lud.</i>
‘zły duch’ <i>Он хитрый как бес.</i>	‘zły duch’ <i>Хва́нали са го бесовé.</i>	‘zły duch’ <i>On jest uparty jak bies.</i>
бесі́ться, -шүсь, -си́шься <i>vi. state, intransitive</i>	бесне́ля, -еш <i>vi. state, intransitive</i>	wściekáć się, -m, -sz <i>vi. state, intransitive</i>
1. ‘stawać się bardzo zdenerwowanym’ <i>Он без по́вода бесі́тся</i>	1. ‘stawać się bardzo zdenerwowanym’ <i>Дирéкторката па́к бесне́е.</i>	1. ‘stawać się bardzo zdenerwowanym’ <i>wściekać się na dzieci</i> <i>wściekać się z nudów</i> <i>Wszystko mnie wścieka.</i> <i>On bez powodu się wścieka.</i>
2. ‘zachorować na wściekliznę’ <i>Корóва бесі́тся.</i>	2. brak znaczenia	2. ‘zachorować na wściekliznę’ <i>Крова się wścieкла.</i>
беспардо́нный <i>przymiotnik</i>	безо́члив <i>przymiotnik</i>	bezceremonialny <i>przymiotnik</i>
‘taki, który nie dba o to, jak należy coś robić w danej sytuacji’ <i>беспардо́нный посеті́тель</i>	‘taki, który nie dba o to, jak należy coś robić w danej sytuacji’ <i>Тя е безо́члива же́на.</i>	‘taki, który nie dba o to, jak należy coś robić w danej sytuacji’ <i>bezceremonialne powitanie</i> <i>bezceremonialny stosunek do władzy</i>

беспересáдочный <i>przymiotnik</i>	дирéктен <i>przymiotnik</i>	bezpośredni <i>przymiotnik</i>
1. 'taki, że pomiędzy dwoma elementami nie ma niczego innego' <i>беспересáдочное сообщение</i>	1. 'taki, że pomiędzy dwoma elementami nie ma niczego innego' <i>дирéктен влак</i> <i>дирéктно пътуване</i> <i>дирéктна връзка</i> <i>(транспортна)</i>	1. 'taki, że pomiędzy dwoma elementami nie ma niczego innego' <i>połączenie bezpośrednie</i> <i>bezpośredni wpływ</i> <i>bezpośredni przełożony</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. 'taki, który jest najbliżej z bezpośredniego otoczenia'
3. brak znaczenia	3. brak znaczenia	3. 'taki, który mówi wprost, co myśli i czuje' <i>Janek jest bardzo bezpośredni, nie wszyscy to lubią.</i> <i>bezpośredni w obejściu</i>
беспéчность, -и <i>(sg. tantum) rz. ż.</i>	безгpи́жие <i>(sg. tantum) rz. n.</i>	beztroska, -i <i>(sg. tantum) rz. ż.</i>
1. 'niemyślenie o konsekwencjach, możliwych problemach' <i>Его упрекают в беспéчности.</i>	1. 'niemyślenie o konsekwencjach, możliwych problemach' <i>Безгpи́жieto го спаси́ от смърт.</i>	1. 'niemyślenie o konsekwencjach, możliwych problemach' <i>złubna beztroska</i>
2. 'atmosfera bez zmartwień, trosk' <i>Она́ потеря́ла ра́дость в беспéчности.</i>	2. 'atmosfera bez zmartwień, trosk' <i>безгpи́жие на младостта́</i>	2. 'atmosfera bez zmartwień, trosk' <i>W domu panowała beztroska.</i> <i>beztroska młodości</i>
бесповорóтный <i>przymiotnik</i>	окончáтелен <i>przymiotnik</i>	nieodwołalny <i>przymiotnik</i>
'taki, którego nie można zmienić i uniknąć' <i>бесповорóтное решéние</i>	'taki, którego nie można zmienić i uniknąć' <i>окончáтельно решéние</i>	'taki, którego nie można zmienić i uniknąć' <i>nieodwołalna decyzja</i>
беспоря́дочный <i>przymiotnik</i>	безразбóрен <i>przymiotnik</i>	nieuporządkowany <i>przymiotnik</i>
1. 'taki, w którym nie ma ładu' <i>беспоря́дочные за́писи лекций</i>	1. 'taki, w którym nie ma ładu' <i>безразбóрни мисли</i>	1. 'taki, w którym nie ma ładu' <i>nieuporządkowane notatki z wykładów</i>
2. 'taki, który nie przestrzega porządku' <i>беспоря́дочный челове́к</i>	2. 'taki, który nie przestrzega porządku' <i>безразбóрен човéк (без ред)</i>	2. 'taki, który nie przestrzega porządku' <i>nieuporządkowany człowiek</i>

беспредельный <i>przymiotnik</i>	безграницен <i>przymiotnik</i>	bezgraniczny <i>przymiotnik</i>
1. 'tak duży, że wydaje się bez granic' <i>беспредельный океан</i> <i>беспредельная власть</i>	1. 'taki, który nie posiada granic' <i>безграницни възможности</i>	1. 'tak duży, że wydaje się bez granic' <i>bezgraniczny ocean</i> <i>bezgraniczna władza</i>
2. 'taki, który ma duże nasilenie' <i>беспредельная любовь</i>	2. 'taki, który ma duże nasilenie' <i>безграницна любов</i>	2. 'taki, który ma duże nasilenie' <i>bezgraniczna miłość</i>
беспрерывный <i>przymiotnik</i>	непрекъснат <i>przymiotnik</i>	bezustanny <i>przymiotnik</i>
'taki, który trwa bez przerwy' <i>беспрерывные поезда</i>	'taki, który trwa bez przerwy' <i>непрекъснат шум</i>	'taki, który trwa bez przerwy' <i>bezustanne wyjazdy</i>
беспроволочный <i>przymiotnik</i>	безжичен <i>przymiotnik</i>	beziprzewodowy <i>przymiotnik</i>
'taki, który nie wymaga przewodów do działania' <i>беспроволочная связь</i>	'taki, który nie wymaga przewodów do działania' <i>безжичен телефон,</i> <i>интернет</i>	'taki, który nie wymaga przewodów do działania' <i>łączność beziprzewodowa</i>
беспроцентный <i>przymiotnik</i>	безліхвен <i>przymiotnik</i>	nieoprocentowany <i>przymiotnik</i>
'taki, od którego nie trzeba płać procentów' <i>беспроцентная ссуда</i>	'taki, od którego nie trzeba płać procentów' <i>безліхвен заем</i>	'taki, od którego nie trzeba płać procentów' <i>nieoprocentowana pożyczka</i>
бессвязный <i>przymiotnik</i>	несвързан <i>przymiotnik</i>	chaotyczny <i>przymiotnik</i>
'taki, który jest pozbawiony logicznej konsekwencji, uporządkowania' <i>бессвязный рассказ</i>	'taki, który jest pozbawiony logicznej konsekwencji, uporządkowania' <i>несвързан разговор</i>	'taki, który jest pozbawiony logicznej konsekwencji, uporządkowania' <i>chaotyczne opowiadanie</i>
бесстыдный <i>przymiotnik</i> <i>pot.</i>	безсрамен <i>przymiotnik</i>	bezwstydnly <i>przymiotnik</i>
'taki, który nie odczuwa wstydu i lekceważy zasady przyzwoitości lub taki, który świadczy o wspomnianej postawie' <i>бесстыдное поведение</i>	'taki, który nie odczuwa wstydu i lekceważy zasady przyzwoitości lub taki, który świadczy o wspomnianej postawie' <i>безсрамен мъжец, човек</i> <i>безсрамено поведение</i>	'taki, który nie odczuwa wstydu i lekceważy zasady przyzwoitości lub taki, który świadczy o wspomnianej postawie' <i>bezwstydnny chłopak</i> <i>bezwstydne zachowanie</i>

бестолкóвый *przymiotnik*

1. 'który ma trudności ze zrozumieniem czegoś'
бестолкóвый учени́к
2. 'niejasny i trudny do zrozumienia'
бестолкóвое письмó
3. 'taki, który nie przynosi pożytku'
бестолкóвый день

бесхитростный
przymiotnik

- 'taki, którego cechuje prostota, szczerość i łatwowierność'
бесхитростный характер
бесхитростная улыбка
бесхитростный рассказ

бесхозяйственностъ, -и
(*sg. tantum*) *rz. ż.*

- 'brak umiejętności zarządzania czymś'
Его упрекают в бесхозяйственности.

бешеный *przymiotnik*

1. 'chory na wściekliznę'
бешеная собака
2. *pot.* 'taki, który łatwo się denerwuje'
бешеный характер
3. *pot.* 'taki, który dziwi swoją wielkością, siłą, natężeniem'
бешеный ураган
бешеные деньги
бешеные цены

недосетли́в *przymiotnik*

1. 'który ma trudności ze zrozumieniem czegoś'
недосетли́в човéк
2. brak znaczenia
3. brak znaczenia

просто́душен
przymiotnik

- 'taki, którego cechuje prostota, szczerość i łatwowierność'
просто́душен човéк

безстопа́нственост
(*sg. tantum*) *rz. ż.*

- 'brak umiejętności zarządzania czymś'
Тук царю́
безстопа́нственост.

бе́сен *przymiotnik*

1. 'chory na wściekliznę'
бясно кúче
2. *przen.* 'taki, który łatwo się denerwuje'
бе́сен характер
3. *pot.* 'taki, który dziwi swoją wielkością, siłą, natężeniem'
бе́сен вятър

niepojętny *przymiotnik*

1. 'który ma trudności ze zrozumieniem czegoś'
niepojętny uczeń
2. brak znaczenia
3. brak znaczenia

prostoduszny
przymiotnik

- 'taki, którego cechuje prostota, szczerość i łatwowierność'
prostoduszny człowiek
prostoduszna rada
prostoduszne żądanie

niegospodarność, -i; -i
rz. ż.

- 'brak umiejętności zarządzania czymś'
zarzucać komuś niegospodarność

wściekły *przymiotnik*

1. 'chory na wściekliznę'
wściekły pies
2. brak znaczenia
3. brak znaczenia

бигуді́й, -ей (<i>pl. tantum</i>)	ро́лки (<i>pl. tantum</i>)	wałek, -ka; -ki <i>rz. mniejyw.</i>
1. ‘owalny obiekt, na który nawija się włosy, aby były kręcone’ <i>накруті́ть во́лосы на бигуді́</i>	1. ‘owalny obiekt, na który nawija się włosy, aby były kręcone’ <i>ро́лки за наві́ване на ко́са термі́чни ро́лки</i>	1. ‘owalny obiekt, na który nawija się włosy, aby były kręcone’ <i>накру́ціць во́лосы на ва́лки гру́бе ва́лки</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. ‘podłużny owalny obiekt’ <i>wałek do ciasta</i> <i>wałek do spania</i> <i>wałki tłuszczu</i>
бі́знес, -а (<i>sg. tantum</i>) <i>rz. m.</i>	бі́знес, -и; (два) бі́знеса <i>rz. m.</i>	biznes, -u; -y <i>rz. mniejyw.</i>
1. ‘działalność handlowa, która ma przynieść zysk’ <i>ма́лый, большо́й, тенево́й бі́знес</i> <i>занима́ться бі́знесом</i> <i>де́лать бі́знес на чём-ли́бо</i>	1. ‘działalność handlowa, która ma przynieść zysk’ <i>рекла́мен, семе́ен, незако́нен бі́знес</i> <i>ма́лък бі́знес</i> <i>е́дър бі́знес</i>	1. ‘działalność handlowa, która ma przynieść zysk’ <i>dochodowy, oplaćalny biznes</i> <i>rodzinny biznes</i> <i>biznes alkoholowy</i> <i>rozkręcać biznes</i> <i>zajmować się biznesem</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. ‘czyjś interes, przedmiot zainteresowania’ <i>Nie twój biznes!</i> <i>Jaki masz w tym biznes,</i> <i>żeby mu pomagać?</i>

билёт, -а; -ы <i>rz. m.</i>	билёт, -и; (два) билéта <i>rz. m.</i>	bilet, -u; -y <i>rz. m. mnieżyw.</i>
1. 'dokument potwierdzający prawo do korzystania z czegoś, zwiedzenia czegoś lub udziału w czymś' <i>трамвайный билет</i> <i>билёт в кино</i> <i>билёт на спектакль</i>	1. 'dokument potwierdzający prawo do korzystania z czegoś, zwiedzenia czegoś lub udziału w czymś' <i>еднопосóчен, двупосóчен билет</i> <i>билёт за óпера, теа́тър, концер́т, изложба</i> <i>билёт за влак, автобýс, самолёт</i>	1. 'dokument potwierdzający prawo do korzystania z czegoś, zwiedzenia czegoś lub udziału w czymś' <i>bilet tramwajowy</i> <i>bilet do kina</i> <i>bilet na spektakl</i> <i>bilet miesięczny</i>
2. 'dokument potwierdzający przynależność do jakiejś organizacji lub grupy społecznej' <i>члénский билет</i> <i>студénческий билет</i>	2. brak znaczenia	2. brak znaczenia
3. 'papierowy znak pieniężny' <i>казначейский билет</i>	3. brak znaczenia	3. brak znaczenia
4. 'kartka z pytaniami, na które powinien odpowiedzieć egzaminowany' <i>таци́ть билет</i> <i>трудо́ный билет</i>	4. 'kartka z pytaniami, na które powinien odpowiedzieć egzaminowany' <i>úзнитен билет</i>	4. brak znaczenia
5. brak znaczenia	5. brak znaczenia	5. <i>daw.</i> 'mała kartka z imieniem i nazwiskiem nadawcy i często krótką wiadomością' <i>Да́ла му сво́й билет.</i> <i>bilet wizytowy</i>
би́ржа, -и; -и <i>rz. ż.</i>	бо́рса, -и <i>rz. ż.</i>	giełdla, -y; -y <i>rz. ż.</i>
1. <i>ekon.</i> 'regularne sesje kupna i sprzedaży papierów wartościowych, walut, kruszców' <i>игра́ть на би́рже</i> <i>рост, паде́ние цен на би́рже</i>	1. <i>ekon.</i> 'regularne sesje kupna i sprzedaży papierów wartościowych, walut, kruszców' <i>фо́ндова, валýтна, трудо́ва бо́рса</i>	1. <i>ekon.</i> 'regularne sesje kupna i sprzedaży papierów wartościowych, walut, kruszców' <i>гра́ć на giełdzie</i> <i>spadek, wzrost cen na giełdzie</i> <i>notowania na giełdzie</i>
2. 'miejsce sprzedaży określonych towarów' <i>товáрная би́ржа</i>	2. brak znaczenia	2. 'miejsce sprzedaży określonych towarów' <i>giełdla rolno-ogrodnicza</i>
3. brak znaczenia	3. 'działalność nielegalna' <i>чёрна бо́рса</i>	3. brak znaczenia

бирюзá, -ы (*sg. tantum*)
rz. ż.

1. ‘minerał, kamień
szlachetny o niebieskawym
lub niebieskozielonym
kolorze’
сёръиз бирюзá

2. bez *l. mn. pot.* ‘kolor tego
minerału’
Мóре отливаёт бирюзóй.

бисер, -а
(*sg. tantum*) *rz. ż.*

1. ‘mała okrągła kulka,
którą można nawlec na
nitkę’
*разноцвётный бисер
вышивáть бисером*

2. ‘drobne krople czegoś’
бисер нóта

бисквіт, -а; -ы *rz. m.*

1. ‘lekkie, puszyste ciasto,
bez tłuszczu, z dużą ilością
cukru i jajek; także ciastko
o tym smaku’
*испéчь бисквіт
бисквіт с кремом*

2. ‘porcelanowy niepokryty
malunkiem wyrób po
dwukrotnym wypalaniu’
изготóвить бисквіт

тюркоáз, -и; (два)
тюркоáза *rz. m.*

1. ‘minerał, kamień
szlachetny o niebieskawym
lub niebieskozielonym
kolorze’
прётен с тюркоáз

2. bez *l. mn. pot.* ‘kolor tego
minerału’
цвят на тюркоáз

мъни́сто, -а *r. n.*

1. ‘mała okrągła kulka,
którą można nawlec na
nitkę’
червёни мъни́ста

2. brak znaczenia

бисквѣ́тлa, -и *rz. ż.*

1. ‘lekkie, puszyste ciasto,
bez tłuszczu, z dużą ilością
cukru i jajek; także ciastko
o tym smaku’
*бисквѣ́тa с мармала́д
пакѣ́т бисквѣ́ти*

2. brak znaczenia

turkus, -u; -y *rz. mnieżyw.*

1. ‘minerał, kamień
szlachetny o niebieskawym
lub niebieskozielonym
kolorze’
*насы́жник з туркусaми
выса́дзаны туркусaми*

2. bez *l. mn. pot.* ‘kolor tego
minerału’
*Морзе zachwycи́ло mnie
swym туркусem.*

paciorlek, -ka; -ki
rz. mnieżyw.

1. ‘mała okrągła kulka,
którą można nawlec na
nitkę’
*szklany paciorek
korale з paciorków
paciorek różańca
sznur paciorków*

2. brak znaczenia

biszkopt, -a; -y *rz. mnieżyw.*

1. ‘lekkie, puszyste ciasto,
bez tłuszczu, z dużą ilością
cukru i jajek; także ciastko
o tym smaku’
*upiec biszkopt
przeżóżyć biszkopt kremem*

2. brak znaczenia

бѣтва, -ы; -ы rż. ż.	бѣтка, -и rż. ż.	bitwa, -y; -y rż. ż.
1. 'starcie dwóch wrogich sił' <i>выиграть бѣтву</i>	1. 'starcie dwóch wrogich sił' <i>мѡрска бѣтка</i> <i>тѣжка бѣтка</i>	1. 'starcie dwóch wrogich sił' <i>bitwa morska</i> <i>decydująca bitwa</i> <i>bitwa o klienta</i> <i>toczyć bitwę</i> <i>pole bitwy</i>
2. brak znaczenia	2. <i>pot.</i> 'walka wręcz dwóch lub więcej osób' <i>бѣтка с тоягу</i>	2. <i>pot.</i> 'walka wręcz dwóch lub więcej osób' <i>Doszło do bitwy między nimi.</i>
бѣтѡчек, -а; -и rż. m.	кюфтѣ, -та rż. n.	bitka, -i; -i rż. ż.
'kotlet z rozbitego mięsa' <i>бѣтѡчки в грибноѡ соусе</i>	'kotlet z rozbitego mięsa' <i>кюфтѣ от сви́нско месѡ</i>	'kotlet z rozbitego mięsa' <i>mięso na bitki</i> <i>bitki wołowe</i>
бѣтѡый przymiotnik	счѣплен przymiotnik	zbitly przymiotnik
1. 'stłuczony na kawałki, uszkodzony od upadku i uderzeń, któremu zadano ciosy' <i>бѣтѡе стекло</i> <i>бѣтая посѣда</i>	1. 'stłuczony na kawałki, uszkodzony od upadku i uderzeń, któremu zadano ciosy' <i>счѣпена чѣша</i> <i>счѣпен прѣст</i>	1. 'stłuczony na kawałki, uszkodzony od upadku i uderzeń, któremu zadano ciosy' <i>zbite lustro</i> <i>zbite kolano</i> <i>zbity pasem</i>
2. 'zabity lub uśmiercony' <i>бѣтая птица</i>	2. brak znaczenia	2. brak znaczenia
3. 'zdobyty w grze starszą kartą lub wzięty przez przeciwnika' <i>бѣтая карта</i>	3. brak znaczenia	3. 'zdobyty w grze starszą kartą lub wzięty przez przeciwnika' <i>zbita karta</i> <i>zbita piłka</i>

бить, бью, бьёшь, imper.
бей vi. state, transitive

1. 'wykonywać uderzenia'
бить кулаками
бить в ладоши
бить ребёнка

2. 'być od kogoś lepszym'
бить рекорды

3. 'zabijać wystrzałem lub urzerzeniem'
бить скот

4. 'strzelać z broni'
бить из орудий

5. 'rozbijać coś na kawałki'
бить посуду

6. 'wydawać dźwięk – o czymś, co ma dzwon lub element do dzwonu podobny'
часы бьют полночь

7. 'z dużą siłą wydobywać się ze źródła'
там бьёт родник

8. 'wywoływać dreszcze'
меня бьёт лихорадка

9. 'wytwarzać coś z metalu mającego wizerunek'
бить монеты

бия, -еш vi. state,
transitive

1. 'wykonywać uderzenia'
Бия детёто си.

2. 'być od kogoś lepszym'
бия рекорди

3. brak znaczenia

4. 'strzelać z broni'
Артилерията бие надалеч.

5. brak znaczenia

6. 'wydawać dźwięk – o czymś, co ma dzwon lub element do dzwonu podobny'
Часовник бие.
Бие барабан.
Камбана бие.

7. brak znaczenia

8. brak znaczenia

9. brak znaczenia

bić, -ję, -jesz vi. state,
transitive

1. 'wykonywać uderzenia'
bić dzieci po łapach
bić pasem
bić w stół
serce bije równym rytmem
deszcz bije o szyby

2. 'być od kogoś lepszym'
bić brata na głowę
bić rekordy

3. 'zabijać wystrzałem lub uderzeniem'
bić świnię

4. 'strzelać z broni'
armaty biją

5. 'rozbijać coś na kawałki'
bić kieliszki

6. 'wydawać dźwięk – o czymś, co ma dzwon lub element do dzwonu podobny'
zegar bije godziny
bić na alarm
dzwony kościelne biją

7. 'z dużą siłą wydobywać się ze źródła'
Woda bije ze skały.
Dym bił prosto w górę.
Stęchliżna bije z tej szafy.

8. brak znaczenia

9. 'wytwarzać coś z metalu mającego wizerunek'
bić monety

благодаря *przimek z C.*

‘to, o czym mowa, jest
możliwe dlatego, że prawdą
jest to’

*Он нашёл работу
благодаря своим
способностям.
Он нашёл работу
благодаря тому, что он
способный.*

благодарение *na przimek*

‘to, o czym mowa, jest
możliwe dlatego, że prawdą
jest to’

*Той намери работа
благодарение на
специализацията си.*

dzięki *przimek z C.*

‘to, o czym mowa, jest
możliwe dlatego, że prawdą
jest to’

*Znalazł pracę dzięki swoim
zdolnościom.
Znalazł pracę dzięki temu,
że był zdolny.
Jest zdolny i dzięki temu
znalazł pracę.*

блажь, -и (*sg. tantum*)
rz. ż.

1. ‘coś, czego ktoś chce
nagle i krótko’
блажь нашла на когò-то

2. brak znaczenia

3. brak znaczenia

каприз, -и; (два) **каприза**
rz. m.

1. ‘coś, czego ktoś chce
nagle i krótko’
*капризи на балерина
капризи на съдбата*

2. brak znaczenia

3. brak znaczenia

kaprys, -u; -y *rz. mniejyw.*

1. ‘coś, czego ktoś chce
nagle i krótko’
*chwilowy kaprys
zrobić coś dla kaprysu*

2. *przen.* ‘coś, co
zmienia się często i jest
nieprzyjemne’
*mieć kaprysy
kaprysy pogody*

3. *muz.* ‘krótki pogodny
utwór’
kaprysy na skrzypce

бланк, -а; -и *rz. m.*

‘arkusz z przygotowanymi
rubrykami do wypełnienia
lub z wydrukowanym
nagłówkiem’
запълнить бланк

блάνкля, -и *rz. ż.*

‘arkusz z przygotowanymi
rubrykami do wypełnienia
lub z wydrukowanym
nagłówkiem’
попълнена бланка

blankiet, -u; -y *rz. mniejyw.*

‘arkusz z przygotowanymi
rubrykami do wypełnienia
lub z wydrukowanym
nagłówkiem’
*wypełnić blankiet
blankiet urzędowy*

блѣклый *przymiotnik*

‘taki, który stracił
wyrazistość, intensywność’
*блѣклая трава
блѣклое лицо*

избелял *przymiotnik*

‘taki, który stracił
wyrazistość, intensywność’
избелял цвят

wyblakły *przymiotnik*

‘taki, który stracił
wyrazistość, intensywność’
*wyblakły kolor
wyblakłe wspomnienie*

ближайший *przymiotnik
superlativus*

1. 'taki, który jest najmniej
odległy od czegoś, kogoś
lub który ma nastąpić
w niedalekim czasie'
*ближайшем будущем
ближайшая цель
при ближайшем
рассмотрении вопроса*

2. 'bezpośredni'
при ближайшем участии

3. 'taki, który jest z kimś
związany lub jest komuś
drogi'
ближайший сотрудник

най-близък *przymiotnik
superlativus*

1. 'taki, który jest najmniej
odległy od czegoś, kogoś
lub który ma nastąpić
w niedalekim czasie'
в най-близко бъдеще

2. brak znaczenia

3. 'taki, który jest z kimś
związany lub jest komuś
drogi'
най-близък приятел

najbliższy *przymiotnik
superlativus*

1. 'taki, który jest najmniej
odległy od czegoś, kogoś
lub który ma nastąpić
w niedalekim czasie'
*w najbliższej przyszłości
najbliższy prawdzie
najbliższy czwartek
najbliższy bankomat*

2. brak znaczenia

3. 'taki, który jest z kimś
związany lub jest komuś
drogi'
*najbliższy krewny
najbliższy znajomy
najbliższy współpracownik*

ближний *przymiotnik*

1. 'położony
w bezpośredniej bliskości
od kogoś lub czegoś
w czasie i przestrzeni'
ближний магазин

2. 'najkrótszy i nieoddalony'
ехать ближним путём

близ *przyimek z D.*

'niedaleko od miejsca,
w którym coś się znajduje'
близ станции

близък, -ки *przymiotnik*

1. 'położony
w bezpośredniej bliskości
od kogoś lub czegoś
w czasie i przestrzeni'
*Отивам до близкия
магазин.*

2. 'najkrótszy i nieoddalony'
Избрах близкия път.

близко до *przyimek*

'niedaleko od miejsca,
w którym coś się znajduje'
близко до огъня

pobliski *przymiotnik*

1. 'położony
w bezpośredniej bliskości
od kogoś lub czegoś
w czasie i przestrzeni'
pobliska restauracja

2. brak znaczenia

blisko *przyimek z D.*

'niedaleko od miejsca,
w którym coś się znajduje'
*mieszkac blisko
skrzyżowania*

блі́зкі́й <i>przymiotnik</i>	блі́зѣк, -ки <i>przymiotnik</i>	bliski <i>przymiotnik</i>
1. 'położony w bezpośredniej bliskości od kogoś lub czegoś w czasie i przestrzeni' <i>блі́зкое расстояние</i>	1. 'położony w bezpośredniej bliskości od kogoś lub czegoś w czasie i przestrzeni' <i>блі́зко расстояние</i>	1. 'położony w bezpośredniej bliskości od kogoś lub czegoś w czasie i przestrzeni' <i>bliski domu</i>
2. 'mający nastąpić w niedalekiej przyszłości' <i>блі́зкий отъѣзд</i>	2. 'mający nastąpić w niedalekiej przyszłości' <i>блі́зко бѣдеце</i>	2. 'mający nastąpić w niedalekiej przyszłości' <i>bliski koniec negocjacji</i>
3. 'znajdujący się w bezpośrednim pokrewieństwie' <i>блі́зкий родственник</i>	3. 'znajdujący się w bezpośrednim pokrewieństwie' <i>блі́зѣк приятел</i>	3. 'znajdujący się w bezpośrednim pokrewieństwie' <i>bliski krewny</i> <i>bliski współpracownik</i> <i>utrzymywać bliskie kontakty z kimś</i>
4. 'bezpośrednio dotyczący kogoś lub czegoś' <i>блі́зкие мне интересы</i>	4. 'bezpośrednio dotyczący kogoś lub czegoś' <i>блі́зки интересу</i>	4. 'bezpośrednio dotyczący kogoś lub czegoś' <i>bliski prawdy</i>
5. 'posiadający zbieżne cechy z czymś' <i>блі́зкий по содержанию</i>	5. 'posiadający zbieżne cechy z czymś' <i>блі́зки характеру</i>	5. 'posiadający zbieżne cechy z czymś' <i>To, co mówisz, jest bliskie temu, co tu napisano.</i>
6. 'w takim stanie lub kondycji, że prawie dzieje się to, o czym mowa' <i>блі́зкий к полному краху</i>	6. brak znaczenia	6. 'w takim stanie lub kondycji, że prawie dzieje się to, o czym mowa' <i>bliski płaczu</i> <i>bliski wygranej</i>
близнецы́, -ów <i>l. mn.</i> (<i>l. poj. -ѐц, -а</i>)	близна́ци <i>l. mn. (l. poj. -а́к)</i>	bliźnięta, bliźnięta, bliźniaki, -ów (<i>l. poj. bliźnię, bliźniak, bliźniaczka</i>)
1. 'dzieci urodzone jednocześnie przez tę samą matkę' <i>бра́тья-близнецы́</i>	1. 'dzieci urodzone jednocześnie przez tę samą matkę' <i>бра́тья близна́ци</i>	1. 'dzieci urodzone jednocześnie przez tę samą matkę' <i>bliźnięta jednojajowe</i>
2. 'jeden z dwunastu gwiazdozbiorów Zodiaku z dwoma blisko położonymi wobec siebie gwiazdami' (pisane tylko z dużej litery), a także osoba urodzona pod tym znakiem' <i>Пётр I родился под зна́ком Зоди́ака Близнецы́.</i>	2. 'jeden z dwunastu gwiazdozbiorów Zodiaku z dwoma blisko położonymi wobec siebie gwiazdami' (pisane tylko z dużej litery), a także osoba urodzona pod tym znakiem' <i>Зоди́я Близна́ци</i>	2. 'jeden z dwunastu gwiazdozbiorów Zodiaku z dwoma blisko położonymi wobec siebie gwiazdami' (pisane tylko z dużej litery), a także osoba urodzona pod tym znakiem' <i>On jest spod znaku Bliźnięt.</i>

близорѹкий *przymiotnik*

1. 'taki, który źle widzi to, co jest daleko'
близорѹкие глаза
2. 'pozbawiony zdolności przewidywania i wynikający z braku tej zdolności'
близорѹкая політика

късоглед *przymiotnik*

1. 'taki, który źle widzi to, co jest daleko'
късоглед човек с очила
2. 'pozbawiony zdolności przewidywania i wynikający z braku tej zdolności'
късогледа политика

krótkowzroczny
przymiotnik

1. 'taki, który źle widzi to, co jest daleko'
krótkowzroczny chłopiec
2. 'pozbawiony zdolności przewidywania i wynikający z braku tej zdolności'
krótkowzroczny przedsiębiorca
krótkowzroczna polityka

блин I, -а; -ы *rz. m.*

'cienki placek z rzadkiego ciasta usmażony na patelni'
печь блины

блині (*pl. tantum*)

'cienki placek z rzadkiego ciasta usmażony na patelni'
Тук серви́рат блині.

blin, -a; -y *rz. mnieszyw.*

'cienki placek z rzadkiego ciasta usmażony na patelni'
nasmażyć blinów

блин II *partykuła żarg.*

'używane przy wyrażaniu zdziwienia, zmartwienia, irytacji, niezadowolenia (uważane za eufemistyczne)'
Блин, как я могла́ ему повери́ть!
Блин, вот это ма́шина!

дѣвол да го вземе
wykrzyknik żarg.

'używane przy wyrażaniu zdziwienia, zmartwienia, irytacji, niezadowolenia (uważane za eufemistyczne)'
Пак ме излѣ́гаха, дѣвол да го вземе!

kurczę *wykrzyknik*

'używane przy wyrażaniu zdziwienia, zmartwienia, irytacji, niezadowolenia (uważane za eufemistyczne)'
Kurczę, jak mogłam w to uwierzyć!
O kurczę, ale samochód!

блі́нчики, -ов
(*l. poj. бли́нчик, -а*)

1. 'cienki placek smażony na patelni, podawany z cukrem bądź nadzieniem'
блі́нчики с варе́ньем
2. *pot.* 'rozchodzące się na wodzie kręgi powstałe w wyniku rzucenia płaskiego kamienia na powierzchnię wody'
пуска́ть бли́нчики

пала́чінки
(*l. poj. пала́чінка*)

1. 'cienki placek smażony na patelni, podawany z cukrem bądź nadzieniem'
пала́чінки със сла́дко

2. brak znaczenia

naleśnikli, -ów
(*l. poj. naleśnik, -а*)

1. 'cienki placek smażony na patelni, podawany z cukrem bądź nadzieniem'
naleśniki z twarogiem

2. brak znaczenia

блок, -а; -и <i>rz. m.</i>	блок, -ове; (два) блóка <i>rz. m.</i>	blok, -u; -i <i>rz. mniejyw.</i>
1. 'płaski walec z rowkiem na obwodzie, w którym przesuwą się lina umożliwiającą podnoszenie ciężarów' <i>бетонный блок</i>	1. 'płaski walec z rowkiem na obwodzie, w którym przesuwą się lina umożliwiającą podnoszenie ciężarów' <i>бетонен блок</i>	1. 'płaski walec z rowkiem na obwodzie, w którym przesuwą się lina umożliwiającą podnoszenie ciężarów' <i>blok z betonu</i>
2. 'zjednoczenie się państw, partii i organizacji w celu wspólnych działań' <i>вступить в политический блок</i>	2. 'zjednoczenie się państw, partii i organizacji w celu wspólnych działań' <i>държави от социалистическа блок</i>	2. 'zjednoczenie się państw, partii i organizacji w celu wspólnych działań' <i>blok państw socjalistycznych</i>
3. 'ogół podobnych obiektów tworzących pewną całość' <i>блок новостей</i> <i>блок цилиндров</i>	3. 'ogół podobnych obiektów tworzących pewną całość' <i>нов телевизионен блок</i>	3. 'ogół podobnych obiektów tworzących pewną całość' <i>blok programów</i> <i>przyrodniczych</i> <i>blok urzędzeń</i>
4. 'gotowa składana część bunynku wykorzystywana w budownictwie mieszkaniowym' <i>монтаж дома из блоков</i>	4. brak znaczenia	4. brak znaczenia
5. 'duża regularna bryła substancji' <i>пустотелый блок</i>	5. brak znaczenia	5. 'duża regularna bryła substancji' <i>bloki skalne</i> <i>blok czekolady</i>
6. brak znaczenia	6. 'jeden z budynków pewnej całości, duży i wielopomieszczeniowy' <i>Те живеят в блок.</i>	6. 'jeden z budynków pewnej całości, duży i wielopomieszczeniowy' <i>mieszkać w bloku</i> <i>blok energetyczny</i> <i>blok śmierci w obozie koncentracyjnym</i> <i>Skazańcy trzymani są w bloku C.</i>
7. brak znaczenia	7. 'złączone kartki papieru przeznaczonego do rysowania' <i>блок за рисуване</i> <i>цветен глинцов блок</i>	7. 'złączone kartki papieru przeznaczonego do rysowania' <i>blok techniczny</i>
8. <i>sport.</i> 'blokada zrobiona z rąk zawodników ponad siatką' <i>ставить блок</i>	8. brak znaczenia	8. <i>sport.</i> 'blokada zrobiona z rąk zawodników ponad siatką' <i>założyć blok</i>

блокнот, -а; -ы <i>rz. m.</i> ‘mały zeszyt do robienia notatek, z którego można wyrwać kartki’ <i>записа́ть в блокно́те</i>	бележник, -ци; (два) бележника <i>rz. m.</i> ‘mały zeszyt do robienia notatek, z którego można wyrwać kartki’ <i>Загу́бих беле́жника си.</i>	notes, -u; -y <i>rz. mnieszyw.</i> ‘mały zeszyt do robienia notatek, z którego można wyrwać kartki’ <i>notes oprowiony w skórę записа́ть в notesie</i>
блoхлá, -й; -и <i>rz. ż.</i> 1. ‘mały skaczący owad żywiący się krwią zwierząt lub ludzi’ <i>вычёсывать у соба́ки блох</i> 2. <i>obraźliwie</i> ‘o nędznym i pustym człowieku’ <i>Он блохá.</i>	бълхлá, -й <i>rz. ż.</i> 1. ‘mały skaczący owad żywiący się krwią zwierząt lub ludzi’ <i>ухáпване на бълхá</i> 2. brak znaczenia	pchlá, -y; -y <i>rz. ż.</i> 1. ‘mały skaczący owad żywiący się krwią zwierząt lub ludzi’ <i>mieć pchły</i> 2. brak znaczenia
блúзла, -ы; -ы <i>rz. ż.</i> ‘rodzaj luźnego wierzchniego ubrania, które nie wkłada się do spodni’ <i>надéть блúзу</i>	блúзла, -и <i>rz. ż.</i> ‘rodzaj luźnego wierzchniego ubrania, które nie wkłada się do spodni’ <i>моря́шка блúза</i>	bluzla, -y; -y <i>rz. ż.</i> ‘rodzaj luźnego wierzchniego ubrania, które nie wkłada się do spodni’ <i>bluza z kapturem bluza sportowa</i>
блúдечкlo, -а; -а, i блúдцle, rz. n. ‘talerzyk, na który stawia się szklankę lub filiżankę’ <i>поднести́ (подáть) на блúдечке</i>	чинíйкlа, -и <i>rz. ż. diminutivum</i> ‘talerzyk, na którym stawia się szklankę lub filiżankę’ <i>ча́ена чинíйка кафе́на чинíйка чинíйка за сláдко</i>	spodeczlek, -ka; -ki <i>rz. mnieszyw. diminutivum</i> ‘talerzyk, na którym stawia się szklankę lub filiżankę’ <i>spodeczek porcelanowy</i>
блúдlo, -а; -а <i>rz. n.</i> 1. ‘duży płaski talerz przeznaczony do podawania potraw na stół’ <i>фарфóровое блúдо блúдо для мя́са</i> 2. ‘przyrządzone odpowiednio jedzenie’ <i>пéрвое блúдо заказа́ть блúдо</i>	блúдlo, -а <i>rz. n.</i> 1. ‘duży płaski talerz przeznaczony do podawania potraw na stół’ <i>Блúдото е го́лýма ова́лна или́ елипсовíдна чинíя.</i> 2. ‘przyrządzone odpowiednio jedzenie’ <i>Блúдото бéше изи́скано.</i>	pótmisek, -ka; -ki <i>rz. mnieszyw.</i> 1. ‘duży płaski talerz przeznaczony do podawania potraw na stół’ <i>pótmisek wędlin pótmisek z rybami</i> 2. brak znaczenia

блюсті́, -дү́, -дешь, cz. <i>przeszły -л-, -лá vi. state,</i> <i>transitive</i>	па́зля, -иш vi. state, <i>transitive</i>	piłnlować, -uję, -ujesz vi. <i>state, transitive</i>
1. 'robić wszystko, aby ktoś lub coś było bezpieczne' <i>блюсті́ óбщые интересы</i>	1. 'robić wszystko, aby ktoś lub coś było bezpieczne' <i>Па́зля досто́йството си.</i>	1. 'robić wszystko, aby ktoś lub coś było bezpieczne' <i>piłnnować interesów</i>
2. 'zachowywać się zgodnie z jakimiś normami' <i>блюсті́ поря́док</i>	2. 'zachowywać się zgodnie z jakimiś normami' <i>Па́зля ред.</i>	2. brak znaczenia
боб, -á; -ы́ rz. m. bot.	бо́б (sg. tantum) rz. m. bot.	bób, bobu (sg. tantum) rz. <i>mnieżyw. bot.</i>
1. 'strąk lub jadalne nasienie rośliny z rodziny bobowatych' <i>При́це́сса на боба́х.</i>	1. 'strąk lub jadalne nasienie rośliny z rodziny bobowatych' <i>Мо́га все́ки ден да ям боб.</i>	1. 'strąk lub jadalne nasienie rośliny z rodziny bobowatych' <i>jeść bób</i>
2. 'szybkie sanki z kierownicą i hamulcem do zjazdów torowych' <i>дву́хме́стный боб</i>	2. brak znaczenia	2. brak znaczenia
бо́бр, -á; -ы́ rz. m.	бо́бър, -и rz. m.	bóbr, bobra; bobry
1. <i>zool.</i> 'gryzoń żyjący w leśnych rzekach i budujący tamy' <i>Бобры́ поле́зны.</i>	1. <i>zool.</i> 'gryzoń żyjący w leśnych rzekach i budujący tamy' <i>Бо́брите са поле́зны.</i>	1. <i>rz. m.żyw. zool.</i> 'gryzoń żyjący w leśnych rzekach i budujący tamy' <i>Te tamę zbudowały bobry.</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. <i>rz. m.żyw. pot.</i> 'włosy na częściach intymnych kobiety' <i>Час оголи́ć bobra.</i>
бог, -а, Voc. Бо́же; -и, -о́в rz. m.	бог, -овé, Voc. Бо́же rz. m.	bóg, boga, Voc. bóże; bogowie a. bogi rz. m.
1. 'istota nadprzyrodzona, stwórzyciel i pan wszechświata, będący przedmiotem kultu' <i>Бог Оте́ц бог войны́</i>	1. 'istota nadprzyrodzona, stwórzyciel i pan wszechświata, będący przedmiotem kultu' <i>Бог е всемо́гъщ.</i>	1. 'istota nadprzyrodzona, stwórzyciel i pan wszechświata, będący przedmiotem kultu' <i>Bóg Ojciec бог войны́</i>
2. 'ktoś lub coś czczony bez namysłu' <i>Он кули́нарный бог.</i>	2. 'ktoś lub coś czczony bez namysłu' <i>Той е за не́я бог.</i>	2. 'ktoś lub coś czczony bez namysłu' <i>Мо́й ше́ф бы́л dla mnie bogiem.</i>

богатѣть, -ю, -ешь vi. <i>state, intransitive</i>	забогатѣвам, -ш vi. state, <i>intransitive</i>	bogacić się, -ę, -isz vi. <i>state, intransitive</i>
‘stawać się bogatym’ <i>богатѣть любыми способами</i>	‘stawać się bogatym’ <i>Знае как да забогатѣва.</i>	‘stawać się bogatym’ <i>bogacić się na różne sposoby</i>
богач, -а; -и rz. m.	богаташ, -и rz. m.	bogacz, -a; -e rz. mos.
‘człowiek bogaty’ <i>стать богачом</i>	‘człowiek bogaty’ <i>нов богаташ</i>	‘człowiek bogaty’ <i>stać się bogaczem</i>
богородская трава fraza <i>rzeczownikowa ż. bot.</i>	мáщеркла, -и rz. ż. bot.	macierzanka piaskowa <i>faza rzeczownikowa ż. bot.</i>
‘aromatyczna roślina o drobnych liściach i kwiatach zebranych w główki, wykorzystywana w lecznictwie, przemyśle perfumeryjnym i spożywczym’	‘aromatyczna roślina o drobnych liściach i kwiatach zebranych w główki, wykorzystywana w lecznictwie, przemyśle perfumeryjnym i spożywczym’	‘aromatyczna roślina o drobnych liściach i kwiatach zebranych w główki, wykorzystywana w lecznictwie, przemyśle perfumeryjnym i spożywczym’
бодать, -ю, -ешь vi. state, <i>transitive</i>	бодлá, -еши vi. state, <i>transitive</i>	bóść, bodę, bodziesz vi. <i>state, transitive</i>
‘uderzać czymś ostrym’ <i>бодать розгами</i>	‘uderzać czymś ostrym’ <i>Бодá с розáгаи си.</i>	‘uderzać czymś ostrym’ <i>bóść rogami</i>
бодрить, -ю, -ишь vi. <i>state, transitive</i>	ободрявам vi. state, <i>transitive</i>	orzeźwiać, -m, -sz vi. state, <i>transitive</i>
‘dodać rzeźkości, pobudzać siłę i energię’ <i>Морбз бодрит.</i>	‘dodać rzeźkości, pobudzać siłę i energię’ <i>Кóка-кóлата ободрява.</i>	‘dodać rzeźkości, pobudzać siłę i energię’ <i>Orzeźwiło nas zimne powietrze.</i>
боевик I, -а; -и rz. m.	боѣц, l. mn. бойци, rz. m.	bojowiec, -ca; -cy rz. mos.
‘członek organizacji bojowej działającej w interesie jakiejś grupy społecznej lub politycznej’ <i>террористические акции боевиков</i>	‘członek organizacji bojowej działającej w interesie jakiejś grupy społecznej lub politycznej’ <i>стар боѣц</i>	‘członek organizacji bojowej działającej w interesie jakiejś grupy społecznej lub politycznej’ <i>bojowiec UWÓ</i>

боевик II, -á; -й <i>rz. m.</i> ‘gatunek filmu przedstawiającego wydarzenia o tematyce związanej z walką, bójkami i morderstwami’ <i>На экраны вышел новый боевик.</i>	приключёнский фильм <i>fraza rzeczownikowa m.</i> ‘gatunek filmu przedstawiającego wydarzenia o tematyce związanej z walką, bójkami i morderstwami’ <i>Объём приключёнского фильма.</i>	film sensacyjny <i>fraza rzeczownikowa mnieżyw.</i> ‘gatunek filmu przedstawiającego wydarzenia o tematyce związanej z walką, bójkami i morderstwami’ <i>film sensacyjny w reżyserii Ridleya Scotta</i>
боевой <i>przymiotnik</i> 1. ‘mający związek z walką zbrojną, działaniami wojennymi i służbą w armii’ <i>боевая готовность боевая мощь</i> 2. ‘taki, że jest gotowy i chętny do konfliktu’ <i>боевой парень</i>	бóлен <i>przymiotnik</i> 1. ‘mający związek z walką zbrojną, działaniami wojennymi i służbą w armii’ <i>бóйна готовность</i> 2. brak znaczenia	bojowy <i>przymiotnik</i> 1. ‘mający związek z walką zbrojną, działaniami wojennymi i służbą w armii’ <i>готовность боява спрэг бойова вóз бойова чхрэст бойова</i> 2. ‘taki, że jest gotowy i chętny do konfliktu’ <i>бойова характер мiec бойова мiнэ</i>
бой I, -я, Msc. o -e i в -ю; -й, -ёв <i>rz. m.</i> ‘ciężka walka’ <i>воздóушний бой финальный бой бой за справедливóсть вступитъ в бой с оппонёнтом</i> бой II, -я (<i>sg. tantum</i>) <i>rz. m.</i>	бой I, -еве <i>rz. m. książk.</i> ‘ciężka walka’ <i>взёмам нёцо с бой Предизвикам те на бой!</i> биёне (<i>sg. tantum</i>) <i>rz. n.</i>	bój, boju; boje <i>rz. mnieżyw. książk.</i> ‘ciężka walka’ <i>zazarty, zaciéty, zaciekły бóж бóж з вругiём о зiемiэ точыць боје</i> bicile, -a; -a <i>rz. n.</i>
‘dźwięki wydawane poprzez uderzenia’ <i>бой часóв барабáнный бой</i> бой III, -я; -и, -ев <i>rz. m.</i>	‘dźwięki wydawane poprzez uderzenia’ <i>биёне на часóвник</i> бой II <i>rz. m.</i>	‘dźwięki wydawane poprzez uderzenia’ <i>биеcie zegara</i> boy, -a; -e <i>rz. mos.</i>
‘chłopiec do posługi i na posyłki zwłaszcza w hotelach’ <i>бой в гóстинице</i>	‘chłopiec do posługi i na posyłki zwłaszcza w hotelach’ <i>бой в хотёл „Зáпад”</i>	‘chłopiec do posługi i na posyłki zwłaszcza w hotelach’ <i>boy hotelowy</i>

бой-ба́бла, -ы; -ы <i>rz. ż.</i>	ербáп женá <i>fraza rzeczownikowa ż.</i>	herod-babla, -y; -y <i>rz. ż.</i>
‘kobieta silna, energiczna, czasem zbyt stanowcza’ <i>Онá бой-ба́ба.</i>	‘kobieta silna, energiczna, czasem zbyt stanowcza’ <i>Та́зи безáчка е ербáп женá</i> <i>(to samo co мѣжка Гáна).</i>	‘kobieta silna, energiczna, czasem zbyt stanowcza’ <i>Z niej jest herod-baba.</i>
бóйкий <i>przymiotnik</i>	жив <i>przymiotnik</i>	żywý <i>przymiotnik</i>
1. ‘pełen energii, zdecydowania’ <i>бóйкий ребёнок</i>	1. ‘pełen energii, zdecydowania’ <i>жив, пѣргав мóмък</i>	1. ‘pełen energii, zdecydowania’ <i>żywe dziecko</i> <i>żywe usposobienie</i>
2. brak znaczenia	2. ‘taki, który żyje’ <i>жив човѣк</i>	2. ‘taki, który żyje’ <i>istota żywa</i>
3. ‘intensywny, wyraźny’ <i>бóйкая торгóвля</i> <i>бóйкая ўлица</i>	3. ‘intensywny, wyraźny’ <i>жив цвят</i>	3. ‘intensywny, wyraźny’ <i>żywe kolory</i> <i>żywe wspomnienie</i> <i>żywa akcja</i>
4. brak znaczenia	4. ‘taki, który nie jest udawany i który przejawia zaangażowanie’ <i>жив интeрeс</i>	4. ‘taki, który nie jest udawany i który przejawia zaangażowanie’ <i>żywe zainteresowanie</i> <i>żywa dyskusja</i>
бóйня, -и; -и, бое́н <i>rz. ż.</i>	касáпница, -и <i>rz. ż.</i>	rzeź, -zi; -zie <i>rz. ż.</i>
1. ‘ubój zwierząt’ <i>сдава́ть сви́ней на бóйню</i>	1. ‘ubój zwierząt’ <i>стра́шна касáпница</i>	1. ‘ubój zwierząt’ <i>rzeź krów</i>
2. ‘masowe zabijanie ludzi’ <i>крова́вая бóйня</i>	2. ‘masowe zabijanie ludzi’ <i>касáпница по вре́ме</i> <i>на Септемврийското</i> <i>въстáние</i>	2. ‘masowe zabijanie ludzi’ <i>krwawa rzeź</i> <i>dokonać rzezi mieszkańców</i>

бок, -а і -у, Msc. o -е і на -ý; -á rz. m.

1. 'prawa lub lewa część tułowia człowieka lub zwierzęcia'

спать на левом боку

2. 'jedna ze stron przedmiotu zwykle w stosunku do jego górnej, dolnej, przedniej lub tylnej części'

Стакан упал на бок.

3. *pot.* 'punkt widzenia, pogląd lub aspekt czegoś'
Можно взглянуть на это открытые с другого бока.

бока́л, -а; -ы rz. m.

1. 'naczynie na nóżce, zazwyczaj ozdobne, przeznaczone do picia trunków np. wina oraz ilość cieczy zawartej w tym naczyniu'

*хрустальный бокал
поднять бокал*

2. brak znaczenia

боковой при́мiotnik

1. 'znajdujący się na boku, skierowany w bok'
*боковая улица
боковая плоскость*

2. 'drugorzędny i poboczny'
боковая линия родства

страна́ (tantum) rz. ż.

1. 'prawa lub lewa część tułowia człowieka lub zwierzęcia'

Сня на лявата си страна́.

2. 'jedna ze stron przedmiotu zwykle w stosunku do jego górnej, dolnej, przedniej lub tylnej części'
Обърни това на другата страна́!

3. *pot.* 'punkt widzenia, pogląd lub aspekt czegoś'
От една страна́ е така, а от друга не е така.

ча́ша, -и rz. ż.

1. 'naczynie na nóżce, zazwyczaj ozdobne, przeznaczone do picia trunków np. wina oraz ilość cieczy zawartej w tym naczyniu'

*вдигна ча́ша
ча́ша за вино́, шампа́нско,
кафе́, чай*

2. brak znaczenia

страни́чен при́мiotnik

1. 'znajdujący się na boku, skierowany w bok'
страни́чна у́лица

2. 'drugorzędny i poboczny'
страни́чен въ́прѣс

bok, -u; -i rz. mnieszyw.

1. 'prawa lub lewa część tułowia człowieka lub zwierzęcia'

*спać на левым боку
Boli mnie w boku.*

2. 'jedna ze stron przedmiotu zwykle w stosunku do jego górnej, dolnej, przedniej lub tylnej części'
*bok trójkąta
bok szafy*

3. brak znaczenia

kielich, -а; -у rz. mnieszyw.

1. 'naczynie na nóżce, zazwyczaj ozdobne, przeznaczone do picia trunków np. wina oraz ilość cieczy zawartej w tym naczyniu'

*kryształowy kielich
kielich mszalny
napętnić, wznieść, wychylić
kielich*

2. *bot.* 'część kwiatu przypominająca takie naczynie'
kielich tulipana

boczny przýmiotnik

1. 'znajdujący się na boku, skierowany w bok'
*boczny tor
skłon boczny*

2. 'drugorzędny i poboczny'
*boczna droga
boczna linia rodziny*

бóком przysłówek	страні́чно przysłówек	bokiem przysłówек
‘odwrócony na prawo lub na lewo’ <i>сидеть бóком</i>	‘odwrócony na prawo lub na lewo’ <i>вървя страни́чно</i>	‘odwrócony na prawo lub na lewo’ <i>odwrócić się bokiem</i>
бóлее przysłówек	пóвече przysłówек	bardziej przysłówек <i>comparativus</i>
‘forma przysłówka używana do wyrażenia stopnia wyższego przymiotnika (w postaci analitycznej)’ <i>более ўмный</i>	‘forma przysłówka używana do wyrażenia stopnia wyższego przymiotnika (w postaci analitycznej)’ <i>пóвече от едѣн час</i>	‘forma przysłówka bardzo używana do wyrażenia stopnia wyższego przymiotnika (w postaci analitycznej)’ <i>bardziej inteligentna</i>
болѣзненный przymiotnik	болѣзнен przymiotnik	chorowitły przymiotnik
1. ‘taki, który często choruje lub świadczy o tym’ <i>болѣзненный ребёнок</i>	1. ‘taki, który często choruje lub świadczy o tym’ <i>болѣзнено състояние</i>	1. ‘taki, który często choruje lub świadczy o tym’ <i>chorowite dziecko</i> <i>chorowita bladeść</i>
2. ‘przyczyniający ból’ <i>болѣзненный укол</i>	2. ‘przyczyniający ból’ <i>болѣзнено убóждане</i> <i>болѣзнен ўдар</i>	2. brak znaczenia
3. ‘wychodzący poza granice normalności’ <i>болѣзненное самолю́бие</i>	3. brak znaczenia	3. brak znaczenia
болѣзнь, -и; -и rz. ż.	бóлест, -и rz. ż.	choroba, -y; -y rz. ż.
1. ‘stan, kiedy organizm źle funkcjonuje i kiedy ktoś czuje się źle’ <i>морская болѣзнь</i> <i>óтпуск по болѣзни</i>	1. ‘stan, kiedy organizm źle funkcjonuje i kiedy ktoś czuje się źle’ <i>мóрска бóлест</i> <i>óтпуска по бóлест</i>	1. ‘stan, kiedy organizm źle funkcjonuje i kiedy ktoś czuje się źle’ <i>choroba morska, nerwowa, zawodowa, cywilizacyjna</i>
2. ‘stan, kiedy dzieje się coś złego, nienormalnego’ <i>Скупность – болѣзнь старости.</i>	2. <i>przen.</i> ‘stan, kiedy dzieje się coś złego, nienormalnego’ <i>Това е бóлест на XXI век.</i>	2. <i>przen.</i> ‘stan, kiedy dzieje się coś złego, nienormalnego’ <i>Пречи́знение информаци́е то choroba naszych czasów.</i>
3. brak znaczenia	3. brak znaczenia	3. <i>eufem.</i> ‘używane, gdy nadawca jest w stanie pobudzenia emocjonalnego, ale nie chce mówić brzydko’ <i>O choroba, zapomniа́łem telefonu.</i>

боле́льщик, -а; -и <i>rz. m.</i>	запаля́нко, -овци <i>rz. m.</i>	kibic, -a; -e <i>rz. mos.</i>
‘miłośnik zawodów sportowych sympatyzujący określonej dyscyplinie sportu i drużynie’ <i>футбо́льные боле́льщики</i>	‘miłośnik zawodów sportowych sympatyzujący określonej dyscyplinie sportu i drużynie’ <i>спóрте́н запаля́нко</i>	‘miłośnik zawodów sportowych sympatyzujący określonej dyscyplinie sportu i drużynie’ <i>zagoztały kibic</i> <i>kibice piłki nożnej</i>
боле́ть I, -ю, -ешь <i>vi. state, intransitive</i>	боле́дýвам, -ш <i>vi. state, intransitive</i>	chorlówać, -uje, -ujesz <i>vi. state, intransitive</i>
1. ‘być w stanie choroby’ <i>боле́ть анги́ной</i>	1. ‘być w stanie choroby’ <i>боле́дýвам от грип</i>	1. ‘być w stanie choroby’ <i>chorować na anginę</i> <i>chorować na serce</i>
2. ‘przebywać w stanie niepokoju’ <i>боле́ть все́й душо́й</i>	2. brak znaczenia	2. brak znaczenia
3. ‘przyglądać się i dopingować uczestników rozgrywek sportowych lub innych wydarzeń’ <i>боле́ть за кома́нду</i>	3. brak znaczenia	3. brak znaczenia
4. brak znaczenia	4. brak znaczenia	4. <i>przen.</i> ‘bardzo czegoś pragnąć’ <i>Chorowałam na te buty od dawna.</i>
боле́ть II, -йт, -ят <i>vi. state, intransitive, tylko 3 osoba l. poj. i l. mn.</i>	боли́ <i>vi. state, transitive, tylko 3 osoba</i>	boleć, -i <i>vi. state, transitive, tylko 3 osoba l. poj. i l. mn.</i>
‘odczuwać ból fizyczny lub psychiczny’ <i>У мене́ боли́т голо́ва.</i>	‘odczuwać ból fizyczny lub psychiczny’ <i>Ця́л ден ме боли́ гла́вата.</i>	‘odczuwać ból fizyczny lub psychiczny’ <i>Boli mnie głowa.</i> <i>Bolą go twoje słowa.</i>
болот́ло, -а; -а <i>rz. n.</i>	блат́ло, -а <i>rz. n.</i>	bagnło, -a; -a <i>rz. n.</i>
1. ‘trwale podmokły obszar zarośnięty trzciną lub trawą’ <i>торфа́нбе болот́о</i>	1. ‘trwale podmokły obszar zarośnięty trzciną lub trawą’ <i>Пре́ди годи́ни тук бе́ше блат́о.</i>	1. ‘trwale podmokły obszar zarośnięty trzciną lub trawą’ <i>grząskie bagno</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. <i>przen.</i> ‘sytuacja, która nie jest moralnie dobra’ <i>wpakować się w bagno</i>

болта́ть I, -ю, -ешь vi. <i>state, transitive</i>	разкла́щам, -ш vi. state, <i>transitive</i>	bełtać, -m, -sz vi. state, <i>transitive</i>
1. 'mącić ciecz' <i>болта́ть лóжечкой чай</i>	1. 'mącić ciecz' <i>разкла́щам те́чност</i>	1. 'mącić ciecz' <i>bełtać żupę</i>
2. 'wykonywać ruchy z jednej strony na drugą lub do przodu i do tyłu' <i>болта́ть нога́ми</i>	2. 'wykonywać ruchy z jednej strony na drugą lub do przodu i do tyłu' <i>разкла́щам мо́лками</i>	2. brak znaczenia
болта́ть II, -ю, -ешь vi. <i>state, transitive</i>	дрънка́м, -ш vi. state, <i>transitive</i>	pleść, plotę, pleciesz vi. <i>state, transitive</i>
1. 'dużo mówić zwykle o byle czym i bez sensu' <i>болта́ть вздор</i> <i>болта́ть без у́молку</i>	1. 'dużo mówić zwykle o byle czym i bez sensu' <i>дрънка́м вре́ли-некипе́ли</i> <i>дрънка́м глупо́сти</i>	1. 'dużo mówić zwykle o byle czym i bez sensu' <i>pleść bzdury, głupstwa,</i> <i>androny</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. 'łączyć pasma przekładając jeden przez drugi' <i>pleść warkocz</i> <i>pleść wianki</i>
болта́ться, -юсь, -ешься vi. aux	лю́шкам се, -ш ce vi. aux	kołylsać się, -szę, -szesz vi. aux
1. 'powoli wykonywać ruchy w jedną lub drugą stronę' <i>Кали́тка болта́ется на одної́ петле́.</i>	1. 'powoli wykonywać ruchy w jedną lub drugą stronę' <i>Лю́шкам се ка́то пия́н.</i>	1. 'powoli wykonywać ruchy w jedną lub drugą stronę' <i>Łampa się kołysze.</i> <i>kołylsać się w hamaku</i>
2. 'o cieczy: przemieszczać się w jakimś pojemniku' <i>В буты́лке болта́ются оста́тки водо́й.</i>	2. brak znaczenia	2. brak znaczenia
3. 'chodzić bez celu' <i>болта́ться по го́роду</i>	3. brak znaczenia	3. brak znaczenia
болтли́вый przymiotnik	приказли́в przymiotnik	gadatliwy przymiotnik
'ten, który lubi dużo mówić' <i>болтли́вая сосе́дка</i>	'ten, który lubi dużo mówić' <i>приказли́ва съсе́дка</i>	'ten, który lubi dużo mówić' <i>gadatliwa sąsiadka</i>

болтовня́, -и́ (sg. *tantum*)
rz. ż. *pot.*

1. ‘mówienie o czymś nieważnym, czego nie traktuje się serio’
болтовня́ дете́й
одна́ болтовня́
2. ‘kłamliwa wiadomość’
Не было́ тако́го, болтовня́
всё́ это́.

болту́н, -а́; -и́ rz. m. *pot.*

- ‘ten, który dużo gada i nie umie dotrzymać tajemnicy’
Ну и болту́н он!

боль, -и; -и́ rz. ż.

1. ‘uczucie cierpienia fizycznego’
голо́вня́я боль
зубна́я боль
2. ‘poczucie zmartwienia i goryczy’
с болью́ в се́рдце

больше́ przysłówek

1. stopień wyższy od **большо́й** i **много́**
больше́ де́нег
больше́ рабо́тать
2. w zdaniach z negacją ‘coś się zdarzyło wcześniej, ale po danym czasie nigdy się już nie zdarza’
Я больше́ не могу́.
и ниче́го́ больше́
3. z zaimkami **всего́, всех** stopień najwyższy
Что ты́ люби́шь́ больше́
всего́?
Он крича́л больше́ всех.

дърдо́рене (sg. *tantum*)
rz. n. *pot.*

1. ‘mówienie o czymś nieważnym, czego nie traktuje się serio’
глу́паво дърдо́рене
2. brak znaczenia

дърдо́рко, -овци́ rz. m.

- ‘ten, który dużo gada i nie umie dotrzymać tajemnicy’
голя́м дърдо́рко

бо́лка, -и́ rz. ż.

1. ‘uczucie cierpienia fizycznego’
стра́шна бо́лка в крѣста
2. ‘poczucie zmartwienia i goryczy’
с бо́лка в се́рце́то

повече́ przysłówek

1. stopień wyższy **много́**
Не мо́га пове́че!
2. w zdaniach z negacją ‘coś się zdarzyło wcześniej, ale po danym czasie nigdy się już nie zdarza’
нищо́ пове́че
3. brak znaczenia

gadaninla, -y; gadanin
rz. ż.

1. ‘mówienie o czymś nieważnym, czego nie traktuje się serio’
czcza gadanina
2. brak znaczenia

gaduła, -y; gaduł rz. mos.
i ż.

- ‘ten, który dużo gada i nie umie dotrzymać tajemnicy’
straszny gaduła

ból, -u; -e rz. *mnieżyw.*

1. ‘uczucie cierpienia fizycznego’
ból głowy, zęba
ostry ból
Chwycił mnie ból.
2. ‘poczucie zmartwienia i goryczy’
z bólem serca
ból po śmierci matki

więcej przysłówek

1. stopień wyższy od **dużo** i **wiele**
więcej pieniędzy
więcej pracować
2. w zdaniach z negacją ‘coś się zdarzyło wcześniej, ale po danym czasie nigdy się już nie zdarza’
Nie chcę cię więcej widzieć.
Nigdy więcej tego nie zrobić.
3. brak znaczenia

большой <i>przymiotnik</i>	голям <i>przymiotnik</i>	duży <i>przymiotnik</i>
1. 'większy od przeciętnego' <i>большое влияние</i> <i>большие чаевые</i> <i>большой успех, срок,</i> <i>выбор, секрет, футбол,</i> <i>гурман, начальник</i> <i>большая скорость</i>	1. 'większy od przeciętnego' <i>голям товар</i> <i>голяма къща</i> <i>голяма любов</i> <i>голяма, главна буква</i>	1. 'większy od przeciętnego' <i>duży wpływ, sukces, wybór,</i> <i>napiwek, brzuch, obszar,</i> <i>pies</i>
2. 'dorosły' <i>Он уже большой.</i>	2. 'dorosły' <i>голям син</i>	2. 'dorosły' <i>Jesteś już duży.</i>
бор, -а, Msc. o -е і в -ў; -ы <i>rz. m.</i>	бóрова горá <i>fraza</i> <i>rzeczownikowa ż.</i>	bór, boru; bory <i>rz.</i> <i>mniejyw.</i>
'stary i gęsty las' <i>сосновый бор</i>	'stary i gęsty las' <i>бóрова горá</i>	'stary i gęsty las' <i>bór sosnowy</i>
бородá, -ы; -ы	брадá, -и <i>rz. ż.</i>	brodla, -y; -y <i>rz. ż.</i>
1. 'owłosienie na dolnej części twarzy mężczyzny' <i>седáя борода</i> <i>отрастить, носить</i> <i>борода</i>	1. 'owłosienie na dolnej części twarzy mężczyzny' <i>бяла брада</i> <i>пýсна си брада</i> <i>хóдя с брада</i>	1. 'owłosienie na dolnej części twarzy mężczyzny' <i>запуścić, nosić, ogolić</i> <i>brode</i> <i>siwa broda</i>
2. brak znaczenia	2. 'część twarzy poniżej ust' <i>дво́йна брада</i>	2. 'część twarzy poniżej ust' <i>spiczasta broda</i>
борт, -а, Msc. o -е і на -ў; -á <i>rz. m.</i>	борд, -ове; (два) бóрда <i>rz. m.</i>	burtla, -y; -y <i>rz. ż.</i>
1. 'boczna lub górna krawędź łodzi lub statku' <i>выбросить за борт</i> <i>человек за бортом</i>	1. 'boczna lub górna krawędź łodzi lub statku' <i>борд на ко́раб</i>	1. 'boczna lub górna krawędź łodzi lub statku' <i>lewa, prawa burta</i> <i>wypaść za burtę</i>
2. 'lewy lub prawy brzeg ubrania zwykle z guzikami do zapinania' <i>отпáрить борта́ пальто́</i>	2. brak znaczenia	2. brak znaczenia
бортпроводни́ца, -ы; -ы <i>rz. ż.</i>	стюардэ́ска, -и <i>rz. ż.</i>	stewardeska, -y; -y <i>rz. ż.</i>
'kobieta obsługująca pasażerów na pokładzie statku lub w samolocie'	'kobieta obsługująca pasażerów na pokładzie statku lub w samolocie'	'kobieta obsługująca pasażerów na pokładzie statku lub w samolocie'

борщ, -á; -й <i>rz. m.</i>	борш (<i>sg. tantum</i>) <i>rz. m.</i>	barszcz, -u; -e <i>rz. mnziejyw.</i>
1. 'zupa z buraków' <i>український борщ</i>	1. 'zupa z buraków' <i>Обічам українски борш.</i>	1. 'zupa z buraków' <i>barszcz czerwony, biały, ukraiński</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. 'roślina zielna o dużych, pierzastych liściach i drobnych kwiatach' <i>barszcz Sosnowskiego</i>
босиком <i>przysłówek</i>	бос <i>przymiotnik</i>	boso <i>przysłówek</i>
'bez butów i skarpet' <i>ходити босиком</i>	'bez butów i skarpet' <i>ходя бос</i>	'bez butów i skarpet' <i>іść boso</i>
босонóżки, -жек (<i>l. poj. босонóżка</i>) <i>rz. ż.</i>	санда́л, -и; (два) санда́ла	sandały, -ów (<i>l. poj. sandał, -a</i>) <i>rz. mniejyw.</i>
'rodzaj letniego obuwia posiadającego wierzch z pasków' <i>жінские босонóżки</i>	'rodzaj letniego obuwia posiadającego wierzch z pasków' <i>Санда́лите са ле́ки об́увки.</i>	'rodzaj letniego obuwia posiadającego wierzch z pasków' <i>skórzane sandały</i>
боти́нок, -ка; -ки, -ков <i>rz. m.</i>	боти́нка, -и <i>rz. ż.</i>	trzewikli, -ów (<i>l. poj. trzewik, -a</i>) <i>rz. m.</i>
'obuwie na niskim obcasie zawiązywane na sznurówki lub zapinane na guziki lub zamek błyskawiczny, pokrywające nogi do kostki lub wyżej' <i>ко́жаные боти́нки</i>	'obuwie na niskim obcasie zawiązywane na sznurówki lub zapinane na guziki lub zamek błyskawiczny, pokrywające nogi do kostki lub wyżej' <i>бе́ли боти́нки</i>	'obuwie na niskim obcasie zawiązywane na sznurówki lub zapinane na guziki lub zamek błyskawiczny, pokrywające nogi do kostki lub wyżej' <i>sznurowane trzewiki</i>
бо́чка, -и; -и <i>rz. ż.</i>	ба́чва, -и <i>rz. ż.</i>	beczka, -i; -i <i>rz. ż.</i>
1. 'duże naczynie drewniane z dwoma płaskimi dnami i wypukłymi ścianami ściśniętymi metalową obręczą' <i>порохова́я бо́чка</i>	1. 'duże naczynie drewniane z dwoma płaskimi dnami i wypukłymi ścianami ściśniętymi metalową obręczą' <i>ба́чва вино́</i>	1. 'duże naczynie drewniane z dwoma płaskimi dnami i wypukłymi ścianami ściśniętymi metalową obręczą' <i>beczka prochu</i>
2. 'rodzaj akrobacji samolotowej, gdy samolot obraca się wokół własnej osi' <i>сде́лать бо́чку</i>	2. brak znaczenia	2. 'rodzaj akrobacji samolotowej, gdy samolot obraca się wokół własnej osi' <i>robić beczkę</i>

бравый <i>przymiotnik</i>	напёт <i>przymiotnik</i>	dziarskli <i>przymiotnik</i>
‘ktoś, kto ma dużo energii do działania, także coś, co o tym świadczy’ <i>бравый мужчина</i>	‘ktoś, kto ma dużo energii do działania, także coś, co o tym świadczy’ <i>напёт момък</i>	‘ktoś, kto ma dużo energii do działania, także coś, co o tym świadczy’ <i>dziarski staruszek</i> <i>dziarski krok</i>
брак I, -а; -и <i>rz. m.</i>	брак I, -ове; (два) бра́ка <i>rz. m.</i>	małżeństwo, -а; -а <i>rz. n.</i>
1. ‘rodzinny związek mężczyzny i kobiety zawarty formalnie’ <i>брак по расчёту</i> <i>вступить в брак</i> <i>расторгнуть брак</i>	1. ‘rodzinny związek mężczyzny i kobiety zawarty formalnie’ <i>църковен, граждански брак</i> <i>встъпя в брак</i> <i>разтрогна бра́ка си</i>	1. ‘rodzinny związek mężczyzny i kobiety zawarty formalnie’ <i>małżeństwo z rozsądku</i> <i>małżeństwo konkordatowe</i> <i>zawrzeć małżeństwo z kimś</i> <i>rozwiązać, unieważnić małżeństwo</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. ‘para pozostająca w takim związku’ <i>małżeństwo Kowalskich</i>
брак II, -а; -и <i>rz. m.</i>	брак II, rz. m. браку́вани товари <i>l. mn.</i>	braki (zwykle <i>l. mn.</i> , w <i>l. poj. D. -а</i>)
‘zepsute i nieodpowiadające standardowi wyroby i towary’ <i>отбрасывать брак</i> <i>костю́м с бра́ком</i>	‘zepsute i nieodpowiadające standardowi wyroby i towary’ <i>Тази сто́ка е брак.</i>	‘zepsute i nieodpowiadające standardowi wyroby i towary’ <i>wypuścić braki</i>
бранить, -ю, -ишь <i>vi. state, transitive</i>	руга́ля, -еш <i>vi. state, transitive</i>	руга́л, -м, -sz <i>vi. state, transitive</i>
‘oceniać kogoś lub coś źle i mówić o nim niedobrze’ <i>бранить де́тей</i>	‘oceniać kogoś lub coś źle i mówić o nim niedobrze’ <i>Руга́е мъ́жъа си.</i>	‘oceniać kogoś lub coś źle i mówić o nim niedobrze’ <i>руга́ч дете́cko за lenistwo</i>
брань, -и (<i>sg. tantum</i>) <i>rz. ż.</i>	руга́тні́ (l. mn., l. poj. руга́тні́я)	przekleństwo, -а; -а <i>rz. n.</i>
1. ‘wulgarne lub obelżywe słowa’ <i>набро́ситься с бра́нью на ко́го-ли́бо</i>	1. ‘wulgarne lub obelżywe słowa’ <i>От съ́седа се чу́ват кавги́ и руга́тні́.</i>	1. ‘wulgarne lub obelżywe słowa’ <i>obrzucić przekleństwami</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. ‘słowa wzywające siły nadprzyrodzone do zrobienia czegoś złego’ <i>rzucić na kogoś przekleństwo</i>
3. brak znaczenia	3. brak znaczenia	3. ‘coś, co jest dla kogoś złe i go powoli niszczy’ <i>Związek z Mariolą stał się moim przekleństwem.</i>

браслёт, -а; -ы <i>rz. m.</i> ‘ozdoba w kształcie obręczy noszona na nadgarstku’ <i>браслёт из янтаря</i>	грівня, -и <i>rz. ż.</i> ‘ozdoba w kształcie obręczy noszona na nadgarstku’ <i>златна, срібърна грівна</i>	bransoletta, -y; -y <i>rz. ż.</i> ‘ozdoba w kształcie obręczy noszona na nadgarstku’ <i>złota bransoleta bransoletta z bursztynami</i>
брат, -а; -ья, -ьев <i>rz. m.</i> 1. ‘syn tych samych rodziców, co dana osoba’ <i>двоіродный, троіродный, сводный, названный брат</i> 2. ‘ktoś, kto jest komuś bardzo bliski jako przyjaciel lub członek tej samej grupy’ <i>братъ по оружію</i>	брат, -я <i>rz. m.</i> 1. ‘syn tych samych rodziców, co dana osoba’ <i>роден брат доведен брат</i> 2. ‘ktoś, kto jest komuś bardzo bliski jako przyjaciel lub członek tej samej grupy’ <i>півече от брат</i>	brat, -a; bracia <i>rz. mos.</i> 1. ‘syn tych samych rodziców, co dana osoba’ <i>starszy, młodszy brat rodzony, przyrodni brat</i> 2. ‘ktoś, kto jest komuś bardzo bliski jako przyjaciel lub członek tej samej grupy’ <i>bracia w Panu</i>
братъ, берѹ, берѣшь <i>vi. state, transitive</i> 1. ‘chwycić kogoś lub coś w taki sposób, aby można go było trzymać’ <i>братъ двумя руками братъ пальцами братъ ребёнка на руки</i> 2. ‘zmieniać miejsce kogoś lub czegoś’ <i>братъ работу на дом братъ друзей в поход братъ пассажиров на борт самолёта</i> 3. ‘zrobić kogoś lub coś swoim’ <i>братъ ребёнка на воспитание братъ в своіо команду братъ землю в арёдну братъ кредит</i>	взѣмам, -ш <i>vi. state, transitive</i> 1. ‘chwycić kogoś lub coś w taki sposób, aby można go było trzymać’ <i>взѣмам под рѣка</i> 2. ‘zmieniać miejsce kogoś lub czegoś’ <i>взѣмам хляб взѣмам таксі</i> 3. ‘zrobić kogoś lub coś swoim’ <i>взѣмам зѣм</i>	brać, биорѹ, бierzesh <i>vi. state, transitive</i> 1. ‘chwycić kogoś lub coś w taki sposób, aby można go było trzymać’ <i>brać coś szczypcami брать за ногу, за уздę, за кламкę брать на ręce, w ręce, na barana, na plecy</i> 2. ‘zmieniać miejsce kogoś lub czegoś’ <i>brać książkę z półki брать psa ze sobą na spacer брать сiostrę do kina</i> 3. ‘zrobić kogoś lub coś swoim’ <i>brać w dzierzawę брать psa ze schroniska брать kogoś na współpracownika</i>

бревні́о, -а; l. mn. брёвна, брёвен *rz. n.*

1. 'drzewo, które zostało ścięte i przygotowane do użytku'
пили́ть брёвна
2. 'przrząd gimnastyczny do ćwiczeń w utrzymywaniu równowagi'
упражне́ния на бревне́

бред, -а, Msc. o -e i в -ý (sg. tantum) rz. m.

'to, co mówimy, kiedy nie jesteśmy zupełnie przytomni; także to, co ktoś inny za takie słowa uważa'
больно́й в бреде́у

бре́дить, брёжу, брёдишь *vi. state, transitive*

1. 'mówić coś, kiedy nie jesteśmy zupełnie przytomni; także kiedy ktoś inny uważa, że dana osoba nie mówi z sensem'
Он бре́дит во сне.
2. 'mieć bzika na punkcie czegoś'
Он бре́дит му́зыкой.

брéзгать, -ю, -ешь i брэзго́вать, -ую, -уешь *vi. state, intransitive*

'czuć silny wstręt wobec kogoś lub czegoś i dlatego źle go lub to traktować'
брéзгать сыро́й водо́й
Он ниче́м не брэзгает.
брéзгать вытира́ться
чужи́м полоте́нцем

греді́а, -и *rz. ż.*

1. 'drzewo, które zostało ścięte i przygotowane do użytku'
ста́ра греді́а
2. 'przrząd gimnastyczny do ćwiczeń w utrzymywaniu równowagi'
упражне́ния на греді́а

бълну́ване, -ния *rz. n.*

'to, co mówimy, kiedy nie jesteśmy zupełnie przytomni; także to, co ktoś inny za takie słowa uważa'
бълну́ване при
темпера́тура

бълну́вам, -ш *vi. state, transitive*

1. 'mówić coś, kiedy nie jesteśmy zupełnie przytomni; także kiedy ktoś inny uważa, że dana osoba nie mówi z sensem'
бълну́вам не́що насъ́н
2. brak znaczenia

гнуся́ се, -иш се *vi. state, aux*

'czuć silny wstręt wobec kogoś lub czegoś i dlatego źle go lub to traktować'
гнуся́ се от не́го

drewno, -a; -a *rz. n.*

1. 'drzewo, które zostało ścięte i przygotowane do użytku'
drewno opałowe,
kominkowe
rq́bać drewno
2. brak znaczenia

bredzenie, -a; -a *rz. n.*

'to, co mówimy, kiedy nie jesteśmy zupełnie przytomni; także to, co ktoś inny za takie słowa uważa'
bredzenie szaleńca

bredzić, -ę, -isz *vi. state, intransitive*

1. 'mówić coś, kiedy nie jesteśmy zupełnie przytomni; także kiedy ktoś inny uważa, że dana osoba nie mówi z sensem'
bredzić w gorączce, przez
sen
bredzić o wiecznej miłości
bredzić niestworzone
historie
2. brak znaczenia

brzydzieć się, -ę, -isz *vi. state, aux*

'czuć silny wstręt wobec kogoś lub czegoś i dlatego źle go lub to traktować'
brzydzieć się kłamstwem
brzydzieć się jeść mięso

брлстї́, -еду́, -едёшь, cz.
przeszły -ёл, -ела́ vi. state,
intransitive

1. 'iść powoli i z trudem
przez niełatwy teren'
Он бредёт по доро́ге.

2. brak znaczenia

3. brak znaczenia

4. brak znaczenia

брешь, -и; -и rz. ż.

1. 'miejsce, w którym nie
ma czegoś, co powinno tam
być'
брешь в стене́

2. *przen.* 'coś, czego brakuje
w czymś'
У нас брешь в бюджете́.

бры́тва, -ы; -ы rz. ż.

1. 'przedmiot podobny
do noża, który służy do
golenia'
безопасная бритва́

2. brak znaczenia

брóдя, -иш vi. state,
intransitive

1. 'iść powoli i z trudem
przez niełatwy teren'
брóдя по пýтя

2. brak znaczenia

3. brak znaczenia

4. 'chodzić bez celu'
брóдя из горóда

дýпка, -и rz. ż.

1. 'miejsce, w którym nie
ma czegoś, co powinno tam
być'
дýпка в стене́та

2. *przen.* 'coś, czego brakuje
w czymś'
В бюджета́ има дýпка.

бръсна́лч, -и; (два)
бръсна́ча rz. m.

1. 'przedmiot podobny
do noża, który służy do
golenia'
остър бръсна́ч

2. brak znaczenia

brnł́ać, -ę, -iesz vi. state,
intransitive

1. 'iść powoli i z trudem
przez niełatwy teren'
brnł́ać w śniegu
brnł́ać przez błoto

2. 'iść dalej w coś, zagłębiać
się, zwłaszcza w coś, co
wydaje się trudne, nieznanne,
straszne'
brnł́ać w ciemny las
brnł́ać przez stary tekst
modlitw

3. *przen.* 'swoimi czynami
sprawiać, że jest się w coraz
gorszej sytuacji'
brnł́ać w długi

4. brak znaczenia

lukla, -i; -i rz. ż.

1. 'miejsce, w którym nie
ma czegoś, co powinno tam
być'
luki w uzębieniu
luka w ogrodzeniu
wypełnić lukę

2. *przen.* 'coś, czego brakuje
w czymś'
luka w wykształceniu
mieć luki

brzytwa, -y; -y rz. ż.

1. 'przedmiot podobny
do noża, który służy do
golenia'
ostra brzytwa

2. *przen.* 'ktoś, kto dużo wie
i jest wymagający wobec
innych'
Ta nauczycielka to brzytwa.

брить, -ёю, -ёешь vi. state, transitive

1. 'usuwać włosy'
брить бороду
брить щеки
брить шею машинкой

2. brak znaczenia

бровѣ, -и; -и rz. ż.

- 'pas włosów rosnący nad okiem'
хмұрить брови
тónкие брови

брлудить I, -ожу́, -одишь vi. state, intransitive

1. 'chodzić bez celu'
брлудить по горлду

2. brak znaczenia

3. brak znaczenia

брлудить II, -ит vi. state, intransitive

1. 'podlegać fermentacji'
Винó брлудит.

2. brak znaczenia

3. 'odczuwać i przejawiać się'
мóлодость брлудит

брлудягла, -и; -и rz. ż.

1. 'człowiek, który chodzi bez celu'
безлбмный как брлудягла

2. brak znaczenia

брѣсна, -еш vi. state, transitive

1. 'usuwać włosy'
брѣсна брлудата си

2. brak znaczenia

вѣждла, -и rz. ż.

- 'pas włosów rosnący nad okiem'
гѣсти вѣжди

брлудя, -иш vi. state, intransitive

1. 'chodzić bez celu'
брлудя из горлда

2. brak znaczenia

3. 'iść powoli i z trudem przez niełatwy teren'
брлудя по пѣтя

ферментлпалм, -ш vi. state, intransitive

1. 'podlegać fermentacji'
Винóто ферментлпала.

2. brak znaczenia

3. brak znaczenia

склтнлкл, -ци rz. m.

1. 'człowiek, który chodzi bez celu'
нещлстен клтнлкл

2. brak znaczenia

gollic, -ę, -isz vi. state, transitive

1. 'usuwać włosy'
gollic broдę, зарост, nogи
gollic комуś глвлę
gollic kogoś, gollic się

2. *pot.* 'w sprytny sposób pozbawiać pieniędzy'
gollic naiwnlaków

brew, brwi; brwi rz. ż.

- 'pas włosów rosnący nad okiem'
зрошіте brwi
регуловлć brwi
змарсзччлć brew

вллчлчлć się, -ę, -ysz vi. state, intransitive

1. 'chodzić bez celu'
вллчлчлć się по лесіе

2. 'niepotrzebnie ciągnлć się za kimś'
Tren вллчлчлć się за нлқ.

3. brak znaczenia

fermentлवल, -ужę, -ujesz vi. state, intransitive

1. 'podlegać fermentacji'
Винó fermentuje.

2. *przen.* 'burzliwie się toczлć'
Гнлв сплтечлнй fermentuje.

3. brak znaczenia

вллчлчлга, -и; -и rz. ż.

1. 'człowiek, który chodzi bez celu'
безлдонный вллчлчлга

2. 'chodzenie bez celu'
летнл вллчлчлга

бродячий <i>przymiotnik</i> 'taki, który wędruje lub podczas którego się wędruje' <i>бродячий музыкант</i>	скітнішки <i>przymiotnik</i> 'taki, który wędruje lub podczas którego się wędruje' <i>скітнішки живот</i>	wędrawny <i>przymiotnik</i> 'taki, który wędruje lub podczas którego się wędruje' <i>wędrawny grajek obóz wędrawny</i>
брожéние, -я (<i>sg. tantum</i>) <i>rz. n.</i> 1. 'rozpad substancji pod wpływem enzymów' <i>молóчно-кислое брожéние</i> 2. 'zbiorowy przejaw niezadowolenia' <i>политическое брожéние</i>	ферментация, -и <i>rz. ż.</i> 1. 'rozpad substancji pod wpływem enzymów' <i>ферментация на мякото</i> 2. brak znaczenia	fermentacja, -i; -e <i>rz. ż.</i> 1. 'rozpad substancji pod wpływem enzymów' <i>fermentacja mleka</i> 2. brak znaczenia
брóкер, -а; -ы <i>rz. m.</i> 'ten, kto pośredniczy w grze na giełdzie'	брóкер, -и <i>rz. m.</i> 'ten, kto pośredniczy w grze na giełdzie'	broker, -а; -zy <i>rz. mos.</i> 'ten, kto pośredniczy w grze na giełdzie'
броні́ровать, -ую, -уешь <i>vi. state, transitive</i> 1. 'zapewniać sobie możliwość skorzystania z czegoś' <i>броні́ровать но́мер в гості́нице</i> 2. 'mieć coś w rezerwie' <i>броні́ровать вре́мя</i>	резерві́рам, -ш <i>vi. state, transitive</i> 1. 'zapewniać sobie możliwość skorzystania z czegoś' <i>резерві́рам място́ вѣв влак, ста́я в хоте́л</i> 2. 'mieć coś w rezerwie' <i>резерві́рам вре́ме</i>	rezerwować, -uję, -ujesz <i>vi. state, transitive</i> 1. 'zapewniać sobie możliwość skorzystania z czegoś' <i>rezerwować pokój rezerwować bilét</i> 2. 'mieć coś w rezerwie' <i>rezerwować czas na naprawę auta</i>
броня́, -и; -и <i>rz. ż.</i> 'to, co chroni przed zniszczeniem' <i>броня́ та́нка покры́ть бронёй</i>	брóня, -и <i>rz. ż.</i> 'to, co chroni przed zniszczeniem' <i>брóня на танк</i>	pancerz, -а; -e <i>rz. mnieżyw.</i> 'to, co chroni przed zniszczeniem' <i>pancerz rycerza, żó́лwia, ста́тку pancerz oboję́тос́и</i>

бросать, -ю, -ешь vi. state,
transitive

1. 'wprawiać w ruch przez chwilowe umieszczenie czegoś w powietrzu'
бросать мяч
бросать спасательный круг
бросать на пол
бросать окурки в урну

2. 'podczas jazdy gwałtownie poruszać kimś lub czymś na boki'
Машины бросало то вверх, то вниз.

3. 'wysłać coś gdzieś'
бросать войска в бой

4. brak znaczenia

5. 'krótco zrobić coś związanego z komunikacją'
бросать реплику
бросать взгляд

бро́склий przymiotnik

'taki, którego nie sposób nie zobaczyć'
бро́ская красота́

бро́совый przymiotnik pot.

'tak zły, że się do niczego nie nadaje'
бро́совый това́р

хвѣрля́м, -яш vi. state,
transitive

1. 'wprawiać w ruch przez chwilowe umieszczenie czegoś w powietrzu'
хвѣрля́м кама́к
в прозо́реца

2. 'podczas jazdy gwałtownie poruszać kimś lub czymś na boki'
хвѣрля́м вѣв вѣзду́ха

3. 'wysłać coś gdzieś'
хвѣрля́м ги на сме́рт

4. 'emitować'
хвѣрля́м све́тлина́

5. 'krótco zrobić coś związanego z komunikacją'
хвѣрля́м по́глед

я́рък przymiotnik

'taki, którego nie sposób nie zobaczyć'
я́рка изя́ва

ка́лпав przymiotnik

'tak zły, że się do niczego nie nadaje'
ка́лпава сто́ка

rzucalc, -m, -sz vi. state,
transitive

1. 'wprawiać w ruch przez chwilowe umieszczenie czegoś w powietrzu'
rzucalc piłkę
rzucalc piłkę
rzucalc o ścianę, na podłogę

2. 'podczas jazdy gwałtownie poruszać kimś lub czymś na boki'
Na wybojach autobusem bardzo rzucalo.
W pociągu zawsze rzuca pasażerami.

3. 'wysłać coś gdzieś'
Rzucić dywizjon do walki.

4. 'emitować'
rzucalc światło
rzucalc cień

5. 'krótco zrobić coś związanego z komunikacją'
rzucalc spojrzenie
rzucalc myśl
rzucalc pytanie

rzucający się w oczy fraza przymiotnikowa

'taki, którego nie sposób nie zobaczyć'
budowla rzucająca się w oczy

lichly przymiotnik

'tak zły, że się do niczego nie nadaje'
lichy chłopiec
liche zdrowie
lichy materiał
liche tłumaczenie

бросѡѡк, -кѡ; -кѡ <i>rz. m.</i> ‘wprawienie w ruch przez chwilowe umieszczenie czegoś w powietrzu’ <i>бросѡѡк вперед</i> <i>сѡльный бросѡѡк</i> <i>бросѡѡк ѡѡез бедрѡ</i>	мѡтанѡ, -иѡ <i>rz. n.</i> ‘wprawienie w ruch przez chwilowe umieszczenie czegoś w powietrzu’ <i>мѡтанѡ на кѡпѡ</i>	rzut, -u; -y <i>rz. m. m. n. n. n. n.</i> ‘wprawienie w ruch przez chwilowe umieszczenie czegoś w powietrzu’ <i>rzut piłkѡ</i> <i>rzut oszczepem</i> <i>celny rzut</i> <i>rzut do kosza</i> <i>rzut karny</i> <i>rzut monetѡ</i>
бруснѡкѡ, -и (<i>sg. tantum</i>) <i>rz. ż. bot.</i> ‘niski krzak z okrągłymi fioletowymi owocami; też owoc tej rośliny’	ѡѡвѡна бѡровѡнѡкѡ <i>fraz.</i> <i>rzeczownikowa ż.</i> ‘niski krzak z okrągłymi fioletowymi owocami; też owoc tej rośliny’	borѡwkѡ, -i; -i <i>rz. ż. bot.</i> ‘niski krzak z okrągłymi fioletowymi owocami; też owoc tej rośliny’
брусѡѡтѡкѡ, -и (<i>sg. tantum</i>) <i>rz. ż.</i> ‘kwadratowe kamienie układane jako nawierzchnia drѡg’ <i>вымѡстить брусѡѡтѡкѡй</i> <i>плѡщѡдѡ</i>	пѡвѡ, -тѡ <i>rz. n.</i> ‘kwadratowe kamienie układane jako nawierzchnia drѡg’ <i>плѡзгѡви пѡвѡтѡ</i>	kostkѡ brukѡwѡ <i>fraz.</i> <i>rzeczownikowa ż.</i> ‘kwadratowe kamienie układane jako nawierzchnia drѡg’ <i>вылѡжить улѡцѡ kostkѡ</i> <i>brukѡwѡ</i>
брызѡгѡтѡ, -жѡ, -жѡшь <i>i -гѡю, -гѡѡшь</i> <i>vi. state, intransitive</i>	прѡсѡкѡлѡ, -ш <i>vi. state, transitive</i>	tryskѡлѡ, -m, -sz <i>vi. state, intransitive</i>
1. ‘o płynie: wydobywać się skądś gwałtownie’ <i>фѡнтѡн брызѡжет</i>	1. ‘o płynie: wydobywać się skądś gwałtownie’ <i>прѡсѡкам водѡ</i> <i>прѡсѡкам с водѡ</i>	1. ‘o płynie: wydobywać się skądś gwałtownie’ <i>Fontѡnna tryskѡ водѡ.</i> <i>Krew tryskѡ z rѡny.</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. <i>przen.</i> ‘o emocjach: być silnym i wyraźnie się przejawiać’ <i>tryskѡ ѡпѡтимизmem</i>
брызѡнѡлѡтѡ, -y, -ѡшь <i>vp. event, intransitive</i> ‘o płynie: wydobyć się skądś gwałtownie’ <i>крѡвь брызѡнула из рѡны</i>	блѡкѡнѡ, -ѡшь <i>vp. event, intransitive</i> ‘o płynie: wydobyć się skądś gwałtownie’ <i>Блѡкѡнѡ водѡ ѡт ѡзѡра.</i>	tryskѡлѡ <i>vp. event, intransitive</i> ‘o płynie: wydobyć się skądś gwałtownie’ <i>Fontѡnna tryskѡлѡ водѡ.</i>

брюзжѣть, -ѹ, -ишь vi.
state, intransitive

‘wyrażać swoje
niezadowolenie w sposób,
który innych denerwuje’
брюзжать на детѣй

брюква, -ы (sg. tantum)
rz. ż. bot.

‘roślina ogrodowa z rodziny
kapustowatych podobna do
buraka, koloru jasnożółtego
lub białego, uprawiana na
pasze i jako warzywo’
сажать брюкву

брюки, D. l mn. брюк
(pl. tantum)

‘dolna część wierzchniego
ubrania składająca
się z górnej części
pokrywającej pas i dwóch
części pokrywających nogi’
мужские брюки

брюхо, -а; -а rz. n. pot.

‘dolna część ludzkiego lub
zwierzęcego tułowia na
wysokości żołądka’
лежать на брюхе

бубен, -на; -ы rz. m., muz.

‘instrument perkusyjny
z błoną napiętą na obręczy,
w której umieszczone są
dzwoneczki lub brzęczące
blaszki’
плясать под бубен

мърморя, -иш vi. state,
transitive

‘wyrażać swoje
niezadowolenie w sposób,
który innych denerwuje’
Той вѣчно неѣщо мърмори.

бяла рѣпа fraza
rzeczownikowa ż. bot.

‘roślina ogrodowa z rodziny
kapustowatych podobna do
buraka, koloru jasnożółtego
lub białego, uprawiana na
pasze i jako warzywo’
*Бялата рѣпа е полѣзно
кореноплодно.*

панталон, -и rz. m.

‘dolna część wierzchniego
ubrania składająca
się z górnej części
pokrywającej pas i dwóch
części pokrywających nogi’
*да́мски костю́м с
панталон*

търбух, -си; (два) търбуха
rz. m. pot.

‘dolna część ludzkiego lub
zwierzęcego tułowia na
wysokości żołądka’
пълен търбух

дайрэ, -та rz. n., muz.

‘instrument perkusyjny
z błoną napiętą na obręczy,
w której umieszczone są
dzwoneczki lub brzęczące
blaszki’
Танцу́вам с дайрэ.

zrzędzić, -ę, -isz vi. state,
intransitive

‘wyrażać swoje
niezadowolenie w sposób,
który innych denerwuje’
zrzędzić na małżonka

brukiew, -kwi; -kwie rz.
ż. bot.

‘roślina ogrodowa z rodziny
kapustowatych podobna do
buraka, koloru jasnożółtego
lub białego, uprawiana na
pasze i jako warzywo’
uprawa brukwi

spodnie, -i (pl. tantum)

‘dolna część wierzchniego
ubrania składająca
się z górnej części
pokrywającej pas i dwóch
części pokrywających nogi’
chodzić w spodniach

brzuch, -а; -у rz. mniewy.

‘dolna część ludzkiego lub
zwierzęcego tułowia na
wysokości żołądka’
*пусты́ брю́х
wydę́ty, wydátny, płaski
brzuch
ле́żeć na brzuchu
burczý w brzuchu
pózbyć się brzucha*

tamburyn, -u; -у rz.
mniewy., muz.

‘instrument perkusyjny
z błoną napiętą na obręczy,
w której umieszczone są
dzwoneczki lub brzęczące
blaszki’
uderzać w tamburyn

бўблик, -а; -и <i>rz. m.</i>	геврэк, -ци; (два) геврэка <i>rz. m.</i>	obarzanlek lub obwarzanlek, -ka; -ki <i>rz. mnieżyw.</i>
‘wyrób z ciasta uformowany w wałek i zwinięty w kółko’ <i>бўблик с ма́ком</i>	‘wyrób z ciasta uformowany w wałek i zwinięty w kółko’ <i>Вся́ка су́трин я́м геврэк.</i>	‘wyrób z ciasta uformowany w wałek i zwinięty w kółko’ <i>obwarzanki z sezamem</i>
бўбны, D. l mn. -ён i -ен <i>(pl. tantum)</i>	карó <i>rz. n.</i>	karo, -a; -a <i>rz. n.</i>
‘kolor w kartach oznaczony czerwonym rombem’ <i>корóль бўбен</i>	‘kolor w kartach oznaczony czerwonym rombem’ <i>но́п карó</i>	‘kolor w kartach oznaczony czerwonym rombem’ <i>królowa karo</i>
буглор, -ра́; -ры <i>rz. m.</i>	хълм, -ове; (два) хълма <i>rz. m.</i>	pagórlek, -ka; -ki <i>rz. mnieżyw.</i>
1. ‘niewielkie wzniesienie terenu’ <i>Дом стои́т на бугре́.</i>	1. ‘niewielkie wzniesienie terenu’ <i>Има́т къ́ща за́д то́зи хълм.</i>	1. ‘niewielkie wzniesienie terenu’ <i>stać na pagórku</i>
2. <i>pot.</i> ‘zagranica’ <i>уе́хать за буго́р</i>	2. brak znaczenia	2. brak znaczenia
буды́ть, -жу́, -дишь <i>vi. state, transitive</i>	бўдя́, -иш <i>vi. state, transitive</i>	budzić, -ę, -isz <i>vi. state, transitive</i>
1. ‘powodować, że ktoś przestaje spać’ <i>буды́ть ребё́нка</i>	1. ‘powodować, że ktoś przestaje spać’ <i>Буді́ deméto!</i>	1. ‘powodować, że ktoś przestaje spać’ <i>budzić dziecko</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. <i>przen.</i> ‘sprawiać, że ktoś coś czuje’ <i>budzić w kimś nienawiść</i>
3. brak znaczenia	3. <i>przen.</i> ‘rozpoczynać się’ <i>Приро́дата се бу́ди.</i>	3. <i>przen.</i> ‘rozpoczynać się’ <i>Przyroda budzi się do życia.</i>
бўдни, -ей <i>(pl. tantum)</i>	дёлник, -ци; (два) дёлника <i>rz. m.</i>	dni <i>powszednie fraza rzeczownikowa mnieżyw.</i>
1. ‘dni z wyjątkiem niedziel i świąt, w czasie których się pracuje’ <i>рабо́тать в бўдни</i>	1. ‘dni z wyjątkiem niedziel i świąt, w czasie których się pracuje’ <i>Понеде́льник е дёлник.</i>	1. ‘dni z wyjątkiem niedziel i świąt, w czasie których się pracuje’ <i>pracować w dni powszednie</i>
2. ‘zwykłe codzienne życie’ <i>се́рые бўдни се́мейной жи́зни</i>	2. brak znaczenia	2. brak znaczenia

бўдничный і бўднишний
przymiotnik

‘taki, który jest zwyczajny’
бўдничная жизнь
бўдничный костюм

будоражить, -у, -ишь vi.
state, transitive

1. ‘sprawiać, że ktoś czuje
złe napięcie’
музыка будоражит душу

2. brak znaczenia

дѣлничен *przymiotnik*

‘taki, który jest zwyczajny’
дѣлничен ден

безпокоја, -иш vi. state,
transitive

1. ‘sprawiać, że ktoś czuje
złe napięcie’
Той често ни безпокоја.

2. brak znaczenia

powszedni *przymiotnik*

‘taki, który jest zwyczajny’
sprawy powszednie
dni powszednie

niepokoić, -ję, -jesz vi.
state, transitive

1. ‘sprawiać, że ktoś czuje
złe napięcie’
niepokoić swoim płaczem,
zachowaniem

2. ‘wielokrotnie lub
o niewłaściwej porze
zakłócać czyjś spokój’
niepokoić sąsiadów
o wczesnej porze

бўдто

1. *partykuła* ‘mówiący
wskazuje, że to, o czym
mowa nie jest takie w pełni,
ale takie przypomina’
Лицо бўдто знакомое.

2. *spójnik* ‘mówiący
wskazuje na wydarzenie
hipotetyczne lub nierealne’
Бўдто нічого не
случилось.

сякаш

1. *partykuła* ‘mówiący
wskazuje, że to, o czym
mowa nie jest takie w pełni,
ale takie przypomina’
Тя е сякаш по-добре.

2. *spójnik* ‘mówiący
wskazuje na wydarzenie
hipotetyczne lub nierealne’
Сякаш ніщо не се е
случило.

якбы

1. *partykuła* ‘mówiący
wskazuje, że to, o czym
mowa nie jest takie w pełni,
ale takie przypomina’
Janek jakby nie zdawał
sobie z tego sprawy.
Была jakby zdziwiona.

2. *spójnik* ‘mówiący
wskazuje na wydarzenie
hipotetyczne lub nierealne’
Zdenerwowałaabyś się,
jakbym ci powiedziała, że
jadę?
Jakbym miała stadninę, to
bym codziennie jeździła
konno.

будущее *przymiotnik*

1. ‘to, co będzie’
стрóить планы на
будущее
в будущем

2. ‘to, co przyniesie komuś
lub czemuś coś dobrego’
У него больше будущее.

бѣдеще *rz. n. bez l. mn.*

1. ‘to, co będzie’
Прáвя си плáнове за
бѣдещето.

2. ‘to, co przyniesie komuś
lub czemuś coś dobrego’
Той има бѣдеще.

przyszłość, -ci (*sg. tantum*)
rz. ż.

1. ‘to, co będzie’
niedaleka przyszłość
budować plany na
przyszłość

2. ‘to, co przyniesie komuś
lub czemuś coś dobrego’
Młodzież przyszłością
narodu.

будущий <i>przymiotnik</i>	будещ <i>przymiotnik</i>	przyszły <i>przymiotnik</i>
‘taki, który będzie’ <i>будущий месяц</i> <i>будущая работа</i> <i>будущее время</i>	‘taki, który będzie’ <i>будещ учен</i> <i>будеще време (на глагола)</i> <i>будещи плановете</i> <i>будеща работа</i>	‘taki, który będzie’ <i>przyszły miesiąc</i> <i>przyszła praca</i> <i>przyszły mąż</i> <i>czas przyszły</i>
буженіна, -ы (<i>sg. tantum</i>) <i>rz. ż.</i>	свінско <i>przymiotnik</i>	wieprzowina, -y (przygotowana w specjalny sposób) (<i>sg. tantum</i>) <i>rz. ż.</i>
‘danie z mięsa wieprzowego przyprawione różnymi przyprawami’ <i>домашняя буженіна</i>	‘danie z mięsa wieprzowego przyprawione różnymi przyprawami’ <i>(варено) свінско месо</i>	‘danie z mięsa wieprzowego przyprawione różnymi przyprawami’ <i>duszona wieprzowina</i>
буйвол, -а; -ы <i>rz. m. zool.</i>	бівол, -и <i>rz. m. zool.</i>	bawół, -ołu; -oły <i>rz. m.żyw. zool.</i>
‘duży ssak parzystokopytny z rodziny krętorogich podobny do byka domowego’ <i>африканские буйволы</i> <i>здоровый как буйвол</i>	‘duży ssak parzystokopytny z rodziny krętorogich podobny do byka domowego’ <i>стар бівол</i>	‘duży ssak parzystokopytny z rodziny krętorogich podobny do byka domowego’ <i>bawół afrykański</i>
букашка, -и; -и <i>rz. ż. zool.</i>	буболечка, -и <i>rz. ż. zool.</i>	robak, -а; -и <i>rz. m.żyw. zool.</i>
‘drobne zwierzę bezkręgowce o wydłużonym ciele, także pasożyt; potocznie często na określenie wszystkich owadów i małych stworzeń’ <i>собирательная букашек</i>	‘drobne zwierzę bezkręgowce o wydłużonym ciele, także pasożyt; potocznie często na określenie wszystkich owadów i małych stworzeń’ <i>Плѣша се от буболечки.</i>	‘drobne zwierzę bezkręgowce o wydłużonym ciele, także pasożyt; potocznie często na określenie wszystkich owadów i małych stworzeń’ <i>меч робак</i> <i>малыне робакы</i>
буква, -ы; -ы <i>rz. ż.</i>	буква, -и <i>rz. ż.</i>	litera, -y; -y <i>rz. ż.</i>
1. ‘znak graficzny będący częścią alfabetu, zwykle odpowiadający głosce’ <i>прописная буква</i> <i>строчная буква</i>	1. ‘znak graficzny będący częścią alfabetu, zwykle odpowiadający głosce’ <i>главна буква</i> <i>малка буква</i>	1. ‘znak graficzny będący częścią alfabetu, zwykle odpowiadający głosce’ <i>duża, mała litera</i>
2. ‘dosłowne brzmienie przepisu’ <i>буква закона</i>	2. brak znaczenia	2. ‘dosłowne brzmienie przepisu’ <i>litera prawa</i>

булава́, -ы; -ы́ *rz. ż.*

1. *hist.* ‘w Polsce i na Ukrainie krótka laska zakończona ozdobną gałką, będąca dawniej symbolem władzy hetmańskiej, obecnie oznaką władzy marszałkowskiej; też: urząd, godność, władza, których zewnętrzną oznaką jest taka laska’

гётманская булава́

2. ‘starożytna broń obuchowa z uchwytem w postaci pałki z z grubym koncem nabijanym ostrymi kamieniami lub metalem’

сразы́ть булаво́й

3. ‘przybór gimnastyczny w kształcie butelki’

жонглі́ровать булава́ми

була́вка, -и; -и́ *rz. ż.*

‘metalowa wygięta igła o jednym końcu zaopatrzonym w zaczep i drugim wkładanym w ten zaczep’

*зако́лоть була́вкой
була́вка для га́лстука
англи́йская була́вка*

бу́лка, -и; -и́ *rz. ż.*

‘gatunek białego pieczywa pszennego, zwykle okrągłej lub owalnej formy’

купи́ть бу́лку

бу́лочная *przymiotnik*
w zn. *rz. ż.*

‘sklep, w którym sprzedaje się pieczywo’
сходи́ть в бу́лочную за хле́бом

боздуга́н, -и́ *rz. m.*

1. *hist.* ‘w Polsce i na Ukrainie krótka laska zakończona ozdobną gałką, będąca dawniej symbolem władzy hetmańskiej, obecnie oznaką władzy marszałkowskiej; też: urząd, godność, władza, których zewnętrzną oznaką jest taka laska’

хе́тмански боздуга́н

2. ‘starożytna broń obuchowa z uchwytem w postaci pałki z z grubym koncem nabijanym ostrymi kamieniami lub metalem’

Избра́ сам боздуга́на си.

3. brak znaczenia

карфи́ца, -и́ *rz. ż.*

‘metalowa wygięta igła o jednym końcu zaopatrzonym w zaczep i drugim wkładanym w ten zaczep’

Карфи́цата е безопа́сна игла́.

ки́фла, -и́ *rz. ż.*

‘gatunek pieczywa, zwykle małej okrągłej lub owalnej formy’

Не яж то́лькова ки́фли!

хлебба́рница, -и́ *rz. ż.*

‘sklep, w którym sprzedaje się pieczywo’
Това́ е хлеба́рница, а не фу́рна.

бу́лава, -у; -у́ *rz. ż.*

1. *hist.* ‘w Polsce i na Ukrainie krótka laska zakończona ozdobną gałką, będąca dawniej symbolem władzy hetmańskiej, obecnie oznaką władzy marszałkowskiej; też: urząd, godność, władza, których zewnętrzną oznaką jest taka laska’

бу́лава хетма́ńska

2. brak znaczenia

3. brak znaczenia

агра́фка, -и; -и́ *rz. ż.*

‘metalowa wygięta igła o jednym końcu zaopatrzonym w zaczep i drugim wkładanym w ten zaczep’

*запи́ąć на агра́фkę
спи́ąć агра́фку*

бу́лка, -и; -и́ *rz. ż.*

‘gatunek pieczywa, zwykle małej okrągłej lub owalnej formy’

*pszenna, orkiszowa бу́лка
ма́слана бу́лка
бу́лка з се́рем*

пекарня, -и; -и́ (sklep)
rz. ż.

‘sklep, w którym sprzedaje się pieczywo’
и́ść до пека́рни по хле́б

булочник, -а; -и *rz. m. pot.*

‘ktoś, kto robi chleb’
опытный булочник

бума́га, -и; -и *rz. ż.*

1. ‘cienki materiał służący
 do pisania, rysowania,
 pakowania itp.’
копи́ровальна́я бума́га
нажда́чная бума́га
обёрточна́я бума́га
це́нные бума́ги

2. ‘pismo urzędowe lub
 dokument’
пода́ть бума́ги на по́дпись

бума́жный *przymiotnik*

1. ‘z papieru’
бума́жный стака́н
бума́жная волоки́та

2. ‘taki, że przypomina
 papier’
бума́жная ко́жа

3. brak znaczenia

бура́в, -а; -ы *rz. m.*

‘narzędzie do wiercenia
 otworów’
сверли́ть бура́вом

бура́н, -а; -ы *rz. m.*

‘silny wiatr ze śniegiem’

бу́ркаль, -ю, -ешь *vi. state, transitive*

‘mówić niewyraźnie i cicho’
бу́ркаль что-то себе́ под
нос

пекáр, -и *rz. m.*

‘ktoś, kto robi chleb’
Опы́тен пекáр е!

харті́я, -и *rz. ż.*

1. ‘cienki materiał służący
 do pisania, rysowania,
 pakowania itp.’
хаба́ харті́я
амбала́жна харті́я
тоале́тна харті́я

2. brak znaczenia

харті́ен *przymiotnik*

1. ‘z papieru’
харті́ен боклу́к
харті́ена торби́чка

2. brak znaczenia

3. brak znaczenia

сврё́дел, -и *rz. m.*

‘narzędzie do wiercenia
 otworów’
сврё́дел за дъръво́

ви́єлиця, -и *rz. ż.*

‘silny wiatr ze śniegiem’

мъ́нкам, -ш *vi. state, transitive*

‘mówić niewyraźnie i cicho’
мъ́нкам не́що недова́лно
мъ́нкам не́що под но́са си

piekarz, -а; -e *rz. m. pos.*

‘ktoś, kto robi chleb’
pracowáć jako piekarz

papier, -u; -y *rz. mnieszyw.*

1. ‘cienki materiał służący
 do pisania, rysowania,
 pakowania itp.’
papier pakowy, toaletowy
papier czerpany, kredowy
kartka papieru

2. ‘pismo urzędowe lub
 dokument’
papiery rozwodowe
papier wartościov

papierowły *przymiotnik*

1. ‘z papieru’
torba papierowa
рэ́чник папieroвy

2. ‘taki, że przypomina
 papier’
papierowa skóra

3. ‘taki, że nie wydaje się
 prawdziwy’
papierowy bohater
papierowe obietnice

świdler, -ra; -ry *rz. mnieszyw.*

‘narzędzie do wiercenia
 otworów’
wiertło świda

burza śnieżna *fraza rzeczownikowa ż.*

‘silny wiatr ze śniegiem’

mamrotać, -czę, -czesz *vi. state, transitive*

‘mówić niewyraźnie i cicho’
mamrotać pod nosem
mamrotać przez sen
mamrotać wyrazi bez sensu

бурлить, -ит <i>vi. state, intransitive</i>	кипі́я, -іш <i>vi. state, intransitive</i>	kipileć, -ę, -sz <i>vi. state, intransitive</i>
1. <i>przen.</i> ‘pienić się i kłębić’ <i>море бурлі́т</i>	1. <i>przen.</i> ‘pienić się’ <i>Той куні́ от яд.</i>	1. <i>przen.</i> ‘pienić się i kłębić’ <i>mleko kipi</i>
2. <i>przen.</i> ‘dziać się szybko, intensywnie, odzwierciedlając silne emocje’ <i>топа́ бурлі́т</i>	2. <i>przen.</i> ‘dziać się szybko, intensywnie, odzwierciedlając silne emocje’ <i>Тук живо́тът куні́.</i>	2. <i>przen.</i> ‘dziać się szybko, intensywnie, odzwierciedlając silne emocje’ <i>kipieć ze złości</i> <i>kipieć od pomysłów</i>
3. brak znaczenia	3. ‘zamieniać się w parę’ <i>На пѣчката куні́ вода́.</i>	3. brak znaczenia
бу́рый <i>przymiotnik</i>	сиво-ка́фяв <i>przymiotnik</i>	brunatny <i>przymiotnik</i>
‘kolor ciemnobrązowy z odcieniem szarawym, rudym lub czerwonoawym’ <i>бу́рый ме́дведь</i>	‘kolor ciemnobrązowy z odcieniem szarawym, rudym lub czerwonoawym’ <i>сиво-ка́фява ме́чка</i>	‘kolor ciemnobrązowy z odcieniem szarawym, rudym lub czerwonoawym’ <i>niedźwiedź brunatny</i>
бу́сы, D. l mn. бус <i>(pl. tantum)</i>	герда́н, -и <i>rz. m.</i>	koralle, -li <i>l. mn. (l. poj. koral, -a; -u</i> <i>rz. mn.żyw.)</i>
‘okrągłe paciorki noszone jako ozdoba’ <i>янта́рные бу́сы</i>	‘okrągłe paciorki noszone jako ozdoba’ <i>красі́в герда́н</i>	‘okrągłe paciorki noszone jako ozdoba’ <i>czerwone korale</i>
бухгалте́р, -а; -ы <i>rz. m.</i>	счетово́дѣл, -и <i>rz. m.</i>	buchalter, -a; -rzy <i>rz. mos. przestarz.</i>
‘osoba zajmująca się prowadzeniem ksiąg rachunkowych’ <i>рабо́тать бухгалте́ром</i>	‘osoba zajmująca się prowadzeniem ksiąg rachunkowych’ <i>Той е счетово́дѣл.</i>	‘osoba zajmująca się prowadzeniem ksiąg rachunkowych’ <i>Jest buchalterem.</i>
бухгалте́рия, -и; -и <i>rz. ż.</i>	счетово́дство, -а <i>rz. n.</i>	buchalterila, -i; -e <i>rz. ż.</i>
1. ‘teoria i praktyka prowadzenia ksiąg, rachunkowych przedsiębiorstw i instytucji’ <i>вѣстѣ бухгалте́рѣшу</i>	1. ‘teoria i praktyka prowadzenia ksiąg, rachunkowych przedsiębiorstw i instytucji’ <i>во́дя счетово́дство на фі́рма</i>	1. <i>przestarz.</i> ‘teoria i praktyka prowadzenia ksiąg, rachunkowych przedsiębiorstw i instytucji’ <i>prowadzić buchalterię</i>
2. ‘dział przedsiębiorstwa lub instytucji zajmujący się prowadzeniem ksiąg rachunkowych’ <i>рабо́тать в бухгалте́рии</i>	2. ‘dział przedsiębiorstwa lub instytucji zajmujący się prowadzeniem ksiąg rachunkowych’ <i>Тя рабо́ти в счетово́дството.</i>	2. brak znaczenia

бу́хта, -ы; -ы <i>rz. ż.</i>	за́лив, -и; (два) зали́ва <i>rz. ż.</i>	zatokla, -i; -i <i>rz. ż.</i>
1. 'część morza lub jeziora wcinająca się w ląd najczęściej wykorzystywana do postoju statków' <i>войти́ в бу́хту</i>	1. 'część morza lub jeziora wcinająca się w ląd najczęściej wykorzystywana do postoju statków' <i>ма́лѣк мо́рски за́лив</i>	1. 'część morza lub jeziora wcinająca się w ląd najczęściej wykorzystywana do postoju statków' <i>wpłynąć do zatoki</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. 'pusta przestrzeń w kości' <i>zatoki nosowe</i>
3. brak znaczenia	3. brak znaczenia	3. 'część jezdni wchodząca w chodnik jako miejsce zatrzymania pojazdu' <i>zatoka autobusowa</i>
быва́лый <i>przymiotnik</i>	о́питен <i>przymiotnik</i>	bywały <i>przymiotnik</i>
'taki, który dużo zobaczył i doświadczył' <i>быва́лый челове́к</i>	'taki, który dużo zobaczył i doświadczył' <i>о́пытен човѣк</i> <i>о́пытен учи́тел</i>	'taki, który dużo zobaczył i doświadczył' <i>bywały człowiek</i> <i>bywały w świecie</i>
быва́ть, -ю, -ешь <i>vi. state, intransitive</i>	быва́м, -ш <i>vi. state, intransitive</i>	bywałć, -m, -sz <i>vi. state, intransitive</i>
1. 'być co pewien czas' <i>Я там и ра́ньше быва́л.</i> <i>Он ре́дко быва́ет откровенным.</i>	1. 'być co pewien czas' <i>быва́м обы́кновенно</i> <i>быва́м че́сто</i>	1. 'być co pewien czas' <i>bywać w teatrze</i> <i>bywać smutnym</i> <i>bywać gościem u nich</i>
2. bez 1 i 2 osoby 'zdarzać się' <i>быва́ют и че́стные лю́ди в жи́зни вся́кое быва́ет</i>	2. brak znaczenia	2. bez 1 i 2 osoby 'zdarzać się' <i>Bywá różnie.</i>

бык, -а; -й <i>rz. m.</i>	бик, -ове; (два) бика <i>rz. m.</i>	byk, -a; -i
1. 'duże zwierzę z bydła domowego z gatunku ssaków parzystokopytnych, samiec krowy' <i>племеннѳй бык</i>	1. 'duże zwierzę z bydła domowego z gatunku ssaków parzystokopytnych, samiec krowy' <i>хвана бика за рогата</i>	1. <i>rz. mżyw. zool.</i> 'duże zwierzę z bydła domowego z gatunku ssaków parzystokopytnych, samiec krowy' <i>byk rozplodowy</i>
2. 'duży silny mężczyzna' <i>Муж у неѳ натоѳций бык.</i>	2. brak znaczenia	2. <i>rz. mos.</i> 'duży silny mężczyzna' <i>Ale z niego rosty byk.</i>
3. brak znaczenia	3. brak znaczenia	3. <i>rz. mniezyw.</i> 'jeden ze znaków zodiaku, a także osoba spod tego znaku' <i>zodiakalny Byk</i>
4. brak znaczenia	4. brak znaczenia	4. <i>rz. mniezyw.</i> 'oczywisty błąd w tekście' <i>robić byki</i>
былѳй <i>przymiotnik książk.</i>	минал <i>przymiotnik</i>	minionly <i>przymiotnik książk.</i>
'taki, który minął, był' <i>былые времена</i>	'taki, który minął, był' <i>минала слава минало време</i>	'taki, który minął, był' <i>minione czasy miniony tydzień dawno miniony</i>
быстротл, -ы (<i>sg. tantum</i>) <i>rz. ż.</i>	бързинл (<i>sg. tantum</i>) <i>rz. ż.</i>	szybkość, -ci; -cie <i>rz. ż.</i>
'cecha określająca, jak coś jest szybkie' <i>с быстрой молнии</i>	'cecha określająca, jak coś jest szybkie' <i>светкавична бързина</i>	'cecha określająca, jak coś jest szybkie' <i>szybkość wiatru, transferu maksymalna szybkość</i>

быстрый przymiotnik

1. 'następujący z dużą prędkością lub w niedługim czasie'

*быстрая езда
быстрый темп*

2. 'robiący coś z dużą prędkością'

быстрый лыжник

3. 'przebywający większą odległość lub trwający krócej niż zwykle'

*быстрый ум
быстрая редакция*

быт, -а, Msc. o -е i в -ý
(sg. tantum) rz. m.

1. *książk.* 'istnienie'
*Быт определяет
сознание.*

2. brak znaczenia

3. 'życie codzienne człowieka i troski'
домашний быт

бырз przymiotnik

1. 'następujący z dużą prędkością lub w niedługim czasie'

бырз растеж

2. 'robiący coś z dużą prędkością'

бырз компьютер

3. 'przebywający większą odległość lub trwający krócej niż zwykle'

*бырзи движения
бырзо ходене*

бит (sg. tantum) rz. m.

1. *książk.* 'istnienie'
*Такъв е битът
на хората.*

2. brak znaczenia

3. 'życie codzienne człowieka i troski'
ежедневен бит

szybki przymiotnik

1. 'następujący z dużą prędkością lub w niedługim czasie'

*szybka jazda
szybkie tempo*

2. 'robiący coś z dużą prędkością'

*szybki żywiarz
szybki komputer*

3. 'przebywający większą odległość lub trwający krócej niż zwykle'

*szybki puls
szybki oddech
szybki rozwój
szybki przysnąć*

byt, -u; -y rz. *mnieżyw.*

1. *książk.* 'istnienie'
*byt narodu
pośmiertny byt
Byt określa świadomość.*

2. 'warunki materialne czyjegoś życia'
*dobrze warunki bytu
byt codzienny*

3. brak znaczenia

быть czasownik posiłkowy**бѣда, съм, си** czasownik posiłkowy**być, jestem, jesteś** czasownik posiłkowy

1. 'istnieć'

В нача́ле бы́ло Слово́.

1. 'istnieć'

В нача́лото бе́ Слово́то.

1. 'istnieć'

Na początku było słowo.

2. 'znajdować się gdzieś'

В те́ксте бы́ли оши́бки.

2. 'znajdować się gdzieś'

Де́тето е на дво́ра.

2. 'znajdować się gdzieś'

W tekscie były błędy.

3. 'być obecnym gdzieś'

бы́ть на ко́нцерте

3. 'być obecnym gdzieś'

Ще бѣ́да на то́зи ко́нцерт.

3. 'być obecnym gdzieś'

*być na koncercie**być w kinie**być u cioci*

4. 'przychodzić i przyjeżdżać z wizytą'

бы́ть у врача́

4. 'przychodzić i przyjeżdżać z wizytą'

*Аз съ́м на го́сти.**На ле́кар съ́м**в поликлини́ката.*

4. 'przychodzić i przyjeżdżać z wizytą'

być u lekarza

5. 'odbywać się'

Вче́ра бы́ла встре́ча.

5. 'odbywać się'

Сре́щата бе́ше вче́ра

5. 'odbywać się'

Wczoraj był wykład.

6. 'znajdować się w jakimś stanie, mieć jakąś cechę'

*бы́ть в восто́рге**бы́ть бере́менным*

6. 'znajdować się w jakimś stanie, mieć jakąś cechę'

*бре́менна си**бо́лна съ́м**не́рвна съ́м*

6. 'znajdować się w jakimś stanie, mieć jakąś cechę'

*być w ciąży**być szczęśliwym*

7. 'należać do jakiejś grupy'

бы́ть студе́нтом

7. 'należać do jakiejś grupy'

То́й е пи́анист.

7. 'należać do jakiejś grupy'

*być studentem***бюстга́лтер, -а; -ы** rz. m.**сути́ен, -и; (два) сути́ена** rz. m.**biustonosz, -a; -e** rz. mnięzyw.*'bielizna damska
podtrzymująca piersi'
наде́ть бюстга́лтер**'bielizna damska
podtrzymująca piersi'
Тя е без сути́ен.**'bielizna damska
podtrzymująca piersi'
ubrać biustonosz*

B

Rosyjski	Bułgarski	Polski
в і во (przed 2 spółgłoskami) <i>przyimek</i>	в <i>przyimek</i>	w i we (przed 2 spółgłoskami) <i>przyimek</i>
1. ‘przyłącza nazwę miejsca danych działań’ <i>жить в деревне</i> <i>гулять в лесу</i> <i>купаться в море</i>	1. ‘przyłącza nazwę miejsca danych działań’ <i>Вече уча в техникум.</i> <i>Живея в София.</i>	1. ‘przyłącza nazwę miejsca danych działań’ <i>mieszkać w bloku</i> <i>siedzieć w fotelu</i> <i>wakacje w górach</i>
2. ‘przyłącza nazwę obiektu, wyznaczającego kierunek czegoś’ <i>отпращаються в горах</i> <i>выйти в поле</i>	2. ‘przyłącza nazwę obiektu, wyznaczającego kierunek czegoś’ <i>влизам в къщата</i> <i>влизам в банята</i>	2. ‘przyłącza nazwę obiektu, wyznaczającego kierunek czegoś’ <i>патрещ в строна сълнца</i> <i>биец в kierunku domu</i>
3. ‘przyłącza nazwę obiektu, z którym dotyka się inny obiekt w danej czynności’ <i>удариться в колено</i>	3. ‘przyłącza nazwę obiektu, z którym dotyka się inny obiekt w danej czynności’ <i>ударя се в коляното</i>	3. ‘przyłącza nazwę obiektu, z którym dotyka się inny obiekt w danej czynności’ <i>ударzyć w twarz</i> <i>kopnąć w ścianę</i>
4. ‘przyłącza nazwę czasu wydarzenia’ <i>в ночь с четверга на пятницу</i> <i>отпуск в августе</i>	4. ‘przyłącza nazwę czasu wydarzenia’ <i>в срѣда</i> <i>в неделя</i>	4. ‘przyłącza nazwę czasu wydarzenia’ <i>w poniedziałek, w maju,</i> <i>w 2008 roku</i> <i>w czasie wojny, w trakcie studiów</i>
вагѡн, -а, -ы <i>rz. m.</i>	вагѡн, -и; (два) вагѡна <i>rz. m.</i>	wagon, -u; -y <i>rz. m. niezwy.</i>
‘część pociągu, tramwaju, kolejki, w której jadą ludzie lub towary’ <i>открытый,</i> <i>пассажирский, почтовый,</i> <i>багажный, товарный</i> <i>вагон</i>	‘część pociągu, tramwaju, kolejki, w której jadą ludzie lub towary’ <i>вагон с купета</i> <i>първокласен вагон</i> <i>вагон със запазени места</i> <i>вагон първа, втора класа</i> <i>спален вагон</i>	‘część pociągu, tramwaju, kolejki, w której jadą ludzie lub towary’ <i>wagon sypialny, osobowy,</i> <i>bydłęcy, towarowy</i> <i>wagon pierwszej klasy</i> <i>doczepić, podstawić,</i> <i>wyładować wagony</i>
вагоновожатый <i>przymiotnik</i>	ватман, -и <i>rz. m.</i>	motorniczly, -ego; -owie <i>rz. mos.</i>
‘ten, kto kieruje tramwajem’ <i>работать</i> <i>вагоновожатым</i>	‘ten, kto kieruje tramwajem’ <i>Попитай ватмана има ли билети!</i>	‘ten, kto kieruje tramwajem’ <i>motorniczy tramwaju</i> <i>Motorniczy kieruje tramwajem.</i>

ва́за, -ы; -ы <i>rz. ż.</i>	ва́за, -и <i>rz. ż.</i>	wazon, -u; -y <i>rz. mn. nieżyw.</i>
‘naczynie na cięte kwiaty’ <i>поставить цветы в вазу</i> <i>хрустальная,</i> <i>керамическая ва́за</i>	‘naczynie na cięte kwiaty’ <i>китайска ва́за</i> <i>кристална ва́за</i> <i>порцеланова ва́за</i>	‘naczynie na cięte kwiaty’ <i>wstawić kwiaty do wazonu</i>
вака́нсия, -и; -и <i>rz. ż.</i>	вака́нтна длѣжност <i>fraza</i> <i>rzeczownikowa</i>	wakat, rzadziej vacat [wym. wakat], -u; -y <i>rz. mn. nieżyw.</i>
‘wolne stanowisko czekające na obsadzenie’ <i>вака́нсия нача́льника</i> <i>отде́ла</i> <i>откры́лась вака́нсия</i> <i>заполнить вака́нсию</i>	‘wolne stanowisko czekające na obsadzenie’ <i>Няма вака́нтна</i> <i>длѣжност.</i>	‘wolne stanowisko czekające na obsadzenie’ <i>wakat na stanowisku</i> <i>prezesa</i> <i>objąć wakat</i>
вал, -а <i>Msc. o -e i na -y;</i> <i>l. mn. -ы</i> <i>rz. m.</i>	вал, l. mn. ва́лове; (два) ва́ла <i>rz. m.</i>	wał, -u; -y
1. ‘podłużne wzniesienie’ <i>крепостной, городской</i> <i>вал</i> <i>оборони́тельный вал</i>	1. ‘podłużne wzniesienie’ <i>вал срещу наводне́ние</i>	1. <i>rz. mn. nieżyw.</i> ‘podłużne wzniesienie’ <i>wał przeciwpowodziowy,</i> <i>nadbrzeżny, kolejowy</i> <i>wał ziemny</i> <i>usypać wał</i>
2. ‘podłużna część maszyny, która się obraca wokół własnej osi lub maszyna o tym kształcie’ <i>колёнчатый, мельничный,</i> <i>гребной вал</i>	2. ‘podłużna część maszyny, która się obraca wokół własnej osi lub maszyna o tym kształcie’ <i>маши́нен вал</i>	2. <i>rz. mn. nieżyw.</i> ‘podłużna część maszyny, która się obraca wokół własnej osi lub maszyna o tym kształcie’ <i>wał korbowy</i> <i>wał napędowy</i>
валѣжник, -а (<i>sg. tantum</i>) <i>rz. m.</i>	сѣчки <i>l. mn. (l. poj. сѣчка</i> <i>rz. ż.)</i>	chrust, -u <i>rz. nieżyw.</i>
1. ‘suche małe gałęzie’ <i>соби́рать валѣжник для</i> <i>костра́</i>	1. ‘suche małe gałęzie’ <i>Съберѣ сѣчки за о́гня!</i>	1. (<i>sg. tantum</i>) ‘suche małe gałęzie’ <i>zbierać chrust</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. ‘smażone w głębokim tłuszczu kruche ciastka (to samo, co faworki)’ <i>smażyć chrust</i>

валёт, -а <i>rz. m.</i>	валé, -та <i>rz. n.</i>	walet, -a; -y
1. 'najniższa figura w kartach do gry' <i>козырно́й, кресто́вый валёт</i>	1. 'najniższa figura w kartach do gry' <i>валé níka</i>	1. <i>rz. mnieżyw.</i> 'najniższa figura w kartach do gry' <i>walet kier</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. <i>pot. rz. mos.</i> 'osoba mieszkająca bez meldunku u kogoś w domu akademickim' <i>Прzez rok mieszка́ł u mnie на валета.</i>
валі́ть I, -ю́, -ишь <i>vi. state, transitive</i>	пова́ля́м, -яш <i>vi. state, transitive</i>	powaláć, -m, -sz <i>vi. state, transitive</i>
'przewracać kogoś lub coś' <i>Урага́н ва́лит дере́вья.</i> <i>Бу́ря ва́лила с ног.</i>	'przewracać kogoś lub coś' <i>Ти ме пова́лі с та́зи новина́.</i> <i>Урага́нът пова́лі мно́го дере́та.</i>	'przewracać kogoś lub coś' <i>Huragan powala drzewa.</i>
валі́ть II, -ит <i>vi. state, intransitive</i>	нахлу́валм, -аш <i>vi. state, intransitive</i>	walíć, -ę, -isz <i>vi. state, intransitive</i>
'iść, jechać, zwłaszcza tłumnie, gromadnie – szybko i zdecydowanie' <i>Толпа́ ва́лит на пло́щадь.</i> <i>Снег ва́лит хлопья́ми.</i> <i>Наро́д ва́лом ва́лит.</i>	'iść, jechać, zwłaszcza tłumnie, gromadnie – szybko i zdecydowanie' <i>Тълпа́та реши́телно нахлу́ва.</i> <i>От у́тре ще нахлу́ва студе́н вятър в страна́та.</i>	'iść, jechać, zwłaszcza tłumnie, gromadnie – szybko i zdecydowanie' <i>Wali tłum.</i> <i>Dym wali z komina.</i>
валю́тла, -ы; -ы <i>rz. ż.</i>	валу́тла, -и <i>rz. ż.</i>	walutla, -y; -y <i>rz. ż.</i>
'jednostka monetarna będąca podstawą systemu pieniężnego w danym kraju' <i>пада́ющая валю́та</i> <i>твёрдая, конверти́руемая, обраті́мая валю́та</i>	'jednostka monetarna będąca podstawą systemu pieniężnego w danym kraju' <i>пла́щам с валу́та</i> <i>чу́жда валу́та</i> <i>ку́рс на валу́та</i>	'jednostka monetarna będąca podstawą systemu pieniężnego w danym kraju' <i>wymienić walutę</i>

валя́ться, -юсь, -ешься <i>vi. state, aux</i>	търка́лям се, -яш се vi. <i>state, aux</i>	przewracáł się, -m, -sz vi. <i>state, aux</i>
1. 'w sposób niezamierzony zmieniać pozycję' <i>Ребя́тишки валя́ются в снегу́. валя́ться по полю́</i>	1. 'w sposób niezamierzony zmieniać pozycję' <i>Ма́лките децá се търка́лят на по́да.</i>	1. 'w sposób niezamierzony zmieniać pozycję' <i>przewracać się na śliskiej drodze przewracać się na rowerze</i>
2. 'zmienić pozycję podczas leżenia' <i>валя́ться на дива́не це́лыми дня́ми валя́ться неде́лю в бре́ду валя́ться в посте́ли с зри́птом</i>	2. 'zmienić pozycję podczas leżenia' <i>Търка́лям се в легло́то.</i>	2. 'zmienić pozycję podczas leżenia' <i>przewracać się na drugi bok, na plecy, na wznak, na grzbiet</i>
3. 'upaść i leżeć po upuszczeniu' <i>Кни́ги валя́ются по все́й ко́мнате. Ка́рандаш е́сть? – Валя́ется где́-то.</i>	3. 'upaść i leżeć po upuszczeniu' <i>Дре́хите се търка́лят на по́да.</i>	3. brak znaczenia
ва́ннa, -ы; -ы rz. ż.	ва́нa, -и rz. ż.	wanna, -y; -y rz. ż.
'duży, głęboki pojemnik w łazience, w którym można się kąpać' <i>мы́ться в ва́нне сесть в ва́нну де́тская ва́нна</i>	'duży, głęboki pojemnik w łazience, w którym można się kąpać' <i>Те нýмат ва́на в ба́нята.</i>	'duży, głęboki pojemnik w łazience, w którym można się kąpać' <i>kąpiel w wannie napuścić wannę</i>
ва́нная, -ой rz. ż.	ба́ня, -и rz. ż.	łázienka, -i; -i rz. ż.
1. 'miejsce, w którym można się myć' <i>по́лочка для ва́нной приня́ть душ в ва́нной</i>	1. 'miejsce, w którym można się myć' <i>Той е в ба́нята.</i>	1. 'miejsce, w którym można się myć' <i>Łazienka jest zajęta przez moją siostrę.</i>
2. brak znaczenia	2. 'wydzielone pomieszczenie bądź budynek, gdzie można kąpać się w wodzie i parze' <i>водна ба́ня ту́рска ба́ня</i>	2. brak znaczenia
варе́нье, -я; -я, -ний rz. n.	сла́дко, -а rz. n.	konfiturła, -y; -y rz. ż. (często używane w l. mn.)
'smażone owoce w gęstym syropie z cukru' <i>клубни́чное варе́нье варе́нье из че́рной сморо́дины Варе́нье засахарило́сь. Пей чай с варе́ннем.</i>	'smażone owoce w gęstym syropie z cukru' <i>сла́дко от ви́шни</i>	'smażone owoce w gęstym syropie z cukru' <i>сма́żyć конфиту́ры конфиту́ры ви́шнiowe конфиту́ры з ви́śni</i>

варі́ть, -ію, -иш vi. state,
transitive

‘poddawać produkt
działaniu wysokiej
temperatury; też:
doprowadzać płyn do stanu
wrzenia lub utrzymywać go
w tym stanie’
варі́ть кішу, варёнье
варі́ть ко́фе, пі́во, бра́гу
варі́ть обе́д, у́жин
варі́ть карто́фель, мя́со

ва́тла, -ы rz. ż. (sg. tantum)

1. ‘luźna masa cienkich
włókien’
гигроскопі́ческая ва́та
стери́льная ва́та
пальто́ на ва́те
асбе́стовая, сте́кля́нная,
целюло́зная ва́та

2. brak znaczenia

ватáгла, -и; -и rz. ż.

‘duża grupa ludzi,
postrzegana jako
niebezpieczna i uciążliwa’
ватáгла ребя́тішек,
сорва́нцoв
шум́ная ватáгла

ва́фля, -и; -и rz. ż.

1. ‘cienkie, łamliwe ciastko’
Моро́женое съел, а ва́флю
оста́вил.

2. ‘podłużny baton
z paru warstw takiego
ciastka i masy pomiędzy
warstwami’
лимо́нные, кофе́йные
ва́фли

варі́я, -іш vi. state,
transitive

‘poddawać produkt
działaniu wysokiej
temperatury; też:
doprowadzać płyn do stanu
wrzenia lub utrzymywać go
w tym stanie’
варя́ бoб, сýна

ва́тла rz. ż. (sg. tantum)

1. ‘luźna masa cienkich
włókien’
Пальто́ е подплате́но
с ва́та.

2. brak znaczenia

ба́ндла, -и rz. ż.

‘duża grupa ludzi,
postrzegana jako
niebezpieczna i uciążliwa’
ба́ндата на Ива́н
ба́нда хулига́ни

ва́фля, -и rz. ż.

1. ‘cienkie, łamliwe ciastko’
Ма́рія оби́ча ва́фли.
шокола́дова ва́фля

2. ‘podłużny baton
z paru warstw takiego
ciastka i masy pomiędzy
warstwami’
То́рта от ва́фли и кака́о.

gotłować, -uję, -ujesz
vi. state, transitive

‘poddawać produkt
działaniu wysokiej
temperatury; też:
doprowadzać płyn do stanu
wrzenia lub utrzymywać go
w tym stanie’
gotować зу́пę, во́дę na
herbatę, фасо́лę

watla, -y; -y rz. ż.

1. ‘luźna masa cienkich
włókien’
wata bawełniana
wata kosmetyczna,
opatruńkowa, krawiecka

2. ‘wypowiedź, która nic nie
wnosi do tematu’
Wypełniła swoją wypowiedź
watą.

watahla, -y; -y rz. ż.

‘duża grupa ludzi,
postrzegana jako
niebezpieczna i uciążliwa’
wataha pijanych kibiców

wafel, -la; -le rz. mniejyw.

1. ‘cienkie, łamliwe ciastko’
lody w waflu

2. ‘podłużny baton
z paru warstw takiego
ciastka i masy pomiędzy
warstwami’
wafel kakaowy

вбива́ть, -ю, -ешь vi. <i>state, transitive</i> ‘za pomocą uderzeń sprawiać, że coś znajduje się w czymś innym’ <i>вбива́ть гвоздь в стену́</i>	вби́вам, -ш vi. state, <i>transitive</i> ‘za pomocą uderzeń sprawiać, że coś znajduje się w czymś innym’ <i>вби́вам гвоздей в стену́, в деревь</i>	wbijalć, -m, -sz vi. state, <i>transitive</i> ‘za pomocą uderzeń sprawiać, że coś znajduje się w czymś innym’ <i>wbijać gwoźdzí w deskę́</i>
вбить, вобью́, вобьёшь vp. <i>event, transitive</i> ‘za pomocą uderzeń sprawić, że coś znajduje się w czymś innym’ <i>вбить гвоздь</i>	вби́я, -еш vp. event, <i>transitive</i> ‘za pomocą uderzeń sprawić, że coś znajduje się w czymś innym’ <i>вби́я гвоздей в стену́, в деревь</i>	wbiłć, -ję, -jesz vp. event, <i>transitive</i> ‘za pomocą uderzeń sprawić, że coś znajduje się w czymś innym’ <i>wbić gwoźdzí</i>
вблизи́ przysłówек <i>i przymiek</i> ‘niedaleko od tego, o czym mowa’ <i>стоять вблизи́ отдыха́ть вблизи́ моря́ жить вблизи́ города́</i>	блі́зо przysłówек <i>i przymiek</i> ‘niedaleko od tego, o czym mowa’ <i>блі́зо до гората́, до града́</i>	w pobliżú przysłówек <i>i przymiek</i> ‘niedaleko od tego, o czym mowa’ <i>w pobliżú domu</i>
введе́ние, -я; -я rz. n. 1. ‘przedmowa do czegoś’ <i>написа́ть введе́ние к кни́ге Диссертация́ состои́т из введе́ния, трёх глав и заключе́ния.</i> 2. ‘podstawowe informacje dotyczące jakiejś dziedziny wiedzy’ <i>введе́ние в филосо́фию введе́ние в языкознáние</i>	въведе́ние, -я rz. n. 1. ‘przedmowa do czegoś’ <i>добро́ въведе́ние</i> 2. ‘podstawowe informacje dotyczące jakiejś dziedziny wiedzy’ <i>въведе́ние към езикознáнието</i>	wprowadzenie, -a; -a rz. n. 1. ‘przedmowa do czegoś’ <i>wprowadzenie do książki</i> 2. ‘podstawowe informacje dotyczące jakiejś dziedziny wiedzy’ <i>wprowadzenie do wiedzy o teatrze</i>
ввезти́, -ў, -ёшь vp. event, <i>transitive</i> ‘sprawić, że coś znajdzie się gdzieś, przywożąc to’ <i>ввезти́ нелегáльных иммигрантов ввезти́ дрова́ во двор ввезти́ на гору́</i>	внеса́, -ёш vp. event, <i>transitive</i> ‘sprawić, że coś znajdzie się gdzieś, przywożąc to’ <i>Тряба да внесе́ детето́ в стáята.</i>	wwieźć, wwiozę, wwieziesz <i>vp. event, transitive</i> ‘sprawić, że coś znajdzie się gdzieś, przywożąc to’ <i>wwieźć ludzí na górę́ wwieźć narkotyki do krajú</i>

ввѣрлять, -ю, -ишь *vp. event, transitive*

1. 'powiedzieć coś komuś w zaufaniu'

ввѣрять своєю тѣйну

2. 'pozwolić komuś czymś się zająć, pokazując w ten sposób zaufanie do tej osoby'

ввѣрять учреждѣние

поверѣя, -иш *vp. event, transitive*

1. 'powiedzieć coś komuś w zaufaniu'

Тя љ поверѣ тѣйната си.

2. 'pozwolić komuś czymś się zająć, pokazując w ten sposób zaufanie do tej osoby'

поверѣя фирмата на управителя

powierzzyć, -ę, -ysz *vp. event, transitive*

1. 'powiedzieć coś komuś w zaufaniu'

powierzzyć sekret siostrze

2. 'pozwolić komuś czymś się zająć, pokazując w ten sposób zaufanie do tej osoby'

*powierzzyć bratu prowadzenie firmy
powierzzyć koledze swoje dobra*

вверх *przysłówek*

1. 'w kierunku wzwyż'

*глядѣть вверх
бросить мяч вверх*

2. 'tak, że to, co zazwyczaj jest na dole, znajdzie się wyżej'

*перевернуть чашку вверх
дном
стоять вверх ногами*

нагоре *przysłówek*

1. 'w kierunku wzwyż'

с краката нагоре

2. brak znaczenia

do góry *przysłówek*

1. 'w kierunku wzwyż'
kierować się, iść, patrzeć do góry

2. 'tak, że to, co zazwyczaj jest na dole, znajdzie się wyżej'

*leżeć brzuchem do góry
odwrócić książkę spodem do góry*

ввелѣть, -дѣ, -дѣшь *vp. event, transitive*

'sprawić, że coś znajdzie się gdzieś, prowadząc to'

ввелѣть подсудимого в зал заседаний

ввести войска в зону конфликта

въведѣя, -ѣш *vp. event, transitive*

'sprawić, że coś znajdzie się gdzieś, prowadząc to'

въведѣя ред вкъци

wprowadzić, -ę, -isz *vp. event, transitive*

'sprawić, że coś znajdzie się gdzieś, prowadząc to'

wprowadzić więźnia do sądu na salę rozpraw

ввиду przyimek

1. 'przyłącza nazwę tego, co sprawiło, że stało się to, o czym mowa w zdaniu'
*ввиду недостатка
 времени
 Виду́ плохой
 успеваемости учени́к
 оста́влен на второ́й год.*

2. brak znaczenia

предвиду przyimek

1. 'przyłącza nazwę tego, co sprawiło, że stało się to, o czym mowa w zdaniu'
предвид на това

2. brak znaczenia

wobec przyimek

1. 'przyłącza nazwę tego, co sprawiło, że stało się to, o czym mowa w zdaniu'
*Wobec zmian w prawie firmy
 zmieniły profil działalności.*

2. 'przyłącza nazwę tego, do czego odnosi się to, o czym mowa w zdaniu'
*Karę zastosowano wobec
 wszystkich uczniów.*

вводный przymiotnik

'taki, który jest na początku'
*вводная статья
 вводное слово*

уводен przymiotnik

'taki, który jest na początku'
уводна статия

wstępny przymiotnik

'taki, który jest na początku'
*rozmowy wstępne
 wstępny projekt
 wstępna selekcja*

ввоз, -а; -ы rz. m.

'to, że przywozi się towary do kraju'
*Ввоз товаров превысил их
 вывоз.*

внос rz. m.

'to, że przywozi się towary do kraju'
*внос на чужди стоки
 безмитен внос
 нелегален внос на стоки*

wwóz, wwozu; wwozy rz. mnęzyw.

'to, że przywozi się towary do kraju'
*nielegalny wwóz wyrobów
 tytoniowych*

вглубь przysłówki i przyimek

'w kierunku do środka czegoś'
*продвину́ться вглубь
 распростра́нять вглубь
 и шири́
 вглубь ле́са*

навътре przysłówki i przyimek

'w kierunku do środka czegoś'
*навътре в гората
 Деца́та вли́зат навътре
 в море́то.*

w głąb przysłówki i przyimek

'w kierunku do środka czegoś'
wchodzić w głąb lasu

вдалекé, вдали́ przysłówki

'tak, że z danego miejsca jest duża odległość'
*Вдалекé разд́еля расќат
 гро́ма.
 Вдали́ видне́ется лес.*

далéче przysłówki

'tak, że z danego miejsca jest duża odległość'
*далéче от роди́ната, от
 дома́*

w oddali przysłówki

'tak, że z danego miejsca jest duża odległość'
Dom widniał w oddali.

вдаль przysłówек	надалéch przysłówек	w dal przysłówек
‘w takim kierunku, żeby być daleko od danego miejsca’ <i>смотре́ть, гляде́ть вдаль</i>	‘w takim kierunku, żeby być daleko od danego miejsca’ <i>гле́дам надалéch</i>	‘w takim kierunku, żeby być daleko od danego miejsca’ <i>patrzeć w dal</i> <i>odejść w siną dal</i>
вдвоё przysłówек	дво́йно przysłówек	dwukrotnie przysłówек
1. ‘o wielkości: tak, że jest pod danym względem połową czegoś innego’ <i>Ча́сы иду́т вдвоё́ бы́стрее́.</i> <i>купи́ть вдвоё́ де́шевле</i> <i>продать́ вдвоё́ доро́же</i> <i>вдвоё́ уве́личить срок</i> <i>слу́жбы дви́гателя</i>	1. ‘o wielkości: tak, że jest pod danym względem połową czegoś innego’ <i>дво́йно по-э́втин</i>	1. ‘o wielkości: tak, że jest pod danym względem połową czegoś innego’ <i>dwukrotnie tańszy</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. ‘tak, że to, o czym mowa, zdarzyło się już raz i dzieje się znowu’ <i>dwukrotnie wygrać</i> <i>mistrzostwa świata</i>
вдвоём przysłówек	два́ма(та) przysłówек	we dwoje, we dwójkę, we dwóch, we dwie przysłówек
‘tak, że robi się coś razem z drugą osobą’ <i>жить́ вдвоём</i> <i>обе́дать вдвоём</i> <i>Вдвоём лёгче́ при́нять</i> <i>ре́шение.</i>	‘tak, że robi się coś razem z drugą osobą’ <i>И два́мата са на ра́бота.</i> <i>Сре́цнах на у́лицата</i> <i>два́ма ду́ши.</i>	‘tak, że robi się coś razem z drugą osobą’ <i>Poszliśmy tam we dwoje.</i>
вдвойне́ przysłówек	дво́йно przysłówек	podwójnie przysłówек
‘o wielkości: tak, że jest pod danym względem dwa razy większy’ <i>запла́тить вдвойне́</i> <i>почу́ствовать себя́</i> <i>сильне́е вдвойне́</i> <i>виновáт вдвойне́</i> <i>Ты мне доро́з вдвойне́.</i>	‘o wielkości: tak, że jest pod danym względem dwa razy większy’ <i>Ще́ плати́ть дво́йно за</i> <i>ста́ята.</i>	‘o wielkości: tak, że jest pod danym względem dwa razy większy’ <i>materiał podwójnie ciężki</i> <i>od wody</i> <i>Po spacerze podwójnie</i> <i>odczuwał zmęczenie.</i>
вдова́, -ы́; -ы rz. ż.	вдови́ца, -и rz. ż.	wdowla, -y; -y rz. ż.
‘kobieta, której mąż zmarł’ <i>оста́ться вдово́й</i>	‘kobieta, której mąż zmarł’ <i>мла́да вдови́ца</i>	‘kobieta, której mąż zmarł’ <i>czarna wdowa</i> <i>wdowa po Janku</i>

вдоль <i>przymek</i> ‘przyłącza nazwę tego, równoległe do długości czego coś się dzieje’ <i>идти вдоль забора</i> <i>Вдоль берега тянется лес.</i> <i>Вдоль лба пролегла</i> <i>глубокая морщина.</i>	край <i>przymek</i> ‘przyłącza nazwę tego, równoległe do długości czego coś się dzieje’ <i>край реката</i>	wzdłuż <i>przymek</i> ‘przyłącza nazwę tego, równoległe do długości czego coś się dzieje’ <i>iść wzdłuż brzegu</i> <i>stać wzdłuż muru</i>
вдох, -а; -и <i>rz. m.</i> ‘wciągnięcie powietrza do płuc’ <i>глубокий вдох</i> <i>сделать вдох</i> <i>Вдох – выдох!</i>	вди́шване, -ия <i>rz. odczasownikowy</i> ‘wciągnięcie powietrza do płuc’ <i>дълбоко вди́шване</i>	wdech, -u; -y <i>rz. mnieżyw.</i> ‘wciągnięcie powietrza do płuc’ <i>взять wdech</i> <i>глубоки wdech</i>
вдрѣбезги <i>przystówek</i> 1. ‘tak, że z czegoś zostały tylko małe i trudne do rozpoznania elementy’ <i>разбѣться вдрѣбезги</i> 2. brak znaczenia	на парчѣта <i>przystówek</i> 1. ‘tak, że z czegoś zostały tylko małe i trudne do rozpoznania elementy’ <i>Ча́шата се чуни́ на</i> <i>парчѣта.</i> 2. brak znaczenia	до щчѣту <i>przystówek</i> 1. ‘tak, że z czegoś zostały tylko małe i trudne do rozpoznania elementy’ <i>сплѣнѣ до щчѣту</i> <i>зостаѣ збу́рзѣном до щчѣту</i> <i>выленѣ до щчѣту</i> 2. ‘coś zaszło do takiego stopnia, że nie ma możliwości, aby wróciło do stanu poprzedniego’ <i>згѣпѣѣ до щчѣту</i> <i>Światło go до щчѣту</i> <i>розпро́сѣло.</i>
вдруг <i>przystówek</i> ‘tak, że nikt się nie spodziewał’ <i>Вдруг раздѣлся крик.</i> <i>Вдруг из-за поворѣта</i> <i>вы́скѣчила маши́на.</i>	изведнѣж <i>przystówek</i> ‘tak, że nikt się nie spodziewał’ <i>Ма́лкомо дете́ изведнѣж</i> <i>запла́ка.</i> <i>Изведнѣж усѣтих бо́лка</i> <i>в гърба́.</i>	nagle <i>przystówek</i> ‘tak, że nikt się nie spodziewał’ <i>прѣйѣѣ, кри́жкнѣѣ, касзлнѣѣ</i> <i>nagle</i> <i>услѣѣѣѣ nagle кри́ж</i> <i>пѣѣѣѣ nagle бо́л</i> <i>Nagle ucichł wiatr</i> <i>i rozpętała się burza.</i>

вдѹмчивый *przymiotnik*

‘taki, który myśli intensywnie tak, aby dobrze wszystko zrozumieć; także świadczący o tym’
вдѹмчивый читáтель, исследователь

задѹбочѣн *przymiotnik*

‘taki, który myśli intensywnie tak, aby dobrze wszystko zrozumieć; także świadczący o tym’
задѹбочѣн óтговор, аналíz

wnikliwy *przymiotnik*

‘taki, który myśli intensywnie tak, aby dobrze wszystko zrozumieć; także świadczący o tym’
*wnikliwy człówek
 wnikliwe spojrzenie, pytanie
 wnikliwa analiza*

вдыхáть, -ю, -ешь *vi. state, transitive*

‘wciągać nosem lub ustami gaz do płuc’
вдыхáть вбѹдух

поѣма вѣздух *vi. state, transitive*

‘wciągać nosem lub ustami gaz do płuc’
*На стáрата женá ú бѣше
 трѹдно да поѣме вѣздух.*

wdychałć, -m, -sz *vi. state, transitive*

‘wciągać nosem lub ustami gaz do płuc’
wdychać powietrze, opary, dym

ведрѹ, -á; вѣдра, вѣдер *rz. n.*

‘walcowate naczynie z uchwytem służące do noszenia czegoś; także jego zawartość’
*мѹсорное ведрѹ
 цѹнковое, эмалирѹванное
 ведрѹ
 принестѹ в ведрѹ воды*

кѹфла, -и *rz. ż.*

‘walcowate naczynie z uchwytem służące do noszenia czegoś; także jego zawartość’
кѹфа за смет

wiadrlo, -a; -a *rz. n.*

‘walcowate naczynie z uchwytem służące do noszenia czegoś; także jego zawartość’
*nieść wiadro
 wiadro na wodę*

ведѹщий *przymiotnik*

1. ‘który jest z przodu’
ведѹщий самолѣт, крейсер

2. ‘taki, który jest najważniejszy’
*ведѹщий институт
 ведѹщая óтрасль
 промышленности
 ведѹщие специалисты
 ведѹщие силы теа́тра*

3. brak znaczenia

вѹдец *przymiotnik*

1. ‘który jest z przodu’
вѹдец хорѹмо

2. ‘taki, który jest najważniejszy’
*Назначѹха го за вѹдец на
 програ́ма.*

3. brak znaczenia

czołowy *przymiotnik*

1. ‘który jest z przodu’
czołowy oddział

2. ‘taki, który jest najważniejszy’
*czołowy przedstawiciel
 krytyki, zawodnik, ekspert
 czołowa gazeta*

3. ‘związany z czołem’
kość czołowa

ведь partykuła	налі partykuła	przecież partykuła
‘nadawca uważa, że to, co mówi, powinno być wiadome rozmówcy i podaje powód, dla którego tak sądzi’ <i>Вы ведь всё равно не пойдёте.</i>	‘nadawca uważa, że to, co mówi, powinno być wiadome rozmówcy i podaje powód, dla którego tak sądzi’ <i>Налі ще дойдеш?</i>	‘nadawca uważa, że to, co mówi, powinno być wiadome rozmówcy i podaje powód, dla którego tak sądzi’ <i>Uspokój się, przecież здаżemy. Wczoraj nie mogłem z nim rozmawiać, przecież on był na konferencji i miał wyłączony telefon.</i>
ведьма, -ы; -ы rz. ż.	вещица, -и rz. ż.	wiedźma, -y; -y rz. ż.
‘w baśniach i opowieściach: zła, brzydka kobieta, która czyni innym zło’ <i>охота на ведьм, за ведьмами</i>	‘w baśniach i opowieściach: zła, brzydka kobieta, która czyni innym zło’ <i>лов на вещици</i>	‘w baśniach i opowieściach: zła, brzydka kobieta, która czyni innym zło’ <i>зла wiedźма</i>
вээр, -а; -а rz. m.	ветріло, -а rz. n.	wachlarz, -a; -e rz. mnieżyw.
1. ‘płaski, lekki przedmiot, rozkładany półkoliście w rękę, używany do chłodzenia się przez powodowanie ruchu powietrza’ <i>бумажный, китайский, театральный веер обмахиваться веером</i>	1. ‘płaski, lekki przedmiot, rozkładany półkoliście w rękę, używany do chłodzenia się przez powodowanie ruchu powietrza’ <i>дамско ветріло</i>	1. ‘płaski, lekki przedmiot, rozkładany półkoliście w rękę, używany do chłodzenia się przez powodowanie ruchu powietrza’ <i>koronkowy wachlarz z piór</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. <i>przen.</i> ‘duży wybór obiektów danego typu’ <i>pełen wachlarz możliwości</i>
везде przysłówek	навсякѣде przysłówek	wszędzie przysłówek
‘tak, że nie ma miejsca, którego coś nie dotyczy’ <i>Везде уже лежат снег. Везде побывал.</i>	‘tak, że nie ma miejsca, którego coś nie dotyczy’ <i>Навсякѣде има хора.</i>	‘tak, że nie ma miejsca, którego coś nie dotyczy’ <i>Всzędzie носи ze sobą jej zdjęcie. Појадѣ за тобą wszѣдзие.</i>

везі́ти I, -у́, -е́шь vi. state,
transitive

‘przemieszczać coś lub
kogoś z miejsca na miejsce
za pomocą jakiegoś środka
lokomocji’

*везти́ та́чку с песко́м
везти́ ребе́нка в ко́ляске
везти́ ве́щи на ма́шиніе*

везі́ти II, -е́т bezosobowe
state intransitive

pot. ‘mieć w życiu tylko
dobre chwile, nigdy złe’

*Нам везе́т с э́тим
сосе́дом.*

век, -а; -а́ rz. m.

1. ‘okres stu lat’
*два́дцатьи́й век
в про́шлом ве́ке
Прош́ла́ четвёрть ве́ка.*

2. brak znaczenia

ве́кло, -а; -и rz. n.

‘ruchoma fałda skórna
zakończona rzęsami,
chroniąca oko przed
urazami, zbyt silnym
światłem itp.’
*ве́рхнее, ни́жнее ве́ко
опу́хшие, покрасне́вшие
ве́ки*

во́зля, -иш vi. state,
transitive

‘przemieszczać coś lub
kogoś z miejsca na miejsce
za pomocą jakiegoś środka
lokomocji’

*во́зля в е́днá посóка,
е́днокра́тно*

врѣъ, l. mн. вѣрви 3 osoba
l. poj. bezosobowe state
intransitive

‘mieć w życiu tylko dobre
chwile, nigdy złe’

*Вѣрви́ ни с то́зи съсе́д-
много́ се разби́раме!*

век, l. mн. -ове; (два) ве́ка
rz. m.

1. ‘okres stu lat’
*изгра́дя соли́дно за ве́кове
напреди́
преди́ век, преди́ ве́кове
в нача́лото на ве́ка
преди́ два́ ве́ка
мина́лия век, сле́двация
век
два́десети век*

2. brak znaczenia

клепа́ч, -и; (два) клепа́ча
rz. m.

‘ruchoma fałda skórna
zakończona rzęsami,
chroniąca oko przed
urazami, zbyt silnym
światłem itp.’
клепа́ч на око́

wieźć, wiozę, wieszysz vi.
state, transitive

‘przemieszczać coś lub
kogoś z miejsca na miejsce
za pomocą jakiegoś środka
lokomocji’

wieźć towary

powodzić się
bezosobowe aux state

‘mieć w życiu tylko dobre
chwile, nigdy złe’

Jemu to się powodzi!

wiek, -u; -i rz. mn. żeński

1. ‘okres stu lat’
*прето́м веко́в
Три́ ве́ки temú moi
прзодкові́е прыбы́ли do
Еуро́пы.*

2. (sg. *tantum*) ‘miara tego,
ile ktoś żyje’
*сэ́дзівы ве́к
ве́к шко́льны, розро́дчы,
поборо́вы*

powiekla, -i; -i rz. ż.

‘ruchoma fałda skórna
zakończona rzęsami,
chroniąca oko przed
urazami, zbyt silnym
światłem itp.’
*zacíснáć powiéki
cień do powiék*

вековѡй <i>przymiotnik</i>	векѡвен <i>przymiotnik</i>	wiekowly <i>przymiotnik</i>
1. 'liczący lub trwający bardzo wiele lat' <i>вековѡй дуб</i> <i>вековѡе традициѡ</i>	1. 'liczący lub trwający bardzo wiele lat' <i>векѡвен дѣб</i>	1. 'liczący lub trwający bardzo wiele lat' <i>wiekowy człowiek</i> <i>wiekowy samochód</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. 'będący w określonym przedziale wiekowym' <i>grupa wiekowa</i>
вѣксель, -я; -ѧ <i>rz. m.</i>	пѡлицѧ <i>rz. ż.</i>	wekslel, -la; -le <i>rz. mnieżyw.</i>
'dokument stanowiący pisemne zobowiązanie wystawcy lub wskazanej przez niego osoby do zapłacenia określonej sumy pieniędzy osobie wymienionej w dokumencie lub jego okazicielowi w oznaczonym terminie' <i>учѣсть, позасѣть, опротестовѣть, оплатѣть вѣксель</i>	'dokument stanowiący pisemne zobowiązanie wystawcy lub wskazanej przez niego osoby do zapłacenia określonej sumy pieniędzy osobie wymienionej w dokumencie lub jego okazicielowi w oznaczonym terminie' <i>изплатѣна пѡлицѧ</i> <i>изплатѣм пѡлицѧ за колѧ</i>	'dokument stanowiący pisemne zobowiązanie wystawcy lub wskazanej przez niego osoby do zapłacenia określonej sumy pieniędzy osobie wymienionej w dokumencie lub jego okazicielowi w oznaczonym terminie' <i>weksel in blanco, bez pokrycia, krótkoterminowy</i>
велѣть, -ѡ; -ѧшь <i>vp. event, intransitive</i>	заповѣдаѣм, -ш <i>vp. event, intransitive</i>	kazać, każe, każesz <i>vp. event, intransitive</i>
'chcieć, aby ktoś coś zrobił i oczekiwać tego' <i>Велѣѡ накрывѣть на стол.</i> <i>Дѣлайте, что велѣѧт!</i> <i>Велѣѧ, чтоѡбы чѣрез час вернулѣѧ.</i>	'chcieć, aby ktoś coś zrobił i oczekiwać tego' <i>заповѣдаѣм на нѣкого да направи нѣщо</i> <i>Щѣ заповѣдаѣм на слугѣте да почиѣѧт обѡрите.</i>	'chcieć, aby ktoś coś zrobił i oczekiwać tego' <i>kazać bratu kupić chleb</i> <i>Kazał sobie podać śniadanie do łѡżka.</i>
вѣлик, -ѧ; -и <i>rz. m.</i>	колелѡ, -ѧ <i>rz. n.</i>	rower, -u; -ѧ <i>rz. mnieżyw.</i>
<i>pot.</i> 'pojazd napędzany przez mięśnie nѡg za pomocą pedałów, mający zwykle dwa koła, siodełko i kierownicę' <i>купѣть новѣѧй вѣлик</i>	'pojazd napędzany przez mięśnie nѡg za pomocą pedałów, mający zwykle dwa koła, siodełko i kierownicę' <i>скѣпно колелѡ</i>	'pojazd napędzany przez mięśnie nѡg za pomocą pedałów, mający zwykle dwa koła, siodełko i kierownicę' <i>rower miejski, crossowy, gѡrski, damski</i>

великий *przymiotnik*

1. ‘znacznie przewyższający swymi zdolnościami, znaczeniem, umysłem, zasługami’
великая цель
великое открытие
великий русский язык
Пётр Великий

2. ‘zwracający uwagę swoim rozmiarem’
остров очень велик
великая удача
великий грех
С великим трудом мы выбрались из леса.

величинá, -ы; -ы
rz. ż.

1. ‘rozmiar czegoś’
величинá здания,
стадиона
величиной с булавку
величиной в ладонь
2. ‘bycie ponadprzeciętnym’
мировáя величинá
Блок – это величинá!

вельвёт, -а (*sg. tantum*)
rz. m.

‘miękką tkanina
z krótkim, strzyżonym
włosem’
юбка из вельвета

венгр, -а; -ы *rz. m.,*
венгёркла, -и *rz. ż.;*
вёнгры

‘obywatel(ka) Węgier’

велик *przymiotnik*

1. ‘znacznie przewyższający swymi zdolnościami, znaczeniem, umysłem, zasługami’
велик писател
велико открытие

2. brak znaczenia

големинá, -и
rz. ż.

1. ‘rozmiar czegoś’
He ми харёсва големината
на тази стая.

2. brak znaczenia

кадифé, -та *rz. n.*

‘miękką tkanina
z krótkim, strzyżonym
włosem’
пипсено, памучно кадифé

унгáрец *rz. m., унгáрка*
rz. ż., l. mn. унгáрци

‘obywatel(ka) Węgier’

wielki *przymiotnik*

1. ‘znacznie przewyższający swymi zdolnościami, znaczeniem, umysłem, zasługami’
wielka rzecz
wielki przywódca
Kazimierz Wielki

2. ‘zwracający uwagę swoim rozmiarem’
wielki facet, dom, mróz
wielka rzeka, kłótnia

wielkośc, -ci; -cie
rz. ż.

1. ‘rozmiar czegoś’
samochód wielkości domu
domy tej samej wielkości
domy różniące się
wielkością dachu
nieskończona wielkość
miłości

2. (*sg. tantum*) ‘bycie ponadprzeciętnym’
wielkość narodu

sztruks, -u (*sg. tantum*)
rz. mnieżyw.

‘miękką tkanina
z krótkim, strzyżonym
włosem’
spodnie ze sztruksu

Węglíer, -ra; -rzy, *rz. mos.,*
Węgíerkla, -i; -i *rz. ż.*

‘obywatel(ka) Węgier’

вені́ц, -ца́; -цы́ *rz. m.*

1. 'złota obręcz
z kamieniami szlachetnymi
będąca symbolem władzy
królewskiej; także obiekt ją
przypominający'
ца́рскі́й вені́ц
терно́вы́й вені́ц
идці́ под вені́ц
Коні́ц – дэ́лу вені́ц.

2. brak znaczenia

3. brak znaczenia

4. brak znaczenia

ве́ник, -а; -и *rz. m.*

'narzędzie do zamiatania
w postaci pęku różeg
związanych z jednej strony
w kształt trzonka lub
przymocowanych do kija'
вы́мести му́сор ве́ником
ку́хонны́й ве́ник

вені́ок, -ка́; -і́ *rz. m.*

'okrągła plecionka
z kwiatów noszona na
głowie'
возло́жить вені́ок к
па́мятнику
де́вичий вені́ок
плесці́ вені́ок
лавро́вы́й вені́ок

коро́нна, -и *rz. ż.*

1. 'złota obręcz
z kamieniami szlachetnymi
będąca symbolem władzy
królewskiej; także obiekt ją
przypominający'
ца́рска коро́нна

2. 'władza królewska; też:
królestwo'
Те́жка е ца́рска́та коро́нна.
насле́дыва́м коро́ната
отка́звам се от коро́ната

3. 'górne rozgałęzienie
drzewa'
коро́нна на дърво́

4. 'górna część zęba'
коро́нна на зъб

метла́, -и *rz. ż.*

'narzędzie do zamiatania
w postaci pęku różeg
związanych z jednej strony
w kształt trzonka lub
przymocowanych do kija'
ку́щина метла́
Обикнове́но мета́ двора́ с
метла́.

вені́ц *l. mn. венці́* *rz. m.*

'okrągła plecionka
z kwiatów noszona na
głowie'
вені́ц от теменю́жки

koronla, -y; -y *rz. ż.*

1. 'złota obręcz
z kamieniami szlachetnymi
będąca symbolem władzy
królewskiej; także obiekt ją
przypominający'
korona królewska
korona cierniowa

2. 'władza królewska; też:
królestwo'
zrzec się korony
dziedziczyć koronę
korona brytyjska

3. 'górne rozgałęzienie
drzewa'
korona drzewa
rozłożysta korona

4. 'górna część zęba'
korona zęba

miotła, -y; -y *rz. ż.*

'narzędzie do zamiatania
w postaci pęku różeg
związanych z jednej strony
w kształt trzonka lub
przymocowanych do kija'
miotła brzożowa
zamiatać miotłą

wianlek, -ka; -ki
rz. m. mnięzyw.

'okrągła plecionka
z kwiatów noszona na
głowie'
wianek z polnych kwiatów
puszczać wianki
wić, splateć wianek

вепрь, -я <i>rz. m. zool.</i>	глигáн, -и; (два) глигáна <i>rz. m. zool.</i>	dzik, -a; -i <i>rz. m.żyw. zool.</i>
‘zwierzę o brunatnej, szczeciniastej sierści i wydłużonej głowie zakończonych ryjem uzbrojonym w kły’ <i>убить вепря</i>	‘zwierzę o brunatnej, szczeciniastej sierści i wydłużonej głowie zakończonych ryjem uzbrojonym w kły’ <i>убивам глигáн</i>	‘zwierzę o brunatnej, szczeciniastej sierści i wydłużonej głowie zakończonych ryjem uzbrojonym w kły’ <i>zabić dzika</i>
верблюд, -a; -ы <i>rz. m.</i>	камі́ла, -и <i>rz. ż.</i>	wielbłąd, -a; -y
1. <i>zool.</i> ‘duże zwierzę z jednym lub dwoma garbami, o długiej szyi, wysokich nogach i ciele pokrytym wełnistą sierścią, żyjące w Azji i Afryce’ <i>азиатский верблюд</i> <i>вынослив, как верблюд</i>	1. <i>zool.</i> ‘duże zwierzę z jednym lub dwoma garbami, o długiej szyi, wysokich nogach i ciele pokrytym wełnistą sierścią, żyjące w Azji i Afryce’ <i>вълна от камі́ла</i> <i>двугърба камі́ла</i>	1. <i>rz. m.żyw. zool.</i> ‘duże zwierzę z jednym lub dwoma garbami, o długiej szyi, wysokich nogach i ciele pokrytym wełnistą sierścią, żyjące w Azji i Afryce’ <i>wielbłąd dwugarbny</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. <i>rz. mos. przen.</i> ‘człowiek, który dużo dźwiga’ <i>надźвигаć się jak wielbłąд</i>
верёвка, -и; -и <i>rz. ż.</i>	врѣв; l. mn. вѣрви <i>rz. ż.</i>	sznur, -a; -y <i>rz. m.żyw.</i>
1. ‘duża ilość skręconych albo splecionych długich nici lub włókien lnu, konopi itp.’ <i>бельевáя верёвка</i> <i>перевязать тук верёвкой</i>	1. ‘duża ilość skręconych albo splecionych długich nici lub włókien lnu, konopi itp.’ <i>конóпена врѣв</i>	1. ‘duża ilość skręconych albo splecionych długich nici lub włókien lnu, konopi itp.’ <i>sznur lniany</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. ‘duża liczba obiektów danego typu umieszczonych jeden za drugim’ <i>sznur ciężarówek, peret,</i> <i>gęsi</i>

верени́ца, -ы; -ы <i>rz. ż.</i>	върво́лиця, -и <i>rz. ż.</i>	szereg, -u; -i <i>rz. mniejyw.</i>
1. duża liczba obiektów danego typu umieszczonych w linii' <i>верени́ца гусей, машин, облаков</i>	1. duża liczba obiektów danego typu umieszczonych w linii' <i>върво́лиця (хора, животни)</i>	1. duża liczba obiektów danego typu umieszczonych w linii' <i>szereg domów</i> <i>ustawić się w szeregu</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. <i>mat.</i> 'wyrażenie mające postać sumy skończonej lub nieskończonej liczby składników' <i>szereg geometryczny</i>
верительная гра́мота <i>fraza rzeczownikowa</i>	акредитивно́ писмо́ <i>fraza rzeczownikowa</i>	list uwierzytelniający <i>fraza mniejyw. rzeczownikowa</i>
'dokument wystawiany dla przedstawiciela dyplomatycznego' <i>получи́ть вери́тельную гра́моту</i>	'dokument wystawiany dla przedstawiciela dyplomatycznego' <i>акредити́вно писмо́ на диплома́т</i>	'dokument wystawiany dla przedstawiciela dyplomatycznego' <i>wystawić list uwierzytelniający</i>
ве́рлить, -ю, -ишь <i>vi. state, intransitive</i>	вя́рвам, -ш <i>vi. state, intransitive</i>	wierzýć, -ę, -ysz <i>vi. state, intransitive</i>
'uznawać, że coś jest prawdą bez dowodów na to' <i>ве́рлить в Бо́га, в бу́дущее, в побе́ду, в успе́х</i>	'uznawać, że coś jest prawdą bez dowodów na to' <i>Вя́рвам в справедливостта́. Не вя́рвам на о́чите си! вя́рвам в къ́смета си вя́рвам на ня́кого вя́рвам в бу́дещето си</i>	'uznawać, że coś jest prawdą bez dowodów na to' <i>wierzýć в Бо́га wierzýć на сло́во wierzýć кому́ś</i>
вермише́ль, -и; -и <i>rz. ż.</i>	фиде́, -та <i>rz. n.</i>	makaron (nitki), -u; -y <i>rz. mniejyw.</i>
'długie kawałki ciasta, gotowane, podawane z sosem' <i>яи́чная, мо́лочная вермише́ль</i> <i>суп с вермише́лью</i>	'długie kawałki ciasta, gotowane, podawane z sosem' <i>Фиде́то изгоря́. су́па с фиде́</i>	'długie kawałki ciasta, gotowane, podawane z sosem' <i>makaron z sosem pomidorowym</i> <i>makaron jajeczny</i>
ве́рно <i>przysłówek</i>	вя́рно <i>przysłówek</i>	śluszenie <i>przysłówek</i>
'tak, że nie można mieć wątpliwości, że to dobrze' <i>Часы́ иду́т ве́рно. Зада́ча реше́на ве́рно. Ты все́ ве́рно по́нял.</i>	'tak, że nie można mieć wątpliwości, że to dobrze' <i>слу́жа вя́рно</i>	'tak, że nie można mieć wątpliwości, że to dobrze' <i>śluszenie postąpíć, о́ценіć swojé мо́żliwości, зauва́żyć, розу́мова́ć</i>

верни́ться, -ѹсь, -ѣшься
vp. event, aux

1. 'zjawić się w miejscu,
z którego się wyszło lub
wyjechało'
верну́ться с рабо́ты
верну́ться из о́тпуска
верну́ться домо́й

2. 'zacząć coś po przerwie'
верну́ться к разгово́ру
верну́ться к пре́жней
де́ятельности

ве́ртел, -а; -а́
rz. m.

'metalowy pręt do pieczenia
mięsa nad ogniem; też:
piecyk elektryczny
z obracającym się wewnątrz
prętem'
жа́рить цыпле́нка на
ве́ртеле

верте́ть, -чу́, -тишь
vi. state, transitive

'sprawiać, że coś się rusza,
poruszając tym w koło'
верте́ть ру́чку кофемо́лки
верте́ть на та́лии о́бруч
верте́ть в ру́ках ключи́

верту́шка, -и; -и
rz. ż. pot.

'taki przedmiot, którego
główny element kręci się
dookoła własnej osi, lub
każda prosta maszynka na
korbkę'
Дверь-верту́шка.

вѣрнѣ се, -еш се vp. event,
aux

1. 'zjawić się w miejscu,
z którego się wyszło lub
wyjechało'
вѣрна се у домо́
вѣрна се в учи́лище

2. 'zacząć coś po przerwie'
Да се вѣрнем към вѣпрѣса,
по ко́йто говѣрехме.

шиш, l. mn. -ове; (два)
шиша rz. m.

'metalowy pręt do pieczenia
mięsa nad ogniem; też:
piecyk elektryczny
z obracającym się wewnątrz
prętem'
шиши за пѣчене на месѡ

вѣртѣя, -иш vi. state,
transitive

'sprawiać, że coś się rusza,
poruszając tym w koło'
вѣртѣя корми́лото

вѣртеле́жка, -и
rz. ż. pot.

'taki przedmiot, którego
główny element kręci się
dookoła własnej osi, lub
każda prosta maszynka na
korbkę'
вѣртѣя се като
вѣртеле́жка
Деца́та игра́ят на
вѣртеле́жката.

врѡ́дѣи, -ѣ, -исз vp. event,
transitive

1. 'zjawić się w miejscu,
z którego się wyszło lub
wyjechało'
врѡ́дѣи з wyprawy do domu
врѡ́дѣи po klucz

2. 'zacząć coś po przerwie'
врѡ́дѣи do badań nad
asymilacją emigrantów
Врѡ́дѣи jednak do początku.

ро́злен, -на; -ны
rz. mn.żyw.

'metalowy pręt do pieczenia
mięsa nad ogniem; też:
piecyk elektryczny
z obracającym się wewnątrz
prętem'
kurczak z ро́зна

крѣ́дѣи, -ѣ, -исз vi. state,
transitive

'sprawiać, że coś się rusza,
poruszając tym w koło'
крѣ́дѣи глѡвѣ, kierownicѣ,
покрѣ́дѣи, biodrami

крѣ́дѣи, -ка, -ки
rz. mn.żyw. pot.

'taki przedmiot, którego
główny element kręci się
dookoła własnej osi, lub
każda prosta maszynka na
korbkę'
Бави́т się kolorowym
крѣ́дѣи.

верфѣ, -и; -и <i>rz. ż.</i> ‘zakład przemysłowy zajmujący się budową, remontem lub konserwacją statków; też: część portu, w której się ten zakład znajduje’ <i>судостроительная верфь</i>	корабостроителница, -и <i>rz. ż.</i> ‘zakład przemysłowy zajmujący się budową, remontem lub konserwacją statków; też: część portu, w której się ten zakład znajduje’ <i>корабостроителницата на Бургас</i>	stocznia, -i; -ie <i>rz. ż.</i> ‘zakład przemysłowy zajmujący się budową, remontem lub konserwacją statków; też: część portu, w której się ten zakład znajduje’ <i>Stocznia Gdańska</i>
верх, -а, Msc. o -е i na -ѹ; -ѹ <i>rz. m.</i> 1. ‘najwyższa część góry, rzadziej cała góra’ <i>подня́ться на верх горы</i> 2. ‘najwyższa część czegoś wysokiego’ <i>верх дома, горы, ма́нты маши́на с отки́дным ве́рхом</i> 3. ‘najwyższy stopień intensywności, nasilenia czegoś’ <i>верх соверше́нства, глупо́сти</i> <i>быть на верху́ блаже́нства</i> 4. ‘spotkanie przedstawicieli najwyższych władz państwowych dwóch lub więcej państw’ <i>встрече́ в верха́х</i>	врѣх, l. mн. вѣрховѣ; (два) вѣрха <i>rz. m.</i> 1. ‘najwyższa część góry, rzadziej cała góra’ <i>Това́ е врѣх в Стѣра плани́на.</i> 2. ‘najwyższa część czegoś wysokiego’ <i>врѣх на елѣ́х</i> 3. ‘najwyższy stopień intensywności, nasilenia czegoś’ <i>врѣх на глупо́стѣ</i> 4. ‘spotkanie przedstawicieli najwyższych władz państwowych dwóch lub więcej państw’ <i>сре́ца на вѣрха́ (на най-висо́ко равни́ще)</i>	szczyt, -u; -y <i>rz. m. niezwyw.</i> 1. ‘najwyższa część góry, rzadziej cała góra’ <i>zдобы́ć szczы́t</i> 2. ‘najwyższa część czegoś wysokiego’ <i>szczýt sosny</i> <i>szczýt dachu</i> <i>szczýt schodów</i> 3. ‘najwyższy stopień intensywności, nasilenia czegoś’ <i>szczýt upałów, głupóty, chamstwa</i> <i>godziny szczы́tu</i> 4. ‘spotkanie przedstawicieli najwyższych władz państwowych dwóch lub więcej państw’ <i>spotkanie на szczы́cie</i> <i>szczýt ONZ</i>
ве́рхний <i>przymiotnik</i> ‘taki, który jest na górze lub na zewnątrz’ <i>ве́рхний эта́ж, ве́рхняя па́луба, ве́рхняя по́лка, ве́рхняя че́люсть</i>	го́рен <i>przymiotnik</i> ‘taki, który jest na górze lub na zewnątrz’ <i>го́рен эта́ж</i> <i>го́рна дре́ха</i>	wierzchni <i>przymiotnik</i> ‘taki, który jest na górze lub na zewnątrz’ <i>окры́е wierzchnie</i> <i>wierzchnia warstwa</i>

верхом przysłówek	яздешком przysłówек	konno przysłówек
‘tak, że jest się na koniu’ <i>ёздить верхом</i>	‘tak, że jest się na koniu’ <i>Пристігнѣх яздешкѣм.</i>	‘tak, że jest się na koniu’ <i>jechać konno</i>
весённый przymiotnik	прѣлетен przymiotnik	wiosenny przymiotnik
‘związany z wiosną’ <i>весённый сев</i>	‘związany z wiosną’ <i>прѣлетен дѣжд</i>	‘związany z wiosną’ <i>wiosenny deszczыk</i>
вѣсѣть, -шу, -сишь vi. state, intransitive	тежѣла, -иш vi. state, intransitive	ważyć I, -ę, -ysz vi. state, intransitive
‘mieć jakąś wagę’ <i>Груз вѣсит дѣсятъ килограммов.</i>	‘mieć jakąś wagę’ <i>Мно́го тежѣиш!</i>	‘mieć jakąś wagę’ <i>ważyć 10 kilo</i>
вѣскѣй przymiotnik	значѣтелен przymiotnik	ważki przymiotnik
‘taki, który ma duże znaczenie’ <i>вѣскѣй довод вѣская причина вѣское основѣние</i>	‘taki, który ma duże znaczenie’ <i>значѣтелен аргу́мент</i>	‘taki, który ma duże znaczenie’ <i>ważki problem</i>
веснѣла, -ѣ; вѣсны, вѣсен rz. ż.	прѣлет, -и rz. ż.	wiosnła, -y; -y rz. ż.
‘pora roku między zimą a latem’ <i>ра́нняя, холо́дная, дру́жная весна́</i>	‘pora roku między zimą a latem’ <i>бу́йна прѣлет пѣрва прѣлет астроно́міческа прѣлет</i>	‘pora roku między zimą a latem’ <i>kalendarzowa wiosna</i>
весно́й przysłówек	през пролетта́ przysłówек	wiosną przysłówек
‘kiedy jest wiosna’ <i>Цветы́ цвету́т весно́й.</i>	‘kiedy jest wiosna’ <i>През пролетта́ бо́леду́вам мно́го.</i>	‘kiedy jest wiosna’ <i>Kwiaty kwitną wiosną.</i>
вѣстерн, -а; -ѣ rz. m.	уѣстьѣрн, -и; (два) уѣстьѣрна rz. m.	western, -u; -y [wym. uestern]
‘film przygodowy, którego bohaterami są kowboje i którego akcja rozgrywa się na Dzikim Zachodzie’ <i>смотре́ть вѣстерн</i>	‘film przygodowy, którego bohaterami są kowboje i którego akcja rozgrywa się na Dzikim Zachodzie’ <i>добѣр уѣстьѣрн</i>	‘film przygodowy, którego bohaterami są kowboje i którego akcja rozgrywa się na Dzikim Zachodzie’ <i>spaghetti western</i>

вести́, -ду́, -дёшь *vi. state, transitive*

1. 'zmierzać wraz z kimś, wskazując mu drogę'
*Он ведёт нас в лес.
вести́ сына́ за руку́,
хули́гана в мили́цию*

2. 'kierować czymś'
*вести́ караван, войска́
в бой, наро́д за собой́,
железнодоро́жный
соста́в, маши́ну, самолёт*

3. 'otwierać i wskazywać drogę dokądś'
*Доро́га ведёт в лес.
Лёстница́ ведёт на черда́к.*

4. 'sprawiać, że ktoś zaczyna myśleć o czymś jako o rezultacie czy wyniku'
*Алкого́лизм ведёт к дегра́дации ли́чности.
Ложь к добро́у не ведёт.*

5. 'być najlepszym w jakiejś konkurencji'
вести́ в счёте́

во́дя, -иш *vi. state, transitive*

1. 'zmierzać wraz z kimś, wskazując mu drogę'
Тя ни води́ в гора́та.

2. 'kierować czymś'
*во́дя кореспонде́нция на фи́рма
во́дя кореспонде́нция с някого́*

3. 'otwierać i wskazywać drogę dokądś'
Това́ во́ди към неща́стие.

4. 'sprawiać, że ktoś zaczyna myśleć o czymś jako o rezultacie czy wyniku'
во́дя борба́ за мир

5. 'być najlepszym w jakiejś konkurencji'
во́дя в турни́ра

prowadzlić, -ę, -isz *vi. state, transitive*

1. 'zmierzać wraz z kimś, wskazując mu drogę'
*prowadzić dziecko za rękę,
psa na smyczy, babcię pod rękę
prowadzić grupę przez las*

2. 'kierować czymś'
*prowadzić samochód,
autobus, pióro, smyczek
prowadzić firmę, sprzedaż hurtową
prowadzić badania, akcję charytatywną*

3. 'otwierać i wskazywać drogę dokądś'
Te drzwi prowadzą do tajemniczej komnaty.

4. 'sprawiać, że ktoś zaczyna myśleć o czymś jako o rezultacie czy wyniku'
*Pytania te prowadzą do jednego wniosku: ona nie nadaje się na kierownika.
Do tego właśnie prowadzi taka nieostrożność.
Palenie prowadzi do raka.*

5. 'być najlepszym w jakiejś konkurencji'
*prowadzić w rozgrywkach
W klasyfikacji generalnej prowadzi CCC Polsat.*

весті́, -и; -и rz. ż.	вест, -и rz. ż.	wieść, -ci; -ci rz. ż.
'to, co się mówi o czymś innym po raz pierwszy' <i>ра́достная, недоб́рая, бла́гая вест весть о побе́де вёсти из Росси́и пропа́сть без вёсти</i>	'to, co się mówi o czymś innym po raz pierwszy' <i>изче́зна без вест но́ва вест Имам ра́достна вест.</i>	'to, co się mówi o czymś innym po raz pierwszy' <i>wieść hiobowa, gminna, radosna, sensacyjna</i>
весы́, -ов (pl. tantum)	вези́ (pl. tantum)	wagla, -i; -i rz. ż.
1. 'to, czym mierzy się, jaki jest ciężar czegoś, kogoś' <i>лабора́торные, апте́карские, электро́нные весы́</i>	1. 'to, czym mierzy się, jaki jest ciężar czegoś, kogoś' <i>вези́ за лека́рства</i>	1. 'to, czym mierzy się, jaki jest ciężar czegoś, kogoś' <i>położyć towar na wadze</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. 'to, ile coś waży' <i>Jaka jest waga tej szafy?</i>
весь, вся, всё, все przymiotnik	цял, це́лият przymiotnik	cały przymiotnik
1. 'obejmujący wszystkie części składowe' <i>отдыха́ть всё ле́то во всё́м ми́ре Весь де́нь шёл дождь. Поги́б весь урожа́й.</i>	1. 'obejmujący wszystkie części składowe' <i>През це́лия ден валя́ дъжд.</i>	1. 'obejmujący wszystkie części składowe' <i>cały tydzień cała prawda z całego serca na cały głos Cały dom był zapuszczony.</i>
2. <i>pot.</i> 'przejawiający charakterystyczne dla siebie lub kogoś cechy' <i>весь в мать</i>	2. <i>pot.</i> 'przejawiający charakterystyczne dla siebie lub kogoś cechy' <i>Це́лият се е ме́тнал на баца́ си.</i>	2. <i>pot.</i> 'przejawiający charakterystyczne dla siebie lub kogoś cechy' <i>Rozkochać i porzucić – oto cały Janek.</i>
весьма́ przysłówek	твърде przysłówek	bardzo przysłówek
<i>książk.</i> 'w wysokim stopniu, mocno, dużo' <i>весьма́ возмо́жно весьма́ рад вас ви́детъ</i>	'w wysokim stopniu, mocno, dużo' <i>твърде е възмо́жно</i>	'w wysokim stopniu, mocno, dużo' <i>bardzo dużo bardzo kochać bardzo głupi</i>

ветвь, -и; -и, -ей <i>rz. ż.</i>	клон, клони, клонове, клонища; (два) клона <i>rz. m.</i>	gałąź, gałęzi; gałęzie <i>rz. ż.</i>
1. 'pęd wyrastający z pnia drzewa' <i>шум ветвей</i> <i>ветви берёзы</i>	1. 'pęd wyrastający z pnia drzewa' <i>клон на дърво</i>	1. 'pęd wyrastający z pnia drzewa' <i>gałąź drzewa</i>
2. 'dział nauki i kierunek działalności w sferze nauki, sztuki, religii itp.' <i>ветви христианства,</i> <i>буддизма</i> <i>новая ветвь медицины</i>	2. 'dział nauki i kierunek działalności w sferze nauki, sztuki, religii itp.' <i>клон на банката</i>	2. 'dział nauki i kierunek działalności w sferze nauki, sztuki, religii itp.' <i>gałąź medycyny</i>
вѣтер, -ра, Msc. o -e i na -ѹ; -ы <i>rz. m.</i>	вятър, вятровѣ <i>rz. m.</i>	wiatr, -u; -y <i>rz. mniejzw.</i>
'ruch powietrza powstający na skutek nierównomiernego rozkładu ciśnienia atmosferycznego na powierzchni Ziemi' <i>встрѣчный вѣтер</i> <i>попутный вѣтер</i> <i>слабый, порывистый,</i> <i>ураганный, штормовой</i> <i>вѣтер</i> <i>сѣверный, юго-западный</i> <i>вѣтер</i>	'ruch powietrza powstający na skutek nierównomiernego rozkładu ciśnienia atmosferycznego na powierzchni Ziemi' <i>настрѣчен вятър</i> <i>попътен вятър</i> <i>дѹха вятър</i> <i>Желая ти попътен вятър!</i>	'ruch powietrza powstający na skutek nierównomiernego rozkładu ciśnienia atmosferycznego na powierzchni Ziemi' <i>porywisty, silny, lodowaty</i> <i>wiatr</i> <i>wiatr wieje, hula, dmucha</i>
вѣтка, -и; -и <i>rz. ż.</i>	клонче, l. mn. -ета <i>rz. n.</i>	gałązka, -i; -i <i>rz. ż.</i>
'mała gałąź' <i>вѣтка сирѣни</i> <i>цветущая вѣтка черёмухи</i> <i>вѣтка винограда</i>	'mała gałąź' <i>клонче люляк</i>	'mała gałąź' <i>gałązka bzu</i>
вѣтошь, -и (sg. tantum) <i>rz. ż.</i>	вехторія, -и <i>rz. ż.</i>	gałgan, -a; -y
1. 'zniszczony kawał tkaniny; też: podarte, zniszczone ubranie' <i>сдать вѣтошь</i> <i>в утильсырьѣ</i> <i>протерѣть станок</i> <i>вѣтошью</i>	1. 'zniszczony kawał tkaniny; też: podarte, zniszczone ubranie' <i>носи вехтории</i>	1. <i>rz. mniejzw.</i> 'zniszczony kawał tkaniny; też: podarte, zniszczone ubranie' <i>nosić stare gałgany</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. <i>rz. mos. żart.</i> 'niegrzeczny chłopak' <i>Co z niego za gałgan!</i>

вѣтрѣный <i>przymiotnik</i>	ветровѣит <i>przymiotnik</i>	wietrzny <i>przymiotnik</i>
‘taki, że często wieje wiatr’ <i>вѣтрѣная погода</i> <i>вѣтрѣный день</i> <i>вѣтрѣная зима</i>	‘taki, że często wieje wiatr’ <i>ветровѣит ден</i>	‘taki, że często wieje wiatr’ <i>wietrzny dzień, region kraju</i>
ветрѣвка, -и; -и <i>rz. ż.</i>	винтѣгла, -и <i>rz. ż.</i>	wiatrѣwka, -i; -i <i>rz. ż.</i>
1. ‘lekka kurtka zabezpieczająca przed wiatrem i deszczem’ <i>мужскѣя, жѣнскѣя, дѣтскѣя ветрѣвка</i>	1. ‘lekka kurtka zabezpieczająca przed wiatrem i deszczem’ <i>ста́ра винтѣгла</i>	1. ‘lekka kurtka zabezpieczająca przed wiatrem i deszczem’ <i>nosić wiatrѣwkę</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. ‘broń palna wyrzucająca pociski za pomocą sprężonego powietrza’ <i>strzelić z wiatrѣwki</i>
вѣтрѣная ѡспа <i>fraza rzeczownikowa</i>	варицѣгла (<i>sg. tantum</i>) <i>rz. ż.</i>	ospa wietrzna <i>fraza rzeczownikowa ż.</i>
‘wirusowa choroba zakaźna wieku dziecięcego o łagodnym przebiegu’ <i>симпто́мы и лечѣние вѣтрѣной ѡспы</i>	‘wirusowa choroba zakaźna wieku dziecięcego o łagodnym przebiegu’ <i>Детѣ́то в момѣ́нта болѣду́ва от варицѣ́гла.</i>	‘wirusowa choroba zakaźna wieku dziecięcego o łagodnym przebiegu’ <i>Na ospę wietrzną chorują najczęściej dzieci w wieku przedszkolnym i szkolnym.</i>
вѣтхѣий <i>przymiotnik</i>	вѣхт <i>przymiotnik</i>	starly <i>przymiotnik</i>
‘taki, który ma dużo lat lub o tym świadczący’ <i>вѣтхѣий дом</i> <i>вѣтхѣя одѣжда, кро́вля</i> <i>Вѣтхѣй Завет</i> <i>вѣтхѣий старѣйк</i>	‘taki, który ma dużo lat lub o tym świadczący’ <i>вѣ́хта дрѣ́ха</i>	‘taki, który ma dużo lat lub o tym świadczący’ <i>stary człowiek, budynek</i> <i>stara tradycja, biżuteria</i> <i>stara znajomość</i> <i>stare ubranie</i>
ветчинѣ́, -ѣ́ (<i>sg. tantum</i>) <i>rz. ż.</i>	шѣ́нка (<i>sg. tantum</i>) <i>rz. ż.</i>	szynkła, -i; -i <i>rz. ż.</i>
‘tylna część półtuszy wieprzowej przeznaczona do jedzenia po uprzednim przyrządzeniu lub w postaci gotowej wędliny’ <i>бутербро́д с ветчинѣ́й</i>	‘tylna część półtuszy wieprzowej przeznaczona do jedzenia po uprzednim przyrządzeniu lub w postaci gotowej wędliny’ <i>сандвич с шѣ́нка</i> <i>пѣ́ешка шѣ́нка</i>	‘tylna część półtuszy wieprzowej przeznaczona do jedzenia po uprzednim przyrządzeniu lub w postaci gotowej wędliny’ <i>upiec szynkę</i> <i>pokroić szynkę w plasty</i>

вѣчером przysłówek	вечерта́ przysłówek	wieczorem przysłówek
‘w porze wieczornej’ <i>сего́дня вѣчером</i> <i>вчера́ вѣчером</i>	‘w porze wieczornej’ <i>Присті́гна чак вечерта́.</i>	‘w porze wieczornej’ <i>Przyjdę do ciebie</i> <i>wieczorem.</i>
вѣшалка, -и; -и rz. ż.	закача́лка, -и rz. ż.	wieszak, -a; -i rz. mnieżyw.
‘to, na czym można coś powiesić; także część ubrania o tej funkcji’ <i>повѣсѣть, поставѣть</i> <i>в прихо́жей вѣшалку</i> <i>Снимі́ полотѣнце с вѣшалки.</i> <i>деревя́нная,</i> <i>пластмáссовая, складна́я</i> <i>вѣшалка</i>	‘to, na czym można coś powiesić; także część ubrania o tej funkcji’ <i>стенна, стоя́ща</i> <i>закача́лка</i> <i>закача́лка за дрѣхи</i> <i>закача́лка за кърпи</i>	‘to, na czym można coś powiesić; także część ubrania o tej funkcji’ <i>wieszak na ręczniki, na ubranie</i> <i>wieszak stojący</i> <i>Urwał mi się wieszak.</i>
вѣшаль I, -ю, -ешь vi. state, transitive	закáчaлм, -ш vi. state, transitive	wieszalé, -m, -sz vi. state, transitive
1. ‘zaczepiać coś na czymś tak, aby zwisało’ <i>вѣшать объя́вление, шtóры, карти́ны на стѣну, пальто́ в шка́ф</i>	1. ‘zaczepiać coś na czymś tak, aby zwisało’ <i>Закáчам карти́на на стенáта.</i> <i>Закáчам дрѣхата в гардерóба.</i>	1. ‘zaczepiać coś na czymś tak, aby zwisało’ <i>wieszac koszulę</i>
2. ‘uśmiercać kogoś za pomocą stryczka umocowanego do szubienicy, belki’ <i>вѣшать убійцу</i>	2. brak znaczenia	2. ‘uśmiercać kogoś za pomocą stryczka umocowanego do szubienicy, belki’ <i>wieszac mordercę</i>
вѣшаль II, -ю, -ешь vi. state, transitive	тѣгля, -иш vi. state, transitive	ważyłé II, -ę, -ysz vi. state, transitive
‘określać, jaka jest waga czegoś’ <i>вѣшать конфѣты, товáр на электрoнных веса́х</i>	‘określać, jaka jest waga czegoś’ <i>тѣгля плодoвѣ на канта́р</i> <i>прчен. теглó тѣгля</i> <i>Ама си ѝмал теглó да тѣглиш!</i>	‘określać, jaka jest waga czegoś’ <i>ваżyć owoce</i> <i>W dłoni ważył sztabkę złota.</i>

вещь, -и; -и, -ей rż. ż.	вещ rż. ż., l. mn. вещи	rzecz, -y; -y rż. ż.
1. 'to, co jest materialne' <i>тёплые, носильные вещи быющаяся вещь собрать, уложить свой вещи</i>	1. 'to, co jest materialne' <i>Къдѣ са нѣговите вещи?</i>	1. 'to, co jest materialne' <i>wszystkie rzeczy tego świata rzeczy używane, osobiste</i>
2. 'to, o czym mowa' <i>вникнуть в суть вещей обсудить сложившееся положение вещей вспомнить одну вещь</i>	2. brak znaczenia	2. 'to, o czym mowa' <i>rzecz wiadoma, dziwna, oczywista Rzecz przedstawia się następująco: wy idziecie po opał, my zabijamy prosiaka. Miłość i seks to dwie różne rzeczy.</i>
3. 'treść jakiejś wypowiedzi, utworu, rozważań filozoficznych' <i>слабая, сильная вещь сочинить оригинальную вещь</i>	3. brak znaczenia	3. 'treść jakiejś wypowiedzi, utworu, rozważań filozoficznych' <i>Rzecz opowiada o awansie i upadku emigracji.</i>
взбáлтывать, -ю, -ешь vi. state, transitive	разклáщам, -ш vi. state, transitive	wstrzàsalć, -m, -sz vi. state, transitive
1. 'silnie poruszać czymś parokrotnie tak, że to coś drga' <i>взбáлтывать микстýру</i>	1. 'silnie poruszać czymś parokrotnie tak, że to coś drga' <i>разклáщам лекáрствóто</i>	1. 'silnie poruszać czymś parokrotnie tak, że to coś drga' <i>wstrzàsać butelkà</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. 'sprawiać, że ktoś odczuwa silne emocje' <i>Takie wiadomości mnà wstrzàsają.</i>
3. brak znaczenia	3. brak znaczenia	3. 'sprawiać, że to, co było spokojne i normalne nagle stanie się inne niż dotychczas' <i>Fala morderstw wstrzàsa mieszkańcami.</i>

взбегáть, -ю, -ешь vi. <i>state, intransitive</i>	изті́чвалм, -ш vi. state, <i>intransitive</i>	wbiegáć, -m, -sz vi. state, <i>intransitive</i>
1. 'dostawać się wyżej biegiem' <i>взбегáть на холм</i>	1. 'dostawać się wyżej biegiem' <i>изті́чвам нагóre</i>	1. 'dostawać się wyżej biegiem' <i>wbiegać na górę</i>
2. brak znaczenia	2. 'dostawać się dokądś biegiem' <i>изті́чвам до вкѣци</i>	2. 'dostawać się dokądś biegiem' <i>wbiegać do domu</i>
взбесі́ть, -шѹ, -сишь vi. <i>event, transitive</i>	вбесі́я, -ішш vp. event, <i>transitive</i>	rozwściczylć, -ę, -ysz vp. <i>event, transitive</i>
'sprawić, że ktoś stał się wściekły' <i>Твой слова́ меня́ взбесі́ли.</i>	'sprawić, że ktoś stał się wściekły' <i>вбесі́я някого</i> <i>Поведѣнието ти ме вбесі́!</i>	'sprawić, że ktoś stał się wściekły' <i>Twoje słowá tylko go</i> <i>rozwściczylę.</i>
взбесі́ться, -шѹсь, -сишься vp. event, aux	вбесі́я се, -ішш се vp. event, <i>aux</i>	wściec się, wścieknę, wściekniеш vp. event, aux
1. 'zacząć być złym' <i>Он взбесі́лся из-за э́того.</i>	1. 'zacząć być złym' <i>вбесі́я се от яд</i>	1. 'zacząć być złym' <i>wściec się на dziecko</i>
2. med. 'zachorować na wściekлизnę' <i>Соба́ка взбесі́лась.</i>	2. brak znaczenia	2. med. 'zachorować na wściekлизnę' <i>Pies się wściekł.</i>
взбешѣ́нный przymiotnik	побесня́л przymiotnik	rozwścieczonly przymiotnik
'taki, który jest bardzo zły lub o tym świadczący' <i>взбешѣ́нный мужчи́на</i>	'taki, który jest bardzo zły lub o tym świadczący' <i>побесня́л от яд човѣк</i>	'taki, który jest bardzo zły lub o tym świadczący' <i>rozwścieczony mężczýzna</i> <i>mówić rozwścieczonym</i> <i>głosem</i>
взбирáться, -юсь, -ешься <i>vi. state, aux</i>	изкáчвалм (се), -ш (се) vi. <i>state, aux</i>	wspinalć się, -m, -sz vi. <i>state, aux</i>
'dostać się na górę czegoś wysokiego' <i>взбирáться на гóру</i>	'dostać się na górę czegoś wysokiego' <i>изкáчвам се на връх</i> <i>изкáчвам връх</i> <i>Изкáчвам връх Ві́хрен</i> <i>всѣ́ко лѣ́то.</i>	'dostać się na górę czegoś wysokiego' <i>wspiąć się на szczyt</i> <i>wspiąć się po schodach</i>

взбодрі́ть, -ію, -ішь *vp. event, transitive*

1. ‘sprawić, że ktoś zaczyni żyć lub sprawi takie wrażenie’
Сон взбодрі́л е́го.

2. brak znaczenia

ободрі́й, -іш *vp. event, transitive*

1. brak znaczenia

2. ‘sprawić, że coś stanie się bardziej żywe’
Водата я ободрі́й.

о́зиви́л, -є, -sz *vp. event, transitive*

1. ‘sprawić, że ktoś zacznie żyć lub sprawi takie wrażenie’
о́зиви́л птака

2. ‘sprawić, że coś stanie się bardziej żywe’
*о́зиви́л атмосфе́ру
о́зиви́л господа́рку
о́зиви́л поко́й ко́лорови́ми
плаката́ми*

взве́сить, -шу, -сишь *vp. event, transitive*

1. ‘określić, jaka jest waga czegoś’
*взве́ситъ това́р, бага́ж,
ребё́нка*

2. ‘brać coś pod uwagę’
*взве́ситъ все
обсто́ятельства де́ла,
ка́ждое сло́во*

прете́гля, -иш *vp. event, transitive*

1. ‘określić, jaka jest waga czegoś’
прете́гля я́бълките

2. ‘brać coś pod uwagę’
*прете́гля вся́ка ду́ма
В та́зи делика́тна
ситуа́ция чо́векът
тра́бваше да прете́гли
вся́ка сво́я ду́ма.*

зважа́й, -є, -ysz *vp. event, transitive*

1. ‘określić, jaka jest waga czegoś’
*зважа́й о́woce
W dłони зважа́й sztabkę
з́лота.*

2. ‘brać coś pod uwagę’
*не зважа́а на ні́с
Зважа́вшы на о́statnie
вы́darzenia, му́szę
прече́мыслі́ть на́шу́ при́жа́зн.
Не зважа́ја́с на
о́koliczności, пода́й się до
ды́мисји.*

взволно́вать, -ую, -уешь *vp. event, transitive*

1. ‘sprawić, że ktoś będzie niespokojny’
*взволно́вать родны́х
Собы́тие всех
взволно́вало.*

2. ‘sprawić, że coś przestanie być jednolite i ułożone’
Ве́тер взволно́вал мо́ре.

развъ́лну́вам, -ш *vp. event, transitive*

1. ‘sprawić, że ktoś będzie niespokojny’
*развъ́лну́вам пуб́ликата
изти́чвам до вкѣ́ци*

2. ‘sprawić, że coś przestanie być jednolite i ułożone’
*Бу́рята развъ́лну́ва
мо́ре́то.*

wzburzycí, -є, -ysz *vp. event, transitive*

1. ‘sprawić, że ktoś będzie niespokojny’
*Wzburzycíła go infórmacja
o jej ślubie.*

2. ‘sprawić, że coś przestanie być jednolite i ułożone’
wzburzycí wodę, włósy

взгляд, -а; -ы <i>rz. m.</i>	по́глед, -и; (два) по́гледа <i>rz. m.</i>	spojrzenie, -a; -a <i>rz. n.</i>
1. 'wzrok w chwili patrzenia' <i>проводить взглядом когб-либо</i> <i>обрати́ть свой взгляд куда́-либо</i>	1. 'wzrok w chwili patrzenia' <i>обгърна с по́глед от пръв по́глед</i>	1. 'wzrok w chwili patrzenia' <i>pytające, uważne, porozumiewawcze, karcące, zdziwione, lodowate, chmurne, piorunujące, przelotne, rzucić spojrzenie</i>
2. 'to, jak się coś postrzega' <i>правильный, трезвый, ошибочный, устоявшийся взгляд на вещи</i>	2. 'to, jak się coś postrzega' <i>правилен, трезв, по́глед</i> <i>Сегá íмам правилен по́глед върху неща́та.</i>	2. 'to, jak się coś postrzega' <i>trzeźwe spojrzenie na rzeczywistość</i>
взгляну́ть, -ý, -ешь <i>vp. event, intransitive</i>	погледна́, -еш <i>vp. event, transitive</i>	spojrzeć, -ę, -ysz <i>vp. event, intransitive</i>
1. 'zacząć patrzeć na coś, kogoś' <i>взгляну́ть в зéркало, в окно́, в глаза́ кому́-либо, исподлобья</i>	1. 'zacząć patrzeć na coś, kogoś' <i>погледна някого в очите</i> <i>погледна дете́то</i>	1. 'zacząć patrzeć na coś, kogoś' <i>spojrzeć na miasto</i> <i>spojrzeć komuś w oczy</i>
2. 'zacząć myśleć o czymś w nowy sposób' <i>взгляну́ть на де́ло прóсто, на когб-либо други́ми глазами</i>	2. 'zacząć myśleć o czymś w nowy sposób' <i>погледна с други́и очí</i> <i>Тя обектíвно погледна ситуáцията.</i>	2. 'zacząć myśleć o czymś w nowy sposób' <i>spojrzeć na sprawę inaczej, obiektywnie, spokojnie, całóściowo</i>
взор, -а; -ы <i>rz. m.</i>	глупост, -и <i>rz. ž.</i>	głupstwo, -a; -a <i>rz. n.</i>
1. 'что, что не имеет смысла, по мнению говорящего является глупостью' <i>молóть вздор</i>	1. 'что, что не имеет смысла, по мнению говорящего является глупостью' <i>дрънкам глупости</i>	1. 'что, что не имеет смысла, по мнению говорящего является глупостью' <i>wygadywać, opowiadać, wypisywać głupstwa</i>
2. 'что-то неважное' <i>Это вздор!</i>	2. 'что-то неважного' <i>Правиши глупости от ни́що!</i>	2. 'что-то неважного' <i>Oj, z takich bzdur robisz wielką sprawę.</i>
вдох, -а; -и <i>rz. m.</i>	въздъ́шка, -и <i>rz. ž.</i>	westchnienie, -a; -a <i>rz. n.</i>
'длгий, глосный одdech wskazujący на jakieś uczucie' <i>глубóкий вздох</i>	'длгий, глосный одdech wskazujący на jakieś uczucie' <i>дълбóка въздъ́шка</i>	'длгий, глосный одdech wskazujący на jakieś uczucie' <i>wydać głośne westchnienie</i>

вздохнѣть, -ѹ, -ѣшь vi. <i>event, intransitive</i> 1. 'długo, głośno odetchnąć, wskazując na jakieś uczucie' <i>вздохнѣть с облегчѣнием</i> 2. <i>pot.</i> 'trochę odpocząć i wrócić do normalnego stanu' <i>вздохнѣть некогда</i>	въздѣхна, -еш vi. event, <i>intransitive</i> 1. 'długo, głośno odetchnąć, wskazując na jakieś uczucie' <i>въздѣхна с тъга въздѣхна от болка Момичето въздѣхна с облекчѣние.</i> 2. brak znaczenia	westchnąć, -ę, -iesz vi. <i>event, intransitive</i> 1. 'długo, głośno odetchnąć, wskazując na jakieś uczucie' <i>westchnąć z ulgą Westchnęła cicho na wieść o śmierci babki.</i> 2. brak znaczenia
вздрагивать, -ю, -ешь vi. <i>state, intransitive</i> 1. 'wykonywać szybkie, ledwie widoczne ruchy' <i>вздрагивать всем телом от холода Вздрагивает пламя свечи.</i> 2. brak znaczenia	потрепѣвамъ, -ш vi. state, <i>intransitive</i> 1. 'wykonywać szybkie, ledwie widoczne ruchy' <i>потрепѣвамъ от студ Гласѣтъ ѹ потрепѣваше от вълнѣние.</i> 2. 'o dźwięku: przerywać się na krótko' <i>Гласѣтъ ѹ потрепѣваше от вълнѣние.</i>	drgać, -m, -sz vi. state, <i>intransitive</i> 1. 'wykonywać szybkie, ledwie widoczne ruchy' <i>drgać z zimna Płomień drgał na wietrze.</i> 2. 'o dźwięku: przerywać się na krótko' <i>Głos jej drgał z nerwów.</i>
вздремнѣть, -ѹ, -ѣшь vp. <i>event, intransitive</i> 'dać sobie czas na krótki sen' <i>вздремнѣть часок</i> вздрогнѣть, -у, -ешь vp. <i>event, intransitive</i> 1. 'wykonać szybkie, ledwie widoczne ruchy' <i>вздрогнѣть всем телом от холода</i> 2. brak znaczenia 3. <i>žart.</i> 'wypić alkohol' <i>Вздрогнем!</i>	подрѣмна, -еш vp. event, <i>intransitive</i> 'dać sobie czas na krótki sen' <i>подрѣмна малко</i> потрепѣря, -еш vp. event, <i>intransitive</i> 1. 'wykonać szybkie, ledwie widoczne ruchy' <i>потрепѣря от студ</i> 2. 'o dźwięku: przerwać się na krótko' <i>Гласѣтъ ѹ потрепѣри от вълнѣние.</i> 3. brak znaczenia	zdrzemnąć się, -ę, -iesz vp. <i>event, aux</i> 'dać sobie czas na krótki sen' <i>Zdrzemnąłem się po pracy.</i> drgnąć, -ę, -iesz vp. event, <i>intransitive</i> 1. 'wykonać szybkie, ledwie widoczne ruchy' <i>drgnąć z zimna drgnąć nerwowo ani drgnąć</i> 2. 'o dźwięku: przerwać się na krótko' <i>Głos jej drgnął z nerwów.</i> 3. brak znaczenia

взду́тые, -я; -я <i>rz. n.</i> 1. ‘zebranie się gazów w brzuchu i w efekcie jego powiększenie’ <i>взду́тые живо́та</i> 2. ‘wypełnienie się powietrzem’ <i>взду́тые асфа́льтового покрýтия</i> <i>взду́тия на пове́рхности лино́леума</i>	поду́ване <i>rz. n.</i> 1. ‘zebranie się gazów w brzuchu i w efekcie jego powiększenie’ <i>поду́ване на корём</i> <i>поду́ване на крака́та</i> 2. brak znaczenia	wzdę́cie, -a; -a <i>rz. n.</i> 1. ‘zebranie się gazów w brzuchu i w efekcie jego powiększenie’ <i>mieć wzdę́cia</i> 2. ‘wypełnienie się powietrzem’ <i>wzdę́cie żagli</i>
взла́мыва́ль, -ю, -ешь <i>vi. event, transitive</i> ‘siłą sprawiać, że coś przestaje być zamknięte’ <i>взла́мывать дверь</i>	разби́валм, -ш <i>vi. event, transitive</i> ‘siłą sprawiać, że coś przestaje być zamknięte’ <i>разби́вам врата́, ка́са, компю́терна защи́та</i>	wyłámlywać, -uję, -ujesz <i>vi. event, transitive</i> ‘siłą sprawiać, że coś przestaje być zamknięte’ <i>wyłámacz zamek, drzwi, furtę</i>
взле́т, -а; -ы <i>rz. m.</i> 1. ‘lot w górę’ <i>стре́лять пти́ц на взле́те</i> 2. ‘moment, kiedy jest się w najlepszej formie’ <i>взле́т творче́ской мы́сли, нау́чного творче́ства</i>	излі́тане, -ня <i>rz. n.</i> 1. ‘lot w górę’ <i>излі́тане на самоле́т</i> <i>излі́тане на пти́ци</i> 2. brak znaczenia	wzlot, -u; -y <i>rz. mniejyw.</i> 1. ‘lot w górę’ <i>wzlot ptaka</i> 2. ‘moment, kiedy jest się w najlepszej formie’ <i>wzloty i upadki</i>
взлета́ль, -ю, -ешь <i>vi. state, intransitive</i> ‘zaczynać być ponad ziemią dzięki własnym siłom’ <i>взлета́ть в не́бо</i>	излі́та́лм, -ш <i>vi. state, intransitive</i> ‘zaczynać być ponad ziemią’ <i>Излі́там наго́ре със самоле́т.</i>	wzbijáł się, -m, -sz <i>vi. state, intransitive</i> ‘zaczynać być ponad ziemią dzięki własnym siłom’ <i>wzbijáł się w powiétrze</i>
взло́мщик, -и; -и <i>rz. m.</i> ‘ten, kto wchodzi do budynku, który nie jest jego, aby ukraść coś’ <i>о́пытный взло́мщик</i> <i>заде́ржать взло́мщика</i>	касо́разбива́ч, -и <i>rz. m.</i> ‘ten, kto wchodzi do budynku, który nie jest jego, aby ukraść coś’ <i>Касо́разбива́чът е краде́ц, ко́йто вли́за с взлом.</i>	włamywacz, -a; -e <i>rz. mos.</i> ‘ten, kto wchodzi do budynku, który nie jest jego, aby ukraść coś’ <i>Włamywacz zasnął na kanapie.</i>

взмáхивать, -ю, -ешь *vi. event, intransitive*

1. ‘wykonywać szybkie ruchy czymś w jedną i drugą stronę’
взмáхивать вёслами

2. brak znaczenia

3. brak znaczenia

máxa|м, -ш *vi. event, intransitive*

1. ‘wykonywać szybkie ruchy czymś w jedną i drugą stronę’
мáхам (с крилѣ, шáпка, рѣкá)

2. brak znaczenia

3. brak znaczenia

machalé, -m, -sz *vi. event, intransitive*

1. ‘wykonywać szybkie ruchy czymś w jedną i drugą stronę’
machać ręką, chusteczką, nogami, skrzydłami
machać do kogoś na powitanie

2. *pot.* ‘robić coś szybko i przez to nie najlepiej’
machać jeden artykuł za drugim

3. *pot.* ‘pracować fizycznie’
machać łopatką

взмóрьe, -я; -я *rz. n.*

‘obszar nad morzem lub oceanem’
ри́жское взмóрьe
жить, отды́хать на взмóрьe

взно́с, -а; -ы *rz. m.*

1. ‘regularna wpłata na jakiś cel’
члѣнские, страхо́вые взно́сы

2. brak znaczenia

мо́рско крайбро́жье *fraza rzeczownikowa*

‘obszar nad morzem lub oceanem’
Мо́рското крайбро́жье на Ва́рна е прекра́сно!

внóскa, -и *rz. ż.*

1. ‘regularna wpłata na jakiś cel’
първоначáлна внóска
послѣдна внóска
погаси́тельна внóска

2. brak znaczenia

wybrzeże, -a; -a *rz. n.*

‘obszar nad morzem lub oceanem’
wybrzéże morskie
u wybrzéża

składkła, -i; -i *rz. ż.*

1. ‘regularna wpłata na jakiś cel’
składka na ofiary powodzi
опłacać składkę,
składka członkowska,
ubezpieczeniowa,
chorobowa

2. ‘arkusz papieru odpowiednio złożony na przewidziany format’
Przygotowali składkę do drukarni.

взор, -а; -ы <i>rz. m.</i>	по́глед, -и <i>rz. m.</i>	wzrok, -u (<i>sg tantum</i>) <i>rz. mnieżyw.</i>
1. <i>książk.</i> ‘wyraz oczu, spojrzenie’ <i>ласковый, нежный взор окинуть взором</i>	1. ‘wyraz oczu, spojrzenie’ <i>внимателен по́глед хвърлям по́глед бърз по́глед Той отпра́ви към мен изпитателен по́глед.</i>	1. ‘wyraz oczu, spojrzenie’ <i>badawczy, mętny, ufny, ponury, szklany wzrok przykuwać, przyciągać wzrok opuścić, odwrócić, oderwać wzrok</i>
2. brak znaczenia	2. ‘zmysł, którego narządem są oczy’ <i>Жената обгърна с по́глед ста́ята.</i>	2. ‘zmysł, którego narządem są oczy’ <i>sokoli, słaby wzrok męczyć, stracić, odzyskać, wyteńczyć wzrok</i>
взорва́ть, -ѳ, -ѳешь <i>vp. event, transitive</i>	взривя́, -иш <i>vp. event, transitive</i>	wysadzić, -ę, -isz <i>vp. event, transitive</i>
1. ‘spowodować, że coś się rozpadnie’ <i>взорва́ть ми́ну, снаря́д, мост, зда́ние, сложивши́уюся ситуа́цию</i>	1. ‘spowodować, że coś się rozpadnie’ <i>взривя́ магази́н</i>	1. ‘spowodować, że coś się rozpadnie’ <i>wysadzić dom w powietrze Wysadziło korki.</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. ‘kazać komuś wysiąść z pojazdu’ <i>Wysadził mnie na stacji.</i>
взро́слый <i>przymiotnik</i>	възра́стен <i>przymiotnik</i>	dorosły <i>przymiotnik</i>
‘taki, który jest na takim etapie rozwoju, że nie można go nazwać dzieckiem lub o tym świadczący’ <i>у них взро́слые де́ти ребёнку́ н́ужно сл́ушаться взро́слых</i>	‘taki, który jest na takim etapie rozwoju, że nie można go nazwać dzieckiem lub o tym świadczący’ <i>възра́стни хо́ра Де́тето тря́бва да сл́уша възра́стните. Филмът е предназна́чен за възра́стни.</i>	‘taki, który jest na takim etapie rozwoju, że nie można go nazwać dzieckiem lub o tym świadczący’ <i>dorośli osobnik dorośle zachowanie</i>

взрывчатый *przymiotnik*

1. 'taki, który może wybuchnąć'
*взрывчатые вещества
 взрывчатая смесь*

2. *przen.* 'taki, który objawia swoje uczucia w sposób gwałtowny; też: właściwy takiej osobie'
взрывчатая натура

избухлив *przymiotnik*

1. 'taki, który może wybuchnąć'
избухливи вещества

2. *przen.* 'taki, który objawia swoje uczucia w sposób gwałtowny; też: właściwy takiej osobie'
*Той е избухлив.
 Марин има избухлив характер.*

wybuchowy *przymiotnik*

1. 'taki, który może wybuchnąć'
*materiał, ładunek
 wybuchowy*

2. *przen.* 'taki, który objawia swoje uczucia w sposób gwałtowny; też: właściwy takiej osobie'
*wybuchowy człowiek
 wybuchowy charakter*

взъерошить, -у, -ишь *vp. event, transitive*

'o włosach: podnieść do góry'
Петърх взъерошил перья.

взывать, -ю, -ешь *vi. state, intransitive*

1. 'być znakiem do rozpoczęcia określonych działań'
взывать о помощи

2. brak znaczenia

разчобрля, -иш *vp. event, transitive*

'o włosach: podnieść do góry'
разчобрля косата си

призовавам, -ш *vi. state, transitive*

1. brak znaczenia

2. 'słownie kazać komuś gdzieś przyjść lub coś zrobić'
Призовавам децата за помощ.

nastroszylć, -ę, -ysz *vp. event, transitive*

'o włosach: podnieść do góry'
Gołąb nastroszył pióra.

wzywał, -m, -sz *vi. state, transitive*

1. 'być znakiem do rozpoczęcia określonych działań'
Werble wzywają na polowanie.

2. 'słownie kazać komuś gdzieś przyjść lub coś zrobić'
*Често wzywał студента до siebie на разговор.
 UE kilka razy wzywała Rosję do zaprzestania zbrojeń.
 wzywać policję*

взятие, -я (*sg. tantum*) *rz. n.*

'to, że się coś zdobyło'
взятие города

превзѣманле (*sg. tantum*) *rz. n.*

'to, że się coś zdobyło'
Превзѣмането на крепостта се оказа много трудно.

zdobycie, -a; -a *rz. n.*

'to, że się coś zdobyło'
Zdobycie szczytu wiele nas kosztowało.

взя́тка, -и; -и <i>rz. ż.</i>	рушвѣ́т, -и; (два) рушвѣ́та <i>rz. m.</i>	łapówkła, -i; -i <i>rz. ż.</i>
‘to, co się komuś daje, aby dostać coś w zamian mimo, że prawo przewiduje inną drogę uzyskania tego’ <i>дава́ть, бра́ть взя́тки</i> <i>взя́ток не берѣ́т кто-ли́бо</i>	‘to, co się komuś daje, aby dostać coś w zamian mimo, że prawo przewiduje inną drogę uzyskania tego’ <i>да́вам, ве́земам рушвѣ́т</i> <i>(pot.) бу́там рушвѣ́т</i>	‘to, co się komuś daje, aby dostać coś w zamian mimo, że prawo przewiduje inną drogę uzyskania tego’ <i>dać, wrę́czać, brać łapówkę</i>
ВЗЯТЬ, ВОЗЬМУ́, ВОЗЬМЕ́ШЬ <i>vp. event, transitive</i>	взе́мла, -еш <i>vp. event, transitive</i>	wziąć, wezmę, weźmiesz <i>vp. event, transitive</i>
1. ‘chwycić, objąć kogoś lub coś, przystosowując do niesienia lub trzymania’ <i>взять газѣ́ту со сто́ла</i>	1. ‘chwycić, objąć kogoś lub coś, przystosowując do niesienia lub trzymania’ <i>взе́ма ча́нтата</i> <i>взе́ма с рѣ́ката</i>	1. ‘chwycić, objąć kogoś lub coś, przystosowując do niesienia lub trzymania’ <i>wziąć za rękę, pod rękę, na kolana, na ramiona, pod pachę</i> <i>wziąć zakupy do torby</i>
2. ‘zabrać kogoś ze sobą gdzieś’ <i>взять дете́й на экску́рсию в музе́й</i>	2. ‘zabrać kogoś ze sobą gdzieś’ <i>взе́ма дете́то</i>	2. ‘zabrać kogoś ze sobą gdzieś’ <i>wziąć dzieci do teatru</i> <i>wziąć klasę na wycieczkę</i>
3. ‘użyć czegoś’ <i>взять такси́</i> <i>взять кни́гу в библиоте́ке, де́ньги в долг</i>	3. ‘użyć czegoś’ <i>взе́ма такси́</i>	3. ‘użyć czegoś’ <i>wziąć taksówkę, autobus</i> <i>wziąć pożyczkę</i>
4. ‘zabrać coś wbrew czyjejś woli’ <i>взять в плен</i>	4. ‘zabrać coś wbrew czyjejś woli’ <i>взе́ма в плен</i> <i>Войни́ците взѣ́ха в плен проти́вници́те си.</i>	4. ‘zabrać coś wbrew czyjejś woli’ <i>wziąć jeńców w niewolę</i> <i>wziąć pannę siłą</i>
5. ‘zgodzić się być jedynym odpowiedzialnym’ <i>взять на се́бя мно́го рабо́ты</i>	5. ‘zgodzić się być jedynym odpowiedzialnym’ <i>взе́ма винáта върху́ се́бе си</i>	5. ‘zgodzić się być jedynym odpowiedzialnym’ <i>wziąć na siebie winę, pracę, nowe obowiązki</i>

видеть, -жу, -дишь vi. <i>state, transitive</i>	виждам, -ш vi. state, <i>transitive</i>	widzieć, -ę, -isz vi. state, <i>transitive</i>
1. 'używać oczu do rozpoznawania rzeczywistości' <i>видеть птиц, горы</i> <i>Видел, как произошла</i> <i>авария.</i>	1. 'używać oczu do rozpoznawania rzeczywistości' <i>Виждам добре с тези</i> <i>очила.</i> <i>виждам далече, наблизо</i>	1. 'używać oczu do rozpoznawania rzeczywistości' <i>widzieć łądzie</i> <i>widzieć wystawę</i> <i>widzieć, że drzewi się</i> <i>otwierają</i> <i>widzieć, jak umiera człowiek</i> <i>Nie widziałam, czy on też</i> <i>tam był.</i>
2. 'spotkać się z kimś' <i>Вижу тебя редко.</i> <i>Могъ ли я видеть</i> <i>редактора?</i>	2. 'spotkać się z kimś' <i>Виждам го рядко.</i> <i>Те често се виждат</i> <i>в обедната си почивка.</i>	2. brak znaczenia
3. 'wiedzieć, że coś się dzieje' <i>видеть происходящие</i> <i>изменения</i>	3. 'wiedzieć, że coś się dzieje' <i>Виждам нейната промяна.</i>	3. 'wiedzieć, że coś się dzieje' <i>Widziała zmiany w zespole</i> <i>i nie podobały się jej one.</i>
4. 'dostrzegać coś w kimś, czymś' <i>видеть героя в ком-либо</i> <i>не видеть пользы, смысла</i> <i>в чём-либо</i> <i>Не вижу в этом ничего</i> <i>особенного.</i>	4. 'dostrzegać coś w kimś, czymś' <i>Вижда в него светлец.</i>	4. 'dostrzegać coś w kimś, czymś' <i>Widzę w tobie wodza.</i> <i>Widzę cię na stanowisku</i> <i>dyrektorskim.</i>
видимость, -и; -и rz. ż.	видимост (sg. tantum) rz. ż.	widzialność, -ci (sg. tantum) rz. ż.
'możliwość widzenia oddalonych przedmiotów i warunki zapewniające tę możliwość' <i>прекрасная, плохая</i> <i>видимость</i>	'możliwość widzenia oddalonych przedmiotów i warunki zapewniające tę możliwość' <i>слаба, ограничена,</i> <i>намалена видимост</i>	'możliwość widzenia oddalonych przedmiotów i warunki zapewniające tę możliwość' <i>słaba widzialność</i>
виза, -ы; -ы rz. ż.	виза, -и rz. ż.	wizła, -y; -y rz. ż.
'zezwolenie na przekroczenie granicy i pobyt cudzoziemca na terytorium danego państwa' <i>одноразовая,</i> <i>многократная, въездная,</i> <i>выездная, транзитная</i> <i>виза</i> <i>получить визу</i>	'zezwolenie na przekroczenie granicy i pobyt cudzoziemca na terytorium danego państwa' <i>получавам виза</i> <i>еднократна виза</i> <i>многократна виза</i> <i>транзитна виза</i>	'zezwolenie na przekroczenie granicy i pobyt cudzoziemca na terytorium danego państwa' <i>otrzymać wizę</i> <i>wiza tranzytowa,</i> <i>turystyczna, pobytowa</i>

визг, -а; -и <i>rz. m.</i>	писък <i>l. mn., писъци;</i> (два) писъка <i>rz. m.</i>	pisk, -u; -i <i>rz. mn.żyw.</i>
‘cienki, przenikliwy dźwięk’ <i>издава́тъ, испуска́тъ визг</i> <i>визг тормозо́в</i>	‘cienki, przenikliwy dźwięk’ <i>пи́сък на же́на</i> <i>Чу́вам стра́нен пи́сък</i> <i>отве́н.</i>	‘cienki, przenikliwy dźwięk’ <i>pisk dziécka, kurczaka, opon</i>
визжа́ть, -ѣ, -ѣшь <i>vi.</i> <i>state, intransitive</i>	пища́, -ѣш <i>vi. state,</i> <i>intransitive</i>	piszczéć, -ę, -ysz <i>vi. state,</i> <i>intransitive</i>
‘wydawać cienki, przenikliwy głos, dźwięk’ <i>Ще́нок ра́достно ви́зжит.</i> <i>Пи́ла во дво́ре ви́зжит.</i>	‘wydawać cienki, przenikliwy głos, dźwięk’ <i>Де́тето пи́щѣ.</i> <i>Момче́то пи́щѣше от</i> <i>бо́лка.</i>	‘wydawać cienki, przenikliwy głos, dźwięk’ <i>piszczéć z bólu, z radości</i>
визѣ́т, -а; -ы <i>rz. m.</i>	визѣ́тѣ, -и <i>rz. ż.</i>	wizytѣ, -y; -y <i>rz. ż.</i>
1. ‘spotkanie towarzyskie u jednej ze stron’ <i>дру́жеский визѣ́т</i> <i>прибы́ть с ча́стным,</i> <i>госуда́рственным</i> <i>визѣ́том</i>	1. ‘spotkanie towarzyskie u jednej ze stron’ <i>Делега́ция от ООН</i> <i>присти́гна на официа́лна</i> <i>визѣ́та.</i>	1. ‘spotkanie towarzyskie u jednej ze stron’ <i>wizyta ciotki</i> <i>przyjść z wizytą do babci</i>
2. ‘spotkanie pacjenta i lekarza w celu omówienia leczenia’ <i>визѣ́т врача́</i>	2. ‘spotkanie pacjenta i lekarza w celu omówienia leczenia’ <i>Ле́карят трѣ́бва да ѿма</i> <i>няко́лко визѣ́ти при</i> <i>бо́лния.</i>	2. ‘spotkanie pacjenta i lekarza w celu omówienia leczenia’ <i>umówić się na wizytę do</i> <i>lekarza</i>
ви́лка, -и; -и <i>rz. ż.</i>	ви́лицѣ, -и <i>rz. ż.</i>	widellec, -ca; -ce <i>rz.</i> <i>mn.żyw.</i>
‘przedmiot w kształcie widełek, służący do nabierania i podnoszenia do ust kawałków jedzenia’ <i>сере́бряная, мельхио́ровая</i> <i>ви́лка</i>	‘przedmiot w kształcie widełek, służący do nabierania i podnoszenia do ust kawałków jedzenia’ <i>сребѣ́рна ви́лицѣ</i>	‘przedmiot w kształcie widełek, służący do nabierania i podnoszenia do ust kawałków jedzenia’ <i>nadziać mię́so na widelc</i>
ви́лы, D. l. mn. ви́л (<i>pl. tantum</i>)	ви́ла, -и <i>rz. ż.</i>	widły, wideł (<i>pl. tantum</i>)
‘narzędzie o postaci trzech równoległych metalowych prętów na trzonku’ <i>ви́лами по воде́ пи́сано</i>	‘narzędzie o postaci trzech równoległych metalowych prętów na trzonku’ <i>ви́ла за се́но</i>	‘narzędzie o postaci trzech równoległych metalowych prętów na trzonku’ <i>przerzucać widłami gnój</i>

вінний прzymiotnik	віннен прzymiotnik	winnly прzymiotnik
1. ‘dotyczący wina’ <i>вінний запах</i> <i>вінная бутылка</i> <i>вінний склад</i>	1. ‘dotyczący wina’ <i>віннен склад</i> <i>віннен оцёт</i> <i>віннен сёрт грóзде</i>	1. ‘dotyczący wina’ <i>szlak winny</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. ‘taki, że jest słodki i kwaśny równocześnie’ <i>jabłka winne</i>
3. brak znaczenia	3. brak znaczenia	3. ‘taki, który zrobił coś złego’ <i>winny przestępstwa</i>
4. ‘koloru ciemno czerwonego’ <i>ягоды вінного цвёта</i>	4. brak znaczenia	4. brak znaczenia
винó, -á; -a rz. n.	вінó, -á rz. n.	winlo, -a; -a rz. n.
1. ‘alkohol otrzymywany ze sfermentowanych owoców’ <i>выдержанное, игристое, хлебное, белое, красное, сухое, крепленое, столовое, десертное вино</i>	1. ‘alkohol otrzymywany ze sfermentowanych owoców’ <i>отлежало вино, шампанизировано, сладко, сухо, полусухо, старо, червено, бяло вино</i>	1. ‘alkohol otrzymywany ze sfermentowanych owoców’ <i>mlode wino</i> <i>wino musujące, wytrawne, słodkie, grzane, stołowe</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. <i>pot.</i> ‘kolor w kartach’ <i>Ja mam króla, a przeciwnik damę wino.</i>
виноград, -a; -ы rz. m.	грóзде rz. n.	winorośl, -i; -e rz. ż.
1. ‘pnąca roślina o kwiatach i owocach zebranych w grona’ <i>чёрный, дикий виноград</i>	1. ‘pnąca roślina o kwiatach i owocach zebranych w grona’ <i>дiво грóзде</i>	1. ‘pnąca roślina o kwiatach i owocach zebranych w grona’ <i>Winorośl pięta się по молодым деревьям.</i>
2. ‘owoce tej rośliny’ <i>сбор винограда</i>	2. ‘owoce tej rośliny’ <i>сладко грóзде</i> <i>кисло грóзде</i> <i>десертно грóзде</i>	2. brak znaczenia
виноградник, -a; -и rz. m.	лóзе rz. n., l. mn. лoзя	winnicla, -y; -e rz. ż.
‘miejsce, gdzie uprawia się winorośle na wino’ <i>иметь виноградник</i>	‘miejsce, gdzie uprawia się winorośle na wino’ <i>ймам лóзе</i> <i>гледам, отгледжам лóзе</i>	‘miejsce, gdzie uprawia się winorośle na wino’ <i>posiadać winnicę</i>

висѣть, -шѹ, -сѣшь *vi. state, intransitive*

1. 'być ponad ziemią, częścią siebie dotykając czegoś'

*Над столом висѣтъ лѣмпа.
Картина висѣтъ на стѣнѣ.
Бельѣ висѣтъ на верѣвкѣ.
Шторы в ѳтой кѣмнатѣ висѣтъ давнѣ.*

2. *pot.* 'o ubraniu: być zbyt dużym'

Пальтѣ висѣтъ на нѣм, как на вѣшалкѣ.

висѣячѣй *przymiotnik*

'taki, który wisi'
*висѣячѣй замѣк
висѣячая лѣмпа
висѣячѣй мѣст*

вить, вѣю, вѣшь *vi. state, transitive*

'robić coś z długich elementów, łącząc je razem'
*вить гнѣздѣ
вить верѣвки из когѣ-лѣбо, чѣгѣ-лѣбо*

вѣтязь, -я; -и *rz. m.*

1. *daw.* 'dzielny rycerz, wojownik'
могѣчий вѣтязь

2. brak znaczenia

висѣя, -ѣшь *vi. state, intransitive*

1. 'być ponad ziemią, częścią siebie dotykając czegoś'

*Висѣя му на вратѣ по цѣл дѣн.
висѣя на косьм от смѣртнѣ*

2. 'o ubraniu: być zbyt dużym'

Отслабѣна и дрѣхѣте ѣ висѣтъ.

висѣящ *przymiotnik*

'taki, który wisi'
висѣяща лѣмпа

вѣя, -ѣш *vi. state, transitive*

'robić coś z długich elementów, łącząc je razem'
вѣя (вѣнец, гнѣздѣ)

юнѣлк, -ци *rz. m.*

1. 'dzielny rycerz, wojownik'
Тѣмѣ дѣтѣ щѣ стѣнѣ юнѣлк.

2. brak znaczenia

wilsieć, -szę, -isz *vi. state, intransitive*

1. 'być ponad ziemią, częścią siebie dotykając czegoś'

*wisieć na gałęzi
wisieć na wieszaku
Zasłony wiszą w oknie,
ubranie wisi w szafie, obraz wisi na ścianie.*

2. 'o ubraniu: być zbyt dużym'

Wszystko na nim wisało – tak schudł.

wiszący *przymiotnik*

'taki, który wisi'
półka wisząca

wilć, -ję, -jesz *vi. state, transitive*

'robić coś z długich elementów, łącząc je razem'
wić wianek, gniazdo

witelź, -zia; -zie

1. *daw. rz. mos.* 'dzielny rycerz, wojownik'
krzepki witeź

2. *rz. mżyw. zool.* 'duży motyl dzienny o barwnych skrzydłach z oryginalnym deseniem'
Barwne witezie latały nam nad głowami.

вихрь, -я; -и <i>rz. m.</i>	вихрушка, -и <i>rz. ž.</i>	wichler, -ru; -ry <i>rz. mnieżyw.</i>
1. 'bardzo silny wiatr' <i>налетѣл, поднялся, закружил вихрь</i>	1. 'bardzo silny wiatr' <i>Над селото се извѣ вихрушка.</i>	1. 'bardzo silny wiatr' <i>wicher dmie, wieje</i>
2. 'coś, co wywołuje silne, gwałtowne zmiany' <i>в вѣхре событій вихрь мѣслей, чувств, перемѣн</i>	2. 'coś, co wywołuje silne, gwałtowne zmiany' <i>въ вихруската на сбѣитията</i>	2. 'coś, co wywołuje silne, gwałtowne zmiany' <i>wichry historii, namiętności</i>
вкладывать, -ю, -ешь <i>vi. state, transitive</i>	влáгам, -ш <i>vi. state, transitive</i>	wkładać, -m, -sz <i>vi. state, transitive</i>
1. 'wnosić kwotę pieniężną lub określone wartości rzeczowe jako udział do przedsiębiorstwa, spółdzielni, spółki' <i>вкладывать капитáл в жилищное строительство, все свои сбережения в áкции Он в хозяйство копѣйки не вложил.</i>	1. 'wnosić kwotę pieniężną lub określone wartości rzeczowe jako udział do przedsiębiorstwa, spółdzielni, spółki' <i>влáгам парѣ влáгам срѣдства, капитал въ в фирма</i>	1. 'wnosić kwotę pieniężną lub określone wartości rzeczowe jako udział do przedsiębiorstwa, spółdzielni, spółki' <i>wkładać pieniądze do banku Włożył w ten biznes całą swoją majątek.</i>
2. 'zrobić dużo, aby coś było dobre' <i>вкладывать дѹшу, любовь</i>	2. 'zrobić dużo, aby coś było dobre' <i>влáгам мѣсль, чѹство Влáгам много усѣлия в тóзи проѣкт.</i>	2. 'zrobić dużo, aby coś było dobre' <i>wkładać całą swoją energię w wychowanie dziecka wkładać w coś serce</i>
3. 'sprawiać, że coś znalazło się w czymś' <i>вкладывать письмо в конверт, в карман носовой платок</i>	3. brak znaczenia	3. 'sprawiać, że coś znalazło się w czymś' <i>wkładać buty, ubranie wkładać pierścionek na palec wkładać list do koperty</i>
вклеивать, -ю, -ешь <i>vi. state, transitive</i>	залѣпвам, -ш <i>vi. state, transitive</i>	wklejać, -m, -sz <i>vi. state, transitive</i>
'za pomocą kleju sprawiać, że coś będzie w czymś' <i>вклеивать вырванный лист в тетрадь вклеивать в личное дѣло справку</i>	'za pomocą kleju sprawiać, że coś będzie w czymś' <i>залѣпвам (вътре в нещо) залѣпвам снимки в албума залѣпвам счѹпена чѣша</i>	'za pomocą kleju sprawiać, że coś będzie w czymś' <i>wkleić zdjęcie do albumu</i>

вкопáть, -ю, -ешь <i>vp. event, transitive</i>	вкопáля, -еш <i>vp. event, transitive</i>	wkopáć, -ię, -iesz <i>vp. event, transitive</i>
1. 'sprawić, że coś będzie częściowo w ziemi' <i>вкопáть столб</i>	1. 'sprawić, że coś będzie częściowo w ziemi' <i>вкопáя прѣт в земѣта</i>	1. 'sprawić, że coś będzie częściowo w ziemi' <i>wkopać pal</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. 'sprawić, że coś znajdzie się gdzieś, kopiąc to nogą' <i>wkopać piłkę do bramki</i>
3. brak znaczenia	3. brak znaczenia	3. <i>pot.</i> 'sprawić, że ktoś musi wziąć udział w czymś, na co nie miał ochoty' <i>Brat wkopał mnie w organizację jego wieczoru kawalerskiego.</i>
вкось <i>przysłówek</i>	настрáні <i>przysłówek</i>	на ukos <i>przysłówek</i>
'tak, że nie dzieje się to wzdłuż tego, o czym się myśli' <i>смотре́ть вкось</i>	'tak, że nie dzieje się to wzdłuż tego, o czym się myśli' <i>гле́дам настрáні</i>	'tak, że nie dzieje się to wzdłuż tego, o czym się myśli' <i>iść przez pole na ukos</i>
вкра́дыва́ться, -юсь, -ешься <i>vi. state, aux</i>	проні́квалм, -ш <i>vi. state, intransitive</i>	wkradáć się, -m, -sz <i>vi. state, aux</i>
1. 'przenikać gdzieś tak, że nikt nas nie zobaczył' <i>вкра́дыва́ться в гости́ную на цы́почках</i>	1. 'przenikać gdzieś tak, że nikt nas nie zobaczył' <i>Краде́цѣм проні́кваше бѣ́рзо в кѣ́щата.</i>	1. 'zaczynać być gdzieś tak, żeby nikt nas nie zobaczył' <i>wkraść się do domu</i>
2. <i>przen.</i> 'w sposób niezauważalny przenikać gdzieś' <i>В го́лову мне вкра́дывается сомне́ние.</i>	2. <i>przen.</i> 'w sposób niezauważalny znaleźć się gdzieś' <i>В ду́шата ѿ проні́кваше съмне́ние да́лі е постѣ́пила доб́ре.</i>	2. <i>przen.</i> 'w sposób niezauważalny znaleźć się gdzieś' <i>Do naszego życia wkradł się smutek.</i>

вкус, -а; -ы <i>rz. m.</i>	вкус, l. mn. вкусове; (два) вкуса <i>rz. m.</i>	smak, -u; -i <i>rz. m. mn. mżejyw.</i>
1. 'to, co pozwala wiedzieć, jakie jest jedzenie' <i>гoрький, кислый, сладкий, солёный вкус</i> <i>Вкус у рыбы</i> <i>отвратительный!</i> <i>Ел и не чувствовал вкуса.</i>	1. 'to, co pozwala wiedzieć, jakie jest jedzenie' <i>вкус на чeсьн</i> <i>приятен вкус</i> <i>сладък, горчив вкус</i>	1. 'to, co pozwala wiedzieć, jakie jest jedzenie' <i>ostry, mdły, ziemisty, korzenny, kwaśny, słodki, słony, wykwintny smak</i> <i>jeść ze smakiem</i> <i>smak cebuli</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. 'chcieć coś zjeść' <i>mieć smak na truskawki</i>
3. 'poczucie piękna, harmonii i elegancji' <i>изоищрённый, взыскательный, утончённый, музыкальный, художественный вкус</i>	3. 'poczucie piękna, harmonii i elegancji' <i>За вкусове не се спори.</i> <i>Всёки си има свой вкус.</i> <i>Младата дама е облечена с вкус.</i>	3. 'poczucie piękna, harmonii i elegancji' <i>Cechowało ja wyjątkowe pocucie smaku.</i> <i>zrobiony ze smakiem</i>
владéлец, -ьца <i>rz. m.</i>	сoбственик, -ци <i>rz. m.</i>	właściciel, -a; -e <i>rz. m. os.</i>
'ten, kto ma prawo do posiadania czegoś' <i>владéлец магазина, книги</i>	'ten, kto ma prawo do posiadania czegoś' <i>сoбственик на заведение, имот</i>	'ten, kto ma prawo do posiadania czegoś' <i>właściciel domu</i>
власть, -и; -и <i>rz. ż.</i>	власт, -и <i>rz. ż.</i>	władza, -y; -y <i>rz. ż.</i>
(sg. <i>tantum</i>) 'możliwość kontrolowania kogoś lub czegoś' <i>исполнительная власть</i> <i>законодательная власть</i> <i>прийти к власти</i> <i>быть (находиться) у власти</i>	'możliwość kontrolowania kogoś lub czegoś' <i>власт (законодательна, съдебна, изпълнителна)</i>	'możliwość kontrolowania kogoś lub czegoś' <i>władza ustawodawcza, państwowa, rodzicielska, absolutna</i> <i>mieć władzę nad ludźmi</i> <i>mieć władzę w nogach</i> <i>być we władzy namiętności</i>
влeчъ, -кy, -чeшь <i>vi. state, transitive</i>	влeкa, -чeш <i>vi. state, transitive</i>	pociągałc, -m, -sz <i>vi. state, transitive</i>
1. 'чтоś interesuje kogoś' <i>Математика го влeчeт.</i>	1. 'чтоś interesuje kogoś' <i>влeчe мe</i> <i>Литературата мe влeчe.</i>	1. 'чтоś interesuje kogoś' <i>pociągac kogoś swoim bogactwem</i> <i>pociąga mnie matematyka</i>
2. 'mieć konsekwencje' <i>Преступление влeчeт за собой наказание.</i> <i>влeчe за собой</i>	2. 'mieć konsekwencje' <i>влeчe след себе си (последници)</i>	2. brak znaczenia

вместе przysłówек	заедно przysłówек	razem przysłówек
1. 'nie samemu' <i>жить вместе отдыхать вместе смешать всё вместе</i>	1. 'nie samemu' <i>Данó гóстите дóйдат заедно.</i>	1. 'nie samemu' <i>iść do kina razem z siostrą Razem myśleliśmy nad rozwiązaniem.</i>
2. 'nie samo' <i>Письмó и телегрáмма пришли́ вместе.</i>	2. 'nie samo' <i>Товá продават заедно.</i>	2. 'nie samo' <i>kupić odtwarzacz razem ze słuchawkami Spakuj wszystko razem.</i>
3. brak znaczenia	3. 'poprzedza sumę dokonanego wcześniej obliczenia' <i>Всiчко, взéто заедно, стрýва нет лéва.</i>	3. 'poprzedza sumę dokonanego wcześniej obliczenia' <i>Słonina za 2,30 i chleb za 1,50 daje razem niecałe cztery złote.</i>
вместить, -щý, -стишь vp. event, transitive	поберé, -эш vp. event, transitive	pomieścić vp. event, transitive
'sprawić, że wszystkie obiekty są w danym miejscu' <i>Зал не мог вместить всех желающих. вместить все книги в шкаф вместить все товары на двух полках</i>	'sprawić, że wszystkie obiekty są w danym miejscu' <i>Зáлата нýма да поберé всiчки.</i>	'sprawić, że wszystkie obiekty są w danym miejscu' <i>Sala pomieściła wszystkich gości.</i>
вмешательство, -а; -а rz. n.	намéсa, -и rz. ż.	ingerencja, -i; -e rz. ż.
'zabranie głosu w czymś, co nie jest naszą sprawą' <i>вмешательство во внýтренние дéла какóй- либó держáвы положить конéц вмешательству политики во вóпросы эконóмики</i>	'zabranie głosu w czymś, co nie jest naszą sprawą' <i>намéсa (във вóтрешините рáботи) хирургическа намéсa бóрза намéсa</i>	'zabranie głosu w czymś, co nie jest naszą sprawą' <i>Potrzebna jest ingerencja UE w sprawy wewnętrzne Syrii.</i>
внаём i внаймы przysłówек	под нáем przysłówек	wynajem, -mu; -my rz. mnieżyw.
'oddanie komuś lub wzięcie od kogoś do czasowego użytkowania pewnej własności za zapłatą' <i>отдáть дом внаём сдáть кóмнату внаём сдáется внаём</i>	'oddanie komuś lub wzięcie od kogoś do czasowego użytkowania pewnej własności za zapłatą' <i>дáва се под нáем дáвам под нáем стáя</i>	'oddanie komuś lub wzięcie od kogoś do czasowego użytkowania pewnej własności za zapłatą' <i>на wynajem wynajem mieszkań</i>

вне przyimek	вън przyimek	poza przyimek
1. 'przyłącza nazwę miejsca lub obiektu, o którym wiadomo, że to, o czym mowa, nie dzieje się w jego granicach' <i>жить вне города</i> <i>находиться вне дома</i>	1. 'przyłącza nazwę miejsca lub obiektu, o którym wiadomo, że to, o czym mowa, nie dzieje się w jego granicach' <i>вън от къщи</i> <i>вън от всякакво съмнение</i>	1. 'przyłącza nazwę miejsca lub obiektu, o którym wiadomo, że to, o czym mowa, nie dzieje się w jego granicach' <i>spędzać wakacje poza krajem</i> <i>siedzieć poza obrębem ogródka piwnego</i> <i>Jestem poza domem.</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. 'przyłącza nazwę miejsca lub obiektu, którego nie dotyczy to, o czym mowa' <i>Lubię wszystkich poza tobą.</i>
внеочередной przymiotnik	извънреден przymiotnik	nadzwyczajny przymiotnik
1. 'taki, który nie był przewidziany' <i>внеочередной отпуск</i> <i>внеочередная сессия парламента</i>	1. 'taki, który nie był przewidziany' <i>извънреден конгрес</i> <i>извънреден труд</i>	1. 'taki, który nie był przewidziany' <i>ситуация надzwyczajна</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. 'taki, który jest lepszy niż standard' <i>надzwyczajny артиста</i> <i>надzwyczajные щечёщие</i>

внести́, -ѣ, -ѣшь *vp. event, transitive*

1. 'sprawić, że coś jest gdzieś, niosąc to'
внести́ ве́щи в каю́ту
внести́ чайник в ко́мнату

2. 'sprawić, że pojawi się nowy element w tym, o czym mowa'
внести́ в дого́вор но́вый пара́граф
внести́ в законопро́ект измене́ния и до́полне́ния

3. brak znaczenia

4. 'zapłacić należną kwotę'
внести́ пла́ту за обу́чение

вниз *przysłówek*

'w kierunku niżej niż się jest'
лежа́ть вниз ли́цом
спусти́ться на ли́фте вниз

внизу́ *przysłówek*

'niżej niż inne obiekty'
жить внизу́

вничью́ *przysłówek*

'tak, że jest remis'
закони́ть па́ртию вничью́
сыгра́ть вничью́

внести́, -ѣш *vp. event, transitive*

1. 'sprawić, że coś jest gdzieś, niosąc to'
внеса́ стола в ку́хнята

2. 'sprawić, że pojawi się nowy element w tym, o czym mowa'
внеса́ не́що но́во в диску́сията

3. brak znaczenia

4. 'zapłacić należną kwotę'
внеса́ су́ма в ба́нка
внеса́ су́ма по кре́диту

надолу *przysłówek*

'w kierunku niżej niż się jest'
сля́за надолу́
погле́дна надолу́

долу́ *przysłówek*

'niżej niż inne obiekty'
Поча́кай ме до́лу!

наравно́ *przysłówek*

'tak, że jest remis'
Ма́чът завърши на́равно.

wnieść, wniosé,
wniesiesz *vp. event, transitive*

1. 'sprawić, że coś jest gdzieś, niosąc to'
wnieść szafę na drugie piętro
wnieść po schodach na górę
wnieść błoto do przedpokoju

2. 'sprawić, że pojawi się nowy element w tym, o czym mowa'
wnieść swój wkład w coś
Wniośta radość do mojego życia.

3. 'oficjalnie poprosić o coś'
wnieść o zmianę przepisów
wnieść pozew, podanie, skargę, sprzeciw

4. 'zapłacić należną kwotę'
wnieść opłatę sądową

w dół *przysłówek*

'w kierunku niżej niż się jest'
kierować się, iść, patrzeć w dół

na dole *przysłówek*

'niżej niż inne obiekty'
być na dole

remisowo *przysłówek*

'tak, że jest remis'
Мecz zakóńczył się remisowo.

вносіть, -шү, -сишь vi.
state, transitive

1. 'sprawiać, że coś jest gdzieś, niosąc to'
вносіть раниеного в перевязочную
2. 'sprawiać, że pojawi się nowy element w tym, o czym mowa'
вносіть в текст поправку вносіть фамілію в списки
3. brak znaczenia
4. 'płacić należną kwotę'
вносіть пер́вый взнос за кооперативную квартиру

вну́тренний przymiotnik

1. 'taki, który jest w środku czegoś'
*вну́тренний двор
вну́тренняя дверь
вну́тренний карман
пиджака́
вну́треннее убра́нство
дворца́*
2. 'taki, że jest związany z przeżyciami psychicznymi człowieka'
*вну́тренний мир
вну́треннее побу́ждение
вну́треннее досто́инство*
3. 'część większej nazwy na określenie czegoś będącego elementem większej części'
*вну́треннее поло́жение
госуда́рства
вну́тренняя поли́тика
страны́*

вна́сям, -яш vi. state,
transitive

1. 'sprawiać, że coś jest gdzieś, niosąc to'
вна́сям ме́бели
2. 'sprawiać, że pojawi się nowy element w tym, o czym mowa'
*вна́сям но́ви иде́и
Мо́йче́то внесе́ мно́го
ра́дост в дома́ ми.*
3. brak znaczenia
4. 'płacić należną kwotę'
*вна́сям па́ри в ба́нка
вна́сям па́ри по кре́диту*

вѣ́трешен przymiotnik

1. 'taki, który jest w środku czegoś'
*вѣ́трешна врата́,
тѣ́рговія́, полити́ка*
2. 'taki, że jest związany z przeżyciami psychicznymi człowieka'
вѣ́трешен свят
3. 'część większej nazwy na określenie czegoś będącego elementem większej części'
*вѣ́трешни органи́
вѣ́трешен отде́л въ́в
фи́рма
вѣ́трешен ред*

wnosić, -szę, -sisz vi. state,
transitive

1. 'sprawiać, że coś jest gdzieś, niosąc to'
*wnosić szafę na drugie piętro
wnosić po schodach na górę
wnosić błoto do przedpokoju*
2. 'sprawiać, że pojawi się nowy element w tym, o czym mowa'
*wnosić swój wkład w coś
Wноси́ла radość do mojego życia.*
3. 'oficjalnie poprosić o coś'
*wnosić o zmianę przepisów
wnosić pozew, podanie,
skargę, sprzeciw*

4. 'płacić należną kwotę'
wnosić opłatę sądową

wewnę́trzny przymiotnik

1. 'taki, który jest w środku czegoś'
*sprawy wewnę́trzne
narządy wewnę́trzne
audyt, dziedziniec, krwotok,
rynek, ład wewnę́trzny*
2. 'taki, że jest związany z przeżyciami psychicznymi człowieka'
*wewnę́trzna dyscyplina,
cenzura
rozterki wewnę́trzne
monolog, spokój, głos
wewnę́trzny*
3. 'część większej nazwy na określenie czegoś będącego elementem większej części'
*oddział wewnę́trzny
telefon wewnę́trzny
Ministerstwo Spraw
Wewnę́trznych*

внутри przysłówek ‘przyłącza nazwę tego, w środku czego jest to, o czym mowa’ <i>покрáсить дом снару́жи и внутри́ было́ тíхо</i>	в́тры przysłówek ‘przyłącza nazwę tego, w środku czego jest to, o czym mowa’ <i>В́тры в ста́ята е то́пло.</i>	wewnątrz przysłówek ‘przyłącza nazwę tego, w środku czego jest to, o czym mowa’ <i>Oni są wewnątrz.</i>
во́время przysłówek ‘tak, że nie jest za późno i nie jest za wcześnie’ <i>прийти́, верну́ться во́время</i>	навре́ме przysłówek ‘tak, że nie jest za późno i nie jest za wcześnie’ <i>и́двам навре́ме</i>	w porę przysłówek ‘tak, że nie jest za późno i nie jest za wcześnie’ <i>в са́мą porę Опаміята́ла się в porę.</i>
водла́, -ы, В. -у; -ы rz. ż. 1. ‘przezroczysta, bezbarna ciecz, niezbędny składnik organizmów żywych’ <i>речна́я, морска́я вода́ кипа́чая вода́ стака́н вода́</i>	водла́, -и rz. ż. 1. ‘przezroczysta, bezbarna ciecz, niezbędny składnik organizmów żywych’ <i>чеши́яна вода́</i>	wodla, -y; -y rz. ż. 1. ‘przezroczysta, bezbarna ciecz, niezbędny składnik organizmów żywych’ <i>woda pitna, źródłana, mineralna, twarda, krystaliczna, przygotowana, deszczowa, mętna</i>
2. ‘naturalne lub sztuczne zbiornisko tej cieczy w przyrodzie’ <i>рабо́тать под водо́й Вода́ вы́шла из берего́в. высо́кая вода́</i>	2. ‘naturalne lub sztuczne zbiornisko tej cieczy w przyrodzie’ <i>сла́дка вода́, теча́ща вода́ мо́рска, вода́ за пі́не вода́ на река́та кана́лни, о́тпадни водо́й минерáлна, лекови́та вода́</i>	2. ‘naturalne lub sztuczne zbiornisko tej cieczy w przyrodzie’ <i>wody gruntowe, słodkie, słone, podziemne, terytorialne</i>
3. brak znaczenia	3. ‘płyn surowiczy zbierający się w jamach ciała na skutek procesów chorobowych’ <i>вода́ в ко́ляното</i>	3. ‘płyn surowiczy zbierający się w jamach ciała na skutek procesów chorobowych’ <i>mieć wodę́ w kolanie</i>
4. ‘o słowach bez treści’ <i>ли́ть водо́у Докла́д – спло́шная вода́. В его́ статье́ мно́го водо́й.</i>	4. brak znaczenia.	4. ‘o słowach bez treści’ <i>ла́ć wodę́</i>
води́тель, -я; -и rz. m. ‘ten, kto prowadzi pojazd’ <i>води́тель такси́, авто́буса, трамва́я</i>	шофьо́р, -и rz. m. ‘ten, kto prowadzi pojazd’ <i>шофьо́р на автобу́с мла́д, о́питен шофьо́р</i>	kierowca, -y; -y rz. mos. ‘ten, kto prowadzi pojazd’ <i>kierowca bolidu</i>

водительские права *fraza rzeczownikowa*

‘dokument uprawniający do prowadzenia pojazdów mechanicznych’
получить водительские права

водить, -жү, -дишь *vi. state, transitive*

1. ‘zmierzać wraz z kimś, wskazując mu drogę’
водить детей на прогулку
водить экскурсии по городу

2. ‘kierować czymś’
водить машину, самолёт, автобус, троллейбус
Водить умеешь?

3. brak znaczenia

водный *przymiotnik*

‘związany z wodą’
водная горка

шофёрска книжка *fraza rzeczownikowa*

‘dokument uprawniający do prowadzenia pojazdów mechanicznych’
карам колá без шофёрска книжка

водя, -иш *vi. state, transitive*

1. ‘zmierzać wraz z kimś, wskazując mu drogę’
водя детей на разходка

2. ‘kierować czymś’
водя корреспонденция на фирма
водя корреспонденция с никого

3. ‘otwierać i wskazywać drogę dokądś’
Тази врата води към мазето.
Пътят води към селото ми.

воден *przymiotnik*

‘związany z wodą’
воден път
воден транспорт
водна пързалка

prawo jazdy *fraza rzeczownikowa n.*

‘dokument uprawniający do prowadzenia pojazdów mechanicznych’
prawo jazdy kategorii C
zdać na prawo jazdy

prowadzić, -ę, -isz *vi. state, transitive*

1. ‘zmierzać wraz z kimś, wskazując mu drogę’
prowadzić dziecko za rękę, psa na smyczy, babcię pod rękę
prowadzić grupę przez las

2. ‘kierować czymś’
prowadzić samochód, autobus, pióro, smyczek
prowadzić firmę, sprzedaż hurtową
prowadzić badania, akcję charytatywną

3. ‘otwierać i wskazywać drogę dokądś’
Te drzwi prowadzą do tajemniczej komnaty.

wodny *przymiotnik*

‘związany z wodą’
para, zaporá wodna
młyn, transport, ptak, znak wodny

водоворот, -а; -ы *rz. m.*

1. 'szybki ruch cząstek
jakiejś substancji wokół
danej osi'
речной водоворот

2. brak znaczenia

3. 'duża ilość wydarzeń,
która sprawia, że ktoś musi
żyć intensywnie'
*водоворот страстей
жизненный водоворот*

водокачка, -и; -и *rz. ż.*

'urządzenie, które tłoczy
substancję z miejsca na
miejsce'
пользоваться водокачкой

водолазка, -и; -и *rz. ż.*

1. 'sweter bez rozpięcia,
z wysokim kawałkiem
materiału przylegającym
do szyi'
носить водолазку

2. brak znaczenia

3. brak znaczenia

4. brak znaczenia

**водовъртеж, -и (два)
водовъртежа** *rz. m.*

1. 'szybki ruch cząstek
jakiejś substancji wokół
danej osi'
силни водовъртежи

2. brak znaczenia

3. 'duża ilość wydarzeń,
która sprawia, że ktoś musi
żyć intensywnie'
*водовъртеж на живота
И така минават дните
ни във водовъртежа на
живота.*

помпа, -и *rz. ż.*

'urządzenie, które tłoczy
substancję z miejsca na
miejsce'
водна, добра помпа

**пуловер, -и; (два)
пуловера** *rz. m.*

1. 'sweter bez rozpięcia,
z wysokim kawałkiem
materiału przylegającym
do szyi'
тънък пуловер

2. brak znaczenia

3. brak znaczenia

4. brak znaczenia

wir, -u; -y *rz. mniejyw.*

1. 'szybki ruch cząstek
jakiejś substancji wokół
danej osi'
wiry wodne, powietrzne

2. 'szybki ruch obiektu
wokół własnej osi przy
wykonywaniu jakiejś
czynności'
wir tańca

3. 'duża ilość wydarzeń,
która sprawia, że ktoś musi
żyć intensywnie'
rzucić się w wir pracy

pompa, -y; -y *rz. ż.*

'urządzenie, które tłoczy
substancję z miejsca na
miejsce'
pompa wodna, ssąca

golf, -u; -a; -y *rz. mniejyw.*

1. 'sweter bez rozpięcia,
z wysokim kawałkiem
materiału przylegającym
do szyi'
założyć golf

2. 'wysoki kawałek
materiału przylegający do
szyi'
sweter z golfem

3. *sport*. 'gra polegająca
na wbijaniu piłki do dołka
długim kijem'
grać w golfa

4. 'samochód marki
volkswagen'
przyjechać golfem

водняністы́й <i>przymiotnik</i>	водніст <i>przymiotnik</i>	wodnisty <i>przymiotnik</i>
‘taki, w którym jest za dużo wody’ <i>водняністая земляніка</i> <i>водняністы́й карто́фель</i>	‘taki, w którym jest za dużo wody’ <i>водніста ка́ша</i>	‘taki, w którym jest za dużo wody’ <i>wodnista zupa</i>
водяно́й I <i>przymiotnik</i>	во́ден <i>przymiotnik</i>	wodny <i>przymiotnik</i>
‘związany z wodą’ <i>водяно́я ме́льница</i> <i>водяно́й знак</i>	‘związany z wodą’ <i>во́ден пъ́т</i> <i>во́ден транспо́рт</i> <i>во́дна пъ́рзѐлка</i>	‘związany z wodą’ <i>para, zapora wodna</i> <i>młyn, transport, ptak, znak wodny</i>
водяно́й II <i>rz. m.</i>	во́ден дух <i>fraza rzeczownikowa</i>	wodnik, -a; -i
1. ‘zmyślona postać żyjąca w wodzie’ <i>же́ртвы водяно́го</i>	1. ‘zmyślona postać żyjąca w wodzie’ <i>во́ден дух в славя́нската мито́логия</i>	1. <i>rz. m. żyw.</i> ‘zmyślona postać żyjąca w wodzie’ <i>Wodnik Szwawek</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. <i>rz. m. żyw. zool.</i> ‘ptak o brunatnym, plamistym upierzeniu’ <i>Wodniki są w Polsce pod ścisłą ochroną.</i>
3. brak znaczenia	3. brak znaczenia	3. Wodnik ‘jeden ze znaków zodiaku; też: osoba urodzona pod tym znakiem’ <i>być spod znaku Wodnika</i>
во́жжи, -ей <i>l. mn. (l. poj. вождя́</i> <i>rz. ż.)</i>	ю́зди <i>(pl. tantum)</i>	lejce <i>(pl. tantum)</i>
‘długi kawałek mocnego materiału służący do kierowania koniem’ <i>де́ржа́ть во́жжи в ру́ках</i>	‘długi kawałek mocnego materiału służący do kierowania koniem’ <i>ю́зди на ко́н</i>	‘długi kawałek mocnego materiału służący do kierowania koniem’ <i>trzymáć lejce</i>
возбу́дить, -жу́, -ди́шь <i>vp. event, transitive</i>	възбу́дѣя, -диш <i>vp. event, transitive</i>	wzbudzić, -ę, -isz <i>vp. event, transitive</i>
‘sprawić, że ktoś zacznie czuć coś określonego lub zachowywać się w określony sposób’ <i> возбу́дить любопы́тство, интере́с, сомне́ние, аппети́т</i> <i> возбу́дить де́ло</i>	‘sprawić, że ktoś zacznie czuć coś określonego lub zachowywać się w określony sposób’ <i>възбу́дѣя интере́с към литерату́рата</i> <i>Учи́телката възбу́ди интере́са на дете́то към исто́рията.</i>	‘sprawić, że ktoś zacznie czuć coś określonego lub zachowywać się w określony sposób’ <i>wzbudzić w kimś zazdrość, litość, podziw</i>

вози́ть, -жу́, -зишь vi. <i>state, transitive</i>	во́зля, -иш vi. state, <i>transitive</i>	wozić, wożę, wozisz vi. <i>state, transitive</i>
1. 'wiele razy wieźć kogoś, coś' <i>вози́ть пасса́жиров, по́чту</i> <i>вози́ть на маши́не</i> <i>вози́ть в го́ры</i> <i>вози́ть к врачу́</i>	1. 'wiele razy wieźć kogoś, coś' <i>во́зля всѣ́ки ден пѣ́тници, сто́ка</i>	1. 'wiele razy wieźć kogoś, coś' <i>wozić pasażerów, zakupy</i>
2. 'z kimś w pojeździe objeżdżać wiele miejsc' <i>вози́ть по го́роду</i>	2. 'z kimś w pojeździe objeżdżać wiele miejsc' <i>Той ни во́зи из града́ ня́колко ча́са.</i>	2. 'z kimś w pojeździe objeżdżać wiele miejsc' <i>wozić po mieście</i>
возни́я, -и́ (sg. tantum) rz. ż.	разпра́вля, -и rz. ż.	krzą́tanina, -y (sg. tantum) rz. ż.
'robienie żwawo wielu rzeczy w odniesieniu do jednego obiektu' <i>С пиро́гами мно́го возни́.</i>	'robienie żwawo wielu rzeczy w odniesieniu do jednego obiektu' <i>Приго́твянето на обя́д в та́ківа усло́вия е го́ляма разпра́вля.</i>	'robienie żwawo wielu rzeczy w odniesieniu do jednego obiektu' <i>krzą́tanina wokół chorego krzą́tanina przy chorym codzienna krzą́tanina</i>
во́зраст, -а (sg. tantum) rz. m.	вѣ́зраст (sg. tantum) rz. ż.	wiek, -u; -i rz. mnieżyw.
1. 'miara tego, ile ktoś żyje' <i>де́тский, ю́ношеский, прекло́нный, перехо́дный во́зраст</i>	1. 'miara tego, ile ktoś żyje' <i>вѣ́зраст (мла́да, напреди́нала) в учи́лища вѣ́зраст</i>	1. (sg. tantum) 'miara tego, ile ktoś żyje' <i>sędziwy wiek</i> <i>wiek szkolny, rozrodczy, poborowy</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. 'okres stu lat' <i>прже́том веко́в</i> <i>Trzy wieki temu moi przodkowie przybyli do Europy.</i>
возраста́ть, -ет; -ют vi. <i>state, intransitive</i>	паста́, -эш vi. state, <i>intransitive</i>	wzrastáć, -m, -sz vi. state, <i>intransitive</i>
1. 'stawać się pod jakimś względem większym' <i>Возраста́ют дохо́ды насе́ления.</i> <i>Возраста́ет коли́чество учи́щихся.</i>	1. 'stawać się pod jakimś względem większym' <i>Цени́те посто́янно паста́м.</i>	1. 'stawać się pod jakimś względem większym' <i>wzrasta liczebność, temperatura</i> <i>wzrastają ceny</i> <i>wzrasta niezadowolenie</i>
2. 'stawać się dorosłym' <i>Де́ти возраста́ют.</i>	2. 'stawać się dorosłym' <i>Ива́нчо пасте́ бързо.</i>	2. 'stawać się dorosłym' <i>Wzrastała na wsi, wśród dzieci, w atmosferze zabawy.</i>

войти́, войду́, войдёшь *vp.*
event, intransitive

1. ‘zacząć być w danym miejscu’
войти́ в дом, в побзд

2. brak znaczenia

3. ‘stać się członkiem jakiejś grupy’
войти́ в еврозону

вокза́л, -а; -ы *rz. m.*

‘miejsce, w którym można rozpocząć i zakończyć podróż środkami komunikacji międzymiastowej i międzynarodowej’
железнодоро́жный, речной, морской вокза́л
купить билет на вокза́ле

вокруг *przyimek*

1. ‘przyłącza nazwę obiektu, z którego wszystkich stron coś się dzieje’
сесть вокруг стола́
вокруг дома́ забор

2. ‘przyłącza nazwę tego, czego dotyczy to, o czym mowa’
Спор разгорелся вокруг политики.

вля́зла, -еш *vp. event, intransitive*

1. ‘zacząć być w danym miejscu’
вля́зла в ку́хнята, у дома́

2. ‘nadepnąć na coś’
вля́зла в ло́квата

3. ‘stać się członkiem jakiejś grupy’
вля́зла в па́ртията

га́рла, -и *rz. ż.*

‘miejsce, w którym można rozpocząć i zakończyć podróż środkami komunikacji międzymiastowej i międzynarodowej’
автобу́сна, железопътна, международна га́рла

на́боло *przyimek*

1. ‘przyłącza nazwę obiektu, z którego wszystkich stron coś się dzieje’
на́боло къ́щата

2. brak znaczenia

wejść, wejde, wejdiesz *vp.*
event, intransitive

1. ‘zacząć być w danym miejscu’
wejść do domu, do pociągu
wejść po schodach
wejść w las
Rdza weszła w metal.
Śruba weszła w ścianę.

2. ‘nadepnąć na coś’
wejść w kupę
wejść komuś na nogę

3. ‘stać się członkiem jakiejś grupy’
wejść w towarzystwo

dwolrzec, -rca; -rce *rz. mnieżyw.*

‘miejsce, w którym można rozpocząć i zakończyć podróż środkami komunikacji międzymiastowej i międzynarodowej’
dworzec PKP, PKS
dworzec autobusowy, kolejowy

dookoła *przyimek*

1. ‘przyłącza nazwę obiektu, z którego wszystkich stron coś się dzieje’
chodzić dookoła sklepu
Dookoła targu panował bałagan.
Książki leżały dookoła łóżka.

2. ‘przyłącza nazwę tego, czego dotyczy to, o czym mowa’
Jego myśli krąży dookoła nocy poślubnej.

бóлей-небóлей przysłówek

‘tak, że robi się coś bez
względu na to, czy się tego
chce’

*Бóлей-небóлей пришлòсь с
ним согласиться.*

волк, -а; -и rz. m.

1. ‘dzikie zwierzę
wyglądające jak duży pies’
*стая́ волко́в
тепной волк*

2. brak znaczenia

**во́лосы, D. l. mn. волòс,
l. poj. во́лос, rz. m.**

‘podobne do nici pokrycie
skóry człowieka’
*длинные, седые,
вьющиеся, прямые,
волнистые волосы*

волосáтый przymiotnik

‘taki, który ma dużo
włosów’
*волосáтый мужчи́на
волосáтая грудь*

**волочíть, -ý, -ишь vi.
state, transitive**

‘sprawić, że coś, co nie
ma woli iść, się porusza,
ciągnąć to’
*волочить мешòк по землè
волочить на верёвке
ценка́*

ща не ща przysłówek

‘tak, że robi się coś bez
względu na to, czy się tego
chce’

*Съгласих се, ща не ща, да
остана́.*

**вълк, (два) вѣлка rz. m.,
вѣлци l. mn.**

1. ‘dzikie zwierzę
wyglądające jak duży pies’
*Вѣлк куче не става́.
стар вѣлк*

2. brak znaczenia

кòсá, -и rz. ż.

‘podobne do nici pokrycie
skóry człowieka’
*дѣлга, побелѣла, кѣдрава
кòсá
настрѣхна (ми) кòсáта*

космáт przymiotnik

‘taki, który ma dużo
włosów’
*космáт мъж
космáти рѣцè*

**влáчá, -иш vi. state,
transitive**

‘sprawić, że coś, co nie
ma woli iść, się porusza,
ciągnąć to’
едва́ си влáча кракáта

chcąc nie chcąc przysłówek

‘tak, że robi się coś bez
względu na to, czy się tego
chce’

*Chcąc nie chcąc oddała
nam pieniádze.*

wilk, -a; -i rz. mżyw. zool.

1. ‘dzikie zwierzę
wyglądające jak duży pies’
вывие волкòв

2. *pot.* ‘owczarek niemiecki
lub alzacki’
*Прзпrowадзiл свогòго
wilка на смычы.*

włòsy, -a; -y rz. mnieżyw.

‘podobne do nici pokrycie
skóry człowieka’
*włòsy na глòwie, на nogach
ścинаć włòsy
golić włòsy
puszyste, miękkie, kręcone,
blond, cienkie, lśniące*

owłòsionly przymiotnik

‘taki, który ma dużo
włosów’
*owłòsiony facet
owłòsione рѣce*

**włec, włòkę, włeczesh vi.
state, transitive**

‘sprawić, że coś, co nie
ma woli iść, się porusza,
ciągnąć to’
*włec flagè по земи
włec за sobà całą rodzinè
Nie chce mi się włec tej
torby.*

воłýнка, -и; -и rz. ż., etn. muz.

1. ‘instrument dęty zrobiony ze skóry’

играть на воłýнке

2. *pot.* ‘to, co jest przeciągane w czasie i robione wolno’
тянуть воłýнку

во́льностъ, -и rz. ż.

1. ‘to, że można robić co się chce bez zakazów z czyjejś strony’

В перево́де допу́щена не́которая во́льностъ. поэти́ческая во́льностъ

2. ‘to, że coś wydaje się naturalne dla kogoś’
Вы позволя́ете себе́ во́льности!

во́ля, -и (sg. tantum) rz. ż.

1. ‘zdolność psychiczna człowieka do świadomego i celowego regulowania swego postępowania’

*си́ла во́ли
уси́лие во́ли
желе́зная, сла́бая во́ля
нет во́ли у кого́-ли́бо*

2. ‘czyjaś chęć, aby dany człowiek zrobił określoną rzecz, zwłaszcza człowiek w jakiś sposób od danej osoby zależny’
*вы́йти за́муж про́тив роди́тельской во́ли
счита́ться с во́лей
избира́телей
Во́ля наро́да – зако́н.*

га́йдла, -и rz. ż., etn. muz.

1. ‘instrument dęty zrobiony ze skóry’

Га́йдар сви́ри на га́йда.

2. brak znaczenia

свобо́дла rz. ż.

1. ‘to, że można robić co się chce bez zakazów z czyjejś strony’

Той има́ пълна свобо́да.

2. ‘to, że coś wydaje się naturalne dla kogoś’
Той се държи́ със свобо́да.

во́ля, -и rz. ż.

1. ‘zdolność psychiczna człowieka do świadomego i celowego regulowania swego postępowania’

*во́ля (желе́зна, сла́ба)
по сво́я во́ля*

2. ‘czyjaś chęć, aby dany człowiek zrobił określoną rzecz, zwłaszcza człowiek w jakiś sposób od danej osoby zależny’
*по во́лята на господа́ря
Проти́в во́лята си
моми́чето се омъжи за
друг.*

dudy (pl. tantum) etn. muz.

1. ‘instrument dęty zrobiony ze skóry’

grać na dudach

2. brak znaczenia

swobodla, -y; -y rz. ż.

1. ‘to, że można robić co się chce bez zakazów z czyjejś strony’

*mieć duże swobody
mieć swobodę w wyborze
męża
swoboda zachowania
na swobodzie*

2. ‘to, że coś wydaje się naturalne dla kogoś’
swoboda w sposobie bycia

wolla, -i; -e rz. ż.

1. ‘zdolność psychiczna człowieka do świadomego i celowego regulowania swego postępowania’

*wolna, dobra, silna, ostatnia
wola
siła woli
z własnej woli*

2. ‘czyjaś chęć, aby dany człowiek zrobił określoną rzecz, zwłaszcza człowiek w jakiś sposób od danej osoby zależny’
*Wyjdiesz za niego za mąż –
taka jest wola ojca.
narzucić swoją wolę
Niech się dzieje wola nieba,
z nią się zawsze zgadzać
trzeba!*

во-пѣрвых przystówek

‘mówiący zaznacza, że jest to pierwsza rzecz na dany temat, którą chce powiedzieć’

Во-пѣрвых, у меня нет денег на эту поездку, а, во-вторых, я не хочу тудѧ ѣхать.

пѣрво przystówek

‘mówiący zaznacza, że jest to pierwsza rzecz na dany temat, którą chce powiedzieć’

пѣрво (при избрѡванѣ)

po pierwsze przystówek

‘mówiący zaznacza, że jest to pierwsza rzecz na dany temat, którą chce powiedzieć’

Nie pojedę z wami na wycieczkę, bo ukradli mi rower, to po pierwsze, a po drugie mam ważny projekt do zrobienia.

вопреки przyimek

‘przyłącza nazwę obiektu, zgodnie z którym powinno się stać coś przeciwnego’

вопреки здравому смыслу, желѧнню, советам врачей

въпреки przyimek

‘przyłącza nazwę obiektu, zgodnie z którym powinno się stać coś przeciwnego’

въпреки здравия смѣсла въпреки

обстоятельствата

Въпреки това тѡй не се оплака.

wbrew przyimek

‘przyłącza nazwę obiektu, zgodnie z którym powinno się stać coś przeciwnego’
zostać aktorkę wbrew ojcu wbrew tradycji, rozsądkowi, zasadom dobrego

wychowania Wbrew temu, co myślisz, wcale nie zamierzam kandydować na szefa związku.

вор, -а; -ы rz. m.

‘ten, kto bierze to, co do niego nie należy’

вор в законѣ кармѧнный вор На ворѣ шѧпка горѧт.

крадѣц, крадѣцѧ l. mn. rz. m.

‘ten, kto bierze to, co do niego nie należy’

Нехвѧнат крадѣц не бил крадѣц.

złodziej, -а; -е rz. mos.

‘ten, kto bierze to, co do niego nie należy’
złodziej mebli Na złodzieju czapka gore.

ворковѧть, -ѧю, -ѧшь vi. state, intransitive

1. ‘o gołębiach: wydawać głos’
голуби ворковѧт

2. ‘rozmawiać, będąc blisko siebie, głosem wskazującym na zażyłość’

Влюблѣнные ворковѧли друг с другом.

гѧкам, -ш vi. state, intransitive

1. ‘o gołębiach: wydawać głos’
гѧкам (птица)

2. ‘rozmawiać, będąc blisko siebie, głosem wskazującym na zażyłość’

гѧкам си с любѧмѧ

gruchalc, -m, -sz vi. state, intransitive

1. ‘o gołębiach: wydawać głos’
Голюбѣ gruchѧły od samego rana.

2. ‘rozmawiać, będąc blisko siebie, głosem wskazującym na zażyłość’
Zakochani gruchali ze sobѧ.

воробѣй, -ья; -ьи <i>rz. m. zool.</i> ‘mały ptak o szarobrazowym upierzeniu’ домовой, полевой воробѣй стрѣлянный воробѣй старого воробья на мякине не проведѣшь	врабчѣ, l. mn. врабчѣта <i>rz. n. zool.</i> ‘mały ptak o szarobrazowym upierzeniu’ Врабчѣто каѣна на прозореца.	wróblel, -la; -le <i>rz. m. żyw. zool.</i> ‘mały ptak o szarobrazowym upierzeniu’ strach na wróble Lepszy wróbel w garści niż gołąb na dachu.
воровать, -ю, -уешь <i>vi. state, transitive</i> ‘brać coś, co nie jest nasze’ воровать у соседей кур воровать кирпичи на строике воровать у государства	крадѣ, -эш <i>vi. state, transitive</i> ‘brać coś, co nie jest nasze’ крадѣ идѣу	kraść, kradnę, kradniesz <i>vi. state, transitive</i> ‘brać coś, co nie jest nasze’ kraść sąsiadowi jabłko z sadu kraść czyjąś wolność
ворожея, -й; -и <i>rz. ż.</i> ‘kobieta zajmująca się wróżbiarstwem’ бабушка-ворожея добрая ворожея	врачка, -и <i>rz. ż.</i> ‘kobieta zajmująca się wróżbiarstwem’ добра врачка	wróżbiarka, -i; -i <i>rz. ż.</i> ‘kobieta zajmująca się wróżbiarstwem’ iść do wróżbiarki
ворон, -а; -ы <i>rz. m.</i> 1. <i>zool.</i> ‘duży ptak o czarnych, metalicznie połyskujących piórach’ Ворон воруноу глаз не клюёт. 2. brak znaczenia	гáрван, -и; (два) гáрвана <i>rz. m.</i> 1. <i>zool.</i> ‘duży ptak o czarnych, metalicznie połyskujących piórach’ Гáрван гáрвану око не вади. 2. brak znaczenia	kruk, -а; -и 1. <i>rz. m. żyw. zool.</i> ‘duży ptak o czarnych, metalicznie połyskujących piórach’ krakanie krukа 2. <i>przen. rzadkie rz. mos.</i> ‘zwiastun nieszczęścia’ Zwiastował to kruk na bramie cmentarza.
воронѣ, -ы; -ы <i>rz. ż. zool.</i> ‘ptak podobny do krukа, o popielato-czarnym lub czarnym upierzeniu’ пуганая воронѣ кустѣ боится бѣлая воронѣ ворон считать	врѣнѣ, -и <i>rz. ż. zool.</i> ‘ptak podobny do krukа, o popielato-czarnym lub czarnym upierzeniu’ бѣла врѣнѣ	wronѣ, -у; -у <i>rz. ż. zool.</i> ‘ptak podobny do krukа, o popielato-czarnym lub czarnym upierzeniu’ krakanie wron Kiedy wejdziesz między wrony, musisz krakać tak, jak one.

воронка, -и; -и <i>rz. ż.</i> ‘narzędzie szerokie u góry, wąskie na dole, które umożliwia szybkie umieszczenie substancji w pojemniku o małym otworze’ <i>нали́ть в бу́ты́ль ма́сло че́рез воро́нку</i>	фу́нія, -и <i>rz. ż.</i> ‘narzędzie szerokie u góry, wąskie na dole, które umożliwia szybkie umieszczenie substancji w pojemniku o małym otworze’ <i>Нале́й ра́кі́ята с ма́зи фу́нія!</i>	lejek, -ka; -ki <i>rz. mn. żejw.</i> ‘narzędzie szerokie u góry, wąskie na dole, które umożliwia szybkie umieszczenie substancji w pojemniku o małym otworze’ <i>lać przez lejek</i>
ворони́й <i>przymiotnik</i> ‘o koniu: czarny’ <i>вороно́й же́ребец</i>	вран <i>przymiotnik</i> ‘o koniu: czarny’ <i>вран кон</i>	wronly <i>przymiotnik</i> ‘o koniu: czarny’ <i>Przyjechała na wronym koniu.</i>
воротник, -а; -и <i>rz. m.</i> ‘część ubrania znajdująca się przy szyi, ale nieprzylegająca do niej całą powierzchnią’ <i>пла́тье с воротнико́м расте́гну́ть воро́тник</i>	якла́, -и <i>rz. ż.</i> ‘część ubrania znajdująca się przy szyi, ale nieprzylegająca do niej całą powierzchnią’ <i>ко́жена я́ка хва́на за я́ка́та</i>	kołnierz, -a; -e <i>rz. mn. żejw.</i> ‘część ubrania znajdująca się przy szyi, ale nieprzylegająca do niej całą powierzchnią’ <i>futrzány kołniérz postawić kołniérz</i>
воро́тла, воро́т (<i>pl. tantum</i>) 1. ‘wielkie, dwuskrzydłowe drzwi’ <i>отвори́ть воро́та гла́вные воро́та кре́пости</i> 2. brak znaczenia 3. ‘w niektórych grach zespołowych: dwa słupki połączone u góry poprzeczką, od tyłu ograniczone siatką’ <i>хокке́йные, футбо́льные, кроке́тные воро́та</i>	по́ртла, -и <i>rz. ż.</i> 1. ‘wielkie, dwuskrzydłowe drzwi’ <i>На по́ртата се ви́ждаше ня́какъв на́дпис. дъ́рвена по́рта</i> 2. brak znaczenia 3. brak znaczenia	wrota (<i>pl. tantum</i>) 1. ‘wielkie, dwuskrzydłowe drzwi’ <i>отвори́ć wrota na ościéż</i> 2. ‘miejsce, w którym coś się rozpoczyna; też: sposób na osiągnięcie czegoś’ <i>u wró́t stawy</i> 3. brak znaczenia
воскови́й <i>przymiotnik</i> ‘związany z woskiem’ <i>воско́вая све́ча воско́вые фи́гу́рки</i>	во́съчлен <i>przymiotnik</i> ‘związany z woskiem’ <i>во́съчна све́ц, фи́гу́рка</i>	woskowly <i>przymiotnik</i> ‘związany z woskiem’ <i>papier woskowly</i>

воскресáть, -ю, -ешь *vi. state, intransitive*

1. *rel.* ‘według niektórych religii, wierzeń, kultów itp.: powracać do życia po śmierci’

воскресáть из мёртвых

2. *przen.* ‘zacząć być aktywnym, ważnym po dłuższym czasie niebycia’
воскресáть душой

воскресёные, -я; -я *rz. n.*

‘dzień tygodnia między sobotą a poniedziałkiem’
Вёрбное Воскресёне поёхать на дáчу в воскресёне

воскресíть, -шý, -сíšь *vp. event, intransitive*

1. *rel.* ‘sprawić, że ten, kto nie żył, żyje’
воскресíть умершего

2. *przen.* ‘sprawić, że coś, co długo nie było aktywne, ważne, jest takie znowu’
Рáдостная вестъ воскресíла его́.

воскресный *przymiotnik*

1. ‘związany z niedzielą’
воскресный отдых

2. ‘taki, który przez związanie z niedzielą, jest uważany za odświętny’
воскресный обёд

възкрёсвам, -ш *vi. state, intransitive*

1. *rel.* ‘według niektórych religii, wierzeń, kultów itp.: powracać do życia po śmierci’

възкрёсвам за живóт

2. brak znaczenia

недѣля, -и *rz. ż.*

‘dzień tygodnia między sobotą a poniedziałkiem’
Ще дойда при мѣб в недѣля.

възкресíя, -íш *vp. event, transitive*

1. *rel.* ‘sprawić, że ten, kto nie żył, żyje’
възкресíя към нов живóт

2. *przen.* ‘sprawić, że coś, co długo nie było aktywne, ważne, jest takie znowu’
възкресíя стáра идея

недѣлен *przymiotnik*

1. ‘związany z niedzielą’
недѣлен ден

2. ‘taki, który przez związanie z niedzielą, jest uważany za odświętny’
недѣлен обя́д

zmarłychwstałwać, -ję, -jesz *vi. state, intransitive*

1. *rel.* ‘według niektórych religii, wierzeń, kultów itp.: powracać do życia po śmierci’

Trzeciego dnia zmarłychwstał, jak oznajmia Pismo.

2. *przen.* ‘zacząć być aktywnym, ważnym po dłuższym czasie niebycia’
Trupa teatralna zmarłychwstała po pięciu latach nieistnienia.

niedziella, -i; -e *rz. ż.*

‘dzień tygodnia między sobotą a poniedziałkiem’
Niedziella Palmowa

wskrzesić, -szę, -sisz *vp. event, transitive*

1. *rel.* ‘sprawić, że ten, kto nie żył, żyje’
wskrzesić umarłego

2. *przen.* ‘sprawić, że coś, co długo nie było aktywne, ważne, jest takie znowu’
wskrzesić ideę zjednoczenia narodów słowiańskich

niedzielný *przymiotnik*

1. ‘związany z niedzielą’
niedzielný odpoczynek

2. ‘taki, który przez związanie z niedzielą, jest uważany za odświętny’
*niedzielný obiad
niedzielne ubranie*

восста́лва́ть, -ю́, -ёшь *vi. state, intransitive*

1. 'występować zbrojnie przeciwko komuś'
восста́вать прѳтив врага́

2. brak znaczenia

3. *wysok*. 'zacząć stać'
восста́вать ото́ сна́

восста́нэвлива́ть, -ю́, -ешь *vi. state, transitive*

1. 'sprawiać, że coś, co zostało zburzone, jest budowane znowu'
восста́нэвливать го́род

2. 'sprawiać, że coś, co zostało zniszczone, jest takie, jak przedtem'
восста́нэвливать си́лы

восхо́д, -а; -ы *rż. m.*

1. 'ukazanie się ciała niebieskiego, zwykle słońca, nad horyzontem lub pora dnia, kiedy słońce się ukazuje po raz pierwszy'
на восхо́де (до восхо́да) со́лнца

2. brak znaczenia

въста́валм, -ш *vi. state, intransitive*

1. 'występować zbrojnie przeciwko komuś'
въста́вам срещѹ́ ца́ря

2. brak znaczenia

3. brak znaczenia

възста́новя́валм, -ш *vi. state, transitive*

1. 'sprawiać, że coś, co zostało zburzone, jest budowane znowu'
възста́новя́вам сгра́дата

2. 'sprawiać, że coś, co zostało zniszczone, jest takie, jak przedtem'
възста́новя́вам си́лите си

йзгрев, -и; (два) йзгрева *rż. m.*

1. 'ukazanie się ciała niebieskiego, zwykle słońca, nad horyzontem lub pora dnia, kiedy słońce się ukazuje po raz pierwszy'
йзгрев на слъ́нцето
Оби́чам да посре́щам йзгрева на слъ́нцето.

2. brak znaczenia

powstálwać, -ję, -jesz *vi. state, intransitive*

1. 'występować zbrojnie przeciwko komuś'
Naród polski powstáje przeciw okupantowi.

2. 'zaczynać być'
powstáje problem, chaos, zarys książki, nowy urząd

3. 'zacząć stać'
powstawać z krzesel

odbudowywać, -uję, -ujesz *vi. state, transitive*

1. 'sprawiać, że coś, co zostało zburzone, jest budowane znowu'
odbudowywać miasto po wojnie

2. 'sprawiać, że coś, co zostało zniszczone, jest takie, jak przedtem'
odbudowywać zaufanie, populację pingwinów

wschód, -odu; -ody *rż. mniężyw.*

1. 'ukazanie się ciała niebieskiego, zwykle słońca, nad horyzontem lub pora dnia, kiedy słońce się ukazuje po raz pierwszy'
wschód słońca
o wschodzie słońca

2. 'strona świata, z której ukazuje się wschodzące słońce'
iść na wschód
przyjść od wschodu

ВОТ ВОТ przysłówek	ей сегá przysłówek	lada chwila fraza przysłówkowa
‘tak, że coś stanie się bardzo niedługo’ <i>Вот-вот пойдёт дождь.</i>	‘tak, że coś stanie się bardzo niedługo’ <i>Ей сегá, всéки момéнт щé дóйде!</i>	‘tak, że coś stanie się bardzo niedługo’ <i>Lada chwila бédzie ciéмно.</i>
ВОШЬ, ВШИ, N. вóшью; ВШИ, ВШЕЙ rz. ż. zool.	вѣшка, -и rz. ż.	wesz, wszы; wszы rz. ż. zool.
‘drobny owad bez skrzydeł, pasożytujący na ciele człowieka i zwierząt, żywiący się ich krwią’ <i>вычёсывать вшей</i>	‘drobny owad bez skrzydeł, pasożytujący na ciele człowieka i zwierząt, żywiący się ich krwią’ <i>Децáта ѓмаха вѣшки.</i>	‘drobny owad bez skrzydeł, pasożytujący na ciele człowieka i zwierząt, żywiący się ich krwią’ <i>mieć wszы</i>
в пѐрвую óчередь fraza rzeczownikowa	на пѐрво мѧсто fraza rzeczownikowa	w pierwszej kolejności fraza rzeczownikowa
‘tak, że nic nie jest przedtem w naszym działaniu’ <i>Все словá, котóрыми он нáчал оперіровать в пѐрвую óчередь.</i>	‘tak, że nic nie jest przedtem w naszym działaniu’ <i>На пѐрво мѧсто трѧбва да покáним гóстите.</i>	‘tak, że nic nie jest przedtem w naszym działaniu’ <i>W pierwszej kolejności musimy окрэślić, do czego дáżымы.</i>
впереді przysłówek	отпřed przysłówek	na przedzie, na przodzie przysłówek
‘tak, że jest się przed innymi w danym szeregu’ <i>идти́ впереді</i> <i>впереді рекá</i>	‘tak, że jest się przed innymi w danym szeregu’ <i>Седя́ отпřed на нѣтия ред.</i>	‘tak, że jest się przed innymi w danym szeregu’ <i>быć на передzie pochodу</i>
вписáть, -шý, -шешь vp. event, transitive	запíшла, -еш vp. event, transitive	wpílsać, -szę, -szesz vp. event, transitive
‘sprawić, że coś znajdzie się gdzieś, pisząc to w tym’ <i>вписáть пропу́щенное слóво</i>	‘sprawić, że coś znajdzie się gdzieś, pisząc to w tym’ <i>запíшла в снiськ</i>	‘sprawić, że coś znajdzie się gdzieś, pisząc to w tym’ <i>wpísać uwáгę do dziennika</i> <i>wpísać дане do Excela</i> <i>wpísać гáсло</i>

впитáть, -ю, -ешь <i>vp. event, transitive</i>	попі́я, -еш vp. event, <i>transitive</i>	wchłónáć, -ę, -iesz vp. <i>event, transitive</i>
1. ‘sprawić, że coś znalazło się w środku nas’ <i>Пóчва впитáет влáгу.</i> <i>Повя́зка впитáла кровь.</i>	1. ‘sprawić, że coś znalazło się w środku nas’ <i>попі́я (пóчва – водá, разтвóр)</i> <i>Изсѣхнала пóчва бѣрзо попі́ водáта.</i>	1. ‘sprawić, że coś znalazło się w środku nas’ <i>wchłaniać wodę</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. ‘sprawić, że coś nie jest już osobne, lecz stało się częścią grupy’ <i>Mniejszość ukraińska jest wchłaniana przez rosyjską większość.</i>
3. ‘szybko i skutecznie coś przyswoić i wykorzystywać’ <i>впитáть нóвые впечатлѣния</i> <i>впитáть мýсли и чýвства áвтора кнѣги</i>	3. brak znaczenia	3. ‘szybko i skutecznie coś przyswoić i wykorzystywać’ <i>Całą wiedzę wchłaniali w przeciągu tygodnia.</i> <i>Rynek wchłania każdą ilość elektroniki.</i>
вплотнѹю przysłówek	плѣтно przysłówek	szczelnie przysłówek
‘tak, że żadna substancja nie przejdzie z jednej strony na drugą’ <i>Кровáти встáли вплотнѹю.</i> <i>Плáтье вплотнѹю обтя́гивает фигу́ру.</i>	‘tak, że żadna substancja nie przejdzie z jednej strony na drugą’ <i>плѣтно допря́н до него</i> <i>плѣтно допря́н до нещo</i>	‘tak, że żadna substancja nie przejdzie z jednej strony na drugą’ <i>zamknąć szczelnie okna</i>
вполгóлоса przysłówek	полуглáсно przysłówek	półgłóseм przysłówek
‘tak, że mówi się cicho’ <i>говóрить, напевáть вполгóлоса</i>	‘tak, że mówi się cicho’ <i>полуглáсно танáнкам, разговóрям</i>	‘tak, że mówi się cicho’ <i>powiedzieć coś półgłóseм</i>
вполнѐ przysłówek	напѣлно przysłówek	całkiem przysłówek
‘tak, że nie można bardziej’ <i>вполнѐ доволѣн</i> <i>вполнѐ готóв</i> <i>Этого вполнѐ достáточно.</i>	‘tak, że nie można bardziej’ <i>Товá е напѣлно достáточно.</i>	‘tak, że nie można bardziej’ <i>całkiem mokry</i> <i>całkiem słuszne podejście</i> <i>Całkiem zwariowałeś.</i>

впору przysłówek	тамán przysłówek	w sam raz przysłówek i przymiotnik
‘tak, że coś nie mogłoby być bardziej odpowiednie’ <i>Костюм пришёлся впору.</i>	‘tak, że coś nie mogłoby być bardziej odpowiednie’ <i>тамán (за дрéхи, обóвки) Рóклята ми е тамán Тамán да изляза, ти дойдe!</i>	‘tak, że coś nie mogłoby być bardziej odpowiednie’ <i>миéсо w sam raz na зипe Przyszedłeś w sam raz.</i>
впράвду przysłówek	найстина przysłówek	wprawdzie partykuła
‘mówiący stwierdza, że coś jest prawdziwe, ale nie zmienia to prawdziwości czegoś innego’ <i>Я и впράвду рада.</i>	‘mówiący stwierdza, że coś jest prawdziwe, ale nie zmienia to prawdziwości czegoś innego’ <i>Тя найстина е бо́лна.</i>	‘mówiący stwierdza, że coś jest prawdziwe, ale nie zmienia to prawdziwości czegoś innego’ <i>Wprawdzie się starał, jednak ocen nie poprawił.</i>
впράвить, -лю, -ишь vp. event, transitive	наместя, -иш vp. event, transitive	wprawilić, -ę, -sz vp. event, transitive
1. ‘sprawić, że coś znajdzie się w czymś jako element powierzchni tego’ <i>впράвить стёкла в опра́ву око́в</i>	1. ‘sprawić, że coś znajdzie się w czymś jako element powierzchni tego’ <i>наместя стёклóто в прозóреца</i>	1. ‘sprawić, że coś znajdzie się w czymś jako element powierzchni tego’ <i>wprawić szyбe</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. ‘sprawić swoim działaniem, że ktoś zacznie coś czuć’ <i>wprawić kogoś w zdumienie</i>
3. brak znaczenia	3. brak znaczenia	3. ‘sprawić, że ktoś zacznie traktować coś jako rzecz naturalną’ <i>wprawić kogoś do postuszeństwa</i>
4. ‘sprawić, że coś znajdzie się na swoim miejscu (o kończynach i stawach) <i>впράвить вы́вих впράвить плечó</i>	4. ‘sprawić, że coś znajdzie się na swoim miejscu (o kończynach i stawach) <i>наместя изкълчено</i>	4. brak znaczenia
вправо przysłówek	надясно przysłówek	w prawo przysłówek
‘w kierunku na prawo’ <i>У перекрёстка поверни́ вправо.</i>	‘w kierunku na prawo’ <i>Завий надясно!</i>	‘w kierunku na prawo’ <i>іść w право</i>

впрячь, -гý, -жѣшь <i>vp. event, transitive</i>	впрѣгна, -еш <i>vp. event, transitive</i>	wprząc, wprzęgę, wprzężesz <i>vp. event, transitive</i>
1. 'zaprząć zwierzęta pociągowe do wozu' <i>впрячь шестёрку лошадей</i>	1. 'zaprząć zwierzęta pociągowe do wozu' <i>впрѣгна коня</i>	1. 'zaprząć zwierzęta pociągowe do wozu' <i>wprząc konie do wozu</i>
2. 'sprawić, że ktoś zacznie robić jakąś pracę, nawet jeśli ten ktoś nie chciał jej robić' <i>Тебя уже впрягли?</i>	2. 'sprawić, że ktoś zacznie robić jakąś pracę, nawet jeśli ten ktoś nie chciał jej robić' <i>впрѣгна се в неблагоприятна работа впрѣгна някого за работа Ще впрѣгна детето да ми помогне в къщната работа.</i>	2. 'sprawić, że ktoś zacznie robić jakąś pracę, nawet jeśli ten ktoś nie chciał jej robić' <i>wprząc siostrę do lepienia pierogów</i>
3. brak znaczenia	3. brak znaczenia	3. 'sprawić, że jedno działanie jest użyteczne dla innego, szerszego działania' <i>wprząc swoje badania w badania instytutu</i>
впускáть, -ю, -ешь <i>vi. state, transitive</i>	пýскам, -ш <i>vi. state, transitive</i>	wpuszczáć, -m, -sz <i>vi. state, transitive</i>
1. 'umożliwiać komuś lub czemuś dostanie się do wnętrza czegoś' <i>впускáть пýблику в зал впускáть кóшку в дом</i>	1. 'umożliwiać komuś lub czemuś dostanie się do wnętrza czegoś' <i>пýскам да влѣзе в зáлата</i>	1. 'umożliwiać komuś lub czemuś dostanie się do wnętrza czegoś' <i>wpuścić psy do domu wpuścić listonosza do klatki Wpuść nieco powietrza.</i>
2. 'umieścić coś we wnętrzu lub w głębi czegoś' <i>впускáть водóу в трýбы впускáть холóдный вóздух с ýлицы</i>	2. 'umieścić coś we wnętrzu lub w głębi czegoś' <i>пýскам водá във вáната</i>	2. 'umieścić coś we wnętrzu lub w głębi czegoś' <i>wpuścić sondę do żołądka</i>
3. brak znaczenia	3. brak znaczenia	3. <i>pot.</i> 'spowodować, że ktoś znalazł się w trudnej sytuacji' <i>wpuścić kogoś w maliny</i>
впустýю <i>przysłówek</i>	напрáзно <i>przysłówek</i>	na próżno <i>przysłówek</i>
'tak, że nie przyniosło to spodziewanego efektu' <i>Весь день прошёл впустýю.</i>	'tak, że nie przyniosło to spodziewanego efektu' <i>Напрáзно се заѣх с тáзи работа.</i>	'tak, że nie przyniosło to spodziewanego efektu' <i>czekać, starać się, prosić na próżno</i>

вспуха́ть, -ю, -ешь vi. <i>state, intransitive</i>	подпу́хвалм, -ш vi. state, <i>intransitive</i>	puchnąć, -ę, -iesz vi. state, <i>intransitive</i>
‘stawać się większym z powodu nadmiaru czegoś wewnątrz’ <i>Ногá вспухáет.</i>	‘stawać się większym z powodu nadmiaru czegoś wewnątrz’ <i>подпу́хвалм от плач</i>	‘stawać się większym z powodu nadmiaru czegoś wewnątrz’ <i>puchnąć od płáczu,</i> <i>od ukąszeń</i> <i>puchnąć z dumy</i>
вспы́шка, -и; -и rz. ż.	избу́хване rz. n.	wybuch, -u; -y rz. mnieżyw.
‘nagle i intensywne rozpoczęcie się czegoś’ <i>вспы́шки пла́мени, мо́лний,</i> <i>эпиде́мии</i> <i>грі́нна</i>	‘nagle i intensywne rozpoczęcie się czegoś’ <i>избу́хване на епиде́мия,</i> <i>пожа́р, война́</i>	‘nagle i intensywne rozpoczęcie się czegoś’ <i>wybuch buntu, ognia, afery,</i> <i>wojny, paniki</i>
встава́ть, -ю, -ёшь vi. <i>state, intransitive</i>	ста́валм, -ш vi. state, <i>intransitive</i>	wstawać, -ję, -jesz vi. state, <i>intransitive</i>
‘zacząć stawać’ <i>встава́ть со сту́ла</i> <i>встава́ть из-за стола́</i>	‘zacząć stawać’ <i>ста́валм прав</i> <i>ста́валм от сън</i>	‘zacząć stawać’ <i>wstawać z łóžka, z krzesła</i> <i>wstawać wcześ́nie</i> <i>wstawać od stołu</i>
вста́вить, -лю, -ишь vp. <i>event, transitive</i>	поста́вля, -иш vp. event, <i>transitive</i>	wstawić, -ę, -isz vp. event, <i>transitive</i>
‘sprawić, że coś znajdzie się gdzieś wewnątrz’ <i>вста́вить сте́кла, ка́мень</i> <i>в опра́ву, зу́бы</i>	‘sprawić, że coś znajdzie się gdzieś wewnątrz’ <i>поста́вля карти́на в ра́мка</i>	‘sprawić, że coś znajdzie się gdzieś wewnątrz’ <i>wstawić piwo do lodówki</i>
вставля́ть, -ю, -ешь vi. <i>state, transitive</i>	поста́вям, -ш vi. state, <i>transitive</i>	wstawiać, -m, -sz vi. state, <i>transitive</i>
‘sprawiać, że coś znajdzie się gdzieś wewnątrz’ <i>вставля́ть сте́кла</i>	‘sprawiać, że coś znajdzie się gdzieś wewnątrz’ <i>поста́вям ма́са на</i> <i>тера́сата</i>	‘sprawiać, że coś znajdzie się gdzieś wewnątrz’ <i>wstawiać piwo do lodówki</i>
вста́ть, -ну, -нешь vp. <i>event, intransitive</i>	ста́нла, -еш vp. event, <i>intransitive</i>	wstać, -ję, -jesz vp. event, <i>intransitive</i>
‘zacząć stać’ <i>вста́ть на носки́</i>	‘zacząć stać’ <i>„Стани́, стани́, юна́к</i> <i>балка́нски!”</i> <i>ста́на от сън</i> <i>ста́на от ма́сата</i>	‘zacząć stać’ <i>wstać z łóžka, z krzesła</i> <i>wstać wcześ́nie</i> <i>wstać od stołu</i>

2. 'wejść dokąds, do kogoś
na chwilę'
wstąpić do biblioteki
wstąpić do znajomych
wstąpić na kawę

всюду przysłówek

‘tak, że nie ma miejsca,
którego coś nie dotyczy’
всюду побыва́ть
всю́ду ви́днели́сь сле́ды
Всю́ду суе́т свой но́с!

навсякѣде przysłówek

‘tak, że nie ma miejsca,
którego coś nie dotyczy’
Навсѣ́кѣде ѿ́ма хо́ра
в гра́да.

wszędzie przysłówek

‘tak, że nie ma miejsca,
którego coś nie dotyczy’
Wszę́dzie masz błę́dy w tej
pracy.
Wszę́dzie luǳie tak samo
pragną miłóści.

второ́й przymiotnik

‘taki, który jest zaraz za
pierwszym’
второ́й э́таж
второ́я сме́на
второ́й то́м
второ́й пара́граф
компью́тер второ́го
поко́ления

вто́ри przymiotnik

‘taki, który jest zaraz za
pierwszym’
вто́ра годи́на
вто́ри чу́жд ези́к
вто́ро осно́вно я́стие
За вто́ро (я́стие) ѿ́ма
сарми́.

drugi przymiotnik

‘taki, który jest zaraz za
pierwszym’
drugi mąż
drugie danie, dno,
śniadanie, ja
druga młodość, rocznica
wybuchu wojny, część tortu,
strona medalu, strona ulicy
czyjaś druga połówka

втрое́ przysłówek

‘o wielkości: tak, że jest pod
danym względem trzy razy
taki, jak coś innego’
втрое́ бо́льшие
сложі́ втрое́

тро́йно przysłówek

‘o wielkości: tak, że jest pod
danym względem trzy razy
taki, jak coś innego’
тро́йно по́вече

trzykrotnie przysłówek

‘o wielkości: tak, że jest pod
danym względem trzy razy
taki, jak coś innego’
trzykrotnie tańszy

вхо́дить, -жу́, -дишь vi. state, intransitive

1. ‘zaczynać być w danym
miejscu’
вхо́дитъ в до́м, дверь,
воро́та

влі́зав, -ш vi. state, intransitive

1. ‘zaczynać być w danym
miejscu’
влі́зав в ста́ята, вкѣ́щи

wchodzić, -ę, -isz vi. state, intransitive

1. ‘zaczynać być w danym
miejscu’
wchoǳić do domu, do
pociągu
wchoǳić na dach, na górę
wchoǳić po schodach
wchoǳić w las

2. brak znaczenia

2. brak znaczenia

2. ‘nadeptywać na coś’
wchoǳić w kałużę
wchoǳić komuś na nogę

3. ‘stawać się członkiem
jakiejs grupy’
вхо́дитъ в коми́ссию
вхо́дитъ в соста́в
пра́вительства

3 ‘stawać się członkiem
jakiejs grupy’
влі́зав в НАТО, в па́ртия

3. ‘stawać się członkiem
jakiejs grupy’
wchoǳić w towarzystwo
wchoǳić do NATO
wchoǳić w koalicję

въезд, -а; -ы rz. m.	вли́зание, -ия rz. n.	wjazd, -u; -y rz. mnieżyw.
1. 'to, że się gdzieś wjeżdża' <i>п́раво на въезд въезд в преде́лы пограни́чной зо́ны</i>	1. 'to, że się gdzieś wjeżdża' <i>вли́зана в страна́та през граница́та Вли́зането на коли́ забра́не́но!</i>	1. 'to, że się gdzieś wjeżdża' <i>wjazd do miasta zatarasować wjazd</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. <i>pot.</i> 'to, że się do kogoś przychodzi nagle i w niemiłym celu' <i>zrobić komuś wjazd na chatę</i>
въездни́й przymiotnik	вхо́длен przymiotnik	wjazdowły przymiotnik
'związany z wjeżdżaniem' <i>въездни́я ви́за</i>	'związany z wjeżdżaniem' <i>вхо́дна ви́за вхо́дна врата́</i>	'związany z wjeżdżaniem' <i>brama wjazdowa</i>
вы, Вы zaimek	вие, Вие zaimek	wy zaimek
1. 'zaimiek odnoszący się do grupy osób, w skład której wchodzi osoba, do której zwraca się mówiący' <i>Кто из вас мне помо́жет?</i>	1. 'zaimiek odnoszący się do grupy osób, w skład której wchodzi osoba, do której zwraca się mówiący' <i>Вие́ ще до́йдете ли с нас?</i>	1. 'zaimiek odnoszący się do grupy osób, w skład której wchodzi osoba, do której zwraca się mówiący' <i>A wam co się podoba?</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. 'zaimiek używany w niektórych środowiskach zamiast „pan“, „pani“' <i>Wy, koleżanko, musicie podnieść swoją motywację do pracy.</i>
3. 'zaimiek używany przy grzecznym zwracaniu się do jednej osoby' <i>Я обраща́юсь к Вам.</i>	3. 'zaimiek używany przy grzecznym zwracaniu się do jednej osoby' <i>Обръщам се към Вас.</i>	3. brak znaczenia

выбира́ть, -ю, -ешь vi. <i>state, transitive</i>	изби́рам, -ш vi. state, <i>transitive</i>	wybialać, -m, -sz vi. state, <i>transitive</i>
1. 'decydować się na jedną z wielu możliwości' <i>выбира́ть пла́тье, кни́гу</i> <i>выбира́ть подаро́к для</i> <i>кого́-ли́бо, кому́-ли́бо</i> <i>выбира́ть кра́тчайший</i> <i>пу́ть</i>	1. 'decydować się na jedną z wielu możliwości' <i>изби́рам кни́га</i> <i>изби́рам те́ма</i> <i>изби́рам президе́нт</i>	1. 'decydować się na jedną z wielu możliwości' <i>wybiérać zdję́cie na okładkę</i> <i>wybiérać miss</i> <i>wybiérać prezydenta</i> <i>wybiérać mniejsze zło</i>
2. 'brać wszystkie elementy danego typu skądś' <i>выбира́ть недозре́лые</i> <i>яго́ды</i> <i>выбира́ть гру́нт</i> <i>выбира́ть уго́ль из ша́хты</i>	2. 'brać wszystkie elementy danego typu skądś' <i>изби́рам по-зре́лите</i> <i>крупы́и</i>	2. 'brać wszystkie elementy danego typu skądś' <i>wybiérać rodzyńki</i> <i>z miseczki</i> <i>wybiérać pieniądze z banku</i> <i>wybiérać piasek z jeziora</i>
вы́бор, -а rz. m.	и́збор, -и; (два) и́збора <i>rz. m.</i>	wyblór, -oru; -ory rz. <i>mnieżyw.</i>
'zdecydowanie się na jedną z wielu możliwości' <i>вы́бор слов, це́ли,</i> <i>профе́ссии</i> <i>свобода́ вы́бора</i> <i>пра́во на вы́бор</i>	'zdecydowanie się na jedną z wielu możliwości' <i>пра́ва сво́я и́збор</i> <i>по и́збор на клиен́та</i> <i>и́мам пра́во на и́збор</i> <i>без и́збор</i> <i>И́збо́рът е тво́й.</i>	'zdecydowanie się na jedną z wielu możliwości' <i>wybór prezydenta</i> <i>duży, szeroki, trafny, dobry</i> <i>wybór</i> <i>Wybór należy do ciebie.</i> <i>do wyboru, do koloru</i> <i>bez wyboru</i>
вы́борный przymiotnik	и́зборен przymiotnik	wyborczy przymiotnik
'związany z wyborami' <i>вы́борная кампа́ния</i>	'związany z wyborami' <i>и́зборна кампа́ния,</i> <i>коми́сия</i> <i>и́зборен ден</i> <i>Дне́с и́зборни́ят ден</i> <i>приклю́чва в 20.00 часа́.</i>	'związany z wyborami' <i>obietnice wyborcze</i> <i>plakat, program, sztab, próg</i> <i>wyborczy</i> <i>ordynacja, kampania, lista</i> <i>wyborcza</i>
выбра́сывать, -ю, -ешь vi. state, transitive	изхвѣ́рлям, -яш vi. state, <i>transitive</i>	wyrzucać vi. state, <i>transitive</i>
'sprawiać, że to, czego się nie chce, nie będzie z nami' <i>выбра́сывать оку́рок</i> <i>в у́рну</i> <i>выбра́сывать отхо́ды за</i> <i>борт</i>	'sprawiać, że to, czego się nie chce, nie będzie z nami' <i>изхвѣ́рлям ста́ри дре́ху</i> <i>изхвѣ́рлям бо́клук</i> <i>изхвѣ́рлям некадѣ́рен</i> <i>рабо́тник</i>	'sprawiać, że to, czego się nie chce, nie będzie z nami' <i>wyrzucać śmieci</i> <i>wyrzucać dziecko z domu</i> <i>wyrzucać z pracy</i> <i>wyrzucać za drzwi, na bruk,</i> <i>na ulicę</i> <i>wyrzucać z serca, z pamięci</i>

вы́бирать, -еру, -ерешь *vp. event, transitive*

1. ‘zdecydować się na jedną z wielu możliwości’
вы́брать те́му разгово́ра
вы́брать ли́нию поведе́ния

2. ‘wziąć wszystkie elementy danego typu skądś’
вы́брать
корреспонденцию из почт́ового ящи́ка
вы́брать соря́нки из я́год

вы́бросить, -шу, -сишь *vp. event, transitive*

‘sprawić, że to, czego się nie chce, nie będzie z nami’
вы́бросить хлам на сва́лку

вы́везти, -у, -ешь, чз.
прзешть -ла vp. event, transitive

‘sprawić, że ktoś, coś nie będzie w danym miejscu, wioząc to’
вы́везти дрова́ из ле́са
вы́везти дете́й за го́род
вы́везти ра́неньх в ты́л

вывеска, -и; -и *rz. ż.*

‘informacja o czymś wisząca gdzieś’
сменить вы́веску

избе́рл́а, -е́ш *vp. event, transitive*

1. ‘zdecydować się na jedną z wielu możliwości’
избе́рл́а ма́ж
избе́рл́а обу́вку

2. ‘wziąć wszystkie elementy danego typu skądś’
избе́рл́а зрэ́ли я́годи

изхв́рля, -яш *vp. event, transitive*

‘sprawić, że to, czego się nie chce, nie będzie z nami’
изхв́рля ста́ри дре́хи
изхв́рля боклу́к
изхв́рля некад́ьрен рабо́тник

изво́зя, -иш *vp. event, transitive*

‘sprawić, że ktoś, coś nie będzie w danym miejscu, wioząc to’
изво́зя плодове́ и зеленчу́ци
Дне́с ще́ изво́зят боклу́ка на се́лото.

табе́ла, -и *rz. ż.*

‘informacja o czymś wisząca gdzieś’
табе́ла на магази́н

выбра́ч, выбио́г, wybierzesz *vp. event, transitive*

1. ‘zdecydować się na jedną z wielu możliwości’
выбра́ч зды́цце на о́кладку
выбра́ч miss

2. ‘wziąć wszystkie elementy danego typu skądś’
выбра́ч родзи́нки з мисечки
выбра́ч пениа́дзе з банку
выбра́ч пiasек з jeziора

wyrzucíć, -ę, -isz *vp. event, transitive*

‘sprawić, że to, czego się nie chce, nie będzie z nami’
wyrzucíć śmieci
wyrzucíć z pracy
wyrzucíć za drzwi, na bruk, na ulicę
wyrzucíć z serca, z pamięci

wywiéż, wywiozę, wywieziesz *vp. event, transitive*

‘sprawić, że ktoś, coś nie będzie w danym miejscu, wioząc to’
wywiéż dzieła sztuki
wywiéż rodzinę za granicę

wywieszka, -i; -i *rz. ż.*

‘informacja o czymś wisząca gdzieś’
przeczytać na wywieszce

вывихнуть, -у, -ешь <i>vp. state, transitive</i>	изкълча, -иш <i>vp. event, transitive</i>	zwichnąć, -ę, -iesz <i>vp. event, transitive</i>
1. 'spowodować przemieszczenie względem siebie nasad kości tworzących staw' <i>вывихнуть рѣку, ногу</i>	1. 'spowodować przemieszczenie względem siebie nasad kości tworzących staw' <i>изкълча си крак, рѣка</i>	1. 'spowodować przemieszczenie względem siebie nasad kości tworzących staw' <i>zwichnąć sobie nadgarstek</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. <i>pot.</i> 'doprowadzić do porażki życiowej lub zawodowej' <i>zwichnąć komuś karierę</i>
вывод, -а; -ы <i>rz. m.</i>	ізвод, -и; (два) ізвода <i>rz. m.</i>	wniosek, -ku; -ki <i>rz. m.</i>
'logiczny wynik rowazań' <i>обосновать, подтвердить свой вывод</i> <i>прийти к какому-либо выводу</i> <i>выводы исследования</i>	'logiczny wynik rowazań' <i>Той умее да си праву изводи.</i>	'logiczny wynik rowazań' <i>wniosek z rozważań</i>
вывоз, -а; -ы <i>rz. m.</i>	ізнос <i>rz. m.</i>	wywóz, -ozu; -ozy <i>rz. mnieżyw.</i>
'to, że się wywozi' <i>вывоз товаров за границу</i>	'to, że się wywozi' <i>ізнос на стѣки, плодове и зеленѣщи</i> <i>нелегален ізнос</i>	'to, że się wywozi' <i>wywóz śmieci</i>
вывозить, -жѣ, -зишь <i>vi. state, transitive</i>	извозвам, -ш <i>vi. state, transitive</i>	wywozić, wywozę, wywozisz <i>vi. state, transitive</i>
'sprawiać, że ktoś, coś nie będzie w danym miejscu, wioząc to' <i>вывозить удобрения на поля</i>	'sprawiać, że ktoś, coś nie będzie w danym miejscu, wioząc to' <i>извозвам стѣри мебели</i>	'sprawiać, że ktoś, coś nie będzie w danym miejscu, wioząc to' <i>wywozić dzieła sztuki</i> <i>wywozić rodzinę za granicę</i>
выгнать, -оню, -онишь <i>vp. event, transitive</i>	изгѣнѣ, -иш <i>vp. event, transitive</i>	wygnąć, -am, -asz <i>vp. event, transitive</i>
'sprawić, że ktoś, coś opuści dane miejsce' <i>выгнать из дома</i> <i>выгнать из комнаты всех комаров</i>	'sprawić, że ktoś, coś opuści dane miejsce' <i>изгѣнѣ от къщи</i>	'sprawić, że ktoś, coś opuści dane miejsce' <i>wygnąć ludzi z wioski</i> <i>Nuda wygnała nas z domu.</i>

вы́говор, -а; -ы <i>rz. m.</i>	і́зговор (<i>sg. tantum</i>) <i>rz. m.</i>	wymowa, -y (<i>sg. tantum</i>) <i>rz. ż.</i>
1. 'to, jak ktoś coś mówi' <i>характёрный, южнорусский, бкающий вы́говор</i>	1. 'to, jak ktoś coś mówi' <i>пра́вилен і́зговор</i>	1. 'to, jak ktoś coś mówi' <i>ładna, poprawna wymowa wymowa małopolska wada wymowy</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. 'to, co można z czegoś wynioskować' <i>Wymowa jego listu była taka, że najprawdopodobniej straci pracę.</i>
вы́года, -ы; -и <i>rz. ż.</i>	изгóда, -и <i>rz. ż.</i>	korzyść, -ci; -ci <i>rz. ż.</i>
'to, co można zyskać' <i>материальная вы́года получать, извлекать вы́гуду продать с большо́й вы́годой для себя́</i>	'to, co można zyskać' <i>материальна изгóда і́мам изгóда от някого, от не́що</i>	'to, co można zyskać' <i>korzyść z umowy na czyjaś korzyść odnieść korzyść z czegoś</i>
вы́годный <i>przymiotnik</i>	изгóден <i>przymiotnik</i>	korzystny <i>przymiotnik</i>
'taki, który daje korzyść' <i>вы́годная сде́лка вы́годное стратегическое положе́ние</i>	'taki, który daje korzyść' <i>изгóдна сде́лка (на) изгóдна це́на изгóдни усло́вия на на́ем</i>	'taki, który daje korzyść' <i>korzystne warunki umowy korzystny wpływ korzystny klimat w korzystnym świetle</i>
выгружа́ть, -ю, -ешь <i>vi. state, transitive</i>	стовáрвам, -ш <i>vi. state, transitive</i>	wyładowywać, -uję, -ujesz <i>vi. state, transitive</i>
1. 'wyjąć z czegoś to, co było w tym wiezione' <i>выгружа́ть бага́ж, я́щики выгружа́ть ту́ристов</i>	1. 'wyjąć z czegoś to, co było w tym wiezione' <i>стовáрвам (сто́рка; пáтници)</i>	1. 'wyjąć z czegoś to, co było w tym wiezione' <i>wyładować samochód, torbę</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. <i>pot.</i> 'włożyć do czegoś coś, co będzie w tym wiezione' <i>wyładować samochód po brzegi</i>
3. brak znaczenia	3. brak znaczenia	3. 'dać upust negatywnym emocjom' <i>wyładować swój gniew wyładować żal na mężu wyładować energię na siłowni</i>

выдающийся *przymiotnik*

‘taki, który jest lepszy niż inne’
выдающийся учёный, философ, художник, вклад в науку

изтъкнат *przymiotnik*

‘taki, który jest lepszy niż inne’
изтъкнат учен, артист

wybitny *przymiotnik*

‘taki, który jest lepszy niż inne’
*wybitny człowiek
 wybitne dzieło*

выдержать, -у, -ишь *vp. event, transitive*

‘dużo znieść’
*выдержать осаду, побои, чей-то взгляд, напор воды
 Мост не выдержит такой нагрузки.*

издържѝ, -иш *vp. event, transitive*

‘dużo znieść’
*издържѝ изпитания
 издържѝ на проверката на времето
 издържѝ на стѹд, на жегѝ*

wytrzymać, -am, -asz *vp. event, transitive*

‘dużo znieść’
*wytrzymać krytykę, mróz, tempo
 wytrzymać próbę czasu
 nie wytrzymać nerwowo*

выдох, -а; -и *rz. m.*

‘wydalenie powietrza z płuc’
*обычный, сильный выдох
 расслабиться на выдохе
 (при выдохе)*

издишване, -ия *rz. n.*

‘wydalenie powietrza z płuc’
дълбоко издишване

wydech, -u; -y *rz. mnieżyw.*

‘wydalenie powietrza z płuc’
*zrobić wydech
 równomierny, urywany
 wydech*

выдумать, -ю, -ешь *vp. event, transitive*

1. ‘dzięki myśleniu znaleźć na coś sposób’
*выдумать новое приспособление
 Лучшее этого ничего выдумать невозможно.*

2. ‘stworzyć opowieść, która nie jest realna’
*выдумать трогательную историю
 Всё это ты выдумал.*

измисля, -иш *vp. event, transitive*

1. ‘dzięki myśleniu znaleźć na coś sposób’
*измисля решение, начин
 Нищо повече не мога да измисля.*

2. ‘stworzyć opowieść, która nie jest realna’
измисля лъжѝ

wymyślić, -ę, -isz *vp. event, transitive*

1. ‘dzięki myśleniu znaleźć na coś sposób’
*wymyślić nowy model statku
 wymyślić rozwiązanie*

2. ‘stworzyć opowieść, która nie jest realna’
*wymyślić piękną historię,
 wiarygodne kłamstwo*

выезд, -а; -ы *rz. m.*

1. ‘miejsce, którym opuszcza się dane miejsce’
Домик стоит на выезде из посёлка.

2. ‘to, że jedzie się tak, aby nie być już gdzieś’
*выезд за границу
 пропуск на выезд
 день выезда*

изход, -и; (два) изхода *rz. m.*

1. ‘miejsce, którym opuszcza się dane miejsce’
*изход (за превозни средства, хора)
 Бѝче изходът е затворен поради ремонт.*

2. brak znaczenia

wyjazd, -u; -y *rz. mnieżyw.*

1. ‘miejsce, którym opuszcza się dane miejsce’
*zastawić wyjazd z posesji
 Wyjazd został zamknięty.*

2. ‘to, że jedzie się tak, aby nie być już gdzieś’
*wyjazd z kraju
 wyjazd zagraniczny*

выиграть, -ю, -ешь <i>vp. event, transitive</i> ‘dostać coś, o co grało parę osób’ <i>выиграть машину, холодильник</i> <i>выиграть в карты, в лотó</i>	победя́, -и́ш <i>vp. event, transitive</i> ‘dostać coś, o co grało parę osób’ <i>победя́ в мач, в конкур́с</i>	wygrać, -am, -asz <i>vp. event, transitive</i> ‘dostać coś, o co grało parę osób’ <i>wygrać na loterii, zakład</i>
вы́йти, -йду, -йдешь, сз. przeszły -шел, -шла <i>vp. event, intransitive</i> 1. ‘przestać być gdzieś’ <i>вы́йти из до́му, из са́да, из метрó, из маши́ны</i> <i>Войска́ вы́шли из го́рода.</i>	изля́зла, -еш <i>vp. event, intransitive</i> 1. ‘przestać być gdzieś’ <i>да изля́зла от ста́яма, от учи́лище</i>	wyjsść, -dę, -dziesz <i>vp. event, intransitive</i> 1. ‘przestać być gdzieś’ <i>wyjsść z domu, do parku, zza krzaka, spod łózka, na spacer, w pole</i> <i>wyjsść z więzienia, ze szpitala</i> <i>wyjsść z ukrycia, z podziemia</i>
2. ‘okazać się jakimś’ <i>Из него́ вы́шел хоро́ший инженер́.</i> <i>Сын вы́шел весь в отца́.</i> <i>Статья́ вы́шла уда́чной.</i>	2. ‘okazać się jakimś’ <i>да изля́зла скъ́перник</i>	2. ‘okazać się jakimś’ <i>Wyszło z niego to, kim naprawdę jest.</i> <i>wyjsść na lenia</i> <i>Wyszło szydło z worka.</i>
3. ‘zwyćięsko zakończyć złą sytuację’ <i>вы́йти из затрудне́ния, из кри́зиса, из тупика́</i>	3. ‘zwyćięsko zakończyć złą sytuację’ <i>изля́зла от кри́зата, от дъ́лгове</i>	3. ‘zwyćięsko zakończyć złą sytuację’ <i>wyjsść z długíw, z opresji</i> <i>wyjsść z twarzą</i>
4. brak znaczenia	4. brak znaczenia	4. ‘wystąpić z czymś, przedstawić coś’ <i>wyjsść z propozýcją, inicjatýwą</i>
вы́копать, -ю, -ешь <i>vp. event, transitive</i> 1. ‘zrobić wgłębienie, kopiąc’ <i>вы́копать я́му, коло́дец, пруд</i> 2. ‘sprawić, że coś będzie na powierzchni, kopiąc’ <i>вы́копать карто́фель</i>	изкопа́ля, -еш <i>vp. event, transitive</i> 1. ‘zrobić wgłębienie, kopiąc’ <i>изкопа́я трап</i> 2. ‘sprawić, że coś będzie na powierzchni, kopiąc’ <i>изкопа́я съкрóвище</i>	wykopać, -ię, -iesz <i>vp. event, transitive</i> 1. ‘zrobić wgłębienie, kopiąc’ <i>wykopać grób</i> 2. ‘sprawić, że coś będzie na powierzchni, kopiąc’ <i>wykopać ziemniaki, skarb</i>

вЫлететь, -чу, -тишь *vp. event, intransitive*

1. 'przestać gdzieś być, oddalając się drogą powietrzną'
Из гнездá вЫлетел птенёц.
Из улья вЫлетела пчелá.

2. *pot.* 'szybko się skądś wydostać'
Из ворот вЫлетела тройка лошадей.
На шоссе вЫлетела машинá.

излетя́, -и́ш *vp. event, intransitive*

1. 'przestać gdzieś być, oddalając się drogą powietrzną'
излетя́ със самолёт
Пти́чката излетя́ от гнездóто.

2. *pot.* 'szybko się skądś wydostać'
излетя́ от стáята като́ луд

wylecieć, -ę, -isz *vp. event, intransitive*

1. 'przestać gdzieś być, oddalając się drogą powietrzną'
Ptaki wyleciały z gniazda.
Samolot wyleciał o 17:50.

2. *pot.* 'szybko się skądś wydostać'
wylecieć z domu, zza rogu

вЫлечить, -у, -ишь *vp. event, transitive*

1. 'odpowiednimi środkami sprawić, że ktoś jest zdrowy'
вЫлечить от радикулита
вЫлечить травáми

2. *przen.* 'sprawić, że ktoś nie jest taki, jaki był przedtem, jeżeli uważaliśmy, że to, jaki był przedtem, było złe'
вЫлечить от какой-либо дурной привычки

излекýвам, -ш *vp. event, transitive*

1. 'odpowiednimi środkami sprawić, że ktoś jest zdrowy'
излекýвам от грип

2. *przen.* 'sprawić, że ktoś nie jest taki, jaki był przedtem, jeżeli uważaliśmy, że to, jaki był przedtem, było złe'
излекýвам от мечтíи,
от мн́ня за вели́чие, от заві́симост

wyleczyć, -ę, -ysz *vp. event, transitive*

1. 'odpowiednimi środkami sprawić, że ktoś jest zdrowy'
wyleczyć z anginy

2. *przen.* 'sprawić, że ktoś nie jest taki, jaki był przedtem, jeżeli uważaliśmy, że to, jaki był przedtem, było złe'
wyleczyć z zazdrości

вЫлечиться, -усь, -ишься *vp. event, aux*

1. 'odpowiednimi środkami sprawić, że jest się zdrowym'
вЫлечиться от кашля
вЫлечиться от простуды травáми

2. *przen.* 'sprawić, że nie jest się takim, jak przedtem, jeżeli uważaliśmy, że to, jakim się było, było złe'
Навсегда́ вЫлечился от вранья́.

излекýвам се, -ш се *vp. event, aux*

1. 'odpowiednimi środkami sprawić, że jest się zdrowym'
излекýвам се от грип

2. *przen.* 'sprawić, że nie jest się takim, jak przedtem, jeżeli uważaliśmy, że to, jakim się było, było złe'
излекýвам се от мечтíи,
от наркома́ния

wyleczyć się, -ę, -ysz *vp. event, aux*

1. 'odpowiednimi środkami sprawić, że jest się zdrowym'
wyleczyć się z anginy

2. *przen.* 'sprawić, że nie jest się takim, jak przedtem, jeżeli uważaliśmy, że to, jakim się było, było złe'
wyleczyć się z zazdrości

вынести, -у, -ешь, cz. przeszły -ла vp. event, transitive	изнести, -эш vp. event, transitive	wynieść, wyniosę, wyniesiesz vp. event, transitive
1. 'sprawić, że coś nie jest dłużej gdzieś, niosąc to' <i>вынести больного на руках вынести вещи, багаж, чемодан</i>	1. 'sprawić, że coś nie jest dłużej gdzieś, niosąc to' <i>изнести детето на въздух изнеса вѣщите си навън изнеса кѹфарите</i>	1. 'sprawić, że coś nie jest dłużej gdzieś, niosąc to' <i>wynieść szafę przed dom wynieść do piwnicy wynieść kogoś w chmury</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. 'mieć jakąś cechę w wyniku otrzymanego wychowania' <i>wynieść z domu poczucie swojej wartości</i>
вынудить, -жу, -дишь vp. event, transitive	принудя, -иш vp. event, transitive	zmusić, -szę, -sisz vp. event, transitive
'sprawić, aby ktoś zrobił coś, czego zrobić nie chce' <i>вынудить противника к отступлению вынудить кого-либо уехать</i>	'sprawić, aby ktoś zrobił coś, czego zrobić nie chce' <i>да принудя да даде подкуп Ще те принудя да ми кажеш истината.</i>	'sprawić, aby ktoś zrobił coś, czego zrobić nie chce' <i>zmusić do jedzenia, do przyznania się do błędu Życie zmusiło ją do przyznania mi racji.</i>
выписать, -шу, -шешь vp. event, transitive	изпиша, -еш vp. event, transitive	wypisać, -szę, -szesz vp. event, transitive
1. 'spisać fragment tekstu lub informacje w nim zawarte' <i>выписать цитату, адреса и телефоны в свою записную книжку</i>	1. 'spisać fragment tekstu lub informacje w nim zawarte' <i>изпиша четливо</i>	1. 'spisać fragment tekstu lub informacje w nim zawarte' <i>wypisać fragment z „Idioty” wypisać dane z aktu urodzenia</i>
2. 'sprawić, że kogoś nie będzie na danym wykazie' <i>выписать из госпиталя, из больницы</i>	2. 'sprawić, że kogoś nie będzie na danym wykazie' <i>изпиша от болница</i>	2. 'sprawić, że kogoś nie będzie na danym wykazie' <i>wypisać kogoś ze szpitala wypisać kogoś z listy gości</i>
выплатить, -чу, -тишь vp. event, transitive	изплатя, -иш vp. event, transitive	wypłacić, -ę, -isz vp. event, transitive
'dać komuś pieniądze należne za coś' <i>выплатить зарплату, пособие, гонорар, все долги, ссуду в течение года</i>	'dać komuś pieniądze należne za coś' <i>изплатя заплатата, хонорар</i>	'dać komuś pieniądze należne za coś' <i>wypłacić wynagrodzenie, zależne, odsetki</i>

выпускник, -а; -и <i>rz. m.</i>	абитуриент, -и <i>rz. m.</i>	absolwent, -ta; -ci <i>rz. mos.</i>
‘ten, kto kończy naukę w szkole’ <i>выпускник средней школы</i> <i>выпускник военной</i> <i>академии</i> <i>встреча выпускников</i>	‘ten, kto kończy naukę w szkole’ <i>Срещата на</i> <i>абитуриентите</i> <i>е на 24 май.</i>	‘ten, kto kończy naukę w szkole’ <i>absolwent liceum</i> <i>technicznego</i>
выпускной <i>przymiotnik</i>	абитуриентски <i>przymiotnik</i>	maturalny <i>przymiotnik</i>
‘związany z maturą’ <i>выпускной бал</i> <i>выпускной экзамен</i>	‘związany z maturą’ <i>абитуриентски бал</i>	‘związany z maturą’ <i>egzamin maturalny</i>
выразительный <i>przymiotnik</i>	изразителен <i>przymiotnik</i>	wyrazisty <i>przymiotnik</i>
‘taki, którego cecha dominująca jest jasna’ <i>выразительное лицо</i> <i>выразительная речь</i>	‘taki, którego cecha dominująca jest jasna’ <i>изразителна мимика</i>	‘taki, którego cecha dominująca jest jasna’ <i>wyrazisty przykład, makijaż,</i> <i>rys</i>
выслать, -шлю, -шлешь <i>vp. event, transitive</i>	изпрати, -иш <i>vp. event,</i> <i>transitive</i>	wysłać, wysłę, wyslesz <i>vp.</i> <i>event, transitive</i>
1. ‘kazać komuś iść gdzieś w jakimś celu’ <i>выслать навстречу</i> <i>гостям сына</i>	1. ‘kazać komuś iść gdzieś w jakimś celu’ <i>изпрати на пазър, на</i> <i>училище</i>	1. ‘kazać komuś iść gdzieś w jakimś celu’ <i>wysłać dziecko po zakupy</i>
2. ‘dać coś komuś, kto jest daleko, używając jakiegoś systemu przesyłania’ <i>выслать посылку, деньги,</i> <i>книги</i>	2. ‘dać coś komuś, kto jest daleko, używając jakiegoś systemu przesyłania’ <i>изпрати (писмо, колет)</i>	2. ‘dać coś komuś, kto jest daleko, używając jakiegoś systemu przesyłania’ <i>wysłać list, pocztówkę,</i> <i>paczkę, email, sms,</i> <i>zaproszenie, formularz</i>
выслушать, -ю, -ешь <i>vp.</i> <i>event, transitive</i>	изслушам, -ш <i>vp. event,</i> <i>transitive</i>	wysłuchać, -am, -asz <i>vp.</i> <i>event, transitive</i>
1. ‘przyjąć coś do wiadomości, słuchając tego’ <i>выслушать собеседника</i> <i>Не торопись с выводами,</i> <i>выслушай!</i> <i>выслушать приговор</i>	1. ‘przyjąć coś do wiadomości, słuchając tego’ <i>изслушам (разказ,</i> <i>докладчик)</i>	1. ‘przyjąć coś do wiadomości, słuchając tego’ <i>wysłuchać informacji,</i> <i>rozkazu, wykładu</i> <i>wysłuchać referenta</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. ‘zrobić to, o co ktoś prosił’ <i>wysłuchać ucznia</i> <i>Prośby będą wysłuchane.</i>

высотá, -ý; -ы rz. ż.	височинá, -и rz. ż.	wysokość, -ci; -ci rz. ż.
‘to, ile coś mierzy od dołu do góry’ <i>высотá двá, дёрéвa, горы, волны</i> <i>Дом высотóй в сто пятьдесáт мэтрóв.</i>	‘to, ile coś mierzy od dołu do góry’ <i>височинá (на сгрáдa, на плéт)</i>	‘to, ile coś mierzy od dołu do góry’ <i>wysokość budynku wysokość trójkąta</i>
высохну́ть, -ну, -нешь, cz. przeszły -ла vp. event, intransitive	изсѣхнá, -еш vp. event, intransitive	wyschnąć, -ę, -iesz vp. event, intransitive
1. ‘stać się suchym’ <i>Бельѣ высохло.</i> <i>Высохли вóлосы.</i> <i>Крáска высохла.</i>	1. ‘stać się suchym’ <i>изсѣхна (дрѣха, пранѣ)</i>	1. ‘stać się suchym’ <i>ulica, szmata, dziewczyzna wyschła</i> <i>wyschnąć na wiór</i>
2. ‘o istotach żywych: zmarnieć’ <i>высохну́ть от болѣзни, забóт, переживáний</i>	2. ‘o istotach żywych: zmarnieć’ <i>изсѣхна от болестнa, от бóлка, от мѣка</i>	2. ‘o istotach żywych: zmarnieć’ <i>paproć wyschła</i> <i>W chorobie Stefania całkiem wyschła.</i>
3. ‘przestać istnieć przez wyparowanie’ <i>Болóто высохло.</i> <i>Слѣзы высохли.</i>	3. ‘przestać istnieć przez wyparowanie’ <i>Ёзерото изсѣхна.</i>	3. ‘przestać istnieć przez wyparowanie’ <i>Jeziro Aralskie prawie całkiem wyschło.</i> <i>Wyschła moja tęsknota.</i>
выспáться, -люсь, -ишься vp. event, aux	наспá се, -иш се vp. event, aux	wyspać, wyśpię, wyśpisz się vp. event, aux
‘spać wystarczająco długo’ <i>Ну как, выспался?</i> <i>Выспи́сь как слéдует.</i>	‘spać wystarczająco długo’ <i>Наспá ли се вѣче?</i>	‘spać wystarczająco długo’ <i>Nareszcie się wyspałam!</i>
выста́вка, -и; -и rz. ż.	излóжбá, -и rz. ż.	wystawá, -y; -y rz. ż.
‘pokaz obiektów danego typu’ <i>выста́вка жéнско́й оде́жды, цвeтóв, собáк худóжественная, промышлeнная, сельскохóзяйственная выста́вка</i>	‘pokaz obiektów danego typu’ <i>излóжба на мѣбели, картíни</i>	‘pokaz obiektów danego typu’ <i>wystawa dzieł modernistycznych, maszyn rolniczych</i>

вы́стрел, -а; -ы <i>rz. m.</i> ‘wystrzelenie pocisku lub wypuszczenie strzały; też: odgłos, który temu towarzyszy’ <i>сдѣлать, произвестѣи вы́стрел</i> <i>вы́стрел раздѣлся, грянул вы́стрел из писто́лета, винто́вки</i> <i>убѣть одні́м, мѣтким вы́стрелом</i>	і́зстрел, -и; (два) і́зстрела <i>rz. m.</i> ‘wystrzelenie pocisku lub wypuszczenie strzały; też: odgłos, który temu towarzyszy’ <i>і́зстрел от писто́лет</i> <i>і́зстрел от блі́зко разсто́яние</i> <i>убі́я с еді́н і́зстрел</i>	wystrzał, -u; -y <i>rz. mniejyw.</i> ‘wystrzelenie pocisku lub wypuszczenie strzały; też: odgłos, który temu towarzyszy’ <i>wystrzał z broni</i> <i>usłyszecь wystrzał z broni</i>
вы́стрелить, -ю, -ишь <i>vp. event, transitive</i> ‘spowodować strzał’ <i>вы́стрелить из пу́шки, винто́вки, писто́лета</i>	грѣмнѣ, -еш <i>vp. event, transitive</i> ‘spowodować strzał’ <i>грѣмнѣ с пу́шка</i>	wystrzelić, -ę, -isz <i>vp. event, transitive</i> ‘spowodować strzał’ <i>wystrzelić z pistoletu</i> <i>broń wystrzeliła</i>
вы́студить, -жу, -дишь <i>vp. event, transitive</i> ‘sprawić, że coś będzie mniej ciepłe’ <i>вы́студить кварти́ру</i>	изстудѣ, -иш <i>vp. event, transitive</i> ‘sprawić, że coś będzie mniej ciepłe’ <i>изстудѣ стѣя, помещѣние</i> <i>изстудѣ бі́ра, напі́тка</i>	wystudzić, -ę, -isz <i>vp. event, transitive</i> ‘sprawić, że coś będzie mniej ciepłe’ <i>wystudzić herbatę</i>
выступлѣние, -я; -я <i>rz. n.</i> 1. ‘to, że ktoś występuje’ <i>уча́стники выступлѣния за равнопра́вие же́нщин</i> <i>показате́льные выступлѣния фигури́стов</i> 2. brak znaczenia	публічно изка́зване <i>fraza rzeczownikowa</i> 1. ‘to, że ktoś występuje’ <i>публічно изка́зване на політѣк</i> 2. brak znaczenia	wystąpienie, -a; -a <i>rz. n.</i> 1. ‘to, że ktoś występuje’ <i>Jego wystąpienie poruszyło słuchaczy.</i> 2. ‘zorganizowane działanie podjęte przeciw czemuś’ <i>wystąpienie przeciw kierownictwu</i>

высушить, -у, -ишь *vp.*
event, transitive

1. ‘sprawić, że coś stanie się suche’

высушить бельё
высушить волосы

2. brak znaczenia

изсушá, -и́ш *vp. event,*
transitive

1. ‘sprawić, że coś stanie się suche’

изсушá (дрéхи; бíлки)
изсушá косá

2. brak znaczenia

wysuszyć, -ę, -ysz *vp.*
event, transitive

1. ‘sprawić, że coś stanie się suche’

wysuszyć włosy, ubranie,
dywan

2. ‘wypić cały alkohol z jakiegoś pojemnika’
wysuszyć butelkę

высчита́ть, -ю, -ешь *vp.*
event, transitive

- ‘licząc, ustalić wielkość lub wartość czegoś’

высчитать́ сýмму
расхóдов
Высчитать́, на какóй
день прихóдится Пáсха.

изчислѝá, -и́ш *vp. event,*
transitive

- ‘licząc, ustalić wielkość lub wartość czegoś’

изчислѝá всѝчки рáзходи

obliczyć, -ę, -ysz *vp. event,*
transitive

- ‘licząc, ustalić wielkość lub wartość czegoś’

obliczyć wielkość pokoju,
czas potrzebny na
zakończenie prac

высыпать, -лю, -ешь *vp.*
event, transitive

1. ‘usunąć coś drobnego, miałkiego z wnętrza czegoś lub umieścić w czymś’

высыпать́ ягоды из
корзи́ны
высыпать́ муку́ в мешóк

2. brak znaczenia

изси́пя, -еш *vp. event,*
transitive

1. ‘usunąć coś drobnego, miałkiego z wnętrza czegoś lub umieścić w czymś’

изси́пя пѝсѝка от
обу́вка́та

2. brak znaczenia

wysypać, -ię, -iesz *vp.*
event, transitive

1. ‘usunąć coś drobnego, miałkiego z wnętrza czegoś lub umieścić w czymś’

wysypać piasek z buta

2. ‘pokryć powierzchnię czymś drobnym’
wysypać chodnik żwirem
wysypać kogoś na plecach

вытереть, -ру, -реш,
cz. przeszły -ер, -ерла *vp.*
event, transitive

1. ‘sprawić, że czegoś nie będzie dłużej na czymś innym, trąc’

вытереть́ рýки, лицó, нот
с лицá
вытереть́ тряпкой́ стол

2. ‘częstym noszeniem zniszczyć, podziurawić coś’
Я вы́тер куртку́ на
локтя́х.

изтри́я, -еш *vp. event,*
transitive

1. ‘sprawić, że czegoś nie będzie dłużej na czymś innym, trąc’

изтри́я рýцѝ, лицѝ, нот
от чѝлото

2. ‘częstym noszeniem zniszczyć, podziurawić coś’
изтри́я панталóна от
но́сене

wytrzeć, -rę, -rzesz *vp.*
event, transitive

1. ‘sprawić, że czegoś nie będzie dłużej na czymś innym, trąc’

wytrzeć stół z brudu
wytrzeć mokre ręce
wytrzeć brud z podłogi

2. ‘częstym noszeniem zniszczyć, podziurawić coś’
wytrzeć spodnie

выучить, -у, -ишь <i>vp. event, transitive</i>	наўча, -иш <i>vp. event, transitive</i>	nauczylć, -ę, -ysz się <i>vp. event, aux</i>
1. 'справить, żeby zaczęło się samemu coś umieć' <i>выучить таблицу умножения выучить наизусть выучить уроки</i>	1. 'справить, żeby zaczęło się samemu coś umieć' <i>наўча чуждэ език наўча дэце на добры абноски</i>	1. 'справить, żeby zaczęło się samemu coś umieć' <i>nauczyć się pływać, robić na drutach, kraść nauczyć się matematyki, logicznego myślenia nauczyć się rozumu</i>
2. 'справить, żeby ktoś zaczął coś umieć' <i>выучить читать, играть на гитаре, ремеслу, шить</i>	2. brak znaczenia	2. brak znaczenia
выхаживать, -ю, -ешь <i>vi. state, transitive</i>	гріжла се, -иш се <i>vi. state, aux</i>	pielęgnować, -uję, -ujesz <i>vi. state, transitive</i>
'robicь coś, aby komuś, kogo uważamy za słabszego, było dobrze' <i>выхаживать больного</i>	'robicь coś, aby komuś, kogo uważamy za słabszego, było dobrze' <i>гріжа се за болен, за дэце, за баба и дядо</i>	'robicь coś, aby komuś, kogo uważamy za słabszego, było dobrze' <i>pielęgnować chorego, dziecko, dziadka</i>
выход, -а; -ы <i>rz. m.</i>	і́зход, -и; (два) і́зхода <i>rz. m.</i>	wyjście, -a; -a <i>rz. n.</i>
1. 'miejsce, którym opuszcza się dane miejsce' <i>выход из метро, из кино, из парка запасной выход стоять у выхода</i>	1. 'miejsce, którym opuszcza się dane miejsce' <i>главен і́зход аваріен і́зход</i>	1. 'miejsce, którym opuszcza się dane miejsce' <i>wyjście z budynku wyjście boczne, tylne, ewakuacyjne</i>
2. 'to, jak zakończyć trudną sprawę' <i>правильный, приемлемый, единственный выход выход из кризиса, из тупика</i>	2. 'to, jak zakończyć trudną sprawę' <i>едінствен і́зход от положеніето</i>	2. 'to, jak zakończyć trudną sprawę' <i>wyjście z sytuacji</i>
выходной <i>I przymiotnik</i>	і́зходлен <i>przymiotnik</i>	wyjściowy <i>przymiotnik</i>
1. 'związany z wyjściem' <i>выходная дверь выходное отверстие выходные данные, сведения о книге, статье и тому подобное</i>	1. 'związany z wyjściem' <i>і́зходна вратá і́зходни дáнни</i>	1. 'związany z wyjściem' <i>drzwi wyjściowe wyjściowa cena</i>
2. 'o ubraniu: na tyle ładne, że nie ubieramy go codziennie' <i>выходное платье выходной костюм</i>	2. brak znaczenia	2. 'o ubraniu: na tyle ładne, że nie ubieramy go codziennie' <i>wyjściowy płaszcz</i>

выходной II <i>przymiotnik</i>	почивен ден <i>fraza rzeczownikowa</i>	dzień wolny <i>fraza rzeczownikowa rz. mnieżyw.</i>
‘dzień wolny od pracy’ <i>Завтра – выходной,</i> <i>пойдём в кино.</i> <i>работать без выходных</i>	‘dzień wolny od pracy’ <i>Днес имаме почивен ден.</i>	‘dzień wolny od pracy’ <i>Nie umawiam się na spotkania w dzień wolny.</i>
выцарапать, -ю, -ешь <i>vp. event, transitive</i>	издрáця, -еш <i>vp. event, transitive</i>	wydrapać, -ię, -iesz <i>vp. event, transitive</i>
‘sprawić, że jednolitość danej powierzchni zostaje zniszczona, drapiąc ją’ <i>выцарапать ногтями кусочек штукатурки из стёнки</i> <i>выцарапать надпись</i> <i>выцарапать рисунок</i> <i>гвоздём на стене</i>	‘sprawić, że jednolitość danej powierzchni zostaje zniszczona, drapiąc ją’ <i>издрáця лиць с нóгти</i> <i>Кóто то издрáци с нóкти дивáна.</i>	‘sprawić, że jednolitość danej powierzchni zostaje zniszczona, drapiąc ją’ <i>wydrapać dziurę w zeszyście</i>
вычёркивать, -ю, -ешь <i>vi. state, transitive</i>	зачёрквам, -ш <i>vi. state, transitive</i>	wykreślać, -m, -isz <i>vi. state, transitive</i>
‘przekreślać coś, co jest napisane po to, aby nikt nie brał tego, co było napisane pod uwagę’ <i>вычёркивать фамилию из списка</i> <i>вычёркивать из памяти</i>	‘przekreślać coś, co jest napisane po to, aby nikt nie brał tego, co było napisane pod uwagę’ <i>Зачёрквам Ивóн в списъка на гóстите.</i>	‘przekreślać coś, co jest napisane po to, aby nikt nie brał tego, co było napisane pod uwagę’ <i>wykreślić nazwisko z listy</i> <i>wykreślić fragment ustawy</i>
вычи́стить, -щу, -стишь <i>vp. event, transitive</i>	изчи́стля, -иш <i>vp. event, transitive</i>	wyczyścić, -szczę, -ścisz <i>vp. event, transitive</i>
1. ‘sprawić, że coś stanie się czyste’ <i>вычи́стить одежду, обувь, ковры, зубы</i>	1. ‘sprawić, że coś stanie się czyste’ <i>изчи́стля къ́щата, апарта́мента</i>	1. ‘sprawić, że coś stanie się czyste’ <i>wyczyścić garaż, spodnie, tekst przemówienia</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. <i>pot.</i> ‘okraść kogoś ze wszystkiego’ <i>wyczyścić komuś konto</i>
вы́ше I <i>stopień wyższy od przymiotnika i przysłówka</i> высо́кий i высо́ко	по-висо́к <i>przymiotnik w stopniu wyższym</i>	wyższy <i>przymiotnik w stopniu wyższym</i>
‘taki, który jest wyżej niż coś innego’ <i>Курс валюты стал ещё выше.</i> <i>Об этом упоминалось выше.</i>	‘taki, który jest wyżej niż coś innego’ <i>Товá дървó е по – висо́ко.</i>	‘taki, który jest wyżej niż coś innego’ <i>wyższy od drzewa, niż dom</i>

вы́ше II przyimek	сврѣхъ przyimek	powyżej przyimek
‘tak, że coś innego jest niżej’ <i>дѣсятъ градусовъ выше нуля</i> <i>Это выше моего понимания.</i>	‘tak, że coś innego jest niżej’ <i>сврѣхъ сілѣте ми</i>	‘tak, że coś innego jest niżej’ <i>sukienka powyżej kolana</i> <i>dziesięć stopni powyżej zera</i>
вышива́ть, -ю, -ешь vi. state, transitive	броді́рамъ, -ш vi. state, transitive	wyszywałъ, -m, -sz vi. state, transitive
‘szyjąc lub haftując, wykonywać na czymś ozdobny wzór’ <i>вышива́тъ скатерть</i>	‘szyjąc lub haftując, wykonywać na czymś ozdobny wzór’ <i>броді́рамъ шеві́ца, зоблен</i>	‘szyjąc lub haftując, wykonywać na czymś ozdobny wzór’ <i>wyszyć obrus w kwiaty</i> <i>wyszyć kwiaty na obrusie</i>
выяснѣ́ть, -ю, -ишь vp. event, transitive	изяснѣ́я, -іш vp. event, transitive	wyjaśniłъ, -ę, -sz vp. event, transitive
‘sprawić, że ktoś zacznie coś rozumieć’ <i>выяснить положѣние, обстановку</i>	‘sprawić, że ktoś zacznie coś rozumieć’ <i>изясня проблемъ, недоразумѣние, причі́на</i>	‘sprawić, że ktoś zacznie coś rozumieć’ <i>wyjaśnić komuś problem, tekst, okoliczności, nieporozumienie</i>
вьетна́мецъ, -ца rz. m., вьетна́мка rz. ž., вьетна́мцы	вьетна́мецъ rz. m., вьетна́мка rz. ž., вьетна́мци	Wietnamczyk rz. mos., Wietnamka rz. ž., Wietnamczycy
‘obywatel(ka) Wietnamu’	‘obywatel(ka) Wietnamu’	‘obywatel(ka) Wietnamu’
вьетна́мки, -мок (l. poj. вьетна́мка rz. ž.)	джа́панкля, -и rz. ž.	japonkля, -i; -i rz. ž.
1. <i>pot. zazwyczaj</i> <i>w l. mn. ‘plastikowy lub</i> <i>gumowy sandał noszony</i> <i>na bosą stopę, trzymający</i> <i>się na dwóch paskach</i> <i>przechodzących między</i> <i>palcami’</i> <i>носі́тъ вьетна́мки</i>	1. <i>pot. zazwyczaj</i> <i>w l. mn. ‘plastikowy lub</i> <i>gumowy sandał noszony</i> <i>na bosą stopę, trzymający</i> <i>się na dwóch paskach</i> <i>przechodzących między</i> <i>palcami’</i> <i>но́ся джа́панки</i>	1. <i>pot. zazwyczaj</i> <i>w l. mn. ‘plastikowy lub</i> <i>gumowy sandał noszony</i> <i>na bosą stopę, trzymający</i> <i>się na dwóch paskach</i> <i>przechodzących między</i> <i>palcami’</i> <i>носі́ć japonki</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. ‘ręczny wózek dwukołowy z przechylną skrzynią, przeznaczony do przewozu ciekłego betonu, piasku itp.’ <i>Wrzucił piach na japonkę.</i>

вью́гла, -и; -и rz. ż.	віє́лиця, -и rz. ż.	zawielja, -i; -je rz. ż.
‘silny wiatr ze śniegiem’ <i>Подня́лась вью́га.</i> <i>Вью́га вóет.</i>	‘silny wiatr ze śniegiem’ <i>Над гра́до́ю се изві́и віє́лиця.</i>	‘silny wiatr ze śniegiem’ <i>Po drodze z pasterki</i> <i>spotkała nas zawieja.</i>
вяза́ть, -жу́, -жешь vi. <i>state, transitive</i>	врѣ́звалъ, -ш vi. state, <i>transitive</i>	wią́żać, -żę́, -żesz vi. state, <i>transitive</i>
‘sprawiać, że coś jest nieruchome w danej pozycji, łącząc dwa odcinki czegoś długiego’ <i>Держі́те, вяжі́те егó!</i>	‘sprawiać, że coś jest nieruchome w danej pozycji, łącząc dwa odcinki czegoś długiego’ <i>врѣ́звам снóпи</i> <i>врѣ́звам врѣ́зки на обóвкы</i> <i>врѣ́звам врато́врѣ́зка</i>	‘sprawiać, że coś jest nieruchome w danej pozycji, łącząc dwa odcinki czegoś długiego’ <i>wią́zać kokardę́, wę́żeł</i> <i>wią́zać krawat, buty</i> <i>wią́zać na supéł</i>
вяза́кий przymiotnik	лепи́въ przymiotnik	lepki przymiotnik
‘łatwo się do czegoś przyklepiający’ <i>вяза́кое веще́ство</i> <i>вяза́кая ма́сса</i>	‘łatwo się do czegoś przyklepiający’ <i>лепи́во веще́ство</i>	‘łatwo się do czegoś przyklepiający’ <i>lepki od brudu, tłuszczu</i> <i>lepki stół</i> <i>lepkie rę́ce</i>
вя́лый przymiotnik	увѣ́хнал przymiotnik	zwięd́ły, zwięd́niętly <i>przymiotnik</i>
‘taki, który zwiędł’ <i>вя́лый цвётóк</i> <i>вя́лые лі́стья</i>	‘taki, który zwiędł’ <i>увѣ́хнали цвє́тя</i>	‘taki, który zwiędł’ <i>zwięd́łe kwiaty</i> <i>zwięd́ły starzec</i> <i>zwięd́ła twarz</i>
вя́нлуть, -у́, -ешь, cz. <i>przeszły вя́нул, вя́ла vi.</i> <i>state, intransitive</i>	увя́хвалъ, -ш vi. state, <i>intransitive</i>	więd́nąć, -ę́, -iesz vi. state, <i>intransitive</i>
‘tracić cechy świadczące o sile i młodości’ <i>Вя́нут лі́стья.</i> <i>Ско́шенная тра́ва вя́ла, но</i> <i>со́хла плóхо.</i>	‘tracić cechy świadczące o sile i młodości’ <i>увя́хва́м (цвє́тя, нє́чия</i> <i>красо́та)</i> <i>Цвє́тята бѣ́рзо увя́хвѣ</i> <i>на слѣ́нце.</i> <i>Посте́пенно с годі́ните</i> <i>красо́тата ѹ́ увя́хна.</i>	‘tracić cechy świadczące o sile i młodości’ <i>Kwiaty więd́ły na słońcu.</i> <i>Jej uroda z czasem zaczęła</i> <i>więd́nąć.</i> <i>Więd́liśmy z tęsknoty za</i> <i>ładem.</i>

Г

Rosyjski	Bułgarski	Polski
га́вань, -и; -и <i>rz. ż.</i>	приста́нище, -а <i>rz. n.</i>	przystań, -ni; -nie <i>rz. ż.</i>
1. ‘mały port dla niewielkich statków, jachtów lub łodzi’ <i>пассажи́рская га́вань</i> <i>войти́ в га́вань</i> <i>вы́йти из га́вани</i>	1. ‘mały port dla niewielkich statków, jachtów lub łodzi’ <i>приста́нище Бургас</i>	1. ‘mały port dla niewielkich statków, jachtów lub łodzi’ <i>przystań dla żaglówek</i> <i>przystań rzeczna, wodna</i>
2. <i>przen.</i> ‘miejsce zapewniające spokój, bezpieczeństwo itp.’ <i>ти́хая га́вань</i>	2. brak znaczenia	2. <i>przen.</i> ‘miejsce zapewniające spokój, bezpieczeństwo itp.’ <i>znaleźć swoją przystań</i>
гада́лка, -ки; -ки <i>rz. ż.</i>	вра́чка, -и <i>rz. ż.</i>	wróżka, -i; -i <i>rz. ż.</i>
1. ‘kobieta zajmująca się wróżbiarstwem’ <i>гада́лка на ка́ртах</i>	1. ‘kobieta zajmująca się wróżbiarstwem’ <i>оты́вам при вра́чка</i>	1. ‘kobieta zajmująca się wróżbiarstwem’ <i>iść do wróźki</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. ‘w baśniach: kobieta mająca moc czynienia czarów’ <i>добра wróźка</i>
гада́ть, -ю, -ешь <i>vi. state, intransitive</i>	предска́звал, -аш <i>vi. state, intransitive</i>	wróżyć, -ę, -ysz <i>vi. state, intransitive</i>
1. ‘przepowiadać przyszłość na podstawie układu gwiazd, ręki, kart itp.’ <i>гада́ть на кофе́йной гу́ще</i> <i>гада́ть о бу́дущем</i>	1. ‘przepowiadać przyszłość na podstawie układu gwiazd, ręki, kart itp.’ <i>предска́звам на ка́рти, на кафе́</i>	1. ‘przepowiadać przyszłość na podstawie układu gwiazd, ręki, kart itp.’ <i>wróżyć przyszłość</i> <i>wróżyć z kart, z ręki, z fusów</i>
2. ‘wnioskować na podstawie pewnych faktów’ <i>О послéдствиях мо́жно то́лько гада́ть.</i>	2. ‘wnioskować na podstawie pewnych faktów’ <i>предска́звам неща́стия</i>	2. ‘wnioskować na podstawie pewnych faktów’ <i>wróżyć komuś sukces</i>
3. brak znaczenia	3. brak znaczenia	3. ‘być zapowiedzią czegoś’ <i>To nie wróży nic dobrego.</i>

га́дкий <i>przymiotnik</i>	га́ден <i>przymiotnik</i>	obrzydliwy <i>przymiotnik</i>
‘taki, który budzi wstręt, odrazę, niechęć’ <i>га́дкий человек, поступок, утёнок</i>	‘taki, który budzi wstręt, odrazę, niechęć’ <i>га́ден човек га́дна посты́нка</i>	‘taki, który budzi wstręt, odrazę, niechęć’ <i>obrzydliwy запах robić coś w obrzydliwy sposób</i>
гадію́кла, -и; -и <i>rz. ż.</i>	змія́-усо́йни́ця <i>rz. ż.</i>	żmija, -i; -je <i>rz. ż.</i>
1. <i>zool.</i> ‘mały, jadowity wąż o płaskiej, sercowatej głowie’ <i>укус гадію́ки</i>	1. <i>zool.</i> ‘mały, jadowity wąż o płaskiej, sercowatej głowie’ <i>Уха́на го змія́-усо́йни́ця.</i>	1. <i>zool.</i> ‘mały, jadowity wąż o płaskiej, sercowatej głowie’ <i>żmija jadowita, zygzakowata, czarna ukąszenie żmii</i>
2. <i>obraźliwie</i> ‘o człowieku złym i podstępny’ <i>Он оказа́лся тако́й гадію́кой. Эта ба́ба – гадію́ка!</i>	2. <i>obraźliwie</i> ‘o człowieku złym i podstępny’ <i>Тя е змія́-усо́йни́ця. Той е змія́-усо́йни́ця.</i>	2. <i>obraźliwie</i> ‘o człowieku złym i podstępny’ <i>Ale z niej żmija!</i>
газ, -а (-у), Msc. на га́зе; (pot.) на га́зу; -ы <i>rz. m.</i>	газ <i>rz. m.</i>	gaz, -u; -y <i>rz. mn.żyw.</i>
1. ‘fizyczny stan substancji niemającej własnej postaci i objętości, w której cząsteczki poruszają się swobodnie i posiadają zdolność wypełnienia całej dostępnej przestrzeni’ <i>добы́ча приро́дного га́за</i>	1. ‘fizyczny stan substancji niemającej własnej postaci i objętości, w której cząsteczki poruszają się swobodnie i posiadają zdolność wypełnienia całej dostępnej przestrzeni’ <i>зе́мен газ приро́ден газ</i>	1. ‘fizyczny stan substancji niemającej własnej postaci i objętości, w której cząsteczki poruszają się swobodnie i posiadają zdolność wypełnienia całej dostępnej przestrzeni’ <i>gaz ziemny, opałowyy, koksowniczy, szlachetny skroplony gaz</i>
2. ‘paliwo o konsystencji gazu’ <i>за́пах, уте́чка га́за</i>	2. ‘paliwo o konsystencji gazu’ <i>мири́ше на газ</i>	2. ‘paliwo o konsystencji gazu’ <i>zapalić gaz kuchenka na gaz</i>
газе́тла, -ы; -ы <i>rz. ż.</i>	ве́стник, ве́стници; (два) ве́стника <i>rz. m.</i>	gazetla, -y; -y <i>rz. ż.</i>
‘pismo codzienne; też: egzemplarz takiego pisma’ <i>сего́дняшня, ежеднёвная, вече́рняя газе́та издава́ть газе́ту</i>	‘pismo codzienne; też: egzemplarz takiego pisma’ <i>днёшен ве́стник изда́вам ве́стник</i>	‘pismo codzienne; też: egzemplarz takiego pisma’ <i>gazeta codzienna wydawać gazetę</i>

галдѣж, -á (sg. <i>tantum</i>) <i>rz. m.</i>	гюрултіія <i>rz. ż.</i>	zgiełk, -u (sg. <i>tantum</i>) <i>rz. mnieżyw.</i>
‘mieszanina wielu rozmów i różnych odgłosów zakłócających spokój’ <i>подня́ть галдѣж</i> <i>прекрати́ть галдѣж</i>	‘mieszanina wielu rozmów i różnych odgłosów zakłócających spokój’ <i>Той віді́гна гюрулті́я.</i>	‘mieszanina wielu rozmów i różnych odgłosów zakłócających spokój’ <i>zgiełk uliczny, medialny</i> <i>uciekać od wielkomiejskiego</i> <i>zgiełku</i>
гáлстук, -а; -и <i>rz. m.</i>	вратовръзка, -и <i>rz. ż.</i>	krawat, -а; -u; -y <i>rz. mnieżyw.</i>
‘ozdobny pasek materiału, wiązany na trójkątny węzeł, przy kołnierzyku koszuli lub bluzki’ <i>зав’язать гáлстук</i> <i>Он сегóдня в гáлстукє.</i>	‘ozdobny pasek materiału, wiązany na trójkątny węzeł, przy kołnierzyku koszuli lub bluzki’ <i>Избері́ му вратовръзка!</i> <i>връ́звам, слагам,</i> <i>развръ́звам вратовръ́зка</i>	‘ozdobny pasek materiału, wiązany na trójkątny węzeł, przy kołnierzyku koszuli lub bluzki’ <i>zawią́zać, rozluźníć, за́łożyć</i> <i>krawat</i>
гама́к, -а́; -и́ <i>rz. m.</i>	хамáк, хамáци <i>rz. m.</i>	hamak, -u; -i <i>rz. mnieżyw.</i>
‘prostokątna siatka ze sznurka, rozwieszana między dwoma drzewami, słupami itp., przeznaczona do wypoczynku’ <i>кача́ться в гамаке́</i>	‘prostokątna siatka ze sznurka, rozwieszana między dwoma drzewami, słupami itp., przeznaczona do wypoczynku’ <i>Хамáкът е плéтена</i> <i>лóлка.</i>	‘prostokątna siatka ze sznurka, rozwieszana między dwoma drzewami, słupami itp., przeznaczona do wypoczynku’ <i>rozwiesić hamak</i>
гарантийный <i>przymiotnik</i>	гарантиѝнен <i>przymiotnik</i>	gwarancyjny <i>przymiotnik</i>
‘dotyczący gwarancji, związany z gwarancją’ <i>гарантийный срок</i>	‘dotyczący gwarancji, związany z gwarancją’ <i>гарантиѝнен срок</i>	‘dotyczący gwarancji, związany z gwarancją’ <i>okres gwarancyjny</i>

гардероб, -а; -ы *rz. m.*

1. 'wszystkie ubrania, jakie się ma'

обновить гардероб

2. 'niewielkie pomieszczenie do przechowywania ubrań; dawniej: pokój, gdzie przechowywano odzież i gdzie przebywały służące, które się nią opiekowały'
сдать пальто в гардероб работать, дежурить в гардеробе

3. 'szafa na odzież'
повесить платье в гардероб

гардероб, -и *rz. m.*

1. 'wszystkie ubrania, jakie się ma'

обновляю гардероба си

2. 'niewielkie pomieszczenie do przechowywania ubrań; dawniej: pokój, gdzie przechowywano odzież i gdzie przebywały służące, które się nią opiekowały'
Тук е гардеробът на театъра.

3. 'szafa na odzież'
Дрехата е в гардероба.

garderoba, -y; -y *rz. ż.*

1. 'wszystkie ubrania, jakie się ma'

zmienić garderobę odświeżyć garderobę

2. 'niewielkie pomieszczenie do przechowywania ubrań; dawniej: pokój, gdzie przechowywano odzież i gdzie przebywały służące, które się nią opiekowały'
powiesić koszulę w garderobie

3. brak znaczenia

гармонь, -и; -и *rz. ż.*

1. *muz.* 'instrument muzyczny składający się z rozciąganego podczas gry miecha oraz z dwu klawiatur guzikowych'
играть на гармонии

2. brak znaczenia

акордеон; (два) акордеона *rz. m.*

1. *muz.* 'instrument muzyczny składający się z rozciąganego podczas gry miecha oraz z dwu klawiatur guzikowych'
Свиря на акордеон.

2. brak znaczenia

harmonila, -i; -e *rz. ż.*

1. *muz.* 'instrument muzyczny składający się z rozciąganego podczas gry miecha oraz z dwu klawiatur guzikowych'
grać na harmonii

2. 'sytuacja, gdy wszystko jest, jak powinno być'
*harmonia rodzinna
harmonia w rodzinie
harmonia barw, kształtów
żyć w harmonii*

гарнитур, -а; -ы *rz. m.*

'zbiór elementów stanowiących pewną całość, w której nie brakuje żadnego z nich'
*гарнитур мебели
гарнитур белья*

комплект, -и, -и; (два) комплекта *rz. m.*

'zbiór elementów stanowiących pewną całość, w której nie brakuje żadnego z nich'
*комплект мебели
комплект приборов за хранение*

komplet, -u; -y *rz. mn.żyw.*

'zbiór elementów stanowiących pewną całość, w której nie brakuje żadnego z nich'
*komplet sztuków, widzów
komplet wypoczynkowy
dokupić do kompletu*

гали́ть, -шý, -сишь vi.
state, transitive

‘powodować, że coś
przestaje się palić’
*gacítbь лáмпу, свет,
пожáр*

гвоздѣль, -я; -и
rz. m.

1. ‘kawałek cienkiego
pręta metalowego, z jednej
strony zaostrozony, z drugiej
zakończony główką’
*зabítbь гвоздѣль
вѣтаццить гвоздѣль
снять с гвоздѣля*

2. *pot.* ‘najbardziej
atrakcyjna część czegoś’
*гвоздѣль програ́ммы
гвоздѣль вѣчера*

где przysłówek

‘w jakim miejscu’
*Где вы живѣте,
работаете?
Где мы встрѣтимся?*

где-нибúдь przysłówек

‘w jakimś miejscu, gdzieś’
Встрѣтимся где-нибúдь.

гacлѣ́, -йш vi. state,
transitive

‘powodować, że coś
przestaje się palić’
*гacлѣ́ лáмпа
гacлѣ́ пожáр*

гвóзде́й, -и; (два) гвóздея
rz. m.

1. ‘kawałek cienkiego
pręta metalowego, z jednej
strony zaostrozony, z drugiej
zakończony główką’
о́стѣр гвóзде́й

2. brak znaczenia

къдѣ przysłówек

‘w jakim miejscu’
Къдѣ живѣеи?

къдѣ да е przysłówек

‘w jakimś miejscu, gdzieś’
*Оставѣ палтóто къдѣто
и да е!*

galsić, -szę, -isz vi. state,
transitive

‘powodować, że coś
przestaje się palić’
*gasić ogień
gasić światło*

гwóždź, gwoździa;
гwóždzie *rz. mnieżyw.*

1. ‘kawałek cienkiego
pręta metalowego, z jednej
strony zaostrozony, z drugiej
zakończony główką’
*wbić гwóždź
powiesić na гwóždziu*

2. ‘najbardziej atrakcyjna
część czegoś’
гwóždź programu

gdzie przysłówек

‘w jakim miejscu’
*Gdzie są klucze?
Gdzie znajduje się Wisetka?*

gdziekolwiek przysłówек

‘w jakimś miejscu, gdzieś’
*Półoż to gdziekolwiek.
Szedł za nim, gdziekolwiek
się ruszył.*

гдѣ-то przysłówek	някъде przysłówек	gdzieś przysłówек
1. 'w jakimś miejscu, dokładnie nieokreślonym' <i>Он живѣт где-то рядом.</i>	1. 'w jakimś miejscu, dokładnie nieokreślonym' <i>Някъде сме се срѣщали.</i>	1. 'w jakimś miejscu, dokładnie nieokreślonym' <i>Zabierz mnie gdzieś. Napisz to gdzieś, gdziekolwiek jest miejsce.</i>
2. 'o liczbie: nie można powiedzieć dokładnie, ile' <i>Где-то за полночь хлынул дождь. Он появился в нашей школе где-то в 90-м году.</i>	2. 'o liczbie: nie można powiedzieć dokładnie, ile' <i>Някъде към полунощ някой позвъня.</i>	2. 'o liczbie: nie można powiedzieć dokładnie, ile' <i>Mieszkał tu gdzieś do wakacji. Wypiła gdzieś z butelkę wina.</i>
гектáр, -а; -ы <i>rz. m.</i>	хектáр, -и; (два) хектáра <i>rz. m.</i>	hektar, -а; -y <i>rz. m. nieżyw.</i>
'jednostka powierzchni gruntu równa 100 arom (10 000 metrów kwadratowych)' <i>гектáр землі</i>	'jednostka powierzchni gruntu równa 100 arom (10 000 metrów kwadratowych)' <i>хектáр земья</i>	'jednostka powierzchni gruntu równa 100 arom (10 000 metrów kwadratowych)' <i>hektar ziemi</i>
геморрóйи, -я <i>rz. m.</i>	хеморóйди (<i>pl. tantum</i>)	hemoroidy (<i>pl. tantum</i>)
<i>med.</i> 'choroba polegająca na rozszerzeniu żył dolnej części odbytnicy i tworzeniu się guzów' <i>страдáть геморрóем</i>	<i>med.</i> 'choroba polegająca na rozszerzeniu żył dolnej części odbytnicy i tworzeniu się guzów' <i>има́м хеморóйди</i>	<i>med.</i> 'choroba polegająca na rozszerzeniu żył dolnej części odbytnicy i tworzeniu się guzów' <i>mieć hemoroidy</i>
гиаці́нт, -а; -ы <i>rz. m.</i>	зюмбю́л, -и; (два) зюмбю́ла <i>rz. m.</i>	hiacynt, -а; -u; -y <i>rz. m. nieżyw.</i>
1. <i>bot.</i> 'roślina ozdobna o pachnących kwiatach zebranych w grona' <i>выра́щивать гиаці́нты</i>	1. <i>bot.</i> 'roślina ozdobna o pachnących kwiatach zebranych w grona' <i>Мири́зма на зюмбю́л.</i>	1. <i>bot.</i> 'roślina ozdobna o pachnących kwiatach zebranych w grona' <i>polewać hiacynty</i>
2. 'kamień szlachetny, przezroczysta odmiana cyrkonu o czerwonym, pomarańczowym lub żółtym odcieniu' <i>кольцо́ с гиаці́нтом</i>	2. brak znaczenia	2. <i>geol.</i> 'kamień szlachetny, przezroczysta odmiana cyrkonu o czerwonym, pomarańczowym lub żółtym odcieniu' <i>pierściońek z hiacyntem</i>

гибкий *przymiotnik*

1. 'łatwy do wygięcia'
ги́бкая про́волока
ги́бкий прут
2. 'łatwo poddający się
zmianom i przekształceniu'
ги́бкая психоло́гия
ги́бкое произво́дство

гибнуть, -ну, -нешь *vi. state, intransitive*

1. 'przestawać istnieć'
Ги́бнет кора́бль.
Ги́бли дере́вня.
ги́бнуть от боле́зней

2. brak znaczenia

гъвкав *przymiotnik*

1. 'łatwy do wygięcia'
гъ́вкаво тя́ло
2. 'łatwo poddający się
zmianom i przekształceniu'
гъ́вкав ум
гъ́вкава полити́ка

заги́вам, -ш *vi. state, intransitive*

1. 'przestawać istnieć'
заги́вам от глад
заги́вам от студ

2. brak znaczenia

giętkli *przymiotnik*

1. 'łatwy do wygięcia'
gię́tka gałą́ź
gię́tki kręgośłup
2. 'łatwo poddający się
zmianom i przekształceniu'
gię́tki charakter, umysł

ginąć, -ę, -iesz *vi. state, intransitive*

1. 'przestawać istnieć'
ptaki, ludzie giną
tradycja ginie
ginąć w walce, za kraj,
z głodu
ginąć jak muchy

2. 'stawać się takim, że nie
można go widzieć'
giną klucze do domu
Samolot ginie w chmurach.

гимна́стика, -и (*sg. tantum*) *rz. ż.*

1. 'ćwiczenia ruchowe
wykonywane w celu
uzyskania ogólnej
sprawności fizycznej'
у́тренняя,
оздорови́тельная
гимна́стика
гимна́стика для всех
лече́бная, дыха́тельная
гимна́стика

2. 'dyscyplina sportu
wyczynowego'
спорти́вная,
художественная
гимна́стика

3. brak znaczenia

гимна́стика (*sg. tantum*) *rz. ż.*

1. 'ćwiczenia ruchowe
wykonywane w celu
uzyskania ogólnej
sprawności fizycznej'
пра́вля гимна́стика
лече́бна гимна́стика

2. 'dyscyplina sportu
wyczynowego'
художественна
гимна́стика

3. brak znaczenia

gimnastyka, -i; -i *rz. ż.*

1. 'ćwiczenia ruchowe
wykonywane w celu
uzyskania ogólnej
sprawności fizycznej'
gimnastyka korekcyjna,
ogólnorozwojowa
robić poranną gimnastykę

2. 'dyscyplina sportu
wyczynowego'
gimnastyka artystyczna
uprawiać gimnastykę

3. 'wychowanie fizyczne
w szkole'
pan od gimnastyki

главлá I, -ы́; -ы rz. ż.	главлá I rz. ż.	głowla, -ę; -y rz. ż.
1. ‘część ciała człowieka i zwierząt, zawierająca mózg i narządy zmysłów’ <i>поникнуть главою нэгде главу́ преклонить глава́ старца</i>	1. ‘część ciała człowieka i zwierząt, zawierająca mózg i narządy zmysłów’ <i>глава́ на куче</i>	1. ‘część ciała człowieka i zwierząt, zawierająca mózg i narządy zmysłów’ <i>głowa psa kształtna głowa kudłata, siwa, ogolona, łysa głowa</i>
2. ‘ten który stoi na czele czegoś, kieruje czymś lub ma niewielki wpływ, uznanie w jakiejś dziedzinie działalności’ <i>глава́ семьи глава́ правительства глава́ фирмы</i>	2. ‘ten który stoi na czele czegoś, kieruje czymś lub ma niewielki wpływ, uznanie w jakiejś dziedzinie działalności’ <i>глава́ на семейство глава́ на държавá</i>	2. ‘ten, który stoi na czele czegoś, kieruje czymś lub ma niewielki wpływ, uznanie w jakiejś dziedzinie działalności’ <i>głowa kościoła, państwa, domu, rodziny</i>
главлá II, -ы́; -ы rz. ż.	главлá II rz. ż.	rozdział, -u; -y rz. mnziejw.
‘część drukowanego utworu numerowana lub zaznaczana nagłówkiem’ <i>окончить, напечатать, обсудить главу́ диссертации</i>	‘część drukowanego utworu numerowana lub zaznaczana nagłówkiem’ <i>глава́ на книгу</i>	‘część drukowanego utworu numerowana lub zaznaczana nagłówkiem’ <i>rozdział książki</i>
гла́дить, -жу, -дишь vi. state, transitive	гла́ддя, -иш vi. state, transitive	praslować, -uje, -ujesz vi. state, transitive
1. ‘wyrównywać tkaninę za pomocą gorącego żelazka, prasownicy itp.’ <i>гла́дить постельные принадлежности гла́дит рубáшку</i>	1. ‘wyrównywać tkaninę za pomocą gorącego żelazka, prasownicy itp.’ <i>Гла́дя костю́м с юти́я.</i>	1. ‘wyrównywać tkaninę za pomocą gorącego żelazka, prasownicy itp.’ <i>prasować spodnie, mankiety koszuli prasować w kant</i>
2. ‘delikatnie przesuwając po czymś dłonią lub ręką’ <i>гла́дит котá, соба́ку гла́дит ребёнка по волосáм</i>	2. brak znaczenia	2. brak znaczenia
гла́дкий przymiotnik	гла́дък przymiotnik	gładki przymiotnik
‘taki, który jest pozbawiony nierówności, chropowatości’ <i>гладкие скалы гладкий ка́мень гладкая доска́ гладкая кожа́</i>	‘taki, który jest pozbawiony nierówności, chropowatości’ <i>гла́дък ка́мък гла́дка кожа́</i>	‘taki, który jest pozbawiony nierówności, chropowatości’ <i>gładka skóra, buzia gładki blat, asfalt</i>

глаз, -а і -у, Msc. о -е і в -ѹ; -á rz. m. ‘narząd wzroku’ анатомія гла́за боле́зни гла́з ле́вый, пра́вый гла́з больши́е, глубоко́ поса́женные, выпу́ченные гла́за ка́рие, зеленова́тые, голубы́е, се́рые гла́за	окó; l. mn. очі́ rz. n. ‘narząd wzroku’ ляво́ окó сі́ни очі́ кафа́ви очі́ гле́дам с ши́роко́ отво́рени очі́	oko, oka; oczy rz. n. ‘narząd wzroku’ skośne, głęboko osadzone, kocie, migdałowe, okrągłe, przekrwione, podbite, wytupiałe, żabie, zezowate oczy
глазу́нья, -и rz. ż. ‘jajko usmażone tak, że wokół żółtka jest obwódka ściętego białka’ сде́лать, пода́ть на за́втрак глазу́нью глазу́нья с ветчи́ной, со сви́нiной	пържени яйца́ на очі́ faza rzeczownikowa ‘jajko usmażone tak, że wokół żółtka jest obwódka ściętego białka’ Той оби́ча пържени яйца́ на очі́.	jajko sadzone fraza rzeczownikowa n. ‘jajko usmażone tak, że wokół żółtka jest obwódka ściętego białka’ usmażyć jajko sadzone serwować jaka sadzone na śniadanie
гламу́рный przymiotnik ‘taki, który jest luksusowy, modny’ гламу́рный жу́рнал гламу́рная фотогра́фия гламу́рная вечера́нка	луксѡ́зен przymiotnik ‘taki, który jest luksusowy, modny’ луксѡ́зен мо́дел луксѡ́зен ко́стюм	glamour (ndm) przymiotnik ‘taki, który jest luksusowy, modny’ czasopismo glamour
гла́нды, D. l. mn. гланд, l. poj. гла́нда, -ы rz. ż. anat. ‘niewielkie narządy w gardle człowieka, chroniące jego organizm np. przed bakteriami’ гла́нды уве́личены, воспа́лены смотре́ть, проверять гла́нды	сли́вици, l. poj. сли́вица anat. ‘niewielkie narządy w gardle człowieka, chroniące jego organizm np. przed bakteriami’ опери́рам сли́вици гно́йни сли́вици уве́личени сли́вици	migdałki, l. poj. migdałek, -ka anat. ‘niewielkie narządy w gardle człowieka, chroniące jego organizm np. przed bakteriami’ usuwać, wycinać migdałki
гласный I przymiotnik ‘głoska dźwięczna, wymawiana przy znacznym otwarciu jamy ustnej, mogąca tworzyć sylabę’ безуда́рная гласная тяну́ть гласные	гласен przymiotnik ‘głoska dźwięczna, wymawiana przy znacznym otwarciu jamy ustnej, mogąca tworzyć sylabę’ гласен звук	samogłoska, -i; -i rz. ż. ‘głoska dźwięczna, wymawiana przy znacznym otwarciu jamy ustnej, mogąca tworzyć sylabę’ samogłoska wysoka, niska, przednia, tylna, długa, nosowa, ustna

гласный II przymiotnik

‘taki, który dokonywany lub odbywający się w sposób dla wszystkich widoczny, wiadomy’

Критика должна быть гласной.

Переговоры объявлены гласными.

публичен przymiotnik

‘taki, który dokonywany lub odbywający się w sposób dla wszystkich widoczny, wiadomy’

*публичен съд
публично обсъждане*

jawnly przymiotnik

‘taki, który dokonywany lub odbywający się w sposób dla wszystkich widoczny, wiadomy’

*jawne posiedzenie sądu
jawnna niechęć, sprzeczność*

глотать, -ю, -ешь vi. state, transitive

1. ‘za pomocą mięśni krtani przesunąć pokarm, płyn, leki itp. z jamy ustnej do żołądka’

*глотать слюну
глотать пищу
глотать большими кусками*

2. ‘wymawiać coś bardzo szybko i niewyraźnie’
глотать слова, концы

гълтам, -ш vi. state, transitive

1. ‘za pomocą mięśni krtani przesunąć pokarm, płyn, leki itp. z jamy ustnej do żołądka’

Гълтам лакомо яденето.

2. ‘wymawiać coś bardzo szybko i niewyraźnie’
Гълта думите и говори неясно.

połknąć, -ę, -iesz vp. event, transitive

1. ‘za pomocą mięśni krtani przesunąć pokarm, płyn, leki itp. z jamy ustnej do żołądka’

połknąć kęs jabłka, tabletkę, płyn

2. ‘wymawiać coś bardzo szybko i niewyraźnie’
połknąć słowa, sylaby

глотка, -и; -и rz. ż.

‘wspólny odcinek przewodu pokarmowego i oddechowego między przełykiem a jamą ustną’
*носовый отдел глотки
заболевания глотки
промочить, смочить глотку*

гърло, -а rz. n.

‘wspólny odcinek przewodu pokarmowego i oddechowego między przełykiem a jamą ustną’
*дєрѣ си гърлото
с цяло гърло*

gardło, -a; -a rz. n.

‘wspólny odcinek przewodu pokarmowego i oddechowego między przełykiem a jamą ustną’
*phukać gardło
na całe gardło*

глотіок, -ка; -і rz. m.

‘łyknięcie pewnej ilości płynu; też: ilość płynu, jaką przełyka się za jednym razem’
*сделать глоток
крупный, маленький глоток
пить торопливыми, жадными глотками*

гълтка, -и rz. ż.

‘łyknięcie pewnej ilości płynu; też: ilość płynu, jaką przełyka się za jednym razem’
*гълтка вода
гълтка вино
пия на гълтки вино*

łyk, -a; -i rz. mniezyw.

‘łyknięcie pewnej ilości płynu; też: ilość płynu, jaką przełyka się za jednym razem’
*łyk piwa, zupy, wody
pić małymi, dużymi łykami*

глубинá, -ы; -ы <i>rz.</i> <i>ż.</i>	дълбочинá (<i>sg. tantum</i>) <i>rz.</i> <i>ż.</i>	głębokość, -ci (<i>sg. tantum</i>) <i>rz.</i> <i>ż.</i>
1. 'odległość od powierzchni czegoś do dna' <i>измерение глубины установить, определить, вычислить глубину</i>	1. 'odległość od powierzchni czegoś do dna' <i>дълбочина на кладенец дълбочина на езеро</i>	1. 'odległość od powierzchni czegoś do dna' <i>głębokość morza, przepaści jezioro o głębokości stu metrów głębokość zanurzenia</i>
2. 'sfera koncentracji lub powstawania czegoś (o duchowym świecie człowieka)' <i>надёяться где-то в глубине души, сердца</i>	2. 'sfera koncentracji lub powstawania czegoś (o duchowym świecie człowieka)' <i>дълбочина на мисъл</i>	2. 'sfera koncentracji lub powstawania czegoś (o duchowym świecie człowieka)' <i>głębokość rozważań, przemysłów, wiary, zmian, spojrzenia</i>
глубо́кий <i>przymiotnik</i>	дълбо́к <i>przymiotnik</i>	głębóki <i>przymiotnik</i>
1. 'taki, który ma dużą odległość od powierzchni do dna' <i>глубо́кий коло́дец глубо́кая река́ глубо́кий снег, песок</i>	1. 'taki, który ma dużą odległość od powierzchni do dna' <i>дълбо́к сняг дълбо́ко езеро</i>	1. 'taki, który ma dużą odległość od powierzchni do dna' <i>głębokie jezioro głęboka przepaść, kieszeń głębokі śnieg na metr</i>
2. 'taki, którego główna cecha jest intensywna' <i>глубо́кое го́ре, отча́яние, презре́ние глубо́кое впечатле́ние, убежде́ние</i>	2. <i>przen.</i> 'taki, którego główna cecha jest intensywna' <i>дълбо́к сън дълбо́ки противоре́чия дълбо́ка ста́рост</i>	2. <i>przen.</i> 'taki, którego główna cecha jest intensywna' <i>głębokі sen, smutek, las, konflikt, kryzys, podział, głos głęboka żałoba, przeszłość, wiedza, myśl, wiara, niechęć, czerwień, cisza, ciemność</i>
глуши́ть, -ѳ, -ѳшь <i>vi. state, transitive</i>	заглуша́вам, -аш <i>vi. state, transitive</i>	głuszycь, -ę, -ysz <i>vi. state, transitive</i>
'osłabiać lub tłumić dźwięki innymi silniejszymi dźwiękami' <i>глуши́ть радиостáнцию Ковёр глу́шит шагѳ.</i>	'osłabiać lub tłumić dźwięki innymi silniejszymi dźwiękami' <i>заглуша́вам ви́ковете</i>	'osłabiać lub tłumić dźwięki innymi silniejszymi dźwiękami' <i>głuszycь hałas</i>

глушь, -и (sg. <i>tantum</i>) rz. ż. ‘okolica położona z dala od ludzkich siedzib’ <i>забираться в самую глушь</i> <i>сáда</i> <i>деревёнская,</i> <i>провинциальная глушь</i>	пýстош (sg. <i>tantum</i>) rz. ż. ‘okolica położona z dala od ludzkich siedzib’ <i>провинциáлна пýстош</i> <i>гóрска пýстош</i>	głuszla, -y; -e rz. ż. ‘okolica położona z dala od ludzkich siedzib’ <i>leśna, wieczorna głusza</i> <i>mieszkać w głuszy</i>
глядѣть, -жý, -дишь vi. <i>state, intransitive</i> 1. ‘kierować na coś, na kogoś wzrok’ <i>глядѣть на дорóгу, на дóску, на екран</i> <i>глядѣть в окнó</i> <i>глядѣть на себя</i> 2. <i>przen.</i> ‘myśleć o czymś lub o kimś w określony sposób’ <i>глядѣть на сы́на как на взо́рлого</i>	гледáм, -ш vi. <i>state, transitive</i> 1. ‘kierować na coś, na kogoś wzrok’ <i>Гледáм бацá си накрíво.</i> <i>гледáм през прозóреца</i> <i>гледáм някого в óчите</i> 2. <i>przen.</i> ‘myśleć o czymś lub o kimś w określony sposób’ <i>гледáм през прѣсти</i> <i>гледáм реалистíчно</i> <i>гледáм трéзво на нещáта</i> <i>гледáм през рóзови очилá</i>	patrzeć, patrzeć, -ę, -ysz vi. <i>state, intransitive</i> 1. ‘kierować na coś, na kogoś wzrok’ <i>patrzeć przez okno, na góry, przed siebie, za przyjaciółmi, komuś w oczy, z miłością</i> 2. <i>przen.</i> ‘myśleć o czymś lub o kimś w określony sposób’ <i>patrzeć trzeźwo, wyrozumiale, z góry, łaskawym okiem, spokojnie, ufnie, bezradnie, realistycznie, bezkrytycznie</i>
гля́нлуть, -у, -ешь vp. <i>event, intransitive</i> 1. ‘zacząć patrzeć na coś, kogoś’ <i>гля́нлуть в зéркало</i> <i>гля́нлуть в стóрону</i> <i>гля́нлуть вдаль</i> 2. ‘zacząć myśleć o czymś w nowy sposób’ <i>гля́нлуть на любовь как на развлéчение</i>	погледна, -еш vp. <i>event, intransitive</i> 1. ‘zacząć patrzeć na coś, kogoś’ <i>Погледна я с любов.</i> 2. ‘zacząć myśleć o czymś w nowy sposób’ <i>Погледна трéзво на стáналото.</i>	spojrzeć, -ę, -ysz vp. <i>event, intransitive</i> 1. ‘zacząć patrzeć na coś, kogoś’ <i>spojrzeć przez okno, na góry, przed siebie, za przyjaciółmi, komuś w oczy, z miłością</i> <i>spojrzeć przez okulary</i> 2. ‘zacząć myśleć o czymś w nowy sposób’ <i>spojrzeć trzeźwo, wyrozumiale, łaskawym okiem, spokojnie, ufnie, bezradnie, realistycznie, bezkrytycznie</i>

гнать, гоню́, го́нишь vi.
state, transitive

1. ‘szybko się poruszać,
mknąć’
*гнать на по́лной,
преде́льной ско́рости
гнать по сто киломе́тров
в час*

2. ‘zmuszać do czegoś lub
popędzać; też: pobudzać do
działania’

*С рабо́той нас не го́нят.
Не го́ни, а то оши́бок
наде́лаю.
Гнать ста́до домо́й.
Гнать коз в по́ле.*

гнедо́й przymiotnik

‘o maści konia:
jasnobrązowy z odcieniem
czerwonobrunatnym,
z czarną grzywą i czarnym
ogonem; koń o tej maści’
*гнедо́й жеребе́нок
гнедо́й ко́нь*

гни́ть, -ю́, -ёшь vi. state,
intransitive

1. ‘poddawać się rozkładowi
organicznemu pod
wpływem działania bakterii’
*Се́но гниёт.
Проду́кты гнию́т.
Стоя́чая водо́ гниёт.*

2. *przen.* ‘robić się gorszym
w wyniku beczynności’
*Зажи́во гниём в таки́х
усло́виях.
гнить в тюме́, на
ка́торге*

го́нля, -иш vi. state,
transitive

1. ‘szybko się poruszać,
mknąć’
*Го́ни же́на́ си с три де́ца.
го́ня влак, авто́бус*

2. ‘zmuszać do czegoś lub
popędzać; też: pobudzać do
działania’

Го́ня си́на́ си да у́чи.

до́рест przymiotnik

‘o maści konia:
jasnobrązowy z odcieniem
czerwonobrunatnym,
z czarną grzywą i czarnym
ogonem; koń o tej maści’
до́рест ко́нь

гни́ля, -еш vi. state,
intransitive

1. ‘poddawać się rozkładowi
organicznemu pod
wpływem działania bakterii’
*Месцо́ гни́е при ма́зи
темпера́тура.*

2. *przen.* ‘robić się gorszym
w wyniku beczynności’
Той гни́е в затво́ра.

gnálc, -m, -sz vi. state,
transitive

1. ‘szybko się poruszać,
mknąć’
*gnać pociągíem, na rowerze
gnać do sklepu
gnać na oślép, bez
wytchnienia, na téb na szyję,
na złamanie karku*

2. ‘zmuszać do czegoś lub
popędzać; też: pobudzać do
działania’

*gnać kogoś do pracy
gnać owce do zagrody
gnać kury z podwórka*

gniadly przymiotnik

‘o maści konia:
jasnobrązowy z odcieniem
czerwonobrunatnym,
z czarną grzywą i czarnym
ogonem; koń o tej maści’
gniady koń

gnílc, -ję, -jesz vi. state,
intransitive

1. ‘poddawać się rozkładowi
organicznemu pod
wpływem działania bakterii’
drewno, ciało gnije

2. *przen.* ‘robić się gorszym
w wyniku beczynności’
*gnić w celi
gnić w pościeli*

гнушáться, -юсь, -ешься
vi. state, aux

‘czuć silny wstręt wobec
kogoś lub czegoś i dlatego
źle go lub to traktować’
*не гнушáться никакімі
зработкамі,
гнушáться общáться
с кем-лібо,
гнушáться лжи*

говорíть, -ю, -ишь *vi. state, intransitive*

1. ‘posługiwać się mową
i posiadać zdolność
mówienia’
*Ребёнок начинáет
говорíть на вторóм году
жизни.
учíть говорíть*

2. ‘posługiwać się jakimś
językiem’
*говорíть по-неме́цки
свобóдно говорíть на
трёх язы́ках*

3. ‘wyrażać ustnie myśli,
opinie’
*говорíть правду
говорíть комплиме́нты
говорíть с уве́ренностью*

говорли́вый *przymiotnik*

‘taki, który lubi dużo
mówić’
*говорли́вая сосе́дка
говорли́вая толпа́*

говя́дина, -ы (*sg. tantum*)
rz. ż.

‘mięso z wołu lub z krowy;
też: potrawa z tego mięsa’
*и́ци с говя́диной
пригото́вить говя́дину*

гнуся́ се, -и́ш се *vi. state, aux*

‘czuć silny wstręt wobec
kogoś lub czegoś i dlatego
źle go lub to traktować’
*гнуся́ се от ле́жкі
гнуся́ се от лице́меріе*

говóря, -иш *vi. state, intransitive*

1. ‘posługiwać się mową
i posiadać zdolność
mówienia’
То́й не говóри, а кре́щі.

2. ‘posługiwać się jakimś
językiem’
*говóря ня́колко ези́ка
говóря до́брé, ма́лко,
чу́жд ези́к*

3. ‘wyrażać ustnie myśli,
opinie’
*говóря уве́рено
говóря зага́дъчно
говóря на Ива́н
говóря за Ива́н*

приказли́в *przymiotnik*

‘taki, który lubi dużo
mówić’
приказли́ва съсе́дка

говéждо (*sg. tantum*) *rz. n.*

‘mięso z wołu lub z krowy;
też: potrawa z tego mięsa’
*говéждо месó
говéждо задуше́но*

gardzlić, -ę, -isz *vi. state, aux*

‘czuć silny wstręt wobec
kogoś lub czegoś i dlatego
źle go lub to traktować’
*gardzić biednymi, ludźmi
gardzić pieniędzmi, sławą*

mówíć, -ę, -sz *vi. state, intransitive*

1. ‘posługiwać się mową
i posiadać zdolność
mówienia’
*mówíć głóсно, donośnie,
podniesionym głosem,
mówíć monotonnie, serio,
żartobliwie, mówić prawdę
mówić do brata*

2. ‘posługiwać się jakimś
językiem’
*mówić płynnie, słabo, po
polsku*

3. ‘wyrażać ustnie myśli,
opinie’
*dobrze mówić o rodzeństwie
książka mówi o wychowaniu
dziecka*

gadatliwy *przymiotnik*

‘taki, który lubi dużo
mówić’
gadatliwa sąsiadka

wołowina, -y (*sg. tantum*)
rz. ż.

‘mięso z wołu lub z krowy;
też: potrawa z tego mięsa’
*wołowina na pieczę́ń
duszona, pieczona wołowina*

год, -а і -у, *Msc.* о -е і в -у;
-ы і -а, годѡв і лет *rz. m.*

1. 'jednostka czasu, odcinek czasu równy w przybliżeniu okresowi obiegu Ziemi wokół Słońca – 365 lub 366 dni i równy dwunastu miesiącom, liczony od pierwszego stycznia'
тот, з́тот, прѡшлый, б́удущий год
Прошло три го́да.
в течѣние го́да
урожа́йный год
Вы како́го го́да?

2. 'wiek'
кто-ли́бо уже́ в го́дах
скрыва́ть сво́й го́ды
го́ды мо́лодые

годи́чный *przymiotnik*

'taki, który ma lub trwa jeden rok i obejmuje okres jednego roku'
годи́чная ко́мандиро́вка
годи́чный о́тпуск
годи́чный тра́ур
годи́чные ку́рсы

годи́на, -и *rz. ż.*

1. 'jednostka czasu, odcinek czasu równy w przybliżeniu okresowi obiegu Ziemi wokół Słońca – 365 lub 366 dni i równy dwunastu miesiącom, liczony od pierwszego stycznia'
всѣ́ка изми́ната годи́на
календа́рна годи́на
учѣ́бна годи́на
Но́ва Го́дина
теку́ща годи́на

2. 'wiek'
То́й е на де́сет годи́ни.
на мла́ди, ста́ри годи́ни

едногоди́шен *przymiotnik*

'taki, który ma lub trwa jeden rok i obejmuje okres jednego roku'
едногоди́шен спрѡк
едногоди́шен о́тпуск
едногоди́шен бю́джет
едногоди́шен ра́зход

rok, -u; lata *rz. mnieźyw.*

1. 'jednostka czasu, odcinek czasu równy w przybliżeniu okresowi obiegu Ziemi wokół Słońca – 365 lub 366 dni i równy dwunastu miesiącom, liczony od pierwszego stycznia'
jeden rok, два, три, ч́етыри
lata, пѣ́ć, ше́сть lat
в дру́гим року́ жы́ця
bieżący rok
rok przestę́pny, jubileuszowy
rok świetlny, liturgiczny,
Nowy Rok

2. 'wiek'
Он ма́ 8 lat.
posunię́ty w latach

ро́чний *przymiotnik*

'taki, który ma lub trwa jeden rok i obejmuje okres jednego roku'
ро́чный ко́тек
ро́чны у́рлоп здо́ровны,
бю́джет, пла́н, до́ход, ли́мит,
ко́шт

годовщи́на, -ы; -ы *rz. ż.*

‘dzień przypadający
dokładnie w rok, dwa,
trzy itp. lata po jakimś
wydarzeniu’
*отмётить годовщи́ну
чегó-ли́бо
годовщи́на зы́пуска
пéрвого и́скусственного
спу́тника Земл́и
поздра́вить с
пятидеся́той годовщи́ной
сва́дьбы*

**голова́, -овы, В. -ову;
-овы, -ów, -ова́м** *rz. ż. patrz
глава́ I*

головокруже́ние, -я; -я
rz. n.

‘uczucie utraty równowagi
połączone z wrażeniem
wirowania otaczających
przedmiotów’
*почу́ствовал
головокруже́ние и
тошноту́*

головоло́мкa, -и; -и *rz. ż.*

‘układanka wymagająca
logicznego myślenia
i kombinowania’
*тригонометри́ческая
головоло́мка
зада́чи-головоло́мки по
конструиро́ванию*

годовло́й *przymiotnik*

‘taki, który ma lub trwa
jeden rok i obejmuje okres
jednego roku’
*годовой дохóд
годовой о́тчёт
годовой план*

годи́шнина *rz. ż.*

‘dzień przypadający
dokładnie w rok, dwa,
trzy itp. lata po jakimś
wydarzeniu’
*годи́шнина от сва́тбата
им*

patrz глава

ви́ене на свят *fraza
rzeczownikowa*

‘uczucie utraty równowagi
połączone z wrażeniem
wirowania otaczających
przedmiotów’
Почу́ства ви́ене на свят.

рёбус, -и; (два) рёбуса
rz. m.

‘układanka wymagająca
logicznego myślenia
i kombinowania’
*Тя б́ързо се спр́ава с все́ки
рёбус.
реша́вам рёбус*

годи́шен *przymiotnik*

‘taki, który ma lub trwa
jeden rok i obejmuje okres
jednego roku’
*годи́шен план
годи́шен при́ход
годи́шен при́раст*

rocznica, -y; -e *rz. ż.*

‘dzień przypadający
dokładnie w rok, dwa,
trzy itp. lata po jakimś
wydarzeniu’
*rocznica ślubu, śmierci,
katastrofy
pierwsza, druga, złota,
diamentowa rocznica
państwowa, oficjalna
rocznica
obchodzić, świętować
rocznicę*

głowa, -ę; -y *rz. ż. patrz
глава*

zawroty głowy *fraza
rzeczownikowa*

‘uczucie utraty równowagi
połączone z wrażeniem
wirowania otaczających
przedmiotów’
mieć zawroty głowy

łamiągłówkla, -i; -i *rz. ż.*

‘układanka wymagająca
logicznego myślenia
i kombinowania’
*łamiągłówkla logiczna,
myślowa
rozwiązać łamiągłówkę*

roczny *przymiotnik*

‘taki, który ma lub trwa
jeden rok i obejmuje okres
jednego roku’
*roczny kotek
roczny urlop zdrowotny,
budżet, plan
roczne stypendium*

голо́д, -а <i>rz. m.</i>	глад <i>rz. m.</i>	głód, głodu; głody <i>rz. m.</i>
1. 'ostre odczucie potrzeby pożywienia' <i>почувствовать голо́д</i> <i>утоли́ть голо́д</i> <i>зве́рський голо́д</i>	1. 'ostre odczucie potrzeby pożywienia' <i>уміраю́ от гладу</i> <i>чу́вствам гладу</i>	1. 'ostre odczucie potrzeby pożywienia' <i>głód dojmujący,</i> <i>nienasycony, wilczy,</i> <i>nikotynowy</i> <i>umierać, mrzeć z głodu</i> <i>zaznać, poczuć, szukać,</i> <i>zaspokoić głód</i>
2. 'pragnienie czegoś lub dotkliwy brak czegoś' <i>бума́жний голо́д</i> <i>кни́жний голо́д</i>	2. <i>przen.</i> 'pragnienie czegoś lub dotkliwy brak czegoś' <i>глад за зні́ння</i>	2. <i>przen.</i> 'pragnienie czegoś lub dotkliwy brak czegoś' <i>głód miłości, informacji</i>
голода́ть, -ю, -ешь <i>vi. state, intransitive</i>	гладу́ю, -ш <i>vi. state intransitive</i>	głodlować, -uję, -ujesz <i>vi. state intransitive</i>
'odczuwać głód w ciągu długiego okresu' <i>голода́ть для поху́дє́ния</i> <i>голода́ть це́лый де́нь</i>	'odczuwać głód w ciągu długiego okresu' <i>гладу́ю от бе́дност</i> <i>гладу́ю за осла́бване</i> <i>гладу́ю за зні́ння</i>	'odczuwać głód w ciągu długiego okresu' <i>Pielęgniarki głodują od tygodnia.</i>
гололе́дица <i>rz. ż. гололе́д</i> <i>rz. m.</i>	поле́дица, -и <i>rz. ż.</i>	gołoleǳ, -dzi; -dzie <i>rz. ż.</i>
'warstwa lodu tworząca się na powierzchni ziemi wskutek zamarzania mżawki lub deszczu' <i>На доро́гах гололе́д.</i> <i>Наступи́ла гололе́дица.</i> <i>Упа́ла в гололе́дицу и слома́ла ру́ку.</i>	'warstwa lodu tworząca się na powierzchni ziemi wskutek zamarzania mżawki lub deszczu' <i>Ўлицы́це покрі́ў поле́дица.</i>	'warstwa lodu tworząca się na powierzchni ziemi wskutek zamarzania mżawki lub deszczu' <i>pokryć się gołoleǳią</i>
го́лос, -а i -у; -а́ <i>rz. m.</i>	глас, -ове; (два) гласа <i>rz. m.</i>	głos, -u; -y <i>rz. m. nieżyw.</i>
1. 'to, co można słyszeć, zwłaszcza dźwięk mowy' <i>мужско́й, же́нский го́лос</i> <i>звуча́ние, си́ла, диапазо́н,</i> <i>те́мбр го́лоса</i> <i>высо́кий го́лос</i> <i>ни́зкий го́лос</i>	1. 'to, co można słyszeć, zwłaszcza dźwięk mowy' <i>же́нски глас</i> <i>пѣ́лен глас</i> <i>Изгуби́ ми се гласѣ́т.</i> <i>писклі́в, висо́к, ни́сѣк,</i> <i>тѣ́нѣк глас</i>	1. 'to, co można słyszeć, zwłaszcza dźwięk mowy' <i>głos tubalny, donośny,</i> <i>gruby, cienki, piskliwy,</i> <i>aksamitny, chropowaty,</i> <i>zduszony, melodyjny, ostry</i>
2. 'zdanie, osąd i wypowiedź na jakiś temat' <i>го́лоса изби́ра́телей</i> <i>Голоса́ суде́й разде́ליםь.</i> <i>подсчи́тать го́лоса</i> <i>пра́во го́лоса</i>	2. 'zdanie, osąd i wypowiedź na jakiś temat' <i>пра́во на глас</i> <i>глас на наро́да</i> <i>глас в пусти́ня</i>	2. 'zdanie, osąd i wypowiedź na jakiś temat' <i>głos ludu, krytyków</i> <i>mieć prawo głosu</i> <i>zabrać głos</i> <i>udzielić głosu komuś</i>

голосовать, -ую, -уешь
vi. state, transitive

1. 'wypowiadać się za pomocą umownych znaków, wyrażając zgodę lub sprzeciw w jakiejś sprawie'
голосовать за представителя какой-либо партии
голосовать за резолюцию, за принятие, за исключение кого-, чего-либо

2. 'prosić o zatrzymanie się samochodu poprzez podniesienie ręki'
голосовать на шоссе

гласувати, -ш vi. state, transitive

1. 'wypowiadać się za pomocą umownych znaków, wyrażając zgodę lub sprzeciw w jakiejś sprawie'
гласувам закон
гласувам за президент

2. brak znaczenia

głosować, -uję, -ujesz vi. state, transitive

1. 'wypowiadać się za pomocą umownych znaków, wyrażając zgodę lub sprzeciw w jakiejś sprawie'
głosować przez podniesienie ręki
głosować na kogoś, za czymś, przeciw czemuś

2. brak znaczenia

голубцы l. mn. (l. poj. голубец, -ца rz. m.)

'potrawa z mielonego mięsa z ryżem, zawijanego w liście kapusty'
приготовить голубцы

сармі l. mn. (l. poj. сарма rz. ż.)

'potrawa z mielonego mięsa z ryżem, zawijanego w liście kapusty'
готвя сармі
сармі с лозови листя
сармі с кисело зеле

gołąbki l. mn. (l. poj. gołąblek, -ka rz. m.)

'potrawa z mielonego mięsa z ryżem, zawijanego w liście kapusty'
gołąbki w sosie pomidorowym

голубчик, -а; -и rz. m. zdr. od голубь

1. 'pieszczotliwie o kimś bliskim'
два голубчика целовались

2. 'forma zwrotu grzecznościowego (zwykle do mężczyzny)'
Не обижайтесь на меня, голубчик.

гълъбче rz. n. zdr. od гълъб

1. 'pieszczotliwie o kimś bliskim'
влюбени гълъбчета

2. brak znaczenia

gołąblek, -ka; -ki rz. m. zdr. od gołąb

1. 'pieszczotliwie o kimś bliskim'
zakochane gołąbki

2. brak znaczenia

голубь, -я; -и *rz. m.*

1. *zool.* ‘dziki i udomowiony ptak średniej wielkości z szaroniebieskim upierzeniem’
ди́кие, до́машние го́луби
почто́вые го́луби

2. ‘czuły zwrot do mężczyzny i koni, które są poganiane’
Проща́й, го́лубь,
встрéтимся ли ещѐ!

го́лый *przymiotnik*

1. ‘taki, który nie jest niczym okryty’
го́лый че́ловек, му́жчина,
ребѐнок
совсе́м, соверше́нно го́лый
го́лые ру́ки, но́ги

2. ‘czysty pozbawiony dodatków’
го́лый хле́б

го́нка, -и; -и *rz. ż.*

‘bieganie w nieokreślonym kierunku; też: chodzenie w pośpiechu w jakimś określonym celu’
го́нка за ка́рьерой

го́нчая *przymiotnik*
w znaczeniu rzeczownika

‘gończy pies myśliwski o długich uszach i czarnej, podpalanej sierści’
охо́та с го́нчими
бежа́ть как го́нчая

гъ́льб *rz. m.*

1. *zool.* ‘dziki i udomowiony ptak średniej wielkości z szaroniebieskim upierzeniem’
до́машни гъ́льби

2. brak znaczenia

гол *przymiotnik*

1. ‘taki, który nie jest niczym okryty’
гол чо́век
го́ла гла́ва без ша́пка

2. ‘czysty pozbawiony dodatków’
го́ли стѐни
го́ли фа́кти
го́ла и́стина

на́дбя́гване, -ия *rz. n.*

‘bieganie w nieokreślonym kierunku; też: chodzenie w pośpiechu w jakimś określonym celu’
ко́нно на́дбя́гване

хрѣ́тка, -и *rz. ż.*

‘gończy pies myśliwski o długich uszach i czarnej, podpalanej sierści’
о́пытна хрѣ́тка
де́бна като хрѣ́тка

gołab, -ębia; -ębie *rz. m.żyw.*
zool.

1. ‘dziki i udomowiony ptak średniej wielkości z szaroniebieskim upierzeniem’
Gołę́bie gruchają.

2. brak znaczenia

goły *przymiotnik*

1. ‘taki, który nie jest niczym okryty’
goły чо́ловек
gołe drzewa, ściany
Goły jak święty turecki, jak
Pan Bóg stworzył.

2. ‘czysty pozbawiony dodatków’
goła pensja
gołym okiem
gołymi rękami

pośpiech, -u (*sg. tantum*)
rz. m.żyw.

‘bieganie w nieokreślonym kierunku; też: chodzenie w pośpiechu w jakimś określonym celu’
morderczy, szaleńczy,
gorączkowy pośpiech
bez pośpiechu

pies gończy *fraza rz. m.żyw.*
rzeczownikowa

‘gończy pies myśliwski o długich uszach i czarnej, podpalanej sierści’
hodować psy gończe

горлá, -ы, В. -у; -ы rz. ż.

1. 'wzniesienie nad otaczającym terenem'
*крутáя горá
 вершúна горы
 подня́ться на гóру*

2. 'wielka ilość czegoś'
*гóры книг
 горá пи́сем, газéт*

3. brak znaczenia

4. brak znaczenia

плани́нá, -и rz. ż.

1. 'wzniesienie nad otaczającym terenem'
Отúвам в плани́нáта.

2. 'wielka ilość czegoś'
Тя му обеща́ва злáтни плани́ни.

3. brak znaczenia

4. brak znaczenia

górla, -y; -y rz. ż.

1. 'wzniesienie nad otaczającym terenem'
*stroma, wysoka, skalista,
 lesista góra
 pasmo, łańcuch gór
 zboczé, szczýt, wierzchołék
 góry*

2. 'wielka ilość czegoś'
góra piéniędzy, złota, śmieci

3. 'to, co jest wyżej niż coś innego podobnego typu'
*góra sukienki
 góra od piżamy
 sąsiedzi z góry
 W górze latają motyle.
 Przykład idzie z góry.*

4. *partýkuła* 'tego, o czym mowa, nie ma więcej niż tyle'
*Miała góra dwadzieścia lat.
 Dam ci dwa, góra trzy
 wafelki.*

горбáтый przymiotnik

1. 'taki, który ma garb'
горбáтый человек

2. 'taki, który jest skrzywiony, zgięty'
*горбáтый мост
 горбáтый нос*

гърбав przymiotnik

1. 'taki, który ma garb'
гърбав човек

2. 'taki, który jest skrzywiony, zgięty'
гърбав нос

garbatý przymiotnik

1. 'taki, który ma garb'
garbaty człowiek

2. 'taki, który jest skrzywiony, zgięty'
garbaty nos, most

гóрбúться, -люсь, -и́шься vi. state, aux

- 'mieć krzywe, wypukłe plecy'
Сиди́ прямо, не гóрбуйсь.

гърбúя се, -и́ш се vi. state, aux

- 'mieć krzywe, wypukłe plecy'
He ce гърбúй!

garbilé się, -ę, -sz vi. state, aux

- 'mieć krzywe, wypukłe plecy'
garbić się przy biurku, nad lekturą, od nawału pracy

горбу́шка, -и; -и rż. ż.

1. 'kromka chleba
odkrojona z końca
bochenka'
*отрѣзать горбу́шку
съесть горбу́шку хлѣба*

2. brak znaczenia

**кра́ищик, кра́ишници;
(два) кра́ишника rż. m.**

1. 'kromka chleba
odkrojona z końca
bochenka'
*кра́ищик на хляб
Оби́чам кра́ишника.*

2. brak znaczenia

piętkla, -i; -i rż. ż.

1. 'kromka chleba
odkrojona z końca
bochenka'
ukroić piętkę

2. *zdr. od pięta*

гóre, -я rż. n.

1. 'to, co kogoś martwi'
*пережѣть, испытѣть,
вѣдетъ гóre
причинѣть, принесть
кому-ли́бо гóre*

2. 'bardzo niepomyślne
wydarzenie wywołujące
czyjeś cierpienia'
*Случѣлось большѣе гóre.
у когó-ли́бо гóre
обру́шилось, свали́лось на
когó-ли́бо гóre*

мѣкла, -и rż. ż.

1. 'to, co kogoś martwi'
Тя се разбо́ля от мѣка.

2. brak znaczenia

zmartwienile, -a; -a rż. n.

1. 'to, co kogoś martwi'
*wielkie, poważne, ciężkie
zmartwienie
rozchorować się ze
zmartwienia
mieć z kimś zmartwienie*

2. brak znaczenia

**горевáть, -іюю, -іюеш vi.
state, intransitive**

'być w stanie smutku
i niepokoju'
*горевáть о близких
Не горі́уйте, что от него́
нет пи́сем.
Не горі́уй, все пройдёт.
не о чем горевáть*

**тѣгу́вам, -ш vi. state,
intransitive**

'być w stanie smutku
i niepokoju'
*тѣгу́вам за не́го
тѣгу́вам за ро́дною си
мѣсто*

**martwilić się, -ę, -sz vi. state
intransitive**

'być w stanie smutku
i niepokoju'
*martwić się o brata
martwić się zmianami
w kraju*

горі́стый przymiotnik

1. 'taki, który jest pełen gór
lub wzniesień'
*горі́стая мѣстность
горі́стые берега́ реки́
горі́стый б́стров*

2. brak znaczenia

плани́нски przymiotnik

1. 'taki, który jest pełen gór
lub wzniesień'
*плани́нска мѣстност
плани́нски райо́н*

2. 'taki, który jest
związany z górami i stale
występuje w górach lub jest
przeznaczony do używania
w górach'
*плани́нски прѣход,
кли́мат, вѣзду́х, маси́в,
криста́л, пейза́ж
плани́нска вери́га*

górzysty przymiotnik

1. 'taki, który jest pełen gór
lub wzniesień'
górzysty teren, kraj

2. brak znaczenia

górkla, -и; -и <i>rz. ż.</i> 1. ‘mała góra’ <i>спуститися под гóрку</i> <i>кататися с гóрки</i> <i>гóрка пісем, газет</i> 2. ‘nieduża oszklona szafka na naczynia i drobiazgi’ <i>гóрка крáсного дéрева</i> <i>гóрка со старíнным фарфóром</i>	байр, -и; (два) байра <i>rz. m.</i> 1. ‘mała góra’ <i>Изкахіх байра за едiн мiг.</i> 2. brak znaczenia	górkla, -i; -i <i>rz. ż.</i> 1. ‘mała góra’ <i>zježdžać z górkі</i> <i>z górkі na pazurkі</i> 2. brak znaczenia
гóрло, -а <i>rz. n.</i> ‘wspólny odcinek przewodu pokarmowego i oddechowego między przełykiem a jamą ustną’ <i>потрóбать гóрло</i> <i>укýтать шарфóм гóрло</i> <i>по гóрло, до гóрла в водé</i> <i>Гóрло пересóхло.</i>	гърло, -а <i>rz. n.</i> ‘wspólny odcinek przewodu pokarmowego i oddechowego między przełykiem a jamą ustną’ <i>Пресъхна ми гърлото.</i> <i>Влéзе ми в крiвото гърло.</i> <i>крещя с цяло гърло</i> <i>наквася си гърлото</i> <i>зачервено гърло</i>	gardło, -a; -a <i>rz. n.</i> ‘wspólny odcinek przewodu pokarmowego i oddechowego między przełykiem a jamą ustną’ <i>zapalenie gardła</i> <i>poderżnąć komuś gardło</i>
горнорабóчий <i>przymiotnik</i> <i>w znaczeniu rzeczownika</i> ‘człowiek pracujący w górnictwie; wydobywający z ziemi surowce’ <i>работать горнорабóчим</i>	миньóр, -и <i>rz. m.</i> ‘człowiek pracujący w górnictwie; wydobywający z ziemi surowce’ <i>миньóр в стáра мiна</i>	górnik, -ka; -cy <i>rz. mos.</i> ‘człowiek pracujący w górnictwie; wydobywający z ziemi surowce’ <i>górnik dołowy, szybowy, strzałowy</i>
горностáй, -я; -и <i>rz. m. zool.</i> ‘nieduży drapieżnik podobny do łasicy, posiadający białe i cenne futerko oraz ogon zakończony czarnym kolorem’ <i>мех из горностáя</i>	хермелiн <i>rz. m. zool.</i> ‘nieduży drapieżnik podobny do łasicy, posiadający białe i cenne futerko oraz ogon zakończony czarnym kolorem’ <i>кóжа от хермелiн</i>	gronostaj, -a; -je, -i/ów <i>rz. mżyw. zool.</i> ‘nieduży drapieżnik podobny do łasicy, posiadający białe i cenne futerko oraz ogon zakończony czarnym kolorem’ <i>futro z gronostaja</i>

го́рный *przymiotnik*

1. 'taki, który jest
związany z górami i stale
występuje w górach lub jest
przeznaczony do używania
w górach'
*го́рный пере́вёл, вóздух,
кли́мат, орёл
го́рные верши́ны, лу́га,
лы́жи
го́рное о́зеро
го́рная страна́*

2. brak znaczenia

го́род, -а; -а́
rz. m.

'duży, gęsto i planowo
zabudowany teren'
*областо́ный го́род
портóвый го́род
жить за го́родом
по́ехать за го́род*

горо́х, -а (-у) (*sg. tantum*)
rz. m.

1. *bot.* 'roślina o wiotkiej
łodydze i owocach –
strąkach'
выра́щивать горо́х

2. 'strąki lub ziarna tej
rośliny; też: potrawa z tych
nasion'
наре́зать горо́ха

пони́нски *przymiotnik*

1. 'taki, który jest
związany z górami i stale
występuje w górach lub jest
przeznaczony do używania
w górach'
*пони́нски про́ход,
кли́мат, вóздух, маси́в,
криста́л, пейза́ж
пони́нска вери́га*

2. 'taki, który jest pełen gór
lub wzniesień'
*пони́нска ме́стност
пони́нски райо́н*

град, / мн. градо́вэ; (два)
гра́да *rz. m.*

'duży, gęsto i planowo
zabudowany teren'
*оті́вам на разхо́дка изво́н
града́
ста́р град*

грах (*sg. tantum*) *rz. m.*

1. *bot.* 'roślina o wiotkiej
łodydze i owocach –
strąkach'
Тук ра́стэ зе́лён грах.

2. 'strąki lub ziarna tej
rośliny; też: potrawa z tych
nasion'
Оби́чам пі́ле с грах.

górski *przymiotnik*

1. 'taki, który jest
związany z górami i stale
występuje w górach lub jest
przeznaczony do używania
w górach'
*górskie пові́тря
górski rower, рато́вник,
прзводник, кри́ста́л, пото́к,
куро́рт, кли́мат, пе́жаж,
масы́в, та́нцух го́рски*

2. brak znaczenia

miastło, -а; -а *rz. n.*

'duży, gęsto i planowo
zabudowany teren'
*stare miasto
miasto powiatowe,
województkie, stołeczne
miasto portowe, rodzinne,
średniowieczne, wymarłe
jechać za miasto
Gadają na mieście, że masz
nowego kochanka.
oblegać, wyzwoić miasto*

groch, -u (*sg. tantum*) *rz. m.*

1. *bot.* 'roślina o wiotkiej
łodydze i owocach –
strąkach'
*kwitną́cy groch
groch cukrowy*

2. 'strąki lub ziarna tej
rośliny; też: potrawa z tych
nasion'
*kapusta z grochem
łuskać groch*

горсть, -и; -и *rz. ż.*

1. 'dłoń złożona
w sposób umożliwiający
zaczepnięcie, uchwycenie
czegoś'

полная горсть семечек

2. 'tyle, ile się zmieści
w garści'
горсть снега взять в руку
Бросить воровьям горсть
крошек.
дать кому-либо горсть
муки

шэпла, -и *rz. ż.*

1. 'dłoń złożona
w sposób umożliwiający
zaczepnięcie, uchwycenie
czegoś'

Какво държи в шэплати
си?

2. 'tyle, ile się zmieści
w garści'
шэпа монети
шэпа пръст

garść, -ci; -cie *rz. ż.*

1. 'dłoń złożona
w sposób umożliwiający
zaczepnięcie, uchwycenie
czegoś'

trzymać ptaka w garści

2. 'tyle, ile się zmieści
w garści'
garść maki, piasku,
orzechów, drobników,
cukierków, ryżu

горшók, -ká; -и *rz. m.*

1. 'okrągłe naczynie
służące do gotowania
i przechowywania potraw'
горошók с мёдом
поставить горшók в печь
горшók с кашей вынуть из
духовки

2. 'niewielkie naczynie
używane do hodowania
roślin ozdobnych'
цветóчный горшók
На каждом подокóннике
горшók с герáнью.

3. 'naczynie, do którego
oddaje się mocz i kał,
przeznaczone zwłaszcza dla
dzieci'
ночнóй горшók

гърнлé, -та *rz. n.*

1. 'okrągłe naczynie
służące do gotowania
i przechowywania potraw'
глинено гърнлé

2. brak znaczenia

3. 'naczynie, do którego
oddaje się mocz i kał,
przeznaczone zwłaszcza dla
dzieci'
нощно гърнлé

garnlek, -ka; -ki *rz.*
mnieżyw.

1. 'okrągłe naczynie
służące do gotowania
i przechowywania potraw'
garnek gliniany, żeliwny,
mosiężny
garnek zupy
postawić garnek na ogniu

2. brak znaczenia

3. brak znaczenia

гóрький przymiotnik

1. 'taki, który ma ostry, nieprzyjemny smak lub zapach; też: niesłodzony'
как полынъ гóрький
гóрький вкус
гóрький на вкус
гóрький миндаль
гóрький пéрец
гóрький огу́рец

2. 'taki, który jest związany z przykrymi uczuciami, przeżyciami lub doświadczeniami'
гóрькая судьба́, доля́, участь
гóрькая пра́вда, исти́на
гóрькие чу́ства, мы́сли, воспомина́ния
гóрькое призна́ние
гóрький сме́х

го́рько przysłówek

1. przysłówek od gorzki
го́рько пла́кать
Сте́нь го́рько па́хнет
по́лыню.
го́рько улыба́ться
го́рько раскásaива́ться

2. 'okrzyk na przyjęciach weselnych, zachęcający państwa młodych do pocałunku'
гро́мко крича́ть «го́рько»

горю́чее rz. n.

'substancja palna używana do napędzania silników i maszyn lub do palenia w piecach'
жи́дкое горю́чее
я́дерное горю́чее
привезти́ горю́чее

горчи́в przymiotnik

1. 'taki, który ma ostry, nieprzyjemny smak lub zapach; też: niesłodzony'
горчи́в вкус
горчи́во лека́рство

2. 'taki, który jest związany z przykrymi uczuciami, przeżyciami lub doświadczeniami'
горчи́ви с'є́ли
горчи́в о́пыт

горчи́во przysłówek

1. przysłówek od gorzki
горчи́во пла́ча

2. 'okrzyk na przyjęciach weselnych, zachęcający państwa młodych do pocałunku'
Горчи́во!

гору́вло, -а rz. n.

'substancja palna używana do napędzania silników i maszyn lub do palenia w piecach'
те́чно гору́во
я́дрено гору́во
за́реждам гору́во

gorzki przymiotnik

1. 'taki, który ma ostry, nieprzyjemny smak lub zapach; też: niesłodzony'
горзкий смак, посмак
горзкий грейфрут
горзка herbata

2. 'taki, który jest związany z przykrymi uczuciami, przeżyciami lub doświadczeniami'
горзкий grymas, uśmíech, śmiech
горзкий žal
горзкий komentarz
горзка prawda
горзкий rozczarowanie

gorzko przysłówek

1. przysłówek od gorzki
горзко пла́каć
Gorzko narzekała na syna.

2. 'okrzyk na przyjęciach weselnych, zachęcający państwa młodych do pocałunku'
гóсно кри́чзеć 'горзко'

paliwlo, -a; -a rz. n.

'substancja palna używana do napędzania silników i maszyn lub do palenia w piecach'
paliwo stałe, płynne, ciekłe,
ją́дрowe
stacja paliw
tankować paliwo

горячий *przymiotnik*

1. 'taki, który ma wysoką temperaturę; też: silnie grzejący'
горячий чай, суп
горячий чайник
горячая отопительная батарея
горячий лоб

2. 'taki, który jest zainteresowany czymś i oddaje się czemuś'

3. 'taki, który jest wybuchowy i pełen zarliwości'
горячий нрав
горячая голова
В молодости был очень горяч и в гневе себя не помнил.

горячиться, -усь, -ишься
vi. state, aux

'działać i mówić ze zdenerwowaniem i niecierpliwością'
Все горячились, перебивали друг друга.
Не горячись, успокойся.
горячиться из-за пустяков

горещ *przymiotnik*

1. 'taki, który ma wysoką temperaturę; też: silnie grzejący'
горещо кафе
гореща ютия
горещо ястие
гореща напийтка

2. brak znaczenia

3. 'taki, który jest wybuchowy i pełen zarliwości'
горещ спор
гореща точка на събития

горещя се, -иш се *vi. state, aux*

'działać i mówić ze zdenerwowaniem i niecierpliwością'
По-спокойно, много се горещиш!

gorący *przymiotnik*

1. 'taki, który ma wysoką temperaturę; też: silnie grzejący'
gorący kubek, garnek
gorący dzień, klimat
gorąca kąpiel, zupa, herbata
gorące lato, danie

2. brak znaczenia

3. 'taki, który jest wybuchowy i pełen zarliwości'
gorąca dyskusja, głowa, debata, wiadomość
gorący doping, zwolennik, patriota, wielbiciel, aplauz

gorączkować się, -uję, -ujesz *vi. state, aux, pot.*

'działać i mówić ze zdenerwowaniem i niecierpliwością'
— Co za głupek! — gorączkował się Janusz.

господѣн, -а, <i>l. mn.</i> господѣ, господ <i>rz. m.</i>	господѣн, <i>l. mn.</i> господѣ <i>rz. m.</i>	pan, -a; panowie <i>rz. mos.</i>
1. 'oficjalna forma grzecznościowa używana przy zwracaniu się do mężczyzny lub w rozmowie o nim' (używana z nazwiskiem, stanowiskiem lub tytułem) <i>господѣн консул господѣн президент господѣн Лавров</i>	1. 'oficjalna forma grzecznościowa używana przy zwracaniu się do mężczyzny lub w rozmowie o nim' <i>Господѣне, помогѣте ми да се качѣ на вѣлка! Господѣн Иванѣв, ще ми кажете ли истината?</i>	1. 'oficjalna forma grzecznościowa używana przy zwracaniu się do mężczyzny lub w rozmowie o nim' <i>Szanowny Panie Panie Adamie pan woźny</i>
2. 'ten, kto ma władzę nad kimś lub nad czymś' <i>господѣн своѣй судьбы</i>	2. brak znaczenia	2. 'ten, kto ma władzę nad kimś lub nad czymś' <i>pan swojego losu</i>
3. 'bogacz; dawniej też: właściciel majątku ziemskiego' <i>крепостные господѣна Тургѣнева</i>	3. brak znaczenia	3. 'bogacz; dawniej też: właściciel majątku ziemskiego' <i>pracować u pana</i>
4. brak znaczenia	4. brak znaczenia	4. 'mężczyzna stojący na czele domu, rodziny, gospodarstwa' <i>pan domu</i>
5. 'mężczyzna' <i>Когда приезжает этот господѣн?</i>	5. 'mężczyzna' <i>Някакъв господѣн те търси.</i>	5. 'mężczyzna' <i>Jakiś pan o ciebie pytał.</i>
гостѣница, -ы; -ы <i>rz. ž.</i>	хотѣл, -и; (два) хотѣла <i>rz. m.</i>	hotel, -u; -e <i>rz. mnieżyw.</i>
'miejsce czasowego pobytu osób zatrzymujących się w danej miejscowości' <i>остановѣться в лучшей гостѣнице гѣрода заказать в гостѣнице двухместный номер</i>	'miejsce czasowego pobytu osób zatrzymujących się w danej miejscowości' <i>резервирам стѣя в хотѣла отсѣдна в хотѣл настанѣвам туристи в хотѣла</i>	'miejsce czasowego pobytu osób zatrzymujących się w danej miejscowości' <i>hotel trzygwiazdkowy, ekskluzywny, stylowy zatrzymać się w hotelu</i>

голстѣть, -щѣ, -стѣшь *vi.*
state, intransitive

1. 'być czymś gościem; też:
przebywać gdzieś'
гостѣть каждое лето
в деревне; гостѣть
у родных

2. brak znaczenia

гостѣвалм, -аш *vi. state,*
intransitive

1. 'być czymś gościem; też:
przebywać gdzieś'
Аз им гостѣвах през
август.

2. brak znaczenia

голścić, -szczę, -ścisz *vi.*
state, transitive

1. 'być czymś gościem; też:
przebywać gdzieś'
Часто гоścѣм в их
domu.

2. 'przyjmować kogoś
u siebie'
гоścić u siebie бискупа
Мамы засzczыт гоścić
президента.

гостѣ, -я; -и
rz. m.

1. 'osoba przybyła do
kogoś w odwiedziny; też:
uczestnik przyjęcia, balu'
званые гостѣ
за здорѣвье гостѣй

2. 'osoba przybyła
gdzieś, aby korzystać ze
świadczonej tam usług'
высокіе гостѣ
места для почётных
гостѣй
гостѣ столицы, города,
фестиваля

3. brak znaczenia

гостенин, l. mn. гостѣ
rz. m.

1. 'osoba przybyła do
kogoś w odwiedziny; też:
uczestnik przyjęcia, balu'
отѣда като гостенин
гостенин на Института

2. 'osoba przybyła
gdzieś, aby korzystać ze
świadczonej tam usług'
гостенин на хотела

3. brak znaczenia

голść, -cia; -cie *rz. mos.*

1. 'osoba przybyła do
kogoś w odwiedziny; też:
uczestnik przyjęcia, balu'
nieproszony,
niespodziewany, dostojny
гоść
гоść honorowy
zaprosić gości

2. 'osoba przybyła
gdzieś, aby korzystać ze
świadczonej tam usług'
гоść hotelowy

3. *pot.* 'mężczyzna'
миły гоść

готóвить, -лю, -ишь vi.
state, transitive

1. 'przyrządzić, zrobić coś w określonym celu, tak żeby było gotowe na czas lub posłużyło do czegoś'
готóвить маши́ну к ре́йсу
готóвить больно́го к опера́ции
готóвить специа́листов для разли́чных óтраслей промьы́шенности

2. brak znaczenia

го́твя, -иш vi. state,
transitive

1. 'przyrządzić, zrobić coś w określonym celu, tak żeby było gotowe na czas lub posłużyło do czegoś'
го́твя обя́д
го́твя докла́д

2. brak znaczenia

przygotowlywać, -uję,
-ujesz vi. state, transitive

1. 'przyrządzić, zrobić coś w określonym celu, tak żeby było gotowe na czas lub posłużyło do czegoś'
przygotowlywać ubranie na zmianą, obiad, projekt

2. 'uprzedzać kogoś o czymś, co ma nastąpić, zwłaszcza o czymś niepomyślnym'
Trzeba było przygotowlywać rodzinę na śmierć chorego.

готóвиться, -люсь,
-ишься vi. state, aux

'wykonać pewne czynności, aby być gotowym do czegoś, na coś'
готóвиться к отъё́зду,
óтпуску, к встре́че

го́твя се, -иш се vi. state,
aux

'wykonać pewne czynności, aby być gotowym do czegoś, na coś'
го́твя се за пѣ́т
го́твя се за и́знит
го́твя се за войну́

przygotowlywać się, -uję,
-ujesz vi. state, aux

'wykonać pewne czynności, aby być gotowym do czegoś, na coś'
przygotowlywać się do pracy, do matury

град, -а (sg. tantum) rz. m.

1. 'opad atmosferyczny w postaci niewielkich bryłek lodu, wyglądających jak krople deszczu, zamarznęte w powietrzu'
дождь с гра́дом
в́пал град
Град побил посёвы.

2. 'duża ilość spadających gwałtownie przedmiotów'
град пу́ль
град каме́й
град упрёков, возраже́ний
град насмеи́ек

граду́шка, -и rz. ż.

1. 'opad atmosferyczny w postaci niewielkich bryłek lodu, wyglądających jak krople deszczu, zamarznęte w powietrzu'
Па́дна граду́шка.

2. 'duża ilość spadających gwałtownie przedmiotów'
граду́шка от кури́щми

grad, -u (sg. tantum) rz. mnieszw.

1. 'opad atmosferyczny w postaci niewielkich bryłek lodu, wyglądających jak krople deszczu, zamarznęte w powietrzu'
pada, sypie grad

2. *przen.* 'duża ilość spadających gwałtownie przedmiotów'
grad kul, kamieni

градусник, -а; -и *rż. m.*

‘przyrząd do mierzenia temperatury’
поставить больному градусник

термомётър *l. mn.*
термомётри *rż. m.*

‘przyrząd do mierzenia temperatury’
Нямам термомётър.

termometr, -u; -y *rż. mnieżyw.*

‘przyrząd do mierzenia temperatury’
termometr ręciowy, elektroniczny
mierzyć termometrem

гражданѝн, -а; -е *rż. m.*

1. ‘członek społeczeństwa danego państwa mający określone prawa i obowiązki zastrzeżone przez konstytucję’
гражданѝн Россѝи

2. ‘urzędowa forma zwracania się do kogoś’
Гражданѝн Иванѝв, вы обвиняетесь в нарушѝнии общѝственного порядѝка.

3. ‘człowiek, mężczyzna’
В купѝе вошѝл гражданѝн срѝдних лет.

гра́жданин *l. mn.*
гражданѝ *rż. m.*

1. ‘członek społeczeństwa danego państwa mający określone prawa i obowiązki zastrzeżone przez konstytucję’
гра́жданин на Бѝлгѝрия
гра́жданин на светѝ

2. ‘urzędowa forma zwracania się do kogoś’
Гра́жданино, покажете докумѝнты си!

3. brak znaczenia

obywatel, -а; -е *rż. mos.*

1. ‘członek społeczeństwa danego państwa mający określone prawa i obowiązki zastrzeżone przez konstytucję’
obywatel Polski

2. ‘urzędowa forma zwracania się do kogoś’
obywatel Kowalska

3. brak znaczenia

граждѝнскѝй *przymiotnik*

1. ‘taki, który dotyczy obywateli jakiegoś państwa lub regionu’
граждѝнскѝй кодекс
граждѝнские законы
граждѝнское право
граждѝнскѝй иск, процесс

2. ‘taki, który jest właściwy dobremu obywatelowi i pożądaný społecznie’
граждѝнскѝй долг
граждѝнская честь, совесть, гордость

гра́жданскѝ *przymiotnik*

1. ‘taki, który dotyczy obywateli jakiegoś państwa lub regionu’
гра́ждански права

2. ‘taki, który jest właściwy dobremu obywatelowi i pożądaný społecznie’
гра́ждански дълг

obywatelskѝ *przymiotnik*

1. ‘taki, który dotyczy obywateli jakiegoś państwa lub regionu’
права, obowiązѝки
obywatelskie
obywatelskie
nieposłuszeństwo
komitet, projekt obywatelski

2. ‘taki, który jest właściwy dobremu obywatelowi i pożądaný społecznie’
postawa obywatelska

грач, -а; -і <i>rz. m.</i> ‘ptak o czarnym upierzeniu z fioletowym połyskiem’ <i>Грачій прилетіли.</i>	врана, -и <i>rz. ż.</i> ‘ptak o czarnym upierzeniu z fioletowym połyskiem’ <i>болска врана</i>	gawron, -a; -y <i>rz. m.żyw. zool.</i> ‘ptak o czarnym upierzeniu z fioletowym połyskiem’ <i>Gawron to ptak wędrowny.</i>
гребень, -ня; -и <i>rz. m.</i> 1. ‘przyrząd służący do podtrzymywania i ozdabiania włosów’ <i>воткнуť гребень в волосы</i> 2. ‘zębaty przyrząd’ <i>прядильный гребень</i> 3. ‘wyrostek na głowie niektórych zwierząt’ <i>петуший гребень</i> <i>гребень попугая</i>	гребен, -н; -и <i>rz. m.</i> 1. ‘przyrząd służący do podtrzymywania i ozdabiania włosów’ <i>гребен за коса</i> 2. brak znaczenia 3. <i>zool.</i> ‘wyrostek na głowie niektórych zwierząt’ <i>гребен на метел</i>	grzebień, -nie; -nie <i>rz. m. nieżyw.</i> 1. ‘przyrząd służący do podtrzymywania i ozdabiania włosów’ <i>czesać grzebieniem</i> 2. ‘zębaty przyrząd’ <i>grzebień zębaty</i> 3. <i>zool.</i> ‘wyrostek na głowie niektórych zwierząt’ <i>grzebień koguta</i>
грек, -а; -и <i>rz. m.</i> ‘obywatel Grecji’	грьк, гърци <i>rz. m.</i> ‘obywatel Grecji’	Grelk, -ka; -cy <i>rz. m. os.</i> ‘obywatel Grecji’
грёлка, -а; -и <i>rz. ż.</i> ‘urządzenie do sztucznego nagrzewania jakiejś części ciała’ <i>поставить к ногам грёлку</i> <i>электрическая грёлка</i> <i>резиновая грёлка</i>	грэйкла, -и <i>rz. ż.</i> ‘urządzenie do sztucznego nagrzewania jakiejś części ciała’ <i>Аз спя с грэйка</i> <i>(електрическа възглавница).</i>	termofor, -u; -y <i>rz. m. nieżyw.</i> ‘urządzenie do sztucznego nagrzewania jakiejś części ciała’ <i>спаć z termoforem</i> <i>gumowy termofor</i>

грелсті́, -бў, -бёшь <i>vi. state, transitive</i> 1. 'pracować wiosłami w celu wprowadzenia łódki w ruch' <i>гресті́ не спеша́ гресті́ к бэ́регу</i> 2. 'zbierać coś do kupy np. grabiami, łopata' <i>гресті́ сёно гресті́ снег</i> 3. brak znaczenia	гребля́, -ёш <i>vi. state, transitive</i> 1. 'pracować wiosłami w celu wprowadzenia łódki w ruch' <i>греба́ в лóдка</i> 2. 'zbierać coś do kupy np. grabiami, łopata' <i>греба́ сенó с гребля́</i> 3. brak znaczenia	wiosłować, -uję, -ujesz <i>vi. state, transitive</i> 1. 'pracować wiosłami w celu wprowadzenia łódki w ruch' <i>wiosłować do brzegu</i> 2. brak znaczenia 3. <i>pot.</i> 'jeść bardzo szybko zwłaszcza płynną potrawę' <i>Wiosłuj szybciej, bo zupa ostygnie!</i>
грелть, -ю, -ешь <i>vi. state, transitive</i> 'przekazywać i utrzymywać swoje ciepło i chronić przed zimnem' <i>греёт солнце, печка, паровое отоплѐние Шўба хорошóб греёт. Пальтó совсѐм не греёт.</i>	грѣя́, -еш <i>vi. state, transitive</i> 'przekazywać i utrzymywać swoje ciepło i chronić przed zimnem' <i>Пѣчката ме гре́е. Очи́те ѓ гре́ят от радóст след срѣцата.</i>	grzlać, -eje, -ejesz <i>vi. state, transitive</i> 'przekazywać i utrzymywać swoje ciepło i chronić przed zimnem' <i>słóńce, piecyk grzeje grzać ziemię, zmarzniętego człowieka</i>
грех, -а; -и́ <i>rz. m.</i> 1. 'w doktrynie chrześcijańskiej złamanie zakazu woli Boga, zasad religijnych' <i>покая́ться в греха́х замоли́ть грехи́ впасть в грехи́ отпущѐние грехóв</i> 2. 'postępek wykraczający przeciw jakimś normom postępowania' <i>грехи́ мóлодóсти вспóмнить о греха́х прошлóго</i>	грях, l. mn. греховѣ́; (два) гря́ха <i>rz. m.</i> 1. 'w doktrynie chrześcijańskiej złamanie zakazu woli Boga, zasad religijnych' <i>опроуца́ване на греховѣ́те първорóден грях</i> 2. 'postępek wykraczający przeciw jakimś normom postępowania' <i>грях на мло́дóстта</i>	grzech, -u; -y <i>rz. mnieszyw.</i> 1. 'w doktrynie chrześcijańskiej złamanie zakazu woli Boga, zasad religijnych' <i>grzech lekki, śmiertelny, główny, ciężki, powszedni, pierworodny grzech nieczystości, łakomstwa, pychy popęłnić grzech dopuścić się grzechu</i> 2. 'postępek wykraczający przeciw jakimś normom postępowania' <i>grzechy młódości Kochać młodszego to nie grzech.</i>

гречáнка, -и; -и rz. ż.	гъркíня, -и rz. ż.	Greczynka rz. ż.
‘obywatelka Grecji’	‘obywatelka Grecji’	‘obywatelka Grecji’
грéческий <i>przymiotnik</i>	грьцкi <i>przymiotnik</i>	greckli <i>przymiotnik</i>
‘związany z Grecją, dotyczący Grecji’ <i>грéческая вáза</i>	‘związany z Grecją, dotyczący Grecji’ <i>грьцки езiк</i> <i>грьцка културa</i>	‘związany z Grecją, dotyczący Grecji’ <i>miły greckie</i>
гриб, -á; -ы rz. m. bot.	гъбiа rz. ż. bot.	grzyb, -a; -y rz. mżyw. bot.
‘cudzożywny organizm plechowy rozmnażający się poprzez zarodniki’ <i>съедóбные грибы</i> <i>ядовiтые грибы</i> <i>погáнный гриб</i> <i>пойтi в лес за гриба́ми</i>	‘cudzożywny organizm plechowy rozmnażający się poprzez zarodniki’ <i>ядли́ва гъба</i> <i>отрóвна гъба</i> <i>съби́рам гъби</i>	‘cudzożywny organizm plechowy rozmnażający się poprzez zarodniki’ <i>grzyby pleśniowe</i> <i>grzyb jadalny, trujący</i> <i>zbierać grzyby</i>
грибнiк, -á; -и rz. m.	гъба́р, -и rz. m.	grzybiarz, -a; -e rz. mos.
‘ten, kto lubi zbierać grzyby’ <i>зая́длый грибнiк</i>	‘ten, kto lubi zbierać grzyby’ <i>Той е запáлен гъба́р.</i>	‘ten, kto lubi zbierać grzyby; też: hodowca grzybów’ <i>zapalony grzybiarz</i>

гроза́, -ы; -ы *rz.* *ż.*

1. ‘zjawisko atmosferyczne polegające na gwałtownych opadach deszczu z silnym wiatrem, grzmotami i piorunami’

лётние, ранние, ночные грозы

разразилась гроза
Гроза застала нас в поле.
в грозу́ (во время грозы)
выйти из дома

из-за грозы остаться где-либо

затихше перед грозой

2. *przen.* ‘coś, co jest gwałtowne, nieuporządkowane i bardzo intensywne’

Над страной нависла гроза́.

выдержать семейную грозу́

3. ‘ten, kto wzbudza strach’
Дирёктор был грозой всей школы́.

Этот мальчи́шка – гроза́ нашего двора́.

бу́ря, -и *rz.* *ż.*

1. ‘zjawisko atmosferyczne polegające na gwałtownych opadach deszczu z silnym wiatrem, grzmotami i piorunami’

затихше перед буря́

буря́ с грёмотёвици
стра́шна буря́
си́лна буря́

Вчёра вечерта́ се разрази́
стра́шна буря́ над града́.

2. brak znaczenia

3. brak znaczenia

burzla, -y; -e *rz.* *ż.*

1. ‘zjawisko atmosferyczne polegające na gwałtownych opadach deszczu z silnym wiatrem, grzmotami i piorunami’

burza z piorunami

burza piaskowa, pustylna, gradowa, śnieżna, letnia

burza wzbiera, rozerwała się, rozpełtała się, szaleje, huczy, ucicha

zbiera się na burzę

2. *przen.* ‘coś, co jest gwałtowne, nieuporządkowane i bardzo intensywne’

burza loków, zieleni

burza uczuć, namiętności, oklasków, śmiechu

burza dziejów, wojenna

Міędzy mną́ а ше́фem rozpełта́ла się бурза́.

3. brak znaczenia

грозный *przymiotnik*

1. 'surowy i okrutny'
грозный правитель

2. 'groźący
niebezpieczeństwem,
klęską, straszy'
грозный враг
грозное оружие
грозные годы войны
грозный час

3. 'wyrażający zagrożenie'
грозный крик
грозный взгляд
грозное послание

страшен *przymiotnik*

1. 'surowy i okrutny'
страшен вид
страшен погляд
страшен управник

2. 'groźący
niebezpieczeństwem, klęską,
straszy'
страшен враг

3. brak znaczenia

гроźны *przymiotnik*

1. 'surowy i okrutny'
гроźны władca, przestępca,
konkurent, wirus, szkodnik
гроźны głos, pomruk

2. 'groźący
niebezpieczeństwem,
klęską, straszy'
гроźна sytuacja, przełęcz
гроźны пожар, wypadek
śmiertelnie groźny

3. brak znaczenia

гром, -а; -ы, rz. m.

1. 'huk towarzyszący, wraz
z błyskawicą, wyładowaniu
elektrycznemu'
оглушительный,
раскатистый, глухой,
далёкий гром

2. 'silny huk'
гром идущих танков
Раздóлся шум и гром
от бежущих по лестнице
людей.
гром близкой канонады

грьм, l. mn. гръмове
i гърмове rz. m.

1. 'huk towarzyszący, wraz
z błyskawicą, wyładowaniu
elektrycznemu'
грьм от ясно небé

2. 'silny huk'
грьм от аплодисменту

grzmot, -u; -y rz. m. mnieżyw.

1. 'huk towarzyszący, wraz
z błyskawicą, wyładowaniu
elektrycznemu'
głuchy grzmot
grzmot dudni

2. 'silny huk'
grzmot eksplozji

громить, -лю, -йшь
vi. state, transitive

1. 'niszczyć i pokonywać
kogoś'
громить всё, что попадёт
под руку
громить врага

2. *pot.* 'ostro upominać'
громить на собрании
кого-либо
громить политического
противника

разгромявам, -аш
vi. state, transitive

1. 'niszczyć i pokonywać
kogoś'
разгромявам врага

2. brak znaczenia

gromilć, -ę, -sz vi. state,
transitive

1. 'niszczyć i pokonywać
kogoś'
gromić obcą armię

2. 'ostro upominać'
gromić dzieci
gromić spojrzaniem

гро́мкий <i>przymiotnik</i>	си́лен <i>przymiotnik</i>	гłóсный <i>przymiotnik</i>
1. 'silnie brzmiący, dobrze słyszalny' <i>гро́мкий го́лос</i> <i>гро́мкий сме́х</i> <i>гро́мкий лай</i> <i>гро́мкая му́зыка</i> <i>гро́мкие аплодисме́нты</i>	1. 'silnie brzmiący, dobrze słyszalny' <i>си́лен глас</i> <i>Не слы́шай то́лькова си́лна му́зика!</i>	1. 'silnie brzmiący, dobrze słyszalny' <i>гłóсный сме́х, до́пинг,</i> <i>трэ́ск</i> <i>гłóсна му́зыка</i>
2. 'taki, o którym się dużo mówi i który cieszy się sławą' <i>гро́мкий успе́х</i> <i>гро́мкая сла́ва</i> <i>гро́мкий проце́сс</i> <i>гро́мкий сканда́л</i>	2. brak znaczenia	2. 'taki, o którym się dużo mówi i który cieszy się sławą' <i>гłóсный фи́лм, акто́р, сканда́л,</i> <i>поема́т, спрэ́цив, пры́паде́к</i>
3. 'zbyt patetyczny i uroczysty' <i>гро́мкие фрэ́зы</i> <i>гро́мкие слова́</i>	3. brak znaczenia	3. brak znaczenia
громкоговори́тель, -я; -и <i>rz. m. tech.</i>	висо́коговори́тел, -и; (два) висо́коговори́теля <i>rz. m. tech.</i>	гłóсник, -а; -и <i>rz. m. mnieźyw. tech.</i>
'urządzenie służące do przetwarzania sygnałów elektrycznych na fale akustyczne rozchodzące się w przestrzeni' <i>электродинами́ческий</i> <i>громкоговори́тель</i>	'urządzenie służące do przetwarzania sygnałów elektrycznych na fale akustyczne rozchodzące się w przestrzeni' <i>висо́коговори́тел</i> <i>в компю́тера</i>	'urządzenie służące do przetwarzania sygnałów elektrycznych na fale akustyczne rozchodzące się w przestrzeni' <i>вłą́ччы гłóсник</i>
грош, -а́; -и́ <i>rz. m.</i>	грош <i>l. mn.</i> грошо́ве <i>rz. m.</i>	grosz, -а; -е <i>rz. m. mnieźyw.</i>
1. 'pieniądz o mniejszej wartości' <i>прода́ть, купи́ть за гроши́</i> <i>За рабо́ту пла́тят гроши́.</i> <i>Это сто́ит гроши́.</i>	1. 'pieniądz o mniejszej wartości' <i>Пы́кнат грош не да́вам за то́зи дом.</i>	1. 'pieniądz o mniejszej wartości' <i>Да́й ми jakieś гроше.</i> <i>То са́ прэ́чэі́ гроше, не</i> <i>ба́дзь ска́пы.</i> <i>не да́ць зла́манага гро́ша</i> <i>не сме́рдзі́ць гро́шем</i> <i>чо до гро́ша</i>
2. 'w Rosji od 1657 r. do 1838 r. miedziana moneta o wartości dwóch kopiejek, od 1938 r. do 1917 r. o wartości połowy kopiejki' <i>Гова́дина сто́ила грош</i> <i>за фунт, ле́том три</i> <i>копе́йки.</i>	2. brak znaczenia	2. brak znaczenia
3. brak znaczenia	3. brak znaczenia	3. 'moneta o mniejszej wartości od złotówki' <i>польски грош</i> <i>То ко́шту́е два зо́то</i> <i>і ше́сцідзіся́т гро́шы.</i>

гру́дла, -ы; -ы <i>rz. ż.</i> ‘duża ilość jakiś nieuporządkowanych przedmiotów, nagromadzonych jeden na drugim’ <i>гру́да ка́мне́й</i> <i>гру́да разва́лин</i> <i>гру́да пи́сем, заявле́ний</i> <i>свали́ть все́ белье́ в гру́ду,</i> <i>гру́дой</i>	кўпчы́нла, -и <i>rz. ż.</i> ‘duża ilość jakiś nieuporządkowanych przedmiotów, nagromadzonych jeden na drugim’ <i>кўпчы́на дрэ́ху</i> <i>кўпчы́на кні́гі</i>	stertla, -y; -y <i>rz. ż.</i> ‘duża ilość jakiś nieuporządkowanych przedmiotów, nagromadzonych jeden na drugim’ <i>sterta ubrań, gruzu, śmieci,</i> <i>książek, zboża</i>
гру́дно́й ребе́нок <i>fraza rzeczownikowa</i> ‘dziecko od urodzenia do około pierwszego roku życia’ <i>предме́ты ухóда за гру́дным ребе́нком</i>	кърма́чле, -та <i>rz. n.</i> ‘dziecko od urodzenia do około pierwszego roku życia’ <i>Тя има дете́ кърма́че.</i>	niemowlę, -cia; -ta <i>rz. n., niemowlak, -a; -i</i> <i>rz. mos.</i> ‘dziecko od urodzenia do około pierwszego roku życia’ <i>karmić niemowlę piersią</i>
грудь, -и, Msc. o -и i в -и; -и, -ей <i>rz. ż.</i> 1. ‘przednia część tułowia człowieka lub zwierzęcia od szyi do żołądka’ <i>широ́кая, могу́чая,</i> <i>богаты́рская грудь</i> <i>узкая, впáлая грудь</i> <i>грудь бо́рца, атле́та</i> <i>Получи́ть уда́р в грудь.</i> 2. ‘mleczne gruczoły kobiety w kształcie dwóch okrągłych wzgórków na przedniej części tułowia, każdy z tych dwóch gruczołów’ <i>пра́вая, ле́вая грудь</i> <i>пы́шиная грудь</i> <i>де́вичья грудь</i> <i>по́лная, вы́сокая, сто́ячая</i> <i>грудь</i> <i>отвис́лая грудь</i> 3. ‘górna przednia część koszuli i sukienki’ <i>вы́шитая, крахма́льная</i> <i>грудь</i> <i>засте́гнуть грудь</i> <i>грудь расте́гнута у ко́го-ли́бо</i>	гърди́ <i>l. mn. (l. poj. гърда́</i> <i>rz. ż.)</i> 1. ‘przednia część tułowia człowieka lub zwierzęcia od szyi do żołądka’ <i>бра́ня с гърди́те си</i> 2. ‘mleczne gruczoły kobiety w kształcie dwóch okrągłych wzgórków na przedniej części tułowia, każdy z tych dwóch gruczołów’ <i>хубави гърди́</i> <i>ма́лки гърди́</i> <i>уви́снали гърди́</i> 3. brak znaczenia	pierś, -si; -si <i>rz. ż.</i> 1. ‘przednia część tułowia człowieka lub zwierzęcia od szyi do żołądka’ <i>owłosiona, zapadnięta,</i> <i>chuda pierś</i> <i>wypiąć, wyprężyć pierś</i> 2. ‘mleczne gruczoły kobiety w kształcie dwóch okrągłych wzgórków na przedniej części tułowia, każdy z tych dwóch gruczołów’ <i>obfite, bujne, obwisłe, małe</i> <i>piersi</i> <i>pierś fałduje</i> <i>ssać pierś</i> 3. brak znaczenia

грузи́ть, -жу́, -зишь <i>vi. state, transitive</i>	товари́я, -иш <i>vi. state, transitive</i>	ładlować, -uję, -ujesz <i>vi. state, transitive</i>
1. 'wypełniać ładunkiem' <i>грузи́ть состав галькой</i> <i>грузи́ть баржу лесом</i> <i>Поряд машины грузи́ть.</i>	1. 'wypełniać ładunkiem' <i>товари́я кораб с вёзлица</i> <i>товари́я багаж в колёта</i>	1. 'wypełniać ładunkiem' <i>Cały dzień ładowali pudła na przyczepę.</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. 'sprawiać, że coś jest gotowe do działania poprzez napełnienie tego czymś' <i>ładować baterie,</i> <i>akumulator, telefon, karabin</i>
3. 'wkładać ładunek gdzieś, umieszczać w charakterze ładunku' <i>грузи́ть уголь, торф, песок</i> <i>грузи́ть контейнеры с товарами на теплоход</i> <i>грузи́ть в вагоны скот, технику</i>	3. brak znaczenia	3. brak znaczenia
4. brak znaczenia	4. brak znaczenia	4. <i>przen.</i> 'robić coś przy użyciu wielu zasobów, zazwyczaj uznawanych za zbyt liczne w stosunku do osiągniętych efektów' <i>Jak długo jeszcze będziesz ładował pieniądze w tę ruinę?</i>
5. <i>pot.</i> 'dzielić się z kimś swoimi smutkami i problemami, pobudzając kogoś do współczucia i pomocy' <i>Не грузи́ меня́ своїми делами́.</i>	5. brak znaczenia	5. brak znaczenia
грузово́й <i>przymiotnik</i> 'odnoszący się do przenoszenia ciężarów' <i>грузовые перевозки</i> <i>грузовой транспорт</i> <i>грузовой самолёт,</i> <i>автомобиль</i>	товари́ен <i>przymiotnik</i> 'odnoszący się do przenoszenia ciężarów' <i>товари́ни прёвози</i> <i>товари́ен автомобиль</i>	ciężarowy <i>przymiotnik</i> 'odnoszący się do przenoszenia ciężarów' <i>samochód, sport ciężarowy</i>

грузові́к, -а́; -и́ <i>rz. m.</i>	камио́н, -и; (два) камио́на <i>rz. m.</i>	ciężarówka, -i; -i <i>rz. ż.</i>
'samochód ciężarowy' <i>трёхто́нный грузо́вик</i> <i>грузо́вик с дро́вами</i> <i>разгрузи́ть грузо́вик</i>	'samochód ciężarowy' <i>Той ка́ра камио́н.</i>	'samochód ciężarowy' <i>prowadzíć ciężarówkę</i>
грунт, -а; -ы́ і -ы <i>rz. m.</i>	терén <i>rz. m.</i>	grunt, -u; -y <i>rz. mnieszyw.</i>
1. 'ziemia, gleba' <i>твёрдый, рыхлый, зыбкий</i> <i>грунт</i> <i>мёрзлый грунт</i> <i>глинистые, песчаные</i> <i>грунты</i> <i>размы́в гру́нта</i> <i>лу́нный грунт</i>	1. 'ziemia, gleba' <i>терén за стро́ительство</i> <i>трудо́н терén</i>	1. 'ziemia, gleba' <i>grunt uprawny, rolny, orny</i> <i>grunt grząski, żyzny,</i> <i>kamienisty, podmokły</i> <i>dobry grunt do sadzenia</i> <i>warzyw</i> <i>na neutralnym gruncie</i>
2. 'twarde dno naturalnego zbiornika wodnego, gleba morskiego lub rzecznoego dna' <i>до́нный, подво́дный грунт</i> <i>о́зеро с торфя́ным,</i> <i>и́стым гру́нтом</i>	2. 'twarde dno naturalnego zbiornika wodnego, gleba morskiego lub rzecznoego dna' <i>блати́ст терén</i> <i>песча́лив терén</i>	2. 'twarde dno naturalnego zbiornika wodnego, gleba morskiego lub rzecznoego dna' <i>mulisty grunt</i> <i>nie mieć gruntu</i>
3. 'pierwsza dolna warstwa farby lub mieszanki, którą pokrywa się powierzchnię płótna, ściany itp. przed pracami malarskimi' <i>наложи́ть грунт</i> <i>нанести́ золоти́й</i> <i>орна́мент на голу́бой гру́нт</i>	3. brak znaczenia	3. 'pierwsza dolna warstwa farby lub mieszanki, którą pokrywa się powierzchnię płótna, ściany itp. przed pracami malarskimi' <i>położyć grunt</i>
4. brak znaczenia	4. brak znaczenia	4. 'to, co jest podstawą naszych działań i opinii' <i>trafić na podatny grunt</i> <i>przygotować na coś, do czegoś grunt</i> <i>stąpać po niepewnym gruncie</i> <i>wybadać grunt</i> <i>Przenieśli swoje przyzwyczajenia na polski grunt.</i> <i>Grunt to zdrowie.</i>

грустіть, -щѣ, -стішь
vi. state, intransitive

1. ‘odczuwać smutek’
грустіть о родных,
об утраченых ценностях
грустіть по семье,
по дому

2. tylko 3 osoba
‘wykonywać smutną
melodię (o instrumentach
muzycznych)’
Скріпка грустіт.
Грустіла флейта.

домъчнѣвалм, -ш vi. state,
intransitive

1. ‘odczuwać smutek’
домъчнѣва ми, домъчнѣе
ми за родіната,
за родителите

2. brak znaczenia

smucić się, -ę, -isz vi. state,
intransitive

1. ‘odczuwać smutek’
smucić się jego odejściem
smucić się z powodu
odejścia

2. brak znaczenia

грустный przymiotnik

1. ‘taki, który odczuwa
i wyraża przygnębianie’
грустное лицо
грустная улыбка
грустные мысли
грустная новость, песня

2. ‘taki, który wzbudza
smutek’
грустный на вид пейзаж
грустные берега

3. *pot.* ‘taki, który jest
godny pożałowania,
nieprzyjemny’
грустная ошибка
Результаты опроса
слишком грустны.
Грустный конец для
такой банальной
истории.

тъжен przymiotnik

1. ‘taki, który odczuwa
i wyraża przygnębianie’
тъжен поглед
тъжен край
Филмът има тъжен край.

2. ‘taki, który wzbudza
smutek’
тъжен вид

3. *pot.* ‘taki, który jest
godny pożałowania,
nieprzyjemny’
тъжен изход

smutny przymiotnik

1. ‘taki, który odczuwa
i wyraża przygnębianie’
smutny chłopiec, uśmiech
smutne słowa

2. ‘taki, który wzbudza
smutek’
smutny obraz, widok

3. *pot.* ‘taki, który jest
godny pożałowania,
nieprzyjemny’
smutny los, koniec,
obowiązek

гру́ша, -и; -и rz. ż.

1. *bot.* 'drzewo posiadające duże słodkie owoce w formie okrągłego stożka'

*гру́ша-дюше́с
мя́гкая, со́чная гру́ша
дерева́нная, дубо́вая
гру́ша*

2. 'przedmiot o kształcie owocu gruszy'

*рези́новая гру́ша
пульвериза́тора,
поли́трова́я гру́ша
кли́змы*

3. 'przyrząd sportowy do wypracowywania uderzeń przez bokserów'

*боксёрская,
трениро́вочная гру́ша
подвеси́ть, укрепи́ть
гру́шу
молоти́ть по гру́ше*

кргу́ша rz. ż. bot.

1. 'drzewo posiadające duże słodkie owoce w formie okrągłego stożka'

*ме́ка кргу́ша
зря́ла кргу́ша*

2. brak znaczenia

3. 'przyrząd sportowy do wypracowywania uderzeń przez bokserów'

бо́ксерска кргу́ша

grusza, -y; -e rz. ż. bot.

1. 'drzewo posiadające duże słodkie owoce w formie okrągłego stożka'

W sadzie rośnie grusza.

2. brak znaczenia

3. brak znaczenia

**грызѣть, -ѣ, -ѣшь cz.
przeszły -ла vi. state,
transitive**

1. 'silnie miażdżyć zębami i rozdrabniać coś twardego'

*грызѣть кость
грызѣть се́мечки, сухари́
с хру́стом грыз моркóвку,
кусóчек са́хару*

2. *pot.* 'ciągle obraźliwie dokuczać, robiąc komuś zarzuty'

*грызѣть ко́го-ли́бо
за успева́емость, за
разгильдя́йство, за
беспе́чность*

3. *pot.* 'o myślach, uczuciach, stanach psychicznych: dokuczać'
- любопы́тство,
беспоко́йство, грызло
кого́-ли́бо
меня́ грызла со́весть,
трево́га*

**гриза́, -ѣш vi. state,
transitive**

1. 'silnie miażdżyć zębami i rozdrabniać coś twardego'

*гриза́ си но́ктуге
гриза́ я́бълка*

2. brak znaczenia

3. *przen.* 'o myślach, uczuciach, stanach psychicznych: dokuczać'
- гризе́ ме мисъ́лѣ
гризе́ ме съвѣстѣ́ѣ*

**grylżć, -zę, -ziesz vi. state,
transitive**

1. 'silnie miażdżyć zębami i rozdrabniać coś twardego'
- grylżć jabłko, obiad*

2. brak znaczenia

3. *przen.* 'o myślach, uczuciach, stanach psychicznych: dokuczać'
- Gryzie mnie sumienie.*

грјадка, -и; -и rz. ż.

‘pasek z wykopanej albo przywiezionej ziemi w ogrodzie’
засади́ть грјадку клубні́кой
грјадка моркóви, укρόпа, свёклы

lexlá, -и rz. ż.

‘pasek z wykopanej albo przywiezionej ziemi w ogrodzie’
цвётна лехá
лехá с я́годи

grządka, -i; -i rz. ż.

‘pasek z wykopanej albo przywiezionej ziemi w ogrodzie’
grządki tulipanów
rosną́c na grządce
obsiać, wytyczać grządki

грязни́ть, -ю, -ишь vi. state, transitive

1. ‘zanieczyszczać’
грязни́ть (сапо́гами) пол
грязни́ть у́лицы, дво́ры, лесá
грязни́ть в ко́мнате, в метрó

2. ‘psuć czyjąś reputację, hańbić i obrażać’
грязни́ть чью-ли́бо репутáцию
грязни́ть себя́ предáтельством

káлям, -ш vi. state, transitive

1. ‘zanieczyszczać’
káля пóда

2. ‘psuć czyjąś reputację, hańbić i obrażać’
káля памёттá му

brudzić, -ę, -isz vi. state, transitive

1. ‘zanieczyszczać’
brudzić okna, talerze
brudzić w mieszkaniu
brudzić sobie ręce

2. brak znaczenia

грязный przymiotnik

1. ‘taki, który jest pokryty brudem i zawiera brud’
грязная доро́га, тропи́нка
грязный снег
грязная посóда
грязные продукты́
питáния
грязная атмосфéра

2. ‘taki, który nie posiada zasad moralnych lub o takim braku świadczące’
грязная личнóсть
грязные дели́шки
Полі́тика – сли́шком
грязное ремеслó!
грязные день́ги

3. ‘o kolorze mętno-szarym’
грязные то́на красóк
зелёное с грязным
оттёнком пальто́
мóре грязного цвётá

мрѣсен przymiotnik

1. ‘taki, który jest pokryty brudem i zawiera brud’
мрѣсни рѣцѣ
мрѣсна стáя
мрѣсен пѣт

2. ‘taki, który nie posiada zasad moralnych lub o takim braku świadczące’
мрѣсна личнóст

3. brak znaczenia

brudny przymiotnik

1. ‘taki, który jest pokryty brudem i zawiera brud’
brudne krzesłó, ubranie, włósy
brudna rzeka, ręka, kuchnia
brudny chodnik, pies, zeszyt

2. ‘taki, który nie posiada zasad moralnych lub o takim braku świadczące’
brudne myśli, interesy
mieć brudne ręce

3. ‘o kolorze mętno-szarym’
brudna zieleń
brudny róż

**грязь, -и, Msc. о -и і в -ій;
-и rż. ż.**

кал rż. ż.

błotło, -a; -a rż. n.

1. (sg. *tantum*) 'rozmokła od wody ziemia i gleba'
ліпкая, жідкая, засохшая
грязь
непролазная грязь
ступіть, вівалить что-
лібо в грязь
об'їхати самую грязь

1. 'rozmokła od wody ziemia i gleba'
Ръцёте ми са изцапани
с кал.
кал до колене
гдія в калта

1. 'rozmokła od wody ziemia i gleba'
 błoto pośniegowe
 błoto chlupie

2. (sg. *tantum*) 'o czymś niemoralnym'
столкнётся с грязью
в политических кругах
Много грязи повидал на
своём веку!

2. (sg. *tantum*) 'o czymś niemoralnym'
Приятелите му го
измъкнаха от калта.

2. brak znaczenia

3. (sg. *tantum*) 'kurz, śmieci i inne nieczystości, brak higieny'
постоянная, вёчная,
жۇткаая грязь
у когд-лібо,
жить, сидеть в грязи

3. brak znaczenia

3. brak znaczenia

**гряться, -ет, -ут vp. event,
transitive**

**грѣмнѣ, -еш vp. event,
transitive**

**zagrzmić, -eje, -ejesz vp.
event, transitive**

1. 'гwałtownie i z dużą siłą rozlec się'
грянул гром, залп,
вѣстрел
Грянула плясочка.

1. 'гwałtownie i z dużą siłą rozlec się'
грѣмна грѣмотѣвица

1. 'гwałtownie i z dużą siłą rozlec się'
armaty zagrzmiąły

2. 'гwałtownie głośno zakrzyczeć, zaśpiewać, zagrać'
Оркѣстр грянул марш.
Грянем хором.

2. 'гwałtownie głośno zakrzyczeć, zaśpiewać, zagrać'
грѣмна мѹзика

2. 'гwałtownie głośno zakrzyczeć, zaśpiewać, zagrać'
zagrzmiąły muzyka
zagrzmić na dzieci

3. 'гwałtownie i dużą siłą się zacząć'
грянула война, революция

3. 'гwałtownie i dużą siłą się zacząć'
грѣмна война

3. brak znaczenia

губла́, -ы́; -ы. rz. ż.	ýstnla rz. ż.	wargla, -i; -i rz. ż.
‘każdy z dwóch skórnomięśnowych ruchomych fałdów wokół ust’ <i>вѣрхняя, нѣжняя губа́ то́нкіе, пухлые, потрѣскавшіеся губы́</i>	‘każdy z dwóch skórnomięśniowych ruchomych fałdów wokół ust’ <i>тѣ́нкі у́стни хѣ́ля у́стни́те си стѣ́сна у́стни</i>	‘każdy z dwóch skórnomięśnowych ruchomych fałdów wokół ust’ <i>górna, dolna wargа wąskie, cienkie, wydatne wargi zaję́cza wargа oblizywáć wargi</i>
губкла, -и; -и rz. ż.	гѣ́бла, -и rz. ż.	gąbkla, -i; -i rz. ż.
1. ‘przedmiot posiadający zdolność wchłaniania używany do mycia’ <i>рези́новая, поро́лоновая губ́ка массажна́ губ́ка губ́ка для мытья посуды́</i>	1. ‘przedmiot posiadający zdolność wchłaniania używany do mycia’ <i>гѣ́ба за ми́ене</i>	1. ‘przedmiot posiadający zdolność wchłaniania używany do mycia’ <i>gąb́ka do mycia naczyń gąb́ka do tablicy</i>
2. ‘zdrobniale o wardze’ <i>надувáть/наду́ть губки́</i>	2. brak znaczenia	2. brak znaczenia
гудѣ́ть, -ѣ́т, -ѣ́т vi. state, intransitive	бучла́, -ѣ́ш vi. state, intransitive	huczéć, -ę, -ysz vi. state, intransitive
‘wydawać monotonny niski dźwięk’ <i>За окно́м гудѣ́л вѣ́тер. до́лго гудѣ́т ко́локол, струна́ Гудѣ́ли заво́ды и фаб́рики: де́нь тра́ура.</i>	‘wydawać monotonny niski dźwięk’ <i>бучáт ми ушѣ́те Навѣ́н бучѣ́и вѣ́тър.</i>	‘wydawać monotonny niski dźwięk’ <i>wodospad, morze huczy</i>
гул, -а rz. m.	бучѣ́не rz. n.	huk, -u; -i rz. mnieżyw.
‘silny, gwałtowny, niski dźwięk’ <i>гул голо́сов гул мо́ря самолѣ́тны́й, ору́дийны́й гул перейти́, перерастѣ́, сли́ться в еди́ный гул</i>	‘silny, gwałtowny, niski dźwięk’ <i>бучѣ́не на морѣ́ глу́хо бучѣ́не</i>	‘silny, gwałtowny, niski dźwięk’ <i>huk wystrzału, armaty, motoru, maszyn ogłuszający huk</i>

гуля́кла, -и; -и *rz. m. i rz. ż. pot.*

‘ten, kto lubi hucznie się bawić’
беззаботный, прázдный гуля́ка

гуляйджі́я, -и *rz. m.*

‘ten, kto lubi hucznie się bawić’
Той є гуляйджія, тя є в развóд с нéго.

hulakla, -i; -i *rz. mos. pot. zazwyczaj negatywne*

‘ten, kto lubi hucznie się bawić’
Straszny z niego hulaka.

гуля́ть, -ю, -ешь *vi. state, intransitive*

1. ‘chodzić i spędzać czas na świeżym powietrzu’
гуля́ть в па́рке, во дво́ре гуля́ть на на́бережной, на бу́льваре, на у́лице гуля́ть по го́роду, по ле́су

2. ‘znajdować się w ruchu i przemieszczać się w różnych kierunkach (zwykle na szerokiej i otwartej przestrzeni)’
В го́рах гуля́ет э́хо. По кварти́ре гуля́ет сквозня́к.

3. ‘krążyć, rozprzestrzeniać się’
По го́роду гуля́ют слухи и анекдо́ты. Групп гуля́ет по все́й Евро́пе.

4. ‘ciągle się zmieniać i nie posiadać stałego wyglądu’
У вас вес гуля́ет. Расчё́ты гуля́ют.

разхо́ждам се, -ш се *vi. state, aux*

1. ‘chodzić i spędzać czas na świeżym powietrzu’
разхо́ждам се в па́рка разхо́ждам се на вóздух разхо́ждам се без цел

2. brak znaczenia

3. brak znaczenia

4. brak znaczenia

spacerlować, -uję, -ujesz *vi. state, intransitive*

1. ‘chodzić i spędzać czas na świeżym powietrzu’
spacerować po lesie, nad morzem, po mieście spacerować bez celu

2. brak znaczenia

3. brak znaczenia

4. brak znaczenia

гурьба́, -ы *rz. ż. pot.*

1. ‘duża grupa ludzi, wataha’
гурьба́ ребятни́шек весёлая гурьба́ подро́дых парне́й и де́вчат

2. brak znaczenia

тълпі́а, -и *rz. ż.*

1. ‘duża grupa ludzi, wataha’
шумна тълпа́

2. brak znaczenia

gromadla, -y; -y *rz. ż.*

1. ‘duża grupa ludzi, wataha’
gromada ludzi, psów, dzików

2. *zool.* ‘grupa zwierząt o podobnych cechach’
Wąż i żaba należą do gromady płazów, zaś krokodyle i żółwie do gromady gadów.

гүсеница, -ы; -ы rz. ž.

1. *zool.* 'larwa, posiadająca kilka par odnóży i zwykle przynosząca szkodę roślinom hodowanym'
мохнатая гүсеница снимать гүсениц с капустных листьев гүсеницы лимонницы

2. *tech.* 'zamknięta (zwykle stalowa) taśma w postaci łańcucha, wkładana na koła ciężkich pojazdów w celu ułatwienia im poruszania się po trudnym terenie'
гүсеницы трактора, танка, крана снять, заменить одну гүсеницу гүсеница слетела

густѣть, -ет vi. state, intransitive

'stawać się gęstym'
*Лес густѣл.
 Густѣет туман.*

густой przymiotnik

'taki, którego elementy składowe są blisko siebie'
густой лес, сироп, мёд густая каша, грязь густое как масло густой кофе, чай

гъсѣница, -и rz. ž.

1. *zool.* 'larwa, posiadająca kilka par odnóży i zwykle przynosząca szkodę roślinom hodowanym'
На клѡна пълзѣше голяма гъсѣница.

2. *tech.* 'zamknięta (zwykle stalowa) taśma w postaci łańcucha, wkładana na koła ciężkich pojazdów w celu ułatwienia im poruszania się po trudnym terenie'
гъсѣница на трактор

гъстѣвля се vi. state, aux

'stawać się gęstym'
Мъглата се гъстѣва.

гъст przymiotnik

'taki, którego elementy składowe są blisko siebie'
*гъста гора
 гъста коса
 гъста сѣна*

gąsienica, -y; -e rz. ž.

1. *zool.* 'larwa, posiadająca kilka par odnóży i zwykle przynosząca szkodę roślinom hodowanym'
Gąsienica zmienia się w motyla.

2. *tech.* 'zamknięta (zwykle stalowa) taśma w postaci łańcucha, wkładana na koła ciężkich pojazdów w celu ułatwienia im poruszania się po trudnym terenie'
gąsienica czołgu

gęstnieć, -je, -jesz, gęstnąć vi. state, intransitive

'stawać się gęstym'
las, mgła, ogień

gęstly przymiotnik

'taki, którego elementy składowe są blisko siebie'
gęsty las, kordon policyjny, dym, śnieg, mrok, ścieg, spłot, ogień przeciwlotniczy

гусь, -я; -и *rz. m. zool.*

1. *zool.* ‘dziki i hodowlany
duży ptak żyjący nad
brzegami wód’
бѣлые, сѣрые гуси
Гусь гогóчет.
глупый, как гусь

2. (*sg. tantum*) ‘potrawa
z mięsa tego ptaka’
запечённый, зажаренный
гусь

3. (*sg. tantum*) *pot.*
‘o człowieku nie
wzbudzającym zaufania’
хорóш гусь
Видáли, какóв гусь?
гусь лапчатый

гу́щя, -и (*sg. tantum*) *rz. ż.*

- ‘pozostałości po zaparzonej
herbacie, kawie itp.’
кофе́йная, квáсная гу́щя

гѣскля, -и *rz. ż.*

1. *zool.* ‘dziki i hodowlany
duży ptak żyjący nad
brzegami wód’
На това́ ёзеро има́ дѣви
гѣски.

2. ‘potrawa z mięsa tego
ptaka’
пéчена гѣска

3. brak znaczenia

утáйкля *rz. ż.*

- ‘pozostałości po zaparzonej
herbacie, kawie itp.’
утáйка на кафе́

gęś, -si; -si *rz. ż.*

1. *zool.* ‘dziki i hodowlany
duży ptak żyjący nad
brzegami wód’
klucz dzikich gęsi

2. ‘potrawa z mięsa tego
ptaka’
pieczona gęś

3. brak znaczenia

fusy (*pl. tantum*)

- ‘pozostałości po zaparzonej
herbacie, kawie itp.’
fusy po kawie
wróżyć z fusów

Д

Rosyjski	Bułgarski	Polski
дава́ть, -ю́, -ёшь <i>vi. state, transitive</i> 1. ‘sprawiać, żeby ktoś zaczął mieć coś, co jest nasze lub o czym my możemy decydować’ <i>дава́ть де́нег на доро́гу</i> <i>дава́ть за́втрак с собо́й</i> <i>дава́ть тра́нспорт</i> <i>дава́ть ссýду</i> 2. ‘robić coś dla kogoś tak, że to nas dużo kosztuje’ <i>дава́ть пя́ть ко́нцёртов в ме́сяц</i> давле́ние, -я; -я <i>rz. n.</i> ‘siła działająca na jakąś powierzchnię’ <i>давле́ние па́ра</i> <i>давле́ние во́ды</i> <i>атмосфе́рное давле́ние</i> давно́ <i>przysłówek</i> 1. ‘dużo czasu wcześniej’ <i>давно́ разошлі́сь</i> <i>давно́ за́щити́лся</i> 2. ‘w ciągu długiego okresu’ <i>Живу́ здесь давно́.</i> <i>Туда́ давно́ никто́ не ходи́л.</i> дале́кий <i>przymiotnik</i> ‘taki, który znajduje się i odbywa się w dużej odległości’ <i>дале́кий край, о́стров</i> <i>дале́кое про́шлое, бу́дущее</i> <i>в те дале́кие вре́мена́, го́ды</i>	да́вам, -ш <i>vi. state, transitive</i> 1. ‘sprawiać, żeby ktoś zaczął mieć coś, co jest nasze lub o czym my możemy decydować’ <i>да́вам хля́б</i> <i>да́вам о́рден</i> <i>да́вам све́тъ</i> <i>да́вам ра́бота</i> 2. ‘robić coś dla kogoś tak, że to nas dużo kosztuje’ <i>да́вам ко́нцёрт</i> <i>да́вам при́мер</i> наля́гане <i>rz. n.</i> ‘siła działająca na jakąś powierzchnię’ <i>атмосфе́рно наля́гане</i> отда́вна <i>przysłówek</i> 1. ‘dużo czasu wcześniej’ <i>Отда́вна тры́бваше така́ да напра́вя.</i> 2. ‘w ciągu długiego okresu’ <i>мно́го отда́вна</i> дале́чен <i>przymiotnik</i> ‘taki, który znajduje się i odbywa się w dużej odległości’ <i>дале́чен пъ́т</i>	dałwać, -ję, -jesz <i>vi. state, transitive</i> 1. ‘sprawiać, żeby ktoś zaczął mieć coś, co jest nasze lub o czym my możemy decydować’ <i>dawać młodym пра́cę</i> <i>dawać bratu pienięd́ze</i> <i>dawać studentom dostęp do internetu</i> 2. ‘robić coś dla kogoś tak, że to nas dużo kosztuje’ <i>dawać koncerty</i> ciśnienie, -a; -a <i>rz. n.</i> ‘siła działająca na jakąś powierzchnię’ <i>ciśnienie páry, wódy, krwi</i> <i>ciśnienie atmosferyczne</i> dawnó <i>przysłówek</i> 1. ‘dużo czasu wcześniej’ <i>Dawno temu miałam psa.</i> 2. ‘w ciągu długiego okresu’ <i>Dawno nie rozmawialiśmy.</i> dalekli <i>przymiotnik</i> ‘taki, który znajduje się i odbywa się w dużej odległości’ <i>dalekie kraje</i>

далеко przysłówek ‘w znacznej odległości, w odległym miejscu’ <i>летает далеко</i> <i>живёт далеко от центра</i> <i>До дому ещё далеко.</i> <i>А семья где? – Далеко.</i> <i>До весны далеко.</i>	далёч przysłówek ‘w znacznej odległości, w odległym miejscu’ <i>далёч от града</i>	daleko przysłówek ‘w znacznej odległości, w odległym miejscu’ <i>Moskwa leży daleko od</i> <i>Paryża.</i> <i>Do domu jeszcze daleko.</i> <i>Do wiosny jeszcze daleko.</i>
данный przymiotnik ‘taki, który jest określony i o którym mowa’ <i>данный вопрос</i> <i>на данном этапе</i>	даден przymiotnik ‘taki, który jest określony i o którym mowa’ <i>в даден момент</i>	danly przymiotnik ‘taki, który jest określony i o którym mowa’ <i>Всьотко залежы ад</i> <i>спатечнаства, в котрым</i> <i>жыје даны чзловеік.</i>
дать, дам, дашь, даст, дадём, дадите, дадут, cz. <i>przeszły -л, -ла, -ло, -ли</i> <i>vp. event, transitive</i> 1. ‘sprawić, żeby ktoś zaczął mieć coś, co jest nasze lub o czym my możemy decydować’ <i>дать денег на дорогу</i> <i>дать лекарство больному</i> <i>дать квартиру</i> <i>дать шанс кому-либо</i> <i>дать отпуск</i> 2. ‘robić coś dla kogoś tak, że to nas dużo kosztuje’ <i>дать обед в честь</i> <i>высокого гостя</i> <i>дать бал</i>	даџм, дадеџ vp. event, <i>transitive</i> 1. ‘sprawić, żeby ktoś zaczął mieć coś, co jest nasze lub o czym my możemy decydować’ <i>даџм хляб</i> <i>даџм работа</i> <i>даџм възможност</i> 2. ‘robić coś dla kogoś tak, że to nas dużo kosztuje’ <i>даџм концерт</i> <i>даџм официална вечеря</i>	dać, -m, -sz vp. event, <i>transitive</i> 1. ‘sprawić, żeby ktoś zaczął mieć coś, co jest nasze lub o czym my możemy decydować’ <i>dać klientowi pożyczkę</i> <i>dać buty do naprawy</i> <i>dać śmietanę do zupy</i>
дача, -и; -и rz. ż. ‘domek letniskowy’ <i>снимать дачу</i> <i>приобрести дачу</i> <i>жить на даче</i> <i>поехать на дачу</i>	вiлa, -и rz. ż. ‘domek letniskowy’ <i>нямаме вiлa</i>	daczа, -y; -e rz. ż. ‘domek letniskowy’ <i>jechać na daczę</i>

два <i>r. m.</i> i <i>r. n.</i> , две <i>r. ż.</i> <i>liczebnik</i>	два <i>r. m.</i> , две <i>r. ż.</i> i <i>r. n.</i> <i>liczebnik</i>	два, dwaj i dwie <i>liczebnik</i>
‘wskazuje na ilość – 2’ <i>Дважды два – четыре.</i> <i>два окна</i>	‘wskazuje na ilość – 2’ <i>с две дѹми</i>	‘wskazuje na ilość – 2’ <i>dwie kobiety</i> <i>dwa okna, psy</i> <i>dwaj mężczyźni</i>
двор, -á; -ы <i>rz. m.</i>	двор, <i>l. mn.</i> двóрове; (два) двóра <i>rz. m.</i>	podwórzle, -a; -a a podwórkło, -a; -a <i>rz. n.</i>
‘plac przy domu, ogrodzony płotem lub ścianami zabudowań’ <i>въѣхать во двор</i> <i>вход в дом со двора</i>	‘plac przy domu, ogrodzony płotem lub ścianami zabudowań’ <i>двор на къща</i> <i>вход откъм двóра</i>	‘plac przy domu, ogrodzony płotem lub ścianami zabudowań’ <i>Dzieci grały na podwórku.</i>
двóрник, -a; -и <i>rz. m.</i>	портиёр, -и <i>rz. m.</i>	dozorcla, -y; -y <i>rz. mos.</i>
‘osoba utrzymująca porządek w budynku mieszkalnym’ <i>работать двóрником</i>	‘osoba utrzymująca porządek w budynku mieszkalnym’ <i>Тóзи портиёр е мно́го</i> <i>ленів.</i>	‘osoba utrzymująca porządek w budynku mieszkalnym’ <i>Одśniéжanie нале́ży до</i> <i>доzorcy.</i>
де́вочка, -и; -и <i>rz. ż.</i>	момі́ченце, -a <i>rz. n.</i>	dziewczynka, -i; -i <i>rz. ż.</i>
1. ‘dziecko płci żeńskiej’ <i>У них роди́лась де́вочка.</i>	1. ‘dziecko płci żeńskiej’ <i>Тя е роди́ла момі́ченце.</i>	1. ‘dziecko płci żeńskiej’ <i>Urodzíła im się</i> <i>dziewczynka.</i>
2. ‘zwrot adresatywny do osoby płci żeńskiej’ <i>Де́вочки! А у вас</i> <i>тут не́льзя пове́сить</i> <i>объявле́ние?</i>	2. ‘zwrot adresatywny do osoby płci żeńskiej’ <i>Хей, момі́ченце, затвори́</i> <i>врати́та!</i>	2. ‘zwrot adresatywny do osoby płci żeńskiej’ <i>Dziewczyńko, powiedz mi,</i> <i>proszę, gdzie jest teatr?</i>
де́вушка, -и; -и <i>rz. ż.</i>	дево́йка, -и <i>rz. ż.</i>	dziewczyńla, -y; -y <i>rz. ż.</i>
1. ‘osoba płci żeńskiej, która osiągnęła dojrzałość fizyczną, ale nie jest zamężna’ <i>де́вушка с голу́быми</i> <i>глаза́ми</i>	1. ‘osoba płci żeńskiej, która osiągnęła dojrzałość fizyczną, ale nie jest zamężna’ <i>красі́ва дево́йка</i>	1. ‘osoba płci żeńskiej, która osiągnęła dojrzałość fizyczną, ale nie jest zamężna’ <i>мло́да, ясно́вло́са</i> <i>dziewczyńla</i>
2. ‘zwrot adresatywny do kobiety’ <i>Де́вушка! Прине́сите</i> <i>счёт, пожа́луйста.</i>	2. ‘zwrot adresatywny do kobiety’ <i>Хей, дево́йко, затвори́</i> <i>врати́та!</i>	2. ‘zwrot adresatywny do kobiety’ <i>Dziewczyńno, co ty robisz?</i>

дед, -а; -ы <i>rz. m.</i> 1. ‘ojciec ojca lub matki’ <i>дед Васи́лий</i> 2. <i>pot.</i> ‘stary człowiek’ <i>Уступі́й ме́сто де́ду.</i>	дядо <i>l. mn. дя́довци rz. n.</i> 1. ‘ojciec ojca lub matki’ <i>дя́до Стоя́н</i> 2. <i>pot.</i> ‘stary człowiek’ <i>Взе́ла е то́зи дя́до за ма́ж.</i>	dziad, -a; -y; -owie <i>rz. mos.</i> 1. <i>podniosłe</i> lub <i>obraźliwie</i> ‘ojciec ojca lub matki’ <i>dziad mojego ojca</i> 2. <i>pogardliwie</i> ‘stary człowiek’ <i>Weźcie stąd tego dziada, niech tu nie mamrocze.</i>
дека́брь, -я <i>rz. m.</i> ‘dwunasty miesiąc roku kalendarzowego’ <i>морозный дека́брь</i> <i>Зако́нчить рабо́ту к дека́брю</i>	деке́мври <i>rz. m.</i> ‘dwunasty miesiąc roku kalendarzowego’ <i>роден през деке́мври</i>	gru(d)zień, -dnia; -dnie <i>rz. mnieżyw.</i> ‘dwunasty miesiąc roku kalendarzowego’ <i>W tym roku gru(d)zień był wyjątkowo ciepły.</i> <i>w grudniu po południu</i>
декрéт, -а; -ы <i>rz. m.</i> ‘akt prawny mający moc ustawy wydawany przez najwyższą władzę’ <i>декрéты о ми́ре и землé</i>	декрéт <i>rz. m.</i> ‘akt prawny mający moc ustawy wydawany przez najwyższą władzę’ <i>декрéт за горúме</i>	dekret, -u; -y <i>rz. mnieżyw.</i> ‘akt prawny mający moc ustawy, wydawany przez najwyższą władzę’ <i>Dekret o represjonowaniu więźniów politycznych wszedł w życie z początkiem nowego roku.</i>
делáть, -ю, -ешь <i>vi. state, transitive</i> 1. ‘wytwarzać lub wykonywać jakąś rzecz’ <i>делáть ме́бель, тка́ни, фарфо́р</i> 2. ‘wykonywać jakąś czynność, zajmować się czymś lub prowadzić działalność w jakiejś dziedzinie’ <i>делáть о́пыты</i> <i>Здесь мне бо́льшие не́чего делáть.</i> <i>ничего́ не делáть</i> 3. ‘przekształcać coś lub kogoś w coś lub kogoś’ <i>делáть ко́го-ли́бо несча́стным</i> <i>Не делáйте из меня́ дурака́!</i>	пра́вя, -иш <i>vi. state, transitive</i> 1. ‘wytwarzać lub wykonywać jakąś rzecz’ <i>пра́вя гимна́стика, зре́шки, пла́нове, то́рта</i> 2. ‘wykonywać jakąś czynność, zajmować się czymś lub prowadzić działalność w jakiejś dziedzinie’ <i>пра́вя о́пум</i> 3. ‘przekształcać coś lub kogoś w coś lub kogoś’ <i>пра́вя го за смях</i> <i>пра́вя го на глупа́к</i>	robić, -ę, -sz <i>vi. event, transitive</i> 1. ‘wytwarzać lub wykonywać jakąś rzecz’ <i>robić за́дание до́мове, ubrania, макіе́т, план</i> <i>robić bał, spotkanie</i> 2. ‘wykonywać jakąś czynność, zajmować się czymś lub prowadzić działalność w jakiejś dziedzinie’ <i>robić w marketingu</i> 3. ‘przekształcać coś lub kogoś w coś lub kogoś’ <i>robić z kogoś idiotę́</i>

демократи́ческий <i>przymiotnik</i>	демократи́чен <i>przymiotnik</i>	demokratyczny <i>przymiotnik</i>
‘taki, który jest oparty za zasadach demokracji’ демократи́ческий строй демократи́ческая республика демократи́ческие права и свободы демократи́ческое законодательство	‘taki, który jest oparty za zasadach demokracji’ демократи́чен строй демократи́чен съюз	‘taki, który jest oparty za zasadach demokracji’ ustrój demokratyczny demokratyczny wybór
день, дня; дни <i>rz. m.</i>	ден, l. mn. дни; (два) дена lub (два) дни <i>rz. m.</i>	dzień, dnia; dnie <i>rz. mnieszyw.</i>
1. ‘część doby od wschodu do zachodu słońca, od rana do wieczora’ насмурный ветреный день морозный день короткий осенний день	1. ‘część doby od wschodu do zachodu słońca, od rana do wieczora’ топъл ден дълъг ден хубав ден къс ден през деня Приятен ден!	1. ‘część doby od wschodu do zachodu słońca, od rana do wieczora’ piękny, wiosenny dzień za dnia
2. ‘data wskazana jako moment zrobienia czegoś’ субботный день день отдыха день рождения	2. ‘data wskazana jako moment zrobienia czegoś’ ден на свободата, на мама, на татко	2. ‘data wskazana jako moment zrobienia czegoś’ Spotkajmy się w dzień zakończenia roku szkolnego.
деньги, -ег (<i>pl. tantum</i>)	парлă, парй <i>l. mn., rz. ż.</i>	pieniądz, -a; -e <i>rz. mnieszyw.</i>
‘to, czym się płaci’ купить на наличные, на чистые деньги, деньги трудовые, кровные	‘to, czym się płaci’ златна парă Той изкарва много парй.	‘to, czym się płaci’ skończyły się nam pieniądze pożyczać, zarabiać, wydawać, oszczędzać, inwestować, wykładać pieniądze wyrzucać pieniądze w błoto

деревня, -и; -и <i>rz. ż.</i> 1. 'to, co nie jest miastem' <i>жители деревень любят деревню</i> 2. 'mieszkańcy miejscowości na terenach pozamiejskich' <i>Деревня переселялась в городá. товáры для деревни</i>	село, l. mn. селá <i>rz. n.</i> 1. 'to, co nie jest miastem' <i>Живёт в сёло.</i> 2. 'mieszkańcy miejscowości na terenach pozamiejskich' <i>Цялото сёло е с нея.</i>	wieś, wsi; wsie <i>rz. ż.</i> 1. 'to, co nie jest miastem' <i>mieszkać na wsi</i> 2. 'mieszkańcy miejscowości na terenach pozamiejskich' <i>Miał przeciw sobie całą wieś.</i>
дерево, -а; -ья, -ьев <i>rz. n.</i> 1. <i>bot.</i> 'wieloletnia roślina, posiadająca pień i gałęzie' <i>фруктовые деревья высокое старое дерево большое, засохшее дерево посадить, вырастить дерево</i> 2. 'materiał otrzymywany z tej rośliny służący do różnych wyrobów' <i>резьба по дереву игрушки из дерева мебель красного дерева</i>	дърво, l. mn. дървета <i>rz. n.</i> 1. <i>bot.</i> 'wieloletnia roślina, posiadająca pień i gałęzie' <i>иглолистно дърво широколистно дърво овощно дърво красиво дърво</i> 2. (sg. <i>tantum</i>) 'materiał otrzymywany z tej rośliny służący do różnych wyrobów' <i>мебели от светло дърво</i>	drzewo, -a; -a <i>rz. n.</i> 1. <i>bot.</i> 'wieloletnia roślina, posiadająca pień i gałęzie' <i>drzewo owocowe ściąć drzewo</i> 2. 'materiał otrzymywany z tej rośliny służący do różnych wyrobów' <i>splawiać drzewo</i>
держáть, -ý, -ишь <i>vi. state, transitive</i> 1. 'mieć coś przy sobie lub w wybranym przez siebie miejscu w taki sposób, że to nie może przestać być tam, gdzie chcemy, żeby to było' <i>держáть сигарету в зубах держáть зонтик над головой помочь женщине держáть сумку крепко держáть ребёнка за руку держáть собаку на цепи</i> 2. 'zajmować się czymś, co zależy od nas' <i>Команда третий год держит первенство. держáть мировой рекорд</i>	държá, -иш <i>vi. state, transitive</i> 1. 'mieć coś przy sobie lub w wybranym przez siebie miejscu w taki sposób, że to nie może przestać być tam, gdzie chcemy, żeby to było' <i>държá детето за ръката държá хляб в шкафа</i> 2. 'zajmować się czymś, co zależy od nas' <i>държá магазин държá изпит държá реч, слово държá на детето, на теб</i>	trzymałć, -m, -sz <i>vi. state, transitive</i> 1. 'mieć coś przy sobie lub w wybranym przez siebie miejscu w taki sposób, że to nie może przestać być tam, gdzie chcemy, żeby to było' <i>trzymać wodę w ustach trzymać psa na smyczy trzymać Biblię przy łóżku</i> 2. 'zajmować się czymś, co zależy od nas' <i>trzymać w domu zwierzęta trzymać służbę trzymać porządek w firmie</i>

деталь, -и; -и <i>rz. ż.</i>	детайл, -и; (два) детайла <i>rz. m.</i>	detal, -u; -e <i>rz. mn. żejw.</i>
1. 'niewielka część większej całości' <i>входіть во все деталі</i> <i>Это важная деталь.</i>	1. 'niewielka część większej całości' <i>Тя се съсредочава върху детайли.</i>	1. 'niewielka część większej całości' <i>starannie wykonane detale</i>
2. 'część wyrobu lub mechanizmu' <i>простая, сложная деталь</i> <i>разобрать на детали</i>	2. 'część wyrobu lub mechanizmu' <i>Мария разглоби</i> <i>игривката на детайли.</i>	2. brak znaczenia
3. brak znaczenia	3. brak znaczenia	3. <i>pot.</i> 'sprzedaż towarów w pojedynczych egzemplarzach lub w małych ilościach bezpośrednio konsumentowi' <i>kupować coś w detalu</i>
детсад, -а; -ы <i>rz. m.</i>	забавачница, -и <i>rz. ż.</i>	przedszkole, -a; -a <i>rz. n.</i>
'placówka wychowawcza i opiekuńcza dla dzieci' <i>ходи́ть в детсад</i>	'placówka wychowawcza i opiekuńcza dla dzieci' <i>Милко е в забавачницата.</i>	'placówka wychowawcza i opiekuńcza dla dzieci' <i>chodzić do przedszkola</i>
дешевѣть, -ет, -ют <i>vi. state, intransitive</i>	поевтинявалм, -ш <i>vi. state, intransitive</i>	tanieć, -ję, -jesz <i>vi. state, intransitive</i>
'stawać się tańszym' <i>Товары не дешевеют.</i> <i>Жизнь дешевет.</i>	'stawać się tańszym' <i>Ничо не поевтинява.</i>	'stawać się tańszym' <i>Towary tanieją.</i>
дешево <i>przysłówek</i>	евтино <i>przysłówek</i>	tanio <i>przysłówek</i>
1. 'tak, że coś jest niedrogie' <i>продавать дешево рыбу</i> 2. 'bez wysiłku' <i>Дешево жизнь не отдаёт.</i> <i>дешево отделаться от</i> <i>кого-либо, чего-либо</i>	1. 'tak, że coś jest niedrogie' <i>Това палто е хем евтино,</i> <i>хем хубаво.</i> 2. brak znaczenia	1. 'tak, że coś jest niedrogie' <i>Tanio kupiłam tę bluzkę.</i> 2. brak znaczenia

дешёвый *przymiotnik*

1. ‘taki, który mało kosztuje’

дешёвые товары
дешёвые ткани

2. ‘taki, który nie wartości i jest marny’

дешёвый успех
дешёвый эффект
дешёвые фразы

джем, -а; -ы *rz. m.*

‘galaretowata masa otrzymywana przez gotowanie owoców z dodatkiem cukru’
приготовить, варить
джем
намáзать бу́лку дже́мом

джинсы, -ов
(*pl. tantum*)

‘spodnie z mocnej tkaniny bawełnianej koloru granatowego lub niebieskiego’
надеть джинсы
ходить на работу в джинсах

дивán, -а; -ы *rz. m.*

‘rodzaj mebla z długim oparciem i poręczami służący do siedzenia lub leżenia’

спать на дивáне
сесть на дивáн

ёвтин *przymiotnik*

1. ‘taki, który mało kosztuje’

ёвтина стóпка, чáнта
ёвтин магази́н

2. ‘taki, który nie ma dużej wartości i jest marny’

ёвтина сла́ва

конфитюр *rz. m.*

‘galaretowata masa otrzymywana przez gotowanie owoców z dodatkiem cukru’
конфитю́р от ви́шни

дѣнки (*pl. tantum*)

‘spodnie z mocnej tkaniny bawełnianej koloru granatowego lub niebieskiego’
Хо́дя на разхо́дка с дѣнки.

дивáн, -и; (два) дивáна
rz. m.

‘rodzaj mebla z długim oparciem i poręczami służący do siedzenia lub leżenia’

разтега́телен дивáн
дивáн на ѳгъл

tani *przymiotnik*

1. ‘taki, który mało kosztuje’

tani samochód
tania naprawa
tani mechanik

2. ‘taki, który nie ma dużej wartości i jest marny’

tani dowcip
tania demagogia

džem, -u; -y *rz. m. mnieszyw.*

‘galaretowata masa otrzymywana przez gotowanie owoców z dodatkiem cukru’
robić džem z wiśni
smarować chleb džemem
truskawkowym

džinsy, jeansy [wym. džinsy]
(*pl. tantum*)

‘spodnie z mocnej tkaniny bawełnianej koloru granatowego lub niebieskiego’
poprzecierane džinsy
nosić džinsy

kanapla, -y; -y *rz. ż.*

‘rodzaj mebla z długim oparciem i poręczami służący do siedzenia lub leżenia’

siedzieć na kanapie

диѣтла, -ы *rz. ż.*

1. ‘określony tryb odżywiania się, polegający na dostosowaniu ilości i rodzaju pożywienia do potrzeb organizmu’
назначіць дыѣту
соблюдать дыѣту

2. brak znaczenia

дѣкий *przymiotnik*

1. ‘taki, który znajduje się na poziomie pierwotnej kultury’
дѣкие племена́
дѣкие люди́ ледниково́го пери́ода

2. ‘taki, który znajduje się w naturalnym i pierwotnym stanie’
дѣкая приро́да
дѣкий лес
дѣкое ме́сто

дикта́нт, -а; -ы *rz. m.*

‘pisemne ćwiczenie, sprawdzające znajomość ortografii polegające na zapisywaniu usłyszanego tekstu’
писа́ть дикта́нт
получи́ть оцѣнку за дикта́нт

диѣтла, -и *rz. ż.*

1. ‘określony tryb odżywiania się, polegający na dostosowaniu ilości i rodzaju pożywienia do potrzeb organizmu’
на дыѣта съм
поставя на дыѣта
спазвам дыѣта
ефика́сна дыѣта

2. brak znaczenia

див *przymiotnik*

1. ‘taki, który znajduje się na poziomie pierwotnej kultury’
дѣви племена́

2. ‘taki, który znajduje się w naturalnym i pierwotnym stanie’
дѣва я́бълка

дикто́вка, -и *rz. ż.*

‘pisemne ćwiczenie, sprawdzające znajomość ortografii polegające na zapisywaniu usłyszanego tekstu’
учѣбна дикто́вка
трудо́на дикто́вка

dietla, -y; -y *rz. ż.*

1. ‘określony tryb odżywiania się, polegający na dostosowaniu ilości i rodzaju pożywienia do potrzeb organizmu’
być na diecie
stosować dietę
bezglutenową lub
niskobiałkową

2. ‘pieniądze, jakie dostaje pracownik w związku z wyjazdem służbowym’
dieta wyjazdowa, poselska

dzikli *przymiotnik*

1. ‘taki, który znajduje się na poziomie kultury pierwotnej’
dziki człowiek

2. ‘taki, który znajduje się w naturalnym i pierwotnym stanie’
dzika przyroda
dziki pies
dzikie tereny

dyktandlo, -а; -а *rz. n.*

‘pisemne ćwiczenie, sprawdzające znajomość ortografii i polegające na zapisywaniu usłyszanego tekstu’
писа́ć dyktándo

дипломат, -а; -ы <i>rz. m.</i>	дипломат, -и <i>rz. m.</i>	dyplomalta, -ty; -ci <i>rz. mos.</i>
1. 'przedstawiciel danego państwa powołany do reprezentowania jego interesów za granicą' <i>опытный дипломат пресс-конференция для дипломатов</i>	1. 'przedstawiciel danego państwa powołany do reprezentowania jego interesów za granicą' <i>Той е дипломат в Португалия.</i>	1. 'przedstawiciel danego państwa powołany do reprezentowania jego interesów za granicą' <i>zagraniczny dyplomata</i>
2. 'człowiek umiejący załatwiać trudne sprawy tak, by nikogo nie urazić' <i>стать настоящим дипломатом</i>	2. 'człowiek umiejący załatwiać trudne sprawy tak, by nikogo nie urazić' <i>Той убеждава като дипломат.</i>	2. 'człowiek umiejący załatwiać trudne sprawy tak, by nikogo nie urazić' <i>Z niego to wielki dyplomata, rodzinę w końcu pogodził.</i>
длинá, -ы; -ы <i>rz. ž.</i>	дължинá <i>rz. ž.</i>	długość, -ci; -ci <i>rz. ž.</i>
1. 'odległość pomiędzy skrajnymi punktami linii lub płaszczyzny' <i>меры длины измерить длину и ширину длина отрезка прямой</i>	1. 'odległość pomiędzy skrajnymi punktami linii lub płaszczyzny' <i>дължина на рокля</i>	1. 'odległość pomiędzy skrajnymi punktami linii lub płaszczyzny' <i>długość sznura, drzwi szafy, uchwytu</i>
2. 'czas trwania czegoś' <i>длина рабочего дня длина ночи</i>	2. brak znaczenia	2. 'czas trwania czegoś' <i>długość filmu, procesu, romansu</i>
длинный <i>przymiotnik</i>	дълъг <i>przymiotnik</i>	długi <i>przymiotnik</i>
1. 'taki, który posiada znaczny wymiar wzdłuż' <i>длинные волосы длинные ноги</i>	1. 'taki, który posiada znaczny wymiar wzdłuż' <i>дълга улица дълго палто</i>	1. 'taki, który posiada znaczny wymiar wzdłuż' <i>długie włosy długi szal długa droga długi na trzy metry</i>
2. 'taki, który trwa znaczny czas' <i>длинный разговор длинная зима</i>	2. 'taki, który trwa znaczny czas' <i>дълъг ден</i>	2. 'taki, który trwa znaczny czas' <i>długi film, romans, proces</i>

дневник, -а; -і <i>rz. m.</i>	днівник <i>l. mn. днівници;</i> (два) днівника <i>rz. m.</i>	dziennik, -a; -i <i>rz. m. mnieżyw.</i>
1. 'notatki o charakterze osobistym prowadzone codziennie i zeszyt na takie notatki' <i>вестіі днівник</i> <i>днівник експедиції</i> <i>путевій, похідний</i> <i>днівник</i>	1. 'notatki o charakterze osobistym prowadzone codziennie i zeszyt na takie notatki' <i>лічен днівник</i>	1. 'notatki o charakterze osobistym prowadzone codziennie i zeszyt na takie notatki' <i>dziennik wyprawy</i> <i>prywatny dziennik</i>
2. 'zeszyt służący do zapisywania zadanych uczniowi lekcji i wystawiania ocen' <i>поставить в днівник</i> <i>двійку</i> <i>записать в дневнике</i> <i>домашнее задание</i>	2. 'zeszyt służący do zapisywania zadanych uczniowi lekcji i wystawiania ocen' <i>ученически днівник</i>	2. 'zeszyt służący do zapisywania zadanych uczniowi lekcji i wystawiania ocen' <i>dziennik ucznia</i>
дно, -а <i>rz. n.</i>	дѣно, -а <i>rz. n.</i>	dnio, -a; -a <i>rz. n.</i>
1. 'grunt pod wodą morza, rzeki, jeziora' <i>песчаное, илистое,</i> <i>каменистое дно</i> <i>достать со дна моря</i>	1. 'grunt pod wodą morza, rzeki, jeziora' <i>морско дѣно</i>	1. 'grunt pod wodą morza, rzeki, jeziora' <i>dno rzeki</i>
2. 'dolna część jakiegoś wgłębienia na powierzchni ziemi' <i>дно колодца</i> <i>дно ямы</i> <i>на дне оврага</i>	2. 'dolna część jakiegoś wgłębienia na powierzchni ziemi' <i>дѣно на яма</i>	2. 'dolna część jakiegoś wgłębienia na powierzchni ziemi' <i>dno jamy</i>
3. 'dolna część jakiegoś pojemnika' <i>дно корзіны</i> <i>на дне стакана</i>	3. 'dolna część jakiegoś pojemnika' <i>дѣно на кѹфар</i> <i>дѣно на бутілка</i> <i>пійя до дѣно</i>	3. 'dolna część jakiegoś pojemnika' <i>dno stoika</i>
добегать, -ю, -ешь <i>vi. state, intransitive</i>	дотичвам, -ваш <i>vi. state, intransitive</i>	dobiegalc, -m, -sz <i>vi. state, intransitive</i>
'osiągać jakiś cel w biegu' <i>добегать до перекрѣстка</i>	'osiągać jakiś cel w biegu' <i>дотичвам до ѳгъла</i>	'osiągać jakiś cel w biegu' <i>dobiegać do mety</i>

добрі́б, -а́ (sg. *tantum*) rz. n.

1. ‘wszystko, co jest
pożyteczne i wartościowe’
Добро́ побежда́ет зло.
Добро́ торжеству́ет над
злом.

2. *pot.* ‘rzeczy i majątek’
добро́ нажива́ть
своё, чужо́е добро́

довезі́ті, -у́, -ёшь, cz.
прзешты довёз, довезла́ vp.
event, transitive

‘dotrzeć do jakiegoś
miejsca, wioząc kogoś lub
coś’
Трамва́й дове́з нас до
це́нтра.

дове́ренность, -и; -и rz. ż.

‘pełnomocnictwo dające
prawo wykonania czynności
urzędowych’
дове́ренность на
получе́ние де́нег

дове́ренный przymiotnik

‘taki, któremu się ufa’
дове́ренное ли́цо

добро́ (sg. *tantum*) rz. n.

1. ‘wszystko, co jest
pożyteczne i wartościowe’
Всяко́ зло за добро́.
С добро́ те мо́ля.
Ще́ те запо́мня с добро́.

2. brak znaczenia

зака́рам, -ш *vp. event,*
transitive

‘dotrzeć do jakiegoś
miejsca, wioząc kogoś lub
coś’
зака́рам до до́ма
зака́рам до га́рата
зака́рам на ле́кар
Зака́рах те на вре́ме на
учи́лище.

пѣлномо́щно, -и rz. n.

‘pełnomocnictwo dające
prawo wykonania czynności
urzędowych’
пѣлномо́щно за
получа́ване на па́ри

дове́рен przymiotnik

‘taki, któremu się ufa’
дове́рено ли́це
дове́рена та́йна

dobro, -a rz. n.

1. (sg. *tantum*) ‘wszystko,
co jest pożyteczne
i wartościowe’
Dobró zwycię́ża złó.

2. *l. mn.* **-a** ‘rzeczy
i majątek’
dobra osobiste

dołwiéżć, -wiozę, -wiesz
vp. event, transitive

‘dotrzeć do jakiegoś
miejsca, wioząc kogoś lub
coś’
Dowióżł dziéci bezpiecznie
na miejsce.

upoważnienie, -a; -a rz. n.

‘pełnomocnictwo dające
prawo wykonania czynności
urzędowych’
upoważnienie do odbioru
dokumentów

zaufanly przymiotnik

‘taki, któremu się ufa’
zaufany człowiek

довести́, -еду́, -едёшь, cz.
przeszły -ёл, -ела vp. event,
transitive

1. 'dostarczyć kogoś lub
coś do jakiegoś miejsca,
prowadząc'
Провожа́тый дове́л её до
кали́тки.

2. 'zajmując się jakąś
sprawą dojść do
określonego etapu pracy'
дове́стí до соверше́нства
зна́ние францу́зского
дове́стí де́ло до ко́нца

3. 'poinformować
i przekazać coś'
дове́стí до солда́т
распо́ряже́ние
кома́ндования

4. 'sprawić, że coś się
stanie'
дове́стí прия́теля до сле́з,
до си́льного раздра́жения.

доволо́жить, -ожу́, -бзишь
vi. state, transitive

'wożąc kogoś lub coś,
docierać do wyznaczonego
miejsca'
дове́зítь дете́й на
авто́бусе до шко́лы

догово́р, -а; -ы rz. m.

'pisemne lub ustne
porozumienie stron
z określeniem wzajemnych
praw i obowiązków'
выпо́лнять догово́р
заклю́чить догово́р
раста́ргнуть догово́р

дове́дла́, -дэш vp. event,
transitive

1. 'dostarczać kogoś lub
coś do jakiegoś miejsca,
prowadząc'
дове́да до ня́кѣде неш
Дове́дох дете́то на
учи́лище.

2. 'zajmując się jakąś
sprawą, dojść do
określonego etapu pracy'
дове́да до съвѣрше́нства
дове́да до кра́й

3. brak znaczenia

4. 'sprawić, że coś się
stanie'
дове́да до отча́яние, до
побе́да

дока́рам, -ш vi. state,
transitive

'wożąc kogoś lub coś,
docierać do wyznaczonego
miejsca'
дока́рам дѣрва́

до́говор, -и; (два)
до́говора rz. m.

'pisemne lub ustne
porozumienie stron
z określeniem wzajemnych
praw i obowiązków'
до́говор за
сътру́дничество
изпѣлня́вам до́говор
склю́ча до́говор
разва́ля до́говора

doprowadzić, -ę, -isz vp.
event, transitive

1. 'dostarczać kogoś lub
coś do jakiegoś miejsca,
prowadząc'
doprowadzíć wię́źnia na
miejsce egzekucji

2. 'zajmując się jakąś
sprawą, dojść do
określonego etapu pracy'
doprowadzíć prace do
końca

3. brak znaczenia

4. 'sprawić, że coś się
stanie'
doprowadzíć do wojny
doprowadzíć dziewczynę do
samobójsstwa

dowolzić, -zę, -zisz vi. state,
transitive

'wożąc kogoś lub coś,
docierać do wyznaczonego
miejsca'
dowozíć dzieci do szkóły
dowozíć warzywa na targ
W dzień zawo dów dowozíł
wodé od switu do nocy.

umowa, -y; -y rz. ż.

'pisemne lub ustne
porozumienie stron
z określeniem wzajemnych
praw i obowiązków'
umowa najmu, sprzedaży
umowa cywilnoprawna,
agencyjna,
ubezpieczeniowa,
trójstronna
zawrzéć umowę z kimś
umowa wygasa

дождѣ́ться, -ѹсь, -ѣшься
vp. event, aux

1. ‘czekając, dotrzeć do pewnego momentu’
дождѣ́ться родных
дождѣ́ться извѣстия
Дождѣ́тесь меня́, я скѣ́ро
верну́сь.

2. ‘poprzez swoje zachowanie doprowadzić się do czegoś nieprzyjemnego’
Этот моше́нник
дождѣ́тся
неприятностей.
Ты у меня́ дождѣ́шься!

дождѣ́, -я́; -я́ rz. m.

1. ‘opad atmosferyczny spadający z chmur w postaci kropel’
те́плый ле́тний дождь
си́льный дождь
проливно́й дождь

2. *przen.* ‘bardzo duża ilość czegoś’
золото́й дождь
метеори́тный дождь

3. ‘błyszczące długie nitki z metalu lub papieru służące do ozdabiania choinki’
сере́бряный, золото́й
дождь

дожива́ть, -ю, -ешь vi.
state, intransitive

‘osiągać jakiś wiek’
Она́ дожива́ет послѣ́дние
дни.

до́чкакалм, -ш vp. event,
transitive

1. ‘czekając, dotrzeć do pewnego momentu’
до́чкакам ѓ́тговор
до́чкакам призна́ние

2. brak znaczenia

дѣ́жд, l. mп. дѣ́ждовѣ rz.
m.

1. ‘opad atmosferyczny spadający z chmur w postaci kropel’
Завала́ дѣ́жд.

2. *przen.* ‘bardzo duża ilość czegoś’
дѣ́жд от цвета́
метеори́тен дѣ́жд

3. brak znaczenia

доживя́вам, -аш vi. state,
intransitive

‘osiągać jakiś wiek’
доживя́вам до дѣ́лбо́ка
ста́рост

doczekáć, -m, -sz (się) vp.
event, aux

1. ‘czekając, dotrzeć do pewnego spodziewanego momentu’
doczekáć do rana
doczekáć powrotu dziécka
doczekáć się wakacji

2. *pot.* ‘poprzez swoje zachowanie doprowadzić się do czegoś nieprzyjemnego’
doczekáć się kary
Uważaj, bo się wreszcie
doczekasz!

deszcz, -u; -e rz. m. mżézyw.

1. ‘opad atmosferyczny spadający z chmur w postaci kropel’
deszcz pada, siąpi, kropi,
zaciną, dudni
ulewny, przelotny deszcz

2. *przen.* ‘bardzo duża ilość czegoś’
deszcz złota, prezentów,
meteorytów

3. brak znaczenia

dożýwać, -m, -sz vi. state,
intransitive

‘osiągać jakiś wiek’
dożýwać setki
dożýwać dwudziestych
urodzin

дожи́ть, -вѹ, -вѣшь <i>vp. event, intransitive</i>	доживѣ́я, -еш <i>vp. event, intransitive</i>	dożyćlć, -ję, -jesz <i>vp. event, intransitive</i>
1. ‘osiągnąć jakiś wiek’ <i>дожи́ть до возвра́щенія сына</i> <i>дожи́ть до два́дцати́ лет</i>	1. ‘osiągnąć jakiś wiek’ <i>доживѣ́я до 100 годѣ́ни</i> <i>доживѣ́я до дълбо́ки старинѣ́</i>	1. ‘osiągnąć jakiś wiek’ <i>dożyć setki</i> <i>dożyć dwudziestych urodzin</i>
2. ‘być wystarczająco długo, aby doświadczyć czegoś’ <i>Куска́ хлѣ́ба в до́ме нет – до че́го до́жил!</i>	2. ‘być wystarczająco długo, aby doświadczyć czegoś’ <i>Дано́ доживѣ́я до дру́гу вре́мени.</i>	2. ‘być wystarczająco długo, aby doświadczyć czegoś’ <i>dożyć do wiosny</i> <i>Co za szkodliwych czasów dożyliśmy!</i>
дойти́, -йдѹ, -йдѣшь, cz. przeszły -шѣл, -шла́ <i>vp. event, intransitive</i>	дойдѣ́а, -еш <i>vp. event, intransitive</i>	dojść, -дę, -dziesz <i>vp. event, intransitive</i>
‘zacząć się gdzieś znajdować po przemieszczeniu się w dany sposób’ <i>дойти́ до привѣ́ла</i> <i>дойти́ до до́ма</i>	‘zacząć się gdzieś znajdować po przemieszczeniu się w dany sposób’ <i>Ко́га ще до́йдем?</i>	‘zacząć się gdzieś znajdować po przemieszczeniu się w dany sposób’ <i>Chłopcy już doszli do drzwi, gdy usłyszeli krzyk.</i> <i>Listy doszły do adresata.</i>
докáнчива́ть, -ю, -ешь <i>vi. state, transitive</i>	довѣ́ршвалм, -ш <i>vi. state, transitive</i>	dokańczać, -m, -sz <i>vi. state, transitive</i>
‘doprowadzać do końca coś rozpoczętego’ <i>докáнчивать рабо́ту</i>	‘doprowadzać do końca coś rozpoczętego’ <i>довѣ́ршивам игра́та</i>	‘doprowadzać do końca coś rozpoczętego’ <i>dokańczać prace</i>
докóнчить, -у, -ишь <i>vp. event, transitive</i>	довѣ́ршла, -иш <i>vp. event, transitive</i>	dokończyć, -ę, -ysz <i>vp. event, transitive</i>
‘doprowadzić do końca coś rozpoczętego’ <i>докóнчить ша́хматную па́ртию</i> <i>докóнчить чита́ть</i>	‘doprowadzić do końca coś rozpoczętego’ <i>довѣ́рша игра́та</i>	‘doprowadzić do końca coś rozpoczętego’ <i>dokończyć prace</i>

дѣлг, -а, Msc. o -е i в -ѹ;
-ѹ rz. m.

1. 'zobowiązanie wobec kogoś (ojczyzny, narodu, rodziny itp.)'
граждѣнский долг
чувство дѣлга
долг пѣред Рѣдиной

2. 'to, co zostało wzięte lub oddane w formie pożyczki'
отдѣтъ долг
отдѣтъ имѹщество за долги

дѣлжныи przymiotnik

'taki, jak powinien, odpowiedni'
отвѣтитъ дѣлжнымъ
образом
отдѣтъ дѣлжное

дом, -а, Msc. o -е i на -ѹ;
-ѹ rz. m.

1. 'budynek przeznaczony do mieszkania lub umieszczenia różnych urzędów i instytucji'
каменный дом
жилой дом
брать работу на дом
работать на дому

2. 'rodzina, ludzie, mieszkający razem i prowadzący wspólne gospodarstwo'
принять кого-либо в свой дом

3. 'panujący ród lub dynastia'
Трёхсотлѣтне дѣла Романовых.

дѣлг, l. mн. дѣлгове; (два)
дѣлга rz. m.

1. 'zobowiązanie wobec kogoś (ojczyzny, narodu, rodziny itp.)'
синовѣн дѣлг
граждѣнски дѣлг

2. 'to, co zostało wzięte lub oddane w formie pożyczki'
до зѹша сѣм в дѣлгове
Затѣнал сѣм в дѣлгове.

нѹжен przymiotnik

'taki, jak powinien, odpowiedni'
нѹжен дом
За отгѣжданѣ на дѣцѣта са нѹжни много грижи.

дом, l. mн. дѣмове
i дѣмове rz. m.

1. 'budynek przeznaczony do mieszkania lub umieszczenia różnych urzędów i instytucji'
рѣден дом
почиѣвен дом

2. brak znaczenia

3. brak znaczenia

dług, -u; -i rz. mнięzyw.

1. 'zobowiązanie wobec kogoś (ojczyzny, narodu, rodziny itp.)'
mieć dług wobec ojca
splacić dług ojczyźnie

2. 'to, co zostało wzięte lub oddane w formie pożyczki'
dług wysokości miliona złotych
być po uszy w długach

налеżyты przymiotnik

'taki, jak powinien, odpowiedni'
налеżyты odpoczynek,
porządek
z należyтым szacunkiem

dom, -u; -y rz. mнięzyw.

1. 'budynek przeznaczony do mieszkania lub umieszczenia różnych urzędów i instytucji'
dom jednorodzinny,
wolnostojący, podmiejski,
parterowy
dom rodzinny

2. 'rodzina, ludzie mieszkający razem i prowadzący wspólne gospodarstwo'
być z rozbitego domu

3. 'panujący ród lub dynastia'
księżniczka z domu Hohenzollernów

домохозяйка, -и; -и rz. ż.

1. *pot.* 'pani domu'
Домохозяйка нас
пригласила к столу.

2. 'kobieta prowadząca gospodarstwo domowe swojej rodziny i niepracująca w innym miejscu'
Мать нигде не работает,
она домохозяйка.

доплата, -ы; -ы rz. ż.

'to, co się dopłaca'
внести доплату за проезд
в мягком вагоне

**допрашивать, -ю, -ешь
vi. state, transitive**

1. 'prowadząc śledztwo, wypytać kogoś o szczegóły dotyczące sprawy'
допрашивать пленного

2. *pot.* 'dociekliwie wypytywać kogoś o coś'
Она с интересом
и пристрастием
допрашивала подрыву о
столице.

3. brak znaczenia

домакиня, -и rz. ż.

1. 'pani domu'
Домакинята ни покани.

2. 'kobieta prowadząca gospodarstwo domowe swojej rodziny i niepracująca w innym miejscu'
Майка е домакия.

**доплата сума fraza
rzeczownikowa**

'to, co się dopłaca'
Ще получа доплатената
сума за прослужени
години.

**разпитвам, -ш vi. state,
transitive**

1. 'prowadząc śledztwo, wypytać kogoś o szczegóły dotyczące sprawy'
Полиците го разпитват.

2. *pot.* 'dociekliwie wypytywać kogoś o coś'
Тя ги разпитваше за
Португалия.

3. brak znaczenia

gospodyni, -e; -e rz. ż.

1. 'pani domu'
Do środka zaprosiła nas
gospodyni.

2. 'kobieta prowadząca gospodarstwo domowe swojej rodziny i niepracująca w innym miejscu'
Była gospodynią
u Zamojskich.

dopłata, -y; -y rz. ż.

'to, co się dopłaca'
wysoka dopłata
dopłata do czynszu
dopłata z budżetu miasta
ubiegać się o dopłatę
dostać, otrzymać dopłatę

**przesłuchiwać, -uję, -ujesz
vi. state, transitive**

1. 'prowadząc śledztwo, wypytać kogoś o szczegóły dotyczące sprawy'
przesłuchiwać świadków

2. brak znaczenia

3. 'słuchać całego nagrania'
przesłuchiwać płytę, nagranie,
pocztę głosową

допрѣс, -а; -ы <i>rz. m.</i>	рѣзнит <i>rz. m.</i>	przesłuchanile, -a; -a <i>rz. n.</i>
1. 'sytuacja, w której policjant, prokurator itp. zadaje komuś pytania dotyczące popełnionego przestępstwa' <i>допрѣс свидѣтелей протокол допрѣса</i>	1. 'sytuacja, w której policjant, prokurator itp. zadaje komuś pytania dotyczące popełnionego przestępstwa' <i>рѣзнит на подсѣдим рѣзнит на свидѣтел трѣден рѣзнит</i>	1. 'sytuacja, w której policjant, prokurator itp. zadaje komuś pytania dotyczące popełnionego przestępstwa' <i>prowadzić przesłuchanie oskarżonego</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. 'sytuacja, gdy słuha się różnych kandydatów do robienia czegoś' <i>przesłuchanie do roli w filmie</i>
допрѣсѣть, -ошѣ, -ѣсишь <i>vp. event, transitive</i>	разпѣталм, -ш <i>vp. event, transitive</i>	przesłuchalc, -m, -sz <i>vp. event, transitive</i>
1. 'prowadząc śledztwo, wypytać kogoś o szczegóły dotyczące sprawy' <i>допрѣсѣть плѣнного</i>	1. 'prowadząc śledztwo, wypytać kogoś o szczegóły dotyczące sprawy' <i>Полицията ще го разпѣта.</i>	1. 'prowadząc śledztwo, wypytać kogoś o szczegóły dotyczące sprawy' <i>przesłuchać świadków</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. 'wysłuchać całego nagrania' <i>przesłuchać płytę, nagranie, pocztę głosową</i>
допускатѣ, -ю, -ешь <i>vi. state, transitive</i>	допѣскалм, -ш <i>vi. state, transitive</i>	dopuszczalc, -m, -sz <i>vi. state, transitive</i>
1. 'pozwalać wejść gdzieś lub do kogoś lub dać się zbliżyć do kogoś lub czegoś' <i>В больницу к отцу его не допускали.</i>	1. 'pozwalać wejść gdzieś lub do kogoś lub dać się zbliżyć do kogoś lub czegoś' <i>допѣскам го до ѣзнит допѣскам го до финала</i>	1. 'pozwalać wejść gdzieś lub do kogoś lub dać się zbliżyć do kogoś lub czegoś' <i>dopuszczać kogoś do tajem- nic państwowych dopuszczać psa do suki</i>
2. 'pozwalać coś robić' <i>Как ты мог допустить, чтобы на тебя кричали?</i>	2. 'pozwalać coś robić' <i>Не допѣскай да те испѣлзват!</i>	2. 'pozwalać coś robić' <i>Dopuszcza do tego, żeby jej dziecko było w szkole poniżane.</i>
3. 'uznawać coś za możliwe' <i>Я готов допустить, что так оно и было. Не могу допустить (и) мысли о том, что они уехали.</i>	3. 'uznawać coś za możliwe' <i>допѣскам нетактичность допѣскам грѣшки Допѣскам, че свидетелят няма да се яви в съда.</i>	3. 'uznawać coś za możliwe' <i>Dopuszczam taką możli- wość, że nigdy się stąd nie wyprowadzą.</i>

дорóгla, -и; -и rz. ž.	път l. тп. пѣтища; (два) пѣтя rz. т.	drogla, -i; -i rz. ž.
1. 'pas ziemi przystosowany do jeżdżenia lub chodzenia' <i>просѣлочная, шоссѣйная, бетонная, грунтовая дорóгa</i>	1. 'pas ziemi przystosowany do jeżdżenia lub chodzenia' <i>чѣрен път междусѣлски път обикóлен път хубав път</i>	1. 'pas ziemi przystosowany do jeżdżenia lub chodzenia' <i>droga szybkiego ruchu, asfaltowa, piaszczysta, wyboista droga do miasta, przez wieś, nad rzeką</i>
2. 'podróż lub wędrówka' <i>утомительная дорóгa запасті провизии на (в) дорóгу</i>	2. 'podróż lub wędrówka' <i>стѣзна се за път трѣгвам на път На път към теб се отбѣх в магазинa.</i>	2. 'podróż lub wędrówka' <i>daleka droga przed kimś ruszyć w drogę być w drodze Komu w drogę, temu czas.</i>
3. 'kierunek, w którym ktoś zmierza' <i>потерять дорóгу пройти к стáнции ближней дорóгой пойти по какой-либо дорóге Нашёл свою дорóгу (свое мѣсто в жизни, своё призваніе).</i>	3. 'kierunek, w którym ktoś zmierza' <i>Пѣтищата ни се разминаха. объркам пѣтя</i>	3. 'kierunek, w którym ktoś lub coś zmierza' <i>droga do samodoskonalenia droga życiowa być na drodze do szczęścia Nadużywanie alkoholu to prosta droga do marskości wątroby.</i>
4. brak znaczenia	4. brak znaczenia	4. <i>przen.</i> 'to, jak coś zostało wykonane' <i>wejść na drogę sądową w drodze wyjątku</i>
дороговизна, -ы (sg. tantum) rz. ž.	скѣпотія (sg. tantum) rz. ž. pot.	drożyzna, -y; -y rz. ž. pot.
'wysoki poziom cen' <i>страшина дороговизна Дороговизна растёт из мѣсяца в мѣсяц.</i>	'wysoki poziom cen' <i>В Лондон е голяма скѣпотія.</i>	'wysoki poziom cen' <i>Panuje drożyzna.</i>

дорогі́й <i>przymiotnik</i>	скъп <i>przymiotnik</i>	drogli <i>przymiotnik</i>
1. 'taki, który ma wysoką cenę' <i>дорогі́й дом</i>	1. 'taki, który ma wysoką cenę' <i>скъп подарък</i>	1. 'taki, który ma wysoką cenę' <i>drogi sweter</i> <i>drogi pracownik</i>
2. 'taki, który jest bliski komuś' <i>дорогі́й друг</i>	2. 'taki, który jest bliski komuś' <i>скъп приятел</i>	2. 'taki, który jest bliski komuś' <i>drogi brat</i> <i>Mój drogi przyjacielu!</i>
доро́дный <i>przymiotnik</i>	е́дър <i>przymiotnik</i>	tęgli <i>przymiotnik</i>
1. 'taki, który jest duży i odznacza się dużą tuszą' <i>доро́дный широкоплёчий мужчина</i> <i>пóлная, доро́дная же́ница</i>	1. 'taki, który jest duży i odznacza się dużą tuszą' <i>е́дър мъж</i>	1. 'taki, który jest duży i odznacza się dużą tuszą' <i>tęgi mężczyzna</i> <i>tęgi w barach</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. 'taki, który jest pod danym względem znacznie większy niż przeciętny' <i>tęgi mróz</i> <i>tęgi umysł</i> <i>tęgi kark</i>
дорожа́ть, -ет, -ют <i>vi. state, intransitive</i>	поскъ́пвам, -ш <i>vi. state, intransitive</i>	drożéć, -je; -jesz <i>vi. state, intransitive</i>
'stawać się droższym' <i>Хлеб обы́чно дорожа́ет к весне́.</i> <i>Жизнь дорожа́ет.</i>	'stawać się droższym' <i>водата поскъ́пва</i> <i>мо́же т поскъ́пва</i>	'stawać się droższym' <i>Chleb drożeje.</i>
дорожи́ть, -ý, -ишь <i>vi. state, intransitive</i>	цени́я, -иш <i>vi. state, intransitive</i>	cenilé, -ę, -sz <i>vi. state, transitive</i>
'szanować kogoś lub coś' <i>Я дорожу́ ва́шим мнѐнием.</i> <i>Дру́жбаю на́до дорожи́ть.</i>	'szanować kogoś lub coś' <i>ценя́ добрия́ рабо́тник</i> <i>ценя́ вре́мето си</i> <i>Цена́ госпо́дин Ха́риза́нов за профе́сиона́лизма му.</i>	'szanować kogoś lub coś' <i>Cenię twoje przywiązanie.</i> <i>Cenię cię jako współpra-cownika.</i>

дорѡжка, -и; -и rz. ż.

1. 'mała droga'
боков́ая дорѡжка
расчи́стить дорѡжки
в па́рке

2. 'wąski, długi dywan'
ковров́ая дорѡжка
пе́страя тряпи́чная
дорѡжка

дорѡжный прzymiotnik

1. 'związany z drogą'
дорѡжный знак

2. brak znaczenia

пѣтѣчка, -и rz. ż.

1. 'mała droga'
пѣтѣчка в гора́та
пѣтѣчка в гради́ната

2. 'wąski, długi dywan'
пѣтѣчка в коридо́ра

пѣтлен прzymiotnik

1. 'związany z drogą'
пѣтлен знак
Пѣтна поли́ция

2. brak znaczenia

drożka, -i; -i rz. ż.

1. 'mała droga'
wąska drożka do miasta

2. brak znaczenia

drogowy прzymiotnik

1. 'związany z drogą'
znak drogowy
policia drogowa

2. 'dotyczący dróg samochodowych'
wypadek drogowy
technikum drogowe

доса́дла, -ы; -ы rz. ż.

'uczucie gniewnego podniecenia i zdenerwowania, spowodowane porażką itp.'
испы́тывать доса́ду
доса́да берѣт
сказа́ть, сде́лать что-ли́бо с доса́ды
Кака́я доса́да!

яд, l. mn. ядовѣ rz. m.

'uczucie gniewnego podniecenia i zdenerwowania, spowodowane porażką itp.'
Яд ме е, че не успях да ти се оба́дя от Со́фия.

ирyта́ция, -и; -е rz. ż.

'uczucie gniewnego podniecenia i zdenerwowania, spowodowane porażką itp.'
wpadać w irytację
тyмичь ирyта́цию
патрѣць на ко́гоś з ирyта́ция

доска́, -и, В. -ку; -и rz. ż.

1. 'płaski i długi z obu stron kawałek drzewa niewielkiej grubości'
дубо́вая доска́
забо́р из до́сок

2. 'płyta'
мраморная доска́
черте́жная доска́

3. 'wiszące lub stojące urządzenie, na którym pisze się kredą, flamastrem lub wieszka ogłoszenia'
кла́ссная доска́
вы́звать ученика́ к доске́
доска́ объя́влений
доска́ прика́зов

дѣска́, -и rz. ż.

1. 'płaski i długi z obu stron kawałek drzewa niewielkiej grubości'
ча́мова дѣска́

2. 'płyta'
черто́жна дѣска́
ша́хматна дѣска́

3. 'wiszące lub stojące urządzenie, na którym pisze się kredą, flamastrem lub wieszka ogłoszenia'
Матема́ти́кът напи́са на дѣска́та но́ва фо́рмула.

deska, -i; -i rz. ż.

1. 'płaski i długi z obu stron kawałek drzewa niewielkiej grubości'
dębowa deska

2. brak znaczenia

3. brak znaczenia

досрѣчный <i>przymiotnik</i>	предсрѣчен <i>przymiotnik</i>	przedterminowy <i>przymiotnik</i>
‘taki, który odbywa się przed ustalonym terminem’ <i>досрѣчная сдача экзамена</i> <i>досрѣчное выполнение плана</i>	‘taki, który odbywa się przed ustalonym terminem’ <i>предсрѣчно изпълнение на плана</i> <i>предсрѣчни избори</i>	‘taki, który odbywa się przed ustalonym terminem’ <i>przedterminowe wybory</i>
доставаться, -юсь, -ёшься <i>vi. state, aux</i>	получавалм, -ш <i>vi. state, transitive</i>	dostawać, -ję, -jesz <i>vi. state, transitive</i>
1. ‘przechodzić w czyjąś własność’ <i>Наслѣдство всегда достаётся старшему сыну.</i>	1. ‘przechodzić na czyjąś własność’ <i>получавам диплом</i>	1. ‘przechodzić na czyjąś własność’ <i>dostawać spadek</i>
2. ‘być jakimś do opanowania czegoś’ <i>Философия достаётся с трудом.</i>	2. brak znaczenia	2. brak znaczenia
3. ‘otrzymać wymówienie, karę itp.’ <i>Мне всегда достаётся от отца.</i>	3. ‘otrzymać wymówienie, karę itp.’ <i>Получавам високи награди.</i>	3. ‘otrzymywać wymówienie, karę itp.’ <i>dostawać nagrodę, wymówienie</i>
доставка, -и; <i>l. mn. -и rz. ż.</i>	доставка <i>rz. ż.</i>	dostawla, -y; -y <i>rz. ż.</i>
‘to, że się coś dostarcza’ <i>с доставкой на дом</i>	‘to, że się coś dostarcza’ <i>с доставкой по домовете</i>	‘to, że się coś dostarcza’ <i>dostawa towaru</i>
достаток, -ка; -ки <i>rz. m.</i>	замѣжност (<i>sg. tantum</i>) <i>rz. ż.</i>	dostatlek, -ku; -ki <i>rz. mniejyw.</i>
1. (<i>sg. tantum</i>) ‘dobrobyt’ <i>жить в достатке</i>	1. ‘dobrobyt’ <i>рядка замѣжност</i>	1. ‘dobrobyt’ <i>opływać w dostatki</i> <i>żyć w dostatku</i>
2. (<i>pl. tantum</i>) <i>pot.</i> ‘środki materialne’ <i>Достатков у нас нет никаких.</i> <i>иметь скромные достатки</i>	2. brak znaczenia	2. brak znaczenia
3. brak znaczenia	3. brak znaczenia	3. ‘taka ilość, że trzeba ją uznać za wystarczającą’ <i>Krzaków to tu dostatek.</i>

достáться, -нусь, -нешься <i>vp. event, aux</i>	полúчала, -иш <i>vp. event, transitive</i>	dostałc, -ję, -jesz <i>vp. event, transitive</i>
1. 'przejsć na czyjás własność' <i>Нам достáлся в наслéдство дом с сáдом.</i>	1. 'przejsć na czyjás własność' <i>полúча дúплом</i>	1. 'przejsć na czyjás własność' <i>dostać spadek</i>
2. 'być jakimś do opanowania czegoś' <i>Филосóфия достáлась нелегкó.</i>	2. brak znaczenia	2. brak znaczenia
3. 'otrzymać wymówienie, karę itp.' <i>Достáлось от отцá за шáлости.</i> <i>Крéпко достáлось за ложь.</i>	3. 'otrzymać wymówienie, karę itp.' <i>Полúчи висóки нагрáди.</i>	3. 'otrzymać wymówienie, karę itp.' <i>dostać nagrodę, wymówienie</i>
достигáть, -ю, -ешь <i>vi. state, intransitive</i>	достúгам, -ш <i>vi. state, intransitive</i>	osiągalc, -m, -sz <i>vi. state, intransitive</i>
1. 'dojsć lub dojechać do jakiegoś miejsca' <i>достигáть бéрега, стáнции, грани́цы</i>	1. 'dojsć lub dojechać do jakiegoś miejsca' <i>достúгам до града́</i>	1. 'dojsć lub dojechać do jakiegoś miejsca' <i>Osiągnęli cel podróży dopiero nad ranem.</i>
2. 'rozprzestrzeniać działanie do jakiegoś miejsca i granicy (o wodzie, promieniach słonecznych itp.)' <i>Сюда́ не достигáют жарá и сóлнце.</i> <i>Вóлны прибóя достигáют ступéнек.</i>	2. 'rozprzestrzeniać działanie do jakiegoś miejsca i granicy (o wodzie, promieniach słonecznych itp.)' <i>Тук не достúга сýнката.</i>	2. brak znaczenia
3. 'dojsć do pewnego momentu w rozwoju, będącego często kresem możliwości' <i>Акúла нерéдко достигáет огрóбных размéров.</i> <i>Вес белúзи достигáет двадцатú пудóв.</i>	3. 'dojsć do pewnego momentu w rozwoju, będącego często kresem możliwości' <i>Достúгам до вёрха́ на кариєра́та си.</i>	3. 'dojsć do pewnego momentu w rozwoju, będącego często kresem możliwości' <i>osiągać kres możliwości</i> <i>osiągać sukces</i>

достижéние, -я; -я *rz. n.*

1. 'pozytywny wynik pracy, działalności'
достижéния науки, искусства
достижéния в области культуры

2. 'to, co zostało osiągnięte'
по достижéнии совершеннолétия
быть настóйчивым в достижéнии цéли

достóйństwo, -а; -а *rz. n.*

1. 'poczucie własnej wartości i szacunek do samego siebie'
чувство собствéнного достóйństwa
ронять, унижáть своё достóйństwo

2. brak znaczenia

3. 'pozytywna cecha'
достóйństwa литературного произведения
спектáкль не лишён достóйств

4. brak znaczenia

постижéние, -ия *rz. n.*

1. 'pozytywny wynik pracy, działalności'
Товá е голямо постижéние!

2. brak znaczenia

достóйństwo *rz. n.*

1. 'poczucie własnej wartości i szacunek dla samego siebie'
лично достóйństwo
урóнвам достóйството си

2. brak znaczenia

3. brak znaczenia

4. brak znaczenia

osiágniécie, -а; -а *rz. n.*

1. 'pozytywny wynik pracy, działalności'
osiágniécia polskiego malarstwa

2. 'to, co zostało osiągnięte'
osiágniécie celu
Po osiágniéciu ósmiu lat został wysłany do szkół.

godność, -ci (*sg. tantum*)
rz. ż.

1. 'poczucie własnej wartości i szacunek dla samego siebie'
godność człowieka

2. 'taka funkcja, której sprawowanie jest zaszczytem'
piastować godność burmistrza

3. brak znaczenia

4. 'to samo, co nazwisko'
Jaka jest pańska godność?

достопримечательность, -и; -и *rz. ż.*

‘coś, co występuje rzadko
i zwraca uwagę swoją
niezwykłością’
достопримечательности
Петербурга
Резной иконостас
– *главная*
достопримечательность.

дотлащиться, -ащусь, -ащишься *vp. event, aux*

‘z trudem, powoli dotrzeć
gdzieś’
Едва дотащился до
дороги.
Лошади с трудом
дотащились до города.

дотошный *przymiotnik*

‘taki, który jest
drobiazgowo dokładny
i staranny’
Дотошный руководитель:
во всё вникает.
Какбй ты дотошный!

дохód, -а; -ы *rz. m.*

‘suma wpływów
pieniężnych w gospodarce
państwa, przedsiębiorstwa,
jednostki w określonym
czasie’
государственные доходы
национальный доход
трудоуые доходы
доходы от
промышленности

забележителност, -и *rz. ż.*

‘coś, co występuje rzadko
i zwraca uwagę swoją
niezwykłością’
забележителност на
града
природна
забележителност
историческа
забележителност
туристическа
забележителност

домъкна се, -еш се *vp. event, aux*

‘z trudem, powoli dotrzeć
gdzieś’
домъкна се до болницата

педантичен *przymiotnik*

‘taki, który jest
drobiazgowo dokładny
i staranny’
педантичен човек

дóход, -и, (два) дóхода
rz. m.

‘suma wpływów
pieniężnych w gospodarce
państwa, przedsiębiorstwa,
jednostki w określonym
czasie’
годишен дóход
дóход на човек от
населението
минимáлен, максимáлен
дóход
дóход на член от
семейството

osobliwość, -ci; -ci *rz. ż.*

‘coś, co występuje rzadko
i zwraca uwagę swoją
niezwykłością’
osobliwości Warszawy
osobliwość hydrologiczna
osobliwość stylu pisarza

dowlec się, dowlokę się, dowleczesz się *vp. event, aux pot.*

‘z trudem, powoli dotrzeć
gdzieś’
dowlec się do miasta

skrupulatny *przymiotnik*

‘taki, który jest drobiazgowo
dokładny i staranny’
skrupulatny człowiek
skrupulatne notatki

dochlód, -odu; -ody *rz. mnięzyw.*

‘suma wpływów
pieniężnych w gospodarce
państwa, przedsiębiorstwa,
jednostki w określonym
czasie’
dochód roczny, netto
osiągać, uzyskać,
wypracować, przynieść,
utracić dochód

дочита́ть, -ю, -ешь *vp. event, transitive*

‘przeczytać do końca
lub do pewnego miejsca’
*дочита́ть кни́гу до
второ́й главы́
дочита́ть письмо́ до
конца́
дочита́ть последнюю
страницу́*

**дочь, -ери; -ери,
-ерей** *rz. ż. i дóчка, -и;
-и* *rz. ż.*

1. ‘czyjeś dziecko płci
żeńskiej’
*мла́дшая, сре́дняя,
ста́ршая дочь
жда́ть, роди́ть,
вырасти́ть дочь
ма́ть взро́слой дóчери*

2. *pot.* ‘forma adresatywna
używana poufale
w stosunku do dziewczyny
lub kobiety’
*Дочь, уступи́те мне
ме́сто!*

дошко́льный *przymiotnik*

1. ‘taki, który poprzedza
okres szkolny’
*дошко́льное воспита́ние
дошко́льные учрежде́ния
дошко́льный во́зраст*

2. brak znaczenia

дочетла́, -эш *vp. event, transitive*

‘przeczytać do końca
lub do pewnego miejsca’
дочетла́ кни́гата

дъщеря́, -и *rz. ż.*

1. ‘czyjeś dziecko płci
żeńskiej’
*Най-голямата ѝ дъщеря́ е
учи́телка.
Тя ѝма дъщеря́.*

2. *pot.* ‘forma adresatywna
używana poufale
w stosunku do dziewczyny
lub kobiety’
Дъще, отвори́ врати́та!

предучи́лищен
przymiotnik

1. ‘taki, który poprzedza
okres szkolny’
предучи́лищена въ́зраст

2. brak znaczenia

doczytałc, -m, -sz *vp. event, transitive*

‘przeczytać do końca
lub do pewnego miejsca’
*doczytać gazetę
doczytać rozdział do końca*

córka, -i; -i *rz. ż.*

1. ‘czyjeś dziecko płci
żeńskiej’
*córka Marioli
najmłodsza córka*

2. *pot.* ‘forma adresatywna
używana poufale w stosunku
do dziewczyny lub kobiety’
*Córko, podaj mi szklankę
wody.*

przedszkolny *przymiotnik*

1. ‘taki, który poprzedza
okres szkolny’
w wieku przedszkolnym

2. ‘taki, który związany jest
z przedszkolem’
przedszkolny plac zabaw

дра́кла, -и; -и <i>rz.</i> <i>ż.</i>	сби́ваніе, -ія <i>rz.</i> <i>n.</i>	bójkla, -i; -i <i>rz.</i> <i>ż.</i>
1. 'awantura połączona z biciem się' <i>жестокáя, кровóвая дра́ка</i> <i>затéять дра́ку</i>	1. 'awantura połączona z biciem się' <i>предизві́кам сби́ване</i>	1. 'awantura połączona z biciem się' <i>wdać się w bójkę</i>
2. 'bitwa' <i>В дра́ку вступи́ли ре́зервные войска́.</i>	2. brak znaczenia	2. brak znaczenia
3. 'napięty spór między osobami' <i>Бро́сился в дра́ку, защи́ция свой проéкт.</i>	3. brak znaczenia	3. brak znaczenia
<i>драть, деру́, дерёшь, cz. przeszły</i> драл, -ла <i>vi. state, transitive</i>	де́рла, -ёш <i>vi. state, transitive</i>	drzeć, drę, drzesz <i>vi. state, transitive</i>
1. 'rwać na kawałki' <i>дра́ть рубáху на пере́вязки</i> <i>Опáть итаны́ дерёшь!</i>	1. 'rwać na kawałki' <i>де́ра ко́жа</i>	1. 'rwać na kawałki' <i>drzeć kártę па́пиеру</i>
2. 'zdzierać, obdzierać coś z czegoś' <i>дра́ть ко́ру с де́рева</i> <i>дра́ть лы́ко</i> <i>дра́ть лы́ну, нýхту</i>	2. brak znaczenia	2. brak znaczenia
3. 'szarpać, targać' <i>Волк де́рёт ове́ц.</i>	3. 'szarpać, targać' <i>де́ра живо́тно</i> <i>Де́ра ко́зи за ко́жа.</i>	3. brak znaczenia
4. 'pobierać lub wyznaczać zbyt wysoką opłatę, cenę' <i>дра́ть процéнты</i> <i>Сли́шком де́рёшь за свой то́ва́р.</i>	4. brak znaczenia	4. brak znaczenia

дра́ться, деру́сь,
дерёшься, cz. przeszły
дра́лся, драла́сь, драло́сь
vi. state, aux

1. 'brać udział w walkach'
Дра́лся, как лев.
Дра́лся не на жизнь, а на
смерть.

2. 'wszczynać bójkę i bić
 jeden drugiego'
Мальчи́шки о́пять
деру́тся.

3. brak znaczenia

би́я се, -еш се vi. state, aux

1. 'brać udział w walkach'
Би́я се за свобо́дѣта ни.

2. 'wszczynać bójkę i bić
 jeden drugiego'
Би́я се с момче́тата.

3. 'uderzać samego siebie'
Би́я се по гла́вата.
Би́я се в гърди́те от
зѳрдост.

bić, -ję, -jesz się vi. state, aux

1. 'brać udział w walkach'
o swoją wolność
bić się za kraj

2. 'wszczynać bójkę i bić
 jeden drugiego'
bić się z kolegą
o dziewczynę

3. 'uderzać samego siebie'
bić się po głowie

дро́бль, -и; -и rz. ż.

'iloraz dwóch liczb
 zapisywanych jedna nad
 drugą, oddzielanych
 poziomą kreską, lub
 zapisywanych w postaci
 dziesiętnej'
десяти́чные дро́би
пра́вильная, непра́вильная
дро́бь

дѳроб rz. ż. mat.

'iloraz dwóch liczb
 zapisywanych jedna nad
 drugą, oddzielanych
 poziomą kreską, lub
 zapisywanych w postaci
 dziesiętnej'
десети́чна дѳроб
прѳста дѳроб

ułamek, -ka; -ki rz. m.

'iloraz dwóch liczb
 zapisywanych jedna nad
 drugą, oddzielanych
 poziomą kreską, lub
 zapisywanych w postaci
 dziesiętnej'
ułamek dziesiętny

дровѳ́а, дров (pl. tantum)

'kawałki porąbanego
 drewna przeznaczone
 na opał'
берѳзовые дровѳ́а
сухѳе дровѳ́а
налома́ть дров

дѳровѳ́а (pl. tantum)

'kawałki porąbanego
 drewna przeznaczone
 na opał'
дѳровѳ́а за ѳгрев
це́ня дѳровѳ́а

drwa, drew (pl. tantum)

'kawałki porąbanego drewna
 przeznaczone
 na opał'
рѳба́ć drwa

дровосѳ́ек, -а; -и rz. m.

'ten, kto zajmuje się ścina-
 niem drzewa w lesie'
Оте́ц рабо́тает
дровосѳ́еком.

дѳровѳ́ар, -и rz. m.

'ten, kto zajmuje się ścina-
 niem drzewa w lesie'
То́й е дѳровѳ́ар.

drwal, -а; -е rz. mos.

'ten, kto zajmuje się ścina-
 niem drzewa w lesie'
leśny drwal

дрóгну́ть I, -у, -ешь vi. state, intransitive ‘odczuwać dojmujące zimno’ <i>дрóгну́ть на морóзе, на ветру́ дрóгну́ть до косте́й</i>	мрѣ́зѣна, -еш vi. state, intransitive ‘odczuwać dojmujące zimno’ <i>Тя мрѣ́зне без па́рно. Мрѣ́зна от студи́.</i>	marznąć, -ę, -iesz vi. state, intransitive ‘odczuwać dojmujące zimno’ <i>marznąć na deszczu i mrozie</i>
дрóгну́ть II, -у, -ешь vp. event, intransitive 1. ‘wykonać szybkie, ledwie widoczne ruchy’ <i>Рука́ сле́жка́ дрóгнула от на́пряже́ния. Ресни́цы спя́щей дрóгнули.</i> 2. ‘sprawiać wrażenie, jakby się delikatnie ruszał’ <i>Земля́ дрóгнула от подзе́много толчка́.</i>	трѣ́пѣна, -еш vp. event, intransitive 1. ‘wykonać szybkie, ledwie widoczne ruchy’ <i>Тя трѣ́пѣна от зве́нѣца.</i> 2. ‘sprawiać wrażenie, jakby się delikatnie ruszał’ <i>Гласѣ́т ѿ трѣ́пѣна.</i>	drgnąć, -ę, -esz vp. event, intransitive 1. ‘wykonać szybkie, ledwie widoczne ruchy’ <i>Powietrze drgało od ciepła. Pies drgnął na dźwięk jej głosu.</i> 2. ‘sprawiać wrażenie, jakby się delikatnie ruszał’ <i>głos drga drogocenny kamień drga</i>
дрóжжі, -ей (pl. tantum) ‘grzyby jednokomórkowe, powodujące fermentację i masa złożona z takich grzybów wykorzystywana w przemyśle fermentacyjnym i piekarniczym’ <i>пивні́е дрóжжі сухі́е дрóжжі тѣсто на дрóжжах разве́стї дрóжжі</i>	ма́я (sg. tantum) rz. ż. ‘grzyby jednokomórkowe, powodujące fermentację i masa złożona z takich grzybów wykorzystywana w przemyśle fermentacyjnym i piekarniczym’ <i>бі́рена ма́я Купи́х ма́я, за да опека́ сла́дкі́ш.</i>	drożdże, -y (pl. tantum) ‘grzyby jednokomórkowe, powodujące fermentację i masa złożona z takich grzybów wykorzystywana w przemyśle fermentacyjnym i piekarniczym’ <i>drożdże piwne</i>
дро́жь, -и (sg. tantum) rz. ż. 1. ‘uczucie zimna połączone z drżeniem mięśni pojawiające się w chorobie lub wskutek nerwowej reakcji na coś’ <i>дро́жь берѣ́т, проби́раѣ́т, разби́раѣ́т</i> 2. ‘wahanie i wtrząsy’ <i>чу́вствовати́ дро́жь земли́</i> 3. ‘nierówne brzmienie’ <i>говори́ть с дро́жью (без дро́жи) в го́лосе</i>	трѣ́пки (pl. tantum) 1. ‘uczucie zimna połączone z drżeniem mięśni pojawiające się w chorobie lub wskutek nerwowej reakcji na coś’ <i>трѣ́пки ме поби́ват</i> 2. brak znaczenia 3. brak znaczenia	dreszcz, -u; -e rz. mnieżyw. 1. ‘uczucie zimna połączone z drżeniem mięśni pojawiające się w chorobie lub wskutek nerwowej reakcji na coś’ <i>zimne dreszcze mieć dreszcze dreszcze kogoś biorą dreszcze kimś wstrząsają wywoływać dreszcze u kogoś</i> 2. brak znaczenia 3. brak znaczenia

друг, -га; -зя, -зѣй <i>rz. m.</i>	приятел, -и <i>rz. m.</i>	przyjaciel, -a; -e <i>rz. mos.</i>
1. 'osoba pozostająca z kimś w bliskich, serdecznych stosunkach' <i>искренний друг</i> <i>близкий, задушевный друг</i> <i>испытанный друг</i>	1. 'osoba pozostająca z kimś w bliskich, serdecznych stosunkach' <i>Старият приятел е по-добър от двамата нови.</i> <i>добър, верен приятел</i>	1. 'osoba pozostająca z kimś w bliskich, serdecznych stosunkach' <i>dobry, bliski, serdeczny,</i> <i>najlepszy przyjaciel</i>
2. 'stronnik i obrońca czegoś' <i>друг обижённых и угнетённых</i> <i>друг детей</i>	2. brak znaczenia	2. 'stronnik i obrońca czegoś' <i>przyjaciel PiS-u</i> <i>przyjaciel Polski</i>
3. 'forma adresatywna używana w stosunku do bliskiej i znanej osoby' <i>Друг мой, передай мне книгу.</i> <i>Как ваша диссертация, мой друг?</i> <i>О чём задумался, друг?</i>	3. 'forma adresatywna używana w stosunku do bliskiej i znanej osoby' <i>Защо плачеш, приятелю?</i>	3. 'forma adresatywna używana w stosunku do bliskiej i znanej osoby' <i>Powiedz mi, przyjacielu,</i> <i>o czym tak rozmyślasz?</i>
4. <i>pot.</i> 'forma adresatywna używana w stosunku do nieznanej nam osoby' <i>Кудá ты торóпишься, друг?</i> <i>А ты, друг, что здесь делаешь?</i> <i>Мы с тобой, друг, ещё разберёмся!</i>	4. <i>pot.</i> 'forma adresatywna używana w stosunku do nieznanej nam osoby' <i>Приятелю, седнёте тук!</i>	4. <i>pot.</i> 'forma adresatywna używana w stosunku do nieznanej nam osoby' <i>Podaj mi piwo, przyjacielu.</i>
5. <i>eufem.</i> 'osoba, z którą dany człowiek jest w relacji seksualnej' <i>Она встретается со своим другом уже год.</i>	5. <i>eufem.</i> 'osoba, z którą dany człowiek jest w relacji seksualnej' <i>Той е неин приятел от години.</i>	5. <i>eufem.</i> 'osoba, z którą dany człowiek jest w relacji seksualnej' <i>On latami był jej tzw. przyjacielem.</i>

дряблый <i>przymiotnik</i>	повёхнал <i>przymiotnik</i>	zwiotczally <i>przymiotnik</i>
1. 'taki, który jest pozbawiony świeżości i sprężystości' <i>дряблая старческая кожа</i> <i>дряблые мускулы</i> <i>дряблое тело</i>	1. 'taki, który jest pozbawiony świeżości i sprężystości' <i>повёхнала кожа</i> <i>повёхнали мускулы</i> <i>повёхнало тело</i>	1. 'taki, który jest pozbawiony świeżości i sprężystości' <i>zwiotczale mięśnie</i> <i>zwiotczała skóra</i>
2. 'taki, który jest zbyt miękki i łatwo rozpadają się mniejsze części' <i>Мясо оттаяло, стало</i> <i>дряблым.</i> <i>Переваренная рыба</i> <i>дрябла.</i> <i>дряблые яблоки</i>	2. brak znaczenia	2. brak znaczenia
3. 'taki, który jest pozbawiony energii i zdolności działania' <i>дряблый характер</i> <i>дряблое безвольное</i> <i>существо</i>	3. brak znaczenia	3. brak znaczenia
дряхла́ть, -ю, -ешь <i>vi.</i> <i>state, intransitive</i>	гро́хвалм, -ш <i>vi. state,</i> <i>intransitive</i>	niedołężnielć, -ję, -jesz <i>vi.</i> <i>state, intransitive</i>
'tracić sprawność fizyczną' <i>С годами человек</i> <i>дряхла́ет.</i> <i>Тело дряхла́ет день ото</i> <i>дня.</i>	'tracić sprawność fizyczną' <i>Тя с все́ки ден гро́хва все</i> <i>пóвече.</i>	'tracić sprawność fizyczną' <i>Niedołężniała z dnia na</i> <i>dzień.</i>

дубі́на, -ы; -ы <i>rz. ż.</i>	со́на, -и <i>rz. ż.</i>	pała, -y; -y <i>rz. ż.</i>
1. 'gruby, duży kij' <i>тяжёлая, толстая дубі́на вооружі́ться дубі́нами напа́сть с дубі́ной</i>	1. 'gruby, duży kij' <i>Напа́днаха ги със со́ни.</i>	1. <i>pot.</i> 'gruby, duży kij' <i>przywalić komuś pałą</i>
2. obraźliwie 'ten, kto jest tępy i głupi' <i>Эх ты, дубі́на стоеро́совая!</i>	2. brak znaczenia	2. obraźliwie 'ten, kto jest tępy i głupi' <i>Ale z ciebie pała!</i>
3. <i>pot.</i> 'wysoki człowiek' <i>Такая дубі́на вымахала: мётра два ро́стом!</i>	3. brak znaczenia	3. brak znaczenia
4. brak znaczenia	4. brak znaczenia	4. <i>pot.</i> 'najgorsza ocena w szkole' <i>dostać pałę</i>
дугла́, -и́; -и <i>rz. ż.</i>	дъгла́ <i>rz. ż.</i>	łuk, -u; -i <i>rz. mn.żyw.</i>
1. 'linia biegnąca półkuliście' <i>Ракёта описа́ла в не́бе дугу́. соедині́ть дуго́й</i>	1. 'linia biegnąca półkuliście' <i>многоцвѣтна дъ́гла</i>	1. 'linia biegnąca półkuliście' <i>jechać po łuku łuk okna</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. 'broń, z której strzela się strzałami' <i>napiąć łuk strzelać z łuku</i>
ду́дка, -и; -и <i>rz. ż., muz.</i>	пи́щялка <i>rz. ż., muz.</i>	piszczałka, -i; -i <i>rz. ż., muz.</i>
'ludowy dęty instrument muzyczny w postaci długiej, wąskiej rurki z otworami z boku' <i>пасти́ушья ду́дка</i>	'ludowy dęty instrument muzyczny w postaci długiej, wąskiej rurki z otworami z boku' <i>сви́ри с пи́щялка</i>	'ludowy dęty instrument muzyczny w postaci długiej, wąskiej rurki z otworami z boku' <i>grać na пи́щчалке</i>

дума́ть, -ю, -ешь *vi. state, intransitive*

1. ‘uświadamiać sobie coś i skupiać na tym uwagę, usiłować coś zrozumieć lub rozwiązać’

думать о будущем, о карьере, о возлюбленном

2. ‘sądzić, przypuszczać, mniemać’

Никто не думал тогда, что из этого всего выйdet.

3. ‘nosić się z jakimś zamiarem, chcieć coś zrobić’

Думает вы́ехать завтра. Думал было́ заняться живописью.

4. ‘pamiętać o czymś, o kimś’

Приві́т думать о сыне.

ми́сля, -иш *vi. state, intransitive*

1. ‘uświadamiać sobie coś i skupiać na tym uwagę, usiłować coś zrozumieć lub rozwiązać’

Купих дом, без мно́го да му ми́сля.

2. ‘sądzić, przypuszczać, mniemać’

He ми́сlex, че ще се ожéнят.

3. ‘nosić się z jakimś zamiarem, chcieć coś zrobić’

ми́сля да я покáня

4. ‘pamiętać o czymś, o kimś’

*ми́сля за не́го
ми́сля за почи́вка*

myśleć, -ę, -isz *vi. state, intransitive*

1. ‘uświadamiać sobie coś i skupiać na tym uwagę, usiłować coś zrozumieć lub rozwiązać’

myśleć nad zadaniem

2. ‘sądzić, przypuszczać, mniemać’

Myślę, że nie masz racji.

3. ‘nosić się z jakimś zamiarem, chcieć coś zrobić’
*myśleć o wakacjach
myśleć o wyjeździe na Majorkę*

4. ‘pamiętać o czymś, o kimś’

Myślę o tobie każdego dnia.

ду́н/у́ть, -у, -ешь *vp. event, intransitive*

1. ‘przynieść strumienie powietrza (o wietrze)’
ре́зко ду́нул ве́тер

2. ‘wypuścić z ust silny strumień powietrza’
*ду́нуть на одува́нчик
ду́нуть на блю́дечко,
осту́жая чай*

3. brak znaczenia

ду́хн/а, -еш *vp. event, intransitive*

1. ‘przynieść strumienie powietrza (o wietrze)’
Изведнѣж ду́хна силен вятѣр.

2. ‘wypuścić z ust silny strumień powietrza’
Тя ду́хна све́цтва.

3. brak znaczenia

powiłać, -eję, -ejesz *vp. event, intransitive*

1. ‘przynieść strumienie powietrza (o wietrze)’
Бу́й то при́jemny wiosenny dzień, świéчило сто́нце i powiáło delikatnie.

2. brak znaczenia

3. ‘z danego zdarzenia dało się odczuć pewną emocję’
powiáło grozq

ду́плб, -л́а; -ла, -ел *rz. n.*

1. 'pusta przestrzeń w pniu drzewa'

*Дуб с глуб́оким ду́плбм.
спря́таться, жить
в ду́плé (о живóтных и
насеко́мых)*

2. *pot.* 'ubytek w zębie'
запломбировать ду́плб

3. brak znaczenia

хралýпла, -и *rz. ż.*

1. 'pusta przestrzeń w pniu drzewa'

*В та́зи хралýпа живе́ят
ка́терички.*

2. brak znaczenia

3. brak znaczenia

dziuplla, -i; -e *rz. ż.*

1. 'pusta przestrzeń w pniu drzewa'

*Wiewiórki mieszkáją
w dziupli.*

2. brak znaczenia

3. *pot.* 'małe pomieszczenie'
*Z braku funduszy
zamieszkałiśmy w hotelowej
dziupli.*

дура́к, -а́; -и́ *rz. m.*

1. 'głupi i tępy człowiek'

*Он не дура́к, всё по́нял.
Це́лый день сиди́т, как
дура́к.*

2. 'rodzaj gry w karty'
играть в дурака́

дура́цкий *przymiotnik*

'taki, który jest głupi,
śmieszny'
*дура́цкое пальто́
дура́цкое положе́ние*

глупа́к, l. mn. глупа́ци
rz. m.

1. 'głupi i tępy człowiek'

То́й е го́лым глупа́к.

2. brak znaczenia

глупа́шки *przymiotnik*

'taki, który jest głupi,
śmieszny'
глупа́шко поведе́ние

durleń, -nia; -nie

1. *rz. mos.* 'głupi i tępy człowiek'

Straszny z niego dureń.

2. *rz. mnieżyw.* 'rodzaj gry
w karty'
grać w durnia

idiotyczny *przymiotnik*

'taki, który jest głupi,
śmieszny'
idiotyczne pytanie

дуре́ль, -ю, -ешь *vi. state,
intransitive*

1. *pot.* 'stawać się głupim'
*Рабо́ты мно́го, прóсто
дуре́ю.*

2. 'tracić orientację lub
zdolność logicznego
rozumowania'
*дуре́ть от уга́ра
дуре́ть от жа́ры, духоты́*

оглупя́валм, -аш *vi. state,
intransitive pot.*

1. 'stawać się głupim'
То́й оглупя́ва с годи́ните.

2. 'tracić orientację lub
zdolność logicznego
rozumowania'
оглупя́вам от горе́цини́те

глупи́ел, -ję, -jesz *vi. state,
intransitive*

1. *pot.* 'stawać się głupim'
глупи́ел na старо́ść

2. 'tracić orientację lub
zdolność logicznego
rozumowania'
*глупи́ел ze зме́чення,
ze strachu*

дурні́й *przymiotnik*

1. 'taki, którego nie można ocenić pozytywnie'

дурно́й по́черк

дурно́й слух

У вас дурно́й стиль.

2. 'taki, który posiada negatywne cechy moralne i nie posiada talentu'

Вы дурно́й челове́к!

И тако́й дурно́й па́рень

вы́рос.

дурно́й врач

3. 'taki, który jest niesprzyjający'

дурна́я погóда

дурны́е усло́вия

в гості́нице

ду́ться, -юсь, -еюсь *vi. state, aux, pot.*

'złościć się i poprzez swój wygląd wyrażać niezadowolenie'

Всю неде́лю моли́т и

ду́ется.

Нéчего на меня́ ду́ться!

лош *przymiotnik*

1. 'taki, którego nie można ocenić pozytywnie'

лош вкус

лош знак

лош харáктер

лош човéк

2. 'taki, który posiada negatywne cechy moralne i nie posiada talentu'

Лóшите очі урочáсват.

лóшо дете́

лóши хóра

3. 'taki, który jest niesprzyjający'

лóшо вре́ме

цýпля се, -иш се *vi. state, aux, pot.*

'złościć się i poprzez swój wygląd wyrażać niezadowolenie'

Тя се цýпни, кога́то я

ка́рат да рабóти.

niedobrý *przymiotnik*

1. 'taki, którego nie można ocenić pozytywnie'

niedobry sposóб, знак

niedobry слух, humor,

obiad

2. 'taki, który posiada negatywne cechy moralne i nie posiada talentu'

niedobry człowiek,

pracownik, pies

niedobra matka

3. 'taki, który jest niesprzyjający'

niedobra pogoda

wzdymáł się, -m się, -sz się *vi. state, aux, pot.*

'złościć się i poprzez swój wygląd wyrażać niezadowolenie'

Wzdę́ła się na te słowa

i zamilkła.

дух I, -a rz. m.

1. 'świadomość, myślenie, psychiczne zdolności człowieka'
*В здоровом теле
 здоровый дух.
 материя и дух
 свойства человеческого
 духа*

2. 'podstawowy kierunek, cechy charakterystyczne i istota czegoś'
*противоречить духу
 закона
 проникнуться духом
 народа*

3. 'coś, co nie ma ciała, ale czego czuć obecność'
добрый дух

дух II, -a rz. m.

1. 'powietrze wciągane do płuc i wypychane z nich'
*дух захватывает
 дух замирает*

2. brak znaczenia

духлі́, -ов (pl. tantum)

- 'aromatyczny alkoholowy roztwór stosowany jako kosmetyk'
*флакón духów
 лёгкий, нежный аромáт
 духов
 жéнские, мужские духи
 пахнут дорогими,
 дешёвыми духами*

дух, l. mn. дýхове rz. m.

1. 'świadomość, myślenie, psychiczne zdolności człowieka'
*бóбен дух
 дух на разбирателство*

2. 'podstawowy kierunek, cechy charakterystyczne i istota czegoś'
*Тя пише в духа на
 романтизма.*

3. 'coś, co nie ma ciała, ale czego czuć obecność'
Там блуждае дух.

дýх rz. m.

1. 'powietrze wciągane do płuc i wypychane z nich'
*От възторг ми спи́ра
 дýхът.
 По́емам си едвá дýх.
 на едiн дýх*

2. brak znaczenia

**парфю́м, -и; (два)
парфю́ма rz. m.**

- 'aromatyczny alkoholowy roztwór stosowany jako kosmetyk'
*да́мски парфю́м
 ма́жски парфю́м
 скъп парфю́м
 миризма́ на фре́нски
 парфю́м
 луксозен парфю́м*

duch, -a; -y rz. mnieźyw.

1. 'świadomość, myślenie, psychiczne zdolności człowieka'
*здоров на духу
 niespokojny, niepokorny,
 bojowy duch
 złamać w kimś ducha
 W zdrowym ciele zdrowy
 duch.*

2. 'podstawowy kierunek, cechy charakterystyczne i istota czegoś'
*analiza w duchu
 postmodernistycznym
 w duchu ustawy
 czuć ducha romantyzmu
 oddać ducha epoki
 duch buntu, walki,
 przedsiębiorczości*

3. 'coś, co nie ma ciała, ale czego czuć obecność'
*блáжакýjący się дух змáртего
 pokutujące duchy*

**dech, tchu; tchy rz.
mnieźyw.**

1. 'powietrze wciągane do płuc i wypychane z nich'
*ostatni dech
 запieráа dech w piersiach
 набра́а tchu, лапа́а dech
 кому́у браку́е tchu*

2. 'lekki powiew czegoś'
лагодны dech poranka

perfumy (pl. tantum)

- 'aromatyczny alkoholowy roztwór stosowany jako kosmetyk'
*flakon, butelka perfum
 damskie, ма́ские perfumy
 perfumy kwiatowe, cię́жкие,
 дýzące, слóдке
 во́и perfum
 spryskać się, skropić
 perfumami*

духóвкла, -и; -и *rz. ż.*

‘urządzenie w postaci metalowej skrzynki służące do przyrządzania potraw za pomocą nagrzanego powietrza’
открýть, закрýть
духóвку
готóвить кáшу, мýсо
в духóвке

духотлá, -ы (*sg. tantum*)
rz. ż.

‘duszne, parne powietrze’
Какáя духотá, нáдо
открýть окнó!
Головá разболéлась от
духоты́.

душ, -а; -и *rz. m.*

‘urządzenie do oblewania ciała strumieniem wody, kąpiel pod takim urządzeniem i pomieszczenie gdzie ono się znajduje’
мýться под дýшем
принýть душ
пойтí в душ
мýться в дýше

фýрнla *rz. ż.*

‘urządzenie w postaci metalowej skrzynki służące do przyrządzania potraw za pomocą nagrzanego powietrza’
фýрна на готóврска пéчка

зáдух (*sg. tantum*)
rz. m.

‘duszne, parne powietrze’
Тук е голям зáдух.

душ, l. mn. дýшове, -и;
 (два) **дýша** *rz. m.*

‘urządzenie do oblewania ciała strumieniem wody, kąpiel pod takim urządzeniem i pomieszczenie gdzie ono się znajduje’
да взéма души

piekarnik, -а; -и *rz. mnieżyw.*

‘urządzenie w postaci metalowej skrzynki służące do przyrządzania potraw za pomocą nagrzanego powietrza’
nagrзany piekarnik
piekarnik gazowy,
elektryczny
piec, запieкаć, podgrzewаć
w piekarniku

duchotla, -y (*sg. tantum*)
rz. ż. pot.

‘duszne, parne powietrze’
Straszna tu panuje duchota!

prysznic, -а; -е *rz. mnieżyw.*

‘urządzenie do oblewania ciała strumieniem wody, kąpiel pod takim urządzeniem i pomieszczenie gdzie ono się znajduje’
brać prysznic
wejść pod prysznic

душлá, -й, В. -у; -и rż. ż.

1. 'w religii i filozofii:
niematerialny
i nieśmiertelny pierwiastek
w człowieku, ożywiający
ciało i opuszczający je
w chwili śmierci'
*вѣра в бессмертіе души
переселѣние души
После смѣрти душá
попадáет в рай или в
ад.*

2. 'wewnętrzny stan
i moralna siła człowieka'
*сила души
дѣтская душá
душá художника,
артіста
на душе вѣсело, радостно,
грустно,
тоскливо*

души́стый przymiotnik

'taki, który wydziela
mocny, przyjemny zapach'
*души́стая сирѣнь
души́стое сѣно
души́стое мыло*

душлá rż. ż.

1. 'w religii i filozofii:
niematerialny
i nieśmiertelny pierwiastek
w człowieku, ożywiający
ciało i opuszczający je
w chwili śmierci'
*Вѣрва в безсмѣртието на
душáта.*

2. 'wewnętrzny stan
i moralna siła człowieka'
*Душáта му е прекрасна.
Душáта си давам за не́го.
кривя́ си душáта
ко́лкото му душá иска
ва́дя душáта на някого*

благоуха́ен przymiotnik

'taki, który wydziela mocny,
przyjemny zapach'
благоуха́ен парфю́м

duszlá, -y; -e rż. ż.

1. 'w religii i filozofii:
niematerialny
i nieśmiertelny pierwiastek
w człowieku, ożywiający
ciało i opuszczający je
w chwili śmierci'
*dusza człowieka
dusza ulatuje do nieba
sprzedać duszę diabłu*

2. 'wewnętrzny stan
i moralna siła człowieka'
*dusza artystyczna
spokój duszy
wesół, lekko komuś na
duszy
dusza-człowiek
w głębi, zakamarkach duszy
z całej duszy*

wonný przymiotnik

'taki, który wydziela mocny,
przyjemny zapach'
wonne zioła

душі́ть, -ѣ, -ишь *vi. state, transitive*

1. 'zabijać poprzez ściskanie gardła'
душі́ть рука́ми, зуба́ми,
подо́шкой, верё́вкой

2. 'utrudniać oddychanie'
Ду́шит те́сный
воро́тничо́к.
Ка́шель, мокрота́ ду́шит.
А́стма ду́шит.

3. 'nie pozwalać czemuś być większym'
душі́ть крі́тику
душі́ть свобо́ду

4. brak znaczenia

дым, -а; -ѣ *rz. m.*

'lotne produkty spalania unoszące się w powietrzu'
Из тру́бы ва́лит дым.
Клубы́ ды́ма над
пожа́рищем.

ды́мный *przymiotnik*

'taki, który dymi i zawiera dym'
ды́мная голо́вешка
ды́мное пла́мя
ды́мное помеще́ние
са́мый ды́мный го́род
в стра́не

дымохо́д, -а; -ы *rz. m.*

'to, co odprowadza dym'
откры́ть дымохо́д
проти́стить дымохо́д

задуша́вам, -ш *vi. state, transitive*

1. 'zabijać poprzez ściskanie gardła'
Заду́шавам го с
възгла́вница.

2. 'utrudniać oddychanie'
Заду́шавам се от
ка́шлищата.

3. 'nie pozwalać czemuś być większym'
заду́шавам бу́нта
в самото нача́ло

4. 'gotować coś powoli, przy użyciu małej ilości ciepła i/lub wody'
Тя заду́шава месото са́мо
пет мину́ти.

дим *rz. m.*

'lotne produkty spalania unoszące się w powietrzu'
отро́вен дим над Со́фия
цига́рен дим

зади́мен *przymiotnik*

'taki, który dymi i zawiera dym'
зади́мено помеще́ние
зади́мена ста́я

комі́н, -и; (два) комі́на *rz. m.*

'to, co odprowadza dym'
комі́н в сте́на́та

dusić, duszę, dusisz *vi. state, transitive*

1. 'zabijać poprzez ściskanie gardła'
dusić kogoś gołymi rękoма, poduszką, sznurem

2. 'utrudniać oddychanie'
kaszel, astma, dym dusi

3. 'nie pozwalać czemuś być większym'
dusić bunt w zarodku
dusić w sobie nienawiść,
krzyk, słowa, tęsknotę

4. 'gotować coś powoli, przy użyciu małej ilości ciepła i/lub wody'
dusić warzywa na wolnym ogniu
dusić do miękkości
dusić na maśle, w winie

dym, -u; -y *rz. mnieszyw.*

'lotne produkty spalania unoszące się w powietrzu'
dym gryzący, trujący
dym z komina
smużka, kłąb dymu
dym wlatuje, bucha
Nie ma dymu bez ognia.

dymny *przymiotnik*

'taki, który dymi i zawiera dym'
granat, sygnał dymny
zaślona dymna

komin, -а; -у *rz. mnieszyw.*

'to, co odprowadza dym'
komin fabryczny
komin spalinowy

дѣнія, -и; -и <i>rz. ż.</i>	пѣпеш, -и; (два) пѣпеша <i>rz. m.</i>	melon, -a; -y
1. <i>bot.</i> ‘roślina warzywna o dużych, kulistych owocach, pokrytych twardą, zieloną lub żółtą skórą; też: owoc tej rośliny’ <i>жёлтая, зелёная дыня</i> <i>сладкая дыня</i> <i>отрезать, съесть</i> <i>ломтик дыни</i>	1. <i>bot.</i> ‘roślina warzywna o dużych, kulistych owocach, pokrytych twardą, zieloną lub żółtą skórą; też: owoc tej rośliny’ <i>Пѣпешът е полъзен.</i> <i>сладък пѣпеш</i>	1. <i>bot. rz. mnieżyw.</i> ‘roślina warzywna o dużych, kulistych owocach, pokrytych twardą, zieloną lub żółtą skórą; też: owoc tej rośliny’ <i>soczysty melon</i>
2. brak znaczenia	2. brak znaczenia	2. <i>rz. mżyw. pot.</i> ‘milion złotych’ <i>Kupił mieszkanie za pół melona dolców.</i>
3. brak znaczenia	3. brak znaczenia	3. (<i>pl. tantum</i>) <i>pot.</i> ‘duże kobiece piersi’ <i>Ty, zobacz, jakie melony!</i>
дырлѣ, -ы; -ы <i>rz. ż.</i>	дѣпка, -и <i>rz. ż.</i>	dziurła, -y; -y <i>rz. ż.</i>
1. ‘otwór lub duże wgłębienie w czymś’ <i>заделать, заклеить дырѣ</i> <i>дыры в полу, в заборе</i>	1. ‘otwór lub duże wgłębienie w czymś’ <i>дѣпка в стенѣта</i> <i>дѣпка в жилѣтката</i>	1. ‘otwór lub duże wgłębienie w czymś’ <i>zrobić dziurę w ścianie, w rajstopach</i> <i>dziura po gwoździu</i> <i>dziura w zębie, w pamięci, w nawierzchni drogi</i>
2. ‘coś, czego brakuje w czymś’ <i>дырѣ на рукаве</i> <i>зашить дырѣ</i> <i>латать дыры бюджетѣта</i>	2. ‘coś, czego brakuje w czymś’ <i>дѣпка в бюджетѣта</i>	2. ‘coś, czego brakuje w czymś’ <i>łatać dziury w budżecie domowym</i>
3. ‘oddalone od centrum kultury miasto, wieś itp.’ <i>В такой дырѣ долго не проживѣшь.</i> <i>Выбраться бы поскорѣе из этой дыры!</i>	3. <i>pot.</i> ‘oddalone od centrum kultury miasto, wieś itp.’ <i>Живѣят в еднѣ дѣпка далѣче от града.</i>	3. <i>pot.</i> ‘oddalone od centrum kultury miasto, wieś itp.’ <i>Mieszka w takiej dziurze, że nawet pks nie dochodzi.</i>

дыр'явы́й <i>przymiotnik</i>	съдр'ан <i>przymiotnik</i>	dziuraw'ly <i>przymiotnik</i>
1. 'taki, który ma dziurę lub dziurę' <i>дыр'явая кр'ыша</i> <i>дыр'явое ведро</i>	1. 'taki, który ma dziurę lub dziurę' <i>съдр'ан чув'ал</i> <i>съдр'ан кост'ом</i> <i>П'ян чов'ек – съдр'ан чув'ал.</i>	1. 'taki, który ma dziurę lub dziurę' <i>dziuraw'y dach</i> <i>dziurawa t'ódź, droga</i> <i>dziurawe skarpetki</i>
2. <i>pot.</i> 'taki, który ma luki lub braki' <i>дыр'явая г'олов'а</i> <i>дыр'явая п'ам'ять</i>	2. brak znaczenia	2. <i>pot.</i> 'taki, który ma luki lub braki' <i>dziurawa p'amieć</i> <i>dziurawe przepisy</i>
дыш'л'ать, -ў, -ишь <i>vi. state, intransitive</i>	д'иш'алм, -ш <i>vi. state, transitive</i>	oddych'alc', -m, -sz <i>vi. state, intransitive</i>
1. 'wciągać powietrze i wydalać je' <i>Легко и ровно д'ишит во сне.</i> <i>В к'омнате н'ечем дыш'л'ать.</i>	1. 'wciągać powietrze i wydalać je' <i>д'иш'ам чист в'ьзд'ух</i> <i>д'иш'ам д'ьлб'око</i> <i>д'иш'ам с п'ьлни г'ьрд'и</i>	1. 'wciągać powietrze i wydalać je' <i>oddych'alc' g'łęboko</i> <i>oddych'alc' przez nos, usta</i>
2. 'być przenikniętym czymś i wyrażać coś' <i>Лицо д'ишит спокойствием.</i>	2. brak znaczenia	2. brak znaczenia
д'яд'я, -и; -и <i>rz. m.</i>	ч'и'ч'ло <i>l. mn. ч'и'ч'овци rz. n.</i>	wuj'ek, -ka; -kowie, -ki <i>rz. mos.</i>
1. 'brat matki lub ojca albo mąż siostry matki lub ojca' <i>д'яд'я со стор'оны от'ца родн'ой, двоюродн'ый, троюродн'ый д'яд'я мой д'яд'я</i>	1. 'brat matki lub ojca albo mąż siostry matki lub ojca' <i>Ч'и'чо Цвет'ан е брат на ба'ц'а ми.</i>	1. 'brat matki lub ojca albo mąż siostry matki lub ojca' <i>przyszywany, bliski, daleki wuj'ek</i> <i>wuj'ek i ciocia</i>
2. 'forma adresatywna używana przez dzieci także w stosunku do nieznanego mężczyzny' <i>Откуда ты знаешь меня, д'яд'я?</i>	2. 'forma adresatywna używana przez dzieci także w stosunku do nieznanego mężczyzny' <i>Ч'и'чо, мо'ля, отвор'и врат'а!та!</i>	2. 'forma adresatywna używana przez dzieci także w stosunku do nieznanego mężczyzny' <i>Wujku, skąd wiesz, jak mam na imię?</i>
3. 'forma adresatywna używana także w stosunku do brata matki lub ojca' <i>Д'яд'я В'ас'я, когда к нам при'едешь в г'ости?</i>	3. 'forma adresatywna używana także w stosunku do brata matki lub ojca' <i>Ч'и'чо Сто'яне, отвор'и врат'а!та!</i>	3. 'forma adresatywna używana także w stosunku do brata matki lub ojca' <i>Wujku Stanisławie, kiedy nas odwiedzisz?</i>

дятле́л, -ла; -лы*rz. m. zool.*

‘ptak leśny z długim
i mocnym dziobem,
wydobywający pożywienie
spod kory drzew’

*Долби́т, как дятел.***кѣлвѣч, -и; (два) кѣлвѣча***rz. m. zool.*

‘ptak leśny z długim
i mocnym dziobem,
wydobywający pożywienie
spod kory drzew’

*Кѣлвѣчѣт е полѣзна
пти́ца.***dzięcioł, -a; -y rz. m. żyw.***zool.*

‘ptak leśny z długim
i mocnym dziobem,
wydobywający pożywienie
spod kory drzew’

Dzięcioł stuka w korę.

E

Rosyjski	Bułgarski	Polski
eró I forma <i>B., D.</i> zaimków osobowych <i>он, оно</i> ‘wyraz wskazujący na obiekt (osobę, zwierzę, przedmiot, wydarzenie – rodzaju męskiego lub nijakiego), o którym mówimy’ <i>Ты егó зовёшь?</i>	не́ро forma <i>B., D.</i> zaimka osobowego <i>мой</i> ‘wyraz wskazujący na obiekt (osobę, zwierzę, przedmiot, wydarzenie – rodzaju męskiego), o którym mówimy’ <i>Не́го ли ви́каш?</i>	jego I forma <i>B., D.</i> zaimka osobowego <i>on i D.</i> zaimka osobowego <i>ono</i> ‘wyraz wskazujący na obiekt (osobę, zwierzę, przedmiot, wydarzenie – rodzaju męskiego lub nijakiego), o którym mówimy’ <i>Czy to jego wołasz?</i>
eró II (<i>ndm</i>) zaimek dzierżawczy <i>r. m. i n.</i> 1. ‘wskazuje, że to, o czym mowa, należy do czegoś (do jakiejś osoby, przedmiotu, zjawiska itd. – rodzaju męskiego lub nijakiego)’ <i>егó дом</i> <i>егó кнѝга</i> <i>Егó побѣд опозда́л.</i> 2. ‘używane przy zwracaniu się do osoby o wysokim stanowisku lub tytule’ <i>Егó преосве́щенство</i>	не́гов zaimek dzierżawczy 1. ‘wskazuje, że to, o czym mowa, należy do czegoś (do jakiejś osoby, przedmiotu, zjawiska itd. – rodzaju męskiego lub nijakiego)’ <i>не́говата кѝца</i> <i>не́говата кнѝга</i> <i>Не́говият влак закъ́сня.</i> 2. ‘używane przy zwracaniu się do osoby o wysokim stanowisku lub tytule’ <i>Не́гово Преосве́щенство</i>	jego II (<i>ndm</i>) zaimek dzierżawczy <i>r. m. i n.</i> 1. ‘wskazuje, że to, o czym mowa, należy do czegoś (do jakiejś osoby, przedmiotu, zjawiska itd. – rodzaju męskiego lub nijakiego)’ <i>jego dom</i> <i>jego książka</i> <i>Jego pociąg się spóźnił.</i> 2. ‘używane przy zwracaniu się do osoby o wysokim stanowisku lub tytule’ <i>Jego Ekscełencja</i>
едла́, -ѝ (<i>sg. tantum</i>) <i>rż. ż.</i> 1. ‘to, co można jeść’ <i>вкусная, изыска́нная еда́</i> <i>гото́вить еду́</i> 2. ‘przyjmowanie posiłku’ <i>прини́мать лека́рство до еды́</i>	хранла́, -и <i>rż. ż.</i> 1. ‘to, co można jeść’ <i>вкусна храна́</i> <i>Приго́твям храна́ за бо́лния.</i> 2. brak znaczenia	jedzeniele, -a (<i>sg. tantum</i>) <i>rż. n.</i> 1. ‘to, co można jeść’ <i>pyśzne, wykwinne jedzenie</i> <i>przyrzą́dzać, szykować, przygótowywać jedzenie</i> 2. ‘przyjmowanie posiłku’ <i>wziąć lekarstwo przed jedzeniem</i>

едва́	едва́	ledwo
1. w funkcji przysłówka ‘wskazuje, że nie jest łatwo, aby stało się to, o czym mowa’ <i>Едва́ сво́жу концы́ с концами́.</i>	1. w funkcji przysłówka ‘wskazuje, że nie jest łatwo, aby stało się to, o czym mowa’ <i>Едва́ свѣрзѣам двáта крáя.</i>	1. w funkcji przysłówka ‘wskazuje, że nie jest łatwo, aby stało się to, o czym mowa’ <i>Ledwo wiążé koniec z końcem.</i>
2. w funkcji przysłówka ‘wskazuje, że czegoś jest bardzo mało’ <i>едва́ замѣтная улы́бка едва́ ды́шать едва́ живо́й</i>	2. w funkcji przysłówka ‘wskazuje, że czegoś jest bardzo mało’ <i>едва́ долови́ма усми́вка едва́ дѣ́шам едва́ гово́ря</i>	2. w funkcji przysłówka ‘wskazuje, że czegoś jest bardzo mało’ <i>ledwo dostrzegalný усми́ech ledwo zipá ledwo żýwy</i>
3. w funkcji spójnika ‘wskazuje na to, że minęło mało czasu od kiedy coś się stało’ <i>Едва́ он прише́л, (как) началась гро́за.</i>	3. w funkcji spójnika ‘wskazuje na to, że minęło mało czasu od kiedy coś się stało’ <i>Едва́ си дойде́ и бу́рята запѣчна.</i>	3. w funkcji spójnika ‘wskazuje na to, że minęło mało czasu od kiedy coś się stało’ <i>Ledwo się pobrali, a już biorą rozwód. Ledwo przyszedł, zaczęła się burza. Ten dom ledwo zbudowano.</i>
единовре́менный przymiotnik	еднокра́тѣн przymiotnik	jednorazowlý przymiotnik
‘taki, który jest przeznaczony do użycia jeden raz’ <i>единовре́менное посѣбие</i>	‘taki, który jest przeznaczony do użycia jeden raz’ <i>еднокра́тна парѣчна пѣмоуц прѣбори за еднокра́тна упѣтребá</i>	‘taki, który jest przeznaczony do użycia jeden raz’ <i>jednorazowá pomoc pieniężna jednorazowego użytku</i>
единогласны́й przymiotnik	единоду́шен przymiotnik	jednomyślný przymiotnik
‘zaakceptowany przez wszystkich biorących udział w głosowaniu, dyskusji, obradach’ <i>единогласны́й выбо́р единогласное решѣние</i>	‘zaakceptowany przez wszystkich biorących udział w głosowaniu, dyskusji, obradach’ <i>единоду́шен ъзбо́р единоду́шно решѣние</i>	‘zaakceptowany przez wszystkich biorących udział w głosowaniu, dyskusji, obradach’ <i>jednomyślný wybѣ́r jednomyślna decyzja</i>

единоличный przymiotnik

‘dotyczący jednej osoby
i należący do jednej osoby’
единоличная власть
единоличное хозяйство

едінный przymiotnik

1. ‘taki, który tworzy
harmonijną, niepodzielną
całość’
едінный фронт

2. ‘taki, który nie jest
zróżnicowany’
единое мнение
единые нормы

едкий przymiotnik

1. ‘taki, który może coś
zniszczyć, wywołać
pieczenie lub inne
nieprzyjemne dolegliwości’
едкая субстанция
едкий дым

2. *przen.* ‘ostry,
uszczypliwy, zjadliwy’
едкое замечание

3. brak znaczenia

едноличен przymiotnik

‘dotyczący jednej osoby
i należący do jednej osoby’
еднолична власт
еднолично стопанство
едноличен търговец
еднолично дружество

едіннен przymiotnik

1. ‘taki, który tworzy
harmonijną, niepodzielną
całość’
едіннен фронт

2. brak znaczenia

разяждащ imiesłów czynny

1. ‘taki, który może coś
zniszczyć, wywołać
pieczenie lub inne
nieprzyjemne dolegliwości’
разяждащо вещество

2. *przen.* ‘ostry,
uszczypliwy, zjadliwy’
Младата жена
изпитваше разяждаща
мъка от раздялата с
любимия човек.

3. brak znaczenia

jednoosobowy przymiotnik

‘dotyczący jednej osoby
i należący do jednej osoby’
jednoosobowa władza
jednoosobowe
gospodarstwo
jednoosobowy pokój

jednolity przymiotnik

1. ‘taki, który tworzy
harmonijną, niepodzielną
całość’
jednolita opinia
jednolita skała

2. ‘taki, który nie jest
zróżnicowany’
jednolite zasady współpracy
jednolite normy

žrąцлы imiesłów czynny

1. ‘taki, który może coś
zniszczyć, wywołać
pieczenie lub inne
nieprzyjemne dolegliwości’
žrąца субстанца
žrąцы дым, пlyn, kwas

2. brak znaczenia

3. *wulg.* ‘taki, który žre’
(imiesłów od *žreć*
w zn. ‘jeść’)
žrąца śwинia

еѣ I forma *B., D.* zaimka osobowego *она*

‘wyraz wskazujący na obiekt (osobę, zwierzę, przedmiot, wydarzenie – rodzaju żeńskiego), o którym mówimy’
Я еѣ вчера не ви́дел.

еѣ II (*ndm*) zaimek dzierżawczy *r. ż.*

1. ‘to, o czym mowa, należy do czegoś (do jakiejś osoby, przedmiotu, zjawiska itd. – rodzaju żeńskiego)’
еѣ мать

2. ‘używane przy zwracaniu się do osoby o wysokim stanowisku lub tytule’
Еѣ королѣвское вели́чество

brak znaczenia

ѣж, -а; -и *rz. m.*

1. *zool.* ‘nieduże zwierzę o krótkich łapkach, szpiczastym pyszczku, grzbiecie i bokach pokrytych ostrymi, twardymi kolcami’
лесной ѣж

2. brak znaczenia

(на) нѣя forma zaimka osobowego *тя*

‘wyraz wskazujący na obiekt (osobę, zwierzę, przedmiot, wydarzenie – rodzaju żeńskiego), o którym mówimy’
Вчѣра нѣя не съм я ви́ждал.
Дай квитáнцията на нѣя, а парѣте скрѣй в ика́фа!

нѣин, нѣйна, нѣйно, нѣйни; ѣ zaimek dzierżawczy

1. ‘to, o czym mowa, należy do czegoś (do jakiejś osoby, przedmiotu, zjawiska itd. – rodzaju żeńskiego)’
нѣйната ма́йка, ма́йка ѣ

2. ‘używane przy zwracaniu się do osoby o wysokim stanowisku lub tytule’
Нѣйно Вели́чество

brak znaczenia

таралѣж, -и; (два) таралѣжа *rz. m.*

1. *zool.* ‘nieduże zwierzę o krótkich łapkach, szpiczastym pyszczku, grzbiecie i bokach pokrytych ostrymi, twardymi kolcami’
горски таралѣж

2. brak znaczenia

jej I forma *D.* zaimka osobowego *она*

‘wyraz wskazujący na obiekt (osobę, zwierzę, przedmiot, wydarzenie – rodzaju żeńskiego), o którym mówimy’
Nie widziáłem jej wczoráj.

jej II (*ndm*) zaimek dzierżawczy *r. ż.*

1. ‘to, o czym mowa, należy do czegoś (do jakiejś osoby, przedmiotu, zjawiska itd. – rodzaju żeńskiego)’
jej matka

2. ‘używane przy zwracaniu się do osoby o wysokim stanowisku lub tytule’
Jej Kró́lewska Mość

jej III *wykrzyknik*

‘wyraz wskazujący na nieoczekiwaność danej emocji’
O jej, ale mnie wystraszyłeś!
Jej, już nie mogę...!

jeż, -a; -e

1. *rz. mżyw. zool.* ‘nieduże zwierzę o krótkich łapkach, szpiczastym pyszczku, grzbiecie i bokach pokrytych ostrymi, twardymi kolcami’
jeż leśny

2. *rz. mnieżyw. pot.* ‘włosy obcięte bardzo krótko, tak że stoją, a nie leżą gładko’
na jeża
W wojsku wszyscy mają jeża na głowie.

ёжик, -а; -и <i>rz. m.</i>	таралéжче, -та <i>rz. n.</i> (ёжко)	jeżyk, -a; -i
1. <i>zool.</i> ‘mały jeż’	1. <i>zool.</i> ‘mały jeż’	1. <i>rz. mżyw. zool.</i> ‘mały jeż’
2. ‘fryzura z bardzo krótko ostrzyżonych włosów’ <i>вóлосы ёжи́ком</i>	2. brak znaczenia	2. <i>rz. mnieżyw. pot.</i> ‘fryzura z bardzo krótko ostrzyżonych włosów’ <i>włosy na jeżyka</i>
ежеви́кла, -и (<i>sg. tantum</i>) <i>rz. ż. bot.</i>	кѣпи́нла, -и <i>rz. ż. bot.</i>	jeżynla, -y; -y <i>rz. ż. bot.</i>
‘krzew leśny, na którym rosną małe, soczyste owoce barwy ciemnoczerwonej lub prawie czarnej, kształtem przypominający malinę; owoc tego krzewu’ <i>соби́рать ежеви́ку</i>	‘krzew leśny, na którym rosną małe, soczyste owoce barwy ciemnoczerwonej lub prawie czarnej, kształtem przypominający malinę; owoc tego krzewu’ <i>бера́ кѣпи́ни</i>	‘krzew leśny, na którym rosną małe, soczyste owoce barwy ciemnoczerwonej lub prawie czarnej, kształtem przypominający malinę; owoc tego krzewu’ <i>zbierác jeżyny</i>
ежеви́чный <i>przymiotnik</i>	кѣпи́нов <i>przymiotnik</i>	jeżynowy <i>przymiotnik</i>
‘zrobiony z jeżyny, o smaku jeżyny’ <i>ежеви́чный сок</i>	‘zrobiony z jeżyny, o smaku jeżyny’ <i>кѣпи́нов сок</i>	‘zrobiony z jeżyny, o smaku jeżyny’ <i>сок jeżynowy</i>
еженеде́льный <i>przymiotnik</i>	сѣдмиче́н, -ни <i>przymiotnik</i>	cotygodniowy <i>przymiotnik</i>
‘powtarzający się, ukazujący się co tydzień’ <i>еженеде́льный програ́мма</i> <i>еженеде́льный вѣстник</i> <i>еженеде́льное собра́ние</i>	‘powtarzający się, ukazujący się co tydzień’ <i>сѣдмична програ́ма</i> <i>сѣдмиче́н вѣстник</i>	‘powtarzający się, ukazujący się co tydzień’ <i>cotygodniowe zebranie</i> <i>cotygodniowy felieton</i>
ежо́вый <i>przymiotnik</i>	таралéжов <i>przymiotnik</i>	jeżowy <i>przymiotnik</i>
‘związany z jeżem, mający cechy jeża’ <i>держа́ть в ежо́вых рукави́цах</i>	‘związany z jeżem, mający cechy jeża’ <i>таралéжово скрива́лице</i>	‘związany z jeżem, mający cechy jeża’ <i>jeżowa nora</i>
ездá, -ы́ (<i>sg. tantum</i>) <i>rz. ż.</i>	пѣты́ване, -ня <i>rz. n.</i>	jazdla, -y; -y <i>rz. ż.</i>
‘zmiana miejsca pobytu za pomocą środka transportu lub sprzętu sportowego’ <i>езда́ на по́езде</i> <i>езда́ на маши́не</i> <i>езда́ на велоси́пѣде</i>	‘zmiana miejsca pobytu za pomocą środka transportu lub sprzętu sportowego’ <i>пѣты́ване с вла́к</i> <i>пѣты́ване с кола́</i>	‘zmiana miejsca pobytu za pomocą środka transportu lub sprzętu sportowego’ <i>jazda pociągiem</i> <i>jazda samochodem</i> <i>jazda konna</i> <i>jazda na rowerze</i> <i>jazda figurowa na lodzie</i> <i>brawurowa jazda</i>

ѐздитъ, -жу, -дишь vi.
state, intransitive

1. 'zmieniać miejsce pobytu
za pomocą środka transportu
lub sprzętu sportowego'
*ѐздить на трамваѐ по
гѐроду
ѐздить на рѐбликах
Онѧ чѧсто ѐздит
в Софїю.*

2. brak znaczenia

пѣтуѡм, -ш, -ѡ vi. state,
intransitive

1. 'zmieniać miejsce pobytu
za pomocą środka transportu
lub sprzętu sportowego'
*пѣтуѡм с трамѡѡй
Чѧсто пѣтуѡм до Сѡфїя.*

2. brak znaczenia

jeździć, jeżdżę, jeździsz vi.
state, intransitive

1. 'zmieniać miejsce pobytu
za pomocą środka transportu
lub sprzętu sportowego'
*jeździć tramwajem po
mieście
jeździć na rolkach
Czѧsto jeździ z Warszawy
do Sofii.*

2. *pot.* (po kim) 'mówić źle
o kimś i do tej osoby, być
dla niej niemiłym'
Przestań tak po nim jeździć.

ездѡк, -ѧ; -ѡ rz. m.

1. 'ten, kto jeździ na koniu'
Он хѡрѡший ездѡк.

2. 'ten, kto prowadzi
mechaniczny środek
transportu, zazwyczaj
naziemny'
*ездѡк на мотоѡѡкле,
на велосипѡде
Он отличньѡй ездѡк на
велосипѡде.*

ездѧч, -и rz. m.

1. 'ten, kto jeździ na koniu'
Тоѡ е добѡр ездѧч.

2. brak znaczenia

jeździec, -dźca; -dźcy rz.
mos.

1. 'ten, kto jeździ na koniu'
Jest dobrym jeźdźcem.

2. brak znaczenia

ей forma N., C. zaimka
osobowego *она*

'wyraz wskazujący na
obiekt (osobę, zwierzę,
przedmiot, wydarzenie),
o którym mówimy'
*Дай ей эту кнїгу.
сказать ей правду*

нѡя forma zaimka
osobowego *тя*

'wyraz wskazujący na
obiekt (osobę, zwierzę,
przedmiot, wydarzenie),
o którym mówimy'
*Дай тѧзи кнїга на нѡя, не
на нѡго!
На нѡя кажї ѡстината!*

jej IV forma C. zaimka
osobowego *она*

'wyraz wskazujący na
obiekt (osobę, zwierzę,
przedmiot, wydarzenie),
o którym mówimy'
*Daj jej tę ksiązkę.
powiedzieć jej prawdę*

эле (także podwojone **эле, эле**)

1. w funkcji przysłówka
‘wskazuje, że nie jest łatwo,
aby stało się to, o czym
mowa’

*Мы эле сд́али.
Текст эле виден.*

2. w funkcji przysłówka
‘wskazuje, że czegoś jest
bardzo mało’
*эле различ́имая улы́бка
пот. Я эле жив от
уст́алости.*

3. brak znaczenia

ёлкля, -и; -и rz. ż.

1. *bot. pot.* ‘drzewo iglaste
o stożkowej koronie
i długich zwisających
szyszkach’
*Пéред д́омом росл́а
мáленькая ёлка.*

2. ‘drzewo iglaste, także
sztuczne, ozdabiane na
Boże Narodzenie lampkami
i świecidełkami i stawiane
w domu’
*рожд́ественская ёлка
укра́сить ёлку*

3. ‘to, co Boże Narodzenie’
пойт́и с деть́ми на ёлку

едва́м

1. w funkcji przysłówka
‘wskazuje, że nie jest łatwo,
aby stało się to, o czym
mowa’

*То́зи текст ед́ва́м се
разчи́та.*

2. w funkcji przysłówka
‘wskazuje, że czegoś jest
bardzo mało’
ед́ва́м долови́ма усми́вка

3. w funkcji spójnika
‘wskazuje na to, że minęło
mało czasu od kiedy coś się
stało’
*Ед́ва́м се о́жени́ха, а ве́че
се разв́еждат.*

елх́а, -и́ rz. ż.

1. *bot.* ‘drzewo iglaste
o stożkowej koronie
i długich zwisających
szyszkach’
*Пéред ќищата им рас́теше
мáлка елх́а.*

2. ‘drzewo iglaste, także
sztuczne, ozdabiane na
Boże Narodzenie lampkami
i świecidełkami i stawiane
w domu’
*Елх́ата е ко́ледно дърв́о.
Укра́си елх́ата!*

3. ‘to, co Boże Narodzenie’
*Оти́вам с дете́то на
ко́ледно търж́ество
с елх́а.*

ledwie

1. w funkcji przysłówka
‘wskazuje, że nie jest łatwo,
aby stało się to, o czym
mowa’

*Ledwie zdaliśmy.
Ledwie wię́ż koniec
z końcem.*

2. w funkcji przysłówka
‘wskazuje, że czegoś jest
bardzo mało’
*Ten tekst ledwie da się
odczytać.
ledwie dostrzegalny uśmiech
Jestem ledwie żywy ze
zmęczenia.*

3. w funkcji spójnika
‘wskazuje na to, że minęło
mało czasu od kiedy coś się
stało’
*Ledwie się pobrali, a już
biorą rozwód.*

choinkla, -i; -i rz. ż.

1. *bot.* ‘drzewo iglaste
o stożkowej koronie
i długich zwisających
szyszkach’
*Przed domem rosła mała
choinka.*

2. ‘drzewo iglaste, także
sztuczne, ozdabiane na
Boże Narodzenie lampkami
i świecidełkami i stawiane
w domu’
*choinka bożonarodzeniowa
przystroić, ubrać choinkę*

3. ‘to, co Boże Narodzenie’
zebrać się przy choince

ель, -и; -и <i>rz. ż.</i>	смърч, -ове; (два) смърча <i>rz. m</i>	świerk, -a; -i <i>rz. mnziejyw.</i>
1. <i>bot.</i> ‘drzewo iglaste o stożkowej koronie i długich zwisających szyszkach’ <i>В ётом лесу растът ели.</i>	1. <i>bot.</i> ‘drzewo iglaste o stożkowej koronie i długich zwisających szyszkach’ <i>В тази гора има много смърчове.</i>	1. <i>bot.</i> ‘drzewo iglaste o stożkowej koronie i długich zwisających szyszkach’ <i>W tym lesie rosną świerki.</i>
2. ‘drewno z tego drzewa’ <i>изделя из ели</i>	2. ‘drewno z tego drzewa’ <i>продукти от смърч</i>	2. ‘drewno z tego drzewa’ <i>wyroby ze świerku</i>
еловый <i>przymiotnik</i>	смърчов <i>przymiotnik</i>	świerkowy <i>przymiotnik</i>
‘odnoszący się do świerku’ <i>елова ветка</i>	‘odnoszący się do świerku’ <i>смърчов клон</i>	‘odnoszący się do świerku’ <i>gałąź świerku</i>
ельник, -а; -и <i>rz. m.</i>	смърчова гора <i>fraza rzeczownikowa</i>	las świerkowy <i>fraza rzeczownikowa mnziejyw.</i>
‘las, w którym rosną świerki’ <i>вырубить ельник</i>	‘las, w którym rosną świerki’ <i>До нас има смърчова гора.</i>	‘las, w którym rosną świerki’ <i>wyciąć las świerkowy</i>
ёмкий <i>przymiotnik</i>	вместителен <i>przymiotnik</i>	pojemny <i>przymiotnik</i>
1. ‘taki, który zmieści w sobie dużo czegoś’ <i>ёмкая посуда</i>	1. ‘taki, który zmieści w sobie dużo czegoś’ <i>вместителен съд</i>	1. ‘taki, który zmieści w sobie dużo czegoś’ <i>pojemne naczynie pojemny termin pojemny umysł</i>
2. <i>przen.</i> ‘krótki i treściwy’ <i>ёмкий текст</i>	2. brak znaczenia	2. brak znaczenia
ёмкость, -и; -и <i>rz. ż.</i>	вместимость <i>rz. ż.</i>	pojemność, -i (<i>sg. tantum</i>) <i>rz. ż.</i>
1. ‘miara tego, ile może dany obiekt zmieścić w sobie czegoś’ <i>ёмкость резервуара мера ёмкости ёмкость холодильника</i>	1. ‘miara tego, ile może dany obiekt zmieścić w sobie czegoś’ <i>вместимость на резервоар мярка за вместимость съд с вместимость 2 литра</i>	1. ‘miara tego, ile może dany obiekt zmieścić w sobie czegoś’ <i>pojemność zbiornika miara pojemności pojemność lodówki</i>
2. ‘pojemnik’ <i>ёмкость для хранения продуктов</i>	2. brak znaczenia	2. brak znaczenia

ералаш, -а (sg. tantum)
rz. m.

‘chaos, zamieszanie,
gmatwanina, zamęt’
Какѡй ералаш!

бъркотія rz. ż. pot.

‘chaos, zamieszanie,
gmatwanina, zamęt’
Ама че бъркотія!
Настѣни пѣлна бъркотія!

bałagan, -u (sg. tantum) rz.
mnieżyw. pot.

‘chaos, zamieszanie,
gmatwanina, zamęt’
zrobić bałagan
narobić bałaganu
bałagan administracyjny
Paniuje tu bałagan.
Ale bałagan!

ерошіть, -у, -ишь vi.
state, transitive

‘dotykać włosów w taki
sposób, że są w nieładzie,
zwłaszcza w wyniku
drapania skóry’
He ерошь волосы!

чорля, -иш, -и vi. state,
transitive

‘dotykać włosów w taki
sposób, że są w nieładzie,
zwłaszcza w wyniku
drapania skóry’
He се чорлі!

czochrać, -m, -asz vi. state,
transitive

‘dotykać włosów w taki
sposób, że są w nieładzie,
zwłaszcza w wyniku
drapania skóry’
Nie czochraj włosów!

ерундѧ, -ѧ (sg. tantum)
rz. ż.

1. ‘coś, co nie ma sensu, co
zdaniem mówiącego jest
głupie’
несѣи ерундѧ

2. ‘coś niezbyt ważnego’
Мне не больно, ерундѧ!

глѣпост, -и rz. ż.

1. ‘coś, co nie ma sensu, co
zdaniem mówiącego jest
głupie’
да плѣция глѣпости
пот. дрѣнкам глѣпости
говоря глѣпости

2. ‘coś niezbyt ważnego’
Правѣи въпрѡс за
глѣпости!

bzdurla, -y; -y rz. ż.

1. ‘coś, co nie ma sensu, co
zdaniem mówiącego jest
głupie’
pleść bzdury
wierutna, piramidalna
bzdura

2. ‘coś niezbyt ważnego’
Oj, z takich bzdur robisz
wielką sprawę.

ерундѡвѧй przymiotnik

1. ‘mało ważny, nieważny’
ерундѡвая проблемѧ

2. ‘lekki, prosty’
ерундѡвая задѧча

незначѣтелен przymiotnik

1. ‘mało ważny, nieważny’
незначѣтелен труд

2. brak znaczenia

blahly przymiotnik

1. ‘mało ważny, nieważny’
blahly problem

2. brak znaczenia

ѣсли spójnik

‘wprowadza zdanie, które
wskazuje na to, kiedy
zachodzi to, o czym mowa’
а ѣсли бы
ѣсли бы да кѧбы
ѣсли только

акѡ spójnik

‘wprowadza zdanie, które
wskazuje na to, kiedy
zachodzi to, o czym mowa’
Акѡ бѣше тѣй, а не ѡначе!
акѡ сѧмо

jeśli spójnik

‘wprowadza zdanie, które
wskazuje na to, kiedy
zachodzi to, o czym mowa’
Jeśli to zrobisz, dam ci
nagrodę.
Jeśli tak robisz, to jesteś
idiotą.
jeśliby tak było...
jeśli tylko

есть I, ем, ешь, ест <i>vi. state, transitive</i> ‘spożywać jedzenie’ <i>Она медленно ест.</i> <i>есть вкусно</i>	ям, -дэш <i>vi. state, transitive</i> ‘spożywać jedzenie’ <i>Тя яде бавно.</i>	jelść, -m, -sz <i>vi. state, transitive</i> ‘spożywać jedzenie’ <i>Ona je powoli śniadanie.</i> <i>jeść kalorycznie, tłusto</i>
есть II (tylko 3 osoba <i>l. poj. cz. terażniejszy</i>) <i>vi. state, intransitive</i> 1. ‘jest – 3 osoba <i>l. poj. czasu terażniejszego</i> od czasownika <i>być</i>’ <i>Что есть истина?</i> 2. ‘istnieć, mieć’ <i>У вас есть водительские права?</i>	е (tylko 3 osoba <i>l. poj. cz. terażniejszy</i>) <i>vi. state, intransitive</i> 1. ‘jest – 3 osoba <i>l. poj. czasu terażniejszego</i> od czasownika <i>być</i>’ <i>Кое е истина?</i> <i>Каква е истината?</i> 2. brak znaczenia	jest (tylko 3 osoba <i>l. poj. cz. terażniejszy</i>) <i>vi. state, intransitive</i> 1. ‘jest – 3 osoba <i>l. poj. czasu terażniejszego</i> od czasownika <i>być</i>’ <i>Co jest prawdą?</i> 2. brak znaczenia
эхать, еду, едешь <i>vi. state, intransitive</i> ‘przemieszczać coś lub kogoś z miejsca na miejsce za pomocą jakiegoś środka lokomocji’ <i>Еду на поезде.</i> <i>Еду на велосипеде.</i>	вóзя, -иш, -и <i>vi. state, transitive</i> ‘przemieszczać coś lub kogoś z miejsca na miejsce za pomocą jakiegoś środka lokomocji’ <i>Вóзя се с колата на Марин.</i> <i>Вóзя пътници с автобус.</i>	jechać, jadę, jedziesz <i>vi. state, intransitive</i> ‘przemieszczać coś lub kogoś z miejsca na miejsce za pomocą jakiegoś środka lokomocji’ <i>Jadę pociągiem.</i> <i>Jadę rowerem.</i>

ещё przysłówek	още przysłówek	jeszcze przysłówek
1. ‘to, o czym mowa wciąż trwa’ <i>Он ещё учится. Он ещё молодой.</i>	1. ‘to, o czym mowa wciąż trwa’ <i>Той още учи.</i>	1. ‘to, o czym mowa wciąż trwa’ <i>Он jeszcze się uczy. On jest jeszcze młody.</i>
2. ‘to, o czym mowa stało się niedawno’ <i>Я ещё вчера вернула деньги.</i>	2. ‘to, o czym mowa stało się niedawno’ <i>Още вчера върнах парите.</i>	2. ‘to, o czym mowa stało się niedawno’ <i>Jeszcze wczoraj zwróciłam pieniądze.</i>
3. ‘większy stopień cechy’ <i>ещё более красивая девушка</i>	3. ‘większy stopień cechy’ <i>още по-хубава девойка</i>	3. ‘większy stopień cechy’ <i>jeszcze ładniejsza dziewczyna</i>
4. ‘to, o czym mowa jest kolejnym obiektem / stanem z rodzaju takich, o których była już mowa’ <i>Съешь ещё кусочек. Он выкурил ещё две сигареты.</i>	4. ‘to, o czym mowa jest kolejnym obiektem / stanem z rodzaju takich, o których była już mowa’ <i>Изяж още един сандвич. Четё още статията ти. Той изпъши още две цигари. Купих още няколко книги.</i>	4. ‘to, o czym mowa jest kolejnym obiektem / stanem z rodzaju takich, o których była już mowa’ <i>Zjedz jeszcze kawałek. Czyta raz jeszcze. On wypalił jeszcze dwa papierosy. Kupiłem jeszcze książki.</i>
5. brak znaczenia	5. ‘nadawca mówi adresatowi, że to, o czym mowa się stanie, mimo że adresat w to nie wierzy; także jako groźba’ <i>Имаме още надежда да свършим проекта.</i>	5. ‘nadawca mówi adresatowi, że to, o czym mowa się stanie, mimo że adresat w to nie wierzy; także jako groźba’ <i>Nie martw się, jeszcze ją odzyskasz. Jeszcze mnie popamiętasz.</i>
ёю forma <i>N.</i> zaimka osobowego <i>она</i> , po przyimku <i>с</i> нёю	с нея forma zaimka osobowego <i>тя</i>	nią forma <i>N.</i> zaimka osobowego <i>она</i> po przyimku <i>з</i>
‘wyraz wskazujący na obiekt (osobę, zwierzę, przedmiot, wydarzenie – rodzaju żeńskiego), o którym mówimy’ <i>Работа с нею всегда успешна. Он интересуется ёю.</i>	‘wyraz wskazujący na obiekt (osobę, zwierzę, przedmiot, wydarzenie – rodzaju żeńskiego), o którym mówimy’ <i>Съвместната работа с нея е винаги успешна.</i>	‘wyraz wskazujący na obiekt (osobę, zwierzę, przedmiot, wydarzenie – rodzaju żeńskiego), o którym mówimy’ <i>Всърпрца з nią jest zawsze удана. Интересује się nią.</i>

INDEKS JEDNOSTEK BUŁGARSKICH

- | | | |
|-----------------------|-----------------|--------------------|
| абитуриѐнт 25, 201 | анкѐта 38 | банкрѹт 61 |
| абитуриѐнтски 201 | анкѐтен 38 | ба́ня 62, 128 |
| абонамѐнт 25 | апартаме́нт 39 | бараба́нен 62 |
| абона́т 25 | апелати́вен 40 | ба́рета 78 |
| авáнс 26 | апелáция 40 | ба́рман 63 |
| авáнсово 26 | апетѝт 40 | ба́рхет 57 |
| авантю́ра 26 | ара́бин 41 | басѐйн 64 |
| авари́ен 26 | ара́бка 41 | батѐрия 64 |
| авáрия 27 | ара́пин 41 | бащá 65 |
| автентѝчен 48 | аре́ст 43 | бегáч 67 |
| автобѹс 28 | áстра 44 | бѐгъл 67 |
| автога́ра 28 | атама́н 44 | беда́ 68 |
| автомáт 29 | ателиѐ 45 | бе́ден 68 |
| автомобѝлна гѹма 30 | атестѝрам I 45 | без 70 |
| авторитѐт 30 | атестѝрам II 46 | безграницѝчен 80 |
| автостоп 30 | атла́з 44 | безгрийжен 72 |
| автотранспóртен 29 | атла́с 44 | безгрийжие 79 |
| агѐнция 31 | атра́кция 46 | безде́лница 59 |
| адрес 31 | аѹл 47 | бе́здна 71 |
| адресѝен 32 | афи́ш 48 | бездѹнен 71 |
| адресѝрам I 32 | аха́ 31 | безжѝчен 80 |
| адресѝрам II 33 | | безѝзходѝен 70, 74 |
| аерога́ра 49 | ба́ба 55 | безѝменѝен 74 |
| акó 313 | ба́бка 54 | безлѝхвен 80 |
| акордео́н 214 | бага́ж 55 | безотговóрност 72 |
| акредитѝвно писмó 142 | ба́за 57 | безóчлив 78 |
| акт 35 | ба́за да́нни 56 | безпа́ричѝе 70 |
| акумула́тор 34 | баѝр 232 | безпогрѝшен 73 |
| áлен 36 | бак 58 | безпоко́я 114 |
| алумѝниѝев 36 | бакенба́рди 58 | безпѝтица 71 |
| áлчен 36 | бал 59 | безразбо́рен 79 |
| амбѝция 37 | ба́нда 129 | безрѐдие 68 |
| амоня́к 37 | ба́нка 60 | безрѝ́к 73 |
| ана́лиз 37 | банкѐр 60 | безсмѝслица 25, 49 |
| анасóн 38 | банкома́т 61 | безспѝрен 72 |

- безсрамен 72, 80
 безстопанственост 81
 безупречен 73
 белѣжник 92
 белѣсвам 74
 белотá 74
 белтѣк 75
 белтѣчен 75
 бельѡ 76
 бѣсен 81
 беснѣя 78
 бѣвам 119
 бѣвол 115
 бѣене 95
 бѣзнес 82
 бик 120
 билѣт 83
 бисквита 84
 бит 121
 бѣтка 85
 бѣя 86
 бѣя се 288
 благодарѣние на 87
 благоухáен 298
 блáнка 87
 блáто 99
 близнáци 89
 блѣзо 130
 блѣзо до 88
 блѣзѣк 88, 89
 блѣкна 111
 блинѣ 90
 блок 91
 блѣза 92
 блѣдо 92
 бѡб 93
 бѡбѣр 93
 бог 93
 богатáш 94
 бодá 94
 бѡен 95
 бѡѣц 94
 боздугáн 116
 бой I 95
 бой II 95
 болѣдѣвам 99
 болѣзнен 98
 бѡлест 98
 боли 99
 бѡлка 101
 борд 102
 бѡрова горá 102
 бѡрса 83
 борш 103
 бос 103
 ботѣнка 103
 брадá 102
 брак I 104
 брак II 104
 брат 105
 бродѣрам 207
 брѡдя 107, 108
 брѡкер 109
 брѡня 109
 брѣсна 108
 брѣснач 107
 бряг 77
 буболѣчка 115
 бѣдя 113
 бѣква 115
 буркáн 60
 бѣря 244
 бучá 254
 бучѣне 254
 бѣда 122
 бѣдѣщ 115
 бѣдѣще 114
 бѣлнѣвам 106
 бѣлнѣване 106
 бѣлхá 92
 бѣрз 121
 бѣрзинá 120
 бѣркѡтѣя 313
 бѣчва 103
 бѣгам 66
 бѣгане 66
 бѣгство 67
 бял 76
 бѣяла рѣпа 112
 бѣяс 78
 в 125
 вагѡн 125
 вáза 126
 вакáнтна длѣжност 126
 вал 126
 валѣ 127
 валѣта 127
 вáна 128
 варицѣла 149
 варя 129
 вáта 129
 вáтман 125
 вáфла 129
 вбѣся 152
 вбѣся се 152
 вбѣвам 130
 вбѣя 130
 вдѣшване 134
 вдовѣца 133
 вѣжда 108
 везнѣ 147
 век 137
 векѡвен 138
 велѣк 139
 венѣц 140
 вест 147
 вѣстник 212
 ветрѣло 136
 ветровѣт 149
 вехт 149
 вехторѣя 148
 вечертá 150
 вѣщ 151
 вѣщица 136
 взѣма 160
 взѣмам 105
 взривя 158
 вѣдимост 161
 вѣе (Вѣе) 192
 вѣѣлица 117, 208
 вѣене на свят 226
 вѣетнáмец 207
 вѣетнáмка 207
 вѣждам 161
 вѣза 161
 визѣта 162
 вѣкам 47
 вѣла 162, 262
 вѣлица 162
 вѣнен 163
 вѣнѡ 163
 винтѣя 149
 високоговорѣтел 246

- височина́ 202
 вися́ 164
 вися́щ 164
 вихру́шка 165
 вйя́ 164
 вкопа́я 166
 вкус 167
 вла́гам 165
 власт 167
 вла́ча 178
 влека́ 167
 вли́зам 191
 вли́зане 192
 вля́за 177
 вместíмост 312
 вместíтелен 312
 вна́сям 171
 внесá 130, 170
 внос 132
 вно́ска 157
 вода́ 172
 во́ден 173, 175
 во́ден дух 175
 во́дещ 135
 водни́ст 175
 водовъ́ртеж 174
 во́дя 146, 173
 во́зя 137, 176, 314
 во́ля 179
 во́съчен 182
 впрéгна 188
 врабче́ 181
 вран 182
 вра́на 181, 241
 вратоврѣ́зка 213
 вра́чка 181, 211
 връв 141
 връ́звам 208
 връх 144
 встѣ́пвам 190
 встѣ́пя 190
 вто́ри 191
 вхо́ден 192
 въведа́ 131
 въведе́ние 130
 възбу́дя 175
 възди́шка 154
 възду́шна по́ща 27
 въздѣ́хна 155
 възкреся́ 183
 възкрѣ́свам 183
 въ́зраст 176
 въ́зрастен 158
 възстано́вявам 184
 въ́лк 178
 въ́н 169
 въ́преки 180
 връв 137
 въ́рволица 142
 въ́рна се 143
 въ́ртележка 143
 въртя́ 143
 въста́вам 184
 въ́тре 172
 въ́трешен 171
 въ́шка 185
 въ́рвам 142
 въ́рно 142
 въ́тър 148
 га́ден 212
 газ 212
 га́йда 179
 га́леник 60
 га́ра 177
 гаранци́онен 213
 га́рван 181
 гардеро́б 214
 гася́ 215
 гво́здей 215
 гевре́к 113
 герда́н 118
 гимна́стика 217
 глава́ I 218
 глава́ II 218
 глад 227
 гладу́вам 227
 гла́дък 218
 гла́дя 218
 глас 227
 гласен 219
 гласу́вам 228
 гле́дам 222
 глѣ́зя 60
 глига́н 141
 глупа́к 294
 глупа́шки 294
 глупост 154, 313
 глѣ́тка 220
 гния́ 223
 гнуся́ се 106, 224
 гове́ждо 224
 гово́ря 224
 го́дина 225
 го́дишен 226
 го́дишнина 226
 гол 229
 големина́ 139
 голя́м 102
 го́ня 223
 го́рен 144
 го́рен полуета́ж 39
 горѣ́щ 236
 горещя́ се 236
 горѣ́во 235
 горчи́в 235
 горчи́во 235
 господа́р 63
 господа́рски 63
 господа́н 237
 го́стенин 238
 госту́вам 238
 го́твя 239
 го́твя се 239
 готовáнко 75
 град 233
 граду́шка 239
 гра́жданин 240
 гра́ждански 240
 грах 233
 греба́ 242
 гре́бен 241
 гредá 59, 106
 гре́йка 241
 гре́я 242
 гри́вна 105
 гри́жа се 205
 гриза́ 251
 грóзде 163
 грóхвам 291
 грош 246
 грѣ́к 241
 грѣ́м 245
 грѣ́мна 53, 203, 253

- грѣцки 243
 грях 242
 гу́кам 180
 гуляйджія 255
 гѣба 243, 254
 гѣба́р 243
 гѣвкав 217
 гѣлтам 220
 гѣлгѣ 229
 гѣлгѣче 228
 гѣрбав 230
 гѣрбя се 230
 гѣрдѣ 247
 гѣркіня 243
 гѣрло 220, 232
 гѣрмя 53
 гѣрне 234
 гѣсѣница 256
 гѣска 257
 гѣст 256
 гюрултія 213
- да́вам 261
 да взѣма под на́ем (да на́ема
 не́що) 42
 да взѣмам под на́ем (да
 на́емам не́що) 42
 да́ден 262
 дайре́ 112
 далаве́раджия 48
 далѣч 262
 далѣче 132
 далѣчен 261
 дам 262
 дано́ 28
 два (две) 263
 два́ма(та) 133
 дво́йно 133
 двор 263
 дево́йка 263
 декѣмври 264
 декре́т 264
 де́лник 113
 де́лничен 114
 демократи́чен 265
 ден 265
 де́ра 287
 дета́йл 267
- джа́нка 36
 джа́панка 207
 див 269
 дива́н 268
 диѣта 269
 дикто́вка 269
 дим 299
 ди́ня 41
 ди́плом(а) за сре́дно обра-
 зова́ние 45
 диплома́т 270
 дире́ктен 79
 ди́шам 301
 дне́вник 271
 добро́ 272
 дове́да 273
 дове́рен 272
 дове́рша 275
 дове́ршвам 275
 до́говор 273
 доживѣя 275
 доживя́вам 274
 до́йда 275
 дока́рам 273
 до́лар 59
 до́лу 170
 дом 276
 домакі́ня 277
 домѣ́кна се 285
 домѣ́чнявам 250
 допла́тена сѹма 277
 допу́скам 278
 до́рест 223
 доста́вка 282
 дости́гам 283
 досто́йство 284
 доти́чвам 271
 до́ход 285
 до́чакам 274
 доче́та 286
 дребо́лійка 70
 дроб 288
 дръ́нкам 100
 ду́пка 107, 300
 дух 296
 ду́хна 293
 душ 297
 душа́ 298
- дѹга́ 292
 дѹжд 274
 дѹлбо́к 221
 дѹлбочи́на 221
 дѹлг 276
 дѹлжи́на 270
 дѹлгѹ 270
 дѹ́нки 268
 дѹ́но 271
 дѹрва́ 288
 дѹрва́р 288
 дѹрво́ 266
 дѹрдоре́не 101
 дѹрдорко́ 101
 дѹржа́ 266
 дѹска́ 281
 дѹх 296
 дѹщеря́ 286
 дѹ́ля 34
 дя́вол да го взѣме 90
 дя́до 264
- е** 314
 ѣвтин 268
 ѣвти́но 267
 едва́ 306
 едва́м 311
 еди́нен 307
 единоду́шен 306
 едногоди́шен 225
 еднокра́тен 306
 еднolíчен 307
 е́дѹр 280
 ездáч 310
 ей сегá 185
 елѣ́че 73
 елхá 311
 ерба́п жена́ 96
- жена́ 53
 женка́р 54
 же́нски 54
 жив 96
- забавáчи́ца 267
 забележі́телност 285
 забога́тявам 94
 загі́вам 217

заглушавам 221
 задимѣн 299
 за́дух 297
 задуша́вам 299
 задѣлбо́чен 135
 за́едно 168
 зака́рам 272
 закача́лка 150
 зака́чам 150
 залѣ́пвам 165
 за́лив 119
 замóжност 282
 запаля́нко 99
 запи́ша 185
 заповя́дам 138
 заче́рквам 206
 зми́я-усойница 212
 значі́телен 145
 зюмбю́л 216

избеля́л 87
 избра́а 194
 избі́рам 193
 і́збор 193
 і́зборен 193
 избұ́хване 189
 избухлі́в 159
 изведнѣ́ж 134
 і́звод 195
 избóзвам 195
 избóзя 194
 извънрѣ́ден 169
 і́зговор 196
 изгóда 196
 изгóден 196
 изгóня 195
 і́згрев 184
 изді́шване 197
 издра́щя 206
 издрѣ́жка 35
 издѣ́ржа 197
 изка́чвам (се) 152
 изкопа́я 198
 изкѣ́лча 195
 излеку́вам 199
 излеку́вам се 199
 излетя́ 199
 излі́там 156

излі́тане 156
 излóжба 202
 изложѣ́ние на нóви мо́дели
 самолѣ́ти 27
 изля́за 198
 измі́сля 197
 изнеса́ 200
 і́знос 195
 изпи́ша 200
 изплатя́ 200
 изпра́тя 201
 изрази́телен 201
 изсі́пя 204
 изслу́шам 201
 і́зстрел 203
 изстудя́ 203
 изсуша́ 204
 изсѣ́хна 202
 изті́чвам 152
 изтрі́я 204
 изтѣ́кнат 197
 изхвѣ́ря 194
 изхвѣ́рям 193
 і́зход 197, 205
 і́зходен 205
 изчисля́ 204
 изчі́стя 206
 изясня́ 207

кадифѣ́ 63, 139
 кайсі́я 25
 кал 253
 кáлпав 110
 кáлям 252
 ками́ла 141
 камиóн 249
 капри́з 87
 карó 113
 картѣ́л 43
 карфі́ца 116
 касáнница 96
 касоразбивáч 156
 кáтерица 74
 кипя́ 118
 кй́фла 116
 кичóзен 36
 клепа́ч 137
 клон 148

клóнче 148
 кола́ 29
 колелó 138
 комй́н 299
 комплѣ́кт 214
 конфитю́р 268
 корабостро́йтелница 144
 корóна 140
 коса́ 178
 косма́т 178
 ко́фа 135
 крада́ 181
 краде́ц 180
 край 134
 кра́ишник 231
 кру́ша 251
 кұ́пчина 247
 кѣ́де 215
 кѣ́де да е 215
 кълва́ч 302
 кѣ́пина 309
 кѣ́пинов 309
 кѣ́рма́че 247
 кѣ́соглед 90
 кюфте́ 85

левкемй́я 75
 леплі́в 208
 летй́ще 49
 леха́ 252
 лóзе 163
 лош 295
 луксóзен 219
 лю́шкам се 100

мангі́зи 54
 масті́ка 38
 ма́хам 157
 ма́щерка 94
 мая́ 289
 метла́ 140
 мй́нал 120
 миньóр 232
 мй́сля 293
 момй́ченце 263
 мо́рско крайбре́жие 157
 мре́жа 28
 мрѣ́зна 289

- мръсен 252
 мѣка 231
 мѣниста 84
 мѣнкам 117
 мѣрмѣря 112
 мѣтане 111

 навреме 172
 навсякъде 136, 191
 навѣтре 132
 нагоре 131
 надалѣч 133
 надбѣгване 229
 надѣлу 170
 надѣсно 187
 наѣм 42
 найстина 187
 най-близък 88
 нали 136
 налягане 261
 намѣса 168
 намѣстя 187
 (на) нѣя 308
 наѣколо 177
 на парчѣта 134
 напѣт 104
 напразно 188
 напѣлно 186
 на пѣрво мѣсто 185
 наравно 170
 наспѣ се 202
 настранѣ 166
 науѣа 205
 нахлува 127
 нѣго 305
 нѣгов 305
 недеѣлен 183
 недеѣля 183
 недосетлив 81
 незначѣтелен 313
 нѣин 308
 непрекъснат 80
 несвързан 80
 неудържим 73
 нѣя 310
 нужен 276
 някъде 216

 обеднявам 68
 ободрѣя 153
 ободрявам 94
 обѣвка 65
 овѣн 62
 ѡвнешко 62
 оглупявам 294
 ѡдит 46
 одѣтор 47
 окѡ 219
 окончатѣлен 79
 ѡпитен 119
 ѡснова 55
 ѡтдавна 261
 ѡтпѣрд 185
 ѡще 315

 павѣ 111
 пазѣр 56
 пѣзя 78, 93
 пѣкостник 69
 пакостѣя 69
 палачѣнки 90
 пѣнделка 61
 панталѡн 112
 парѣ 265
 пари 54
 партушѣна 62
 парфѣѡм 296
 патладжан 58
 педантичен 285
 пѣкар 117
 пѣперѣда 54
 пердѣ на ѡкѡто 76
 пѣстелив 77
 пѣчален 72
 пѣсък 162
 пищѣя 162
 пищѣлка 292
 планина 230
 планински 231, 233
 плѣтно 186
 победѣя 198
 побѣлявам 74
 побѣра 168
 побеснял 152
 побѣркан 73
 повѣляям 127

 поверѣя 131
 повѣхнал 291
 пѡвече 98, 101
 по-висѡко 206
 пѡглед 154, 158
 пѡглѣдна 154, 222
 подѣтел 32
 под наѣм 168
 подпѣхвам 189
 подрѣмна 155
 подѣване 156
 посѣтинявам 267
 поѣма вѣздух 135
 полѣдиѣа 227
 пѡлица 138
 полугласно 186
 полѣча 283
 получавам 282
 получѣтел 32
 помпа 174
 попѣя 186
 порта 182
 портиѣр 263
 портокал 40
 поскъпвам 280
 постава 189
 поставям 189
 постижение 284
 потрепѣрвам 155
 потрепѣря 155
 почѣвен ден 206
 прѣва 264
 превѣмане 159
 предвид 132
 предсказвам 211
 предсрѡчен 282
 предучѣлищен 286
 през пролетѣа 145
 прѣтегѣля 153
 призовавам 159
 приказлив 100, 224
 приключѣнски филм 95
 принуѣда 200
 пристѣнище 211
 приѣтел 290
 прѡлет 145
 прѡлетен 145
 пронѣквам 166

просто́дъшен 81
 прѣскам 111
 пуб́личен 220
 пуб́лично изка́зване 203
 пулóвер 174
 пұскам 188
 пұстош 222
 пълно́мощно 272
 пѣпеш 300
 пѣрви е́таж (над па́ртера)
 77
 пѣрво 180
 пѣржени яйца́ на очи́ 219
 пъ́т 279
 пѣтен 281
 пъте́чка 281
 пъту́вам 310
 пъту́ване 309

разб́ивам 156
 развъ́лнувам 153
 разгро́мявам 245
 разкла́щам 100, 151
 ра́зпит 278
 разпи́там 278
 разпи́твам 277
 разпра́вия 176
 разтрево́жа 190
 разхо́ждам се 255
 разчо́рля 159
 разя́ждащ 307
 раста́ 176
 ре́бус 226
 резерви́рам 109
 резервоа́р 58
 ремарке́ 29
 ро́лки 82
 ругатни́ 104
 руга́я 104
 рус чо́век 75
 рушве́т 160

самолéтен билéт 27
 самолéтоноса́ч 27
 сандáли 103
 сарми́ 228
 сб́иване 287
 свѣ́нско 115

свобода́ 179
 свре́дел 117
 сврѣх 207
 сгѣстѣ́ва се 256
 се́дмичен 309
 се́ло 266
 сиво-кафѣ́в 118
 си́лен 246
 скѣ́тник 108
 скѣ́тнишки 109
 скѣп 280
 скѣпотѣ́я 279
 сла́дко 128
 сли́вици 219
 смѣрч 312
 смѣрчов 312
 смѣрчова гора́ 312
 с не́я 315

со́бственник 167
 со́па 292
 спрѣ́тнат 34
 сре́ща 190
 сре́щна 190
 ста́вам 189
 ста́на 189
 стачку́вам 64
 стова́рвам 196
 страна́ 97
 страни́чен 97
 страни́чно 98
 стра́шен 245
 стюарде́са 102
 сутие́н 122
 счетоводи́тел 118
 счетово́дство 118
 счу́пен 85
 съдра́н 301
 съ́чки 126
 съ́каш 114

табе́ла 194
 тамáн 187
 тарале́ж 308
 тарале́жов 309
 тарале́жче 309
 твѣ́рде 147
 те́гля 150
 тежа́ 145

теменужка́ 39
 тере́н 249
 термоме́тър 240
 ти́чам 69
 това́рен 248
 това́ря 248
 трѣ́нна 289
 трѣ́йно 191
 трѣ́пки 289
 тѣгу́вам 231
 тѣ́жен 250
 тѣ́пá 255
 тѣ́мночерве́н 55
 тѣ́рбух 112
 тѣ́рг 47
 тѣ́ркалям се 128
 тюркоа́з 84

увѣ́хнал 208
 ўво́ден 132
 увѣ́хвам 208
 уе́стерн 145
 унга́рец 139
 унга́рка 139
 ўстна́ 254
 ута́йка 257

фали́т 61
 фермента́ция 109
 ферментѣ́рам 108
 фиде́ 142
 финанси́рам 43
 финанси́ране 43
 фунѣ́я 182
 фу́рна 297
 фѣ́стѣ́к 41

хазартен 33
 хамáк 213
 хамси́я 39
 хартѣ́ен 117
 хартѣ́я 117
 хвѣ́рлям 110
 хекта́р 216
 хеморо́иди 216
 хермели́н 232
 хипопота́м 66
 хлеба́рница 116

хотѣл 237
 хралѹпа 294
 хранá 305
 хрѣтка 229
 хълм 113

ценя́ 280
 цѹпя се 295
 цял 147

ча́ша 97
 червѣна боровѣнка 111

чинѣйка 92
 чѣчо 301
 чѣрля 313

ше́па 234
 шиш 143
 шлеп 63
 шофѣѣр 172
 шофѣѣрска кнѣжка 173
 шу́нка 149

ща не ща 178

щѣркел 33

юздѣ 175
 юна́к 164

яд 281
 яздебшѣм 145
 яка́ 182
 ям 314
 ярък 110

INDEKS JEDNOSTEK POLSKICH

- abiturient 25
- abonament 25
- abonent 25
- absolwent 201
- adres 31
- adresat 32
- adresować 32
- adresowy 32
- aferzysta 48
- afisz 48
- agencja 31
- agrafka 116
- aha 31
- aksamit 63
- akt 35
- akumulator 34
- alimenty 35
- aluminiowy 36
- ałyca 36
- ambicja 37
- amoniak 37
- analiza 37
- ankieta 38
- ankietowy 38
- antresola 39
- a nuż 28
- anyż 38
- anyżówka 38
- apartament 39
- apelacja 40
- apelacyjny 40
- apetyt 40
- Arab 41
- Arabka 41
- arbuz 41
- areszt 43
- aster 44
- asygnowanie 43
- ataman 44
- atelier 45
- atlas 44
- atłas 44
- atrakcja 46
- audyt 46
- audytor 47
- aukcja 47
- auł 47
- autentyczny 48
- autobus 28
- automat 29
- autorytet 30
- autostop 30
- awansem 26
- awantura 26
- awaria 27
- awaryjny 26
- baba 53
- babcia 55
- babiarz 54
- babka 54
- babski 54
- bagaż 55
- bagno 99
- baja 57
- bak 58
- bakłażan 58
- baks 59
- bal 59
- bałagan 313
- bank 60
- bankier 60
- bankomat 61
- bankructwo 61
- bankrut 61
- baran 62
- baranina 62
- bardziej 98
- bardzo 147
- barka 63
- barman 63
- barszcz 103
- basen 64
- bateria 64
- bawół 115
- baza 57
- baza danych 56
- bazar 56
- beczka 103
- belka 59
- bełtać 100
- beret 78
- bez 70
- bezbłędny 73
- bezceremonialny 78
- bezdenny 71
- bezdroże 71
- bezgraniczny 80
- beziemienny 74
- beznadziejny 74
- bezpośredni 79
- beziprzewodowy 80
- beżrękawnik 73
- beżręki 73
- bezsens 25

- beztroska 79
 beztroski 72
 bezustanny 80
 bezwstydný 72, 80
 bez wyjścia 70
 bębenkowy 62
 białaczka 75
 białko 75
 białkowy 75
 biały 76
 bicie 95
 bić 86
 bić się 288
 biec 69
 bieda 68
 biednieć 68
 biedny 68
 bieg 66
 biegacz 67
 biegać 66
 biel 74
 bieleć 74
 bielić 74
 bielizna 76
 bielmo 76
 bies 78
 bilet 83
 bilet lotniczy 27
 biskopt 84
 bitka 85
 bitwa 85
 biustonosz 122
 biznes 82
 blankiet 87
 blin 90
 bliski 89
 blisko 88
 bliźnięta 89
 blok 91
 bluza 92
 błahy 313
 błoto 253
 bocian 33
 boczny 97
 bogacić się 94
 bogacz 94
 bojowiec 94
 bojowy 95
 bok 97
 bokiem 98
 bokobrody 58
 boleć 99
 borówka 111
 boso 103
 boy 95
 bób 93
 bóbr 93
 bóg 93
 bój 95
 bójka 287
 ból 101
 bór 102
 bóść 94
 brać 105
 braki 104
 brak pieniędzy 70
 bransoleta 105
 brat 105
 bratek 39
 brednie 49
 bredzenie 106
 bredzić 106
 brew 108
 brnąć 107
 broda 102
 broker 109
 brudny 252
 brudzić 252
 brukiew 112
 brunatny 118
 brzeg 77
 brzuch 112
 brzydzić się 106
 brzytwa 107
 buchalter 118
 buchalteria 118
 budzić 113
 buława 116
 bułka 116
 burta 102
 burza 244
 burza śnieżna 117
 but 65
 być 122
 byk 120
 byt 121
 bywać 119
 bywały 119
 bzdura 313
 całkiem 186
 cały 147
 cenić 280
 chaotyczny 80
 chcąc nie chcąc 178
 chciwy 36
 choinka 311
 choroba 98
 chorować 99
 chorowity 98
 chrust 126
 ciężarowy 248
 ciężarówka 249
 ciśnienie 261
 cotygodniowy 309
 córka 286
 czochrać 313
 czołowy 135
 dacza 262
 dać 262
 daleki 261
 daleko 262
 dany 262
 dawać 261
 dawno 261
 dech 296
 dekret 264
 demokratyczny 265
 deska 281
 deszcz 274
 detal 267
 dieta 269
 dług 276
 długi 270
 długość 270
 dni powszednie 113
 dno 271
 dobiegać 271
 dobro 272
 dochód 285
 doczekać (się) 274
 doczytać 286
 do góry 131

- dojść 275
 dokańczyć 275
 dokończyć 275
 dom 276
 dookoła 177
 dopłata 277
 doprowadzić 273
 dopuszczać 278
 dorosły 158
 dostać 283
 dostatek 282
 dostawa 282
 dostawać 282
 do szczętu 134
 dowieźć 272
 dowlec się 285
 dowozić 273
 dozorca 263
 dożyć 275
 dożywać 274
 dreszcz 289
 drewno 106
 drgać 155
 drgnąć 155, 289
 drobiazg 70
 droga 279
 drogi 280
 drogowy 29, 281
 drożdże 289
 drożeć 280
 drożyzna 279
 dróżka 281
 drugi 191
 drwa 288
 drwał 288
 drzeć 287
 drzewo 266
 duch 296
 duchota 297
 dudy 179
 dureń 294
 dusić 299
 dusza 298
 duży 102
 dwa (dwie) 263
 dworzec 177
 dworzec autobusowy 28
 dworzec lotniczy 49
 dwukrotnie 133
 dyktando 269
 dym 299
 dymny 299
 dyplomata 270
 dziad 264
 dziarski 104
 dziennik 271
 dzień 265
 dzień wolny 206
 dzierzawa 42
 dzierzawić 42
 dziewczyna 263
 dziewczynka 263
 dzieciół 302
 dzięki 87
 dzik 141
 dziki 269
 dziupla 294
 dziura 300
 dziurawy 301
 dżem 268
 džinsy (jeansy) 268
 fermentacja 109
 fermentować 108
 film sensacyjny 95
 forsa 54
 fusy 257
 gadanina 101
 gadatliwy 100, 224
 gaduła 101
 gałązka 148
 gałąź 148
 gałgan 148
 garbaty 230
 garbić się 230
 garderoba 214
 gardło 220, 232
 gardzić 224
 garnek 234
 garść 234
 gasić 215
 gawron 241
 gaz 212
 gazeta 212
 gąbka 254
 gąsienica 256
 gdzie 215
 gdziekolwiek 215
 gdzieś 216
 gęstnieć 256
 gęsty 256
 gęś 257
 giełda 83
 giętki 217
 gimnastyka 217
 ginać 217
 glamour 219
 gładki 218
 głęboki 221
 głębokość 221
 głodować 227
 głos 227
 głosować 228
 głośnik 246
 głośny 246
 głowa 218, 226
 głód 227
 głupiec 294
 głupstwo 154
 głusza 222
 głużyć 221
 gnać 223
 gniady 223
 gnić 223
 godność 284
 golf 174
 golić 108
 gołąb 229
 gołąbek 228
 gołąbki 228
 gołoledź 227
 goły 229
 gorący 236
 gorączkować się 236
 gorzki 235
 gorzko 235
 gospodarz 63
 gospodyni 277
 gościć 238
 gość 238
 gotować 129
 góra 230
 górka 232

- górnik 232
 górski 233
 górzysty 231
 grad 239
 grat 62
 grecki 243
 Greczynka 243
 Grek 241
 groch 233
 gromada 255
 gromić 245
 gronostaj 232
 grosz 246
 groźny 245
 gruchać 180
 grudzień 264
 grunt 249
 grusza 251
 gryźć 251
 grzać 242
 grządka 252
 grzebień 241
 grzech 242
 grzmot 245
 grzyb 243
 grzybiarz 243
 gwarancyjny 213
 gwóźdź 215

hamak 213
 harmonia 214
 hazardowy 33
 hektar 216
 hemoroidy 216
 herod-baba 96
 hiacynt 216
 hipopotam 66
 hotel 237
 huczeć 254
 huk 254
 hukać 53
 huknąć 53
 hulaka 255

 idiotyczny 294
 ingerencja 168
 irytacja 281

 jajko sadzone 219
 jakby 114
 japonka 207
 jasnowłosa 75
 jawny 220
 jazda 309
 jechać 314
 jednolity 307
 jednomyślny 306
 jednoosobowy 307
 jednorazowy 306
 jedzenie 305
 jego I 305
 jego II 305
 jej I 308
 jej II 308
 jej III 308
 jej IV 310
 jest 314
 jeszcze 315
 jeść 314
 jeśli 313
 jeździć 310
 jeździec 310
 jeź 308
 jeżowy 309
 język 309
 jeżyna 309
 jeżynowy 309

kanapa 268
 kaprys 87
 karo 113
 kazać 138
 kibic 99
 kiczowaty 36
 kielich 97
 kiepieć 118
 kierowca 172
 kołnierz 182
 kołysać się 100
 komin 299
 komplet 214
 konfitura 128
 konno 145
 korale 118
 korona 140
 korzystny 196

 korzystać 196
 kostka brukowa 111
 kraść 181
 krawat 213
 kręcić 143
 kręciółek 143
 krótkowzroczny 90
 kruk 181
 krzątania 176
 kurczę 90

łada chwila 185
 las świerkowy 312
 ledwie 311
 ledwo 306
 lejce 175
 lejek 182
 lepki 208
 lichy 110
 list uwierzytelniający 142
 litera 115
 lotnisko 49
 lotniskowiec 27
 luka 107

ładować 248
 łamigłówka 226
 łapówka 160
 łazienka 128
 łaźnia 62
 łuk 292
 łyk 220

machać 157
 macierzanka piaskowa 94
 makaron (nitki) 142
 małżeństwo 104
 mamrotać 117
 martwić się 231
 marznąć 289
 maturalny 201
 melon 300
 miasto 233
 migdałki 219
 miniony 120
 miotła 140
 morela 25
 motornicz 125

- motyl 54
 mówić 224
 Murzyn 41
 myśleć 293
- nadawca** 32
 na dole 170
 nadzwyczajny 169
 nagle 134
 najbliższy 88
 naleśniki 90
 należyty 276
 na próżno 188
 na przedzie (na przodzie) 185
 nastroszyć 159
 nauczyć 205
 na ukos 166
 nawoływać się 47
 nią 315
 niedobry 295
 niedołączyć 291
 niedziela 183
 niedzielny 183
 niegospodarność 81
 niemowlę (niemowlak) 247
 nienaganny 73
 nieodpowiedzialność 72
 nieodwołalny 79
 nieoprocentowny 80
 niepojęty 81
 niepokoić 114
 nieporządek 68
 niepowstrzymany 73
 nieprzerwany 72
 nieuporządkowany 79
 notes 92
- obarzanek** (obwarzanek) 113
 obliczyć 204
 obrzydliwy 212
 obywatel 240
 obywatelski 240
 odbudowywać 184
 oddychać 301
 ojciec 65
 oko 219
- opiniować 45
 opona samochodowa 30
 orzech ziemny 41
 orzeźwiać 94
 osiągać 283
 osiągnięcie 284
 osobliwość 285
 ospa wietrzna 149
 oszczędny 77
 otchłań 71
 owłosiony 178
 ożywić 153
- paciorek** 84
 pagórek 113
 paliwo 235
 pała 292
 pan 237
 pancierz 109
 paniczek z białymi rączkami (panienka z białymi rączkami) 75
 papier 117
 papierowy 117
 parter 77
 patrzeć (patrzeć) 222
 pchła 92
 perfumy 296
 piekarnia 116
 piekarnik 297
 piekarz 117
 pielęgnować 205
 pieniądz 265
 pierś 247
 pies gończy 229
 pieszczoch 60
 piętno 231
 pigwa 34
 pilnować 93
 pisk 162
 piszczałka 292
 piszczeć 162
 pleść 100
 pobieżny 67
 pobliski 88
 pociągać 167
 poczta lotnicza 27
 podstawa 55
- podwójnie 133
 podwórko (podwórko) 263
 pojemność 312
 pojemny 312
 połknąć 220
 pomarańcza 40
 pomieścić 168
 pompa 174
 ponury 72
 po pierwsze 180
 pośpiech 229
 powalać 127
 powiać 293
 powieka 137
 powierzyć 131
 prowadzić się 137
 powstawać 184
 powszedni 114
 powyżej 207
 poza 169
 półgłosem 186
 półmisek 92
 prasować 218
 prawo jazdy 173
 prostoduszny 81
 prowadzić 146, 173
 próżnować 59
 prysnąć 297
 przecież 136
 przedszkole 267
 przedszkolny 286
 przedterminowy 282
 przekleństwo 104
 przesłuchać 278
 przesłuchiwanie 278
 przewracać się 128
 przyczepa samochodowa 29
 przygotowywać 239
 przygotowywać się 239
 przyjaciel 290
 przystań 211
 przyszłość 114
 przyszły 115
 psotnik 69
 puchnąć 189
 purpurowy 36

razem 168
 remisowo 170
 rezerwować 109
 robak 115
 robić 264
 rocznica 226
 roczny 225, 226
 rok 225
 rower 138
 rozdział 218
 rozpieszczać 60
 rozwścieczony 152
 rozwścieczyć 152
 rozeń 143
 rugać 104
 rzecz 151
 rzeź 96
 rzucać 110
 rzucający się w oczy 110
 rzut 111

salon lotniczy 27
 samochód 29
 samogłoska 219
 sandały 103
 sardela 39
 schludny 34
 siatka 28
 składka 157
 skrupulatny 285
 stoik 60
 słusznie 142
 smak 167
 smucić się 250
 smutny 250
 spacerować 255
 spodeczek 92
 spodnie 112
 spojrzeć 154, 222
 spojrzenie 154
 spotkać 190
 spotkanie 190
 spółdzielnia 43
 stary 149
 sterta 247
 stewardesa 102
 stocznia 144
 stopień 59

strajkować 64
 strzec 78, 93
 swoboda 179
 szalony 73
 szczelnie 186
 szczyt 144
 szereg 142
 szkarłatny 55
 szkodzić 69
 sznur 141
 sztruks 139
 szybki 121
 szybkość 120
 szynka 149

świadectwo dojrzałości 45
 świder 117
 świerk 312
 świerkowy 312

tamburyn 112
 tani 268
 taniec 267
 tanio 267
 termofor 241
 termometr 240
 tęgi 280
 tryskać 111
 trysnąć 111
 trzewiki 103
 trzykrotnie 191
 trzymać 266
 turkus 84

ucieczka 67
 ułamek 288
 umowa 273
 upoważnienie 272

wachlarz 136
 wafel 129
 waga 147
 wagon 125
 wakat (vacat) 126
 walet 127
 walić 127
 waluta 127
 wał 126

wałek 82
 wanna 128
 wargę 254
 wata 129
 wataha 129
 wazon 126
 waży 145
 ważyć I 145
 ważyć II 150
 wbić 130
 wbiegać 152
 wbijać 130
 wbrew 180
 wchłonać 186
 wchodzić 191
 w dal 133
 wdech 134
 wdowa 133
 w dół 170
 wdychać 135
 we dwoje (we dwójkę) 133
 wejść 177
 weksel 138
 westchnąć 155
 westchnienie 154
 western 145
 wesz 185
 wewnątrz 172
 wewnętrzny 171
 wędrowny 109
 Węgier 139
 Węgierka 139
 w głąb 132
 wiadro 135
 wianek 140
 wiatr 148
 wiatrówka 149
 wiązać 208
 wicher 165
 wić 164
 widelec 162
 widły 162
 widzialność 161
 widzieć 161
 wieczorem 150
 wiedźma 136
 wiek 137, 176
 wiekowy 138

- wielbłąd 141
 wielki 139
 wielkość 139
 wieprzowina 115
 wierzchni 144
 wierzyć 142
 wieszać 150
 wieszak 150
 wieś 266
 wieść 147
 Wietnamczyk 207
 Wietnamka 207
 wietrzny 149
 wiewiórka 74
 wieźć 137
 więcej 101
 więdnąć 208
 wilk 178
 winnica 163
 winny 163
 wino 163
 winorośl 163
 wiosenny 145
 wiosłować 242
 wiosna 145
 wiosną 145
 wir 174
 wisieć 164
 wiszący 164
 witeź 164
 wiza 161
 wizyta 162
 wjazd 192
 wjazdowy 192
 wklejać 165
 wkładać 165
 wkopać 166
 wkradać się 166
 wlec 178
 władczy 63
 władza 167
 włamywacz 156
 właściciel 167
 włosy 178
 włóczęga 108
 włóczyć się 108
 wnieść 170
 wnikliwy 135
 wniosek 195
 wnosić 171
 wobec 132
 woda 172
 w oddali 132
 wodnik 175
 wodnisty 175
 wodny 173, 175
 wola 179
 wołowina 224
 wonny 298
 woskowy 182
 wozić 176
 w pierwszej kolejności 185
 wpisać 185
 w pobliżu 88, 130
 w porę 172
 wprowadzić 187
 wprawić 187
 w prawo 187
 wprowadzenie 130
 wprowadzić 131
 wprząc 188
 wpuszczać 188
 wrona 181
 wrony 182
 wrota 182
 wróbel 181
 wrócić 143
 wróżbiarka 181
 wróżka 211
 wróżyć 211
 w sam raz 187
 wschód 184
 wskrzesić 183
 wspinać się 152
 wstać 189
 wstawać 189
 wstawiać 189
 wstawić 189
 wstąpić 190
 wstążka 61
 wstępny 132
 wstępować 190
 wstrząsać 151
 wszędzie 136, 191
 wścieć się 152
 wściekać się 78
 wściekły 81
 wujek 301
 w (we) 125
 wwieżć 130
 wwóz 132
 wy 192
 wyasygnować 43
 wybierać 193
 wybitny 197
 wyblakły 87
 wyborczy 193
 wybór 193
 wybrać 194
 wybrzeże 157
 wybuch 189
 wybuchowy 159
 wyczyścić 206
 wydech 197
 wydrapać 206
 wydzierzawić 42
 wygnać 195
 wygrać 198
 wyjaśnić 207
 wyjazd 197
 wyjście 205
 wyjściowy 205
 wyjść 198
 wykopać 198
 wykreślać 206
 wylecieć 199
 wyleczyć 199
 wyleczyć się 199
 wyładowywać 196
 wyłamywać 156
 wymowa 196
 wymyślić 197
 wynajem 168
 wynieść 200
 wypisać 200
 wypłacić 200
 wyrazisty 201
 wyrzucać 193
 wyrzucić 194
 wysadzić 158
 wyschnąć 202
 wysłać 201
 wysłuchać 201
 wysokość 202

wyspać 202
wystawa 202
wystąpienie 203
wystrzał 203
wystrzelić 203
wystudzić 203
wysuszyć 204
wysypać 204
wyszywać 207
wytrzeć 204
wytrzymać 197
wywieszka 194
wywieźć 194
wywozić 195
wywóz 195
wyższy 206
wzbijać się 156
wzbudzić 175
wzburzyć 153

wzdęcie 156
wzdłuż 134
wzdymać się 295
wziąć 160
wzlot 156
wzrastać 176
wzrok 158
wzywać 159

zaadresować 33
zagrmieć 253
zaliczka 26
zaniepokoić 190
zaopiniować 46
zatoka 119
zaufany 272
zawieja 208
zawroty głowy 226
zbiornik 58

zbity 85
zdobycie 159
zdrzemnąć się 155
zgiełk 213
złodziej 180
zmartwienie 231
zmartwychwstawać 183
zmusić 200
zrędzić 112
zważyć 153
zwichnąć 195
zwiędły (zwiędnięty) 208
zwiotczały 291

żmija 212
żrący 307
żywy 96

O AUTORACH

Wojciech Sosnowski, Instytut Sławistyki Polskiej Akademii Nauk, starszy wykładowca w Szkole Języków Obcych UW, współpracuje z Natolin Language Service w College of Europe (kampus Natolin); językoznawca i glottodydaktyk, specjalista w dziedzinie semantyki i leksykografii, współautor *Leksykonu aktywnej frazeologii polskiej i ukraińskiej*, cyklu publikacji *Ucz się z nami*, Paralelnego korpusu polsko-bułgarsko-rosyjsko-ukraińskiego (Clarín-PI); autor m.in. książki *С Россией на «ты»*.

Anna Kisiel, KU Leuven, Instytut Sławistyki Polskiej Akademii Nauk, współpracuje z Pracownią Pragmatyki i Semantyki Leksykalnej przy IPS UW; językoznawca, specjalistka w dziedzinie semantyki składnikowej i leksykologii, współautorka *Słownika gniazdowego partykuł polskich*, *Wielkiego słownika języka polskiego* i Paralelnego korpusu polsko-bułgarsko-rosyjsko-ukraińskiego (Clarín-PI); autorka m.in. książki *Polskie partykuły wyróżniające. Studium semantyczne*.

Violetta Koseska-Toszeva, prof. dr hab., doktor honoris causa Bułgarskiej Akademii Nauk. Została odznaczona Krzyżem Kawalerskim „Polonia Restituta” i Krzyżem Oficerskim „Polonia Restituta”. Autorka (lub współautorka) ponad 500 publikacji naukowych oraz 23 monografii. Doświadczona tłumaczka z języka bułgarskiego i polskiego, redaktorka i współautorka wielotomowej *Gramatyki konfrontatywnej bułgarsko-polskiej* i m.in. Paralelnego korpusu polsko-bułgarsko-rosyjsko-ukraińskiego (Clarín-PI).

Leksykon odpowiedniości semantycznych w języku polskim, bułgarskim i rosyjskim jest pierwszym polskim leksykonem prezentującym odpowiedniości semantyczne w trzech największych językach słowiańskich, z grupy zachodniej (polski), południowej (bułgarski) i wschodniej (rosyjski). Leksykon uwzględnia najnowsze zjawiska i dziedziny życia społecznego. Jego zaletą jest to, że poza leksyką ogólną znalazły się w nim też neologizmy, wyrazy trudne i częstokroć nieposiadające pełnej ekwiwalencji, a odzwierciedlające kulturę danego narodu (realogizmy). Słownik opatrzony jest najnowszą generacją klasyfikatorami semantycznymi i składniowymi, będącymi wynikiem wieloletniej pracy polskich slawistów w dziedzinie aspektologii i semantyki. Innowacyjność dzieła polega na możliwości dołączania dowolnej liczby leksykonów innych języków (nie tylko słowiańskich). Ze względu na zastosowane nowoczesne rozwiązania metodologiczne niniejsza publikacja może stanowić podstawę innych współczesnych prac leksykograficznych.

The Dictionary of Semantic Equivalents in Polish, Bulgarian and Russian is Polish language's first lexicon presenting semantic equivalents in three biggest Slavic languages from the western (Polish), southern (Bulgarian) and eastern (Russian) subgroups. The dictionary accounts for most recent phenomena and areas of social life. Apart from general lexis, it also features neologisms, including words that are difficult and often lack full equivalents but reflect the culture of the given nation (realogisms). The dictionary is equipped with semantic and syntactic qualifiers of the newest generation, which are the result of many years of work by Polish Slavic philologists in the field of aspectology and semantics. The innovative character of the dictionary lies in the possibility of supplementing it with lexicons of other (not only Slavic) languages. Owing to its use of the newest methodologies, this dictionary can serve as a basis for other modern lexicographical projects.

ISBN 978-83-64031-54-0

